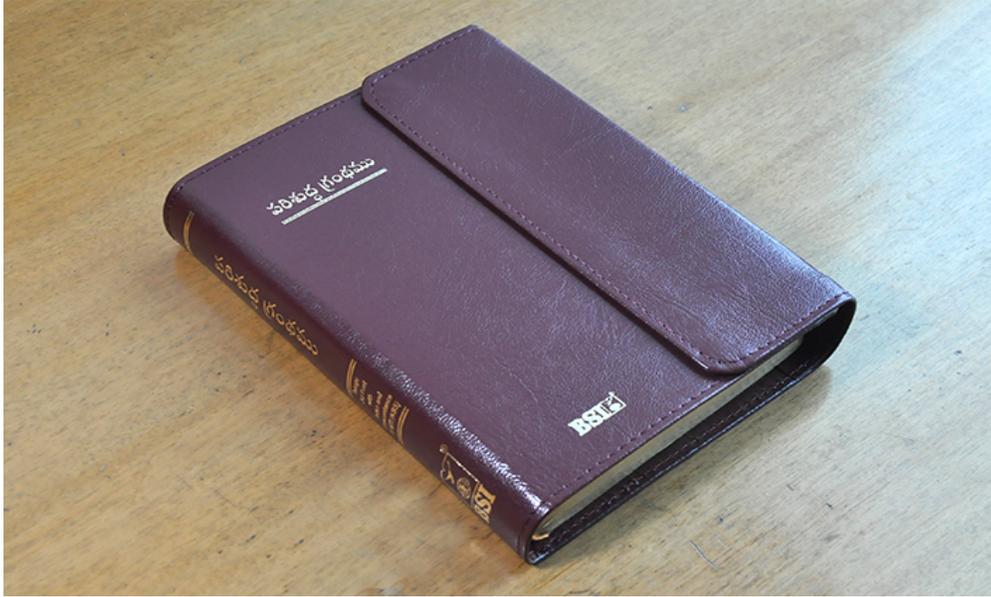




BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

1 దినవృత్తాంతములు
Telugu English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

విషయసూచిక (Table of Contents)

అధ్యాయము 1.....	4
అధ్యాయము 2.....	25
అధ్యాయము 3.....	50
అధ్యాయము 4.....	61
అధ్యాయము 5.....	83
అధ్యాయము 6.....	99
అధ్యాయము 7.....	133
అధ్యాయము 8.....	154
అధ్యాయము 9.....	170
అధ్యాయము 10.....	194
అధ్యాయము 11.....	203
అధ్యాయము 12.....	228
అధ్యాయము 13.....	251
అధ్యాయము 14.....	261
అధ్యాయము 15.....	271
అధ్యాయము 16.....	288
అధ్యాయము 17.....	311
అధ్యాయము 18.....	328
అధ్యాయము 19.....	339
అధ్యాయము 20.....	353
అధ్యాయము 21.....	360
అధ్యాయము 22.....	380
అధ్యాయము 23.....	394
అధ్యాయము 24.....	411

అధ్యాయము 25.....	426
అధ్యాయము 26.....	440
అధ్యాయము 27.....	459
అధ్యాయము 28.....	479
అధ్యాయము 29.....	496

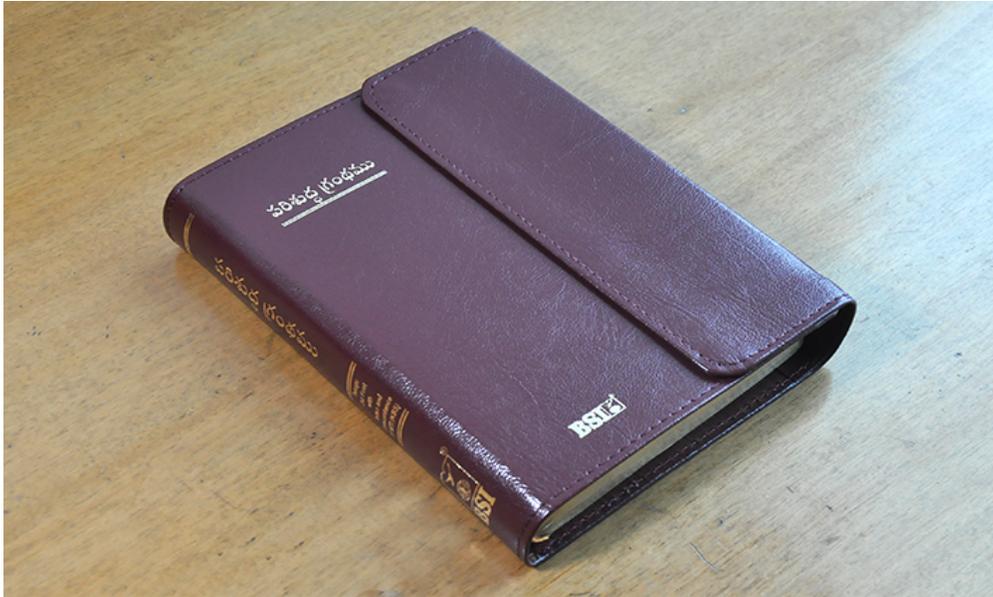


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 1

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ఆదాము షేతు ఎనోషు

KJV Adam, Sheth, Enosh,
Amplified ADAM [his genealogical line], Seth, Enosh,
ESV Adam, Seth, Enosh;
NIV Adam, Seth, Enosh,
NASB Adam, Seth, Enosh,
NKJV Adam, Seth, Enosh,
NLT The descendants of Adam were Seth, Enosh,

వచనము 2

కేయినాను మహాలలేలు యెరెదు

KJV Kenan, Mahalaleel, Jared,
Amplified Kenan, Mahalaleel, Jared,
ESV Kenan, Mahalaleel, Jared;
NIV Kenan, Mahalaleel, Jared,
NASB Kenan, Mahalaleel, Jared,
NKJV Cainan, Mahalaleel, Jared,
NLT Kenan, Mahalaleel, Jared,

వచనము 3

హనోకు మెతూషెల లెమెకు

KJV Enoch, Methuselah, Lamech,
Amplified Enoch, Methuselah, Lamech,
ESV Enoch, Methuselah, Lamech;
NIV Enoch, Methuselah, Lamech, Noah.
NASB Enoch, Methuselah, Lamech,
NKJV Enoch, Methuselah, Lamech,
NLT Enoch, Methuselah, Lamech,

వచనము 4

నోవహు షేము హాము యాపెతు.

KJV Noah, Shem, Ham, and Japheth.
Amplified Noah, Shem, Ham, and Japheth.
ESV Noah, Shem, Ham, and Japheth.
NIV The sons of Noah: Shem, Ham and Japheth.

NASB Noah, Shem, Ham and Japheth.

NKJV Noah, Shem, Ham, and Japheth.

NLT and Noah. The sons of Noah were Shem, Ham, and Japheth.

వచనము 5

యాపెతు కుమారులు; గోమెరు మాగోగు మాదయి యావాను తుబాలు మెషెకు తీరసు అనువారు.

KJV The sons of Japheth; Gomer, and Magog, and Madai, and Javan, and Tubal, and Meshech, and Tiras.

Amplified The sons of Japheth: Gomer, Magog, Madai, Javan, Tubal, Meshech, and Tiras.

ESV The sons of Japheth: Gomer, Magog, Madai, Javan, Tubal, Meshech, and Tiras.

NIV The sons of Japheth: Gomer, Magog, Madai, Javan, Tubal, Meshech and Tiras.

NASB The sons of Japheth were Gomer, Magog, Madai, Javan, Tubal, Meshech and Tiras.

NKJV The sons of Japheth were Gomer, Magog, Madai, Javan, Tubal, Meshech, and Tiras.

NLT The descendants of Japheth were Gomer, Magog, Madai, Javan, Tubal, Meshech, and Tiras.

వచనము 6

గోమెరు కుమారులు అష్షనజు రీఫతు తోగర్మా.

KJV And the sons of Gomer; Ashchenaz, and Riphath, and Togarmah.

Amplified The sons of Gomer: Ashkenaz, Diphath, and Togarmah.

ESV The sons of Gomer: Ashkenaz, Riphath, and Togarmah.

NIV The sons of Gomer: Ashkenaz, Riphath and Togarmah.

NASB The sons of Gomer were Ashkenaz, Diphath, and Togarmah.

NKJV The sons of Gomer were Ashkenaz, Diphath, and Togarmah.

NLT The descendants of Gomer were Ashkenaz, Riphath, and Togarmah.

వచనము 7

యావాను కుమారులు ఎలీషా తర్షీషు కిత్తిము దోదానీము.

KJV And the sons of Javan; Elishah, and Tarshish, Kittim, and Dodanim.

Amplified The sons of Javan: Elishah, Tarshish, Kittim, and Rodanim.

ESV The sons of Javan: Elishah, Tarshish, Kittim, and Rodanim.

NIV The sons of Javan: Elishah, Tarshish, the Kittim and the Rodanim.

NASB The sons of Javan were Elishah, Tarshish, Kittim and Rodanim.

NKJV The sons of Javan were Elishah, Tarshishah, Kittim, and Rodanim.

NLT The descendants of Javan were Elishah, Tarshish, Kittim, and Rodanim.

వచనము 8

హము కుమారులు; కూష మిస్రాయిము పూతు కనాను.

KJV The sons of Ham; Cush, and Mizraim, Put, and Canaan.

Amplified The sons of Ham: Cush, Mizraim (Egypt), Put, and Canaan.

ESV The sons of Ham: Cush, Egypt, Put, and Canaan.

NIV The sons of Ham: Cush, Mizraim, Put and Canaan.

NASB The sons of Ham were Cush, Mizraim, Put, and Canaan.

NKJV The sons of Ham were Cush, Mizraim, Put, and Canaan.

NLT The descendants of Ham were Cush, Mizraim, Put, and Canaan.

వచనము 9

కూష కుమారులు సెబా హవీలా సబ్తా రాయమా సబ్తకా. రాయమా కుమారులు షెబదదాను.

KJV And the sons of Cush; Seba, and Havilah, and Sabta, and Raamah, and Sabtecha. And the sons of Raamah; Sheba, and Dedan.

Amplified The sons of Cush: Seba, Havilah, Sabta, Raamah, and Sabteca. The sons of Raamah: Sheba and Dedan.

ESV The sons of Cush: Seba, Havilah, Sabta, Raama, and Sabteca. The sons of Raamah: Sheba and Dedan.

NIV The sons of Cush: Seba, Havilah, Sabta, Raamah and Sabteca. The sons of Raamah: Sheba and Dedan.

NASB The sons of Cush were Seba, Havilah, Sabta, Raama and Sabteca; and the sons of Raamah were Sheba and Dedan.

NKJV The sons of Cush were Seba, Havilah, Sabta, Raama, and Sabtecha. The sons of Raama were Sheba and Dedan.

NLT The descendants of Cush were Seba, Havilah, Sabtah, Raamah, and Sabteca. The descendants of Raamah were Sheba and Dedan.

వచనము 10

కూష నిమ్రోదును కనెను, ఇతడు భూమిమీది పరాక్రమశాలులలో మొదటివాడు.

KJV And Cush begat Nimrod: he began to be mighty upon the earth.

Amplified Cush was the father of Nimrod; he began to be a mighty one upon the earth.

ESV Cush fathered Nimrod. He was the first on earth to be a mighty man.

NIV Cush was the father of Nimrod, who grew to be a mighty warrior on earth.

NASB Cush became the father of Nimrod; he began to be a mighty one in the earth.

NKJV Cush begot Nimrod; he began to be a mighty one on the earth.

NLT Cush was also the ancestor of Nimrod, who was known across the earth as a heroic warrior.

వచనము 11

లూదీయులు అనామీయులు లెహాబీయులు నప్తుహీయులు

KJV And Mizraim begat Ludim, and Anamim, and Lehabim, and Naphtuhim,

Amplified Mizraim (Egypt) was the father of the Ludim, Anamim, Lehabim, Naphtuhim,

ESV Egypt fathered Ludim, Anamim, Lehabim, Naphtuhim,

NIV Mizraim was the father of the Ludites, Anamites, Lehabites, Naphtuhites,

NASB Mizraim became the father of the people of Lud, Anam, Lehab, Naphtuh,

NKJV Mizraim begot Ludim, Anamim, Lehabim, Naphtuhim,

NLT Mizraim was the ancestor of the Ludites, Anamites, Lehabites, Naphtuhites,

వచనము 12

పత్రుసీయులు ఫిలిష్తీయుల వంశకర్తలైన కస్లుహీయులు కఫ్తోరీయులు మిస్రాయిము సంతతివారు.

KJV And Pathrusim, and Casluhim, (of whom came the Philistines,) and Caphthorim.

Amplified Pathrusim, Casluhim, from whom came the Philistines, and the Caphtorim.

ESV Pathrusim, Casluhim (from whom the Philistines came), and Caphtorim.

NIV Pathrusites, Casluhites (from whom the Philistines came) and Caphtorites.

NASB Pathrus, Casluh, from which the Philistines came, and Caphtor.

NKJV Pathrusim, Casluhim (from whom came the Philistines and the Caphtorim).

NLT Pathrusites, Casluhites, and the Caphtorites, from whom the Philistines came.

వచనము 13

కనాను తన జ్యేష్ఠకుమారుడైన సీదోనును హేతును కనెను.

KJV And Canaan begat Zidon his firstborn, and Heth,
Amplified Canaan was the father of Sidon his firstborn, and Heth,
ESV Canaan fathered Sidon his firstborn and Heth,
NIV Canaan was the father of Sidon his firstborn, and of the Hittites,
NASB Canaan became the father of Sidon, his firstborn, Heth,
NKJV Canaan begot Sidon, his firstborn, and Heth;
NLT Canaan's oldest son was Sidon, the ancestor of the Sidonians. Canaan was also the ancestor of the Hittites,

వచనము 14

యెబూసీయులు అమోరియులు గిర్గాషీయులు

KJV The Jebusite also, and the Amorite, and the Girgashite,
Amplified The Jebusites, Amorites, Girgashites,
ESV and the Jebusites, the Amorites, the Girgashites,
NIV Jebusites, Amorites, Girgashites,
NASB and the Jebusites, the Amorites, the Girgashites,
NKJV the Jebusite, the Amorite, and the Girgashite;
NLT Jebusites, Amorites, Girgashites,

వచనము 15

హివీయులు అర్కీయులు సీనీయులు

KJV And the Hivite, and the Arkite, and the Sinite,
Amplified Hivites, Arkites, Sinites,
ESV the Hivites, the Arkites, the Sinites,
NIV Hivites, Arkites, Sinites,
NASB the Hivites, the Arkites, the Sinites,
NKJV the Hivite, the Arkite, and the Sinite;
NLT Hivites, Arkites, Sinites,

వచనము 16

అర్వాదీయులు సెమారీయులు హమాతీయులు అతని సంతతివారు.

KJV And the Arvadite, and the Zemarite, and the Hamathite.
Amplified Arvadites, Zemarites, and Hamathites.
ESV the Arvadites, the Zemarites, and the Hamathites.

NIV Arvadites, Zemarites and Hamathites.

NASB the Arvadites, the Zemarites and the Hamathites.

NKJV the Arvadite, the Zemarite, and the Hamathite.

NLT Arvadites, Zemarites, and Hamathites.

వచనము 17

షేము కుమారులు; ఏలాము అష్షూరు అర్పక్షదు లూదు అరాము ఊజు హూలు గెతెరు మెషెకు.

KJV The sons of Shem; Elam, and Asshur, and Arphaxad, and Lud, and Aram, and Uz, and Hul, and Gether, and Meshech.

Amplified The sons of Shem: Elam, Asshur, Arpachshad, Lud, Aram, Uz, Hul, Gether, and Meshech.

ESV The sons of Shem: Elam, Asshur, Arpachshad, Lud, and Aram. And the sons of Aram: Uz, Hul, Gether, and Meshech.

NIV The sons of Shem: Elam, Asshur, Arphaxad, Lud and Aram. The sons of Aram : Uz, Hul, Gether and Meshech.

NASB The sons of Shem were Elam, Asshur, Arpachshad, Lud, Aram, Uz, Hul, Gether and Meshech.

NKJV The sons of Shem were Elam, Asshur, Arphaxad, Lud, Aram, Uz, Hul, Gether, and Meshech.

NLT The descendants of Shem were Elam, Asshur, Arphaxad, Lud, and Aram. The descendants of Aram were Uz, Hul, Gether, and Mash.

వచనము 18

అర్పక్షదు షేలహను కనెను. షేలహ ఏబెరును కనెను.

KJV And Arphaxad begat Shelah, and Shelah begat Eber.

Amplified Arpachshad was the father of Shelah, Shelah of Eber.

ESV Arpachshad fathered Shelah, and Shelah fathered Eber.

NIV Arphaxad was the father of Shelah, and Shelah the father of Eber.

NASB Arpachshad became the father of Shelah and Shelah became the father of Eber.

NKJV Arphaxad begot Shelah, and Shelah begot Eber.

NLT Arphaxad was the father of Shelah. Shelah was the father of Eber.

వచనము 19

ఏబెరునకు ఇద్దరు కుమారులు పుట్టిరి, ఒకని దినములలో భూమి విభాగింపబడెను గనుక అతనికి

పెలెగు అని పేరు పెట్టబడెను, అతని సహోదరుని పేరు యొక్తాను.

KJV And unto Eber were born two sons: the name of the one was Peleg; because in his days the earth was divided: and his brother's name was Joktan.

Amplified To Eber were born two sons: the name of the one was Peleg, because in his days [the population of] the earth was divided [according to its languages], and his brother's name was Joktan.

ESV To Eber were born two sons: the name of the one was Peleg (for in his days the earth was divided), and his brother's name was Joktan.

NIV Two sons were born to Eber: One was named Peleg, because in his time the earth was divided; his brother was named Joktan.

NASB Two sons were born to Eber, the name of the one was Peleg, for in his days the earth was divided, and his brother's name was Joktan.

NKJV To Eber were born two sons: the name of one was Peleg, for in his days the earth was divided; and his brother's name was Joktan.

NLT Eber had two sons. The first was named Peleg--'division'--for during his lifetime the people of the world were divided into different language groups and dispersed. His brother's name was Joktan.

వచనము 20

యొక్కాను అల్మోదాదును షెలపును హాసర్మావెతును యెరహును

KJV And Joktan begat Almodad, and Sheleph, and Hazarmaveth, and Jerah,

Amplified Joktan was the father of Almodad, Sheleph, Hazarmaveth, Jerah,

ESV Joktan fathered Almodad, Sheleph, Hazarmaveth, Jerah,

NIV Joktan was the father of Almodad, Sheleph, Hazarmaveth, Jerah,

NASB Joktan became the father of Almodad, Sheleph, Hazarmaveth, Jerah,

NKJV Joktan begot Almodad, Sheleph, Hazarmaveth, Jerah,

NLT Joktan was the ancestor of Almodad, Sheleph, Hazarmaveth, Jerah,

వచనము 21

హదోరమును ఊజాలును దిక్లానును

KJV Hadoram also, and Uzal, and Diklah,

Amplified Hadoram, Uzal, Diklah,

ESV Hadoram, Uzal, Diklah,

NIV Hadoram, Uzal, Diklah,

NASB Hadoram, Uzal, Diklah,

NKJV Hadoram, Uzal, Diklah,

NLT Hadoram, Uzal, Diklah,

వచనము 22

ఏబాలును అబీమాయేలును షేబను

KJV And Ebal, and Abimael, and Sheba,

Amplified Ebal, Abimael, Sheba,

ESV Obal, Abimael, Sheba,

NIV Obal, Abimael, Sheba,

NASB Ebal, Abimael, Sheba,

NKJV Ebal, Abimael, Sheba,

NLT Obal, Abimael, Sheba,

వచనము 23

ఓఫీరును హవీలాను యోబాలును కనెను, వీరందరును యొక్తాను కుమారులు.

KJV And Ophir, and Havilah, and Jobab. All these were the sons of Joktan.

Amplified Ophir, Havilah, and Jobab. All these were the sons of Joktan.

ESV Ophir, Havilah, and Jobab; all these were the sons of Joktan.

NIV Ophir, Havilah and Jobab. All these were sons of Joktan.

NASB Ophir, Havilah and Jobab; all these were the sons of Joktan.

NKJV Ophir, Havilah, and Jobab. All these were the sons of Joktan.

NLT Ophir, Havilah, and Jobab. All these were descendants of Joktan.

వచనము 24

షేము అర్పాక్షదు షేలహు ఏబెరు పెలెగు రయూ

KJV Shem, Arphaxad, Shelah,

Amplified Shem, Arpachshad, Shelah,

ESV Shem, Arpachshad, Shelah;

NIV Shem, Arphaxad, Shelah,

NASB Shem, Arpachshad, Shelah,

NKJV Shem, Arphaxad, Shelah,

NLT So this is the family line descended from Shem: Arphaxad, Shelah,

వచనము 25

సెరూగు నాహోరు తెరహు

KJV Eber, Peleg, Reu,

Amplified Eber, Peleg, Reu,

ESV Eber, Peleg, Reu;

NIV Eber, Peleg, Reu,
NASB Eber, Peleg, Reu,
NKJV Eber, Peleg, Reu,
NLT Eber, Peleg, Reu,

వచనము 26

అబ్రాహామను పేరు పెట్టబడిన అబ్రాము.

KJV Serug, Nahor, Terah,
Amplified Serug, Nahor, Terah,
ESV Serug, Nahor, Terah;
NIV Serug, Nahor, Terah
NASB Serug, Nahor, Terah,
NKJV Serug, Nahor, Terah,
NLT Serug, Nahor, Terah,

వచనము 27

అబ్రాహాము కుమారులు,

KJV Abram; the same is Abraham.
Amplified Abram, the same as Abraham.
ESV Abram, that is, Abraham.
NIV and Abram (that is, Abraham).
NASB Abram, that is Abraham.
NKJV and Abram, who is Abraham.
NLT and Abram, later known as Abraham.

వచనము 28

ఇస్సాకు ఇష్మాయేలు.

KJV The sons of Abraham; Isaac, and Ishmael.
Amplified The sons of Abraham: Isaac and Ishmael.
ESV The sons of Abraham: Isaac and Ishmael.
NIV The sons of Abraham: Isaac and Ishmael.
NASB The sons of Abraham were Isaac and Ishmael.
NKJV The sons of Abraham were Isaac and Ishmael.
NLT The sons of Abraham were Isaac and Ishmael.

వచనము 29

వీరి తరములు ఏవనగా ఇష్మాయేలునకు జ్యేష్ఠ కుమారుడు నెబాయోతు తరువాత కేదారు అద్భయేలు

మిబ్సాము

KJV These are their generations: The firstborn of Ishmael, Nebaioth; then Kedar, and Adbeel, and Mibsam,

Amplified These are their descendants: The firstborn of Ishmael, Nebaioth; Kedar, Adbeel, Mibsam,

ESV These are their genealogies: the firstborn of Ishmael, Nebaioth, and Kedar, Adbeel, Mibsam,

NIV These were their descendants: Nebaioth the firstborn of Ishmael, Kedar, Adbeel, Mibsam,

NASB These are their genealogies: the firstborn of Ishmael was Nebaioth, then Kedar, Adbeel, Mibsam,

NKJV These are their genealogies: The firstborn of Ishmael was Nebajoth; then Kedar, Adbeel, Mibsam,

NLT The sons of Ishmael were Nebaioth (the oldest), Kedar, Adbeel, Mibsam,

వచనము 30

మిష్మా దూమా మశ్శా హదదు తేమా

KJV Mishma, and Dumah, Massa, Hadad, and Tema,

Amplified Mishma, Dumah, Massa, Hadad, Tema,

ESV Mishma, Dumah, Massa, Hadad, Tema,

NIV Mishma, Dumah, Massa, Hadad, Tema,

NASB Mishma, Dumah, Massa, Hadad, Tema,

NKJV Mishma, Dumah, Massa, Hadad, Tema,

NLT Mishma, Dumah, Massa, Hadad, Tema,

వచనము 31

యెతురు నాపీషు కెదెమా; వీరు ఇష్మాయేలు కుమారులు.

KJV Jetur, Naphish, and Kedemah. These are the sons of Ishmael.

Amplified Jetur, Naphish, and Kedemah. These are the sons of Ishmael.

ESV Jetur, Naphish, and Kedemah. These are the sons of Ishmael.

NIV Jetur, Naphish and Kedemah. These were the sons of Ishmael.

NASB Jetur, Naphish and Kedemah; these were the sons of Ishmael.

NKJV Jetur, Naphish, and Kedemah. These were the sons of Ishmael.

NLT Jetur, Naphish, and Kedemah. These were the sons of Ishmael.

వచనము 32

అబ్రాహాముయొక్క ఉపపత్నియైన కెతూరా కనిన కుమారులు ఎవరనగా జివ్రూను యొక్కను మెదాను

మిద్యాను ఇష్బాకు షూవహు. యొక్కను కుమారులు షేబదాను.

KJV Now the sons of Keturah, Abraham's concubine: she bare Zimran, and Jokshan, and Medan, and Midian, and Ishbak, and Shuah. And the sons of Jokshan; Sheba, and Dedan.

Amplified Now the sons of Keturah, Abraham's concubine: she bore Zimran, Jokshan, Medan, Midian, Ishbak, and Shuah. The sons of Jokshan: Sheba and Dedan.

ESV The sons of Keturah, Abraham's concubine: she bore Zimran, Jokshan, Medan, Midian, Ishbak, and Shuah. The sons of Jokshan: Sheba and Dedan.

NIV The sons born to Keturah, Abraham's concubine: Zimran, Jokshan, Medan, Midian, Ishbak and Shuah. The sons of Jokshan: Sheba and Dedan.

NASB The sons of Keturah, Abraham's concubine, whom she bore, were Zimran, Jokshan, Medan, Midian, Ishbak and Shuah. And the sons of Jokshan were Sheba and Dedan.

NKJV Now the sons born to Keturah, Abraham's concubine, were Zimran, Jokshan, Medan, Midian, Ishbak, and Shuah. The sons of Jokshan were Sheba and Dedan.

NLT The sons of Keturah, Abraham's concubine, were Zimran, Jokshan, Medan, Midian, Ishbak, and Shuah. The sons of Jokshan were Sheba and Dedan.

వచనము 33

మిద్యాను కుమారులు, ఏయిఫా ఏఫెరు హనోకు అబీదా ఎల్దాయా; వీరందరును కెతూరాకు పుట్టిన

కుమారులు.

KJV And the sons of Midian; Ephah, and Epher, and Henoah, and Abida, and Eldaah. All these are the sons of Keturah.

Amplified The sons of Midian: Ephah, Epher, Hanoah, Abida, and Eldaah. All these are the sons [and grandsons] of Keturah.

ESV The sons of Midian: Ephah, Epher, Hanoah, Abida, and Eldaah. All these were the descendants of Keturah.

NIV The sons of Midian: Ephah, Epher, Hanoah, Abida and Eldaah. All these were descendants of Keturah.

NASB The sons of Midian were Ephah, Ephher, Hanoch, Abida and Eldaah. All these were the sons of Keturah.

NKJV The sons of Midian were Ephah, Ephher, Hanoch, Abida, and Eldaah. All these were the children of Keturah.

NLT The sons of Midian were Ephah, Ephher, Hanoch, Abida, and Eldaah. All these were sons of Abraham by his concubine Keturah.

వచనము 34

అబ్రాహాము ఇస్సాకును కనెను, ఇస్సాకు కుమారులు ఏశావు ఇశ్రాయేలు.

KJV And Abraham begat Isaac. The sons of Isaac; Esau and Israel.

Amplified Abraham was the father of Isaac. The sons of Isaac: Esau and Israel.

ESV Abraham fathered Isaac. The sons of Isaac: Esau and Israel.

NIV Abraham was the father of Isaac. The sons of Isaac: Esau and Israel.

NASB Abraham became the father of Isaac The sons of Isaac were Esau and Israel.

NKJV And Abraham begot Isaac. The sons of Isaac were Esau and Israel.

NLT Abraham was the father of Isaac. The sons of Isaac were Esau and Israel.

వచనము 35

ఏశావు కుమారులు ఏలీఫజు రెయూవేలు యెయూషు యాలాము కోరహు.

KJV The sons of Esau; Eliphaz, Reuel, and Jeush, and Jaalam, and Korah.

Amplified The sons of Esau: Eliphaz, Reuel, Jeush, Jalam, and Korah.

ESV The sons of Esau: Eliphaz, Reuel, Jeush, Jalam, and Korah.

NIV The sons of Esau: Eliphaz, Reuel, Jeush, Jalam and Korah.

NASB The sons of Esau were Eliphaz, Reuel, Jeush, Jalam and Korah.

NKJV The sons of Esau were Eliphaz, Reuel, Jeush, Jaalam, and Korah.

NLT The sons of Esau were Eliphaz, Reuel, Jeush, Jalam, and Korah.

వచనము 36

ఏలీఫజు కుమారులు తేమాను ఓమారు సెఫో గాతాము కనజు తిమ్నా అమాలేకు.

KJV The sons of Eliphaz; Teman, and Omar, Zephi, and Gatam, Kenaz, and Timna, and Amalek.

Amplified The sons of Eliphaz: Teman, Omar, Zephi, Gatam, Kenaz, Timna, and Amalek.

ESV The sons of Eliphaz: Teman, Omar, Zepho, Gatam, Kenaz, and of Timna, Amalek.

NIV The sons of Eliphaz: Teman, Omar, Zepho, Gatam and Kenaz; by Timna: Amalek.

NASB The sons of Eliphaz were Teman, Omar, Zephi, Gatam, Kenaz, Timna and Amalek.

NKJV And the sons of Eliphaz were Teman, Omar, Zephi, Gatam, and Kenaz; and by Timna, Amalek.

NLT The sons of Eliphaz were Teman, Omar, Zepho, Gatam, Kenaz, and Amalek, who was born to Timna.

వచనము 37

రెయూవేలు కుమారులు నహతు జెరహు షమ్మా మిజ్జు.

KJV The sons of Reuel; Nahath, Zerah, Shammah, and Mizzah.

Amplified The sons of Reuel: Nahath, Zerah, Shammah, and Mizzah.

ESV The sons of Reuel: Nahath, Zerah, Shammah, and Mizzah.

NIV The sons of Reuel: Nahath, Zerah, Shammah and Mizzah.

NASB The sons of Reuel were Nahath, Zerah, Shammah and Mizzah.

NKJV The sons of Reuel were Nahath, Zerah, Shammah, and Mizzah.

NLT The sons of Reuel were Nahath, Zerah, Shammah, and Mizzah.

వచనము 38

శేయారు కుమారులు లోతాను శోబాలు సిబ్యోను అనా దిషోను ఏసెరు దిషాను.

KJV And the sons of Seir; Lotan, and Shobal, and Zibeon, and Anah, and Dishon, and Ezer, and Dishan.

Amplified The sons of Seir: Lotan, Shobal, Zibeon, Anah, Dishon, Ezer, and Dishan.

ESV The sons of Seir: Lotan, Shobal, Zibeon, Anah, Dishon, Ezer, and Dishan.

NIV The sons of Seir: Lotan, Shobal, Zibeon, Anah, Dishon, Ezer and Dishan.

NASB The sons of Seir were Lotan, Shobal, Zibeon, Anah, Dishon, Ezer and Dishan.

NKJV The sons of Seir were Lotan, Shobal, Zibeon, Anah, Dishon, Ezer, and Dishan.

NLT The sons of Seir were Lotan, Shobal, Zibeon, Anah, Dishon, Ezer, and Dishan.

వచనము 39

లోతాను కుమారులు హోరీ హోమాము; తిమ్నా లోతానునకు సహోదరి.

KJV And the sons of Lotan; Hori, and Homam: and Timna was Lotan's sister.

Amplified The sons of Lotan: Hori and Homam; and Timna was Lotan's sister.

ESV The sons of Lotan: Hori and Hemam; and Lotan's sister was Timna.

NIV The sons of Lotan: Hori and Homam. Timna was Lotan's sister.

NASB The sons of Lotan were Hori and Homam; and Lotan's sister was Timna.

NKJV And the sons of Lotan were Hori and Homam; Lotan's sister was Timna.

NLT The sons of Lotan were Hori and Heman. Lotan's sister was named Timna.

వచనము 40

శోబాలు కుమారులు అల్వాను మనహతు ఏబాలు షెఫో ఓనాము. సిబ్యోను కుమారులు అయ్యా అనా.

KJV The sons of Shobal; Alian, and Manahath, and Ebal, Shephi, and Onam. And the sons of Zibeon; Aiah, and Anah.

Amplified The sons of Shobal: Alian, Manahath, Ebal, Shephi, and Onam. The sons of Zibeon: Aiah and Anah.

ESV The sons of Shobal: Alvan, Manahath, Ebal, Shepho, and Onam. The sons of Zibeon: Aiah and Anah.

NIV The sons of Shobal: Alvan, Manahath, Ebal, Shepho and Onam. The sons of Zibeon: Aiah and Anah.

NASB The sons of Shobal were Alian, Manahath, Ebal, Shephi and Onam. And the sons of Zibeon were Aiah and Anah.

NKJV The sons of Shobal were Alian, Manahath, Ebal, Shephi, and Onam. The sons of Zibeon were Ajah and Anah.

NLT The sons of Shobal were Alvan, Manahath, Ebal, Shepho, and Onam. The sons of Zibeon were Aiah and Anah.

వచనము 41

అనా కుమారులలో ఒకనికి దిషోను అని పేరు. దిషోను కుమారులు హామ్రాను ఎషాను ఇత్రాను

కెరాను.

KJV The sons of Anah; Dishon. And the sons of Dishon; Amram, and Eshban, and Ithran, and Cheran.

Amplified The son of Anah: Dishon. The sons of Dishon: Hamran, Eshban, Ithran, and Cheran.

ESV The son of Anah: Dishon. The sons of Dishon: Hemdan, Eshban, Ithran, and Cheran.

NIV The son of Anah: Dishon. The sons of Dishon: Hemdan, Eshban, Ithran and Keran.

NASB The son of Anah was Dishon. And the sons of Dishon were Hamran, Eshban, Ithran and Cheran.

NKJV The son of Anah was Dishon. The sons of Dishon were Hamran, Eshban, Ithran, and Cheran.

NLT The son of Anah was Dishon. The sons of Dishon were Hemdan, Eshban, Ithran, and Keran.

వచనము 42

ఏసెరు కుమారులు బిల్హాను జావాను యహాకాను. దిషాను కుమారులు ఊజు అరాను.

KJV The sons of Ezer; Bilhan, and Zavan, and Jakan. The sons of Dishan; Uz, and Aran.

Amplified The sons of Ezer: Bilhan, Zaavan, [and] Jaakan. The sons of Dishan: Uz and Aran.

ESV The sons of Ezer: Bilhan, Zaavan, and Akan. The sons of Dishan: Uz and Aran.

NIV The sons of Ezer: Bilhan, Zaavan and Akan. The sons of Dishan : Uz and Aran.

NASB The sons of Ezer were Bilhan, Zaavan and Jaakan. The sons of Dishan were Uz and Aran.

NKJV The sons of Ezer were Bilhan, Zaavan, and Jaakan. The sons of Dishan were Uz and Aran.

NLT The sons of Ezer were Bilhan, Zaavan, and Akan. The sons of Dishan were Uz and Aran.

వచనము 43

ఏ రాజును ఇశ్రాయేలీయులను ఏలకమునుపు ఎదోము దేశమందు ఏలిన రాజులు వీరు; బెయోరు

కుమారుడైన బెల అతని పట్టణము పేరు దిన్హాబా.

KJV Now these are the kings that reigned in the land of Edom before any king reigned over the children of Israel; Bela the son of Beor: and the name of his city was Dinhabah.

Amplified These are the kings who reigned in the land of Edom before any king reigned over the Israelites: Bela son of Beor; the name of his city was Dinhabah.

ESV These are the kings who reigned in the land of Edom before any king reigned over the people of Israel: Bela the son of Beor, the name of his city being Dinhabah.

NIV These were the kings who reigned in Edom before any Israelite king reigned : Bela son of Beor, whose city was named Dinhabah.

NASB Now these are the kings who reigned in the land of Edom before any king of the sons of Israel reigned. Bela was the son of Beor, and the name of his city was Dinhabah.

NKJV Now these were the kings who reigned in the land of Edom before a king reigned over the children of Israel: Bela the son of Beor, and the name of his city was Dinhabah.

NLT These are the kings who ruled in Edom before there were kings in Israel: Bela son of Beor, who ruled from his city of Dinhabah.

వచనము 44

బెల చనిపోయిన తరువాత బొస్రా ఊరివాడైన జెరహ కుమారుడైన యోబాబు అతనికి బదులుగా

రాజుయెను.

KJV And when Bela was dead, Jobab the son of Zerah of Bozrah reigned in his stead.

Amplified When Bela died, Jobab son of Zerah of Bozrah reigned in his stead.

ESV Bela died, and Jobab the son of Zerah of Bozrah reigned in his place.

NIV When Bela died, Jobab son of Zerah from Bozrah succeeded him as king.

NASB When Bela died, Jobab the son of Zerah of Bozrah became king in his place.

NKJV And when Bela died, Jobab the son of Zerah of Bozrah reigned in his place.

NLT When Bela died, Jobab son of Zerah from Bozrah became king.

వచనము 45

యోబాబు చనిపోయిన తరువాత తేమానీయుల దేశపువాడైన హుషాము అతనికి బదులుగా

రాజుయెను.

KJV And when Jobab was dead, Husham of the land of the Temanites reigned in his stead.

Amplified When Jobab died, Husham of the land of the Temanites reigned in his stead.

ESV Jobab died, and Husham of the land of the Temanites reigned in his place.

NIV When Jobab died, Husham from the land of the Temanites succeeded him as king.

NASB When Jobab died, Husham of the land of the Temanites became king in his place.

NKJV When Jobab died, Husham of the land of the Temanites reigned in his place.

NLT When Jobab died, Husham from the land of the Temanites became king.

వచనము 46

హుషాము చనిపోయిన తరువాత మోయాబు దేశమున మిద్యానీయులను హతముచేసిన బెదెదు

కుమారుడైన హదదు అతనికి బదులుగా రాజయెను; ఇతని పట్టణము పేరు అవీతు.

KJV And when Husham was dead, Hadad the son of Bedad, which smote Midian in the field of Moab, reigned in his stead: and the name of his city was Avith.

Amplified When Husham died, Hadad [I of Edom] son of Bedad, who defeated Midian in the field of Moab, reigned in his stead; his city was Avith.

ESV Husham died, and Hadad the son of Bedad, who defeated Midian in the country of Moab, reigned in his place, the name of his city being Avith.

NIV When Husham died, Hadad son of Bedad, who defeated Midian in the country of Moab, succeeded him as king. His city was named Avith.

NASB When Husham died, Hadad the son of Bedad, who defeated Midian in the field of Moab, became king in his place; and the name of his city was Avith.

NKJV And when Husham died, Hadad the son of Bedad, who attacked Midian in the field of Moab, reigned in his place. The name of his city was Avith.

NLT When Husham died, Hadad son of Bedad became king and ruled from the city of Avith. He was the one who destroyed the Midianite army in the land of Moab.

వచనము 47

హదదు చనిపోయిన తరువాత మశ్రేకా ఊరివాడైన శమ్లా అతనికి బదులుగా రాజయెను.

KJV And when Hadad was dead, Samlah of Masrekah reigned in his stead.

Amplified When Hadad [I] died, Samlah of Masrekah reigned in his stead.

ESV Hadad died, and Samlah of Masrekah reigned in his place.

NIV When Hadad died, Samlah from Masrekah succeeded him as king.

NASB When Hadad died, Samlah of Masrekah became king in his place.

NKJV When Hadad died, Samlah of Masrekah reigned in his place.

NLT When Hadad died, Samlah from the city of Masrekah became king.

వచనము 48

శవ్లా చనిపోయిన తరువాత నదిదగ్గరనున్న రహెబోతువాడైన షావూలు అతనికి బదులుగా

రాజయెను.

KJV And when Samlah was dead, Shaul of Rehoboth by the river reigned in his stead.

Amplified When Samlah died, Shaul of Rehoboth on the River [Euphrates] reigned in his stead.

ESV Samlah died, and Shaul of Rehoboth on the Euphrates reigned in his place.

NIV When Samlah died, Shaul from Rehoboth on the river succeeded him as king.

NASB When Samlah died, Shaul of Rehoboth by the River became king in his place.

NKJV And when Samlah died, Saul of Rehoboth-by-the-River reigned in his place.

NLT When Samlah died, Shaul from the city of Rehoboth on the Euphrates River became king.

వచనము 49

షావూలు చనిపోయిన తరువాత అక్కోరు కుమారుడైన బయల్‌హోనాను అతనికి బదులుగా రాజయెను.

KJV And when Shaul was dead, Baalhanan the son of Achbor reigned in his stead.

Amplified When Shaul died, Baal-hanan son of Achbor reigned in his stead.

ESV Shaul died, and Baal-hanan, the son of Achbor, reigned in his place.

NIV When Shaul died, Baal-Hanan son of Acbor succeeded him as king.

NASB When Shaul died, Baal-hanan the son of Achbor became king in his place.

NKJV When Saul died, Baal-Hanan the son of Achbor reigned in his place.

NLT When Shaul died, Baal-hanan son of Acbor became king.

వచనము 50

బయల్‌హానాను చనిపోయిన తరువాత హదదు అతనికి బదులుగా రాజయెను; ఇతని పట్టణము పేరు పాయి. ఇతని భార్యపేరు మెహేతబేలు; ఈమె మేజాహాబు కుమార్తెయైన మత్రేదునకు పుట్టినది.

KJV And when Baalhanan was dead, Hadad reigned in his stead: and the name of his city was Pai; and his wife's name was Mehetabel, the daughter of Matred, the daughter of Mezahab.

Amplified When Baal-hanan died, Hadad [II] reigned in his stead; his city was Pai; his wife was Mehetabel daughter of Matred, the daughter of Mezahab.

ESV Baal-hanan died, and Hadad reigned in his place, the name of his city being Pai; and his wife's name was Mehetabel, the daughter of Matred, the daughter of Mezahab.

NIV When Baal-Hanan died, Hadad succeeded him as king. His city was named Pau, and his wife's name was Mehetabel daughter of Matred, the daughter of Me-Zahab.

NASB When Baal-hanan died, Hadad became king in his place; and the name of his city was Pai, and his wife's name was Mehetabel, the daughter of Matred, the daughter of Mezahab.

NKJV And when Baal-Hanan died, Hadad reigned in his place; and the name of his city was Pai. His wife's name was Mehetabel the daughter of Matred, the daughter of Mezahab.

NLT When Baal-hanan died, Hadad became king and ruled from the city of Pau. His wife was Mehetabel, the daughter of Matred and granddaughter of Me-zahab.

వచనము 51

హదదు చనిపోయిన తరువాత ఎదోమునందు ఉండిన నాయకులెవరనగా తిమ్నా నాయకుడు, అల్వా నాయకుడు, యతేతు నాయకుడు,

KJV Hadad died also. And the dukes of Edom were; duke Timnah, duke Aliah, duke Jetheth,

Amplified Hadad died also. The chiefs of Edom were: chiefs Timna, Aliah, Jetheth,

ESV And Hadad died. The chiefs of Edom were: chiefs Timna, Alvah, Jetheth,

NIV Hadad also died. The chiefs of Edom were: Timna, Alvah, Jetheth,

NASB Then Hadad died. Now the chiefs of Edom were: chief Timna, chief Aliah, chief Jetheth,

NKJV Hadad died also. And the chiefs of Edom were Chief Timnah, Chief Aliah, Chief Jetheth,

NLT Then Hadad died. The clan leaders of Edom were Timna, Alvah, Jetheth,

వచనము 52

అహలీబామా నాయకుడు, ఏలా నాయకుడు, పీనోను నాయకుడు,

KJV Duke Aholibamah, duke Elah, duke Pinon,

Amplified Oholibamah, Elah, Pinon,

ESV Oholibamah, Elah, Pinon,

NIV Oholibamah, Elah, Pinon,

NASB chief Oholibamah, chief Elah, chief Pinon,

NKJV Chief Aholibamah, Chief Elah, Chief Pinon,

NLT Oholibamah, Elah, Pinon,

వచనము 53

కనజు నాయకుడు, తేమాను నాయకుడు, మిబ్జారు నాయకుడు,

KJV Duke Kenaz, duke Teman, duke Mibzar,

Amplified Kenaz, Teman, Mibzar,

ESV Kenaz, Teman, Mibzar,

NIV Kenaz, Teman, Mibzar,

NASB chief Kenaz, chief Teman, chief Mibzar,

NKJV Chief Kenaz, Chief Teman, Chief Mibzar,

NLT Kenaz, Teman, Mibzar,

వచనము 54

మగ్డియేలు నాయకుడు, ఈలాము నాయకుడు; వీరు ఎదోము దేశమునకు నాయకులు.

KJV Duke Magdiel, duke Iram. These are the dukes of Edom.

Amplified Magdiel, and Iram. These are the chiefs of Edom.

ESV Magdiel, and Iram; these are the chiefs of Edom.

NIV Magdiel and Iram. These were the chiefs of Edom.

NASB chief Magdiel, chief Iram. These were the chiefs of Edom.

NKJV Chief Magdiel, and Chief Iram. These were the chiefs of Edom.

NLT Magdiel, and Iram. These were the clan leaders of Edom.

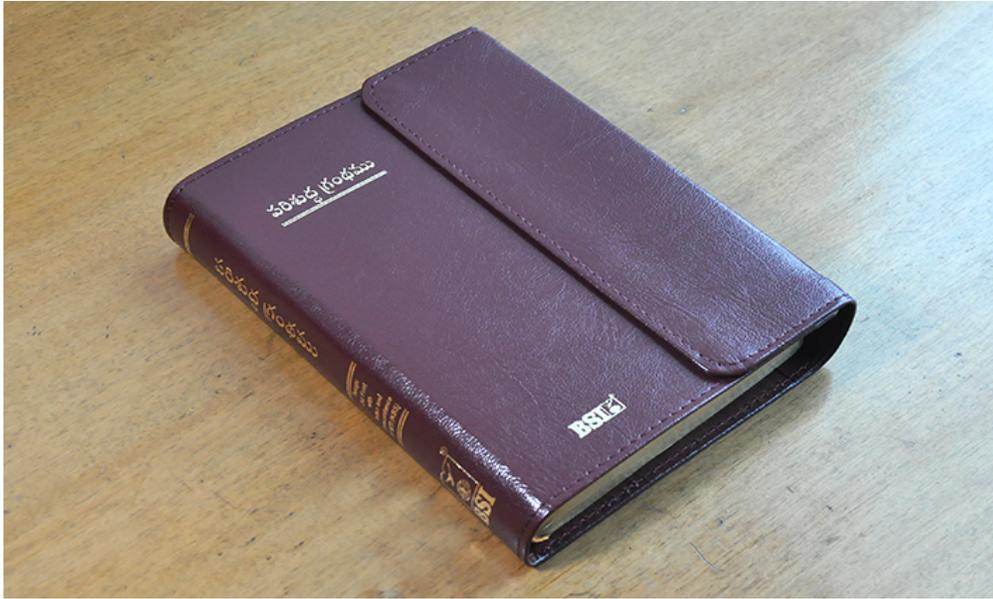


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 2

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ఇశ్రాయేలు కుమారులు; రూబేను సిమ్యోను లేవి యూదా ఇశ్శాఖారు జెబులూను

KJV These are the sons of Israel; Reuben, Simeon, Levi, and Judah, Issachar, and Zebulun,

Amplified THESE ARE the sons of Israel: Reuben, Simeon, Levi, Judah, Issachar, Zebulun,

ESV These are the sons of Israel: Reuben, Simeon, Levi, Judah, Issachar, Zebulun,

NIV These were the sons of Israel: Reuben, Simeon, Levi, Judah, Issachar, Zebulun,

NASB These are the sons of Israel: Reuben, Simeon, Levi, Judah, Issachar, Zebulun,

NKJV These were the sons of Israel: Reuben, Simeon, Levi, Judah, Issachar, Zebulun,

NLT The sons of Israel were Reuben, Simeon, Levi, Judah, Issachar, Zebulun,

వచనము 2

దాను యోసేపు బెన్యామీను నఫ్తాలి గాదు ఆషేరు.

KJV Dan, Joseph, and Benjamin, Naphtali, Gad, and Asher.

Amplified Dan, Joseph, Benjamin, Naphtali, Gad, and Asher.

ESV Dan, Joseph, Benjamin, Naphtali, Gad, and Asher.

NIV Dan, Joseph, Benjamin, Naphtali, Gad and Asher.

NASB Dan, Joseph, Benjamin, Naphtali, Gad and Asher.

NKJV Dan, Joseph, Benjamin, Naphtali, Gad, and Asher.

NLT Dan, Joseph, Benjamin, Naphtali, Gad, and Asher.

వచనము 3

యూదా కుమారులు ఏరు ఓనాను షేలా. ఈ ముగ్గురు కనానీయురాలైన షూయ కుమార్తెయందు అతనికి పుట్టిరి. యూదాకు జ్యేష్ఠకుమారుడైన ఏరు యెహోవా దృష్టికి చెడ్డవాడైనందున ఆయన వానిని చంపెను.

KJV The sons of Judah; Er, and Onan, and Shelah: which three were born unto him of the daughter of Shua the Canaanitess. And Er, the firstborn of Judah, was evil in the sight of the LORD; and he slew him.

Amplified The sons of Judah: Er, Onan, and Shelah, whom Shua's daughter the Canaanitess bore him. Er, Judah's eldest, was evil in the Lord's sight, and He slew him.

ESV The sons of Judah: Er, Onan and Shelah; these three Bath-shua the Canaanite bore to him. Now Er, Judah's firstborn, was evil in the sight of the LORD, and he put him to death.

NIV The sons of Judah: Er, Onan and Shelah. These three were born to him by a Canaanite woman, the daughter of Shua. Er, Judah's firstborn, was wicked in the Lord's sight; so the LORD put him to death.

NASB The sons of Judah were Er, Onan and Shelah; these three were born to him by Bath-shua the Canaanitess. And Er, Judah's firstborn, was wicked in the sight of the LORD, so He put him to death.

NKJV The sons of Judah were Er, Onan, and Shelah. These three were born to him by the daughter of Shua, the Canaanitess. Er, the firstborn of Judah, was wicked in the sight of the LORD; so He killed him.

NLT Judah had three sons through Bathshua, a Canaanite woman. Their names were Er, Onan, and Shelah. But the oldest son, Er, was a wicked man, so the LORD killed him.

వచనము 4

మరియు అతని కోడలైన తామారు అతనికి పెరెసును జెరహును కనెను. యూదా కుమారులందరును అయిదుగురు.

KJV And Tamar his daughter in law bore him Pharez and Zerah. All the sons of Judah were five.

Amplified Tamar, Judah's daughter-in-law, bore him Pharez and Zerah. All Judah's sons were five.

ESV His daughter-in-law Tamar also bore him Perez and Zerah. Judah had five sons in all.

NIV Tamar, Judah's daughter-in-law, bore him Perez and Zerah. Judah had five sons in all.

NASB Tamar his daughter-in-law bore him Perez and Zerah. Judah had five sons in all.

NKJV And Tamar, his daughter-in-law, bore him Perez and Zerah. All the sons of Judah were five.

NLT Later Judah had twin sons through Tamar, his widowed daughter-in-law. Their names were Perez and Zerah. So Judah had five sons in all.

వచనము 5

పెరెసు కుమారులు హెస్రోను హోములు.

KJV The sons of Pharez; Hezron, and Hamul.

Amplified The sons of Pharez: Hezron and Hamul.

ESV The sons of Perez: Hezron and Hamul.

NIV The sons of Perez: Hezron and Hamul.

NASB The sons of Perez were Hezron and Hamul.

NKJV The sons of Perez were Hezron and Hamul.

NLT The sons of Perez were Hezron and Hamul.

వచనము 6

జెరహు కుమారులు అయిదుగురు, జిమీ ఏతాను హేమాను కల్కోలు దార.

KJV And the sons of Zerah; Zimri, and Ethan, and Heman, and Calcol, and Dara: five of them in all.

Amplified The sons of Zerah: Zimri, Ethan, Heman, Calcol, and Dara--five in all.

ESV The sons of Zerah: Zimri, Ethan, Heman, Calcol, and Dara, five in all.

NIV The sons of Zerah: Zimri, Ethan, Heman, Calcol and Darda --five in all.

NASB The sons of Zerah were Zimri, Ethan, Heman, Calcol and Dara; five of them in all.

NKJV The sons of Zerah were Zimri, Ethan, Heman, Calcol, and Dara--five of them in all.

NLT The sons of Zerah were Zimri, Ethan, Heman, Calcol, and Darda--five in all.

వచనము 7

కర్మీ కుమారులలో ఒకనికి ఆకాను అని పేరు; ఇతడు శాపగ్రస్తమైన దానిలో కొంత అపహరించి

ఇశ్రాయేలీయులను శ్రమపెట్టెను.

KJV And the sons of Carmi; Achar, the troubler of Israel, who transgressed in the thing accursed.

Amplified The son of Carmi: Achar, the troubler of Israel, who transgressed in the matter of the devoted things.

ESV The son of Carmi: Achan, the troubler of Israel, who broke faith in the matter of the devoted thing;

NIV The son of Carmi: Achar, who brought trouble on Israel by violating the ban on taking devoted things.

NASB The son of Carmi was Achar, the troubler of Israel, who violated the ban.

NKJV The son of Carmi was Achar, the troubler of Israel, who transgressed in the accursed thing.

NLT Achan son of Carmi, one of Zerah's descendants, brought disaster on Israel by taking plunder that had been set apart for the LORD.

వచనము 8

ఏతాను కుమారులలో అజర్యా అను ఒకడుండెను.

KJV And the sons of Ethan; Azariah.

Amplified The son of Ethan: Azariah.

ESV and Ethan's son was Azariah.

NIV The son of Ethan: Azariah.

NASB The son of Ethan was Azariah.

NKJV The son of Ethan was Azariah.

NLT The son of Ethan was Azariah.

వచనము 9

హెస్రోనునకు పుట్టిన కుమారులు యెరహ్మెయేలు రాము కెలూబై.

KJV The sons also of Hezron, that were born unto him; Jerahmeel, and Ram, and Chelubai.

Amplified The sons of Hezron who were born to him: Jerahmeel, Ram, and Chelubai (that is, Caleb).

ESV The sons of Hezron that were born to him: Jerahmeel, Ram, and Chelubai.

NIV The sons born to Hezron were: Jerahmeel, Ram and Caleb.

NASB Now the sons of Hezron, who were born to him were Jerahmeel, Ram and Chelubai.

NKJV Also the sons of Hezron who were born to him were Jerahmeel, Ram, and Chelubai.

NLT The sons of Hezron were Jerahmeel, Ram, and Caleb.

వచనము 10

రాము అమ్మీనాదాబును కనెను, అమ్మీనాదాబు యూదావారికి పెద్దయైన నయస్సోనును కనెను.

KJV And Ram begat Amminadab; and Amminadab begat Nahshon, prince of the children of Judah;

Amplified Ram was the father of Amminadab, and Amminadab of Nahshon, prince of the sons of Judah.

ESV Ram fathered Amminadab, and Amminadab fathered Nahshon, prince of the sons of Judah.

NIV Ram was the father of Amminadab, and Amminadab the father of Nahshon, the leader of the people of Judah.

NASB Ram became the father of Amminadab, and Amminadab became the father of Nahshon, leader of the sons of Judah;

NKJV Ram begot Amminadab, and Amminadab begot Nahshon, leader of the children of Judah;

NLT Ram was the father of Amminadab. Amminadab was the father of Nahshon, a leader of Judah.

వచనము 11

నయస్సోను శల్మాను కనెను, శల్మా బోయజును కనెను,

KJV And Nahshon begat Salma, and Salma begat Boaz,

Amplified Nahshon was the father of Salma, Salma of Boaz,

ESV Nahshon fathered Salmon, Salmon fathered Boaz,

NIV Nahshon was the father of Salmon, Salmon the father of Boaz,

NASB Nahshon became the father of Salma, Salma became the father of Boaz,

NKJV Nahshon begot Salma, and Salma begot Boaz;

NLT Nahshon was the father of Salmon. Salmon was the father of Boaz.

వచనము 12

బోయజు ఓబేదును కనెను, ఓబేదు యెష్షయిని కనెను,

KJV And Boaz begat Obed, and Obed begat Jesse,

Amplified Boaz of Obed, and Obed of Jesse.

ESV Boaz fathered Obed, Obed fathered Jesse.

NIV Boaz the father of Obed and Obed the father of Jesse.

NASB Boaz became the father of Obed, and Obed became the father of Jesse;

NKJV Boaz begot Obed, and Obed begot Jesse;

NLT Boaz was the father of Obed. Obed was the father of Jesse.

వచనము 13

యెష్షయి తన జ్యేష్ఠ కుమారుడైన ఏలీయాబును రెండవవాడైన అబీనాదాబును మూడవవాడైన షమ్మాను

KJV And Jesse begat his firstborn Eliab, and Abinadab the second, and Shimma the third,

Amplified Jesse was the father of Eliab his firstborn, Abinadab second, Shimea third,

ESV Jesse fathered Eliab his firstborn, Abinadab the second, Shimea the third,

NIV Jesse was the father of Eliab his firstborn; the second son was Abinadab, the third Shimea,

NASB and Jesse became the father of Eliab his firstborn, then Abinadab the second, Shimea the third,

NKJV Jesse begot Eliab his firstborn, Abinadab the second, Shimea the third,

NLT Jesse's first son was Eliab, his second was Abinadab, his third was Shimea,

వచనము 14

నాలుగవవాడైన నెతనేలును, అయిదవవాడైన రద్దయిని

KJV Nethaneel the fourth, Raddai the fifth,

Amplified Nethanel fourth, Raddai fifth,

ESV Nethanel the fourth, Raddai the fifth,

NIV the fourth Nethanel, the fifth Raddai,

NASB Nethanel the fourth, Raddai the fifth,

NKJV Nethanel the fourth, Raddai the fifth,

NLT his fourth was Nethanel, his fifth was Raddai,

వచనము 15

ఆరవవాడైన ఓజెమును ఏడవ వాడైన దావీదును కనెను.

KJV Ozem the sixth, David the seventh:

Amplified Ozem sixth, David seventh.

ESV Ozem the sixth, David the seventh.

NIV the sixth Ozem and the seventh David.

NASB Ozem the sixth, David the seventh;

NKJV Ozem the sixth, and David the seventh.

NLT his sixth was Ozem, and his seventh was David.

వచనము 16

సెరూయా అబీగయీలు వీరి అక్కచెల్లెండ్రు. సెరూయా కుమారులు ముగ్గురు, అబీషై యోవాబు

అశాహేలు.

KJV Whose sisters were Zeruah, and Abigail. And the sons of Zeruah; Abishai, and Joab, and Asahel, three.

Amplified Their sisters were Zeruah and Abigail. The sons of Zeruah: Abishai, Joab, and Asahel, three.

ESV And their sisters were Zeruah and Abigail. The sons of Zeruah: Abishai, Joab, and Asahel, three.

NIV Their sisters were Zeruah and Abigail. Zeruah's three sons were Abishai, Joab and Asahel.

NASB and their sisters were Zeruah and Abigail. And the three sons of Zeruah were Abshai, Joab and Asahel.

NKJV Now their sisters were Zeruah and Abigail. And the sons of Zeruah were Abishai, Joab, and Asahel--three.

NLT Their sisters were named Zeruah and Abigail. Zeruah had three sons named Abishai, Joab, and Asahel.

వచనము 17

అబీగయీలు అమాశాను కనెను; ఇష్మాయేలీయుడైన యెతెరు అమాశాకు తండ్రి.

KJV And Abigail bare Amasa: and the father of Amasa was Jether the Ishmeelite.

Amplified Abigail bore Amasa, and the father of Amasa was Jether the Ishmaelite.

ESV Abigail bore Amasa, and the father of Amasa was Jether the Ishmaelite.

NIV Abigail was the mother of Amasa, whose father was Jether the Ishmaelite.

NASB Abigail bore Amasa, and the father of Amasa was Jether the Ishmaelite.

NKJV Abigail bore Amasa; and the father of Amasa was Jether the Ishmaelite.

NLT Abigail married a man named Jether, an Ishmaelite, and they had a son named Amasa.

వచనము 18

హెస్రోను కుమారుడైన కాలేబు అజూబా అను తన భార్యయందును యెరీయోతునందును పిల్లలను

కనెను. అజూబా కుమారులు ఎవరనగా యేషెరు షోబాబు అర్దోను.

KJV And Caleb the son of Hezron begat children of Azubah his wife, and of Jerioth: her sons are these; Jeshu, and Shobab, and Ardon.

Amplified And Caleb son of Hezron had sons by his wife Azubah and by Jerioth. [Azubah's] sons were: Jeshier, Shobab, and Ardon.

ESV Caleb the son of Hezron fathered children by his wife Azubah, and by Jerioth; and these were her sons: Jeshier, Shobab, and Ardon.

NIV Caleb son of Hezron had children by his wife Azubah (and by Jerioth). These were her sons: Jeshier, Shobab and Ardon.

NASB Now Caleb the son of Hezron had sons by Azubah his wife, and by Jerioth; and these were her sons: Jeshier, Shobab, and Ardon.

NKJV Caleb the son of Hezron had children by Azubah, his wife, and by Jerioth. Now these were her sons: Jeshier, Shobab, and Ardon.

NLT Hezron's son Caleb had two wives named Azubah and Jerioth. Azubah's sons were named Jeshier, Shobab, and Ardon.

వచనము 19

అజూబా చనిపోయిన తరువాత కాలేబు ఎఫ్రాతాను వివాహము చేసికొనగా అది అతనికి హూరును కనెను.

KJV And when Azubah was dead, Caleb took unto him Ephrath, which bare him Hur.

Amplified Azubah died, and Caleb married Ephrath, who bore him Hur.

ESV When Azubah died, Caleb married Ephrath, who bore him Hur.

NIV When Azubah died, Caleb married Ephrath, who bore him Hur.

NASB When Azubah died, Caleb married Ephrath, who bore him Hur.

NKJV When Azubah died, Caleb took Ephrath as his wife, who bore him Hur.

NLT After Azubah died, Caleb married Ephrathah, and they had a son named Hur.

వచనము 20

హూరు ఊరిని కనెను, ఊరి బెసలేలును కనెను.

KJV And Hur begat Uri, and Uri begat Bezaleel.

Amplified Hur was the father of Uri, and Uri of Bezalel [the skillful craftsman who made the furnishings of the tabernacle].

ESV Hur fathered Uri, and Uri fathered Bezalel.

NIV Hur was the father of Uri, and Uri the father of Bezalel.

NASB Hur became the father of Uri, and Uri became the father of Bezalel.

NKJV And Hur begot Uri, and Uri begot Bezalel.

NLT Hur was the father of Uri. Uri was the father of Bezalel.

వచనము 21

తరువాత హెస్రోను గిలాదు తండ్రియైన మాకీరు కుమార్తెను కూడెను; తాను అరువది సంవత్సరముల

వయస్సుగలవాడైనప్పుడు దానిని వివాహము చేసికొనగా అది అతనికి సెగూబును కనెను.

KJV And afterward Hezron went in to the daughter of Machir the father of Gilead, whom he married when he was threescore years old; and she bare him Segub.

Amplified Later, when Hezron was sixty years old, he married the daughter of Machir the father of Gilead, and she bore him Segub.

ESV Afterward Hezron went in to the daughter of Machir the father of Gilead, whom he married when he was sixty years old, and she bore him Segub.

NIV Later, Hezron lay with the daughter of Makir the father of Gilead (he had married her when he was sixty years old), and she bore him Segub.

NASB Afterward Hezron went in to the daughter of Machir the father of Gilead, whom he married when he was sixty years old; and she bore him Segub.

NKJV Now afterward Hezron went in to the daughter of Machir the father of Gilead, whom he married when he was sixty years old; and she bore him Segub.

NLT When Hezron was sixty years old, he married Gilead's sister, the daughter of Makir. They had a son named Segub.

వచనము 22

సెగూబు యాయీరును కనెను, ఇతనికి గిలాదు దేశమందు ఇరువదిమూడు పట్టణములుండెను.

KJV And Segub begat Jair, who had three and twenty cities in the land of Gilead.

Amplified Segub was the father of Jair, who had twenty-three cities in the land of Gilead.

ESV And Segub fathered Jair, who had twenty-three cities in the land of Gilead.

NIV Segub was the father of Jair, who controlled twenty-three towns in Gilead.

NASB Segub became the father of Jair, who had twenty-three cities in the land of Gilead.

NKJV Segub begot Jair, who had twenty-three cities in the land of Gilead.

NLT Segub was the father of Jair, who ruled twenty-three towns in the land of Gilead.

వచనము 23

మరియు గెషూరువారును సిరియనులును యాయారు పట్టణములను కెనాతును దాని
ఉపపట్టణములను అరువది పట్టణములను వారియొద్దనుండి తీసికొనిరి. వీరందరును గిలాదు
తండ్రియైన మాకీరునకు కుమాళ్లు.

KJV And he took Geshur, and Aram, with the towns of Jair, from them, with Kenath, and the towns thereof, even threescore cities. All these belonged to the sons of Machir the father of Gilead.

Amplified But Geshur and Aram took from them Havvoth-jair, with Kenath and its villages, sixty towns. All these were the descendants of Machir the father of Gilead.

ESV But Geshur and Aram took from them Havvoth-jair, Kenath, and its villages, sixty towns. All these were descendants of Machir, the father of Gilead.

NIV (But Geshur and Aram captured Havvoth Jair, as well as Kenath with its surrounding settlements--sixty towns.) All these were descendants of Makir the father of Gilead.

NASB But Geshur and Aram took the towns of Jair from them, with Kenath and its villages, even sixty cities. All these were the sons of Machir, the father of Gilead.

NKJV (Geshur and Syria took from them the towns of Jair, with Kenath and its towns--sixty towns.) All these belonged to the sons of Machir the father of Gilead.

NLT (Later Geshur and Aram captured the Towns of Jair and also took Kenath and its sixty surrounding villages.) All these were descendants of Makir, the father of Gilead.

వచనము 24

కాలేబుడైన ఎఫ్రాతాలో హెస్రోను చనిపోయిన తరువాత హెస్రోను భార్యయైన అబీయా అతనికి
తెకోవకు తండ్రియైన అష్షూరును కనెను.

KJV And after that Hezron was dead in Calebephratah, then Abiah Hezron's wife bare him Ashur the father of Tekoa.

Amplified After Hezron died in Caleb-ephrathah, Abiah, Hezron's wife, bore to him Ashhur the father of Tekoa.

ESV After the death of Hezron, Caleb went in to Ephrathah, the wife of Hezron his father, and she bore him Ashhur, the father of Tekoa.

NIV After Hezron died in Caleb Ephrathah, Abijah the wife of Hezron bore him Ashhur the father of Tekoa.

NASB After the death of Hezron in Caleb-ephrathah, Abijah, Hezron's wife, bore him Ashhur the father of Tekoa.

NKJV After Hezron died in Caleb Ephrathah, Hezron's wife Abijah bore him Ashhur the father of Tekoa.

NLT Soon after Hezron died in the town of Caleb-ephrathah, his wife Abijah gave birth to a son named Ashhur (the father of Tekoa).

వచనము 25

హెస్రోను జ్యేష్ఠ కుమారుడైన యెరహ్మాయేలు కుమారులు ఎవరనగా జ్యేష్ఠుడగు రాము బూనా ఓరెను

ఓజెము అహీయా.

KJV And the sons of Jerahmeel the firstborn of Hezron were, Ram the firstborn, and Bunah, and Oren, and Ozem, and Ahijah.

Amplified The sons of Jerahmeel the firstborn of Hezron: Ram the firstborn, Bunah, Oren, Ozem, and Ahijah.

ESV The sons of Jerahmeel, the firstborn of Hezron: Ram, his firstborn, Bunah, Oren, Ozem, and Ahijah.

NIV The sons of Jerahmeel the firstborn of Hezron: Ram his firstborn, Bunah, Oren, Ozem and Ahijah.

NASB Now the sons of Jerahmeel the firstborn of Hezron were Ram the firstborn, then Bunah, Oren, Ozem and Ahijah.

NKJV The sons of Jerahmeel, the firstborn of Hezron, were Ram, the firstborn, and Bunah, Oren, Ozem, and Ahijah.

NLT The sons of Jerahmeel, the oldest son of Hezron, were Ram (the oldest), Bunah, Oren, Ozem, and Ahijah.

వచనము 26

అటారా అను ఇంకొక భార్య యెరహ్మాయేలునకు ఉండెను, ఇది ఓనామునకు తల్లి.

KJV Jerahmeel had also another wife, whose name was Atarah; she was the mother of Onam.

Amplified Jerahmeel had another wife, named Atarah; she was the mother of Onam.

ESV Jerahmeel also had another wife, whose name was Atarah; she was the mother of Onam.

NIV Jerahmeel had another wife, whose name was Atarah; she was the mother of Onam.

NASB Jerahmeel had another wife, whose name was Atarah; she was the mother of Onam.

NKJV Jerahmeel had another wife, whose name was Atarah; she was the mother of Onam.

NLT Jerahmeel had a second wife named Atarah. She was the mother of Onam.

వచనము 27

యెరహ్మాయేలునకు జ్యేష్ఠ కుమారుడగు రాము కుమారులు మయజు యామీను ఏకెరు.

KJV And the sons of Ram the firstborn of Jerahmeel were, Maaz, and Jamin, and Eker.

Amplified The sons of Ram the firstborn of Jerahmeel were: Maaz, Jamin, and Eker.

ESV The sons of Ram, the firstborn of Jerahmeel: Maaz, Jamin, and Eker.

NIV The sons of Ram the firstborn of Jerahmeel: Maaz, Jamin and Eker.

NASB The sons of Ram, the firstborn of Jerahmeel, were Maaz, Jamin and Eker.

NKJV The sons of Ram, the firstborn of Jerahmeel, were Maaz, Jamin, and Eker.

NLT The sons of Ram, the oldest son of Jerahmeel, were Maaz, Jamin, and Eker.

వచనము 28

ఓనాము కుమారులు షమ్మాయి యాదా, షమ్మాయి కుమారులు నాదాబు అబీషూరు.

KJV And the sons of Onam were, Shammai, and Jada. And the sons of Shammai; Nadab, and Abishur.

Amplified The sons of Onam: Shammai and Jada. The sons of Shammai: Nadab and Abishur.

ESV The sons of Onam: Shammai and Jada. The sons of Shammai: Nadab and Abishur.

NIV The sons of Onam: Shammai and Jada. The sons of Shammai: Nadab and Abishur.

NASB The sons of Onam were Shammai and Jada. And the sons of Shammai were Nadab and Abishur.

NKJV The sons of Onam were Shammai and Jada. The sons of Shammai were Nadab and Abishur.

NLT The sons of Onam were Shammai and Jada. The sons of Shammai were Nadab and Abishur.

వచనము 29

అబీషూరు భార్యపేరు అబీహాయిలు, అది అతనికి అహ్శూనును, మొలీదును కనెను.

KJV And the name of the wife of Abishur was Abihail, and she bare him Ahban, and Molid.

Amplified Abishur's wife was Abihail; she bore him Ahban and Molid.

ESV The name of Abishur's wife was Abihail, and she bore him Ahban and Molid.

NIV Abishur's wife was named Abihail, who bore him Ahban and Molid.

NASB The name of Abishur's wife was Abihail, and she bore him Ahban and Molid.

NKJV And the name of the wife of Abishur was Abihail, and she bore him Ahban and Molid.

NLT The sons of Abishur and his wife Abihail were Ahban and Molid.

వచనము 30

నాదాబు కుమారులు సెలెదు అప్పాయిము. సెలెదు సంతానములేకుండ చనిపోయెను

KJV And the sons of Nadab; Seled, and Appaim: but Seled died without children.

Amplified The sons of Nadab: Seled and Appaim. Seled died childless.

ESV The sons of Nadab: Seled and Appaim; and Seled died childless.

NIV The sons of Nadab: Seled and Appaim. Seled died without children.

NASB The sons of Nadab were Seled and Appaim, and Seled died without sons.

NKJV The sons of Nadab were Seled and Appaim; Seled died without children.

NLT The sons of Nadab were Seled and Appaim. Seled died without children,

వచనము 31

అప్పాయిము కుమారులలో ఇషీ అను ఒకడుండెను, ఇషీ కుమారులలో షేషాను అను ఒకడుండెను,

షేషాను కుమారులలో అహ్లాయి అను ఒకడుండెను,

KJV And the sons of Appaim; Ishi. And the sons of Ishi; Sheshan. And the children of Sheshan; Ahlai.

Amplified The son of Appaim: Ishi. The son of Ishi: Sheshan. The son of Sheshan: Ahlai.

ESV The son of Appaim: Ishi. The son of Ishi: Sheshan. The son of Sheshan: Ahlai.

NIV The son of Appaim: Ishi, who was the father of Sheshan. Sheshan was the father of Ahlai.

NASB The son of Appaim was Ishi. And the son of Ishi was Sheshan. And the son of Sheshan was Ahlai.

NKJV The son of Appaim was Ishi, the son of Ishi was Sheshan, and Sheshan's son was Ahlai.

NLT but Appaim had a son named Ishi. The son of Ishi was Sheshan. Sheshan had a descendant named Ahlai.

వచనము 32

షమ్మయి సహోదరుడైన యాదా కుమారులు యెతెరు యోనాతాను; యెతెరు సంతానములేకుండ

చనిపోయెను.

KJV And the sons of Jada the brother of Shammai; Jether, and Jonathan: and Jether died without children.

Amplified The sons of Jada the brother of Shammai: Jether and Jonathan. Jether died childless.

ESV The sons of Jada, Shammai's brother: Jether and Jonathan; and Jether died childless.

NIV The sons of Jada, Shammai's brother: Jether and Jonathan. Jether died without children.

NASB The sons of Jada the brother of Shammai were Jether and Jonathan, and Jether died without sons.

NKJV The sons of Jada, the brother of Shammai, were Jether and Jonathan; Jether died without children.

NLT Shammai's brother, Jada, had two sons named Jether and Jonathan. Jether died without children,

వచనము 33

యోనాతాను కుమారులు పేలెతు జాజా; వీరు యెరహ్మయేలునకు పుట్టినవారు.

KJV And the sons of Jonathan; Peleth, and Zaza. These were the sons of Jerahmeel.

Amplified The sons of Jonathan: Peleth and Zaza. These were the descendants of Jerahmeel.

ESV The sons of Jonathan: Peleth and Zaza. These were the descendants of Jerahmeel.

NIV The sons of Jonathan: Peleth and Zaza. These were the descendants of Jerahmeel.

NASB The sons of Jonathan were Peleth and Zaza. These were the sons of Jerahmeel.

NKJV The sons of Jonathan were Peleth and Zaza. These were the sons of Jerahmeel.

NLT but Jonathan had two sons named Peleth and Zaza. These were all descendants of Jerahmeel.

వచనము 34

షేషానునకు కుమార్తెలే గాని కుమారులు లేకపోయిరి; ఈ షేషానునకు యర్థా అను ఒక

దాసుడుండెను, వాడు ఐగుప్తీయుడు

KJV Now Sheshan had no sons, but daughters. And Sheshan had a servant, an Egyptian, whose name was Jarha.

Amplified Sheshan had no sons--only daughters. But Sheshan had a servant, an Egyptian, whose name was Jarha.

ESV Now Sheshan had no sons, only daughters, but Sheshan had an Egyptian slave whose name was Jarha.

NIV Sheshan had no sons--only daughters. He had an Egyptian servant named Jarha.

NASB Now Sheshan had no sons, only daughters. And Sheshan had an Egyptian servant whose name was Jarha.

NKJV Now Sheshan had no sons, only daughters. And Sheshan had an Egyptian servant whose name was Jarha.

NLT Sheshan had no sons, though he did have daughters. He also had an Egyptian servant named Jarha.

వచనము 35

షేషాను తన కుమార్తెను తన దాసుడైన యర్థాకు ఇయ్యగా అది అతనికి అత్తయిని కనెను.

KJV And Sheshan gave his daughter to Jarha his servant to wife; and she bare him Attai.

Amplified Sheshan gave his daughter to Jarha his servant as wife; she bore him Attai.

ESV So Sheshan gave his daughter in marriage to Jarha his slave, and she bore him Attai.

NIV Sheshan gave his daughter in marriage to his servant Jarha, and she bore him Attai.

NASB Sheshan gave his daughter to Jarha his servant in marriage, and she bore him Attai.

NKJV Sheshan gave his daughter to Jarha his servant as wife, and she bore him Attai.

NLT Sheshan gave one of his daughters to be the wife of Jarha, and they had a son named Attai.

వచనము 36

అత్తయి నాతానును కనెను, నాతాను జాబాదును కనెను,

KJV And Attai begat Nathan, and Nathan begat Zabad,

Amplified Attai was the father of Nathan, and Nathan of Zabad.

ESV Attai fathered Nathan, and Nathan fathered Zabad.

NIV Attai was the father of Nathan, Nathan the father of Zabad,

NASB Attai became the father of Nathan, and Nathan became the father of Zabad,

NKJV Attai begot Nathan, and Nathan begot Zabad;

NLT Attai was the father of Nathan. Nathan was the father of Zabad.

వచనము 37

జాబాదు ఎఫ్లాలును కనెను, ఎఫ్లాలు ఓబేదును కనెను,

KJV And Zabad begat Ephlal, and Ephlal begat Obed,

Amplified Zabad was the father of Ephlal, and Ephlal of Obed.

ESV Zabad fathered Ephlal, and Ephlal fathered Obed.

NIV Zabad the father of Ephlal, Ephlal the father of Obed,

NASB and Zabad became the father of Ephlal, and Ephlal became the father of Obed,

NKJV Zabad begot Ephlal, and Ephlal begot Obed;

NLT Zabad was the father of Ephlal. Ephlal was the father of Obed.

వచనము 38

ఓబేదు యెహూను కనెను, యెహూ అజర్యాను కనెను,

KJV And Obed begat Jehu, and Jehu begat Azariah,

Amplified Obed was the father of Jehu, and Jehu of Azariah.

ESV Obed fathered Jehu, and Jehu fathered Azariah.

NIV Obed the father of Jehu, Jehu the father of Azariah,

NASB and Obed became the father of Jehu, and Jehu became the father of Azariah,

NKJV Obed begot Jehu, and Jehu begot Azariah;

NLT Obed was the father of Jehu. Jehu was the father of Azariah.

వచనము 39

అజర్యా హేలెస్సును కనెను, హేలెస్సు ఎలాశాను కనెను,

KJV And Azariah begat Helez, and Helez begat Eleasah,

Amplified Azariah was the father of Helez, and Helez of Eleasah.

ESV Azariah fathered Helez, and Helez fathered Eleasah.

NIV Azariah the father of Helez, Helez the father of Eleasah,

NASB and Azariah became the father of Helez, and Helez became the father of Eleasah,

NKJV Azariah begot Helez, and Helez begot Eleasah;

NLT Azariah was the father of Helez. Helez was the father of Eleasah.

వచనము 40

ఎలాశా సిస్మాయిని కనెను, సిస్మాయి షల్లమును కనెను,

KJV And Eleasah begat Sisamai, and Sisamai begat Shallum,

Amplified Eleasah was the father of Sismai, and Sismai of Shallum.

ESV Eleasah fathered Sismai, and Sismai fathered Shallum.

NIV Eleasah the father of Sismai, Sismai the father of Shallum,

NASB and Eleasah became the father of Sismai, and Sismai became the father of Shallum,

NKJV Eleasah begot Sismai, and Sismai begot Shallum;

NLT Eleasah was the father of Sismai. Sismai was the father of Shallum.

వచనము 41

షల్లము యెకమ్యాను కనెను, యెకమ్యా ఎలీషామాను కనెను.

KJV And Shallum begat Jekamiah, and Jekamiah begat Elishama.

Amplified Shallum was the father of Jekamiah, and Jekamiah of Elishama.

ESV Shallum fathered Jekamiah, and Jekamiah fathered Elishama.

NIV Shallum the father of Jekamiah, and Jekamiah the father of Elishama.

NASB and Shallum became the father of Jekamiah, and Jekamiah became the father of Elishama.

NKJV Shallum begot Jekamiah, and Jekamiah begot Elishama.

NLT Shallum was the father of Jekamiah. Jekamiah was the father of Elishama.

వచనము 42

యెరహ్యాయేలు సహోదరుడైన కాలేబు కుమారులెవరనగా జీపు తండ్రియైన మేషా, యితడు అతనికి జ్యేష్ఠుడు. అబీ హెబ్రోను మేషాకు కుమారుడు.

KJV Now the sons of Caleb the brother of Jerahmeel were, Mesha his firstborn, which was the father of Ziph; and the sons of Mareshah the father of Hebron.

Amplified The sons of Caleb the brother of Jerahmeel: Mesha his firstborn was the father of Ziph; and his son Mareshah [he was] the father of Hebron.

ESV The sons of Caleb the brother of Jerahmeel: Mareshah his firstborn, who fathered Ziph. The son of Mareshah: Hebron.

NIV The sons of Caleb the brother of Jerahmeel: Mesha his firstborn, who was the father of Ziph, and his son Mareshah, who was the father of Hebron.

NASB Now the sons of Caleb, the brother of Jerahmeel, were Mesha his firstborn, who was the father of Ziph; and his son was Mareshah, the father of Hebron.

NKJV The descendants of Caleb the brother of Jerahmeel were Mesha, his firstborn, who was the father of Ziph, and the sons of Mareshah the father of Hebron.

NLT The oldest son of Caleb, the brother of Jerahmeel, was Mesha, the father of Ziph. Caleb's second son was Mareshah, the father of Hebron.

వచనము 43

హెబ్రోను కుమారులు కోరహు తప్పుయ రేకెము షెమ.

KJV And the sons of Hebron; Korah, and Tappuah, and Rekem, and Shema.

Amplified The sons of Hebron: Korah, Tappuah, Rekem, and Shema.

ESV The sons of Hebron: Korah, Tappuah, Rekem and Shema.

NIV The sons of Hebron: Korah, Tappuah, Rekem and Shema.

NASB The sons of Hebron were Korah and Tappuah and Rekem and Shema.

NKJV The sons of Hebron were Korah, Tappuah, Rekem, and Shema.

NLT The sons of Hebron were Korah, Tappuah, Rekem, and Shema.

వచనము 44

షెమ యొక్కయము తండ్రియైన రహమును కనెను, రేకెము షమ్మయిని కనెను.

KJV And Shema begat Raham, the father of Jorkoam: and Rekem begat Shammai.

Amplified Shema was the father of Raham, the father of Jorkeam. And Rekem was the father of Shammai.

ESV Shema fathered Raham, the father of Jorkeam; and Rekem fathered Shammai.

NIV Shema was the father of Raham, and Raham the father of Jorkeam. Rekem was the father of Shammai.

NASB Shema became the father of Raham, the father of Jorkeam; and Rekem became the father of Shammai.

NKJV Shema begot Raham the father of Jorkoam, and Rekem begot Shammai.

NLT Shema was the father of Raham. Raham was the father of Jorkeam. Rekem was the father of Shammai.

వచనము 45

షమ్మయి కుమారుడు మాయోను, ఈ మాయోను బేత్సూరునకు తండ్రి.

KJV And the son of Shammai was Maon: and Maon was the father of Bethzur.

Amplified The son of Shammai was Maon; Maon's son was Beth-zur.

ESV The son of Shammai: Maon; and Maon fathered Beth-zur.

NIV The son of Shammai was Maon, and Maon was the father of Beth Zur.

NASB The son of Shammai was Maon, and Maon was the father of Bethzur.

NKJV And the son of Shammai was Maon, and Maon was the father of Beth Zur.

NLT The son of Shammai was Maon. Maon was the father of Beth-zur.

వచనము 46

కాలేబు ఉపపత్నియైన ఏయిఫా హారానను మోజాను గాజేజును కనెను, హారాను గాజేజును కనెను.

KJV And Ephah, Caleb's concubine, bare Haran, and Moza, and Gazez: and Haran begat Gazez.

Amplified Ephah, Caleb's concubine, bore Haran, Moza, and Gazez; Haran was the father of Gazez.

ESV Ephah also, Caleb's concubine, bore Haran, Moza, and Gazez; and Haran fathered Gazez.

NIV Caleb's concubine Ephah was the mother of Haran, Moza and Gazez. Haran was the father of Gazez.

NASB Ephah, Caleb's concubine, bore Haran, Moza and Gazez; and Haran became the father of Gazez.

NKJV Ephah, Caleb's concubine, bore Haran, Moza, and Gazez; and Haran begot Gazez.

NLT Caleb's concubine Ephah gave birth to Haran, Moza, and Gazez. Haran was the father of Gazez.

వచనము 47

యెహ్షాయి కుమారులు రెగెము యోతాము గేషాను పెలెటు ఏయిఫా షయపు.

KJV And the sons of Jahdai; Regem, and Jotham, and Gesham, and Pelet, and Ephah, and Shaaph.

Amplified The sons of Jahdai: Regem, Jotham, Geshan, Pelet, Ephah, and Shaaph.

ESV The sons of Jahdai: Regem, Jotham, Geshan, Pelet, Ephah, and Shaaph.

NIV The sons of Jahdai: Regem, Jotham, Geshan, Pelet, Ephah and Shaaph.

NASB The sons of Jahdai were Regem, Jotham, Geshan, Pelet, Ephah and Shaaph.

NKJV And the sons of Jahdai were Regem, Jotham, Geshan, Pelet, Ephah, and Shaaph.

NLT The sons of Jahdai were Regem, Jotham, Geshan, Pelet, Ephah, and Shaaph.

వచనము 48

కాలేబు ఉపపత్నియైన మయకా పెబెరును తిర్హనాను కనెను.

KJV Maachah, Caleb's concubine, bore Sheber, and Tirhanah.

Amplified Maacah, Caleb's concubine, bore Sheber and Tirhanah, and also

ESV Maacah, Caleb's concubine, bore Sheber and Tirhanah.

NIV Caleb's concubine Maacah was the mother of Sheber and Tirhanah.

NASB Maacah, Caleb's concubine, bore Sheber and Tirhanah.

NKJV Maachah, Caleb's concubine, bore Sheber and Tirhanah.

NLT Another of Caleb's concubines, Maacah, gave birth to Sheber and Tirhanah.

వచనము 49

మరియు అది మద్మన్నాకు తండ్రియైన షయపును మక్కేనాకును గిబ్యాకు తండ్రియైన షెవానును కనెను.

కాలేబు కుమార్తెకు అక్కా అని పేరు.

KJV She bare also Shaaph the father of Madmannah, Sheva the father of Machbenah, and the father of Gibeah: and the daughter of Caleb was Achsa.

Amplified Shaaph the father of Madmannah and Sheva the father of Machbenah and of Gibeah; and the daughter of Caleb was Achsa.

ESV She also bore Shaaph the father of Madmannah, Sheva the father of Machbenah and the father of Gibeah; and the daughter of Caleb was Achsa.

NIV She also gave birth to Shaaph the father of Madmannah and to Sheva the father of Machbenah and Gibeah. Caleb's daughter was Achsa.

NASB She also bore Shaaph the father of Madmannah, Sheva the father of Machbena and the father of Gibeah; and the daughter of Caleb was Achsa.

NKJV She also bore Shaaph the father of Madmannah, Sheva the father of Machbenah and the father of Gibeah. And the daughter of Caleb was Achsa.

NLT She also gave birth to Shaaph (the father of Madmannah) and Sheva (the father of Machbenah and Gibeah). Caleb also had a daughter named Achsa.

వచనము 50

ఎఫ్రాతాకు జ్యేష్ఠుడుగా పుట్టిన హూరు కుమారుడైన కాలేబు కుమారులు ఎవరనగా కిర్యత్వార్జీము

తండ్రియైన శోబాలును,

KJV These were the sons of Caleb the son of Hur, the firstborn of Ephrathah; Shobal the father of Kirjathjearim,

Amplified These were the descendants of Caleb. The sons of Hur the firstborn of Ephrathah: Shobal the father of Kiriath-jearim,

ESV These were the descendants of Caleb. The sons of Hur the firstborn of Ephrathah: Shobal the father of Kiriath-jearim,

NIV These were the descendants of Caleb. The sons of Hur the firstborn of Ephrathah: Shobal the father of Kiriath Jearim,

NASB These were the sons of Caleb. The sons of Hur, the firstborn of Ephrathah, were Shobal the father of Kiriath-jearim,

NKJV These were the descendants of Caleb: The sons of Hur, the firstborn of Ephrathah, were Shobal the father of Kirjath Jearim,

NLT These were all descendants of Caleb. The sons of Hur, the oldest son of Caleb's wife Ephrathah, were Shobal (the father of Kiriath-jearim),

వచనము 51

బేత్లెహేము తండ్రియైన శల్యాయును, బేత్గాదేరు తండ్రియైన హారేపును.

KJV Salma the father of Bethlehem, Hareph the father of Bethgader.

Amplified Salma the father of Bethlehem, and Hareph the father of Bethgader.

ESV Salma, the father of Bethlehem, and Hareph the father of Beth-gader.

NIV Salma the father of Bethlehem, and Hareph the father of Beth Gader.

NASB Salma the father of Bethlehem and Hareph the father of Beth-gader.

NKJV Salma the father of Bethlehem, and Hareph the father of Beth Gader.

NLT Salma (the father of Bethlehem), and Hareph (the father of Bethgader).

వచనము 52

కిర్యత్యారీము తండ్రియైన శోబాలు కుమారులెవరనగా హారోయే హజీహమ్మీను హోతు.

KJV And Shobal the father of Kirjathjearim had sons; Haroeh, and half of the Manahethites.

Amplified Shobal the father of Kiriath-jearim had [other] descendants: Haroeh, half [of the inhabitants] of Menuhoth [in Judah],

ESV Shobal the father of Kiriath-jearim had other sons: Haroeh, half of the Menuhoth.

NIV The descendants of Shobal the father of Kiriath Jearim were: Haroeh, half the Manahathites,

NASB Shobal the father of Kiriath-jearim had sons: Haroeh, half of the Manahathites,

NKJV And Shobal the father of Kirjath Jearim had descendants: Haroeh, and half of the families of Manuhoth.

NLT The descendants of Shobal (the father of Kiriath-jearim) were Haroeh, half the Manahathites,

వచనము 53

కిర్యత్యారీము కుమారులెవరనగా ఇత్రియులును పూతీయులును షుమ్మాతీయులును

మిష్రాయీయులును; వీరివలన సొరాతీయులును ఎష్టాయీలీయులును కలిగిరి.

KJV And the families of Kirjathjearim; the Ithrites, and the Puhites, and the Shumathites, and the Mishraites; of them came the Zareathites, and the Eshtaulites.

Amplified And the families of Kiriath-jearim: the Ithrites, Puthites, Shumathites, and Mishraites. From these came the Zorathites and the Eshtaolites.

ESV And the clans of Kiriath-jearim: the Ithrites, the Puthites, the Shumathites, and the Mishraites; from these came the Zorathites and the Eshtaolites.

NIV and the clans of Kiriath Jearim: the Ithrites, Puthites, Shumathites and Mishraites. From these descended the Zorathites and Eshtaolites.

NASB and the families of Kiriath-jearim: the Ithrites, the Puthites, the Shumathites and the Mishraites; from these came the Zorathites and the Eshtaolites.

NKJV The families of Kirjath Jearim were the Ithrites, the Puthites, the Shumathites, and the Mishraites. From these came the Zorathites and the Eshtaolites.

NLT and the families of Kiriath-jearim--the Ithrites, Puthites, Shumathites, and Mishraites, from whom came the people of Zorah and Eshtaol.

వచనము 54

శల్మా కుమారులెవరనగా బేత్లెహేమును నెటోపాతీయులును యోవాబు ఇంటి సంబంధమైన

అతారోతీయులును మానహతీయులలో ఒక భాగముగానున్న జారీయులును.

KJV The sons of Salma; Bethlehem, and the Netophathites, Ataroth, the house of Joab, and half of the Manahathites, the Zorites.

Amplified The descendants of Salma: Bethlehem, the Netophathites, Atroth-beth-joab, and half of the Manahathites, [and] the Zorites,

ESV The sons of Salma: Bethlehem, the Netophathites, Atroth-beth-joab and half of the Manahathites, the Zorites.

NIV The descendants of Salma: Bethlehem, the Netophathites, Atroth Beth Joab, half the Manahathites, the Zorites,

NASB The sons of Salma were Bethlehem and the Netophathites, Atroth-beth-joab and half of the Manahathites, the Zorites.

NKJV The sons of Salma were Bethlehem, the Netophathites, Atroth Beth Joab, half of the Manahathites, and the Zorites.

NLT The descendants of Salma were Bethlehem, the Netophathites, Atroth-beth-joab, the other half of the Manahathites, the Zorites,

వచనము 55

యబ్బేజులో కాపురమున్న లేఖికుల వంశములైన తిరాతీయులును షిమ్మాతీయులును
శూకోతీయులును; వీరు రేకాబు ఇంటివారికి తండ్రియైన హమాతువలన పుట్టిన కేనీయుల
సంబంధులు.

KJV And the families of the scribes which dwelt at Jabez; the Tirathites, the Shimeathites, and Suchathites. These are the Kenites that came of Hemath, the father of the house of Rechab.

Amplified And the families of scribes who dwelt at Jabez: the Tirathites, Shimeathites, and Sucathites. These are the Kenites who came from Hammath, the father of the house of Rechab.

ESV The clans also of the scribes who lived at Jabez: the Tirathites, the Shimeathites and the Sucathites. These are the Kenites who came from Hammath, the father of the house of Rechab.

NIV and the clans of scribes who lived at Jabez: the Tirathites, Shimeathites and Sucathites. These are the Kenites who came from Hammath, the father of the house of Recab.

NASB The families of scribes who lived at Jabez were the Tirathites, the Shimeathites and the Sucathites. Those are the Kenites who came from Hammath, the father of the house of Rechab.

NKJV And the families of the scribes who dwelt at Jabez were the Tirathites, the Shimeathites, and the Suchathites. These were the Kenites who came from Hammath, the father of the house of Rechab.

NLT and the families of scribes living at Jabez--the Tirathites, Shimeathites, and Sucathites. All these were Kenites who descended from Hammath, the father of the family of Recab.

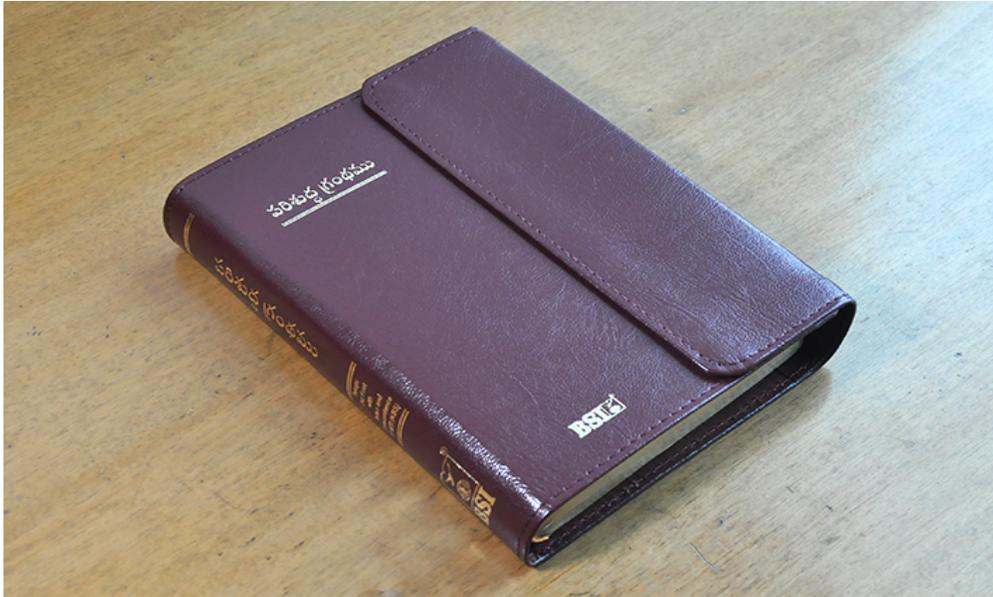


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 3

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దావీదునకు హెబ్రోనులో పుట్టిన కుమారులెవరనగా యెజ్రెయేలీయురాలైన అహీనోయమునకు పుట్టిన

అమ్నోను జ్యేష్ఠుడు; కర్మెలీయురాలైన అబీగయీలునకు పుట్టిన దానియేలు రెండవవాడు,

KJV Now these were the sons of David, which were born unto him in Hebron; the firstborn Amnon, of Ahinoam the Jezreelitess; the second Daniel, of Abigail the Carmelitess:

Amplified THESE SONS of David were born to him in Hebron: the firstborn was Amnon, of Ahinoam the Jezreelitess; second, Daniel (Chileab), of Abigail the Carmelitess;

ESV These are the sons of David who were born to him in Hebron: the firstborn, Amnon, by Ahinoam the Jezreelite; the second, Daniel, by Abigail the Carmelite,

NIV These were the sons of David born to him in Hebron: The firstborn was Amnon the son of Ahinoam of Jezreel; the second, Daniel the son of Abigail of Carmel;

NASB Now these were the sons of David who were born to him in Hebron: the firstborn was Amnon, by Ahinoam the Jezreelitess; the second was Daniel, by Abigail the Carmelitess;

NKJV Now these were the sons of David who were born to him in Hebron: The firstborn was Amnon, by Ahinoam the Jezreelitess; the second, Daniel, by Abigail the Carmelitess;

NLT These were the sons who were born to David in Hebron: The oldest was Amnon, whose mother was Ahinoam of Jezreel. The second was Kileab, whose mother was Abigail from Carmel.

వచనము 2

గెషూరు రాజైన తల్మయి కుమార్తెయైన మయకాకు పుట్టిన అబ్నాలోము మూడవవాడు, హగ్గీతు

కుమారుడైన అదోనీయా నాల్గవవాడు,

KJV The third, Absalom the son of Maachah the daughter of Talmai king of Geshur: the fourth, Adonijah the son of Haggith:

Amplified Third, Absalom the son of Maacah daughter of Talmai king of Geshur; fourth, Adonijah, of Haggith;

ESV the third, Absalom, whose mother was Maacah, the daughter of Talmai, king of Geshur; the fourth, Adonijah, whose mother was Haggith;

NIV the third, Absalom the son of Maacah daughter of Talmai king of Geshur; the fourth, Adonijah the son of Haggith;

NASB the third was Absalom the son of Maacah, the daughter of Talmai king of Geshur; the fourth was Adonijah the son of Haggith;

NKJV the third, Absalom the son of Maacah, the daughter of Talmai, king of Geshur; the fourth, Adonijah the son of Haggith;

NLT The third was Absalom, whose mother was Maacah, the daughter of Talmai, king of Geshur. The fourth was Adonijah, whose mother was Haggith.

వచనము 3

అబీటలు కనిన షెఫట్య అయిదవవాడు, అతని భార్యయైన ఎగ్లా కనిన ఇత్రెయాము ఆరవవాడు,

KJV The fifth, Shephatiah of Abital: the sixth, Ithream by Eglah his wife.

Amplified Fifth, Shephatiah, of Abital; sixth, Ithream, of his wife Eglah.

ESV the fifth, Shephatiah, by Abital; the sixth, Ithream, by his wife Eglah;

NIV the fifth, Shephatiah the son of Abital; and the sixth, Ithream, by his wife Eglah.

NASB the fifth was Shephatiah, by Abital; the sixth was Ithream, by his wife Eglah.

NKJV the fifth, Shephatiah, by Abital; the sixth, Ithream, by his wife Eglah.

NLT The fifth was Shephatiah, whose mother was Abital. The sixth was Ithream, whose mother was Eglah.

వచనము 4

ఈ ఆరుగురు హెబ్రోనులో అతనికి పుట్టిరి, అచ్చట అతడు ఏడు సంవత్సరముల ఆరునెలలు ఏలెను,

KJV These six were born unto him in Hebron; and there he reigned seven years and six months: and in Jerusalem he reigned thirty and three years.

Amplified These six were born to David in Hebron; there he reigned seven years and six months, and in Jerusalem he reigned thirty-three years.

ESV six were born to him in Hebron, where he reigned for seven years and six months. And he reigned thirty-three years in Jerusalem.

NIV These six were born to David in Hebron, where he reigned seven years and six months. David reigned in Jerusalem thirty-three years,

NASB Six were born to him in Hebron, and there he reigned seven years and six months. And in Jerusalem he reigned thirty-three years.

NKJV These six were born to him in Hebron. There he reigned seven years and six months, and in Jerusalem he reigned thirty-three years.

NLT These six sons were born to David in Hebron, where he reigned seven and a half years. Then David moved the capital to Jerusalem, where he reigned another thirty-three years.

వచనము 5

యెరూషలేములో ముప్పదిమూడు సంవత్సరములు ఏలెను. యెరూషలేములో అతనికి పుట్టిన వారెవరనగా అమ్మీయేలు కుమార్తెయైన బత్షెబవలన కలిగిన షిమ్మా షోబాబు నాతాను సొలొమోను అను నలుగురు

KJV And these were born unto him in Jerusalem; Shimea, and Shobab, and Nathan, and Solomon, four, of Bathshua the daughter of Ammiel:

Amplified These were born to [David] in Jerusalem: Shimea, Shobab, Nathan, Solomon--four of Bathshua (Bathsheba) daughter of Ammiel (Eliam);

ESV These were born to him in Jerusalem: Shimea, Shobab, Nathan and Solomon, four by Bath-shua, the daughter of Ammiel;

NIV and these were the children born to him there: Shammua, Shobab, Nathan and Solomon. These four were by Bathsheba daughter of Ammiel.

NASB These were born to him in Jerusalem: Shimea, Shobab, Nathan and Solomon, four, by Bath-shua the daughter of Ammiel;

NKJV And these were born to him in Jerusalem: Shimea, Shobab, Nathan, and Solomon--four by Bathshua the daughter of Ammiel.

NLT The sons born to David in Jerusalem included Shimea, Shobab, Nathan, and Solomon. Bathsheba, the daughter of Ammiel, was the mother of these sons.

వచనము 6

ఇబ్బారు ఎలీషామా ఎలీఫేలెటు నోగహు నెపెగు యాఫీయ ఎలీషామా

KJV Ibhar also, and Elishama, and Eliphelet,

Amplified Then Ibhar, Elishama, Eliphelet,

ESV then Ibhar, Elishama, Eliphelet,

NIV There were also Ibhar, Elishua, Eliphelet,

NASB and Ibhar, Elishama, Eliphelet,

NKJV Also there were Ibhar, Elishama, Eliphelet,

NLT David also had nine other sons: Ibhar, Elishua, Elpelet,

వచనము 7

ఎల్యాదా ఎలీఫేలెటు అను తొమ్మండ్రు కుమారులు.

KJV And Nogah, and Nepheg, and Japhia,

Amplified Nogah, Nepheg, Japhia,

ESV Nogah, Nepheg, Japhia,

NIV Nogah, Nepheg, Japhia,
NASB Nogah, Nepheg and Japhia,
NKJV Nogah, Nepheg, Japhia,
NLT Nogah, Nepheg, Japhia,

వచనము 8

ఉపపత్నుల వలన కలిగినవారు గాక వీరందరు దావీదునకు జననమైరి; తామారు వీరికి సహోదరి.

KJV And Elishama, and Eliada, and Eliphelet, nine.
Amplified Elishama, Eliada, and Eliphelet--nine in all.
ESV Elishama, Eliada, and Eliphelet, nine.
NIV Elishama, Eliada and Eliphelet--nine in all.
NASB Elishama, Eliada and Eliphelet, nine.
NKJV Elishama, Eliada, and Eliphelet--nine in all.
NLT Elishama, Eliada, and Eliphelet.

వచనము 9

సొలొమోనునకు రెహబాము కుమారుడు, అతని కుమారుడు అబీయా.

KJV These were all the sons of David, beside the sons of the concubines, and Tamar their sister.
Amplified These were all the sons of David, besides the sons of the concubines. And Tamar was their sister.
ESV All these were David's sons, besides the sons of the concubines, and Tamar was their sister.
NIV All these were the sons of David, besides his sons by his concubines. And Tamar was their sister.
NASB All these were the sons of David, besides the sons of the concubines; and Tamar was their sister.
NKJV These were all the sons of David, besides the sons of the concubines, and Tamar their sister.
NLT These were the sons of David, not including the sons of his concubines. David also had a daughter named Tamar.

వచనము 10

అబీయాకు ఆసా కుమారుడు, ఆసాకు యెహోషాఫాతు కుమారుడు

KJV And Solomon's son was Rehoboam, Abia his son, Asa his son, Jehoshaphat his son,
Amplified Solomon's descendants [omitting nonreigning offspring] were: his son Rehoboam. Abijah was his son, Asa his son, Jehoshaphat his son,

ESV The son of Solomon was Rehoboam, Abijah his son, Asa his son, Jehoshaphat his son,

NIV Solomon's son was Rehoboam, Abijah his son, Asa his son, Jehoshaphat his son,

NASB Now Solomon's son was Rehoboam, Abijah was his son, Asa his son, Jehoshaphat his son,

NKJV Solomon's son was Rehoboam; Abijah was his son, Asa his son, Jehoshaphat his son,

NLT The descendants of Solomon were Rehoboam, Abijah, Asa, Jehoshaphat,

వచనము 11

యెహోషాఫాతునకు యెహోరాము కుమారుడు, యెహోరామునకు అహజ్యా కుమారుడు, అహజ్యాకు

యోవాషు కుమారుడు,

KJV Joram his son, Ahaziah his son, Joash his son,

Amplified Jehoram (Joram) his son, Ahaziah his son, Joash his son,

ESV Joram his son, Ahaziah his son, Joash his son,

NIV Jehoram his son, Ahaziah his son, Joash his son,

NASB Joram his son, Ahaziah his son, Joash his son,

NKJV Joram his son, Ahaziah his son, Joash his son,

NLT Jehoram, Ahaziah, Joash,

వచనము 12

యోవాషునకు అమజ్యా కుమారుడు అమజ్యాకు అజర్యా కుమారుడు, అజర్యాకు యోతాము

కుమారుడు

KJV Amaziah his son, Azariah his son, Jotham his son,

Amplified Amaziah his son, Azariah his son, Jotham his son,

ESV Amaziah his son, Azariah his son, Jotham his son,

NIV Amaziah his son, Azariah his son, Jotham his son,

NASB Amaziah his son, Azariah his son, Jotham his son,

NKJV Amaziah his son, Azariah his son, Jotham his son,

NLT Amaziah, Uzziah, Jotham,

వచనము 13

యోతామునకు ఆహోజు కుమారుడు, ఆహోజునకు హిజ్కియా కుమారుడు, హిజ్కియాకు మనషే

కుమారుడు,

KJV Ahaz his son, Hezekiah his son, Manasseh his son,
Amplified Ahaz his son, Hezekiah his son, Manasseh his son,
ESV Ahaz his son, Hezekiah his son, Manasseh his son,
NIV Ahaz his son, Hezekiah his son, Manasseh his son,
NASB Ahaz his son, Hezekiah his son, Manasseh his son,
NKJV Ahaz his son, Hezekiah his son, Manasseh his son,
NLT Ahaz, Hezekiah, Manasseh,

వచనము 14

మనషేకు ఆమోను కుమారుడు, ఆమోనునకు యోషీయా కుమారుడు.

KJV Amon his son, Josiah his son.
Amplified Amon his son, Josiah his son.
ESV Amon his son, Josiah his son.
NIV Amon his son, Josiah his son.
NASB Amon his son, Josiah his son.
NKJV Amon his son, and Josiah his son.
NLT Amon, and Josiah.

వచనము 15

యోషీయా కుమారులెవరనగా జ్యేష్ఠుడు యోహానాను, రెండవవాడు యెహోయాకీము, మూడవవాడు సిద్కీయా, నాల్గవవాడు షల్లము.

KJV And the sons of Josiah were, the firstborn Johanan, the second Jehoiakim, the third Zedekiah, the fourth Shallum.
Amplified The descendants of Josiah: firstborn, Johanan; second, Jehoiakim; third, Zedekiah; fourth, Shallum.
ESV The sons of Josiah: Johanan the firstborn, the second Jehoiakim, the third Zedekiah, the fourth Shallum.
NIV The sons of Josiah: Johanan the firstborn, Jehoiakim the second son, Zedekiah the third, Shallum the fourth.
NASB The sons of Josiah were Johanan the firstborn, and the second was Jehoiakim, the third Zedekiah, the fourth Shallum.
NKJV The sons of Josiah were Johanan the firstborn, the second Jehoiakim, the third Zedekiah, and the fourth Shallum.
NLT The sons of Josiah were Johanan (the oldest), Jehoiakim (the second), Zedekiah (the third), and Jehoahaz (the fourth).

వచనము 16

యెహోయాకీము కుమారులలో యెకొన్యా అను ఒకడుండెను, అతని కుమారుడు సిద్కీయా.

KJV And the sons of Jehoiakim: Jeconiah his son, Zedekiah his son.

Amplified The descendants of Jehoiakim: Jehoiachin (Jeconiah) his son, Zedekiah his son.

ESV The descendants of Jehoiakim: Jeconiah his son, Zedekiah his son;

NIV The successors of Jehoiakim: Jehoiachin his son, and Zedekiah.

NASB The sons of Jehoiakim were Jeconiah his son, Zedekiah his son.

NKJV The sons of Jehoiakim were Jeconiah his son and Zedekiah his son.

NLT Jehoiakim was succeeded by his son Jehoiachin; he, in turn, was succeeded by his uncle Zedekiah.

వచనము 17

యెకొన్యా కుమారులు అస్సీరు షయల్తీయేలు

KJV And the sons of Jeconiah; Assir, Salathiel his son,

Amplified The descendants of Jehoiachin the captive: Shealtiel his son,

ESV and the sons of Jeconiah, the captive: Shealtiel his son,

NIV The descendants of Jehoiachin the captive: Shealtiel his son,

NASB The sons of Jeconiah, the prisoner, were Shealtiel his son,

NKJV And the sons of Jeconiah were Assir, Shealtiel his son,

NLT The sons of Jehoiachin, who was taken prisoner by the Babylonians, were Shealtiel,

వచనము 18

మల్కీరాము పెదాయా షెనజ్జరు యెకమ్మా హోషామా నెదబ్యా.

KJV Malchiram also, and Pedaiah, and Shenazar, Jecamiah, Hoshama, and Nedabiah.

Amplified Malchiram, Pedaiah, Shenazzar, Jekamiah, Hoshama, and Nedabiah.

ESV Malchiram, Pedaiah, Shenazzar, Jekamiah, Hoshama and Nedabiah;

NIV Malkiram, Pedaiah, Shenazzar, Jekamiah, Hoshama and Nedabiah.

NASB and Malchiram, Pedaiah, Shenazzar, Jekamiah, Hoshama and Nedabiah.

NKJV and Malchiram, Pedaiah, Shenazzar, Jecamiah, Hoshama, and Nedabiah.

NLT Malkiram, Pedaiah, Shenazzar, Jekamiah, Hoshama, and Nedabiah.

వచనము 19

పెదాయా కుమారులు జెరుబ్బాబెలు షిమీ; జెరుబ్బాబెలు కుమారులు మెషుల్లాము హనన్యా; షెలోమీతు వారికి సహోదరి.

KJV And the sons of Pedaiiah were, Zerubbabel, and Shimei: and the sons of Zerubbabel; Meshullam, and Hananiah, and Shelomith their sister:

Amplified The sons of Pedaiiah: Zerubbabel and Shimei. The sons of Zerubbabel: Meshullam, Hananiah. And Shelomith was their sister;

ESV and the sons of Pedaiiah: Zerubbabel and Shimei; and the sons of Zerubbabel: Meshullam and Hananiah, and Shelomith was their sister;

NIV The sons of Pedaiiah: Zerubbabel and Shimei. The sons of Zerubbabel: Meshullam and Hananiah. Shelomith was their sister.

NASB The sons of Pedaiiah were Zerubbabel and Shimei. And the sons of Zerubbabel were Meshullam and Hananiah, and Shelomith was their sister;

NKJV The sons of Pedaiiah were Zerubbabel and Shimei. The sons of Zerubbabel were Meshullam, Hananiah, Shelomith their sister,

NLT The sons of Pedaiiah were Zerubbabel and Shimei. The sons of Zerubbabel were Meshullam and Hananiah. He also had a daughter named Shelomith.

వచనము 20

హషుబా ఓహెలు బెరెక్యా హసద్యా యూషబెస్వెదు అను మరి యయిదుగురుండిరి.

KJV And Hashubah, and Ohel, and Berechiah, and Hasadiah, Jushabhesed, five.

Amplified And Hashubah, Ohel, Berechiah, Hasadiah, [and] Jushabhesed--five [the sons of Meshullam?].

ESV and Hashubah, Ohel, Berechiah, Hasadiah, and Jushab-hesed, five.

NIV There were also five others: Hashubah, Ohel, Berechiah, Hasadiah and Jushab-Hesed.

NASB and Hashubah, Ohel, Berechiah, Hasadiah and Jushab-hesed, five.

NKJV and Hashubah, Ohel, Berechiah, Hasadiah, and Jushab-Hesed--five in all.

NLT His five other sons were Hashubah, Ohel, Berechiah, Hasadiah, and Jushab-hesed.

వచనము 21

హనన్యా కుమారులు పెలట్యా యెషయా, రెఫాయా కుమారులును అర్నాను కుమారులును ఓబద్యా కుమారులును షెకన్యా కుమారులును.

KJV And the sons of Hananiah; Pelatiah, and Jesaiah: the sons of Rephaiah, the sons of Arnan, the sons of Obadiah, the sons of Shechaniah.

Amplified The sons of Hananiah: Pelatiah and Jeshaiiah, whose son was Rephaiah, his son Arnan, his son Obadiah, his son Shecaniah.

ESV The sons of Hananiah: Pelatiah and Jeshaiiah, his son Rephaiah, his son Arnan, his son Obadiah, his son Shecaniah.

NIV The descendants of Hananiah: Pelatiah and Jeshaiiah, and the sons of Rephaiah, of Arnan, of Obadiah and of Shecaniah.

NASB The sons of Hananiah were Pelatiah and Jeshaiiah, the sons of Rephaiah, the sons of Arnan, the sons of Obadiah, the sons of Shecaniah.

NKJV The sons of Hananiah were Pelatiah and Jeshaiiah, the sons of Rephaiah, the sons of Arnan, the sons of Obadiah, and the sons of Shechaniah.

NLT The sons of Hananiah were Pelatiah and Jeshaiiah. Jeshaiiah's son was Rephaiah. Rephaiah's son was Arnan. Arnan's son was Obadiah. Obadiah's son was Shecaniah.

వచనము 22

షెకన్యా కుమారులలో షెమయా అను ఒకడుండెను; షెమయా కుమారులు ఆరుగురు. హట్టూషు

ఇగాలు బారియహు నెయర్యా షాపాతు.

KJV And the sons of Shechaniah; Shemaiah: and the sons of Shemaiah; Hattush, and Igeal, and Bariah, and Neariah, and Shaphat, six.

Amplified The son of Shecaniah: Shemaiah. The sons of Shemaiah: Hattush, Igal, Bariah, Neariah, and Shaphat--six in all.

ESV The son of Shecaniah: Shemaiah. And the sons of Shemaiah: Hattush, Igal, Bariah, Neariah, and Shaphat, six.

NIV The descendants of Shecaniah: Shemaiah and his sons: Hattush, Igal, Bariah, Neariah and Shaphat--six in all.

NASB The descendants of Shecaniah were Shemaiah, and the sons of Shemaiah: Hattush, Igal, Bariah, Neariah and Shaphat, six.

NKJV The son of Shechaniah was Shemaiah. The sons of Shemaiah were Hattush, Igal, Bariah, Neariah, and Shaphat--six in all.

NLT Shecaniah's descendants were Shemaiah and his sons, Hattush, Igal, Bariah, Neariah, and Shaphat--six in all.

వచనము 23

నెయర్యా కుమారులు ముగ్గురు. ఎల్యోయేనై హిజ్కియా అజ్రికాము;

KJV And the sons of Neariah; Elioenai, and Hezekiah, and Azrikam, three.

Amplified The sons of Neariah: Elioenai, Hizkiah, and Azrikam--three in all.

ESV The sons of Neariah: Elioenai, Hizkiah, and Azrikam, three.

NIV The sons of Neariah: Elioenai, Hizkiah and Azrikam--three in all.

NASB The sons of Neariah were Elioenai, Hizkiah and Azrikam, three.

NKJV The sons of Neariah were Elioenai, Hezekiah, and Azrikam--three in all.

NLT The sons of Neariah were Elioenai, Hizkiah, and Azrikam--three in all.

వచనము 24

ఎల్యోయేనై కుమారులు ఏడుగురు; హోదవ్యా ఎల్యాషీబు పెలాయా అక్కుబు యోహానాను దెలాయ్యా అనాని.

KJV And the sons of Elioenai were, Hodaiah, and Eliashib, and Pelaiah, and Akkub, and Johanan, and Delaiah, and Anani, seven.

Amplified The sons of Elioenai: Hodaviah, Eliashib, Pelaiah, Akkub, Johanan, Delaiah, and Anani--seven in all.

ESV The sons of Elioenai: Hodaviah, Eliashib, Pelaiah, Akkub, Johanan, Delaiah, and Anani, seven.

NIV The sons of Elioenai: Hodaviah, Eliashib, Pelaiah, Akkub, Johanan, Delaiah and Anani--seven in all.

NASB The sons of Elioenai were Hodaviah, Eliashib, Pelaiah, Akkub, Johanan, Delaiah and Anani, seven.

NKJV The sons of Elioenai were Hodaviah, Eliashib, Pelaiah, Akkub, Johanan, Delaiah, and Anani--seven in all.

NLT The sons of Elioenai were Hodaviah, Eliashib, Pelaiah, Akkub, Johanan, Delaiah, and Anani--seven in all.

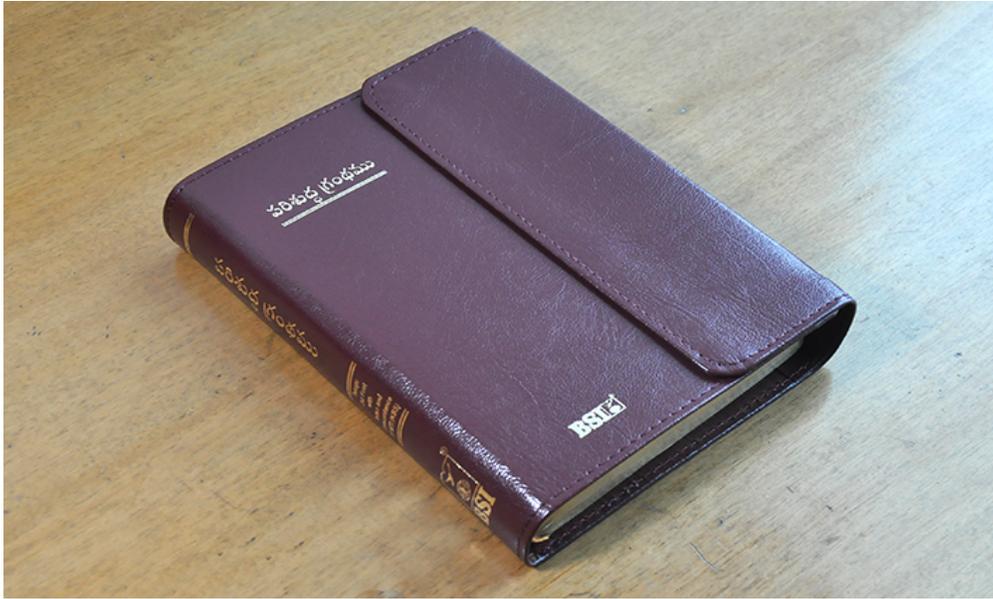


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 4

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యూదా కుమారులెవరనగా పెరెసు హెప్రోసు కర్మీ హూరు శోబాలు.

KJV The sons of Judah; Pharez, Hezron, and Carmi, and Hur, and Shobal.

Amplified THE SONS of Judah: Perez, Hezron, Carmi, Hur, and Shobal.

ESV The sons of Judah: Perez, Hezron, Carmi, Hur, and Shobal.

NIV The descendants of Judah: Perez, Hezron, Carmi, Hur and Shobal.

NASB The sons of Judah were Perez, Hezron, Carmi, Hur and Shobal.

NKJV The sons of Judah were Perez, Hezron, Carmi, Hur, and Shobal.

NLT Some of the descendants of Judah were Perez, Hezron, Carmi, Hur, and Shobal.

వచనము 2

శోబాలు కుమారుడైన రెవాయా యహతును కనెను, యహతు అహూమైని లహదును కనెను, ఇవి సొరాతీయుల వంశములు.

KJV And Reaiah the son of Shobal begat Jahath; and Jahath begat Ahumai, and Lahad. These are the families of the Zorathites.

Amplified Reaiah son of Shobal was the father of Jahath, and Jahath of Ahumai and Lahad. These were the families of the Zorathites.

ESV Reaiah the son of Shobal fathered Jahath, and Jahath fathered Ahumai and Lahad. These were the clans of the Zorathites.

NIV Reaiah son of Shobal was the father of Jahath, and Jahath the father of Ahumai and Lahad. These were the clans of the Zorathites.

NASB Reaiah the son of Shobal became the father of Jahath, and Jahath became the father of Ahumai and Lahad. These were the families of the Zorathites.

NKJV And Reaiah the son of Shobal begot Jahath, and Jahath begot Ahumai and Lahad. These were the families of the Zorathites.

NLT Shobal's son Reaiah was the father of Jahath. Jahath was the father of Ahumai and Lahad. These were the families of the Zorathites.

వచనము 3

అబీయేతాము సంతతివారెవరనగా యెజ్రెయేలు ఇష్మా ఇద్బాషు వీరి సహోదరి పేరు హజ్జెలెల్పోని.

KJV And these were of the father of Etam; Jezreel, and Ishma, and Idbash: and the name of their sister was Hazelelponi:

Amplified These were the sons of [Hur] the father of Etam: Jezreel, Ishma, and Idbash. And their sister was Hazzelelponi.

ESV These were the sons of Etam: Jezreel, Ishma, and Idbash; and the name of their sister was Hazzelelponi,

NIV These were the sons of Etam: Jezreel, Ishma and Idbash. Their sister was named Hazzelelponi.

NASB These were the sons of Etam: Jezreel, Ishma and Idbash; and the name of their sister was Hazzelelponi.

NKJV These were the sons of the father of Etam: Jezreel, Ishma, and Idbash; and the name of their sister was Hazelelponi;

NLT The descendants of Etam were Jezreel, Ishma, Idbash, Hazzelelponi (his daughter),

వచనము 4

మరియు గెదోరీయులకు పితరుడగు పెనూయేలును హూషాయియులకు పితరుడగు ఏజెరును, వీరు

బేత్లెహేమునకు తండ్రియైన ఎఫ్రాతాకు జ్యేష్ఠుడగు హూరునకు కుమారులు.

KJV And Penuel the father of Gedor, and Ezer the father of Hushah. These are the sons of Hur, the firstborn of Ephratah, the father of Bethlehem.

Amplified And Penuel was the father of Gedor, and Ezer the father of Hushah. These were the sons of Hur, the eldest of Ephrathah (Ephrath), the father of Bethlehem.

ESV and Penuel fathered Gedor, and Ezer fathered Hushah. These were the sons of Hur, the firstborn of Ephrathah, the father of Bethlehem.

NIV Penuel was the father of Gedor, and Ezer the father of Hushah. These were the descendants of Hur, the firstborn of Ephrathah and father of Bethlehem.

NASB Penuel was the father of Gedor, and Ezer the father of Hushah. These were the sons of Hur, the firstborn of Ephrathah, the father of Bethlehem.

NKJV and Penuel was the father of Gedor, and Ezer was the father of Hushah. These were the sons of Hur, the firstborn of Ephrathah the father of Bethlehem.

NLT Penuel (the father of Gedor), and Ezer (the father of Hushah). These were the descendants of Hur (the firstborn of Ephrathah), the ancestor of Bethlehem.

వచనము 5

తెకోవ తండ్రియైన అష్షూరునకు హెలా నయరా అను ఇద్దరు భార్యలుండిరి.

KJV And Ashur the father of Tekoa had two wives, Helah and Naarah.

Amplified Ashur the father of Tekoa had two wives, Helah and Naarah.

ESV Ashhur, the father of Tekoa, had two wives, Helah and Naarah;
NIV Ashhur the father of Tekoa had two wives, Helah and Naarah.
NASB Ashhur, the father of Tekoa, had two wives, Helah and Naarah.
NKJV And Ashhur the father of Tekoa had two wives, Helah and Naarah.
NLT Ashhur (the father of Tekoa) had two wives, named Helah and Naarah.

వచనము 6

నయరా అతనికి అహుజామును హెపెరును తేమనీని హోయ హష్టారీని కనెను. వీరు నయరాకు పుట్టిన కుమారులు.

KJV And Naarah bare him Ahuzam, and Hopher, and Temeni, and Haahashtari. These were the sons of Naarah.

Amplified Naarah bore him Ahuzzam, Hopher, Temeni, and Haahashtari. These were Naarah's sons.

ESV Naarah bore him Ahuzzam, Hopher, Temeni, and Haahashtari. These were the sons of Naarah.

NIV Naarah bore him Ahuzzam, Hopher, Temeni and Haahashtari. These were the descendants of Naarah.

NASB Naarah bore him Ahuzzam, Hopher, Temeni and Haahashtari. These were the sons of Naarah.

NKJV Naarah bore him Ahuzzam, Hopher, Temeni, and Haahashtari. These were the sons of Naarah.

NLT Naarah gave birth to Ahuzzam, Hopher, Temeni, and Haahashtari.

వచనము 7

హెలా కుమారులెవరనగా జెరెతు సోహరు ఎత్నాను.

KJV And the sons of Helah were, Zereth, and Jezoar, and Ethnan.

Amplified The sons of Helah: Zereth, Izhar, and Ethnan.

ESV The sons of Helah: Zereth, Izhar, and Ethnan.

NIV The sons of Helah: Zereth, Zohar, Ethnan,

NASB The sons of Helah were Zereth, Izhar and Ethnan.

NKJV The sons of Helah were Zereth, Zohar, and Ethnan;

NLT Helah gave birth to Zereth, Izhar, Ethnan,

వచనము 8

కోజు అనూబును జోబేబాను హారుము కుమారుడైన అహర్వేలుయొక్క వంశములను కనెను.

KJV And Coz begat Anub, and Zobebah, and the families of Aharhel the son of Harum.

Amplified Koz was the father of Anub, Zobebah, and the families of Aharhel son of Harum.

ESV Koz fathered Anub, Zobebah, and the clans of Aharhel, the son of Harum.

NIV and Koz, who was the father of Anub and Hazzobebah and of the clans of Aharhel son of Harum.

NASB Koz became the father of Anub and Zobebah, and the families of Aharhel the son of Harum.

NKJV and Koz begot Anub, Zobebah, and the families of Aharhel the son of Harum.

NLT and Koz, who became the ancestor of Anub, Zobebah, and all the families of Aharhel son of Harum.

వచనము 9

యజ్ఞేజు 1 తన సహోదరులకంటె ఘనము పొందినవాడైయుండెను వేదనపడి యితని కంటినని అతని

తల్లి అతనికి యజ్ఞేజు అని పేరుపెట్టెను.

KJV And Jabez was more honourable than his brethren: and his mother called his name Jabez, saying, Because I bare him with sorrow.

Amplified Jabez was honorable above his brothers; but his mother named him Jabez [sorrow maker], saying, Because I bore him in pain.

ESV Jabez was more honorable than his brothers; and his mother called his name Jabez, saying, "Because I bore him in pain."

NIV Jabez was more honorable than his brothers. His mother had named him Jabez, saying, 'I gave birth to him in pain.'

NASB Jabez was more honorable than his brothers, and his mother named him Jabez saying, 'Because I bore him with pain.'

NKJV Now Jabez was more honorable than his brothers, and his mother called his name Jabez, saying, "Because I bore him in pain."

NLT There was a man named Jabez who was more distinguished than any of his brothers. His mother named him Jabez because his birth had been so painful.

వచనము 10

యభ్యేజు ఇశ్రాయేలీయుల దేవునిగూర్చి మొఱ్ఱపెట్టి నీవు నన్ను నిశ్చయముగా ఆశీర్వదించి నా సరిహద్దును విశాలపరచి నీ చెయ్యి నాకు తోడుగా ఉండ దయచేసి నాకు కీడురాకుండ దానిలోనుండి నన్ను తప్పించుము అని ప్రార్థింపగా దేవుడు అతడు మనవిచేసిన దానిని అతనికి దయచేసెను.

KJV And Jabez called on the God of Israel, saying, Oh that thou wouldest bless me indeed, and enlarge my coast, and that thine hand might be with me, and that thou wouldest keep me from evil, that it may not grieve me! And God granted him that which he requested.

Amplified Jabez cried to the God of Israel, saying, Oh, that You would bless me and enlarge my border, and that Your hand might be with me, and You would keep me from evil so it might not hurt me! And God granted his request.

ESV Jabez called upon the God of Israel, saying, "Oh that you would bless me and enlarge my border, and that your hand might be with me, and that you would keep me from harm so that it might not bring me pain!" And God granted what he asked.

NIV Jabez cried out to the God of Israel, 'Oh, that you would bless me and enlarge my territory! Let your hand be with me, and keep me from harm so that I will be free from pain.' And God granted his request.

NASB Now Jabez called on the God of Israel, saying, 'Oh that You would bless me indeed and enlarge my border, and that Your hand might be with me, and that You would keep me from harm that it may not pain me!' And God granted him what he requested.

NKJV And Jabez called on the God of Israel saying, "Oh, that You would bless me indeed, and enlarge my territory, that Your hand would be with me, and that You would keep me from evil, that I may not cause pain!" So God granted him what he requested.

NLT He was the one who prayed to the God of Israel, 'Oh, that you would bless me and extend my lands! Please be with me in all that I do, and keep me from all trouble and pain!' And God granted him his request.

వచనము 11

షూవహు సహోదరుడైన కెలూబు ఎష్టోనునకు తండ్రియైన మెహీరును కనెను.

KJV And Chelub the brother of Shuah begat Mehir, which was the father of Eshton.

Amplified Chelub the brother of Shuhah was the father of Mehir, the father of Eshton.

ESV Chelub, the brother of Shuhah, fathered Mehir, who fathered Eshton.

NIV Kelub, Shuhah's brother, was the father of Mehir, who was the father of Eshton.

NASB Chelub the brother of Shuhah became the father of Mehir, who was the father of Eshton.

NKJV Chelub the brother of Shuhah begot Mehir, who was the father of Eshton.

NLT Kelub (the brother of Shuhah) was the father of Mehir. Mehir was the father of Eshton.

వచనము 12

ఎష్టోను బేత్రాఫాను పాసెయను ఈర్నాహాషునకు తండ్రియైన తెహిన్నాను కనెను, వీరు రేకావారు.

KJV And Eshton begat Bethrapha, and Paseah, and Tehinnah the father of Irnahash. These are the men of Rechah.

Amplified Eshton was the father of Beth-rapha, Paseah, and Tehinnah the father of Ir-nahash. These are the men of Recah.

ESV Eshton fathered Beth-rapha, Paseah, and Tehinnah, the father of Ir-nahash. These are the men of Recah.

NIV Eshton was the father of Beth Rapha, Paseah and Tehinnah the father of Ir Nahash. These were the men of Recah.

NASB Eshton became the father of Beth-rapha and Paseah, and Tehinnah the father of Ir-nahash. These are the men of Recah.

NKJV And Eshton begot Beth-Rapha, Paseah, and Tehinnah the father of Ir-Nahash. These were the men of Rechah.

NLT Eshton was the father of Beth-rapha, Paseah, and Tehinnah. Tehinnah was the father of Ir-nahash. These were the descendants of Recah.

వచనము 13

కనజు కుమారులు ఒత్నీయేలు శెరాయా; ఒత్నీయేలు కుమారులలో హతతు అను ఒకడుండెను.

KJV And the sons of Kenaz; Othniel, and Seraiah: and the sons of Othniel; Hathath.

Amplified The sons of Kenaz: Othniel and Seraiah. The sons of Othniel: Hathath [and Meonothai].

ESV The sons of Kenaz: Othniel and Seraiah; and the sons of Othniel: Hathath and Meonothai.

NIV The sons of Kenaz: Othniel and Seraiah. The sons of Othniel: Hathath and Meonothai.

NASB Now the sons of Kenaz were Othniel and Seraiah. And the sons of Othniel were Hathath and Meonothai.

NKJV The sons of Kenaz were Othniel and Seraiah. The sons of Othniel were Hathath,

NLT The sons of Kenaz were Othniel and Seraiah. Othniel's sons were Hathath and Meonothai.

వచనము 14

మెయానొత్తై ఒఫ్రాను కనెను, శెరాయా పనివారి లోయలో నివసించువారికి తండ్రియైన యోవాబును

కనెను, ఆ లోయలోనివారు పనివారై యుండిరి.

KJV And Meonothai begat Ophrah: and Seraiah begat Joab, the father of the valley of Charashim; for they were craftsmen.

Amplified Meonothai was father of Ophrah, and Seraiah of Joab the father of Ge-harashim [the Valley of Craftsmen], so named because they were craftsmen.

ESV Meonothai fathered Ophrah; and Seraiah fathered Joab, the father of Ge-harashim, so-called because they were craftsmen.

NIV Meonothai was the father of Ophrah. Seraiah was the father of Joab, the father of Ge Harashim. It was called this because its people were craftsmen.

NASB Meonothai became the father of Ophrah, and Seraiah became the father of Joab the father of Ge-harashim, for they were craftsmen.

NKJV and Meonothai who begot Ophrah. Seraiah begot Joab the father of Ge Harashim, for they were craftsmen.

NLT Meonothai was the father of Ophrah. Seraiah was the father of Joab, the founder of the Valley of Craftsmen, so called because many craftsmen lived there.

వచనము 15

యెఫునై కుమారుడైన కాలేబు కుమారులు ఈరూ ఏలా నయము; ఏలా కుమారులలో కనజు అను

ఒకడుండెను.

KJV And the sons of Caleb the son of Jephunneh; Iru, Elah, and Naam: and the sons of Elah, even Kenaz.

Amplified The sons of Caleb [Joshua's companion] son of Jephunneh: Iru, Elah, and Naam. The son of Elah: Kenaz.

ESV The sons of Caleb the son of Jephunneh: Iru, Elah, and Naam; and the son of Elah: Kenaz.

NIV The sons of Caleb son of Jephunneh: Iru, Elah and Naam. The son of Elah: Kenaz.

NASB The sons of Caleb the son of Jephunneh were Iru, Elah and Naam; and the son of Elah was Kenaz.

NKJV The sons of Caleb the son of Jephunneh were Iru, Elah, and Naam. The son of Elah was Kenaz.

NLT The sons of Caleb son of Jephunneh were Iru, Elah, and Naam. The son of Elah was Kenaz.

వచనము 16

యెహలైలేలు కుమారులు జీఫు జీఫా తీర్యా అశర్యేలు.

KJV And the sons of Jehaleleel; Ziph, and Ziphah, Tiria, and Asareel.

Amplified The sons of Jehallelel: Ziph, Ziphah, Tiria, and Asarel.

ESV The sons of Jehallelel: Ziph, Ziphah, Tiria, and Asarel.

NIV The sons of Jehallelel: Ziph, Ziphah, Tiria and Asarel.

NASB The sons of Jehallelel were Ziph and Ziphah, Tiria and Asarel.

NKJV The sons of Jehallelel were Ziph, Ziphah, Tiria, and Asarel.

NLT The sons of Jehallelel were Ziph, Ziphah, Tiria, and Asarel.

వచనము 17

ఎజ్రా కుమారులు యెతెరు మెరెదు ఏఫెరు యాలోను; మెరెదు భార్య మిర్యామును షమ్మయిని

ఎష్టెమోను వారికి పెద్దయైన ఇష్బాహును కనెను.

KJV And the sons of Ezra were, Jether, and Mered, and Epher, and Jalon: and she bare Miriam, and Shammai, and Ishbah the father of Eshtemoa.

Amplified The sons of Ezrah: Jether, Mered, Epher, and Jalon. These are the sons of Bithiah daughter of Pharaoh, whom Mered married: she bore Miriam, Shammai, and Ishbah the father of Eshtemoa.

ESV The sons of Ezrah: Jether, Mered, Epher, and Jalon. These are the sons of Bithiah, the daughter of Pharaoh, whom Mered married; and she conceived and bore Miriam, Shammai, and Ishbah, the father of Eshtemoa.

NIV The sons of Ezrah: Jether, Mered, Epher and Jalon. One of Mered's wives gave birth to Miriam, Shammai and Ishbah the father of Eshtemoa.

NASB The sons of Ezrah were Jether, Mered, Epher and Jalon. (And these are the sons of Bithia the daughter of Pharaoh, whom Mered took) and she conceived and bore Miriam, Shammai and Ishbah the father of Eshtemoa.

NKJV The sons of Ezrah were Jether, Mered, Epher, and Jalon. And Mered's wife bore Miriam, Shammai, and Ishbah the father of Eshtemoa.

NLT The sons of Ezrah were Jether, Mered, Epher, and Jalon. Mered married an Egyptian woman, who became the mother of Miriam, Shammai, and Ishbah (the father of Eshtemoa).

వచనము 18

అతని భార్యయైన యెహూదీయా గెదోరునకు ప్రధానియైన యెరెదును శోకోకు ప్రధానియైన హెబెరును జానోహకు ప్రధానియైన యెకూతీయేలును కనెను. మెరెదు వివాహము చేసికొనిన ఫరో కుమార్తెయైన బిత్యాకు పుట్టిన కుమారులు వీరే.

KJV And his wife Jehudijah bare Jered the father of Gedor, and Heber the father of Socho, and Jekuthiel the father of Zanoah. And these are the sons of Bithiah the daughter of Pharaoh, which Mered took.

Amplified And Mered's Jewish wife bore Jered the father of Gedor, Heber the father of Soco, and Jekuthiel the father of Zanoah.

ESV And his Judahite wife bore Jered the father of Gedor, Heber the father of Soco, and Jekuthiel the father of Zanoah.

NIV (His Judean wife gave birth to Jered the father of Gedor, Heber the father of Soco, and Jekuthiel the father of Zanoah.) These were the children of Pharaoh's daughter Bithiah, whom Mered had married.

NASB His Jewish wife bore Jered the father of Gedor, and Heber the father of Soco, and Jekuthiel the father of Zanoah.

NKJV (His wife Jehudijah bore Jered the father of Gedor, Heber the father of Sochoh, and Jekuthiel the father of Zanoah.) And these were the sons of Bithiah the daughter of Pharaoh, whom Mered took.

NLT Mered also married a woman of Judah, who became the mother of Jered (the father of Gedor), Heber (the father of Soco), and Jekuthiel (the father of Zanoah). Mered's Egyptian wife was named Bithiah, and she was an Egyptian princess.

వచనము 19

మరియు నహము సహోదరియైన హూదీయా భార్యయొక్క కుమారులెవరనగా గర్మీయుడైన కెయిలా
మాయకాతీయుడైన ఎష్టెమో.

KJV And the sons of his wife Hodiah the sister of Naham, the father of Keilah the Garmite, and Eshtemoa the Maachathite.

Amplified The sons of the wife of Hodiah, the sister of Naham, were: the father of Keilah the Garmite, and Eshtemoa the Maacathite.

ESV The sons of the wife of Hodiah, the sister of Naham, were the fathers of Keilah the Garmite and Eshtemoa the Maacathite.

NIV The sons of Hodiah's wife, the sister of Naham: the father of Keilah the Garmite, and Eshtemoa the Maacathite.

NASB The sons of the wife of Hodiah, the sister of Naham, were the fathers of Keilah the Garmite and Eshtemoa the Maacathite.

NKJV The sons of Hodiah's wife, the sister of Naham, were the fathers of Keilah the Garmite and of Eshtemoa the Maachathite.

NLT Hodiah's wife was the sister of Naham. One of her sons was the father of Keilah the Garmite, and another was the father of Eshtemoa the Maacathite.

వచనము 20

షీమోను కుమారులు అమ్నోను రిన్నా బెన్హానాను తీలోను. ఇషీ కుమారులు జోహేతు బెన్జోహేతు.

KJV And the sons of Shimon were, Amnon, and Rinnah, Benhanan, and Tilon. And the sons of Ishi were, Zoheth, and Benzoheth.

Amplified The sons of Shimon: Amnon, Rinnah, Ben-hanan, and Tilon. The sons of Ishi: Zoheth and Ben-zoheth.

ESV The sons of Shimon: Amnon, Rinnah, Ben-hanan, and Tilon. The sons of Ishi: Zoheth and Ben-zoheth.

NIV The sons of Shimon: Amnon, Rinnah, Ben-Hanan and Tilon. The descendants of Ishi: Zoheth and Ben-Zoheth.

NASB The sons of Shimon were Amnon and Rinnah, Benhanan and Tilon. And the sons of Ishi were Zoheth and Ben-zoheth.

NKJV And the sons of Shimon were Amnon, Rinnah, Ben-Hanan, and Tilon. And the sons of Ishi were Zoheth and Ben-Zoheth.

NLT The sons of Shimon were Amnon, Rinnah, Ben-hanan, and Tilon. The descendants of Ishi were Zoheth and Ben-zoheth.

వచనము 21

యూదా కుమారుడైన షేలహు కుమారులెవరనగా లేకాకు ప్రధానియైన ఏరు మారేషాకు ప్రధానియైన

లద్దాయు; సన్నపు వస్త్రములు నేయు అప్పేయ యింటి వంశకులకును

KJV The sons of Shelah the son of Judah were, Er the father of Lecah, and Laadah the father of Mareshah, and the families of the house of them that wrought fine linen, of the house of Ashbea,

Amplified The sons of Shelah son of Judah: Er the father of Lecah, and Laadah the father of Mareshah, and the families of the house of the linen workers at Beth-ashbea,

ESV The sons of Shelah the son of Judah: Er the father of Lecah, Laadah the father of Mareshah, and the clans of the house of linen workers at Beth-ashbea;

NIV The sons of Shelah son of Judah: Er the father of Lecah, Laadah the father of Mareshah and the clans of the linen workers at Beth Ashbea,

NASB The sons of Shelah the son of Judah were Er the father of Lecah and Laadah the father of Mareshah, and the families of the house of the linen workers at Beth-ashbea;

NKJV The sons of Shelah the son of Judah were Er the father of Lecah, Laadah the father of Mareshah, and the families of the house of the linen workers of the house of Ashbea;

NLT Shelah was one of Judah's sons. The descendants of Shelah were Er (the father of Lecah), Laadah (the father of Mareshah), the families of linen workers at Beth-ashbea,

వచనము 22

యోకీమీయులకును కోజేబాయులకును యోవాషువారికిని మోయాబులో ప్రభుత్వమునొందిన

శారాపీయులకును యాషూబిలెహెమువారికిని అతడు పితరుడు; ఇవి పూర్వకాలపు సంగతులే.

KJV And Jokim, and the men of Chozeba, and Joash, and Saraph, who had the dominion in Moab, and Jashubilehem. And these are ancient things.

Amplified And Jokim, the men of Cozeba, Joash, and Saraph, who ruled in Moab, and returned to [Bethlehem]. These are ancient matters.

ESV and Jokim, and the men of Cozeba, and Joash, and Saraph, who ruled in Moab and returned to Lehem (now the records are ancient).

NIV Jokim, the men of Cozeba, and Joash and Saraph, who ruled in Moab and Jashubi Lehem. (These records are from ancient times.)

NASB and Jokim, the men of Cozeba, Joash, Saraph, who ruled in Moab, and Jashubi-lehem. And the records are ancient.

NKJV also Jokim, the men of Chozeba, and Joash; Saraph, who ruled in Moab, and Jashubi-Lehem. Now the records are ancient.

NLT Jokim, the people of Cozeba, Joash, and Saraph, who ruled over Moab and Jashubi-lehem. These names all come from ancient records.

వచనము 23

వారు కుమ్మరివాండ్లయి నెతాయీమునందును గెదేరానందును కాపురముండిరి; రాజు నియమముచేత

అతని పని విచారించుటకై అచ్చట కాపురముండిరి.

KJV These were the potters, and those that dwelt among plants and hedges: there they dwelt with the king for his work.

Amplified These were the potters and those who dwelt among plantations and hedges at Netaim and Gederah; there they dwelt with the king for his work.

ESV These were the potters who were inhabitants of Netaim and Gederah. They lived there in the king's service.

NIV They were the potters who lived at Netaim and Gederah; they stayed there and worked for the king.

NASB These were the potters and the inhabitants of Netaim and Gederah; they lived there with the king for his work.

NKJV These were the potters and those who dwell at Netaim and Gederah; there they dwelt with the king for his work.

NLT They were the potters who lived in Netaim and Gederah. They all worked for the king.

వచనము 24

షిమోను కుమారులు నెమూయేలు యామీను యారీబు జెరహు షావులు.

KJV The sons of Simeon were, Nemuel, and Jamin, Jarib, Zerah, and Shaul:

Amplified The sons of Simeon: Nemuel, Jamin, Jarib, Zerah, and Shaul;

ESV The sons of Simeon: Nemuel, Jamin, Jarib, Zerah, Shaul;

NIV The descendants of Simeon: Nemuel, Jamin, Jarib, Zerah and Shaul;

NASB The sons of Simeon were Nemuel and Jamin, Jarib, Zerah, Shaul;

NKJV The sons of Simeon were Nemuel, Jamin, Jarib, Zerah, and Shaul,

NLT The sons of Simeon were Nemuel, Jamin, Jarib, Zerah, and Shaul.

వచనము 25

షావులునకు షల్లము కుమారుడు, మిబ్సమునకు మిష్మాము కుమారుడు, మిబ్సమునకు మిష్మా

కుమారుడు.

KJV Shallum his son, Mibsam his son, Mishma his son.

Amplified Shallum was his [Shaul's] son, Mibsam his son, Mishma his son.

ESV Shallum was his son, Mibsam his son, Mishma his son.

NIV Shallum was Shaul's son, Mibsam his son and Mishma his son.

NASB Shallum his son, Mibsam his son, Mishma his son.

NKJV Shallum his son, Mibsam his son, and Mishma his son.

NLT The descendants of Shaul were Shallum, Mibsam, and Mishma.

వచనము 26

మిష్మా కుమారులలో ఒకడు హమ్మాయేలు; హమ్మాయేలునకు జక్కూరు కుమారుడు, జక్కూరునకు
షిమీ కుమారుడు.

KJV And the sons of Mishma; Hamuel his son, Zacchur his son, Shimei his son.

Amplified The sons of Mishma: Hammuel his son, Zaccur his son, Shimei his son.

ESV The sons of Mishma: Hammuel his son, Zaccur his son, Shimei his son.

NIV The descendants of Mishma: Hammuel his son, Zaccur his son and Shimei his son.

NASB The sons of Mishma were Hammuel his son, Zaccur his son, Shimei his son.

NKJV And the sons of Mishma were Hamuel his son, Zacchur his son, and Shimei his son.

NLT The descendants of Mishma were Hammuel, Zaccur, and Shimei.

వచనము 27

షిమీకి పదునారుగురు కుమారులును ఆరుగురు కుమార్తెలును కలిగిరి; అయితే అతని సహోదరులకు
ఎంతోమంది కుమారులు కలుగలేదు; యూదావారు వృద్ధియైనట్లు వారి వంశములన్నియు
వృద్ధికాలేదు.

KJV And Shimei had sixteen sons and six daughters; but his brethren had not many children, neither did all their family multiply, like to the children of Judah.

Amplified Shimei had sixteen sons and six daughters, but his brothers did not have many children; neither did all their family multiply like the children of Judah.

ESV Shimei had sixteen sons and six daughters; but his brothers did not have many children, nor did all their clan multiply like the men of Judah.

NIV Shimei had sixteen sons and six daughters, but his brothers did not have many children; so their entire clan did not become as numerous as the people of Judah.

NASB Now Shimei had sixteen sons and six daughters; but his brothers did not have many sons, nor did all their family multiply like the sons of Judah.

NKJV Shimei had sixteen sons and six daughters; but his brothers did not have many children, nor did any of their families multiply as much as the children of Judah.

NLT Shimei had sixteen sons and six daughters, but none of his brothers had large families. So Simeon's tribe never became as large as the tribe of Judah.

వచనము 28

వారు బెయేర్షెబాలోను మోలాదాలోను హజర్షువలులోను

KJV And they dwelt at Beersheba, and Moladah, and Hazarshual,

Amplified They dwelt at Beersheba, Moladah, Hazar-shual,

ESV They lived in Beersheba, Moladah, Hazar-shual,

NIV They lived in Beersheba, Moladah, Hazar Shual,

NASB They lived at Beersheba, Moladah and Hazar-shual,

NKJV They dwelt at Beersheba, Moladah, Hazar Shual,

NLT They lived in Beersheba, Moladah, Hazar-shual,

వచనము 29

బిల్హాలోను ఎజెములోను తోలాదులోను బెతాయేలులోను

KJV And at Bilhah, and at Ezem, and at Tolad,

Amplified Bilhah, Ezem, Tolad,

ESV Bilhah, Ezem, Tolad,

NIV Bilhah, Ezem, Tolad,

NASB at Bilhah, Ezem, Tolad,

NKJV Bilhah, Ezem, Tolad,

NLT Bilhah, Ezem, Tolad,

వచనము 30

హోర్మాలోను సిక్లగులోను బేత్కర్మాబోతులోను హజర్షుసాలోను బేత్షీరీలోను షరాయిములోను

కాపురముండిరి.

KJV And at Bethuel, and at Hormah, and at Ziklag,

Amplified Bethuel, Hormah, Ziklag,

ESV Bethuel, Hormah, Ziklag,

NIV Bethuel, Hormah, Ziklag,

NASB Bethuel, Hormah, Ziklag,

NKJV Bethuel, Hormah, Ziklag,

NLT Bethuel, Hormah, Ziklag,

వచనము 31

దావీదు ఏలుబడివరకు వారు ఆ పట్టణములలో కాపురముండిరి.

KJV And at Bethmarcaboth, and Hazarsusim, and at Bethbirei, and at Shaaraim. These were their cities unto the reign of David.

Amplified Beth-marcaboth, Hazar-susim, Beth-biri, and at Shaaraim. These were their towns [and villages] until the reign of David.

ESV Beth-marcaboth, Hazar-susim, Beth-biri, and Shaaraim. These were their cities until David reigned.

NIV Beth Marcaboth, Hazar Susim, Beth Biri and Shaaraim. These were their towns until the reign of David.

NASB Beth-marcaboth, Hazar-susim, Beth-biri and Shaaraim. These were their cities until the reign of David.

NKJV Beth Marcaboth, Hazar Susim, Beth Biri, and at Shaaraim. These were their cities until the reign of David.

NLT Beth-marcaboth, Hazar-susim, Beth-biri, and Shaaraim. These towns were under their control until the time of King David.

వచనము 32

ఏతాము అయీను రిమ్మోను తోకెను ఆషోను అనువారి ఊళ్లు అయిదు.

KJV And their villages were, Etam, and Ain, Rimmon, and Tochen, and Ashan, five cities:

Amplified There were also Etam, Ain, Rimmon, Tochen, and Ashan--five towns--

ESV And their villages were Etam, Ain, Rimmon, Tochen, and Ashan, five cities,

NIV Their surrounding villages were Etam, Ain, Rimmon, Token and Ashan--five towns--

NASB Their villages were Etam, Ain, Rimmon, Tochen and Ashan, five cities;

NKJV And their villages were Etam, Ain, Rimmon, Tochen, and Ashan--five cities--

NLT Their descendants also lived in Etam, Ain, Rimmon, Token, and Ashan--five towns

వచనము 33

బయలువరకు ఆ పట్టణముల పొలములు వారి వశమున ఉండెను; ఇవి వారి నివాసస్థలములు,

వంశావళి పట్టీలు వారికుండెను.

KJV And all their villages that were round about the same cities, unto Baal. These were their habitations, and their genealogy.

Amplified And all their villages that were round about these towns, as far as Baal[-ath-beer]. These were their settlements, and they had their genealogical record.

ESV along with all their villages that were around these cities as far as Baal. These were their settlements, and they kept a genealogical record.

NIV and all the villages around these towns as far as Baalath. These were their settlements. And they kept a genealogical record.

NASB and all their villages that were around the same cities as far as Baal. These were their settlements, and they have their genealogy.

NKJV and all the villages that were around these cities as far as Baal. These were their dwelling places, and they maintained their genealogy:

NLT and their surrounding villages as far away as Baalath. This was their territory, and these names are recorded in their family genealogy.

వచనము 34

వారు మెషోబాబు యమ్లెకు అమజ్యా కుమారుడైన యోషా,

KJV And Meshobab, and Jamlech, and Joshah, the son of Amaziah,

Amplified Meshobab, Jamlech, Joshah son of Amaziah,

ESV Meshobab, Jamlech, Joshah the son of Amaziah,

NIV Meshobab, Jamlech, Joshah son of Amaziah,

NASB Meshobab and Jamlech and Joshah the son of Amaziah,

NKJV Meshobab, Jamlech, and Joshah the son of Amaziah;

NLT Other descendants of Simeon included Meshobab, Jamlech, Joshah son of Amaziah,

వచనము 35

యోవేలు అశీయేలు కుమారుడైన శెరాయాకు పుట్టిన యోషిబ్యా కుమారుడైన యెహూ.

KJV And Joel, and Jehu the son of Josibiah, the son of Seraiah, the son of Asiel,

Amplified Joel, Jehu son of Joshibiah, the son of Seraiah, the son of Asiel,

ESV Joel, Jehu the son of Joshibiah, son of Seraiah, son of Asiel,

NIV Joel, Jehu son of Joshibiah, the son of Seraiah, the son of Asiel,

NASB and Joel and Jehu the son of Joshibiah, the son of Seraiah, the son of Asiel,

NKJV Joel, and Jehu the son of Joshibiah, the son of Seraiah, the son of Asiel;

NLT Joel, Jehu son of Joshibiah, son of Seraiah, son of Asiel,

వచనము 36

ఎల్యోయేనై యహకోబా యెషోహాయా అశాయా అదీయేలు యెశీమీయేలు బెనాయా;

KJV And Elioenai, and Jaakobah, and Jeshohaiah, and Asaiah, and Adiel, and Jesimiel, and Benaiah,

Amplified Also Elioenai, Jaakobah, Jeshohaiah, Asaiah, Adiel, Jesimiel, Benaiah,

ESV Elioenai, Jaakobah, Jeshohaiah, Asaiah, Adiel, Jesimiel, Benaiah,

NIV also Elioenai, Jaakobah, Jeshohaiah, Asaiah, Adiel, Jesimiel, Benaiah,

NASB and Elioenai, Jaakobah, Jeshohaiah, Asaiah, Adiel, Jesimiel, Benaiah,

NKJV Elioenai, Jaakobah, Jeshohaiah, Asaiah, Adiel, Jesimiel, and Benaiah;

NLT Elioenai, Jaakobah, Jeshohaiah, Asaiah, Adiel, Jesimiel, Benaiah,

వచనము 37

షెమయాకు పుట్టిన షిమీ కుమారుడైన యెదాయాకు పుట్టిన అల్లోను కుమారుడైన షిపి కుమారుడైన

జీజా అనువారు.

KJV And Ziza the son of Shiphi, the son of Allon, the son of Jedaiah, the son of Shimri, the son of Shemaiah;

Amplified Ziza son of Shiphi, the son of Allon, the son of Jedaiah, the son of Shimri, the son of Shemaiah.

ESV Ziza the son of Shiphi, son of Allon, son of Jedaiah, son of Shimri, son of Shemaiah--

NIV and Ziza son of Shiphi, the son of Allon, the son of Jedaiah, the son of Shimri, the son of Shemaiah.

NASB Ziza the son of Shiphi, the son of Allon, the son of Jedaiah, the son of Shimri, the son of Shemaiah;

NKJV Ziza the son of Shiphi, the son of Allon, the son of Jedaiah, the son of Shimri, the son of Shemaiah--

NLT and Ziza son of Shiphi, son of Allon, son of Jedaiah, son of Shimri, son of Shemaiah.

వచనము 38

పేళ్ల వరుసను వ్రాయబడిన వీరు తమ తమ వంశములలో పెద్దలైయుండిరి; వీరి పితరుల యిండ్లు

బహుగా వర్ధిల్లెను.

KJV These mentioned by their names were princes in their families: and the house of their fathers increased greatly.

Amplified These mentioned by name were princes in their families; and their fathers' houses increased greatly [so they needed more room].

ESV these mentioned by name were princes in their clans, and their fathers' houses increased greatly.

NIV The men listed above by name were leaders of their clans. Their families increased greatly,

NASB these mentioned by name were leaders in their families; and their fathers' houses increased greatly.

NKJV these mentioned by name were leaders in their families, and their father's house increased greatly.

NLT These were the names of some of the leaders of Simeon's wealthy clans,

వచనము 39

వీరు తమ మందలకొరకు మేత వెదకుటకై గెదోరునకు తూర్పుననున్న పల్లపు స్థలమునకు పోయి

KJV And they went to the entrance of Gedor, even unto the east side of the valley, to seek pasture for their flocks.

Amplified And they journeyed to the entrance of Gedor to the east side of the valley to seek pasture for their flocks.

ESV They journeyed to the entrance of Gedor, to the east side of the valley, to seek pasture for their flocks,

NIV and they went to the outskirts of Gedor to the east of the valley in search of pasture for their flocks.

NASB They went to the entrance of Gedor, even to the east side of the valley, to seek pasture for their flocks.

NKJV So they went to the entrance of Gedor, as far as the east side of the valley, to seek pasture for their flocks.

NLT who traveled to the region of Gedor, in the east part of the valley, seeking pastureland for their flocks.

వచనము 40

మంచి బలకరమైన మేతయు నెమ్మదియు సుఖమునుగల విశాలదేశమును కనుగొనిరి; పూర్వమందు

హోముయొక్క వంశపువారు అక్కడ కాపురముండిరి.

KJV And they found fat pasture and good, and the land was wide, and quiet, and peaceable; for they of Ham had dwelt there of old.

Amplified And they found rich, good pasture, and the [cleared] land was wide, quiet, and peaceful, because people of Ham had dwelt there of old [and had left it a better place for those who came after them].

ESV where they found rich, good pasture, and the land was very broad, quiet, and peaceful, for the former inhabitants there belonged to Ham.

NIV They found rich, good pasture, and the land was spacious, peaceful and quiet. Some Hamites had lived there formerly.

NASB They found rich and good pasture, and the land was broad and quiet and peaceful; for those who lived there formerly were Hamites.

NKJV And they found rich, good pasture, and the land was broad, quiet, and peaceful; for some Hamites formerly lived there.

NLT They found lush pastures there, and the land was quiet and peaceful. Some of Ham's descendants had been living in the region of Gedor.

వచనము 41

పేళ్ల వరుసను వ్రాయబడియుండు వీరు యూదా రాజైన హిజ్కీయా దినములలో అచ్చటికి వచ్చి అచ్చట కనబడినవారి గుడారములను నివాసస్థలములను పడగొట్టి వారిని హతముచేసి, అచ్చట తమ గొట్టలకు తగిన మేత కలిగియుండుటచేత నేటివరకు వారి స్థానములను ఆక్రమించుకొనియున్నారు.

KJV And these written by name came in the days of Hezekiah king of Judah, and smote their tents, and the habitations that were found there, and destroyed them utterly unto this day, and dwelt in their rooms: because there was pasture there for their flocks.

Amplified And these registered by name came in the days of Hezekiah king of Judah and destroyed their tents and the Meunim [foreigners] who were found there and exterminated them to this day, and they settled in their stead, because there was pasture for their flocks.

ESV These, registered by name, came in the days of Hezekiah, king of Judah, and destroyed their tents and the Meunites who were found there, and marked them for destruction to this day, and settled in their place, because there was pasture there for their flocks.

NIV The men whose names were listed came in the days of Hezekiah king of Judah. They attacked the Hamites in their dwellings and also the Meunites who were there and completely destroyed them, as is evident to this day. Then they settled in their place, because there was pasture for their flocks.

NASB These, recorded by name, came in the days of Hezekiah king of Judah, and attacked their tents and the Meunites who were found there, and destroyed them utterly to this day, and lived in their place, because there was pasture there for their flocks.

NKJV These recorded by name came in the days of Hezekiah king of Judah; and they attacked their tents and the Meunites who were found

there, and utterly destroyed them, as it is to this day. So they dwelt in their place, because there was pasture for their flocks there.

NLT But during the reign of King Hezekiah of Judah, the leaders of Simeon invaded it and completely destroyed the homes of the descendants of Ham and of the Meunites. They killed everyone who lived there and took the land for themselves, because they wanted its good pastureland for their flocks.

వచనము 42

షిమోను కుమారులైన వీరిలో ఐదువందలమంది తమ పైని ఇషీ కుమారులైన పెలట్యాను నెయర్యాను

రెఫాయాను ఉజ్జీయేలును అధిపతులగా నిర్ణయించుకొని శేయారు మన్నెమునకు పోయి

KJV And some of them, even of the sons of Simeon, five hundred men, went to mount Seir, having for their captains Pelatiah, and Neariah, and Rephaiah, and Uzziel, the sons of Ishi.

Amplified And some of them from the sons of Simeon, 500 men, went to Mount Seir, having for their leaders Pelatiah, and Neariah, Rephaiah, and Uzziel, the sons of Ishi.

ESV And some of them, five hundred men of the Simeonites, went to Mount Seir, having as their leaders Pelatiah, Neariah, Rephaiah, and Uzziel, the sons of Ishi.

NIV And five hundred of these Simeonites, led by Pelatiah, Neariah, Rephaiah and Uzziel, the sons of Ishi, invaded the hill country of Seir.

NASB From them, from the sons of Simeon, five hundred men went to Mount Seir, with Pelatiah, Neariah, Rephaiah and Uzziel, the sons of Ishi, as their leaders.

NKJV Now some of them, five hundred men of the sons of Simeon, went to Mount Seir, having as their captains Pelatiah, Neariah, Rephaiah, and Uzziel, the sons of Ishi.

NLT Five hundred of these invaders from the tribe of Simeon went to Mount Seir, led by Pelatiah, Neariah, Rephaiah, and Uzziel--all sons of Ishi.

వచనము 43

అమాలేకీయులలో తప్పించుకొనిన శేషమును హతముచేసి నేటివరకు అచ్చట కాపురమున్నారు.

KJV And they smote the rest of the Amalekites that were escaped, and dwelt there unto this day.

Amplified They destroyed the remnant of the Amalekites who had escaped, and they have dwelt there to this day.

ESV And they defeated the remnant of the Amalekites who had escaped, and they have lived there to this day.

NIV They killed the remaining Amalekites who had escaped, and they have lived there to this day.

NASB They destroyed the remnant of the Amalekites who escaped, and have lived there to this day.

NKJV And they defeated the rest of the Amalekites who had escaped. They have dwelt there to this day.

NLT They destroyed the few Amalekites who had survived, and they have lived there ever since.

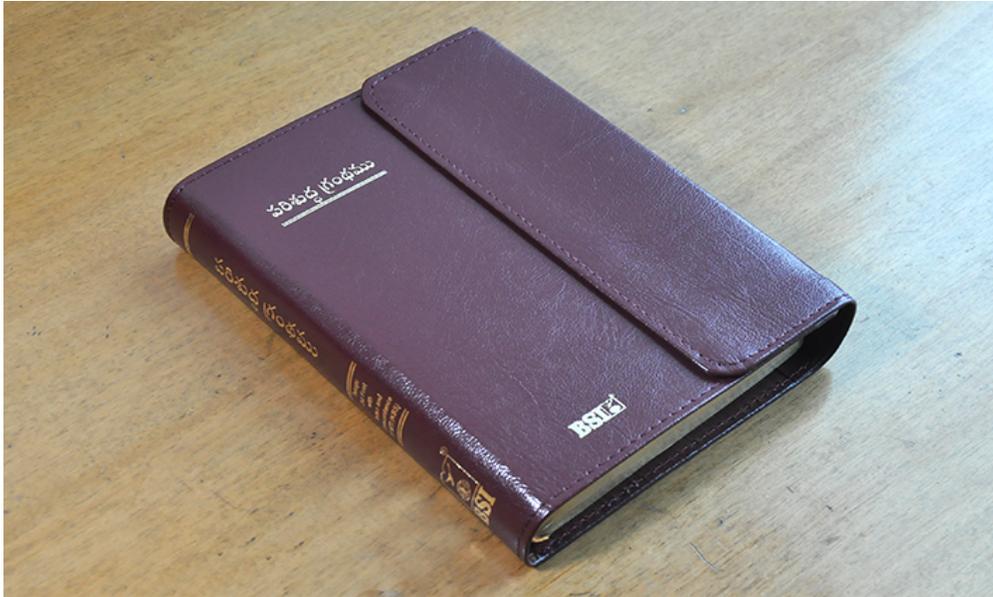


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 5

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ఇశ్రాయేలునకు తొలిచూలి కుమారుడైన రూబేను కుమారుల వివరము. ఇతడు జ్యేష్ఠుడై యుండెను గాని తన తండ్రి పరుపును తాను అంటుపరచినందున అతని జన్మస్వాతంత్ర్యము ఇశ్రాయేలు కుమారుడైన యోసేపు కుమారులకియ్యబడెను; అయితే వంశావళిలో యోసేపు జ్యేష్ఠుడుగా దాఖలు చేయబడలేదు.

KJV Now the sons of Reuben the firstborn of Israel, (for he was the firstborn; but, forasmuch as he defiled his father's bed, his birthright was given unto the sons of Joseph the son of Israel: and the genealogy is not to be reckoned after the birthright.

Amplified NOW [we come to] the sons of Reuben the firstborn of Israel. For [Reuben] was the eldest, but because he polluted his father's couch [with Bilhah his father's concubine] his birthright was given to the sons of Joseph [favorite] son of Israel; so the genealogy is not to be reckoned according to the birthright.

ESV The sons of Reuben the firstborn of Israel (for he was the firstborn, but because he defiled his father's couch, his birthright was given to the sons of Joseph the son of Israel, so that he could not be enrolled as the oldest son;

NIV The sons of Reuben the firstborn of Israel (he was the firstborn, but when he defiled his father's marriage bed, his rights as firstborn were given to the sons of Joseph son of Israel; so he could not be listed in the genealogical record in accordance with his birthright,

NASB Now the sons of Reuben the firstborn of Israel (for he was the firstborn, but because he defiled his father's bed, his birthright was given to the sons of Joseph the son of Israel; so that he is not enrolled in the genealogy according to the birthright.

NKJV Now the sons of Reuben the firstborn of Israel--he was indeed the firstborn, but because he defiled his father's bed, his birthright was given to the sons of Joseph, the son of Israel, so that the genealogy is not listed according to the birthright;

NLT The oldest son of Israel was Reuben. But since he dishonored his father by sleeping with one of his father's concubines, his birthright was given to the sons of his brother Joseph. For this reason, Reuben is not listed in the genealogy as the firstborn son.

వచనము 2

యూదా తన సహోదరులకంటె హెచ్చినవాడాయెను, అతనినుండి ప్రముఖుడు బయలువెడలెను,
అయినను జన్మస్వాతంత్ర్యము యొసేపుడాయెను.

KJV For Judah prevailed above his brethren, and of him came the chief ruler; but the birthright was Joseph's:)

Amplified Judah prevailed above his brethren, and from him came the prince and leader [and eventually the Messiah]; yet the birthright was Joseph's.

ESV though Judah became strong among his brothers and a chief came from him, yet the birthright belonged to Joseph),

NIV and though Judah was the strongest of his brothers and a ruler came from him, the rights of the firstborn belonged to Joseph)--

NASB Though Judah prevailed over his brothers, and from him came the leader, yet the birthright belonged to Joseph),

NKJV yet Judah prevailed over his brothers, and from him came a ruler, although the birthright was Joseph's--

NLT It was the descendants of Judah that became the most powerful tribe and provided a ruler for the nation, but the birthright belonged to Joseph.

వచనము 3

ఇశ్రాయేలునకు జ్యేష్ఠుడుగా పుట్టిన రూబేను కుమారులెవరనగా హనోకు పల్లు హెజ్రోను కర్మీ.

KJV The sons, I say, of Reuben the firstborn of Israel were, Hanoch, and Pallu, Hezron, and Carmi.

Amplified The sons of Reuben the firstborn of Israel: Hanoch, Pallu, Hezron, and Carmi.

ESV the sons of Reuben, the firstborn of Israel: Hanoch, Pallu, Hezron, and Carmi.

NIV the sons of Reuben the firstborn of Israel: Hanoch, Pallu, Hezron and Carmi.

NASB the sons of Reuben the firstborn of Israel were Hanoch and Pallu, Hezron and Carmi.

NKJV the sons of Reuben the firstborn of Israel were Hanoch, Pallu, Hezron, and Carmi.

NLT The sons of Reuben, the oldest son of Israel, were Hanoch, Pallu, Hezron, and Carmi.

వచనము 4

యోవేలు కుమారులలో ఒకడు షెమయా, షెమయాకు గోగు కుమారుడు, గోగునకు షిమీ కుమారుడు,

KJV The sons of Joel; Shemaiah his son, Gog his son, Shimei his son,

Amplified The sons of Joel: Shemaiah his son, Gog his son, Shimei his son,

ESV The sons of Joel: Shemaiah his son, Gog his son, Shimei his son,

NIV The descendants of Joel: Shemaiah his son, Gog his son, Shimei his son,

NASB The sons of Joel were Shemaiah his son, Gog his son, Shimei his son,

NKJV The sons of Joel were Shemaiah his son, Gog his son, Shimei his son,

NLT The descendants of Joel were Shemaiah, Gog, Shimei,

వచనము 5

షిమీకి మీకా కుమారుడు, మీకాకు రెవాయా కుమారుడు, రెవాయాకు బయలు కుమారుడు,

KJV Micah his son, Reaiah his son, Baal his son,

Amplified Micah his son, Reaiah his son, Baal his son,

ESV Micah his son, Reaiah his son, Baal his son,

NIV Micah his son, Reaiah his son, Baal his son,

NASB Micah his son, Reaiah his son, Baal his son,

NKJV Micah his son, Reaiah his son, Baal his son,

NLT Micah, Reaiah, Baal,

వచనము 6

బయలునకు బెయేర కుమారుడు, ఇతడు రూబేనీయులకు పెద్ద. అప్పుడు రాజైన తిగ్లత్తిలేసెరు అతని

చెరతీసికొనిపోయెను.

KJV Beerah his son, whom Tilgathpilneser king of Assyria carried away captive: he was prince of the Reubenites.

Amplified Beerah his son, whom Tilgath-pilneser king of Assyria carried away captive; he was a prince of the Reubenites.

ESV Beerah his son, whom Tiglath-pileser king of Assyria carried away into exile; he was a chief of the Reubenites.

NIV and Beerah his son, whom Tiglath-Pileser king of Assyria took into exile. Beerah was a leader of the Reubenites.

NASB Beerah his son, whom Tilgath-pilneser king of Assyria carried away into exile; he was leader of the Reubenites.

NKJV and Beerah his son, whom Tiglath-Pileser king of Assyria carried into captivity. He was leader of the Reubenites.

NLT and Beerah. Beerah was the leader of the Reubenites when they were taken into captivity by King Tiglath-pileser of Assyria.

వచనము 7

వారి తరముల వంశావళి సరిచూడబడినప్పుడు వారి కుటుంబముల చొప్పున అతని సహోదరులలో

ముఖ్యులుగా తేలినవారు యెహీయేలును, జెకర్యాయును,

KJV And his brethren by their families, when the genealogy of their generations was reckoned, were the chief, Jeiel, and Zechariah,

Amplified And his brethren by their families, when the genealogy of their generations was reckoned: the chief Jeiel, and Zechariah,

ESV And his kinsmen by their clans, when the genealogy of their generations was recorded: the chief, Jeiel, and Zechariah,

NIV Their relatives by clans, listed according to their genealogical records: Jeiel the chief, Zechariah,

NASB His kinsmen by their families, in the genealogy of their generations, were Jeiel the chief, then Zechariah

NKJV And his brethren by their families, when the genealogy of their generations was registered: the chief, Jeiel, and Zechariah,

NLT Beerah's relatives are listed in their genealogy by their clans: Jeiel (the leader), Zechariah,

వచనము 8

యోవేలు కుమారుడైన షెమకు పుట్టిన ఆజాజు కుమారుడైన బెలయును. బెల వంశపువారు

అరోయేరునందును నెబోవరకును బయల్యెయోనువరకును కాపురముండిరి.

KJV And Bela the son of Azaz, the son of Shema, the son of Joel, who dwelt in Aroer, even unto Nebo and Baalmeon:

Amplified Bela son of Azaz, the son of Shema, the son of Joel, who dwelt in Aroer as far as Nebo and Baal-meon.

ESV and Bela the son of Azaz, son of Shema, son of Joel, who lived in Aroer, as far as Nebo and Baal-meon.

NIV and Bela son of Azaz, the son of Shema, the son of Joel. They settled in the area from Aroer to Nebo and Baal Meon.

NASB and Bela the son of Azaz, the son of Shema, the son of Joel, who lived in Aroer, even to Nebo and Baal-meon.

NKJV and Bela the son of Azaz, the son of Shema, the son of Joel, who dwelt in Aroer, as far as Nebo and Baal Meon.

NLT and Bela son of Azaz, son of Shema, son of Joel. These Reubenites lived in the area that stretches from Aroer to Nebo and Baal-meon.

వచనము 9

వారి పశువులు గిలాదు దేశమందు అతివిస్తారము కాగా తూర్పున యూఫ్రటీసు నది మొదలుకొని

అరణ్యపు సరిహద్దువరకును వారు కాపురముండిరి.

KJV And eastward he inhabited unto the entering in of the wilderness from the river Euphrates: because their cattle were multiplied in the land of Gilead.

Amplified Eastward [Bela] inhabited the land as far as the entrance into the desert this [west] side of the river Euphrates, because their cattle had multiplied in the land of Gilead.

ESV He also lived to the east as far as the entrance of the desert this side of the Euphrates, because their livestock had multiplied in the land of Gilead.

NIV To the east they occupied the land up to the edge of the desert that extends to the Euphrates River, because their livestock had increased in Gilead.

NASB To the east he settled as far as the entrance of the wilderness from the river Euphrates, because their cattle had increased in the land of Gilead.

NKJV Eastward they settled as far as the entrance of the wilderness this side of the River Euphrates, because their cattle had multiplied in the land of Gilead.

NLT And since they had so many cattle in the land of Gilead, they spread eastward toward the edge of the desert that stretches to the Euphrates River.

వచనము 10

సౌలు దినములలో వారు హగ్రియాలతో యుద్ధము జరిగించి వారిని హతముచేసి గిలాదు

తూర్పువైపువరకు వారి గుడారములలో కాపురముండిరి.

KJV And in the days of Saul they made war with the Hagarites, who fell by their hand: and they dwelt in their tents throughout all the east land of Gilead.

Amplified In the days of [King] Saul they made war with the Hagrites or Ishmaelites, who fell by their hands; they dwelt in their tents in all the land east of Gilead.

ESV And in the days of Saul they waged war against the Hagarites, who fell into their hand. And they lived in their tents throughout all the region east of Gilead.

NIV During Saul's reign they waged war against the Hagarites, who were defeated at their hands; they occupied the dwellings of the Hagarites throughout the entire region east of Gilead.

NASB In the days of Saul they made war with the Hagarites, who fell by their hand, so that they occupied their tents throughout all the land east of Gilead.

NKJV Now in the days of Saul they made war with the Hagarites, who fell by their hand; and they dwelt in their tents throughout the entire area east of Gilead.

NLT During the reign of Saul, the Reubenites defeated the Hagarites in battle. Then they moved into the Hagarite settlements all along the eastern edge of Gilead.

వచనము 11

గాదు వంశస్థులు వారికెదురుగా బాషాను దేశమందు సల్కావరకు కాపురముండిరి.

KJV And the children of Gad dwelt over against them, in the land of Bashan unto Salcah:

Amplified The children of Gad who dwelt opposite them in the land of Bashan, as far as Salecah:

ESV The sons of Gad lived over against them in the land of Bashan as far as Salecah:

NIV The Gadites lived next to them in Bashan, as far as Salecah:

NASB Now the sons of Gad lived opposite them in the land of Bashan as far as Salecah.

NKJV And the children of Gad dwelt next to them in the land of Bashan as far as Salcah:

NLT Across from the Reubenites in the land of Bashan lived the descendants of Gad, who were spread as far east as Salecah.

వచనము 12

వారిలో యోవేలు తెగవారు ముఖ్యులు, రెండవ తెగవారు షాపామువారు. షాపామువారును

యహనైవారును షాపాతువారును బాషానులో ఉండిరి.

KJV Joel the chief, and Shapham the next, and Jaanai, and Shaphat in Bashan.

Amplified Joel the chief, Shapham the next, Janai, and Shaphat in Bashan.

ESV Joel the chief, Shapham the second, Janai, and Shaphat in Bashan.

NIV Joel was the chief, Shapham the second, then Janai and Shaphat, in Bashan.

NASB Joel was the chief and Shapham the second, then Janai and Shaphat in Bashan.

NKJV Joel was the chief, Shapham the next, then Jaanai and Shaphat in Bashan,

NLT Joel was the leader in the land of Bashan, and Shapham was second-in-command, along with Janai and Shaphat.

వచనము 13

వారి పితరుల యింటివారైన వారి సహోదరులు ఏడుగురు, మిఖాయేలు మెషుల్లాము షేబయోరై

యకాను జీయ ఏబెరు.

KJV And their brethren of the house of their fathers were, Michael, and Meshullam, and Sheba, and Jorai, and Jachan, and Zia, and Heber, seven.

Amplified Their kinsmen of the houses of their fathers: Michael, Meshullam, Sheba, Jorai, Jacan, Zia, and Eber--seven in all.

ESV And their kinsmen according to their fathers' houses: Michael, Meshullam, Sheba, Jorai, Jacan, Zia and Eber, seven.

NIV Their relatives, by families, were: Michael, Meshullam, Sheba, Jorai, Jacan, Zia and Eber--seven in all.

NASB Their kinsmen of their fathers' households were Michael, Meshullam, Sheba, Jorai, Jacan, Zia and Eber, seven.

NKJV and their brethren of their father's house: Michael, Meshullam, Sheba, Jorai, Jachan, Zia, and Eber--seven in all.

NLT Their relatives, the leaders of seven other clans, were Michael, Meshullam, Sheba, Jorai, Jacan, Zia, and Eber.

వచనము 14

వీరు హూరీ అనువానికి పుట్టిన అబీహాయిలు కుమారులు. ఈ హూరీ యరోయకు యారోయ

గిలాదునకు గిలాదు మిఖాయేలునకు మిఖాయేలు యెషీషైకి యెషీషై యహదోకు యహదో బూజునకు

పుట్టిరి.

KJV These are the children of Abihail the son of Huri, the son of Jaroah, the son of Gilead, the son of Michael, the son of Jeshishai, the son of Jahdo, the son of Buz;

Amplified These were the sons of Abihail son of Huri, the son of Jaroah, the son of Gilead, the son of Michael, the son of Jeshishai, the son of Jahdo, the son of Buz.

ESV These were the sons of Abihail the son of Huri, son of Jaroah, son of Gilead, son of Michael, son of Jeshishai, son of Jahdo, son of Buz.

NIV These were the sons of Abihail son of Huri, the son of Jaroah, the son of Gilead, the son of Michael, the son of Jeshishai, the son of Jahdo, the son of Buz.

NASB These were the sons of Abihail, the son of Huri, the son of Jaroah, the son of Gilead, the son of Michael, the son of Jeshishai, the son of Jahdo, the son of Buz;

NKJV These were the children of Abihail the son of Huri, the son of Jaroah, the son of Gilead, the son of Michael, the son of Jeshishai, the son of Jahdo, the son of Buz;

NLT These were all descendants of Abihail son of Huri, son of Jaroah, son of Gilead, son of Michael, son of Jeshishai, son of Jahdo, son of Buz.

వచనము 15

గూనీ కుమారుడైన అబ్దీయేలునకు పుట్టిన అహీ వారి పితరుల యిండ్లవారికి పెద్ద.

KJV Ahi the son of Abdiel, the son of Guni, chief of the house of their fathers.

Amplified Ahi son of Abdiel, the son of Guni, was chief in their fathers' houses.

ESV Ahi the son of Abdiel, son of Guni, was chief in their fathers' houses,

NIV Ahi son of Abdiel, the son of Guni, was head of their family.

NASB Ahi the son of Abdiel, the son of Guni, was head of their fathers' households.

NKJV Ahi the son of Abdiel, the son of Guni, was chief of their father's house.

NLT Ahi son of Abdiel, son of Guni, was the leader of their clans.

వచనము 16

వారు బాషానులోనున్న గిలాదునందును దాని గ్రామములయందును షారోనునకు చేరికైన

ఉపగ్రామముల యందును దాని ప్రాంతములవరకు కాపురముండిరి.

KJV And they dwelt in Gilead in Bashan, and in her towns, and in all the suburbs of Sharon, upon their borders.

Amplified They dwelt in Gilead, in Bashan and in its towns, and in all the suburbs and pasturelands of Sharon to their limits.

ESV and they lived in Gilead, in Bashan and in its towns, and in all the pasturelands of Sharon to their limits.

NIV The Gadites lived in Gilead, in Bashan and its outlying villages, and on all the pasturelands of Sharon as far as they extended.

NASB They lived in Gilead, in Bashan and in its towns, and in all the pasture lands of Sharon, as far as their borders.

NKJV And the Gadites dwelt in Gilead, in Bashan and in its villages, and in all the common-lands of Sharon within their borders.

NLT The Gadites lived in the land of Gilead, in Bashan and its villages, and throughout the Sharon Plain.

వచనము 17

వీరందరు యూదా రాజైన యోతాము దినములలోను ఇశ్రాయేలు రాజైన యరోబాము దినములలోను

తమ వంశావళుల వరుసను లెక్కలో చేర్చబడిరి.

KJV All these were reckoned by genealogies in the days of Jotham king of Judah, and in the days of Jeroboam king of Israel.

Amplified All these were enrolled by genealogies in the days of Jotham king of Judah and in the days of Jeroboam [II] king of Israel.

ESV All of these were recorded in genealogies in the days of Jotham king of Judah, and in the days of Jeroboam king of Israel.

NIV All these were entered in the genealogical records during the reigns of Jotham king of Judah and Jeroboam king of Israel.

NASB All of these were enrolled in the genealogies in the days of Jotham king of Judah and in the days of Jeroboam king of Israel.

NKJV All these were registered by genealogies in the days of Jotham king of Judah, and in the days of Jeroboam king of Israel.

NLT All of these were listed in the genealogical records during the days of King Jotham of Judah and King Jeroboam of Israel.

వచనము 18

రూబేనీయులలోను గాదీయులలోను మనషే అర్ధగోత్రమువారిలోను బలైమును ఖడ్గమును

ధరించుటకును అంబు వేయుటకును నేర్పినవారు, యుద్ధమందు నేర్పరులై దండుకు పోతగినవారు

నలువది నాలుగువేల ఏడువందల అరువదిమంది యుండిరి.

KJV The sons of Reuben, and the Gadites, and half the tribe of Manasseh, of valiant men, men able to bear buckler and sword, and to shoot with bow, and skilful in war, were four and forty thousand seven hundred and threescore, that went out to the war.

Amplified The sons of Reuben, the Gadites, and the half-tribe of Manasseh--valiant men able to bear buckler and sword and to shoot with bow and skillful in war--were 44,760 able and ready to go forth to war.

ESV The Reubenites, the Gadites, and the half-tribe of Manasseh had valiant men who carried shield and sword, and drew the bow, expert in war, 44,760, able to go to war.

NIV The Reubenites, the Gadites and the half-tribe of Manasseh had 44,760 men ready for military service--able-bodied men who could handle shield and sword, who could use a bow, and who were trained for battle.

NASB The sons of Reuben and the Gadites and the half-tribe of Manasseh, consisting of valiant men, men who bore shield and sword and shot with bow and were skillful in battle, were 44,760, who went to war.

NKJV The sons of Reuben, the Gadites, and half the tribe of Manasseh had forty-four thousand seven hundred and sixty valiant men, men able to bear shield and sword, to shoot with the bow, and skillful in war, who went to war.

NLT There were 44,760 skilled warriors in the armies of Reuben, Gad, and the half-tribe of Manasseh. They were all skilled in combat and armed with shields, swords, and bows.

వచనము 19

వీరు హగ్రియాలతోను యెతురువారితోను నాపీషు వారితోను నోదాబువారితోను యుద్ధముచేసిరి.

KJV And they made war with the Hagarites, with Jetur, and Naphish, and Nodab.

Amplified And [these Israelites, on the east side of the Jordan River] made war with the Hagrites [a tribe of northern Arabia], Jetur, Naphish, and Nodab.

ESV They waged war against the Hagrites, Jetur, Naphish, and Nodab.

NIV They waged war against the Hagrites, Jetur, Naphish and Nodab.

NASB They made war against the Hagrites, Jetur, Naphish and Nodab.

NKJV They made war with the Hagrites, Jetur, Naphish, and Nodab.

NLT They waged war against the Hagrites, the Jeturites, the Naphishites, and the Nodabites.

వచనము 20

యుద్ధమందు వారు దేవునికి మొట్టపెట్టగా, ఆయనమీద వారు నమ్మికయుంచినందున ఆయన వారి

మొట్ట ఆలకించెను

KJV And they were helped against them, and the Hagarites were delivered into their hand, and all that were with them: for they cried to God in the battle, and he was intreated of them; because they put their trust in him.

Amplified They were given help against them, and the Hagarites or Ishmaelites were delivered into their hands, and all who were allied with them, for they cried to God in the battle; and He granted their entreaty, because they relied on, clung to, and trusted in Him.

ESV And when they prevailed over them, the Hagarites and all who were with them were given into their hands, for they cried out to God in the battle, and he granted their urgent plea because they trusted in him.

NIV They were helped in fighting them, and God handed the Hagarites and all their allies over to them, because they cried out to him during the battle. He answered their prayers, because they trusted in him.

NASB They were helped against them, and the Hagarites and all who were with them were given into their hand; for they cried out to God in the battle, and He answered their prayers because they trusted in Him.

NKJV And they were helped against them, and the Hagarites were delivered into their hand, and all who were with them, for they cried out to God in the battle. He heeded their prayer, because they put their trust in Him.

NLT They cried out to God during the battle, and he answered their prayer because they trusted in him. So the Hagarites and all their allies were defeated.

వచనము 21

గనుక వారిని జయించుటకు వారికి సహాయము కలిగెను. హగ్రియీలును వారితో ఉన్నవారందరును వారిచేతికి అప్పగింపబడిరి; వారు ఏబదివేల ఒంటెలను పశువులను రెండులక్షల ఏబదివేల గొట్టలను రెండువేల గాడిదలను లక్ష జనమును పట్టుకొనిరి.

KJV And they took away their cattle; of their camels fifty thousand, and of sheep two hundred and fifty thousand, and of asses two thousand, and of men an hundred thousand.

Amplified And [these Israelites] took away their adversaries' herds: of their camels 50,000, and of sheep 250,000, and of donkeys 2,000, and of the lives of men 100,000.

ESV They carried off their livestock: 50,000 of their camels, 250,000 sheep, 2,000 donkeys, and 100,000 men alive.

NIV They seized the livestock of the Hagarites--fifty thousand camels, two hundred fifty thousand sheep and two thousand donkeys. They also took one hundred thousand people captive,

NASB They took away their cattle: their 50,000 camels, 250,000 sheep, 2,000 donkeys; and 100,000 men.

NKJV Then they took away their livestock--fifty thousand of their camels, two hundred and fifty thousand of their sheep, and two thousand of their donkeys--also one hundred thousand of their men;

NLT The plunder taken from the Hagarites included 50,000 camels, 250,000 sheep, 2,000 donkeys, and 100,000 captives.

వచనము 22

యుద్ధమందు దేవుని సహాయము వారికి కలుగుటచేత శత్రువులు అనేకులు పడిపోయిరి; తాము

చెరతీసికొని పోబడువరకు రూబేనీయులును గాదీయులును మనష్షే అర్ధగోత్రమువారును వీరి

స్థానములయందు కాపురముండిరి.

KJV For there fell down many slain, because the war was of God. And they dwelt in their steads until the captivity.

Amplified For a great number fell mortally wounded, because the battle was God's. And [these Israelites] dwelt in their territory until the captivity [by Assyria more than five centuries later].

ESV For many fell, because the war was of God. And they lived in their place until the exile.

NIV and many others fell slain, because the battle was God's. And they occupied the land until the exile.

NASB For many fell slain, because the war was of God And they settled in their place until the exile.

NKJV for many fell dead, because the war was God's. And they dwelt in their place until the captivity.

NLT Many of the Hagarites were killed in the battle because God was fighting against them. So they lived in their land until they were taken away into exile.

వచనము 23

మనష్షే అర్ధగోత్రమువారును ఆ దేశమందు కాపురముండి వర్ధిల్లుచు, బాషాను మొదలుకొని

బయల్జెరోనువరకును శెనీరువరకును హెరోను పర్వతమువరకును వ్యాపించిరి.

KJV And the children of the half tribe of Manasseh dwelt in the land: they increased from Bashan unto Baalhermon and Senir, and unto mount Hermon.

Amplified And the people of the half-tribe of Manasseh dwelt in the land; their settlements spread from Bashan to Baal-hermon, Senir, and Mount Hermon.

ESV The members of the half-tribe of Manasseh lived in the land. They were very numerous from Bashan to Baal-hermon, Senir, and Mount Hermon.

NIV The people of the half-tribe of Manasseh were numerous; they settled in the land from Bashan to Baal Hermon, that is, to Senir (Mount Hermon).

NASB Now the sons of the half-tribe of Manasseh lived in the land; from Bashan to Baal-hermon and Senir and Mount Hermon they were numerous.

NKJV So the children of the half-tribe of Manasseh dwelt in the land. Their numbers increased from Bashan to Baal Hermon, that is, to Senir, or Mount Hermon.

NLT The half-tribe of Manasseh spread through the land from Bashan to Baal-hermon, Senir, and Mount Hermon. They were very numerous.

వచనము 24

వారి పితరుల యిండ్లకు పెద్దలైనవారెవరనగా ఏఫెరు ఇషీ ఎలీయేలు అజ్రీయేలు యిర్మీయా హోదవ్యా
యహదీయేలు; వీరు కీర్తిపొందిన పరాక్రమశాలులై తమ పితరుల యిండ్లకు పెద్దలైరి.

KJV And these were the heads of the house of their fathers, even Epher, and Ishi, and Eliel, and Azriel, and Jeremiah, and Hodaviah, and Jahdiel, mighty men of valour, famous men, and heads of the house of their fathers.

Amplified And these were the heads of their fathers' houses: Epher, Ishi, Eliel, Azriel, Jeremiah, Hodaviah, and Jahdiel, mighty men of strength of mind and spirit [enabling them to encounter danger with firmness and personal bravery], famous men, and heads of the houses of their fathers.

ESV These were the heads of their fathers' houses: Epher, Ishi, Eliel, Azriel, Jeremiah, Hodaviah, and Jahdiel, mighty warriors, famous men, heads of their fathers' houses.

NIV These were the heads of their families: Epher, Ishi, Eliel, Azriel, Jeremiah, Hodaviah and Jahdiel. They were brave warriors, famous men, and heads of their families.

NASB These were the heads of their fathers' households, even Epher, Ishi, Eliel, Azriel, Jeremiah, Hodaviah and Jahdiel, mighty men of valor, famous men, heads of their fathers' households.

NKJV These were the heads of their fathers' houses: Epher, Ishi, Eliel, Azriel, Jeremiah, Hodaviah, and Jahdiel. They were mighty men of valor, famous men, and heads of their fathers' houses.

NLT These were the leaders of their clans: Ephraim, Ishi, Eliel, Azriel, Jeremiah, Hodaviah, and Jahdiel. Each of these men had a great reputation as a warrior and leader.

వచనము 25

అయితే వారు తమ పితరుల దేవునిమీద తిరుగుబాటుచేసి, దేవుడు తమ ముందర నాశనముచేసిన

జనసమూహముల దేవతలతో వ్యభిచరించిరి.

KJV And they transgressed against the God of their fathers, and went a whoring after the gods of the people of the land, whom God destroyed before them.

Amplified They transgressed against the God of their fathers and played the harlot [by unfaithfulness to their own God and running] after the gods of the native peoples, whom God had destroyed before them.

ESV But they broke faith with the God of their fathers, and whored after the gods of the peoples of the land, whom God had destroyed before them.

NIV But they were unfaithful to the God of their fathers and prostituted themselves to the gods of the peoples of the land, whom God had destroyed before them.

NASB But they acted treacherously against the God of their fathers and played the harlot after the gods of the peoples of the land, whom God had destroyed before them.

NKJV And they were unfaithful to the God of their fathers, and played the harlot after the gods of the peoples of the land, whom God had destroyed before them.

NLT But they were unfaithful and violated their covenant with the God of their ancestors. They worshiped the gods of the nations that God had destroyed.

వచనము 26

కాబట్టి ఇశ్రాయేలీయుల దేవుడు అష్షూరు రాజైన పూలు మనస్సును అష్షూరు రాజైన తిగ్లత్పిలేసెరు మనస్సును రేపగా అతడు రూబేనీయులను గాదీయులను మనష్షే అర్థగోత్రమువారిని చెరపట్టి నేటికిని కనబడుచున్నట్లుగా హాలహునకును హోబోరునకును హోరాకును గోజాను నదీప్రాంతములకును వారిని కొనిపోయెను.

KJV And the God of Israel stirred up the spirit of Pul king of Assyria, and the spirit of Tilgathpilneser king of Assyria, and he carried them away, even the Reubenites, and the Gadites, and the half tribe of Manasseh, and

brought them unto Halah, and Habor, and Hara, and to the river Gozan, unto this day.

Amplified So the God of Israel stirred up the spirit of Pul king of Assyria, [that is,] the spirit of Tilgath-pilneser king of Assyria, and he carried them away, the Reubenites, Gadites, and half-tribe of Manasseh and brought them to Halah, Habor, Hara, and the river Gozan, to this day.

ESV So the God of Israel stirred up the spirit of Pul king of Assyria, the spirit of Tiglath-pileser king of Assyria, and he took them into exile, namely, the Reubenites, the Gadites, and the half-tribe of Manasseh, and brought them to Halah, Habor, Hara, and the river Gozan, to this day.

NIV So the God of Israel stirred up the spirit of Pul king of Assyria (that is, Tiglath-Pileser king of Assyria), who took the Reubenites, the Gadites and the half-tribe of Manasseh into exile. He took them to Halah, Habor, Hara and the river of Gozan, where they are to this day.

NASB So the God of Israel stirred up the spirit of Pul, king of Assyria, even the spirit of Tilgath-pilneser king of Assyria, and he carried them away into exile, namely the Reubenites, the Gadites and the half-tribe of Manasseh, and brought them to Halah, Habor, Hara and to the river of Gozan, to this day.

NKJV So the God of Israel stirred up the spirit of Pul king of Assyria, that is, Tiglath-Pileser king of Assyria. He carried the Reubenites, the Gadites, and the half-tribe of Manasseh into captivity. He took them to Halah, Habor, Hara, and the river of Gozan to this day.

NLT So the God of Israel caused King Pul of Assyria (also known as Tiglath-pileser) to invade the land and lead away the people of Reuben, Gad, and the half-tribe of Manasseh as captives. The Assyrians exiled them to Halah, Habor, Hara, and the Gozan River, where they remain to this day.

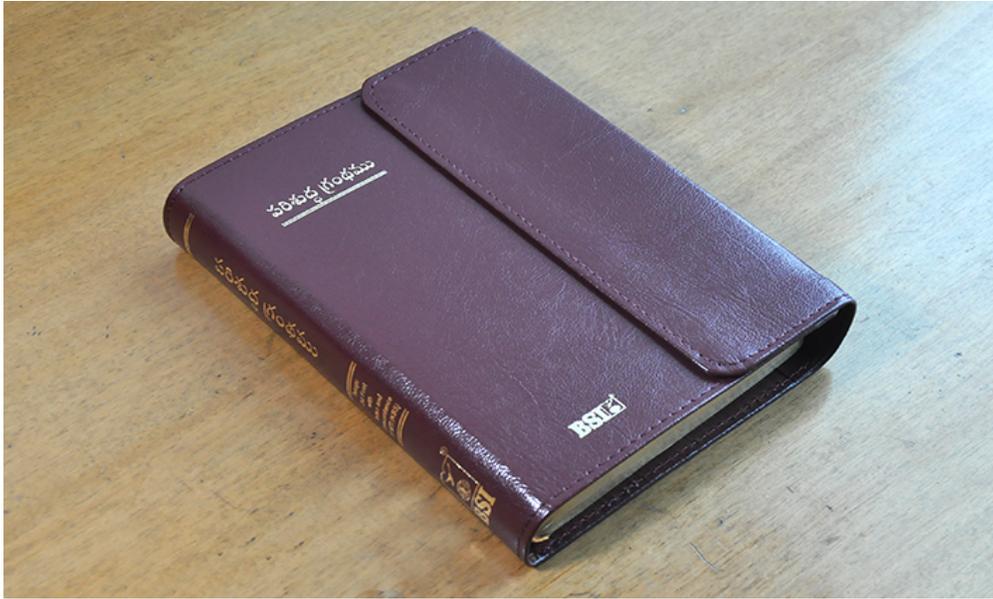


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 6

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

లేవి కుమారులు గెర్షోను కహాతు మెరారి.

KJV The sons of Levi; Gershon, Kohath, and Merari.

Amplified THE SONS of Levi: Gershom, Kohath, and Merari.

ESV The sons of Levi: Gershon, Kohath, and Merari.

NIV The sons of Levi: Gershon, Kohath and Merari.

NASB The sons of Levi were Gershon, Kohath and Merari.

NKJV The sons of Levi were Gershon, Kohath, and Merari.

NLT The sons of Levi were Gershon, Kohath, and Merari.

వచనము 2

కహాతు కుమారులు అహ్రాము ఇస్వారు హెబ్రోను ఉజ్జీయేలు.

KJV And the sons of Kohath; Amram, Izhar, and Hebron, and Uzziel.

Amplified The sons of Kohath: Amram, Izhar, Hebron, and Uzziel.

ESV The sons of Kohath: Amram, Izhar, Hebron, and Uzziel.

NIV The sons of Kohath: Amram, Izhar, Hebron and Uzziel.

NASB The sons of Kohath were Amram, Izhar, Hebron and Uzziel.

NKJV The sons of Kohath were Amram, Izhar, Hebron, and Uzziel.

NLT The descendants of Kohath included Amram, Izhar, Hebron, and Uzziel.

వచనము 3

అహ్రాము కుమారులు అహరోను మోషే, కుమారై మిర్యాము. అహరోను కుమారులు నాదాబు అబీహు

ఎలియాజరు ఈతామారు.

KJV And the children of Amram; Aaron, and Moses, and Miriam. The sons also of Aaron; Nadab, and Abihu, Eleazar, and Ithamar.

Amplified The children of Amram: Aaron, Moses, and Miriam. The sons also of Aaron: Nadab, Abihu, Eleazar, and Ithamar.

ESV The children of Amram: Aaron, Moses, and Miriam. The sons of Aaron: Nadab, Abihu, Eleazar, and Ithamar.

NIV The children of Amram: Aaron, Moses and Miriam. The sons of Aaron: Nadab, Abihu, Eleazar and Ithamar.

NASB The children of Amram were Aaron, Moses and Miriam. And the sons of Aaron were Nadab, Abihu, Eleazar and Ithamar.

NKJV The children of Amram were Aaron, Moses, and Miriam. And the sons of Aaron were Nadab, Abihu, Eleazar, and Ithamar.

NLT The children of Amram were Aaron, Moses, and Miriam. The sons of Aaron were Nadab, Abihu, Eleazar, and Ithamar.

వచనము 4

ఎలియాజరు ఫీనెహాసును కనెను, ఫీనెహాసు అబీషూవను కనెను,

KJV Eleazar begat Phinehas, Phinehas begat Abishua,

Amplified Eleazar was the father of Phinehas, Phinehas of Abishua.

ESV Eleazar fathered Phinehas, Phinehas fathered Abishua,

NIV Eleazar was the father of Phinehas, Phinehas the father of Abishua,

NASB Eleazar became the father of Phinehas, and Phinehas became the father of Abishua,

NKJV Eleazar begot Phinehas, and Phinehas begot Abishua;

NLT Eleazar was the father of Phinehas. Phinehas was the father of Abishua.

వచనము 5

అబీషూవ బుక్కిని కనెను, బుక్కి ఉజ్జీని కనెను,

KJV And Abishua begat Bukki, and Bukki begat Uzzi,

Amplified Abishua was the father of Bukki, and Bukki of Uzzi,

ESV Abishua fathered Bukki, Bukki fathered Uzzi,

NIV Abishua the father of Bukki, Bukki the father of Uzzi,

NASB and Abishua became the father of Bukki, and Bukki became the father of Uzzi,

NKJV Abishua begot Bukki, and Bukki begot Uzzi;

NLT Abishua was the father of Bukki. Bukki was the father of Uzzi.

వచనము 6

ఉజ్జీ జెరహ్యాను కనెను, జెరహ్యా మెరాయోతును కనెను,

KJV And Uzzi begat Zerahiah, and Zerahiah begat Meraioth,

Amplified Uzzi of Zerahiah, and Zerahiah of Meraioth,

ESV Uzzi fathered Zerahiah, Zerahiah fathered Meraioth,

NIV Uzzi the father of Zerahiah, Zerahiah the father of Meraioth,

NASB and Uzzi became the father of Zerahiah, and Zerahiah became the father of Meraioth,

NKJV Uzzi begot Zerahiah, and Zerahiah begot Meraioth;

NLT Uzzi was the father of Zerahiah. Zerahiah was the father of Meraioth.

వచనము 7

మెరాయోతు అమర్యాను కనెను, అమర్యా అహీటూబును కనెను,

KJV Meraioth begat Amariah, and Amariah begat Ahitub,

Amplified Meraioth of Amariah, and Amariah of Ahitub,

ESV Meraioth fathered Amariah, Amariah fathered Ahitub,

NIV Meraioth the father of Amariah, Amariah the father of Ahitub,

NASB Meraioth became the father of Amariah, and Amariah became the father of Ahitub,

NKJV Meraioth begot Amariah, and Amariah begot Ahitub;

NLT Meraioth was the father of Amariah. Amariah was the father of Ahitub.

వచనము 8

అహీటూబు సాదోకును కనెను, సాదోకు అహిమయస్సును కనెను,

KJV And Ahitub begat Zadok, and Zadok begat Ahimaaz,

Amplified Ahitub of Zadok, and Zadok of Ahimaaz,

ESV Ahitub fathered Zadok, Zadok fathered Ahimaaz,

NIV Ahitub the father of Zadok, Zadok the father of Ahimaaz,

NASB and Ahitub became the father of Zadok, and Zadok became the father of Ahimaaz,

NKJV Ahitub begot Zadok, and Zadok begot Ahimaaz;

NLT Ahitub was the father of Zadok. Zadok was the father of Ahimaaz.

వచనము 9

అహిమయస్సు అజర్యాను కనెను, అజర్యా యోహానానును కనెను,

KJV And Ahimaaz begat Azariah, and Azariah begat Johanan,

Amplified Ahimaaz of Azariah, and Azariah of Johanan,

ESV Ahimaaz fathered Azariah, Azariah fathered Johanan,

NIV Ahimaaz the father of Azariah, Azariah the father of Johanan,

NASB and Ahimaaz became the father of Azariah, and Azariah became the father of Johanan,

NKJV Ahimaaz begot Azariah, and Azariah begot Johanan;

NLT Ahimaaz was the father of Azariah. Azariah was the father of Johanan.

వచనము 10

యోహానాను అజర్యాను కనెను, ఇతడు సొలొమోను యెరూషలేములో కట్టించిన మందిరమందు

యాజకత్వము జరిగించినవాడు.

KJV And Johanan begat Azariah, (he it is that executed the priest's office in the temple that Solomon built in Jerusalem:)

Amplified Johanan of Azariah, who was priest in the temple Solomon built in Jerusalem,

ESV and Johanan fathered Azariah (it was he who served as priest in the house that Solomon built in Jerusalem).

NIV Johanan the father of Azariah (it was he who served as priest in the temple Solomon built in Jerusalem),

NASB and Johanan became the father of Azariah (it was he who served as the priest in the house which Solomon built in Jerusalem),

NKJV Johanan begot Azariah (it was he who ministered as priest in the temple that Solomon built in Jerusalem);

NLT Johanan was the father of Azariah, the high priest at the Temple built by Solomon in Jerusalem.

వచనము 11

అజర్యా అమర్యాను కనెను, అమర్యా అహీటూబును కనెను,

KJV And Azariah begat Amariah, and Amariah begat Ahitub,

Amplified Azariah of Amariah, and Amariah of Ahitub,

ESV Azariah fathered Amariah, Amariah fathered Ahitub,

NIV Azariah the father of Amariah, Amariah the father of Ahitub,

NASB and Azariah became the father of Amariah, and Amariah became the father of Ahitub,

NKJV Azariah begot Amariah, and Amariah begot Ahitub;

NLT Azariah was the father of Amariah. Amariah was the father of Ahitub.

వచనము 12

అహీటూబు సాదోకును కనెను, సాదోకు షల్లమును కనెను,

KJV And Ahitub begat Zadok, and Zadok begat Shallum,

Amplified Ahitub of Zadok, and Zadok of Shallum,

ESV Ahitub fathered Zadok, Zadok fathered Shallum,

NIV Ahitub the father of Zadok, Zadok the father of Shallum,

NASB and Ahitub became the father of Zadok, and Zadok became the father of Shallum,

NKJV Ahitub begot Zadok, and Zadok begot Shallum;

NLT Ahitub was the father of Zadok. Zadok was the father of Shallum.

వచనము 13

షల్లము హిల్కీయాను కనెను, హిల్కీయా అజర్యాను కనెను,

KJV And Shallum begat Hilkiyah, and Hilkiyah begat Azariah,

Amplified Shallum of Hilkiyah, and Hilkiyah of Azariah,

ESV Shallum fathered Hilkiyah, Hilkiyah fathered Azariah,

NIV Shallum the father of Hilkiyah, Hilkiyah the father of Azariah,

NASB and Shallum became the father of Hilkiyah, and Hilkiyah became the father of Azariah,

NKJV Shallum begot Hilkiyah, and Hilkiyah begot Azariah;

NLT Shallum was the father of Hilkiyah. Hilkiyah was the father of Azariah.

వచనము 14

అజర్యా శెరాయాను కనెను, శెరాయా యెహోజాదాకును కనెను.

KJV And Azariah begat Seraiah, and Seraiah begat Jehozadak,

Amplified Azariah of Seraiah, and Seraiah of Jehozadak;

ESV Azariah fathered Seraiah, Seraiah fathered Jehozadak;

NIV Azariah the father of Seraiah, and Seraiah the father of Jehozadak.

NASB and Azariah became the father of Seraiah, and Seraiah became the father of Jehozadak;

NKJV Azariah begot Seraiah, and Seraiah begot Jehozadak.

NLT Azariah was the father of Seraiah. Seraiah was the father of Jehozadak,

వచనము 15

యెహోవా నెబుకద్నెజరుద్వారా యూదావారిని యెరూషలేమువారిని చెరతీసికొని పోయినప్పుడు ఈ

యెహోజాదాకు చెరలోనికిపోయెను.

KJV And Jehozadak went into captivity, when the LORD carried away Judah and Jerusalem by the hand of Nebuchadnezzar.

Amplified Jehozadak went into captivity when the Lord sent Judah and Jerusalem into exile by the hand of Nebuchadnezzar.

ESV and Jehozadak went into exile when the LORD sent Judah and Jerusalem into exile by the hand of Nebuchadnezzar.

NIV Jehozadak was deported when the LORD sent Judah and Jerusalem into exile by the hand of Nebuchadnezzar.

NASB and Jehozadak went along when the LORD carried Judah and Jerusalem away into exile by Nebuchadnezzar.

NKJV Jehozadak went into captivity when the LORD carried Judah and Jerusalem into captivity by the hand of Nebuchadnezzar.

NLT who went into exile when the LORD sent the people of Judah and Jerusalem into captivity under Nebuchadnezzar.

వచనము 16

లేవి కుమారులు గెర్షోను కహాతు మెరారి.

KJV The sons of Levi; Gershom, Kohath, and Merari.

Amplified The sons of Levi: Gershom, Kohath, and Merari.

ESV The sons of Levi: Gershom, Kohath, and Merari.

NIV The sons of Levi: Gershom, Kohath and Merari.

NASB The sons of Levi were Gershom, Kohath and Merari.

NKJV The sons of Levi were Gershom, Kohath, and Merari.

NLT The sons of Levi were Gershom, Kohath, and Merari.

వచనము 17

గెర్షోను కుమారుల పేళ్లు లిబ్నీ షిమీ.

KJV And these be the names of the sons of Gershom; Libni, and Shimei.

Amplified These are the names of the sons of Gershom: Libni and Shimei.

ESV And these are the names of the sons of Gershom: Libni and Shimei.

NIV These are the names of the sons of Gershom: Libni and Shimei.

NASB These are the names of the sons of Gershom: Libni and Shimei.

NKJV These are the names of the sons of Gershom: Libni and Shimei.

NLT The descendants of Gershom included Libni and Shimei.

వచనము 18

కహాతు కుమారులు అమ్రాము ఇస్వారు హెబ్రోను ఉజ్జీయేలు.

KJV And the sons of Kohath were, Amram, and Izhar, and Hebron, and Uzziel.

Amplified The sons of Kohath: Amram, Izhar, Hebron, and Uzziel.

ESV The sons of Kohath: Amram, Izhar, Hebron and Uzziel.

NIV The sons of Kohath: Amram, Izhar, Hebron and Uzziel.

NASB The sons of Kohath were Amram, Izhar, Hebron and Uzziel.

NKJV The sons of Kohath were Amram, Izhar, Hebron, and Uzziel.

NLT The descendants of Kohath included Amram, Izhar, Hebron, and Uzziel.

వచనము 19

మెరారి కుమారులు మహలి మూషి; వారి పితరుల వరుసలనుబట్టి లేవీయుల కుటుంబములు ఏవనగా

KJV The sons of Merari; Mahli, and Mushi. And these are the families of the Levites according to their fathers.

Amplified The sons of Merari: Mahli and Mushi. These are the families of the Levites according to their fathers:

ESV The sons of Merari: Mahli and Mushi. These are the clans of the Levites according to their fathers.

NIV The sons of Merari: Mahli and Mushi. These are the clans of the Levites listed according to their fathers:

NASB The sons of Merari were Mahli and Mushi. And these are the families of the Levites according to their fathers' households.

NKJV The sons of Merari were Mahli and Mushi. Now these are the families of the Levites according to their fathers:

NLT The descendants of Merari included Mahli and Mushi. The following were the Levite clans, listed according to their ancestral descent:

వచనము 20

గెర్షోను కుమారుడు లిబ్నీ, లిబ్నీ కుమారుడు యహతు, యహతు కుమారుడు జిమ్మా,

KJV Of Gershom; Libni his son, Jahath his son, Zimmah his son,

Amplified Of Gershom: Libni his son, Jahath his son, Zimmah his son,

ESV Of Gershom: Libni his son, Jahath his son, Zimmah his son,

NIV Of Gershom: Libni his son, Jehath his son, Zimmah his son,

NASB Of Gershom: Libni his son, Jahath his son, Zimmah his son,

NKJV Of Gershom were Libni his son, Jahath his son, Zimmah his son,

NLT The descendants of Gershom included Libni, Jahath, Zimmah,

వచనము 21

జిమ్మా కుమారుడు యోవాహు, యోవాహు కుమారుడు ఇద్దో, ఇద్దో కుమారుడు జెరహు, జెరహు

కుమారుడు యెయతిరయి.

KJV Joah his son, Iddo his son, Zerah his son, Jeaterai his son.

Amplified Joah his son, Iddo his son, Zerah his son, Jeatherai his son.

ESV Joah his son, Iddo his son, Zerah his son, Jeatherai his son.

NIV Joah his son, Iddo his son, Zerah his son and Jeatherai his son.

NASB Joah his son, Iddo his son, Zerah his son, Jeatherai his son.

NKJV Joah his son, Iddo his son, Zerah his son, and Jeatherai his son.

NLT Joah, Iddo, Zerah, and Jeatherai.

వచనము 22

కహాతు కుమారులలో ఒకడు అమ్మీనాదాబు, వీని కుమారుడు కోరహు, కోరహు కుమారుడు అస్సీరు,

KJV The sons of Kohath; Amminadab his son, Korah his son, Assir his son,
Amplified The sons of Kohath: Amminadab his son, Korah his son, Assir his son,

ESV The sons of Kohath: Amminadab his son, Korah his son, Assir his son,

NIV The descendants of Kohath: Amminadab his son, Korah his son, Assir his son,

NASB The sons of Kohath were Amminadab his son, Korah his son, Assir his son,

NKJV The sons of Kohath were Amminadab his son, Korah his son, Assir his son,

NLT The descendants of Kohath included Amminadab, Korah, Assir,

వచనము 23

అస్సీరు కుమారుడు ఎల్కానా, ఎల్కానా కుమారుడు ఎబ్యాసాపు, ఎబ్యాసాపు కుమారుడు అస్సీరు,

KJV Elkanah his son, and Ebiasaph his son, and Assir his son,

Amplified Elkanah his son, Ebiasaph his son, Assir his son,

ESV Elkanah his son, Ebiasaph his son, Assir his son,

NIV Elkanah his son, Ebiasaph his son, Assir his son,

NASB Elkanah his son, Ebiasaph his son and Assir his son,

NKJV Elkanah his son, Ebiasaph his son, Assir his son,

NLT Elkanah, Abiasaph, Assir,

వచనము 24

అస్సీరు కుమారుడు తాహతు, తాహతు కుమారుడు ఊరియేలు, ఊరియేలు కుమారుడు ఉజ్జియా,

ఉజ్జియా కుమారుడు షావులు.

KJV Tahath his son, Uriel his son, Uzziah his son, and Shaul his son.

Amplified Tahath his son, Uriel his son, Uzziah his son, and Shaul his son.

ESV Tahath his son, Uriel his son, Uzziah his son, and Shaul his son.

NIV Tahath his son, Uriel his son, Uzziah his son and Shaul his son.

NASB Tahath his son, Uriel his son, Uzziah his son and Shaul his son.

NKJV Tahath his son, Uriel his son, Uzziah his son, and Shaul his son.

NLT Tahath, Uriel, Uzziah, and Shaul.

వచనము 25

ఎల్కానా కుమారులు అమాశై అహీమోతు.

KJV And the sons of Elkanah; Amasai, and Ahimoth.

Amplified And the sons of Elkanah: Amasai, Ahimoth,
ESV The sons of Elkanah: Amasai and Ahimoth,
NIV The descendants of Elkanah: Amasai, Ahimoth,
NASB The sons of Elkanah were Amasai and Ahimoth.
NKJV The sons of Elkanah were Amasai and Ahimoth.
NLT The descendants of Elkanah included Amasai, Ahimoth,

వచనము 26

ఎల్కానా కుమారులలో ఒకడు జోఫై. జోఫై కుమారుడు నహతు,

KJV As for Elkanah: the sons of Elkanah; Zophai his son, and Nahath his son,

Amplified Elkanah his son, Zophai his son, Nahath his son,

ESV Elkanah his son, Zophai his son, Nahath his son,

NIV Elkanah his son, Zophai his son, Nahath his son,

NASB As for Elkanah, the sons of Elkanah were Zophai his son and Nahath his son,

NKJV As for Elkanah, the sons of Elkanah were Zophai his son, Nahath his son,

NLT Elkanah, Zophai, Nahath,

వచనము 27

నహతు కుమారుడు ఏలీయాబు, ఏలీయాబు కుమారుడు యెరోహాము, యెరోహాము కుమారుడు

ఎల్కానా.

KJV Eliab his son, Jeroham his son, Elkanah his son.

Amplified Eliab his son, Jeroham his son, Elkanah [Samuel's father] his son.

ESV Eliab his son, Jeroham his son, Elkanah his son.

NIV Eliab his son, Jeroham his son, Elkanah his son and Samuel his son.

NASB Eliab his son, Jeroham his son, Elkanah his son.

NKJV Eliab his son, Jeroham his son, and Elkanah his son.

NLT Eliab, Jeroham, Elkanah, and Samuel.

వచనము 28

సమూయేలు కుమారులు జ్యేష్ఠుడగు వష్షియు అబీయాయు.

KJV And the sons of Samuel; the firstborn Vashni, and Abiah.

Amplified The sons of Samuel: the firstborn [Joel] and Abijah.

ESV The sons of Samuel: Joel his firstborn, the second Abijah.

NIV The sons of Samuel: Joel the firstborn and Abijah the second son.

NASB The sons of Samuel were Joel the firstborn, and Abijah the second.

NKJV The sons of Samuel were Joel the firstborn, and Abijah the second.

NLT The sons of Samuel were Joel (the older) and Abijah (the second).

వచనము 29

మెరారి కుమారులలో ఒకడు మహలి, మహలి కుమారుడు లిబ్నీ, లిబ్నీ కుమారుడు షిమీ, షిమీ

కుమారుడు ఉజ్జా

KJV The sons of Merari; Mahli, Libni his son, Shimei his son, Uzza his son,
Amplified The sons of Merari: Mahli, Libni his son, Shimei his son, Uzza his son,

ESV The sons of Merari: Mahli, Libni his son, Shimei his son, Uzzah his son,

NIV The descendants of Merari: Mahli, Libni his son, Shimei his son, Uzzah his son,

NASB The sons of Merari were Mahli, Libni his son, Shimei his son, Uzzah his son,

NKJV The sons of Merari were Mahli, Libni his son, Shimei his son, Uzzah his son,

NLT The descendants of Merari included Mahli, Libni, Shimei, Uzzah,

వచనము 30

ఉజ్జా కుమారుడు షిమ్యా, షిమ్యా కుమారుడు హగ్గీయా, హగ్గీయా కుమారుడు అశాయా.

KJV Shimea his son, Haggiah his son, Asaiah his son.

Amplified Shimea his son, Haggiah his son, Asaiah his son.

ESV Shimea his son, Haggiah his son, and Asaiah his son.

NIV Shimea his son, Haggiah his son and Asaiah his son.

NASB Shimea his son, Haggiah his son, Asaiah his son.

NKJV Shimea his son, Haggiah his son, and Asaiah his son.

NLT Shimea, Haggiah, and Asaiah.

వచనము 31

నిబంధన మందసమునకు స్థలము ఏర్పాటైన తరువాత యెహోవా మందిరమందు సంగీత సేవకొరకు

దావీదు నియమించినవారు వీరే.

KJV And these are they whom David set over the service of song in the house of the LORD, after that the ark had rest.

Amplified These David put over the service of song in the house of the Lord after the ark of the covenant rested there [after being taken by the Philistines and later placed in the house of Abinadab, where it remained for nearly 100 years during the rest of Samuel's judgeship and Saul's entire reign and into David's reign].

ESV These are the men whom David put in charge of the service of song in the house of the LORD after the ark rested there.

NIV These are the men David put in charge of the music in the house of the LORD after the ark came to rest there.

NASB Now these are those whom David appointed over the service of song in the house of the LORD, after the ark rested there.

NKJV Now these are the men whom David appointed over the service of song in the house of the LORD, after the ark came to rest.

NLT David assigned the following men to lead the music at the house of the LORD after he put the Ark there.

వచనము 32

సొలొమోను యెరూషలేములో యెహోవా మందిరమును కట్టించువరకు వీరు సమాజపు

గుడారముయొక్క ముంగిట సంగీతసేవను ఆచరించుచుండిరి; వారు వంతులచొప్పున తమ పని

చూచుకొనుచుండిరి.

KJV And they ministered before the dwelling place of the tabernacle of the congregation with singing, until Solomon had built the house of the LORD in Jerusalem: and then they waited on their office according to their order.

Amplified They ministered before the tabernacle of the Tent of Meeting with singing until Solomon had built the Lord's house in Jerusalem, performing their service in due order.

ESV They ministered with song before the tabernacle of the tent of meeting until Solomon built the house of the LORD in Jerusalem, and they performed their service according to their order.

NIV They ministered with music before the tabernacle, the Tent of Meeting, until Solomon built the temple of the LORD in Jerusalem. They performed their duties according to the regulations laid down for them.

NASB They ministered with song before the tabernacle of the tent of meeting, until Solomon had built the house of the LORD in Jerusalem; and they served in their office according to their order.

NKJV They were ministering with music before the dwelling place of the tabernacle of meeting, until Solomon had built the house of the LORD in Jerusalem, and they served in their office according to their order.

NLT They ministered with music there at the Tabernacle until Solomon built the Temple of the LORD in Jerusalem. Then they carried on their work there, following all the regulations handed down to them.

వచనము 33

ఈ ప్రకారము తమ కుమారులతో కలిసి కనిపెట్టుచున్న వారెవరనగా, కహతీయుల కుమారులలో

గాయకుడగు హేమాను; ఇతడు సమూయేలు కుమారుడగు యోవేలునకు పుట్టినవాడు

KJV And these are they that waited with their children. Of the sons of the Kohathites: Heman a singer, the son of Joel, the son of Shemuel,

Amplified These and their sons served of the Kohathites: Heman, the singer, the son of Joel, the son of Samuel [the great prophet and judge],

ESV These are the men who served and their sons. Of the sons of the Kohathites: Heman the singer the son of Joel, son of Samuel,

NIV Here are the men who served, together with their sons: From the Kohathites: Heman, the musician, the son of Joel, the son of Samuel,

NASB These are those who served with their sons: From the sons of the Kohathites were Heman the singer, the son of Joel, the son of Samuel,

NKJV And these are the ones who ministered with their sons: Of the sons of the Kohathites were Heman the singer, the son of Joel, the son of Samuel,

NLT These are the men who served, along with their sons: Heman the musician was from the clan of Kohath. His genealogy was traced back through Joel, Samuel,

వచనము 34

సమూయేలు ఎల్కానాకు పుట్టెను, ఎల్కానా యెరోహామునకు పుట్టెను, యెరోహాము ఎలీయేలునకు

పుట్టెను, ఎలీయేలు తోయహూనకు పుట్టెను,

KJV The son of Elkanah, the son of Jeroham, the son of Eliel, the son of Toah,

Amplified The son of Elkanah [III], the son of Jeroham, the son of Eliel, the son of Toah,

ESV son of Elkanah, son of Jeroham, son of Eliel, son of Toah,

NIV the son of Elkanah, the son of Jeroham, the son of Eliel, the son of Toah,

NASB the son of Elkanah, the son of Jeroham, the son of Eliel, the son of Toah,

NKJV the son of Elkanah, the son of Jeroham, the son of Eliel, the son of Toah,

NLT Elkanah, Jeroham, Eliel, Toah,

వచనము 35

తోయహు సూపునకు పుట్టెను, సూపు ఎల్కానాకు పుట్టెను, ఎల్కానా మహతునకు పుట్టెను, మహతు

అమాశైకి పుట్టెను,

KJV The son of Zuph, the son of Elkanah, the son of Mahath, the son of Amasai,

Amplified The son of Zuph, the son of Elkanah [II], the son of Mahath, the son of Amasai,

ESV son of Zuph, son of Elkanah, son of Mahath, son of Amasai,

NIV the son of Zuph, the son of Elkanah, the son of Mahath, the son of Amasai,

NASB the son of Zuph, the son of Elkanah, the son of Mahath, the son of Amasai,

NKJV the son of Zuph, the son of Elkanah, the son of Mahath, the son of Amasai,

NLT Zuph, Elkanah, Mahath, Amasai,

వచనము 36

అమాశై ఎల్కానాకు పుట్టెను, ఎల్కానా యోవేలునకు పుట్టెను, యోవేలు అజర్యాకు పుట్టెను, అజర్యా

జెఫన్యాకు పుట్టెను,

KJV The son of Elkanah, the son of Joel, the son of Azariah, the son of Zephaniah,

Amplified The son of Elkanah [I], the son of Joel, the son of Azariah, the son of Zephaniah,

ESV son of Elkanah, son of Joel, son of Azariah, son of Zephaniah,

NIV the son of Elkanah, the son of Joel, the son of Azariah, the son of Zephaniah,

NASB the son of Elkanah, the son of Joel, the son of Azariah, the son of Zephaniah,

NKJV the son of Elkanah, the son of Joel, the son of Azariah, the son of Zephaniah,

NLT Elkanah, Joel, Azariah, Zephaniah,

వచనము 37

జెఫన్యా తాహతునకు పుట్టెను, తాహతు అస్సీరునకు పుట్టెను, అస్సీరు ఎబ్యాసాపునకు పుట్టెను,
ఎబ్యాసాపు కోరహునకు పుట్టెను,

KJV The son of Tahath, the son of Assir, the son of Ebiasaph, the son of Korah,

Amplified The son of Tahath, the son of Assir, the son of Ebiasaph, the son of Korah,

ESV son of Tahath, son of Assir, son of Ebiasaph, son of Korah,

NIV the son of Tahath, the son of Assir, the son of Ebiasaph, the son of Korah,

NASB the son of Tahath, the son of Assir, the son of Ebiasaph, the son of Korah,

NKJV the son of Tahath, the son of Assir, the son of Ebiasaph, the son of Korah,

NLT Tahath, Assir, Abiasaph, Korah,

వచనము 38

కోరహు ఇస్సారునకు పుట్టెను, ఇస్సారు కహతునకు పుట్టెను, కహతు లేవికి పుట్టెను, లేవి ఇశ్రాయేలునకు పుట్టెను.

KJV The son of Izhar, the son of Kohath, the son of Levi, the son of Israel.

Amplified The son of Izhar, the son of Kohath, the son of Levi, the son of Israel (Jacob).

ESV son of Izhar, son of Kohath, son of Levi, son of Israel;

NIV the son of Izhar, the son of Kohath, the son of Levi, the son of Israel;

NASB the son of Izhar, the son of Kohath, the son of Levi, the son of Israel.

NKJV the son of Izhar, the son of Kohath, the son of Levi, the son of Israel.

NLT Izhar, Kohath, Levi, and Israel.

వచనము 39

హేమాను సహోదరుడైన ఆసాపు ఇతని కుడిప్రక్కను నిలుచువాడు. ఈ ఆసాపు బెరక్క్యా కుమారుడు,
బెరక్క్యా షిమ్యా కుమారుడు,

KJV And his brother Asaph, who stood on his right hand, even Asaph the son of Berachiah, the son of Shimea,

Amplified Heman's [tribal] brother Asaph stood at his right hand: Asaph son of Berechiah, the son of Shimea,

ESV and his brother Asaph, who stood on his right hand, namely, Asaph the son of Berechiah, son of Shimea,

NIV and Heman's associate Asaph, who served at his right hand: Asaph son of Berekiah, the son of Shimea,

NASB Heman's brother Asaph stood at his right hand, even Asaph the son of Berechiah, the son of Shimea,

NKJV And his brother Asaph, who stood at his right hand, was Asaph the son of Berachiah, the son of Shimea,

NLT Heman's first assistant was Asaph from the clan of Gershon. Asaph's genealogy was traced back through Berekiah, Shimea,

వచనము 40

షిమ్యా మిఖాయేలు కుమారుడు, మిఖాయేలు బయశేయా కుమారుడు, బయశేయా మల్కియా కుమారుడు,

KJV The son of Michael, the son of Baaseiah, the son of Malchiah,
Amplified The son of Michael, the son of Baaseiah, the son of Malchijah,
ESV son of Michael, son of Baaseiah, son of Malchijah,
NIV the son of Michael, the son of Baaseiah, the son of Malkijah,
NASB the son of Michael, the son of Baaseiah, the son of Malchijah,
NKJV the son of Michael, the son of Baaseiah, the son of Malchijah,
NLT Michael, Baaseiah, Malkijah,

వచనము 41

మల్కియా యెత్సీ కుమారుడు, యెత్సీ జెరహు కుమారుడు, జెరహు అదాయా కుమారుడు,

KJV The son of Ethni, the son of Zerah, the son of Adaiiah,
Amplified The son of Ethni, the son of Zerah, the son of Adaiiah,
ESV son of Ethni, son of Zerah, son of Adaiiah,
NIV the son of Ethni, the son of Zerah, the son of Adaiiah,
NASB the son of Ethni, the son of Zerah, the son of Adaiiah,
NKJV the son of Ethni, the son of Zerah, the son of Adaiiah,
NLT Ethni, Zerah, Adaiiah,

వచనము 42

అదాయా ఏతాను కుమారుడు, ఏతాను జిమ్మా కుమారుడు, జిమ్మా షిమీ కుమారుడు,

KJV The son of Ethan, the son of Zimmah, the son of Shimei,
Amplified The son of Ethan, the son of Zimmah, the son of Shimei,
ESV son of Ethan, son of Zimmah, son of Shimei,
NIV the son of Ethan, the son of Zimmah, the son of Shimei,
NASB the son of Ethan, the son of Zimmah, the son of Shimei,

NKJV the son of Ethan, the son of Zimmah, the son of Shimei,
NLT Ethan, Zimmah, Shimei,

వచనము 43

షిమీ యహతు కుమారుడు, యహతు గెర్షోను కుమారుడు, గెర్షోను లేవి కుమారుడు.

KJV The son of Jahath, the son of Gershom, the son of Levi.

Amplified The son of Jahath, the son of Gershom, the son of Levi.

ESV son of Jahath, son of Gershom, son of Levi.

NIV the son of Jahath, the son of Gershon, the son of Levi;

NASB the son of Jahath, the son of Gershom, the son of Levi.

NKJV the son of Jahath, the son of Gershon, the son of Levi.

NLT Jahath, Gershon, and Levi.

వచనము 44

మెరారీయులు ఎడమప్రక్కను నిలుచువారు; వారిలో ఏతాను కీషీ కుమారుడు, కీషీ అబ్దీ కుమారుడు,
 అబ్దీ మల్లూకు కుమారుడు, మల్లూకు హషబ్యా కుమారుడు,

KJV And their brethren the sons of Merari stood on the left hand: Ethan the son of Kishi, the son of Abdi, the son of Malluch,

Amplified Their kinsmen the sons of Merari stood at the left hand: Ethan son of Kishi, the son of Abdi, the son of Malluch,

ESV On the left hand were their brothers, the sons of Merari: Ethan the son of Kishi, son of Abdi, son of Malluch,

NIV and from their associates, the Merarites, at his left hand: Ethan son of Kishi, the son of Abdi, the son of Malluch,

NASB On the left hand were their kinsmen the sons of Merari: Ethan the son of Kishi, the son of Abdi, the son of Malluch,

NKJV Their brethren, the sons of Merari, on the left hand, were Ethan the son of Kishi, the son of Abdi, the son of Malluch,

NLT Heman's second assistant was Ethan from the clan of Merari. Ethan's genealogy was traced back through Kishi, Abdi, Malluch,

వచనము 45

హషబ్యా అమజ్యా కుమారుడు, అమజ్యా హిల్కీయా కుమారుడు,

KJV The son of Hashabiah, the son of Amaziah, the son of Hilkiah,

Amplified The son of Hashabiah, the son of Amaziah, the son of Hilkiah,

ESV son of Hashabiah, son of Amaziah, son of Hilkiah,

NIV the son of Hashabiah, the son of Amaziah, the son of Hilkiah,

NASB the son of Hashabiah, the son of Amaziah, the son of Hilkiah,
NKJV the son of Hashabiah, the son of Amaziah, the son of Hilkiah,
NLT Hashabiah, Amaziah, Hilkiah,

వచనము 46

హిల్కీయా అమ్మీ కుమారుడు, అమ్మీ బానీ కుమారుడు, బానీ షమెరు కుమారుడు,

KJV The son of Amzi, the son of Bani, the son of Shamer,
Amplified The son of Amzi, the son of Bani, the son of Shemer,
ESV son of Amzi, son of Bani, son of Shemer,
NIV the son of Amzi, the son of Bani, the son of Shemer,
NASB the son of Amzi, the son of Bani, the son of Shemer,
NKJV the son of Amzi, the son of Bani, the son of Shamer,
NLT Amzi, Bani, Shemer,

వచనము 47

షమెరు మహలి కుమారుడు, మహలి మూషి కుమారుడు, మూషి మెరారి కుమారుడు, మెరారి లేవి
కుమారుడు.

KJV The son of Mahli, the son of Mushi, the son of Merari, the son of Levi.
Amplified The son of Mahli, the son of Mushi, the son of Merari, the son
of Levi.
ESV son of Mahli, son of Mushi, son of Merari, son of Levi.
NIV the son of Mahli, the son of Mushi, the son of Merari, the son of Levi.
NASB the son of Mahli, the son of Mushi, the son of Merari, the son of
Levi.
NKJV the son of Mahli, the son of Mushi, the son of Merari, the son of
Levi.
NLT Mahli, Mushi, Merari, and Levi.

వచనము 48

వీరి సహోదరులైన లేవీయులు దేవుని మందిరస్థలముతో సంబంధించిన సకలమైన పనులకు
నిర్ణయింపబడిరి.

KJV Their brethren also the Levites were appointed unto all manner of
service of the tabernacle of the house of God.
Amplified And their brethren the Levites [who were not descended from
Aaron] were appointed for all other kinds of service of the tabernacle of the
house of God.

ESV And their brothers the Levites were appointed for all the service of the tabernacle of the house of God.

NIV Their fellow Levites were assigned to all the other duties of the tabernacle, the house of God.

NASB Their kinsmen the Levites were appointed for all the service of the tabernacle of the house of God.

NKJV And their brethren, the Levites, were appointed to every kind of service of the tabernacle of the house of God.

NLT Their relatives, also Levites, were appointed to various other tasks in the Tabernacle, the house of God.

వచనము 49

అయితే అహరోనును అతని సంతతివారును దహన బలిపీఠముమీదను ధూపపీఠముమీదను

ధూపమువేయుచు, అతిపరిశుద్ధస్థలపు పనినంతటిని జరుపుచుండవలెననియు, దేవుని సేవకుడైన

మోషే ఆజ్ఞాపించిన అంతటిచొప్పున ఇశ్రాయేలీయుల నిమిత్తము ప్రాయశ్చిత్తము

చేయుచుండవలెననియు వారికి నిర్ణయమాయెను.

KJV But Aaron and his sons offered upon the altar of the burnt offering, and on the altar of incense, and were appointed for all the work of the place most holy, and to make an atonement for Israel, according to all that Moses the servant of God had commanded.

Amplified But [the line of] Aaron and his sons offered upon the altar of burnt offering and the altar of incense, ministering for all the work of the Holy of Holies, and to make atonement for Israel, according to all that Moses, God's servant, had commanded.

ESV But Aaron and his sons made offerings on the altar of burnt offering and on the altar of incense for all the work of the Most Holy Place, and to make atonement for Israel, according to all that Moses the servant of God had commanded.

NIV But Aaron and his descendants were the ones who presented offerings on the altar of burnt offering and on the altar of incense in connection with all that was done in the Most Holy Place, making atonement for Israel, in accordance with all that Moses the servant of God had commanded.

NASB But Aaron and his sons offered on the altar of burnt offering and on the altar of incense, for all the work of the most holy place, and to make atonement for Israel, according to all that Moses the servant of God had commanded.

NKJV But Aaron and his sons offered sacrifices on the altar of burnt offering and on the altar of incense, for all the work of the Most Holy Place, and to make atonement for Israel, according to all that Moses the servant of God had commanded.

NLT Only Aaron and his descendants served as priests. They presented the offerings on the altar of burnt offering and the altar of incense, and they performed all the other duties related to the Most Holy Place. They made atonement for Israel by following all the commands that Moses, the servant of God, had given them.

వచనము 50

అహరోను కుమారులలో ఎలియాజరు అను ఒకడుండెను; వీని కుమారుడు ఫీనెహోసు, ఫీనెహోసు

కుమారుడు అబీషూవ,

KJV And these are the sons of Aaron; Eleazar his son, Phinehas his son, Abishua his son,

Amplified The sons of Aaron: Eleazar his son, Phinehas his son, Abishua his son,

ESV These are the sons of Aaron: Eleazar his son, Phinehas his son, Abishua his son,

NIV These were the descendants of Aaron: Eleazar his son, Phinehas his son, Abishua his son,

NASB These are the sons of Aaron: Eleazar his son, Phinehas his son, Abishua his son,

NKJV Now these are the sons of Aaron: Eleazar his son, Phinehas his son, Abishua his son,

NLT The descendants of Aaron were Eleazar, Phinehas, Abishua,

వచనము 51

అబీషూవ కుమారుడు బుక్కి, బుక్కి కుమారుడు ఉజ్జీ, ఉజ్జీ కుమారుడు జెరహ్యా,

KJV Bukki his son, Uzzi his son, Zerahiah his son,

Amplified Bukki his son, Uzzi his son, Zerahiah his son,

ESV Bukki his son, Uzzi his son, Zerahiah his son,

NIV Bukki his son, Uzzi his son, Zerahiah his son,

NASB Bukki his son, Uzzi his son, Zerahiah his son,

NKJV Bukki his son, Uzzi his son, Zerahiah his son,

NLT Bukki, Uzzi, Zerahiah,

వచనము 52

జెరహ్యా కుమారుడు మెరాయోతు, మెరాయోతు కుమారుడు అమర్యా, అమర్యా కుమారుడు

అహీటూబు,

KJV Meraioth his son, Amariah his son, Ahitub his son,
Amplified Meraioth his son, Amariah his son, Ahitub his son,
ESV Meraioth his son, Amariah his son, Ahitub his son,
NIV Meraioth his son, Amariah his son, Ahitub his son,
NASB Meraioth his son, Amariah his son, Ahitub his son,
NKJV Meraioth his son, Amariah his son, Ahitub his son,
NLT Meraioth, Amariah, Ahitub,

వచనము 53

అహీటూబు కుమారుడు సాదోకు, సాదోకు కుమారుడు అహిమయస్సు.

KJV Zadok his son, Ahimaaz his son.
Amplified Zadok his son, Ahimaaz his son.
ESV Zadok his son, Ahimaaz his son.
NIV Zadok his son and Ahimaaz his son.
NASB Zadok his son, Ahimaaz his son.
NKJV Zadok his son, and Ahimaaz his son.
NLT Zadok, and Ahimaaz.

వచనము 54

అహరోను సంతతివారగు కహాతీయులు వంతువారు; వారి కుటుంబముల పొలిమేరలలో వారు

విడిసిన తావులనుబట్టి వారికి ఏర్పడిన నివాసస్థలములు ఇవి.

KJV Now these are their dwelling places throughout their castles in their coasts, of the sons of Aaron, of the families of the Kohathites: for theirs was the lot.

Amplified Their dwelling places are according to their settlements within their borders: to the sons of Aaron of the families of the Kohathites, for theirs was the [first] lot--

ESV These are their dwelling places according to their settlements within their borders: to the sons of Aaron of the clans of Kohathites, for theirs was the first lot,

NIV These were the locations of their settlements allotted as their territory (they were assigned to the descendants of Aaron who were from the Kohathite clan, because the first lot was for them):

NASB Now these are their settlements according to their camps within their borders. To the sons of Aaron of the families of the Kohathites (for theirs was the first lot),

NKJV Now these are their dwelling places throughout their settlements in their territory, for they were given by lot to the sons of Aaron, of the family of the Kohathites:

NLT This is a record of the towns and territory assigned by means of sacred lots to the descendants of Aaron who were from the clan of Kohath.

వచనము 55

యూదా దేశములోని హెబ్రోనును దాని చుట్టునున్న యుపగ్రామములును వారికప్పగింపబడెను.

KJV And they gave them Hebron in the land of Judah, and the suburbs thereof round about it.

Amplified To them they gave Hebron in the land of Judah and its surrounding suburbs.

ESV to them they gave Hebron in the land of Judah and its surrounding pasturelands,

NIV They were given Hebron in Judah with its surrounding pasturelands.

NASB to them they gave Hebron in the land of Judah and its pasture lands around it;

NKJV They gave them Hebron in the land of Judah, with its surrounding common-lands.

NLT This included Hebron and its surrounding pasturelands in Judah,

వచనము 56

అయితే ఆ పట్టణపు పొలములును దాని గ్రామములును యెఫున్నె కుమారుడైన కాలేబునకు

ఇయ్యబడెను.

KJV But the fields of the city, and the villages thereof, they gave to Caleb the son of Jephunneh.

Amplified But the fields of the city and its villages they gave to Caleb son of Jephunneh.

ESV but the fields of the city and its villages they gave to Caleb the son of Jephunneh.

NIV But the fields and villages around the city were given to Caleb son of Jephunneh.

NASB but the fields of the city and its villages, they gave to Caleb the son of Jephunneh.

NKJV But the fields of the city and its villages they gave to Caleb the son of Jephunneh.

NLT but the fields and outlying areas were given to Caleb son of Jephunneh.

వచనము 57

అహరోను సంతతివారికి వచ్చిన పట్టణములేవనగా ఆశ్రయపట్టణమైన హెబ్రోను లిబ్నా దాని

గ్రామములు, యత్తీరు ఎష్టెమో దాని గ్రామములు,

KJV And to the sons of Aaron they gave the cities of Judah, namely, Hebron, the city of refuge, and Libnah with her suburbs, and Jattir, and Eshtemoa, with their suburbs,

Amplified To the sons of Aaron they gave the city of refuge, Hebron; also Libnah with its pasturelands, Jattir, Eshtemoa with its pasturelands,

ESV To the sons of Aaron they gave the cities of refuge: Hebron, Libnah with its pasturelands, Jattir, Eshtemoa with its pasturelands,

NIV So the descendants of Aaron were given Hebron (a city of refuge), and Libnah, Jattir, Eshtemoa,

NASB To the sons of Aaron they gave the following cities of refuge: Hebron, Libnah also with its pasture lands, Jattir, Eshtemoa with its pasture lands,

NKJV And to the sons of Aaron they gave one of the cities of refuge, Hebron; also Libnah with its common-lands, Jattir, Eshtemoa with its common-lands,

NLT So the descendants of Aaron were given the following towns, each with its surrounding pasturelands: Hebron (a city of refuge), Libnah, Jattir, Eshtemoa,

వచనము 58

హీలేను దాని గ్రామములు, దెబీరు దాని గ్రామములు,

KJV And Hilen with her suburbs, Debir with her suburbs,

Amplified Hilen with its pasturelands, Debir with its pasturelands,

ESV Hilen with its pasturelands, Debir with its pasturelands,

NIV Hilen, Debir,

NASB Hilen with its pasture lands, Debir with its pasture lands,

NKJV Hilen with its common-lands, Debir with its common-lands,

NLT Holon, Debir,

వచనము 59

ఆషాసు దాని గ్రామములు, బేత్షెమెషు దాని గ్రామములు.

KJV And Ashan with her suburbs, and Bethshemesh with her suburbs:
Amplified Ashan with its pasturelands, and Beth-shemesh with its pasturelands.

ESV Ashan with its pasturelands, and Beth-shemesh with its pasturelands;

NIV Ashan, Juttah and Beth Shemesh, together with their pasturelands.

NASB Ashan with its pasture lands and Beth-shemesh with its pasture lands;

NKJV Ashan with its common-lands, and Beth Shemesh with its common-lands.

NLT Ain, Juttah, and Beth-shemesh.

వచనము 60

మరియు బెన్యామీను గోత్రస్థానములోని గెబ దాని గ్రామములు, అలెమెతు దాని గ్రామములు,

అనాతోతు దాని గ్రామములు, వీరి వంశములకు కలిగిన పట్టణములన్నియు పదుమూడు.

KJV And out of the tribe of Benjamin; Geba with her suburbs, and Alemeth with her suburbs, and Anathoth with her suburbs. All their cities throughout their families were thirteen cities.

Amplified And out of the tribe of Benjamin: Geba, Alemeth, and Anathoth, with their pasturelands. All their cities according to their families were thirteen.

ESV and from the tribe of Benjamin, Gibeon, Geba with its pasturelands, Alemeth with its pasturelands, and Anathoth with its pasturelands. All their cities throughout their clans were thirteen.

NIV And from the tribe of Benjamin they were given Gibeon, Geba, Alemeth and Anathoth, together with their pasturelands. These towns, which were distributed among the Kohathite clans, were thirteen in all.

NASB and from the tribe of Benjamin: Geba with its pasture lands, Allemeth with its pasture lands, and Anathoth with its pasture lands. All their cities throughout their families were thirteen cities.

NKJV And from the tribe of Benjamin: Geba with its common-lands, Alemeth with its common-lands, and Anathoth with its common-lands. All their cities among their families were thirteen.

NLT And from the territory of Benjamin they were given Gibeon, Geba, Alemeth, and Anathoth, each with its pasturelands. So a total of thirteen towns was given to the descendants of Aaron.

వచనము 61

కహాతు గోత్రీయులలో శేషించినవారికి ఎఫ్రాయిము గోత్రస్థానములోనుండియు, దాను అర్ధగోత్ర
స్థానములోనుండియు, మనషే అర్ధగోత్ర స్థానములోనుండియు చీటిచేత పది పట్టణములు
ఇయ్యబడెను.

KJV And unto the sons of Kohath, which were left of the family of that tribe, were cities given out of the half tribe, namely, out of the half tribe of Manasseh, by lot, ten cities.

Amplified And to the rest of the Kohathites ten cities were given by lot out of the family of the tribe [of Ephraim and of Dan and], of the half-tribe, the half of Manasseh.

ESV To the rest of the Kohathites were given by lot out of the clan of the tribe, out of the half-tribe, the half of Manasseh, ten cities.

NIV The rest of Kohath's descendants were allotted ten towns from the clans of half the tribe of Manasseh.

NASB Then to the rest of the sons of Kohath were given by lot, from the family of the tribe, from the half-tribe, the half of Manasseh, ten cities.

NKJV To the rest of the family of the tribe of the Kohathites they gave by lot ten cities from half the tribe of Manasseh.

NLT The remaining descendants of Kohath received ten towns from the territory of the half-tribe of Manasseh by means of sacred lots.

వచనము 62

గెర్షోను సంతతివారికి వారి వంశములచొప్పున ఇశ్శాఖారు గోత్రస్థానములోనుండియు, ఆషేరు
గోత్రస్థానములోనుండియు, నఫ్తాలి గోత్రస్థానములోనుండియు బాషానునందుండు మనషే
గోత్రస్థానములోనుండియు పదుమూడు పట్టణములు ఇయ్యబడెను.

KJV And to the sons of Gershom throughout their families out of the tribe of Issachar, and out of the tribe of Asher, and out of the tribe of Naphtali, and out of the tribe of Manasseh in Bashan, thirteen cities.

Amplified To the Gershomites, according to their families, [were allotted] thirteen cities out of the tribes of Issachar, Asher, Naphtali, and Manasseh in Bashan.

ESV To the Gershomites according to their clans were allotted thirteen cities out of the tribes of Issachar, Asher, Naphtali and Manasseh in Bashan.

NIV The descendants of Gershon, clan by clan, were allotted thirteen towns from the tribes of Issachar, Asher and Naphtali, and from the part of the tribe of Manasseh that is in Bashan.

NASB To the sons of Gershon, according to their families, were given from the tribe of Issachar and from the tribe of Asher, the tribe of Naphtali, and the tribe of Manasseh, thirteen cities in Bashan.

NKJV And to the sons of Gershon, throughout their families, they gave thirteen cities from the tribe of Issachar, from the tribe of Asher, from the tribe of Naphtali, and from the tribe of Manasseh in Bashan.

NLT The descendants of Gershon received by sacred lots thirteen towns from the territories of Issachar, Asher, Naphtali, and from the Bashan area of Manasseh, east of the Jordan.

వచనము 63

మెరారీయులకు వారి వంశములచొప్పున రూబేను గోత్రస్థానములోనుండియు, గాదు

గోత్రస్థానములోనుండియు, జెబూలాను గోత్రస్థానములోనుండియు చీటిచేత పండ్లెండు పట్టణములు

ఇయ్యబడెను.

KJV Unto the sons of Merari were given by lot, throughout their families, out of the tribe of Reuben, and out of the tribe of Gad, and out of the tribe of Zebulun, twelve cities.

Amplified To the Merarites were given by lot, according to their families, twelve cities out of the tribes of Reuben, Gad, and Zebulun.

ESV To the Merarites according to their clans were allotted twelve cities out of the tribes of Reuben, Gad and Zebulun.

NIV The descendants of Merari, clan by clan, were allotted twelve towns from the tribes of Reuben, Gad and Zebulun.

NASB To the sons of Merari were given by lot, according to their families, from the tribe of Reuben, the tribe of Gad and the tribe of Zebulun, twelve cities.

NKJV To the sons of Merari, throughout their families, they gave twelve cities from the tribe of Reuben, from the tribe of Gad, and from the tribe of Zebulun.

NLT The descendants of Merari received by sacred lots twelve towns from the territories of Reuben, Gad, and Zebulun.

వచనము 64

ఈ ప్రకారముగా ఇశ్రాయేలీయులు లేవీయులకు ఈ పట్టణములను వాటి గ్రామములను ఇచ్చిరి.

KJV And the children of Israel gave to the Levites these cities with their suburbs.

Amplified And the Israelites gave to the Levites these cities with their pasturelands.

ESV So the people of Israel gave the Levites the cities with their pasturelands.

NIV So the Israelites gave the Levites these towns and their pasturelands.

NASB So the sons of Israel gave to the Levites the cities with their pasture lands.

NKJV So the children of Israel gave these cities with their common-lands to the Levites.

NLT So the people of Israel assigned all these towns and pasturelands to the Levites.

వచనము 65

వారు చీటివేసి యూదావారి గోత్రస్థానములోనుండియు, షిమ్యోనీయుల గోత్రస్థానములోనుండియు,

బెన్యామీనీయుల గోత్రస్థానములోనుండియు పేరు పేరుగా చెప్పబడిన ఆ పట్టణములను ఇచ్చిరి.

KJV And they gave by lot out of the tribe of the children of Judah, and out of the tribe of the children of Simeon, and out of the tribe of the children of Benjamin, these cities, which are called by their names.

Amplified They gave by lot out of the tribes of Judah, Simeon, and Benjamin these cities whose names are mentioned.

ESV They gave by lot out of the tribes of Judah, Simeon, and Benjamin these cities that are mentioned by name.

NIV From the tribes of Judah, Simeon and Benjamin they allotted the previously named towns.

NASB They gave by lot from the tribe of the sons of Judah, the tribe of the sons of Simeon and the tribe of the sons of Benjamin, these cities which are mentioned by name.

NKJV And they gave by lot from the tribe of the children of Judah, from the tribe of the children of Simeon, and from the tribe of the children of Benjamin these cities which are called by their names.

NLT The towns in the territories of Judah, Simeon, and Benjamin, mentioned above, were also assigned by means of sacred lots.

వచనము 66

కహాతీయులలో కొందరికి ఎఫ్రాయిము గోత్రములో పొలిమేర పట్టణములు కలిగియుండెను.

KJV And the residue of the families of the sons of Kohath had cities of their coasts out of the tribe of Ephraim.

Amplified Some of the families of the Kohathites had cities in the allotted territory out of the tribe of Ephraim.

ESV And some of the clans of the sons of Kohath had cities of their territory out of the tribe of Ephraim.

NIV Some of the Kohathite clans were given as their territory towns from the tribe of Ephraim.

NASB Now some of the families of the sons of Kohath had cities of their territory from the tribe of Ephraim.

NKJV Now some of the families of the sons of Kohath were given cities as their territory from the tribe of Ephraim.

NLT The descendants of Kohath received from the territory of Ephraim these towns, each with its surrounding pasturelands:

వచనము 67

అశ్రయ పట్టణములును ఎఫ్రాయిము పర్వతములోని షెకెమును దాని గ్రామములును, గెజెరును దాని

గ్రామములును,

KJV And they gave unto them, of the cities of refuge, Shechem in mount Ephraim with her suburbs; they gave also Gezer with her suburbs,

Amplified And [the Ephraimites] gave to [the Levites] the city of refuge, Shechem in the hill country of Ephraim; also Gezer, [both] with their suburbs and pasturelands;

ESV They were given the cities of refuge: Shechem with its pasturelands in the hill country of Ephraim, Gezer with its pasturelands,

NIV In the hill country of Ephraim they were given Shechem (a city of refuge), and Gezer,

NASB They gave to them the following cities of refuge: Shechem in the hill country of Ephraim with its pasture lands, Gezer also with its pasture lands,

NKJV And they gave them one of the cities of refuge, Shechem with its common-lands, in the mountains of Ephraim, also Gezer with its common-lands,

NLT Shechem (a city of refuge in the hill country of Ephraim), Gezer,

వచనము 68

యొక్కెయామును దాని గ్రామములును బేత్ హోరోసును దాని గ్రామములును,

KJV And Jokmeam with her suburbs, and Bethhoron with her suburbs,

Amplified Jokmeam, Beth-horon,

ESV Jokmeam with its pasturelands, Beth-horon with its pasturelands,

NIV Jokmeam, Beth Horon,

NASB Jokmeam with its pasture lands, Beth-horon with its pasture lands,
NKJV Jokmeam with its common-lands, Beth Horon with its common-lands,
NLT Jokmeam, Beth-horon,

వచనము 69

అయ్యాలోనును దాని గ్రామములును గత్రిమ్మోనును దాని గ్రామములును వారికియ్యబడెను.

KJV And Aijalon with her suburbs, and Gathrimmon with her suburbs:
Amplified Aijalon, and Gath-rimmon, with their suburbs and pasturelands;
ESV Aijalon with its pasturelands, Gath-rimmon with its pasturelands,
NIV Aijalon and Gath Rimmon, together with their pasturelands.
NASB Aijalon with its pasture lands and Gath-rimmon with its pasture lands;
NKJV Aijalon with its common-lands, and Gath Rimmon with its common-lands.
NLT Aijalon, and Gath-rimmon.

వచనము 70

మరియు మనషే అర్ధగోత్రస్థానములోనుండి ఆనేరును దాని గ్రామములను బిలియామును దాని గ్రామములను కహతీయులకు ఇచ్చిరి.

KJV And out of the half tribe of Manasseh; Aner with her suburbs, and Bileam with her suburbs, for the family of the remnant of the sons of Kohath.
Amplified And out of the half-tribe of Manasseh [these cities], with their suburbs and pasturelands: Aner and Bileam, for the rest of the families of the sons of Kohath.
ESV and out of the half-tribe of Manasseh, Aner with its pasturelands, and Bileam with its pasturelands, for the rest of the clans of the Kohathites.
NIV And from half the tribe of Manasseh the Israelites gave Aner and Bileam, together with their pasturelands, to the rest of the Kohathite clans.
NASB and from the half-tribe of Manasseh: Aner with its pasture lands and Bileam with its pasture lands, for the rest of the family of the sons of Kohath.
NKJV And from the half-tribe of Manasseh: Aner with its common-lands and Bileam with its common-lands, for the rest of the family of the sons of Kohath.

NLT The remaining descendants of Kohath were assigned these towns from the territory of the half-tribe of Manasseh: Aner and Bileam, each with its pasturelands.

వచనము 71

మరియు గెర్షోమీయులకు మనషే అర్థగోత్రవంశ స్థానములోనుండి బాషానునందలి గోలానుదాని

గ్రామములు, అష్టారోతు దాని గ్రామములు,

KJV Unto the sons of Gershom were given out of the family of the half tribe of Manasseh, Golan in Bashan with her suburbs, and Ashtaroth with her suburbs:

Amplified To the Gershomites were given out of the half-tribe of Manasseh: Golan in Bashan and Ashtaroth, with their suburbs and pasturelands;

ESV To the Gershomites were given out of the clan of the half-tribe of Manasseh: Golan in Bashan with its pasturelands and Ashtaroth with its pasturelands;

NIV The Gershonites received the following: From the clan of the half-tribe of Manasseh they received Golan in Bashan and also Ashtaroth, together with their pasturelands;

NASB To the sons of Gershom were given, from the family of the half-tribe of Manasseh: Golan in Bashan with its pasture lands and Ashtaroth with its pasture lands;

NKJV From the family of the half-tribe of Manasseh the sons of Gershom were given Golan in Bashan with its common-lands and Ashtaroth with its common-lands.

NLT The descendants of Gershom received from the territory of the half-tribe of Manasseh the town of Golan in Bashan with its pasturelands and Ashtaroth with its pasturelands.

వచనము 72

ఇశ్శాఖారు గోత్రస్థానములోనుండి కెదెషు దాని గ్రామములు, దాబెరతు దాని గ్రామములు,

KJV And out of the tribe of Issachar; Kedesh with her suburbs, Daberath with her suburbs,

Amplified Out of the tribe of Issachar, with their suburbs and pasturelands: Kedesh, Daberath,

ESV and out of the tribe of Issachar: Kedesh with its pasturelands, Daberath with its pasturelands,

NIV from the tribe of Issachar they received Kedesh, Daberath,

NASB and from the tribe of Issachar: Kedesh with its pasture lands, Daberath with its pasture lands

NKJV And from the tribe of Issachar: Kedesh with its common-lands, Daberath with its common-lands,

NLT From the territory of Issachar, they were given Kedesh, Daberath,

వచనము 73

రామోతు దాని గ్రామములు, ఆనేము దాని గ్రామములు,

KJV And Ramoth with her suburbs, and Anem with her suburbs:

Amplified Ramoth, and Anem;

ESV Ramoth with its pasturelands, and Anem with its pasturelands;

NIV Ramoth and Anem, together with their pasturelands;

NASB and Ramoth with its pasture lands, Anem with its pasture lands;

NKJV Ramoth with its common-lands, and Anem with its common-lands.

NLT Ramoth, and Anem, with their pasturelands.

వచనము 74

ఆషేరు గోత్రస్థానములోనుండి మాషాలు దాని గ్రామములు, అబ్దోను దాని గ్రామములు,

KJV And out of the tribe of Asher; Mashal with her suburbs, and Abdon with her suburbs,

Amplified Out of the tribe of Asher, with their suburbs and pasturelands: Mashal, Abdon,

ESV out of the tribe of Asher: Mashal with its pasturelands, Abdon with its pasturelands,

NIV from the tribe of Asher they received Mashal, Abdon,

NASB and from the tribe of Asher: Mashal with its pasture lands, Abdon with its pasture lands,

NKJV And from the tribe of Asher: Mashal with its common-lands, Abdon with its common-lands,

NLT From the territory of Asher, they received Mashal, Abdon,

వచనము 75

హుకోకు దాని గ్రామములు రెహోబు దాని గ్రామములు;

KJV And Hukok with her suburbs, and Rehob with her suburbs:

Amplified Hukok, and Rehob;

ESV Hukok with its pasturelands, and Rehob with its pasturelands;

NIV Hukok and Rehob, together with their pasturelands;

NASB Hukok with its pasture lands and Rehob with its pasture lands;

NKJV Hukok with its common-lands, and Rehob with its common-lands.
NLT Hukok, and Rehob, each with its pasturelands.

వచనము 76

నఫ్తాలి గోత్రస్థానములోనుండి గలిలయలోనున్న కెదెషు దాని గ్రామములు, హమ్మోను దాని

గ్రామములు, కిర్యతాయిము దాని గ్రామములు ఇయ్యబడెను.

KJV And out of the tribe of Naphtali; Kedesh in Galilee with her suburbs, and Hammon with her suburbs, and Kirjathaim with her suburbs.

Amplified And out of the tribe of Naphtali, with their suburbs and pasturelands: Kedesh in Galilee, Hammon, and Kiriathaim.

ESV and out of the tribe of Naphtali: Kedesh in Galilee with its pasturelands, Hammon with its pasturelands, and Kiriathaim with its pasturelands.

NIV and from the tribe of Naphtali they received Kedesh in Galilee, Hammon and Kiriathaim, together with their pasturelands.

NASB and from the tribe of Naphtali: Kedesh in Galilee with its pasture lands, Hammon with its pasture lands and Kiriathaim with its pasture lands.

NKJV And from the tribe of Naphtali: Kedesh in Galilee with its common-lands, Hammon with its common-lands, and Kirjathaim with its common-lands.

NLT From the territory of Naphtali, they were given Kedesh in Galilee, Hammon, and Kiriathaim, each with its pasturelands.

వచనము 77

మరియు మెరారీయులలో శేషించినవారికి జెబూలూను గోత్రస్థానములోనుండి రిమ్మోను దాని

గ్రామములు, తాబోరు దాని గ్రామములు,

KJV Unto the rest of the children of Merari were given out of the tribe of Zebulun, Rimmon with her suburbs, Tabor with her suburbs:

Amplified To the rest of the Merarites were given from the tribe of Zebulun: Rimmono and Tabor, with their suburbs and pasturelands;

ESV To the rest of the Merarites were allotted out of the tribe of Zebulun: Rimmono with its pasturelands, Tabor with its pasturelands,

NIV The Merarites (the rest of the Levites) received the following: From the tribe of Zebulun they received Jokneam, Kartah, Rimmono and Tabor, together with their pasturelands;

NASB To the rest of the Levites, the sons of Merari, were given, from the tribe of Zebulun: Rimmono with its pasture lands, Tabor with its pasture lands;

NKJV From the tribe of Zebulun the rest of the children of Merari were given Rimmon with its common-lands and Tabor with its common-lands.

NLT The remaining descendants of Merari received from the territory of Zebulun the towns of Jokneam, Kartah, Rimmono, and Tabor, each with its pasturelands.

వచనము 78

యెరికోకు ఆవల యొర్దానునకు తూర్పుగా ఉండు రూబేను గోత్రస్థానములోనుండి అరణ్యములోని

బేసెరు దాని గ్రామములు, యహజాయు దాని గ్రామములు,

KJV And on the other side Jordan by Jericho, on the east side of Jordan, were given them out of the tribe of Reuben, Bezer in the wilderness with her suburbs, and Jahzah with her suburbs,

Amplified On the other side of the Jordan, on the east side by Jericho, the Levites were given out of the tribe of Reuben [these cities], with their suburbs and pasturelands: Bezer in the wilderness, Jahzah,

ESV and beyond the Jordan at Jericho, on the east side of the Jordan, out of the tribe of Reuben: Bezer in the wilderness with its pasturelands, Jahzah with its pasturelands,

NIV from the tribe of Reuben across the Jordan east of Jericho they received Bezer in the desert, Jahzah,

NASB and beyond the Jordan at Jericho, on the east side of the Jordan, were given them, from the tribe of Reuben: Bezer in the wilderness with its pasture lands, Jahzah with its pasture lands,

NKJV And on the other side of the Jordan, across from Jericho, on the east side of the Jordan, they were given from the tribe of Reuben: Bezer in the wilderness with its common-lands, Jahzah with its common-lands,

NLT From the territory of Reuben, east of the Jordan River opposite Jericho, they received Bezer (a desert town), Jahaz,

వచనము 79

కెదేమోతు దాని గ్రామములు, మేఫాతు దాని గ్రామములు,

KJV Kedemoth also with her suburbs, and Mephaath with her suburbs:

Amplified Kedemoth, and Mephaath;

ESV Kedemoth with its pasturelands, and Mephaath with its pasturelands;

NIV Kedemoth and Mephaath, together with their pasturelands;

NASB Kedemoth with its pasture lands and Mephaath with its pasture lands;

NKJV Kedemoth with its common-lands, and Mephaath with its common-lands.

NLT Kedemoth, and Mephaath, each with its pasturelands.

వచనము 80

గాదు గోత్ర స్థానములోనుండి గిలాదు యందలి రామోతు దాని గ్రామములు, మహనయీము దాని

గ్రామములు,

KJV And out of the tribe of Gad; Ramoth in Gilead with her suburbs, and Mahanaim with her suburbs,

Amplified Out of the tribe of Gad [these cities], with their suburbs and pasturelands: Ramoth in Gilead, Mahanaim,

ESV and out of the tribe of Gad: Ramoth in Gilead with its pasturelands, Mahanaim with its pasturelands,

NIV and from the tribe of Gad they received Ramoth in Gilead, Mahanaim,

NASB and from the tribe of Gad: Ramoth in Gilead with its pasture lands, Mahanaim with its pasture lands,

NKJV And from the tribe of Gad: Ramoth in Gilead with its common-lands, Mahanaim with its common-lands,

NLT And from the territory of Gad, they received Ramoth in Gilead, Mahanaim,

వచనము 81

హెషోను దాని గ్రామములు, యాజెరు దాని గ్రామములు, ఇయ్యబడెను.

KJV And Heshbon with her suburbs, and Jazer with her suburbs.

Amplified Heshbon, and Jazer.

ESV Heshbon with its pasturelands, and Jazer with its pasturelands.

NIV Heshbon and Jazer, together with their pasturelands.

NASB Heshbon with its pasture lands and Jazer with its pasture lands.

NKJV Heshbon with its common-lands, and Jazer with its common-lands.

NLT Heshbon, and Jazer, each with its pasturelands.

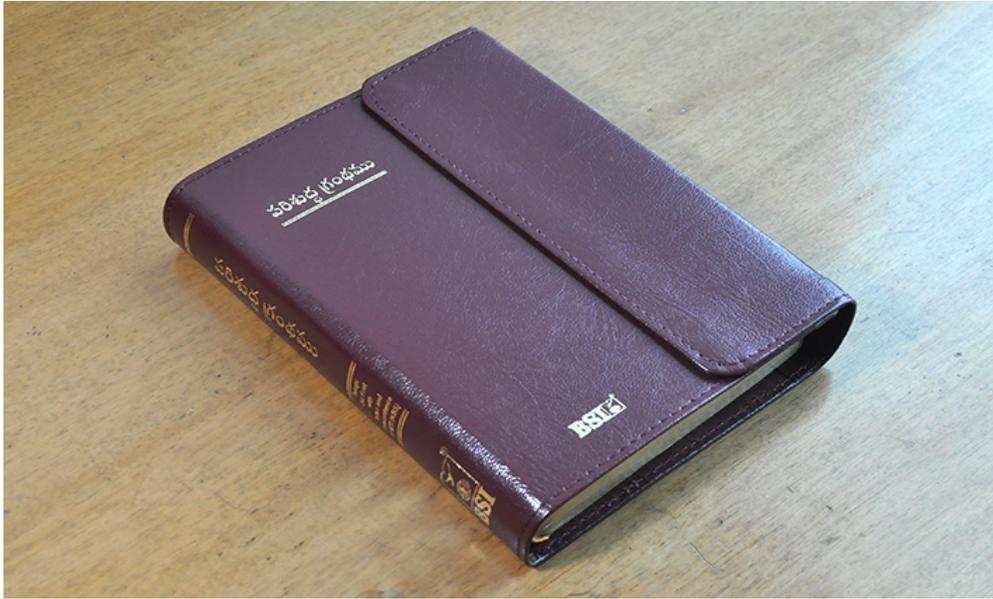


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 7

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ఇశ్శాఖారు కుమారులు నలుగురు. వారు తోలా పువ్వా యాపూబు ప్షిమ్రోను అనువారు

KJV Now the sons of Issachar were, Tola, and Puah, Jashub, and Shimrom, four.

Amplified THE SONS of Issachar were: Tola, Puah, Jashub, and Shimron--four in all.

ESV The sons of Issachar: Tola, Puah, Jashub, and Shimron, four.

NIV The sons of Issachar: Tola, Puah, Jashub and Shimron--four in all.

NASB Now the sons of Issachar were four: Tola, Puah, Jashub and Shimron.

NKJV The sons of Issachar were Tola, Puah, Jashub, and Shimron--four in all.

NLT The four sons of Issachar were Tola, Puah, Jashub, and Shimron.

వచనము 2

తోలా కుమారులు ఉజ్జీ రెఫాయా యెరీయేలు యహ్మాయి యిబ్జాము షెమూయేలు; తోలాకు పుట్టిన

వీరు తమ పితరుల యిండ్లకు పెద్దలు; వీరు తమ తరములలో పరాక్రమశాలులై యుండిరి; దావీదు

దినములలో వీరి సంఖ్యయిరువది రెండువేల ఆరువందలు.

KJV And the sons of Tola; Uzzi, and Rephaiah, and Jeriel, and Jahmai, and Jibsam, and Shemuel, heads of their father's house, to wit, of Tola: they were valiant men of might in their generations; whose number was in the days of David two and twenty thousand and six hundred.

Amplified The sons of Tola: Uzzi, Rephaiah, Jeriel, Jahmai, Ibsam, Shemuel (Samuel)--heads of their fathers' houses, descendants of Tola. They were mighty men of valor in their generations; their number in David's days was 22,600.

ESV The sons of Tola: Uzzi, Rephaiah, Jeriel, Jahmai, Ibsam, and Shemuel, heads of their fathers' houses, namely of Tola, mighty warriors of their generations, their number in the days of David being 22,600.

NIV The sons of Tola: Uzzi, Rephaiah, Jeriel, Jahmai, Ibsam and Samuel--heads of their families. During the reign of David, the descendants of Tola listed as fighting men in their genealogy numbered 22,600.

NASB The sons of Tola were Uzzi, Rephaiah, Jeriel, Jahmai, Ibsam and Samuel, heads of their fathers' households. The sons of Tola were mighty men of valor in their generations; their number in the days of David was 22,600.

NKJV The sons of Tola were Uzzi, Rephaiah, Jeriel, Jahmai, Jibsam, and Shemuel, heads of their father's house. The sons of Tola were mighty men of valor in their generations; their number in the days of David was twenty-two thousand six hundred.

NLT The sons of Tola were Uzzi, Rephaiah, Jeriel, Jahmai, Ibsam, and Shemuel. Each of them was the leader of an ancestral clan. At the time of King David, the total number of men available for military service from these families was 22,600.

వచనము 3

ఉజ్జీ కుమారులలో ఒకడు ఇజ్రహాయా. ఇజ్రహాయా కుమారులు మిఖాయేలు ఓబద్యా యోవేలు

ఇష్షీయా; వీరు అయిదుగురు పెద్దలైయుండిరి.

KJV And the sons of Uzzi; Izrahiah: and the sons of Izrahiah; Michael, and Obadiah, and Joel, Ishiah, five: all of them chief men.

Amplified The son of Uzzi: Izrahiah. The sons of Izrahiah: Michael, Obadiah, Joel, Isshiah--five, all of them chief men.

ESV The son of Uzzi: Izrahiah. And the sons of Izrahiah: Michael, Obadiah, Joel, and Isshiah, all five of them were chief men.

NIV The son of Uzzi: Izrahiah. The sons of Izrahiah: Michael, Obadiah, Joel and Isshiah. All five of them were chiefs.

NASB The son of Uzzi was Izrahiah. And the sons of Izrahiah were Michael, Obadiah, Joel, Isshiah; all five of them were chief men.

NKJV The son of Uzzi was Izrahiah, and the sons of Izrahiah were Michael, Obadiah, Joel, and Ishiah. All five of them were chief men.

NLT The son of Uzzi was Izrahiah. The sons of Izrahiah were Michael, Obadiah, Joel, and Isshiah. These five became the leaders of clans.

వచనము 4

వారికి బహుమంది భార్యలును పిల్లలును కలిగియుండుటచేత వారి పితరుల యిండ్ల లెక్కను వారి

వంశములలో సేనకు చేరినవారు ముప్పది ఆరువేలమంది యుండిరి.

KJV And with them, by their generations, after the house of their fathers, were bands of soldiers for war, six and thirty thousand men: for they had many wives and sons.

Amplified And with them by their generations according to their fathers' houses were units of the army for war, 36,000, for they had many wives and children [with them].

ESV And along with them, by their generations, according to their fathers' houses, were units of the army for war, 36,000, for they had many wives and sons.

NIV According to their family genealogy, they had 36,000 men ready for battle, for they had many wives and children.

NASB With them by their generations according to their fathers' households were 36,000 troops of the army for war, for they had many wives and sons.

NKJV And with them, by their generations, according to their fathers' houses, were thirty-six thousand troops ready for war; for they had many wives and sons.

NLT The total number of men available for military service among their descendants was 36,000, for all five of them had many wives and many sons.

వచనము 5

మరియు ఇశ్శాఖారు వంశములన్నిటిలో వారి సహోదరులైన పరాక్రమశాలులందరు తమ వంశావళుల

చొప్పున ఎనుబది యేడువేలమంది యుండిరి.

KJV And their brethren among all the families of Issachar were valiant men of might, reckoned in all by their genealogies fourscore and seven thousand.

Amplified Their kinsmen from all the families of Issachar, mighty men of valor, registered by genealogies, were in all 87,000.

ESV Their kinsmen belonging to all the clans of Issachar were in all 87,000 mighty warriors, enrolled by genealogy.

NIV The relatives who were fighting men belonging to all the clans of Issachar, as listed in their genealogy, were 87,000 in all.

NASB Their relatives among all the families of Issachar were mighty men of valor, enrolled by genealogy, in all 87,000.

NKJV Now their brethren among all the families of Issachar were mighty men of valor, listed by their genealogies, eighty-seven thousand in all.

NLT The total number of men available for military service from all the clans of the tribe of Issachar was 87,000. All of them were listed in their tribal genealogy.

వచనము 6

బెన్యామీను కుమారులు ముగ్గురు; బెల బేకరు యెదీయవేలు.

KJV The sons of Benjamin; Bela, and Becher, and Jediel, three.

Amplified The sons of Benjamin: Bela, Becher, and Jediael--three in all.

ESV The sons of Benjamin: Bela, Becher, and Jediael, three.

NIV Three sons of Benjamin: Bela, Beker and Jediael.

NASB The sons of Benjamin were three: Bela and Becher and Jediael.

NKJV The sons of Benjamin were Bela, Becher, and Jediael--three in all.

NLT Three of Benjamin's sons were Bela, Beker, and Jediael.

వచనము 7

బెల కుమారులు అయిదుగురు; ఎస్ఫోను ఉజ్జీ ఉజ్జీయేలు యెరీమోతు ఈరీ. వీరు తమ పితరుల యిండ్లకు పెద్దలు, పరాక్రమశాలులు; వీరి వంశములో చేరినవారు ఇరువది రెండువేల ముప్పది నలుగురు.

KJV And the sons of Bela; Ezbon, and Uzzi, and Uzziel, and Jerimoth, and Iri, five; heads of the house of their fathers, mighty men of valour; and were reckoned by their genealogies twenty and two thousand and thirty and four.

Amplified The sons of Bela: Ezbon, Uzzi, Uzziel, Jerimoth, and Iri--five, heads of the houses of their fathers, mighty men of valor. By their genealogies they numbered 22,034.

ESV The sons of Bela: Ezbon, Uzzi, Uzziel, Jerimoth, and Iri, five, heads of fathers' houses, mighty warriors. And their enrollment by genealogies was 22,034.

NIV The sons of Bela: Ezbon, Uzzi, Uzziel, Jerimoth and Iri, heads of families--five in all. Their genealogical record listed 22,034 fighting men.

NASB The sons of Bela were five: Ezbon, Uzzi, Uzziel, Jerimoth and Iri. They were heads of fathers' households, mighty men of valor, and were 22,034 enrolled by genealogy.

NKJV The sons of Bela were Ezbon, Uzzi, Uzziel, Jerimoth, and Iri--five in all. They were heads of their fathers' houses, and they were listed by their genealogies, twenty-two thousand and thirty-four mighty men of valor.

NLT The sons of Bela were Ezbon, Uzzi, Uzziel, Jerimoth, and Iri. These five warriors were the leaders of clans. The total number of men available for military service among their descendants was 22,034. All of them were listed in their family genealogy.

వచనము 8

బేకరు కుమారులు జెమీరా యోవాషు ఎలీయెజెరు ఎల్యోయేనై ఒమీ యెరీమోతు అబీయా అనాతోతు ఆలెమెతు; వీరందరును బేకరు కుమారులు.

KJV And the sons of Becher; Zemira, and Joash, and Eliezer, and Elioenai, and Omri, and Jerimoth, and Abiah, and Anathoth, and Alameth. All these are the sons of Becher.

Amplified The sons of Becher: Zemirah, Joash, Eliezer, Elioenai, Omri, Jeremoth, Abijah, Anathoth, and Alemeth, all sons of Becher.

ESV The sons of Becher: Zemirah, Joash, Eliezer, Elioenai, Omri, Jeremoth, Abijah, Anathoth, and Alemeth. All these were the sons of Becher.

NIV The sons of Beker: Zemirah, Joash, Eliezer, Elioenai, Omri, Jeremoth, Abijah, Anathoth and Alemeth. All these were the sons of Beker.

NASB The sons of Becher were Zemirah, Joash, Eliezer, Elioenai, Omri, Jeremoth, Abijah, Anathoth and Alemeth. All these were the sons of Becher.

NKJV The sons of Becher were Zemirah, Joash, Eliezer, Elioenai, Omri, Jerimoth, Abijah, Anathoth, and Alemeth. All these are the sons of Becher.

NLT The sons of Beker were Zemirah, Joash, Eliezer, Elioenai, Omri, Jeremoth, Abijah, Anathoth, and Alemeth.

వచనము 9

వీరు తమ పితరుల యిండ్లకు పెద్దలు, పరాక్రమశాలులు, వీరందరును ఇరువదివేల రెండువందలు.

KJV And the number of them, after their genealogy by their generations, heads of the house of their fathers, mighty men of valour, was twenty thousand and two hundred.

Amplified The number of them by their genealogies by generations, as heads of their fathers' houses, mighty warriors, was 20,200.

ESV And their enrollment by genealogies, according to their generations, as heads of their fathers' houses, mighty warriors, was 22,200.

NIV Their genealogical record listed the heads of families and 20,200 fighting men.

NASB They were enrolled by genealogy, according to their generations, heads of their fathers' households, 20,200 mighty men of valor.

NKJV And they were recorded by genealogy according to their generations, heads of their fathers' houses, twenty thousand two hundred mighty men of valor.

NLT According to their family genealogy, there were 20,200 men available for military service among their descendants, in addition to their clan leaders.

వచనము 10

యెదీయవేలు కుమారులలో ఒకడు బిల్హాను. బిల్హాను కుమారులు యూషు బెన్యామీను ఏహూదు

కెనయానా జేతాను తర్షిషు అహీషహారు.

KJV The sons also of Jediahel; Bilhan: and the sons of Bilhan; Jeush, and Benjamin, and Ehud, and Chenaanah, and Zethan, and Tharshish, and Ahishahar.

Amplified The son of Jediahel: Bilhan. The sons of Bilhan: Jeush, Benjamin, Ehud, Chenaanah, Zethan, Tarshish, and Ahishahar.

ESV The son of Jediahel: Bilhan. And the sons of Bilhan: Jeush, Benjamin, Ehud, Chenaanah, Zethan, Tarshish, and Ahishahar.

NIV The son of Jediahel: Bilhan. The sons of Bilhan: Jeush, Benjamin, Ehud, Kenaanah, Zethan, Tarshish and Ahishahar.

NASB The son of Jediahel was Bilhan. And the sons of Bilhan were Jeush, Benjamin, Ehud, Chenaanah, Zethan, Tarshish and Ahishahar.

NKJV The son of Jediahel was Bilhan, and the sons of Bilhan were Jeush, Benjamin, Ehud, Chenaanah, Zethan, Tharshish, and Ahishahar.

NLT The son of Jediahel was Bilhan. The sons of Bilhan were Jeush, Benjamin, Ehud, Kenaanah, Zethan, Tarshish, and Ahishahar.

వచనము 11

యెదీయవేలు కుమారులైన వీరందరును తమ పితరుల యిండ్లకు పెద్దలు; వీరిలో యుద్ధమునకు

పోతగిన పరాక్రమశాలులు పదునైదువేల రెండు వందలమంది యుండిరి.

KJV All these the sons of Jediahel, by the heads of their fathers, mighty men of valour, were seventeen thousand and two hundred soldiers, fit to go out for war and battle.

Amplified All these were the sons of Jediahel, according to the heads of their fathers' houses, mighty men of valor, 17,200, able and fit for service in war.

ESV All these were the sons of Jediahel according to the heads of their fathers' houses, mighty warriors, 17,200, able to go to war.

NIV All these sons of Jediahel were heads of families. There were 17,200 fighting men ready to go out to war.

NASB All these were sons of Jediahel, according to the heads of their fathers' households, 17,200 mighty men of valor, who were ready to go out with the army to war.

NKJV All these sons of Jediahel were heads of their fathers' houses; there were seventeen thousand two hundred mighty men of valor fit to go out for war and battle.

NLT They were the leaders of the clans of Jediahel, and their descendants included 17,200 men available for military service.

వచనము 12

షుప్పీము హుప్పీము ఈరు కుమారులు, అహేరు కుమారులలో హుషీము అను ఒకడుండెను.

KJV Shuppim also, and Huppim, the children of Ir, and Hushim, the sons of Aher.

Amplified Shuppim and Huppim were the sons of Ir, and Hushim the son of Aher.

ESV And Shuppim and Huppim were the sons of Ir, Hushim the son of Aher.

NIV The Shuppites and Huppites were the descendants of Ir, and the Hushites the descendants of Aher.

NASB Shuppim and Huppim were the sons of Ir; Hushim was the son of Aher.

NKJV Shuppim and Huppim were the sons of Ir, and Hushim was the son of Aher.

NLT The sons of Ir were Shuppim and Huppim. Hushim was the son of Aher.

వచనము 13

నఫ్తాలీయులు బిల్హాకుపుట్టిన యహసయేలు గూనీ యేసెరు షిల్లేము.

KJV The sons of Naphtali; Jahziel, and Guni, and Jezer, and Shallum, the sons of Bilhah.

Amplified The sons of Naphtali: Jahziel, Guni, Jezer, and Shallum, whose [grandmother] was Bilhah.

ESV The sons of Naphtali: Jahziel, Guni, Jezer and Shallum, the descendants of Bilhah.

NIV The sons of Naphtali: Jahziel, Guni, Jezer and Shillem --the descendants of Bilhah.

NASB The sons of Naphtali were Jahziel, Guni, Jezer, and Shallum, the sons of Bilhah.

NKJV The sons of Naphtali were Jahziel, Guni, Jezer, and Shallum, the sons of Bilhah.

NLT The sons of Naphtali were Jahzeel, Guni, Jezer, and Shillem. They were all descendants of Jacob's wife Bilhah.

వచనము 14

మనషే కుమారులలో అశ్రీయేలను ఒకడుండెను. సిరియా దేశస్థురాలైన ఉపపత్ని అతని కనెను, అది

గిలాదునకు పెద్దయైన మాకీరును కూడ కనెను.

KJV The sons of Manasseh; Ashriel, whom she bare: (but his concubine the Aramitess bare Machir the father of Gilead:

Amplified The sons of Manasseh: Ashriel, whom his concubine the Aramitess bore; she bore Machir the father of Gilead.

ESV The sons of Manasseh: Asriel, whom his Aramean concubine bore; she bore Machir the father of Gilead.

NIV The descendants of Manasseh: Asriel was his descendant through his Aramean concubine. She gave birth to Makir the father of Gilead.

NASB The sons of Manasseh were Asriel, whom his Aramean concubine bore; she bore Machir the father of Gilead.

NKJV The descendants of Manasseh: his Syrian concubine bore him Machir the father of Gilead, the father of Asriel.

NLT The sons of Manasseh, born to his Aramean concubine, were Asriel and Makir. Makir was the father of Gilead.

వచనము 15

మాకీరు, హుప్పీము, షుప్పీముల సోదరిని పెండ్లియాడెను. దాని సహోదరి పేరు మయకా,

రెండవవానికి సెలోపెహాదని పేరు, ఈ సెలోపెహాదుకు కుమార్తెలు మాత్రము పుట్టిరి.

KJV And Machir took to wife the sister of Huppim and Shuppim, whose sister's name was Maachah;) and the name of the second was Zelophehad: and Zelophehad had daughters.

Amplified And Machir took as wife the sister of Huppim and Shuppim; her name was Maacah. The name of a second [and later descendant, the first being Gilead], was Zelophehad; and Zelophehad had daughters [only].

ESV And Machir took a wife for Huppim and for Shuppim. The name of his sister was Maacah. And the name of the second was Zelophehad, and Zelophehad had daughters.

NIV Makir took a wife from among the Huppites and Shuppites. His sister's name was Maacah. Another descendant was named Zelophehad, who had only daughters.

NASB Machir took a wife for Huppim and Shuppim, whose sister's name was Maacah. And the name of the second was Zelophehad, and Zelophehad had daughters.

NKJV Machir took as his wife the sister of Huppim and Shuppim, whose name was Maachah. The name of Gilead's grandson was Zelophehad, but Zelophehad begot only daughters.

NLT Makir found wives for Huppim and Shuppim. Makir's sister was named Maacah. One of his descendants was Zelophehad, who had only daughters.

వచనము 16

మాకీరు భార్యయైన మయకా ఒక కుమారుని కని అతనికి పెరెషు అను పేరు పెట్టెను, ఇతని

సహోదరుని పేరు పెరెషు, అతని కుమారులు ఊలాము రాకెము.

KJV And Maachah the wife of Machir bare a son, and she called his name Peresh; and the name of his brother was Sheresh; and his sons were Ulam and Rakem.

Amplified Maacah the wife of Machir bore a son; she called his name Peresh. The name of his brother was Sheresh; his sons were Ulam and Rakem.

ESV And Maacah the wife of Machir bore a son, and she called his name Peresh; and the name of his brother was Sheresh; and his sons were Ulam and Rakem.

NIV Makir's wife Maacah gave birth to a son and named him Peresh. His brother was named Sheresh, and his sons were Ulam and Rakem.

NASB Maacah the wife of Machir bore a son, and she named him Peresh; and the name of his brother was Sheresh, and his sons were Ulam and Rakem.

NKJV (Maachah the wife of Machir bore a son, and she called his name Peresh. The name of his brother was Sheresh, and his sons were Ulam and Rakem.

NLT Makir's wife, Maacah, gave birth to a son whom she named Peresh. His brother's name was Sheresh. The sons of Peresh were Ulam and Rakem.

వచనము 17

ఊలాము కుమారులలో బెదాను అను ఒకడుండెను; వీరు మనషే కుమారుడైన మాకీరునకు పుట్టిన

గిలాదు కుమారులు.

KJV And the sons of Ulam; Bedan. These were the sons of Gilead, the son of Machir, the son of Manasseh.

Amplified The son of Ulam: Bedan. These were the sons of Gilead son of Machir, the son of Manasseh.

ESV The son of Ulam: Bedan. These were the sons of Gilead the son of Machir, son of Manasseh.

NIV The son of Ulam: Bedan. These were the sons of Gilead son of Makir, the son of Manasseh.

NASB The son of Ulam was Bedan. These were the sons of Gilead the son of Machir, the son of Manasseh.

NKJV The son of Ulam was Bedan.) These were the descendants of Gilead the son of Machir, the son of Manasseh.

NLT The son of Ulam was Bedan. All these were considered Gileadites, descendants of Makir son of Manasseh.

వచనము 18

మాకీరునకు సహోదరియైన హమ్మోలెకెతు ఇషోదును అబీయెజెరును మహలాను కనెను.

KJV And his sister Hammoleketh bare Ishod, and Abiezer, and Mahalah.

Amplified His sister Hammolecheth bore Ishbod, Abiezer, and Mahlah.

ESV And his sister Hammolecheth bore Ishhod, Abiezer and Mahlah.

NIV His sister Hammoleketh gave birth to Ishhod, Abiezer and Mahlah.

NASB His sister Hammolecheth bore Ishhod and Abiezer and Mahlah.

NKJV His sister Hammoleketh bore Ishhod, Abiezer, and Mahlah.

NLT Makir's sister Hammoleketh gave birth to Ishhod, Abiezer, and Mahlah.

వచనము 19

షెమీదా కుమారులు అహాయాను షెకెము లికి అనీయాము.

KJV And the sons of Shemidah were, Ahian, and Shechem, and Likhi, and Aniam.

Amplified The sons of Shemida were: Ahian, Shechem, Likhi, and Aniam.

ESV The sons of Shemida were Ahian, Shechem, Likhi, and Aniam.

NIV The sons of Shemida were: Ahian, Shechem, Likhi and Aniam.

NASB The sons of Shemida were Ahian and Shechem and Likhi and Aniam.

NKJV And the sons of Shemida were Ahian, Shechem, Likhi, and Aniam.

NLT The sons of Shemida were Ahian, Shechem, Likhi, and Aniam.

వచనము 20

ఎఫ్రాయిము కుమారులలో షూతలహు అను ఒకడుండెను; అతనికి బెరెదు కుమారుడు, బెరెదునకు

తాహతు కుమారుడు, తాహతునకు ఎలాదా కుమారుడు, ఎలాదాకు తాహతు కుమారుడు,

KJV And the sons of Ephraim; Shuthelah, and Bered his son, and Tahath his son, and Eladah his son, and Tahath his son,

Amplified The sons of Ephraim: Shuthelah, Bered his son, Tahath [I] his son, Eleadah his son, Tahath [II] his son,

ESV The sons of Ephraim: Shuthelah, and Bered his son, Tahath his son, Eleadah his son, Tahath his son,

NIV The descendants of Ephraim: Shuthelah, Bered his son, Tahath his son, Eleadah his son, Tahath his son,

NASB The sons of Ephraim were Shuthelah and Bered his son, Tahath his son, Eleadah his son, Tahath his son,

NKJV The sons of Ephraim were Shuthelah, Bered his son, Tahath his son, Eladah his son, Tahath his son,

NLT The descendants of Ephraim were Shuthelah, Bered, Tahath, Eleadah, Tahath,

వచనము 21

తాహతునకు జాబాదు కుమారుడు. వీనికి షూతలహు ఏజెరు ఎల్యాదు అనువారు పుట్టిరి; వారు తమ దేశములో పుట్టిన గాతీయుల పశువులను పట్టుకొనిపోవుటకు దిగిరాగా ఆ గాతీయులు వారిని చంపిరి.

KJV And Zabad his son, and Shuthelah his son, and Ezer, and Elead, whom the men of Gath that were born in that land slew, because they came down to take away their cattle.

Amplified Zabad his son, and Shuthelah his son. [During Ephraim's lifetime, his sons] Ezer and Elead were slain by men of Gath born in the land, who had come down to steal the cattle [of the Ephraimites, probably before the Israelites left Egypt].

ESV Zabad his son, Shuthelah his son, and Ezer and Elead, whom the men of Gath who were born in the land killed, because they came down to raid their livestock.

NIV Zabad his son and Shuthelah his son. Ezer and Elead were killed by the native-born men of Gath, when they went down to seize their livestock.

NASB Zabad his son, Shuthelah his son, and Ezer and Elead whom the men of Gath who were born in the land killed, because they came down to take their livestock.

NKJV Zabad his son, Shuthelah his son, and Ezer and Elead. The men of Gath who were born in that land killed them because they came down to take away their cattle.

NLT Zabad, and Shuthelah. Ephraim's sons Ezer and Elead were killed trying to steal livestock from the local farmers near Gath.

వచనము 22

వారి తండ్రియైన ఎఫ్రాయిము అనేకదినములు దుఃఖించుచుండగా అతని సహోదరులు వచ్చి అతని

పరామర్శించిరి.

KJV And Ephraim their father mourned many days, and his brethren came to comfort him.

Amplified And Ephraim their father mourned many days, and his brethren came to comfort him.

ESV And Ephraim their father mourned many days, and his brothers came to comfort him.

NIV Their father Ephraim mourned for them many days, and his relatives came to comfort him.

NASB Their father Ephraim mourned many days, and his relatives came to comfort him.

NKJV Then Ephraim their father mourned many days, and his brethren came to comfort him.

NLT Their father, Ephraim, mourned for them a long time, and his relatives came to comfort him.

వచనము 23

తరువాత అతడు తన భార్యను కూడగా అది గర్భము ధరించి యొక కుమారుని కనెను; తన యింటికి

కీడు కలిగినందున ఎఫ్రాయిము అతనికి బెరీయా అను పేరు పెట్టెను.

KJV And when he went in to his wife, she conceived, and bare a son, and he called his name Beriah, because it went evil with his house.

Amplified Then his wife conceived and bore a son, and he called his name Beriah [in evil], because calamity had befallen his house.

ESV And Ephraim went in to his wife, and she conceived and bore a son. And he called his name Beriah, because disaster had befallen his house.

NIV Then he lay with his wife again, and she became pregnant and gave birth to a son. He named him Beriah, because there had been misfortune in his family.

NASB Then he went in to his wife, and she conceived and bore a son, and he named him Beriah, because misfortune had come upon his house.

NKJV And when he went in to his wife, she conceived and bore a son; and he called his name Beriah, because tragedy had come upon his house.

NLT Afterward Ephraim slept with his wife, and she became pregnant and gave birth to a son. Ephraim named him Beriah because of the tragedy his family had suffered.

వచనము 24

అతని కుమార్తెయైన షెయెరా ఉత్తరపు బేత్ హోరోనును దక్షిణపు బేత్ హోరోనును ఉజ్జెన్ షెయెరాను కట్టించెను.

KJV (And his daughter was Sherah, who built Bethhoron the nether, and the upper, and Uzzensherah.)

Amplified [Beriah's] daughter was Sheerah, who built both Lower and Upper Beth-horon, and also Uzzen-sheerah.

ESV His daughter was Sheerah, who built both Lower and Upper Beth-horon, and Uzzen-sheerah.

NIV His daughter was Sheerah, who built Lower and Upper Beth Horon as well as Uzzen Sheerah.

NASB His daughter was Sheerah, who built lower and upper Beth-horon, also Uzzen-sheerah.

NKJV Now his daughter was Sheerah, who built Lower and Upper Beth Horon and Uzzen Sheerah;

NLT Ephraim had a daughter named Sheerah. She built the towns of Lower and Upper Beth-horon and Uzzen-sheerah.

వచనము 25

వాని కుమారులు రెపహ రెషెపు; రెపహ కుమారుడు తెలహ, తెలహ కుమారుడు తహను,

KJV And Rephah was his son, also Resheph, and Telah his son, and Tahan his son,

Amplified Rephah was his son, and Resheph [his son]; Resheph's son was Telah, Tahan his son,

ESV Rephah was his son, Resheph his son, Telah his son, Tahan his son,

NIV Rephah was his son, Resheph his son, Telah his son, Tahan his son,

NASB Rephah was his son along with Resheph, Telah his son, Tahan his son,

NKJV and Rephah was his son, as well as Resheph, and Telah his son, Tahan his son,

NLT Ephraim's line of descent was Rephah, Resheph, Telah, Tahan,

వచనము 26

తహను కుమారుడు లద్దాను, లద్దాను కుమారుడు అమీహూదు, అమీహూదు కుమారుడు ఎలీషామా,

KJV Laadan his son, Ammihud his son, Elishama his son,

Amplified Ladan his son, Ammihud his son, Elishama his son,

ESV Ladan his son, Ammihud his son, Elishama his son,

NIV Ladan his son, Ammihud his son, Elishama his son,

NASB Ladan his son, Ammihud his son, Elishama his son,

NKJV Laadan his son, Ammihud his son, Elishama his son,

NLT Ladan, Ammihud, Elishama,

వచనము 27

ఎలీషామా కుమారుడు నూను, నూను కుమారుడు యెహోషువ.

KJV Non his son, Jehoshuah his son,

Amplified Nun his son, Joshua [Moses' successor] his son.

ESV Nun his son, Joshua his son.

NIV Nun his son and Joshua his son.

NASB Non his son and Joshua his son.

NKJV Nun his son, and Joshua his son.

NLT Nun, and Joshua.

వచనము 28

వారికి స్వాస్థ్యములైన నివాసస్థలములు బేతేలు దాని గ్రామములు తూర్పుననున్న నహరాను

పడమటనున్న గెజెరు దాని గ్రామములు, షెకెము దాని గ్రామములు, గాజా దాని గ్రామములును

ఉన్నంతవరకు వ్యాపించెను.

KJV And their possessions and habitations were, Bethel and the towns thereof, and eastward Naaran, and westward Gezer, with the towns thereof; Shechem also and the towns thereof, unto Gaza and the towns thereof:

Amplified And their possessions and settlements were Bethel and its towns, and eastward Naaran, and westward Gezer, and Shechem, and as far as Azzah (Gaza) with all their towns,

ESV Their possessions and settlements were Bethel and its towns, and to the east Naaran, and to the west Gezer and its towns, Shechem and its towns, and Ayyah and its towns;

NIV Their lands and settlements included Bethel and its surrounding villages, Naaran to the east, Gezer and its villages to the west, and Shechem and its villages all the way to Ayyah and its villages.

NASB Their possessions and settlements were Bethel with its towns, and to the east Naaran, and to the west Gezer with its towns, and Shechem with its towns as far as Ayyah with its towns,

NKJV Now their possessions and dwelling places were Bethel and its towns: to the east Naaran, to the west Gezer and its towns, and Shechem and its towns, as far as Ayyah and its towns;

NLT The descendants of Ephraim lived in the territory that included Bethel and its surrounding towns to the south, Naaran to the east, Gezer and its villages to the west, and Shechem and its surrounding villages to the north as far as Ayyah and its towns.

వచనము 29

మరియు మనషీయుల ప్రక్కనున్న బేత్తెయాను దాని గ్రామములు, తానాకు దాని గ్రామములు, మెగిద్దో దాని గ్రామములు, దోరు దాని గ్రామములు వారికుండెను, ఈ స్థలములలో ఇశ్రాయేలు కుమారుడైన

యోసేపు సంతతివారు కాపురముండిరి.

KJV And by the borders of the children of Manasseh, Bethshean and her towns, Taanach and her towns, Megiddo and her towns, Dor and her towns. In these dwelt the children of Joseph the son of Israel.

Amplified And along the borders of the Manassites, Beth-shean, Taanach, Megiddo, Dor, with all their towns. In these dwelt the sons of Joseph son of Israel.

ESV also in possession of the Manassites, Beth-shean and its towns, Taanach and its towns, Megiddo and its towns, Dor and its towns. In these lived the sons of Joseph the son of Israel.

NIV Along the borders of Manasseh were Beth Shan, Taanach, Megiddo and Dor, together with their villages. The descendants of Joseph son of Israel lived in these towns.

NASB and along the borders of the sons of Manasseh, Beth-shean with its towns, Taanach with its towns, Megiddo with its towns, Dor with its towns. In these lived the sons of Joseph the son of Israel.

NKJV and by the borders of the children of Manasseh were Beth Shean and its towns, Taanach and its towns, Megiddo and its towns, Dor and its towns. In these dwelt the children of Joseph, the son of Israel.

NLT Along the border of Manasseh were the towns of Beth-shan, Taanach, Megiddo, Dor, and their surrounding villages. The descendants of Joseph son of Israel lived in these towns.

వచనము 30

ఆషేరియులు ఇమ్నా ఇష్వా ఇష్వి బెరియా. శెరహా వీరికి సహోదరి.

KJV The sons of Asher; Imnah, and Isuah, and Ishuai, and Beriah, and Serah their sister.

Amplified The sons of Asher: Imnah, Ishvah, Ishvi, Beriah; and Serah their sister.

ESV The sons of Asher: Imnah, Ishvah, Ishvi, Beriah, and their sister Serah.

NIV The sons of Asher: Imnah, Ishvah, Ishvi and Beriah. Their sister was Serah.

NASB The sons of Asher were Imnah, Ishvah, Ishvi and Beriah, and Serah their sister.

NKJV The sons of Asher were Imnah, Ishvah, Ishvi, Beriah, and their sister Serah.

NLT The sons of Asher were Imnah, Ishvah, Ishvi, and Beriah. They had a sister named Serah.

వచనము 31

బెరియా కుమారులు హెబెరు మల్కియేలు, మల్కియేలు బిర్జాయితునకు తండ్రి.

KJV And the sons of Beriah; Heber, and Malchiel, who is the father of Birzavith.

Amplified The sons of Beriah: Heber and Malchiel, who was the father of Birzaith.

ESV The sons of Beriah: Heber, and Malchiel, who fathered Birzaith.

NIV The sons of Beriah: Heber and Malkiel, who was the father of Birzaith.

NASB The sons of Beriah were Heber and Malchiel, who was the father of Birzaith.

NKJV The sons of Beriah were Heber and Malchiel, who was the father of Birzaith.

NLT The sons of Beriah were Heber and Malkiel (the father of Birzaith).

వచనము 32

హెబెరు యష్లేటును షోమేరును హోతామును వీరి సహోదరియైన షూయాను కనెను.

KJV And Heber begat Japhlet, and Shomer, and Hotham, and Shua their sister.

Amplified Heber was the father of Japhlet, Shomer, Hotham, and Shua their sister.

ESV Heber fathered Japhlet, Shomer, Hotham, and their sister Shua.

NIV Heber was the father of Japhlet, Shomer and Hotham and of their sister Shua.

NASB Heber became the father of Japhlet, Shomer and Hotham, and Shua their sister.

NKJV And Heber begot Japhlet, Shomer, Hotham, and their sister Shua.

NLT The sons of Heber were Japhlet, Shomer, and Hotham. They had a sister named Shua.

వచనము 33

యష్లేటు కుమారులెవరనగా పాసకు బింహాలు అష్వాతు, వీరు యష్లేటునకు కుమారులు.

KJV And the sons of Japhlet; Pasach, and Bimhal, and Ashvath. These are the children of Japhlet.

Amplified The sons of Japhlet: Pasach, Bimhal, and Ashvath. These were the sons of Japhlet.

ESV The sons of Japhlet: Pasach, Bimhal, and Ashvath. These are the sons of Japhlet.

NIV The sons of Japhlet: Pasach, Bimhal and Ashvath. These were Japhlet's sons.

NASB The sons of Japhlet were Pasach, Bimhal and Ashvath. These were the sons of Japhlet.

NKJV The sons of Japhlet were Pasach, Bimhal, and Ashvath. These were the children of Japhlet.

NLT The sons of Japhlet were Pasach, Bimhal, and Ashvath.

వచనము 34

షోమేరు కుమారులు అహీ రోగా యెహుబ్బా అరాము.

KJV And the sons of Shamer; Ahi, and Rohgah, Jehubbah, and Aram.

Amplified The sons of Shemer (Shomer) his brother: Rohgah, Jehubbah, and Aram.

ESV The sons of Shemer his brother: Rohgah, Jehubbah, and Aram.

NIV The sons of Shomer: Ahi, Rohgah, Hubbah and Aram.

NASB The sons of Shemer were Ahi and Rohgah, Jehubbah and Aram.

NKJV The sons of Shemer were Ahi, Rohgah, Jehubbah, and Aram.

NLT The sons of Shomer were Ahi, Rohgah, Hubbah, and Aram.

వచనము 35

వాని సహోదరుడైన హేలెము కుమారులు జోపహు ఇమ్నా షెలెషు ఆమాలు.

KJV And the sons of his brother Helem; Zophah, and Imna, and Shelesh, and Amal.

Amplified The sons of his brother Helem (Hotham): Zophah, Imna, Shelesh, and Amal.

ESV The sons of Helem his brother: Zophah, Imna, Shelesh, and Amal.

NIV The sons of his brother Helem: Zophah, Imna, Shelesh and Amal.

NASB The sons of his brother Helem were Zophah, Imna, Shelesh and Amal.

NKJV And the sons of his brother Helem were Zophah, Imna, Shelesh, and Amal.

NLT The sons of his brother Helem were Zophah, Imna, Shelesh, and Amal.

వచనము 36

జోపహు కుమారులు సూయ హర్నెఫెరు షూయాలు బేరీ ఇమ్రా

KJV The sons of Zophah; Suah, and Harnepher, and Shual, and Beri, and Imrah,

Amplified The sons of Zophah: Suah, Harnepher, Shual, Beri, Imrah,

ESV The sons of Zophah: Suah, Harnepher, Shual, Beri, Imrah.

NIV The sons of Zophah: Suah, Harnepher, Shual, Beri, Imrah,

NASB The sons of Zophah were Suah, Harnepher, Shual, Beri and Imrah,

NKJV The sons of Zophah were Suah, Harnepher, Shual, Beri, Imrah,

NLT The sons of Zophah were Suah, Harnepher, Shual, Beri, Imrah,

వచనము 37

బేసెరు హోదు షమ్మా షిల్షా ఇత్రాను బెయేర.

KJV Bezer, and Hod, and Shamma, and Shilshah, and Ithran, and Beera.

Amplified Bezer, Hod, Shamma, Shilshah, Ithran, and Beera.

ESV Bezer, Hod, Shamma, Shilshah, Ithran, and Beera.

NIV Bezer, Hod, Shamma, Shilshah, Ithran and Beera.

NASB Bezer, Hod, Shamma, Shilshah, Ithran and Beera.

NKJV Bezer, Hod, Shamma, Shilshah, Ithran, and Beera.

NLT Bezer, Hod, Shamma, Shilshah, Ithran, and Beera.

వచనము 38

ఎతెరు కుమారులు యెఫున్నె పిస్సా అరా.

KJV And the sons of Jether; Jephunneh, and Pispah, and Ara.

Amplified The sons of Jether: Jephunneh, Pispah, and Ara.

ESV The sons of Jether: Jephunneh, Pispah, and Ara.

NIV The sons of Jether: Jephunneh, Pispah and Ara.

NASB The sons of Jether were Jephunneh, Pispah and Ara.

NKJV The sons of Jether were Jephunneh, Pispah, and Ara.

NLT The sons of Jether were Jephunneh, Pispah, and Ara.

వచనము 39

ఉల్లా కుమారులు ఆరహా హన్నియేలు రిజెయా.

KJV And the sons of Ulla; Arah, and Haniel, and Rezia.

Amplified The sons of Ulla: Arah, Hanniel, and Rizia.

ESV The sons of Ulla: Arah, Hanniel, and Rizia.

NIV The sons of Ulla: Arah, Hanniel and Rizia.

NASB The sons of Ulla were Arah, Hanniel and Rizia.

NKJV The sons of Ulla were Arah, Haniel, and Rizia.

NLT The sons of Ulla were Arah, Hanniel, and Rizia.

వచనము 40

ఆషేరు సంతతివారైన వీరందరును తమ పితరుల యిండ్లకు పెద్దలును ప్రఖ్యాతినొందిన

పరాక్రమశాలులును అధిపతులలో ముఖ్యులునైయుండిరి. ఆ వంశపువారిలో యుద్ధమునకు

పోతగినవారి లెక్క యిరువది యారువేలు.

KJV All these were the children of Asher, heads of their father's house, choice and mighty men of valour, chief of the princes. And the number throughout the genealogy of them that were apt to the war and to battle was twenty and six thousand men.

Amplified All these were offspring of Asher, heads of their fathers' houses, approved men, mighty warriors, chief of the princes. Their number enrolled by genealogies for service in war, was 26,000 men.

ESV All of these were men of Asher, heads of fathers' houses, approved, mighty warriors, chiefs of the princes. Their number enrolled by genealogies, for service in war, was 26,000 men.

NIV All these were descendants of Asher--heads of families, choice men, brave warriors and outstanding leaders. The number of men ready for battle, as listed in their genealogy, was 26,000.

NASB All these were the sons of Asher, heads of the fathers' houses, choice and mighty men of valor, heads of the princes. And the number of them enrolled by genealogy for service in war was 26,000 men.

NKJV All these were the children of Asher, heads of their fathers' houses, choice men, mighty men of valor, chief leaders. And they were recorded by genealogies among the army fit for battle; their number was twenty-six thousand.

NLT Each of these descendants of Asher was the head of an ancestral clan. They were all skilled warriors and prominent leaders. There were 26,000 men available for military service among the descendants listed in their tribal genealogy.

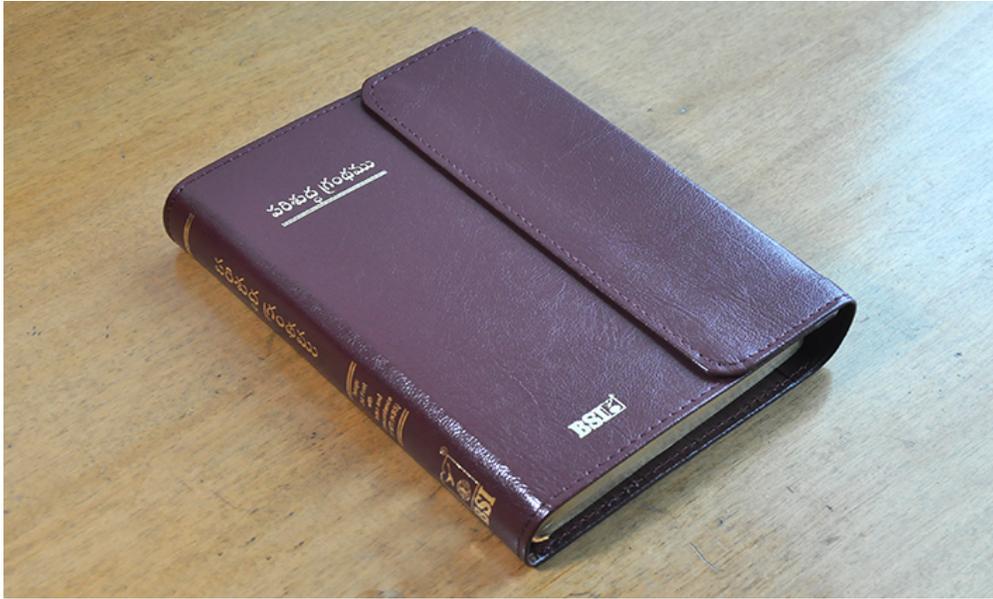


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 8

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

బన్యామీను కనిన కుమారులలో బెల అనువాడు జ్యేష్ఠుడు, రెండవవాడు అష్షేలు,

KJV Now Benjamin begat Bela his firstborn, Ashbel the second, and Aharah the third,

Amplified BENJAMIN WAS the father of Bela his firstborn, Ashbel the second, Aharah the third,

ESV Benjamin fathered Bela his firstborn, Ashbel the second, Aharah the third,

NIV Benjamin was the father of Bela his firstborn, Ashbel the second son, Aharah the third,

NASB And Benjamin became the father of Bela his firstborn, Ashbel the second, Aharah the third,

NKJV Now Benjamin begot Bela his firstborn, Ashbel the second, Aharah the third,

NLT The sons of Benjamin, in order of age, included Bela (the oldest), Ashbel, Aharah,

వచనము 2

మూడవవాడు అహరహు, నాల్గవవాడు నోహో, అయిదవవాడు రాఫా.

KJV Nohah the fourth, and Rapha the fifth.

Amplified Nohah the fourth, and Rapha the fifth.

ESV Nohah the fourth, and Rapha the fifth.

NIV Nohah the fourth and Rapha the fifth.

NASB Nohah the fourth and Rapha the fifth.

NKJV Nohah the fourth, and Rapha the fifth.

NLT Nohah, and Rapha.

వచనము 3

బెలకు పుట్టిన కుమారులు అద్దారు గెరా అబీహూడు

KJV And the sons of Bela were, Addar, and Gera, and Abihud,

Amplified Bela's sons were: Addar, Gera, Abihud,

ESV And Bela had sons: Addar, Gera, Abihud,

NIV The sons of Bela were: Addar, Gera, Abihud,

NASB Bela had sons: Addar, Gera, Abihud,

NKJV The sons of Bela were Addar, Gera, Abihud,

NLT The sons of Bela were Addar, Gera, Abihud,

వచనము 4

అబీషూవ నయమాను అహోయహు

KJV And Abishua, and Naaman, and Ahoah,**Amplified** Abishua, Naaman, Ahoah,**ESV** Abishua, Naaman, Ahoah,**NIV** Abishua, Naaman, Ahoah,**NASB** Abishua, Naaman, Ahoah,**NKJV** Abishua, Naaman, Ahoah,**NLT** Abishua, Naaman, Ahoah,

వచనము 5

గెరా షెఫూపాను హూరాము

KJV And Gera, and Shephuphan, and Huram.**Amplified** Gera, Shephuphan, and Huram.**ESV** Gera, Shephuphan, and Huram.**NIV** Gera, Shephuphan and Huram.**NASB** Gera, Shephuphan and Huram.**NKJV** Gera, Shephuphan, and Huram.**NLT** Gera, Shephuphan, and Huram.

వచనము 6

ఏహూదు కనిన కుమారులు ఉజ్జా అహీ హూదు, వారు గెబ కాపురస్థులకు ఇంటిపెద్దలుగా నుండిరి;

KJV And these are the sons of Ehud: these are the heads of the fathers of the inhabitants of Geba, and they removed them to Manahath:**Amplified** The sons of Ehud: These are the heads of the fathers' houses of the inhabitants of Geba; they were exiled to Manahath:**ESV** These are the sons of Ehud (they were heads of fathers' houses of the inhabitants of Geba, and they were carried into exile to Manahath):**NIV** These were the descendants of Ehud, who were heads of families of those living in Geba and were deported to Manahath:**NASB** These are the sons of Ehud: these are the heads of fathers' households of the inhabitants of Geba, and they carried them into exile to Manahath,**NKJV** These are the sons of Ehud, who were the heads of the fathers' houses of the inhabitants of Geba, and who forced them to move to Manahath:

NLT The sons of Ehud, leaders of the clans living at Geba, were driven out and moved to Manahath.

వచనము 7

నయమాను అహీయా గెరా అనువారు వారిని మనహతునకు చెరతీసికొనిపోయిరి, గెరా వారిని

అచ్చటికి చెరతీసికొనిపోయెను.

KJV And Naaman, and Ahiah, and Gera, he removed them, and begat Uzza, and Ahihud.

Amplified Naaman, Ahijah, and Gera, that is, Heglam, who was the father of Uzza and Ahihud.

ESV Naaman, Ahijah, and Gera, that is, Heglam, who fathered Uzza and Ahihud.

NIV Naaman, Ahijah, and Gera, who deported them and who was the father of Uzza and Ahihud.

NASB namely, Naaman, Ahijah and Gera--he carried them into exile; and he became the father of Uzza and Ahihud.

NKJV Naaman, Ahijah, and Gera who forced them to move. He begot Uzza and Ahihud.

NLT Ehud's sons were Naaman, Ahijah, and Gera. Gera, the father of Uzza and Ahihud, led them when they moved.

వచనము 8

వారిని పంపివేసిన తరువాత షహరయీము మోయాబు దేశమందు హుషీము బయరా అను తన

భార్యలయందు కనిన పిల్లలుగాక

KJV And Shahraraim begat children in the country of Moab, after he had sent them away; Hushim and Baara were his wives.

Amplified Shahraraim had sons in the country of Moab after he had [divorced and] sent away Hushim and Baara his wives.

ESV And Shahraraim fathered sons in the country of Moab after he had sent away Hushim and Baara his wives.

NIV Sons were born to Shahraraim in Moab after he had divorced his wives Hushim and Baara.

NASB Shahraraim became the father of children in the country of Moab after he had sent away Hushim and Baara his wives.

NKJV Also Shahraraim had children in the country of Moab, after he had sent away Hushim and Baara his wives.

NLT After Shaharaim divorced his wives Hushim and Baara, he had children in the land of Moab.

వచనము 9

తన భార్యయైన హోదెషునందు యోబాబును జిబ్యాను మేషాను మల్కామును

KJV And he begat of Hodesh his wife, Jobab, and Zibia, and Mesha, and Malcham,

Amplified And by Hodesh his [Moabitish] wife he was the father of Jobab, Zibia, Mesha, Malcam,

ESV He fathered sons by Hodesh his wife: Jobab, Zibia, Mesha, Malcam,

NIV By his wife Hodesh he had Jobab, Zibia, Mesha, Malcam,

NASB By Hodesh his wife he became the father of Jobab, Zibia, Mesha, Malcam,

NKJV By Hodesh his wife he begot Jobab, Zibia, Mesha, Malcam,

NLT Hodesh, his new wife, gave birth to Jobab, Zibia, Mesha, Malcam,

వచనము 10

యెఘూజును షాక్యాను మిర్మాను కనెను, వీరు అతని కుమారులు; వారు తమ పితరుల యిండ్లకు

పెద్దలుగా ఉండిరి.

KJV And Jeuz, and Shachia, and Mirma. These were his sons, heads of the fathers.

Amplified Jeuz, Sachia, and Mirmah. These were his sons, heads of fathers' houses.

ESV Jeuz, Sachia, and Mirmah. These were his sons, heads of fathers' houses.

NIV Jeuz, Sakia and Mirmah. These were his sons, heads of families.

NASB Jeuz, Sachia, Mirmah. These were his sons, heads of fathers' households.

NKJV Jeuz, Sachiah, and Mirmah. These were his sons, heads of their fathers' houses.

NLT Jeuz, Sakia, and Mirmah. These sons all became the leaders of clans.

వచనము 11

హుషీము అను దానియందు అతడు అహీటాబును ఎల్పాయును కనెను.

KJV And of Hushim he begat Abitub, and Elpaal.

Amplified By Hushim [divorced] he had had sons: Abitub and Elpaal.

ESV He also fathered sons by Hushim: Abitub and Elpaal.

NIV By Hushim he had Abitub and Elpaal.

NASB By Hushim he became the father of Abitub and Elpaal.

NKJV And by Hushim he begot Abitub and Elpaal.

NLT Shaharaim's wife Hushim had already given birth to Abitub and Elpaal.

వచనము 12

ఎల్పాయలు కుమారులు ఏబెరు మిషాము షెమెదు, షెమెదు ఓనోను లోదును దాని గ్రామములను

కట్టించెను.

KJV The sons of Elpaal; Eber, and Misham, and Shamed, who built Ono, and Lod, with the towns thereof:

Amplified The sons of Elpaal: Eber, Misham, and Shemed, who built Ono and Lod with its towns,

ESV The sons of Elpaal: Eber, Misham, and Shemed, who built Ono and Lod with its towns,

NIV The sons of Elpaal: Eber, Misham, Shemed (who built Ono and Lod with its surrounding villages),

NASB The sons of Elpaal were Eber, Misham, and Shemed, who built Ono and Lod, with its towns;

NKJV The sons of Elpaal were Eber, Misham, and Shemed, who built Ono and Lod with its towns;

NLT The sons of Elpaal were Eber, Misham, Shemed (who built Ono and Lod and their villages),

వచనము 13

బెరీయాయును షెమయును అయ్యాలోను కాపురస్థులయొక్క పితరులలో పెద్దలు; వీరు గాతీయులను

పారదోలిరి.

KJV Beriah also, and Shema, who were heads of the fathers of the inhabitants of Aijalon, who drove away the inhabitants of Gath:

Amplified And Beriah and Shema, who were heads of fathers' houses of the inhabitants of Aijalon, who put to flight the inhabitants of Gath,

ESV and Beriah and Shema (they were heads of fathers' houses of the inhabitants of Aijalon, who caused the inhabitants of Gath to flee);

NIV and Beriah and Shema, who were heads of families of those living in Aijalon and who drove out the inhabitants of Gath.

NASB and Beriah and Shema, who were heads of fathers' households of the inhabitants of Aijalon, who put to flight the inhabitants of Gath;

NKJV and Beriah and Shema, who were heads of their fathers' houses of the inhabitants of Aijalon, who drove out the inhabitants of Gath.

NLT Beriah, and Shema. They were the leaders of the clans living in Aijalon, and they drove out the inhabitants of Gath.

వచనము 14

అహోషాషకు యెరేమోతు

KJV And Ahio, Shashak, and Jeremoth,

Amplified And Ahio, Shashak, and Jeremoth.

ESV and Ahio, Shashak, and Jeremoth.

NIV Ahio, Shashak, Jeremoth,

NASB and Ahio, Shashak and Jeremoth.

NKJV Ahio, Shashak, Jeremoth,

NLT Ahio, Shashak, Jeremoth,

వచనము 15

జెబద్యా అరాదు ఏదెరు

KJV And Zebadiah, and Arad, and Ader,

Amplified The sons of Beriah: Zebadiah, Arad, Eder,

ESV Zebadiah, Arad, Eder,

NIV Zebadiah, Arad, Eder,

NASB Zebadiah, Arad, Eder,

NKJV Zebadiah, Arad, Eder,

NLT Zebadiah, Arad, Eder,

వచనము 16

మిఖాయేలు ఇష్పా యోహా అనువారు బెరీయా కుమారులు.

KJV And Michael, and Ishpah, and Joha, the sons of Beriah;

Amplified Michael, Ishpah, and Joha.

ESV Michael, Ishpah, and Joha were sons of Beriah.

NIV Michael, Ishpah and Joha were the sons of Beriah.

NASB Michael, Ishpah and Joha were the sons of Beriah.

NKJV Michael, Ishpah, and Joha were the sons of Beriah.

NLT Michael, Ishpah, and Joha were the sons of Beriah.

వచనము 17

జెబద్యా మెషుల్లాము హిజికి హెబెరు

KJV And Zebadiah, and Meshullam, and Hezeki, and Heber,
Amplified Zebadiah, Meshullam, Hizki, Heber,
ESV Zebadiah, Meshullam, Hizki, Heber,
NIV Zebadiah, Meshullam, Hizki, Heber,
NASB Zebadiah, Meshullam, Hizki, Heber,
NKJV Zebadiah, Meshullam, Hizki, Heber,
NLT Zebadiah, Meshullam, Hizki, Heber,

వచనము 18

ఇప్పెరై ఇజ్షీయా యోబాబు అనువారు ఎల్పాయలునకు కుమారులు.

KJV Ishmerai also, and Jezliah, and Jobab, the sons of Elpaal;
Amplified Ishmerai, Izliah, and Jobab were the sons of Elpaal.
ESV Ishmerai, Izliah, and Jobab were the sons of Elpaal.
NIV Ishmerai, Izliah and Jobab were the sons of Elpaal.
NASB Ishmerai, Izliah and Jobab were the sons of Elpaal.
NKJV Ishmerai, Jizliah, and Jobab were the sons of Elpaal.
NLT Ishmerai, Izliah, and Jobab were the sons of Elpaal.

వచనము 19

యాకీము జిక్రీ జిబ్ది

KJV And Jakim, and Zichri, and Zabdi,
Amplified Jakim, Zichri, Zabdi,
ESV Jakim, Zichri, Zabdi,
NIV Jakim, Zicri, Zabdi,
NASB Jakim, Zichri, Zabdi,
NKJV Jakim, Zichri, Zabdi,
NLT Jakim, Zicri, Zabdi,

వచనము 20

ఎలీయేనై జిల్లెత్తై ఎలీయేలు.

KJV And Elienai, and Zilthai, and Eliel,
Amplified Elienai, Zillethai, Eliel,
ESV Elienai, Zillethai, Eliel,
NIV Elienai, Zillethai, Eliel,
NASB Elienai, Zillethai, Eliel,
NKJV Elienai, Zillethai, Eliel,
NLT Elienai, Zillethai, Eliel,

వచనము 21

అదాయా బెరాయా షిమాతు అనువారు షిమీకి కుమారులు.

KJV And Adaiah, and Beraiah, and Shimrath, the sons of Shimhi;
Amplified Adaiah, Beraiah, and Shimrath were the sons of Shimei.
ESV Adaiah, Beraiah, and Shimrath were the sons of Shimei.
NIV Adaiah, Beraiah and Shimrath were the sons of Shimei.
NASB Adaiah, Beraiah and Shimrath were the sons of Shimei.
NKJV Adaiah, Beraiah, and Shimrath were the sons of Shimei.
NLT Adaiah, Beraiah, and Shimrath were the sons of Shimei.

వచనము 22

ఇష్పాను ఏబెరు ఎలీయేలు

KJV And Ishpan, and Heber, and Eliel,
Amplified Ishpan, Eber, Eliel,
ESV Ishpan, Eber, Eliel,
NIV Ishpan, Eber, Eliel,
NASB Ishpan, Eber, Eliel,
NKJV Ishpan, Eber, Eliel,
NLT Ishpan, Eber, Eliel,

వచనము 23

అబ్దోను జిక్రీ హానాను

KJV And Abdon, and Zichri, and Hanan,
Amplified Abdon, Zichri, Hanan,
ESV Abdon, Zichri, Hanan,
NIV Abdon, Zicri, Hanan,
NASB Abdon, Zichri, Hanan,
NKJV Abdon, Zichri, Hanan,
NLT Abdon, Zicri, Hanan,

వచనము 24

హానన్యా ఏలాము అంతోతీయా

KJV And Hananiah, and Elam, and Antothijah,
Amplified Hananiah, Elam, Anthothijah,
ESV Hananiah, Elam, Anthothijah,
NIV Hananiah, Elam, Anthothijah,

NASB Hananiah, Elam, Anthothijah,
NKJV Hananiah, Elam, Antothijah,
NLT Hananiah, Elam, Anthothijah,

వచనము 25

ఇపెదయా పెనూయేలు అనువారు షాషకు కుమారులు.

KJV And Iphedeiah, and Penuel, the sons of Shashak;
Amplified Iphdeiah, and Penuel were the sons of Shashak.
ESV Iphdeiah, and Penuel were the sons of Shashak.
NIV Iphdeiah and Penuel were the sons of Shashak.
NASB Iphdeiah and Penuel were the sons of Shashak.
NKJV Iphdeiah, and Penuel were the sons of Shashak.
NLT Iphdeiah, and Penuel were the sons of Shashak.

వచనము 26

షంషెరై షెహర్యా అథల్యా

KJV And Shamsherai, and Shehariah, and Athaliah,
Amplified Shamsherai, Shehariah, Athaliah,
ESV Shamsherai, Shehariah, Athaliah,
NIV Shamsherai, Shehariah, Athaliah,
NASB Shamsherai, Shehariah, Athaliah,
NKJV Shamsherai, Shehariah, Athaliah,
NLT Shamsherai, Shehariah, Athaliah,

వచనము 27

యహరెష్యా ఏలీయ్యా జిత్తీ అను వారు యెరోహాము కుమారులు.

KJV And Jaresiah, and Elijah, and Zichri, the sons of Jeroham.
Amplified Jaareshiah, Elijah, and Zichri were the sons of Jeroham.
ESV Jaareshiah, Elijah, and Zichri were the sons of Jeroham.
NIV Jaareshiah, Elijah and Zicri were the sons of Jeroham.
NASB Jaareshiah, Elijah and Zichri were the sons of Jeroham.
NKJV Jaareshiah, Elijah, and Zichri were the sons of Jeroham.
NLT Jaareshiah, Elijah, and Zicri were the sons of Jeroham.

వచనము 28

వీరు తమ తమ తరములన్నిటిలో పితరుల యిండ్లకు పెద్దలును, ప్రముఖులునైయుండి
యెరూషలేమునందు కాపురముండిరి.

KJV These were heads of the fathers, by their generations, chief men. These dwelt in Jerusalem.

Amplified These were heads of the fathers' houses, according to their generations, chief men. These dwelt in Jerusalem.

ESV These were the heads of fathers' houses, according to their generations, chief men. These lived in Jerusalem.

NIV All these were heads of families, chiefs as listed in their genealogy, and they lived in Jerusalem.

NASB These were heads of the fathers' households according to their generations, chief men who lived in Jerusalem.

NKJV These were heads of the fathers' houses by their generations, chief men. These dwelt in Jerusalem.

NLT These were the leaders of the ancestral clans, and they were listed in their tribal genealogy. They all lived in Jerusalem.

వచనము 29

గిబియోనునకు తండ్రియైనవాడు గిబియోనులో కాపురముండెను. ఇతని భార్యపేరు మయకా;

KJV And at Gibeon dwelt the father of Gibeon; whose wife's name was Maachah:

Amplified At Gibeon dwelt [Jeiel] the father of Gibeon, whose wife's name was Maacah.

ESV Jeiel the father of Gibeon lived in Gibeon, and the name of his wife was Maacah.

NIV Jeiel the father of Gibeon lived in Gibeon. His wife's name was Maacah,

NASB Now in Gibeon, Jeiel, the father of Gibeon lived, and his wife's name was Maacah;

NKJV Now the father of Gibeon, whose wife's name was Maacah, dwelt at Gibeon.

NLT Jeiel (the father of Gibeon) lived in Gibeon. His wife's name was Maacah,

వచనము 30

ఇతని పెద్ద కుమారుడు అబ్దోను, మిగిలినవారు సూరు కీషు బయలు నాదాబు

KJV And his firstborn son Abdon, and Zur, and Kish, and Baal, and Nadab,

Amplified His firstborn son was Abdon, then Zur, Kish, Baal, Nadab,

ESV His firstborn son: Abdon, then Zur, Kish, Baal, Nadab,

NIV and his firstborn son was Abdon, followed by Zur, Kish, Baal, Ner, Nadab,

NASB and his firstborn son was Abdon, then Zur, Kish, Baal, Nadab,
NKJV And his firstborn son was Abdon, then Zur, Kish, Baal, Nadab,
NLT and his oldest son was named Abdon. Jeiel's other sons were Zur, Kish, Baal, Ner, Nadab,

వచనము 31

గెదోరు అహో జెకెరు అనువారు.

KJV And Gedor, and Ahio, and Zacher.

Amplified Gedor, Ahio, Zecher,

ESV Gedor, Ahio, Zecher,

NIV Gedor, Ahio, Zeker

NASB Gedor, Ahio and Zecher.

NKJV Gedor, Ahio, Zecher,

NLT Gedor, Ahio, Zechariah,

వచనము 32

మిక్లోతు పిమ్మాను కనెను. వీరును తమ సహోదరులతో కూడ వారికి ఎదురుగానున్న యిండ్లలోనే

యెరూషలేమునందు కాపురముండిరి.

KJV And Mikloth begat Shimeah. And these also dwelt with their brethren in Jerusalem, over against them.

Amplified And Mikloth the father of Shimeah. These dwelt together opposite their kinsmen in Jerusalem.

ESV and Mikloth (he fathered Shimeah). Now these also lived opposite their kinsmen in Jerusalem, with their kinsmen.

NIV and Mikloth, who was the father of Shimeah. They too lived near their relatives in Jerusalem.

NASB Mikloth became the father of Shimeah. And they also lived with their relatives in Jerusalem opposite their other relatives.

NKJV and Mikloth, who begot Shimeah. They also dwelt alongside their relatives in Jerusalem, with their brethren.

NLT and Mikloth, who was the father of Shimeam. All these families lived near each other in Jerusalem.

వచనము 33

నేరు కీషును కనెను, కీషు సౌలును కనెను, సౌలు యోనాతానును మల్కీషూవను అబీనాదాబును

ఎప్పయులును కనెను.

KJV And Ner begat Kish, and Kish begat Saul, and Saul begat Jonathan, and Malchishua, and Abinadab, and Eshbaal.

Amplified Ner was the father of Kish, and Kish of [King] Saul the father of Jonathan, Malchi-shua, Abinadab, and Esh-baal (Ish-bosheth).

ESV Ner was the father of Kish, Kish of Saul, Saul of Jonathan, Malchishua, Abinadab and Eshbaal;

NIV Ner was the father of Kish, Kish the father of Saul, and Saul the father of Jonathan, Malki-Shua, Abinadab and Esh-Baal.

NASB Ner became the father of Kish, and Kish became the father of Saul, and Saul became the father of Jonathan, Malchi-shua, Abinadab and Eshbaal.

NKJV Ner begot Kish, Kish begot Saul, and Saul begot Jonathan, Malchishua, Abinadab, and Esh-Baal.

NLT Ner was the father of Kish. Kish was the father of Saul. Saul was the father of Jonathan, Malkishua, Abinadab, and Eshbaal.

వచనము 34

యోనాతాను కుమారుడు మెరీబ్బాయలు, మెరీబ్బాయలు మీకాను కనెను.

KJV And the son of Jonathan was Meribbaal; and Meribbaal begat Micah.

Amplified The son of Jonathan was Merib-baal (Mephibosheth) the father of Micah.

ESV and the son of Jonathan was Merib-baal; and Merib-baal was the father of Micah.

NIV The son of Jonathan: Merib-Baal, who was the father of Micah.

NASB The son of Jonathan was Merib-baal, and Merib-baal became the father of Micah.

NKJV The son of Jonathan was Merib-Baal, and Merib-Baal begot Micah.

NLT Jonathan was the father of Meribbaal. Meribbaal was the father of Micah.

వచనము 35

మీకా కుమారులు పీతోను మెలెకు తరేయ ఆహాజు.

KJV And the sons of Micah were, Pithon, and Melech, and Tarea, and Ahaz.

Amplified The sons of Micah: Pithon, Melech, Tarea, and Ahaz.

ESV The sons of Micah: Pithon, Melech, Tarea, and Ahaz.

NIV The sons of Micah: Pithon, Melech, Tarea and Ahaz.

NASB The sons of Micah were Pithon, Melech, Tarea and Ahaz.

NKJV The sons of Micah were Pithon, Melech, Tarea, and Ahaz.

NLT Micah was the father of Pithon, Melech, Tahrea, and Ahaz.

వచనము 36

అహాజు యెహోయాదాను కనెను, యెహోయాద ఆలెమెతును అజ్జావెతును జిమీని కనెను, జిమీ

మోజాను కనెను.

KJV And Ahaz begat Jehoadah; and Jehoadah begat Alemeth, and Azmaveth, and Zimri; and Zimri begat Moza,

Amplified Ahaz was the father of Jehoaddah, and Jehoaddah of Alemeth, Azmaveth, and Zimri; Zimri was the father of Moza.

ESV Ahaz fathered Jehoaddah, and Jehoaddah fathered Alemeth, Azmaveth, and Zimri. Zimri fathered Moza.

NIV Ahaz was the father of Jehoaddah, Jehoaddah was the father of Alemeth, Azmaveth and Zimri, and Zimri was the father of Moza.

NASB Ahaz became the father of Jehoaddah, and Jehoaddah became the father of Alemeth, Azmaveth and Zimri; and Zimri became the father of Moza.

NKJV And Ahaz begot Jehoaddah; Jehoaddah begot Alemeth, Azmaveth, and Zimri; and Zimri begot Moza.

NLT Ahaz was the father of Jadah. Jadah was the father of Alemeth, Azmaveth, and Zimri. Zimri was the father of Moza.

వచనము 37

మోజా బిన్యాను కనెను, బిన్యాకు రాపా కుమారుడు, రాపాకు ఎలాశా కుమారుడు, ఎలాశాకు ఆజేలు

కుమారుడు.

KJV And Moza begat Binea: Rapha was his son, Eleasah his son, Azel his son:

Amplified Moza was the father of Binea; Raphah was his son, Eleasah his son, Azel his son.

ESV Moza fathered Binea; Raphah was his son, Eleasah his son, Azel his son.

NIV Moza was the father of Binea; Raphah was his son, Eleasah his son and Azel his son.

NASB Moza became the father of Binea; Raphah was his son, Eleasah his son, Azel his son.

NKJV Moza begot Binea, Raphah his son, Eleasah his son, and Azel his son.

NLT Moza was the father of Binea. Binea was the father of Rephaiah. Rephaiah was the father of Eleasah. Eleasah was the father of Azel.

వచనము 38

ఆజేలు కుమారులు ఆరుగురు; వారి పేళ్లు అజ్రికాము బోకెరు ఇష్మాయేలు షెయర్యా ఓబద్యా హానాను
వీరందరును ఆజేలు కుమారులు.

KJV And Azel had six sons, whose names are these, Azrikam, Bocheru, and Ishmael, and Sheariah, and Obadiah, and Hanan. All these were the sons of Azel.

Amplified Azel had six sons: Azrikam, Bocheru, Ishmael, Sheariah, Obadiah, and Hanan. All these were the sons of Azel.

ESV Azel had six sons, and these are their names: Azrikam, Bocheru, Ishmael, Sheariah, Obadiah, and Hanan. All these were the sons of Azel.

NIV Azel had six sons, and these were their names: Azrikam, Bokeru, Ishmael, Sheariah, Obadiah and Hanan. All these were the sons of Azel.

NASB Azel had six sons, and these were their names: Azrikam, Bocheru, Ishmael, Sheariah, Obadiah and Hanan. All these were the sons of Azel.

NKJV Azel had six sons whose names were these: Azrikam, Bocheru, Ishmael, Sheariah, Obadiah, and Hanan. All these were the sons of Azel.

NLT Azel had six sons: Azrikam, Bokeru, Ishmael, Sheariah, Obadiah, and Hanan. These were the sons of Azel.

వచనము 39

అతని సహోదరుడైన ఏషెకు కుమారులు ముగ్గురు; ఊలాము జ్యేష్ఠుడు, యెహూషు రెండవవాడు,
ఎలీఫేలెటు మూడవవాడు.

KJV And the sons of Eshek his brother were, Ulam his firstborn, Jehush the second, and Eliphelet the third.

Amplified The sons of Eshek his brother: Ulam his firstborn, Jehush the second, Eliphelet the third.

ESV The sons of Eshek his brother: Ulam his firstborn, Jeush the second, and Eliphelet the third.

NIV The sons of his brother Eshek: Ulam his firstborn, Jeush the second son and Eliphelet the third.

NASB The sons of Eshek his brother were Ulam his firstborn, Jeush the second and Eliphelet the third.

NKJV And the sons of Eshek his brother were Ulam his firstborn, Jeush the second, and Eliphelet the third.

NLT Azel's brother Eshek had three sons: Ulam (the oldest), Jeush (the second), and Eliphelet (the third).

వచనము 40

ఊలాము కుమారులు విలువిద్యయందు ప్రవీణులైన పరాక్రమశాలులు; వీరికి నూట యేబదిమంది

కుమారులును కుమారుల కుమారులును కలిగిరి; వీరందరును బెన్యామీనీయులు.

KJV And the sons of Ulam were mighty men of valour, archers, and had many sons, and sons' sons, an hundred and fifty. All these are of the sons of Benjamin.

Amplified The sons of Ulam were mighty warriors, archers, with many sons and grandsons--150 in all. All these were Benjamites.

ESV The sons of Ulam were men who were mighty warriors, bowmen, having many sons and grandsons, 150. All these were Benjaminites.

NIV The sons of Ulam were brave warriors who could handle the bow. They had many sons and grandsons--150 in all. All these were the descendants of Benjamin.

NASB The sons of Ulam were mighty men of valor, archers, and had many sons and grandsons, 150 of them. All these were of the sons of Benjamin.

NKJV The sons of Ulam were mighty men of valor--archers. They had many sons and grandsons, one hundred and fifty in all. These were all sons of Benjamin.

NLT The sons of Ulam were all skilled warriors and expert archers. They had many sons and grandsons--150 in all. All these were descendants of Benjamin.

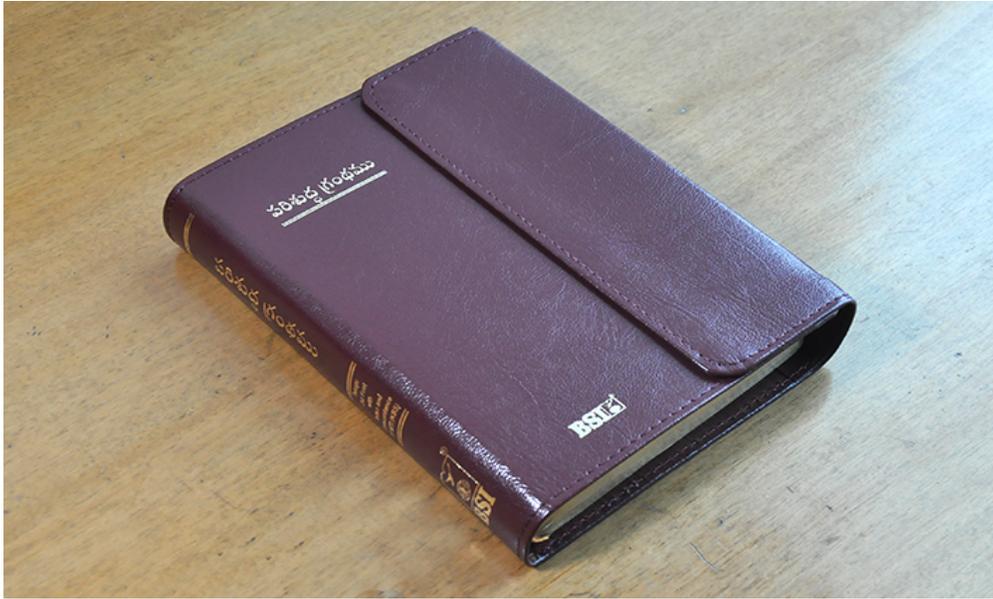


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 9

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ఈ ప్రకారము ఇశ్రాయేలీయులందరును తమ వంశములచొప్పున సరిచూడబడిన మీదట వారి పేళ్లు ఇశ్రాయేలు రాజుల గ్రంథమందు వ్రాయబడెను. యూదా వారు చేసిన ద్రోహమునకై వారు బాబెలునకు చెరగొనిపోబడిరి.

KJV So all Israel were reckoned by genealogies; and, behold, they were written in the book of the kings of Israel and Judah, who were carried away to Babylon for their transgression.

Amplified SO ALL Israel was enrolled by genealogies; and they are written in the Book of the Kings of Israel. And Judah was carried away captive to Babylon for their unfaithfulness to God.

ESV So all Israel was recorded in genealogies, and these are written in the Book of the Kings of Israel. And Judah was taken into exile in Babylon because of their breach of faith.

NIV All Israel was listed in the genealogies recorded in the book of the kings of Israel. The people of Judah were taken captive to Babylon because of their unfaithfulness.

NASB So all Israel was enrolled by genealogies; and behold, they are written in the Book of the Kings of Israel. And Judah was carried away into exile to Babylon for their unfaithfulness.

NKJV So all Israel was recorded by genealogies, and indeed, they were inscribed in the book of the kings of Israel. But Judah was carried away captive to Babylon because of their unfaithfulness.

NLT All Israel was listed in the genealogical record in 'The Book of the Kings of Israel.' The people of Judah were exiled to Babylon because they were unfaithful to the LORD.

వచనము 2

తమ స్వాస్థ్యములైన పట్టణములలో మునుపు కాపురమున్న వారెవరనగా ఇశ్రాయేలీయులును యాజకులును లేవీయులును నెతీనీయులును.

KJV Now the first inhabitants that dwelt in their possessions in their cities were, the Israelites, the priests, Levites, and the Nethinims.

Amplified Now the first [of the returned exiles] to dwell again in their possessions in the cities of Israel were the priests, Levites, and the Nethinim [the temple servants].

ESV Now the first to dwell again in their possessions in their cities were Israel, the priests, the Levites, and the temple servants.

NIV Now the first to resettle on their own property in their own towns were some Israelites, priests, Levites and temple servants.

NASB Now the first who lived in their possessions in their cities were Israel, the priests, the Levites and the temple servants.

NKJV And the first inhabitants who dwelt in their possessions in their cities were Israelites, priests, Levites, and the Nethinim.

NLT The first to return to their property in their former towns were common people. With them came some of the priests, Levites, and Temple assistants.

వచనము 3

యూదావారిలోను బెన్యామీనీయులలోను ఎఫ్రాయిము మనషే సంబంధులలోను యెరూషలేమునందు

కాపురమున్న వారెవరనగా

KJV And in Jerusalem dwelt of the children of Judah, and of the children of Benjamin, and of the children of Ephraim, and Manasseh;

Amplified In Jerusalem dwelt some of the people of Judah, Benjamin, Ephraim, and Manasseh:

ESV And some of the people of Judah, Benjamin, Ephraim, and Manasseh lived in Jerusalem:

NIV Those from Judah, from Benjamin, and from Ephraim and Manasseh who lived in Jerusalem were:

NASB Some of the sons of Judah, of the sons of Benjamin and of the sons of Ephraim and Manasseh lived in Jerusalem:

NKJV Now in Jerusalem the children of Judah dwelt, and some of the children of Benjamin, and of the children of Ephraim and Manasseh:

NLT People from the tribes of Judah, Benjamin, Ephraim, and Manasseh came and settled in Jerusalem.

వచనము 4

యూదా కుమారుడైన పెరెసు సంతతివాడగు బానీ కుమారుడైన ఇమీకి పుట్టిన ఒమీ కుమారుడగు

అమీహూదునకు జననమైన ఊతైయు.

KJV Uthai the son of Ammihud, the son of Omri, the son of Imri, the son of Bani, of the children of Pharez the son of Judah.

Amplified Uthai son of Ammihud, the son of Omri, the son of Imri, the son of Bani, of the sons of Pharez son of Judah.

ESV Uthai the son of Ammihud, son of Omri, son of Imri, son of Bani, from the sons of Perez the son of Judah.

NIV Uthai son of Ammihud, the son of Omri, the son of Imri, the son of Bani, a descendant of Perez son of Judah.

NASB Uthai the son of Ammihud, the son of Omri, the son of Imri, the son of Bani, from the sons of Perez the son of Judah.

NKJV Uthai the son of Ammihud, the son of Omri, the son of Imri, the son of Bani, of the descendants of Perez, the son of Judah.

NLT One family that returned was that of Uthai son of Ammihud, son of Omri, son of Imri, son of Bani, a descendant of Perez son of Judah.

వచనము 5

షిలోనీయుల పెద్దవాడైన ఆశాయాయు వాని పిల్లలును.

KJV And of the Shilonites; Asaiah the firstborn, and his sons.

Amplified Of the Shilonites: Asaiah the firstborn and his sons.

ESV And of the Shilonites: Asaiah the firstborn, and his sons.

NIV Of the Shilonites: Asaiah the firstborn and his sons.

NASB From the Shilonites were Asaiah the firstborn and his sons.

NKJV Of the Shilonites: Asaiah the firstborn and his sons.

NLT Others returned from the Shilonite clan, including Asaiah (the oldest) and his sons.

వచనము 6

జెరహా సంతతివారిలో యెవుయేలు వాని సహోదరులైన ఆరువందల తొంబదిమంది,

KJV And of the sons of Zerah; Jeuel, and their brethren, six hundred and ninety.

Amplified Of the sons of Zerah: Jeuel and their kinsmen, 690.

ESV Of the sons of Zerah: Jeuel and their kinsmen, 690.

NIV Of the Zerahites: Jeuel. The people from Judah numbered 690.

NASB From the sons of Zerah were Jeuel and their relatives, 690 of them.

NKJV Of the sons of Zerah: Jeuel, and their brethren--six hundred and ninety.

NLT From the Zerahite clan, Jeuel returned with his relatives. In all, 690 families from the tribe of Judah returned.

వచనము 7

బెన్యామీనీయులలో సెనూయా కుమారుడైన హోదవ్యాకు పుట్టిన మెషుల్లాము కుమారుడగు సల్లు,

KJV And of the sons of Benjamin; Sallu the son of Meshullam, the son of Hodaviah, the son of Hasenuah,

Amplified Of the Benjamites: Sallu son of Meshullam, the son of Hodaviah, the son of Hassenuah;

ESV Of the Benjaminites: Sallu the son of Meshullam, son of Hodaviah, son of Hassenuah,

NIV Of the Benjamites: Sallu son of Meshullam, the son of Hodaviah, the son of Hassenuah;

NASB From the sons of Benjamin were Sallu the son of Meshullam, the son of Hodaviah, the son of Hassenuah,

NKJV Of the sons of Benjamin: Sallu the son of Meshullam, the son of Hodaviah, the son of Hassenuah;

NLT From the tribe of Benjamin came Sallu son of Meshullam, son of Hodaviah, son of Hassenuah;

వచనము 8

యెరోహాము కుమారుడైన ఇబ్నెయా, మిక్రికి పుట్టిన ఉజ్జీ కుమారుడైన ఏలా, ఇబ్నీయా కుమారుడైన

రగూవేలునకు పుట్టిన షెఫత్యా కుమారుడగు మెషుల్లాము.

KJV And Ibneiah the son of Jeroham, and Elah the son of Uzzi, the son of Michri, and Meshullam the son of Shephathiah, the son of Reuel, the son of Ibnijah;

Amplified Ibneiah son of Jeroham; Elah son of Uzzi, the son of Michri; and Meshullam son of Shephathiah, the son of Reuel, the son of Ibnijah;

ESV Ibneiah the son of Jeroham, Elah the son of Uzzi, son of Michri, and Meshullam the son of Shephathiah, son of Reuel, son of Ibnijah;

NIV Ibneiah son of Jeroham; Elah son of Uzzi, the son of Micri; and Meshullam son of Shephathiah, the son of Reuel, the son of Ibnijah.

NASB and Ibneiah the son of Jeroham, and Elah the son of Uzzi, the son of Michri, and Meshullam the son of Shephathiah, the son of Reuel, the son of Ibnijah;

NKJV Ibneiah the son of Jeroham; Elah the son of Uzzi, the son of Michri; Meshullam the son of Shephathiah, the son of Reuel, the son of Ibnijah;

NLT Ibneiah son of Jeroham; Elah son of Uzzi, son of Micri; Meshullam son of Shephathiah, son of Reuel, son of Ibnijah.

వచనము 9

వీరును వీరి సహోదరులును తమ తమ వంశముల పట్టిలచొప్పున తొమ్మిదివందల ఏబది ఆరుగురు;

ఈ మనుష్యులందరును తమ పితరుల వంశములనుబట్టి తమ పితరుల యిండ్లకు పెద్దలు.

KJV And their brethren, according to their generations, nine hundred and fifty and six. All these men were chief of the fathers in the house of their fathers.

Amplified And their kinsmen, according to their generations, 956. All these were heads of fathers' houses according to their fathers' houses.

ESV and their kinsmen according to their generations, 956. All these were heads of fathers' houses according to their fathers' houses.

NIV The people from Benjamin, as listed in their genealogy, numbered 956. All these men were heads of their families.

NASB and their relatives according to their generations, 956. All these were heads of fathers' households according to their fathers' houses.

NKJV and their brethren, according to their generations--nine hundred and fifty-six. All these men were heads of a father's house in their fathers' houses.

NLT These men were all leaders of clans, and they were listed in their tribal genealogy. In all, 956 families from the tribe of Benjamin returned.

వచనము 10

యాజకులలో యెదాయా యెహోయారీబు యాకీను,

KJV And of the priests; Jedaiah, and Jehoiarib, and Jachin,

Amplified Of the priests: Jedaiah; Jehoiarib; Jachin;

ESV Of the priests: Jedaiah, Jehoiarib, Jachin,

NIV Of the priests: Jedaiah; Jehoiarib; Jakin;

NASB From the priests were Jedaiah, Jehoiarib, Jachin,

NKJV Of the priests: Jedaiah, Jehoiarib, and Jachin;

NLT Among the priests who returned were Jedaiah, Jehoiarib, Jakin,

వచనము 11

దేవుని మందిరములో అధిపతియైన అహీటూబు కుమారుడైన మెరాయోతునకు పుట్టిన సాదోకు

కుమారుడగు మెషుల్లామునకు కలిగిన హిల్కీయా కుమారుడైన అజర్యా;

KJV And Azariah the son of Hilkiah, the son of Meshullam, the son of Zadok, the son of Meraioth, the son of Ahitub, the ruler of the house of God;

Amplified Azariah son of Hilkiah, the son of Meshullam, the son of Zadok, the son of Meraioth, the son of Ahitub, the chief officer of God's house;

ESV and Azariah the son of Hilkiah, son of Meshullam, son of Zadok, son of Meraioth, son of Ahitub, the chief officer of the house of God;

NIV Azariah son of Hilkiah, the son of Meshullam, the son of Zadok, the son of Meraioth, the son of Ahitub, the official in charge of the house of God;

NASB and Azariah the son of Hilkiah, the son of Meshullam, the son of Zadok, the son of Meraioth, the son of Ahitub, the chief officer of the house of God;

NKJV Azariah the son of Hilkiah, the son of Meshullam, the son of Zadok, the son of Meraioth, the son of Ahitub, the officer over the house of God;

NLT Azariah son of Hilkiah, son of Meshullam, son of Zadok, son of Meraioth, son of Ahitub. Azariah was the chief officer of the house of God.

వచనము 12

మత్తీయా కుమారుడగు పసూరునకు పుట్టిన యెరోహోము కుమారుడైన అదాయా ఇమ్మెరు కుమారుడైన

మెషిల్లేమీతునకు పుట్టిన మెషుల్లామునకు కుమారుడైన యహజేరాకు జననమైన అదీయేలు

కుమారుడగు మశై.

KJV And Azaiah the son of Jeroham, the son of Pashur, the son of Malchijah, and Maasai the son of Adiel, the son of Jahzerah, the son of Meshullam, the son of Meshillemith, the son of Immer;

Amplified And Azaiah son of Jeroham, the son of Pashur, the son of Malchijah; Massai son of Adiel, the son of Jahzerah, the son of Meshullam, the son of Meshillemith, the son of Immer;

ESV and Azaiah the son of Jeroham, son of Pashur, son of Malchijah, and Maasai the son of Adiel, son of Jahzerah, son of Meshullam, son of Meshillemith, son of Immer;

NIV Azaiah son of Jeroham, the son of Pashur, the son of Malkijah; and Maasai son of Adiel, the son of Jahzerah, the son of Meshullam, the son of Meshillemith, the son of Immer.

NASB and Azaiah the son of Jeroham, the son of Pashur, the son of Malchijah, and Maasai the son of Adiel, the son of Jahzerah, the son of Meshullam, the son of Meshillemith, the son of Immer;

NKJV Azaiah the son of Jeroham, the son of Pashur, the son of Malchijah; Maasai the son of Adiel, the son of Jahzerah, the son of Meshullam, the son of Meshillemith, the son of Immer;

NLT Other returning priests were Azaiah son of Jeroham, son of Pashur, son of Malkijah, and Maasai son of Adiel, son of Jahzerah, son of Meshullam, son of Meshillemith, son of Immer.

వచనము 13

మరియు తమ పితరుల యిండ్లకు పెద్దలైన వెయ్యిన్ని యేడువందల అరువదిమంది కుటుంబికులు. వీరు

దేవుని మందిర సేవా సంబంధమైన కార్యములయందు మంచి గట్టివారు.

KJV And their brethren, heads of the house of their fathers, a thousand and seven hundred and threescore; very able men for the work of the service of the house of God.

Amplified And their kinsmen, heads of their fathers' houses, 1,760--very able men for the work of the service of the house of God.

ESV besides their kinsmen, heads of their fathers' houses, 1,760, mighty men for the work of the service of the house of God.

NIV The priests, who were heads of families, numbered 1,760. They were able men, responsible for ministering in the house of God.

NASB and their relatives, heads of their fathers' households, 1,760 very able men for the work of the service of the house of God.

NKJV and their brethren, heads of their fathers' houses--one thousand seven hundred and sixty. They were very able men for the work of the service of the house of God.

NLT In all, 1,760 priests returned. They were heads of clans and very able men. They were responsible for ministering at the house of God.

వచనము 14

మరియు లేవీయులలో మెరారి సంతతివాడైన హషబ్యా కుమారుడగు అజ్రికామునకు పుట్టిన హషాబూ

కుమారుడైన షెమయా,

KJV And of the Levites; Shemaiah the son of Hasshub, the son of Azrikam, the son of Hashabiah, of the sons of Merari;

Amplified Of the Levites: Shemaiah son of Hasshub, the son of Azrikam, the son of Hashabiah, of the sons of Merari;

ESV Of the Levites: Shemaiah the son of Hasshub, son of Azrikam, son of Hashabiah, of the sons of Merari;

NIV Of the Levites: Shemaiah son of Hasshub, the son of Azrikam, the son of Hashabiah, a Merarite;

NASB Of the Levites were Shemaiah the son of Hasshub, the son of Azrikam, the son of Hashabiah, of the sons of Merari;

NKJV Of the Levites: Shemaiah the son of Hasshub, the son of Azrikam, the son of Hashabiah, of the sons of Merari;

NLT The Levites who returned were Shemaiah son of Hasshub, son of Azrikam, son of Hashabiah, a descendant of Merari;

వచనము 15

బక్బక్కరు, హెరెషు, గాలాలు, ఆసాపు కుమారుడగు జిఫ్రీకి పుట్టిన మీకా కుమారుడైన మత్తన్యా,

KJV And Bakbakkar, Heresh, and Galal, and Mattaniah the son of Micah, the son of Zichri, the son of Asaph;

Amplified And Bakbakkar, Heresh, Galal, and Mattaniah son of Mica, the son of Zichri, the son of Asaph;

ESV and Bakbakkar, Heresh, Galal and Mattaniah the son of Mica, son of Zichri, son of Asaph;

NIV Bakbakkar, Heresh, Galal and Mattaniah son of Mica, the son of Zicri, the son of Asaph;

NASB and Bakbakkar, Heresh and Galal and Mattaniah the son of Mica, the son of Zichri, the son of Asaph,

NKJV Bakbakkar, Heresh, Galal, and Mattaniah the son of Micah, the son of Zichri, the son of Asaph;

NLT Bakbakkar; Heresh; Galal; Mattaniah son of Mica, son of Zicri, son of Asaph;

వచనము 16

యదూతోసు కుమారుడైన గాలాలునకు పుట్టిన షెమయా కుమారుడైన ఓబద్యా, నెటోపాతీయుల

గ్రామములలో కాపురమున్న ఎల్కానా కుమారుడైన ఆసాకు పుట్టిన బెరెక్యా.

KJV And Obadiah the son of Shemaiah, the son of Galal, the son of Jeduthun, and Berechiah the son of Asa, the son of Elkanah, that dwelt in the villages of the Netophathites.

Amplified Obadiah son of Shemaiah, the son of Galal, the son of Jeduthun; and Berechiah son of Asa, the son of Elkanah, who dwelt in the villages of the Netophathites [near Jerusalem].

ESV and Obadiah the son of Shemaiah, son of Galal, son of Jeduthun, and Berechiah the son of Asa, son of Elkanah, who lived in the villages of the Netophathites.

NIV Obadiah son of Shemaiah, the son of Galal, the son of Jeduthun; and Berechiah son of Asa, the son of Elkanah, who lived in the villages of the Netophathites.

NASB and Obadiah the son of Shemaiah, the son of Galal, the son of Jeduthun, and Berechiah the son of Asa, the son of Elkanah, who lived in the villages of the Netophathites.

NKJV Obadiah the son of Shemaiah, the son of Galal, the son of Jeduthun; and Berechiah the son of Asa, the son of Elkanah, who lived in the villages of the Netophathites.

NLT Obadiah son of Shemaiah, son of Galal, son of Jeduthun; and Berekiah son of Asa, son of Elkanah, who lived in the area of Netophah.

వచనము 17

ద్వారపాలకులు ఎవరనగా షల్లము అక్కూబు టల్మోను అహీమాను అనువారును వారి

సహోదరులును. వీరిలో షల్లము పెద్ద.

KJV And the porters were, Shallum, and Akkub, and Talmon, and Ahiman, and their brethren: Shallum was the chief;

Amplified The gatekeepers were: Shallum, Akkub, Talmon, Ahiman, and their kinsmen, Shallum being the chief

ESV The gatekeepers were Shallum, Akkub, Talmon, Ahiman, and their kinsmen (Shallum was the chief);

NIV The gatekeepers: Shallum, Akkub, Talmon, Ahiman and their brothers, Shallum their chief

NASB Now the gatekeepers were Shallum and Akkub and Talmon and Ahiman and their relatives (Shallum the chief

NKJV And the gatekeepers were Shallum, Akkub, Talmon, Ahiman, and their brethren. Shallum was the chief.

NLT The gatekeepers who returned were Shallum, Akkub, Talmon, Ahiman, and their relatives. Shallum was the chief gatekeeper.

వచనము 18

లేవీయుల సమూహములలో వీరు తూర్పుననుండు రాజు గుమ్మమునొద్ద ఇంతవరకు కాపురము

చేయుచున్నారు.

KJV Who hitherto waited in the king's gate eastward: they were porters in the companies of the children of Levi.

Amplified Who hitherto was assigned to the king's east side gate. They were the gatekeepers of the camp of the Levites.

ESV until then they were in the king's gate on the east side as the gatekeepers of the camps of the Levites.

NIV being stationed at the King's Gate on the east, up to the present time. These were the gatekeepers belonging to the camp of the Levites.

NASB being stationed until now at the king's gate to the east). These were the gatekeepers for the camp of the sons of Levi.

NKJV Until then they had been gatekeepers for the camps of the children of Levi at the King's Gate on the east.

NLT Prior to this time, they were responsible for the King's Gate on the east side. These men served as gatekeepers for the camps of the Levites.

వచనము 19

మరియు కోరహు కుమారుడగు ఎబ్యాసాపునకు పుట్టిన కోరే కుమారుడైన షల్లమును వాని పితరుని

యింటివారును వాని సహోదరులగు కోరహీయులును సేవాసంబంధమైన పనిమీదనుండి

గుడారమునకు ద్వారపాలకులైయుండిరి; వారి పితరులు యెహోవా పాళెమునకు కావలివారైయుండి

ప్రవేశ స్థలమును కాయుచుండిరి.

KJV And Shallum the son of Kore, the son of Ebiasaph, the son of Korah, and his brethren, of the house of his father, the Korahites, were over the work of the service, keepers of the gates of the tabernacle: and their fathers, being over the host of the LORD, were keepers of the entry.

Amplified Shallum son of Kore, the son of Ebiasaph, the son of Korah, and his kinsmen of his father's house, the Korahites, were in charge of the work of the service, keepers of the thresholds of the Tent, as their fathers had been in charge of the camp of the Lord, keepers of the entrance.

ESV Shallum the son of Kore, son of Ebiasaph, son of Korah, and his kinsmen of his fathers' house, the Korahites, were in charge of the work of the service, keepers of the thresholds of the tent, as their fathers had been in charge of the camp of the LORD, keepers of the entrance.

NIV Shallum son of Kore, the son of Ebiasaph, the son of Korah, and his fellow gatekeepers from his family (the Korahites) were responsible for guarding the thresholds of the Tent just as their fathers had been responsible for guarding the entrance to the dwelling of the LORD.

NASB Shallum the son of Kore, the son of Ebiasaph, the son of Korah, and his relatives of his father's house, the Korahites, were over the work of the service, keepers of the thresholds of the tent; and their fathers had been over the camp of the LORD, keepers of the entrance.

NKJV Shallum the son of Kore, the son of Ebiasaph, the son of Korah, and his brethren, from his father's house, the Korahites, were in charge of the work of the service, gatekeepers of the tabernacle. Their fathers had been keepers of the entrance to the camp of the LORD.

NLT Shallum was the son of Kore, a descendant of Abiasaph, from the clan of Korah. He and his relatives, the Korahites, were responsible for guarding

the entrance to the sanctuary, just as their ancestors had guarded the Tabernacle in the camp of the LORD.

వచనము 20

ఎలియాజరు కుమారుడైన ఫీనెహోసు మునుపు వారిమీద అధికారియై యుండెను, యెహోవా అతనితోకూడ నుండెను.

KJV And Phinehas the son of Eleazar was the ruler over them in time past, and the LORD was with him.

Amplified Phinehas son of Eleazar was ruler over them in times past, and the Lord was with him.

ESV And Phinehas the son of Eleazar was the chief officer over them in time past; the LORD was with him.

NIV In earlier times Phinehas son of Eleazar was in charge of the gatekeepers, and the LORD was with him.

NASB Phinehas the son of Eleazar was ruler over them previously, and the LORD was with him.

NKJV And Phinehas the son of Eleazar had been the officer over them in time past; the LORD was with him.

NLT Phinehas son of Eleazar had been in charge of the gatekeepers in earlier times, and the LORD had been with him.

వచనము 21

మరియు మెషెలెహ్యా కుమారుడైన జెకర్యా సమాజపు గుడారముయొక్క ద్వారమునకు కావలి.

KJV And Zechariah the son of Meshelemiah was porter of the door of the tabernacle of the congregation.

Amplified Zechariah son of Meshelemiah was gatekeeper at the entrance of the Tent of Meeting.

ESV Zechariah the son of Meshelemiah was gatekeeper at the entrance of the tent of meeting.

NIV Zechariah son of Meshelemiah was the gatekeeper at the entrance to the Tent of Meeting.

NASB Zechariah the son of Meshelemiah was gatekeeper of the entrance of the tent of meeting.

NKJV Zechariah the son of Meshelemiah was keeper of the door of the tabernacle of meeting.

NLT And later Zechariah son of Meshelemiah had been responsible for guarding the entrance to the Tabernacle.

వచనము 22

గుమ్మములయొద్ద ద్వారపాలకులుగా ఏర్పడిన వీరందరు రెండువందల పన్నిద్దరు; వీరు తమ గ్రామముల వరుసను తమ వంశావళిచొప్పున సరిచూడబడిరి; వీరు నమ్మదగినవారని దావీదును దీర్ఘదర్శియగు సమూయేలును వీరిని నియమించిరి.

KJV All these which were chosen to be porters in the gates were two hundred and twelve. These were reckoned by their genealogy in their villages, whom David and Samuel the seer did ordain in their set office.

Amplified All these chosen to be keepers at the thresholds were 212. These were enrolled by their genealogies in their villages [around Jerusalem], these men [whose grandfathers] David and Samuel the seer had established to their office of trust.

ESV All these, who were chosen as gatekeepers at the thresholds, were 212. They were enrolled by genealogies in their villages. David and Samuel the seer established them in their office of trust.

NIV Altogether, those chosen to be gatekeepers at the thresholds numbered 212. They were registered by genealogy in their villages. The gatekeepers had been assigned to their positions of trust by David and Samuel the seer.

NASB All these who were chosen to be gatekeepers at the thresholds were 212. These were enrolled by genealogy in their villages, whom David and Samuel the seer appointed in their office of trust.

NKJV All those chosen as gatekeepers were two hundred and twelve. They were recorded by their genealogy, in their villages. David and Samuel the seer had appointed them to their trusted office.

NLT In all, there were 212 gatekeepers in those days, and they were listed by genealogies in their villages. David and Samuel the seer had appointed their ancestors because they were reliable men.

వచనము 23

వారికిని వారి కుమారులకును యెహోవా మందిరపు గుమ్మములకు, అనగా గుడారపు

మందిరముయొక్క గుమ్మములకు వంతులచొప్పున కావలికాయు పని గలిగియుండెను.

KJV So they and their children had the oversight of the gates of the house of the LORD, namely, the house of the tabernacle, by wards.

Amplified So they and their sons had oversight of the gates of the Lord's house, that is, the house of the tabernacle, by wards.

ESV So they and their sons were in charge of the gates of the house of the LORD, that is, the house of the tent, as guards.

NIV They and their descendants were in charge of guarding the gates of the house of the LORD--the house called the Tent.

NASB So they and their sons had charge of the gates of the house of the LORD, even the house of the tent, as guards.

NKJV So they and their children were in charge of the gates of the house of the LORD, the house of the tabernacle, by assignment.

NLT These gatekeepers and their descendants, by their divisions, were responsible for guarding the entrance to the house of the LORD, the house that was formerly a tent.

వచనము 24

గుమ్ములుల కావలివారు నాలుగు దిశలను, అనగా తూర్పునను పడమరను ఉత్తరమునను

దక్షిణమునను ఉండిరి.

KJV In four quarters were the porters, toward the east, west, north, and south.

Amplified The gatekeepers were stationed on the four sides [of the house of the Lord]--on the east, west, north, and south.

ESV The gatekeepers were on the four sides, east, west, north, and south.

NIV The gatekeepers were on the four sides: east, west, north and south.

NASB The gatekeepers were on the four sides, to the east, west, north and south.

NKJV The gatekeepers were assigned to the four directions: the east, west, north, and south.

NLT The gatekeepers were stationed on all four sides--east, west, north, and south.

వచనము 25

వారి సహోదరులు తమ గ్రామములలోనుండి యేడేసి దినముల కొకసారి వారియొద్దకు వచ్చుటకద్దు.

KJV And their brethren, which were in their villages, were to come after seven days from time to time with them.

Amplified Their brethren in their villages were to come in every seven days to be with them.

ESV And their kinsmen who were in their villages were obligated to come in every seven days, in turn, to be with these,

NIV Their brothers in their villages had to come from time to time and share their duties for seven-day periods.

NASB Their relatives in their villages were to come in every seven days from time to time to be with them;

NKJV And their brethren in their villages had to come with them from time to time for seven days.

NLT From time to time, their relatives in the villages came to share their duties for seven-day periods.

వచనము 26

లేవీయులైన నలుగురు ప్రధాన ద్వారపాలకులు ఉత్తరవాదులై యుండిరి; దేవుని మందిరపు

గదులమీదను బొక్కనములమీదను ఆ లేవీయులు ఉంచబడియుండిరి.

KJV For these Levites, the four chief porters, were in their set office, and were over the chambers and treasuries of the house of God.

Amplified But these Levites, the four chief gatekeepers, were in charge of the chambers and treasuries of the house of God.

ESV for the four chief gatekeepers, who were Levites, were entrusted to be over the chambers and the treasuries of the house of God.

NIV But the four principal gatekeepers, who were Levites, were entrusted with the responsibility for the rooms and treasuries in the house of God.

NASB for the four chief gatekeepers who were Levites, were in an office of trust, and were over the chambers and over the treasuries in the house of God.

NKJV For in this trusted office were four chief gatekeepers; they were Levites. And they had charge over the chambers and treasuries of the house of God.

NLT The four chief gatekeepers, all Levites, were in an office of great trust, for they were responsible for the rooms and treasuries at the house of God.

వచనము 27

వారు దేవుని మందిరమునకు కావలివారు గనుక వారి కాపురములు దానిచుట్టు ఉండెను. ప్రతి

ఉదయమున మందిరపు వాకిండ్లను తెరచుపని వారిదే.

KJV And they lodged round about the house of God, because the charge was upon them, and the opening thereof every morning pertained to them.

Amplified They lodged round about God's house, for the duty [of watching] was theirs, as well as the opening of the house every morning.

ESV And they lodged around the house of God, for on them lay the duty of watching, and they had charge of opening it every morning.

NIV They would spend the night stationed around the house of God, because they had to guard it; and they had charge of the key for opening it each morning.

NASB They spent the night around the house of God, because the watch was committed to them; and they were in charge of opening it morning by morning.

NKJV And they lodged all around the house of God because they had the responsibility, and they were in charge of opening it every morning.

NLT They would spend the night around the house of God, since it was their duty to guard it. It was also their job to open the gates every morning.

వచనము 28

వారిలో కొందరు సేవోపకరణములను కనిపెట్టువారు, వారు లెక్కచొప్పున వాటిని లోపలికి

కొనిపోవలెను, లెక్కచొప్పున వెలుపలికి తీసికొనిరావలెను.

KJV And certain of them had the charge of the ministering vessels, that they should bring them in and out by tale.

Amplified Some of them had charge of the serving utensils, being required to count them when they brought them in or took them out.

ESV Some of them had charge of the utensils of service, for they were required to count them when they were brought in and taken out.

NIV Some of them were in charge of the articles used in the temple service; they counted them when they were brought in and when they were taken out.

NASB Now some of them had charge of the utensils of service, for they counted them when they brought them in and when they took them out.

NKJV Now some of them were in charge of the serving vessels, for they brought them in and took them out by count.

NLT Some of the gatekeepers were assigned to care for the various utensils used in worship. They checked them in and out to avoid any loss.

వచనము 29

మరియు వారిలో కొందరు మిగిలిన సామగ్రిమీదను పరిశుద్ధమైన పాత్రలన్నిటిమీదను

ఉంచబడియుండిరి; సన్నపు పిండియు ద్రాక్షారసమును నూనెయు ధూపవర్ణమును వారి అధీనము

చేయబడెను.

KJV Some of them also were appointed to oversee the vessels, and all the instruments of the sanctuary, and the fine flour, and the wine, and the oil, and the frankincense, and the spices.

Amplified Some of them also were appointed over the furniture and over all the sacred utensils, as well as over the fine flour, wine, oil, frankincense, and spices.

ESV Others of them were appointed over the furniture and over all the holy utensils, also over the fine flour, the wine, the oil, the incense, and the spices.

NIV Others were assigned to take care of the furnishings and all the other articles of the sanctuary, as well as the flour and wine, and the oil, incense and spices.

NASB Some of them also were appointed over the furniture and over all the utensils of the sanctuary and over the fine flour and the wine and the oil and the frankincense and the spices.

NKJV Some of them were appointed over the furnishings and over all the implements of the sanctuary, and over the fine flour and the wine and the oil and the incense and the spices.

NLT Others were responsible for the furnishings, the items in the sanctuary, and the supplies such as choice flour, wine, olive oil, incense, and spices.

వచనము 30

యాజకుల కుమారులలో కొందరు సుగంధవర్ణములను పరిమళతైలమును చేయుదురు.

KJV And some of the sons of the priests made the ointment of the spices.

Amplified Other sons of the priests prepared the ointment of spices.

ESV Others, of the sons of the priests, prepared the mixing of the spices,

NIV But some of the priests took care of mixing the spices.

NASB Some of the sons of the priests prepared the mixing of the spices.

NKJV And some of the sons of the priests made the ointment of the spices.

NLT But it was the priests who prepared the spices and incense.

వచనము 31

లేవీయులలో కోరహు సంతతివాడైన షల్లామునకు పెద్ద కుమారుడైన మత్తిత్యా పిండివంటలమీద నుంచబడెను.

KJV And Mattithiah, one of the Levites, who was the firstborn of Shallum the Korahite, had the set office over the things that were made in the pans.

Amplified Mattithiah, one of the Levites, the firstborn of Shallum the Korahite, was responsible for the things baked in pans.

ESV and Mattithiah, one of the Levites, the firstborn of Shallum the Korahite, was entrusted with making the flat cakes.

NIV A Levite named Mattithiah, the firstborn son of Shallum the Korahite, was entrusted with the responsibility for baking the offering bread.

NASB Mattithiah, one of the Levites, who was the firstborn of Shallum the Korahite, had the responsibility over the things which were baked in pans.

NKJV Mattithiah of the Levites, the firstborn of Shallum the Korahite, had the trusted office over the things that were baked in the pans.

NLT Mattithiah, a Levite and the oldest son of Shallum the Korahite, was entrusted with baking the bread used in the offerings.

వచనము 32

వారి సహోదరులగు కహాతీయులలో కొందరికి విశ్రాంతిదినమున సముఖపు రొట్టెలు సిద్ధము చేయు

పని కలిగియుండెను.

KJV And other of their brethren, of the sons of the Kohathites, were over the shewbread, to prepare it every sabbath.

Amplified Of their Kohathite kinsmen, some were to prepare the showbread every Sabbath.

ESV Also some of their kinsmen of the Kohathites had charge of the showbread, to prepare it every Sabbath.

NIV Some of their Kohathite brothers were in charge of preparing for every Sabbath the bread set out on the table.

NASB Some of their relatives of the sons of the Kohathites were over the showbread to prepare it every sabbath.

NKJV And some of their brethren of the sons of the Kohathites were in charge of preparing the showbread for every Sabbath.

NLT And some members of the clan of Kohath were in charge of preparing the bread to be set on the table each Sabbath day.

వచనము 33

లేవీయుల పితరులలో పెద్దలైన గాయకులు రాత్రింబగళ్లు పని విచారణ కలిగియున్న హేతువుచేత వారు

కడమ పనుల విచారణలేకుండ తమ గదులలోనుండిరి.

KJV And these are the singers, chief of the fathers of the Levites, who remaining in the chambers were free: for they were employed in that work day and night.

Amplified These are the singers, heads of the fathers' houses of the Levites, dwelling in the temple chambers, free from other service because they were on duty day and night.

ESV Now these, the singers, the heads of fathers' houses of the Levites, were in the chambers of the temple free from other service, for they were on duty day and night.

NIV Those who were musicians, heads of Levite families, stayed in the rooms of the temple and were exempt from other duties because they were responsible for the work day and night.

NASB Now these are the singers, heads of fathers' households of the Levites, who lived in the chambers of the temple free from other service; for they were engaged in their work day and night.

NKJV These are the singers, heads of the fathers' houses of the Levites, who lodged in the chambers, and were free from other duties; for they were employed in that work day and night.

NLT The musicians, all prominent Levites, lived at the Temple. They were exempt from other responsibilities there since they were on duty at all hours.

వచనము 34

వీరు తమ వంశపట్టిల చొప్పున లేవీయుల పితరులలో పెద్దలైనవారు. వీరు యెరూషలేమునందు

కాపురముండిరి.

KJV These chief fathers of the Levites were chief throughout their generations; these dwelt at Jerusalem.

Amplified These were heads of fathers' houses of the Levites, according to their generations, chief men, who lived in Jerusalem.

ESV These were heads of fathers' houses of the Levites, according to their generations, leaders. These lived in Jerusalem.

NIV All these were heads of Levite families, chiefs as listed in their genealogy, and they lived in Jerusalem.

NASB These were heads of fathers' households of the Levites according to their generations, chief men, who lived in Jerusalem.

NKJV These heads of the fathers' houses of the Levites were heads throughout their generations. They dwelt at Jerusalem.

NLT All these men lived in Jerusalem. They were the heads of Levite families and were listed as prominent leaders in their tribal genealogy.

వచనము 35

గిబియోను తండ్రియైన యెహీయేలు గిబియోనులో కాపురముండెను, అతని భార్యపేరు మయకా.

KJV And in Gibeon dwelt the father of Gibeon, Jehiel, whose wife's name was Maachah,

Amplified In Gibeon dwelt the father of Gibeon, Jeiel, whose wife's name was Maacah,

ESV In Gibeon lived the father of Gibeon, Jeiel, and the name of his wife was Maacah,

NIV Jeiel the father of Gibeon lived in Gibeon. His wife's name was Maacah,

NASB In Gibeon Jeiel the father of Gibeon lived, and his wife's name was Maacah,

NKJV Jeiel the father of Gibeon, whose wife's name was Maacah, dwelt at Gibeon.

NLT Jeiel (the father of Gibeon) lived in Gibeon. His wife's name was Maacah,

వచనము 36

ఇతని పెద్ద కుమారుడు అబ్దోను; సూరు కీషు బయలు నేరు నాదాబు

KJV And his firstborn son Abdon, then Zur, and Kish, and Baal, and Ner, and Nadab,

Amplified His firstborn son Abdon, then Zur, Kish, Baal, Ner, Nadab,

ESV and his firstborn son Abdon, then Zur, Kish, Baal, Ner, Nadab,

NIV and his firstborn son was Abdon, followed by Zur, Kish, Baal, Ner, Nadab,

NASB and his firstborn son was Abdon, then Zur, Kish, Baal, Ner, Nadab,

NKJV His firstborn son was Abdon, then Zur, Kish, Baal, Ner, Nadab,

NLT and his oldest son was named Abdon. Jeiel's other sons were Zur, Kish, Baal, Ner, Nadab,

వచనము 37

గెదోరు అహ్యో జెకర్యా మిక్లోతు తరువాత పుట్టినవారు.

KJV And Gedor, and Ahio, and Zechariah, and Mikloth.

Amplified Gedor, Ahio, Zechariah, and Mikloth.

ESV Gedor, Ahio, Zechariah, and Mikloth;

NIV Gedor, Ahio, Zechariah and Mikloth.

NASB Gedor, Ahio, Zechariah and Mikloth.

NKJV Gedor, Ahio, Zechariah, and Mikloth.

NLT Gedor, Ahio, Zechariah, and Mikloth.

వచనము 38

మిక్లోతు షిమ్మానును కనెను. వీరు యెరూషలేము వాసులగు తమ సహోదరులతో కూడ తమ

సహోదరులకు ఎదురుగానున్న యిండ్లలోనే కాపురముండిరి.

KJV And Mikloth begat Shimeam. And they also dwelt with their brethren at Jerusalem, over against their brethren.

Amplified Mikloth was the father of Shimeam. They also dwelt beside their brethren, opposite their kinsmen in Jerusalem.

ESV and Mikloth was the father of Shimeam; and these also lived opposite their kinsmen in Jerusalem, with their kinsmen.

NIV Mikloth was the father of Shimeam. They too lived near their relatives in Jerusalem.

NASB Mikloth became the father of Shimeam. And they also lived with their relatives in Jerusalem opposite their other relatives.

NKJV And Mikloth begot Shimeam. They also dwelt alongside their relatives in Jerusalem, with their brethren.

NLT Mikloth was the father of Shimeam. All these families lived near each other in Jerusalem.

వచనము 39

నేరు కీషును కనెను, కీషు సౌలును కనెను, సౌలు యోనాతానును మల్కీషూవను అబీనాదాబును

ఎష్బయలును కనెను.

KJV And Ner begat Kish; and Kish begat Saul; and Saul begat Jonathan, and Malchishua, and Abinadab, and Eshbaal.

Amplified Ner was the father of Kish, Kish of [King] Saul, Saul of Jonathan, Malchi-shua, Abinadab, and Esh-baal.

ESV Ner fathered Kish, Kish fathered Saul, Saul fathered Jonathan, Malchi-shua, Abinadab, and Eshbaal.

NIV Ner was the father of Kish, Kish the father of Saul, and Saul the father of Jonathan, Malki-Shua, Abinadab and Esh-Baal.

NASB Ner became the father of Kish, and Kish became the father of Saul, and Saul became the father of Jonathan, Malchi-shua, Abinadab and Eshbaal.

NKJV Ner begot Kish, Kish begot Saul, and Saul begot Jonathan, Malchishua, Abinadab, and Esh-Baal.

NLT Ner was the father of Kish. Kish was the father of Saul. Saul was the father of Jonathan, Malkishua, Abinadab, and Eshbaal.

వచనము 40

యోనాతాను కుమారుడు మెరీబ్బాయలు, మెరీబ్బాయలు మీకాను కనెను.

KJV And the son of Jonathan was Meribbaal: and Meribbaal begat Micah.

Amplified The son of Jonathan was Merib-baal (Mephibosheth); Merib-baal was the father of Micah.

ESV And the son of Jonathan was Merib-baal, and Merib-baal fathered Micah.

NIV The son of Jonathan: Merib-Baal, who was the father of Micah.

NASB The son of Jonathan was Merib-baal; and Merib-baal became the father of Micah.

NKJV The son of Jonathan was Merib-Baal, and Merib-Baal begot Micah.

NLT Jonathan was the father of Meribbaal. Meribbaal was the father of Micah.

వచనము 41

మీకా కుమారులు పీతోను మెలెకు తరేయ (అహాజు.)

KJV And the sons of Micah were, Pithon, and Melech, and Tahrea, and Ahaz.

Amplified The sons of Micah: Pithon, Melech, Tahrea, and Ahaz.

ESV The sons of Micah: Pithon, Melech, Tahrea, and Ahaz.

NIV The sons of Micah: Pithon, Melech, Tahrea and Ahaz.

NASB The sons of Micah were Pithon, Melech, Tahrea and Ahaz.

NKJV The sons of Micah were Pithon, Melech, Tahrea, and Ahaz.

NLT The sons of Micah were Pithon, Melech, Tahrea, and Ahaz.

వచనము 42

అహాజు యరాను కనెను; యరా ఆలెమెతును అజ్మావెతును జిమీని కనెను, జిమీ మోజాను కనెను.

KJV And Ahaz begat Jarah; and Jarah begat Alemeth, and Azmaveth, and Zimri; and Zimri begat Moza;

Amplified Ahaz was the father of Jarah, and Jarah of Alemeth, Azmaveth, and Zimri; Zimri was the father of Moza,

ESV And Ahaz fathered Jarah, and Jarah fathered Alemeth, Azmaveth, and Zimri. And Zimri fathered Moza.

NIV Ahaz was the father of Jarah, Jarah was the father of Alemeth, Azmaveth and Zimri, and Zimri was the father of Moza.

NASB Ahaz became the father of Jarah, and Jarah became the father of Alemeth, Azmaveth and Zimri; and Zimri became the father of Moza,

NKJV And Ahaz begot Jarah; Jarah begot Alemeth, Azmaveth, and Zimri; and Zimri begot Moza;

NLT Ahaz was the father of Jadah. Jadah was the father of Alemeth, Azmaveth, and Zimri. Zimri was the father of Moza.

వచనము 43

మోజా బిన్యాను కనెను, రెఫాయా బిన్యాకు కుమారుడు, ఎలాశా రెఫాయాకు కుమారుడు, ఆజేలు
ఎలాశాకు కుమారుడు.

KJV And Moza begat Binea; and Rephaiah his son, Eleasah his son, Azel his son.

Amplified Moza of Binea; Rephaiah was his son, Eleasah his son, Azel his son.

ESV Moza fathered Binea, and Rephaiah was his son, Eleasah his son, Azel his son.

NIV Moza was the father of Binea; Rephaiah was his son, Eleasah his son and Azel his son.

NASB and Moza became the father of Binea and Rephaiah his son, Eleasah his son, Azel his son.

NKJV Moza begot Binea, Rephaiah his son, Eleasah his son, and Azel his son.

NLT Moza was the father of Binea. Binea's son was Rephaiah. Rephaiah's son was Eleasah. Eleasah's son was Azel.

వచనము 44

ఆజేలునకు ఆరుగురు కుమారులుండిరి; వారు అజ్రికాము బోకెరు ఇష్మాయేలు షెయర్యా ఓబద్యా
హానాను అను పేళ్లు గలవారు; వీరు ఆజేలు కుమారులు.

KJV And Azel had six sons, whose names are these, Azrikam, Bocheru, and Ishmael, and Sheariah, and Obadiah, and Hanan: these were the sons of Azel.

Amplified Azel had six sons: Azrikam, Bocheru, Ishmael, Sheariah, Obadiah, and Hanan. These were the sons of Azel.

ESV Azel had six sons and these are their names: Azrikam, Bocheru, Ishmael, Sheariah, Obadiah, and Hanan; these were the sons of Azel.

NIV Azel had six sons, and these were their names: Azrikam, Bokeru, Ishmael, Sheariah, Obadiah and Hanan. These were the sons of Azel.

NASB Azel had six sons whose names are these: Azrikam, Bocheru and Ishmael and Sheariah and Obadiah and Hanan. These were the sons of Azel.

NKJV And Azel had six sons whose names were these: Azrikam, Bocheru, Ishmael, Sheariah, Obadiah, and Hanan; these were the sons of Azel.

NLT Azel had six sons, and their names were Azrikam, Bokeru, Ishmael, Sheariah, Obadiah, and Hanan. These were the sons of Azel.

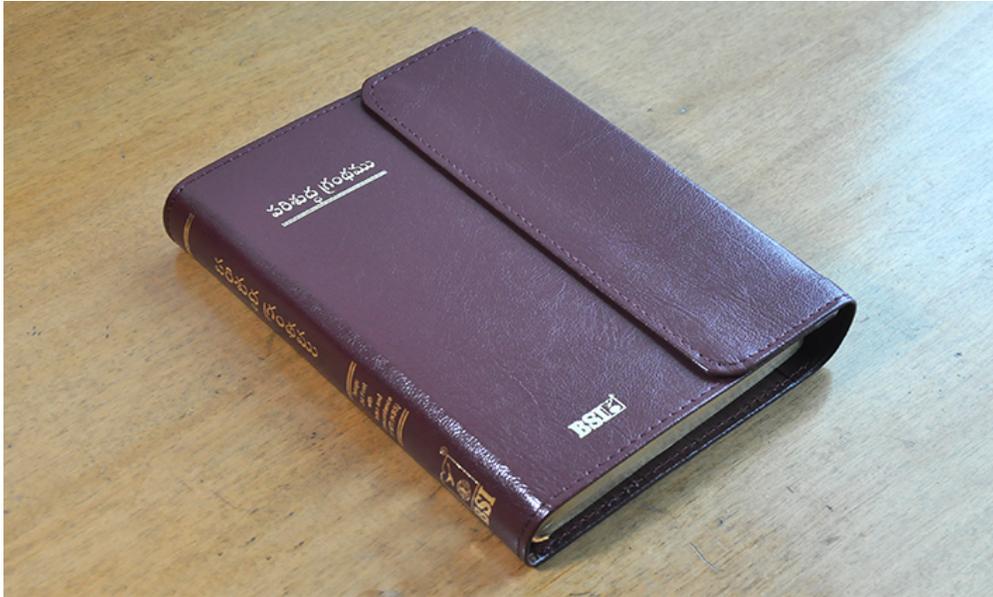


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 10

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ఫిలిష్తీయులు ఇశ్రాయేలీయులతో యుద్ధముచేయగా ఇశ్రాయేలీయులు ఫిలిష్తీయులయెదుట నిలువలేక

పారిపోయి హతులై గిల్బోవ పర్వతమందు పడిరి.

KJV Now the Philistines fought against Israel; and the men of Israel fled from before the Philistines, and fell down slain in mount Gilboa.

Amplified NOW THE Philistines fought against Israel; and the men of Israel fled from before them and fell slain on Mount Gilboa.

ESV Now the Philistines fought against Israel, and the men of Israel fled before the Philistines and fell slain on Mount Gilboa.

NIV Now the Philistines fought against Israel; the Israelites fled before them, and many fell slain on Mount Gilboa.

NASB Now the Philistines fought against Israel; and the men of Israel fled before the Philistines and fell slain on Mount Gilboa.

NKJV Now the Philistines fought against Israel; and the men of Israel fled from before the Philistines, and fell slain on Mount Gilboa.

NLT Now the Philistines attacked Israel, forcing the Israelites to flee. Many were slaughtered on the slopes of Mount Gilboa.

వచనము 2

ఫిలిష్తీయులు సౌలును అతని కుమారులను తరిమి సౌలు కుమారులైన యోనాతానును, అబీనాదాబును

మల్కిషూవను హతముచేసిరి.

KJV And the Philistines followed hard after Saul, and after his sons; and the Philistines slew Jonathan, and Abinadab, and Malchishua, the sons of Saul.

Amplified And the Philistines followed close after Saul and his sons and overtook them, and the Philistines slew Jonathan, Abinadab, and Malchishua, the sons of Saul.

ESV And the Philistines overtook Saul and his sons, and the Philistines struck down Jonathan and Abinadab and Malchishua, the sons of Saul.

NIV The Philistines pressed hard after Saul and his sons, and they killed his sons Jonathan, Abinadab and Malki-Shua.

NASB The Philistines closely pursued Saul and his sons, and the Philistines struck down Jonathan, Abinadab and Malchishua, the sons of Saul.

NKJV Then the Philistines followed hard after Saul and his sons. And the Philistines killed Jonathan, Abinadab, and Malchishua, Saul's sons.

NLT The Philistines closed in on Saul and his sons, and they killed three of his sons--Jonathan, Abinadab, and Malkishua.

వచనము 3

యుద్ధములో సౌలు ఓడిపోవుచుండెను. అతడు అంబులు వేయువారి కంటబడి వారిచేత బహు గాయములనొందెను.

KJV And the battle went sore against Saul, and the archers hit him, and he was wounded of the archers.

Amplified And the battle raged about Saul, and the archers found and wounded him.

ESV The battle pressed hard against Saul, and the archers found him, and he was wounded by the archers.

NIV The fighting grew fierce around Saul, and when the archers overtook him, they wounded him.

NASB The battle became heavy against Saul, and the archers overtook him; and he was wounded by the archers.

NKJV The battle became fierce against Saul. The archers hit him, and he was wounded by the archers.

NLT The fighting grew very fierce around Saul, and the Philistine archers caught up with him and wounded him severely.

వచనము 4

అప్పుడు సౌలు ఈ సున్నతిలేని జనులు వచ్చి నాకు మానభంగము చేయకుండ నీవు నీ కత్తిదూసి నన్ను పొడిచివేయుమని తన ఆయుధములను మోయువానితోననగా, వాడు బహుగా భయపడి ఆలాగు చేయుటకు ఒప్పులేదు గనుక సౌలు తన కత్తిమీదపడెను.

KJV Then said Saul to his armourbearer, Draw thy sword, and thrust me through therewith; lest these uncircumcised come and abuse me. But his armourbearer would not; for he was sore afraid. So Saul took a sword, and fell upon it.

Amplified Then Saul said to his armor-bearer, Draw your sword and thrust me through with it, lest these uncircumcised come and abuse and make sport of me. But his armor-bearer would not, for he was terrified. So Saul took his own sword and fell on it.

ESV Then Saul said to his armor-bearer, "Draw your sword and thrust me through with it, lest these uncircumcised come and mistreat me." But his armor-bearer would not, for he feared greatly. Therefore Saul took his own sword and fell upon it.

NIV Saul said to his armor-bearer, 'Draw your sword and run me through, or these uncircumcised fellows will come and abuse me.' But his armor-bearer was terrified and would not do it; so Saul took his own sword and fell on it.

NASB Then Saul said to his armor bearer, 'Draw your sword and thrust me through with it, otherwise these uncircumcised will come and abuse me.' But his armor bearer would not, for he was greatly afraid. Therefore Saul took his sword and fell on it.

NKJV Then Saul said to his armorbearer, "Draw your sword, and thrust me through with it, lest these uncircumcised men come and abuse me." But his armorbearer would not, for he was greatly afraid. Therefore Saul took a sword and fell on it.

NLT Saul groaned to his armor bearer, 'Take your sword and run me through before these pagan Philistines come and humiliate me.' But his armor bearer was afraid and would not do it. So Saul took his own sword and fell on it.

వచనము 5

సౌలు చనిపోయెనని ఆయుధములను మోయువాడు తెలిసికొని తానును కత్తిని పట్టుకొని దానిమీదపడి
చచ్చెను.

KJV And when his armourbearer saw that Saul was dead, he fell likewise on the sword, and died.

Amplified When his armor-bearer saw that Saul was dead, he also fell on his sword and died.

ESV And when his armor-bearer saw that Saul was dead, he also fell upon his sword and died.

NIV When the armor-bearer saw that Saul was dead, he too fell on his sword and died.

NASB When his armor bearer saw that Saul was dead, he likewise fell on his sword and died.

NKJV And when his armorbearer saw that Saul was dead, he also fell on his sword and died.

NLT When his armor bearer realized that Saul was dead, he fell on his own sword and died.

వచనము 6

ఆ ప్రకారమే సౌలును అతని ముగ్గురు కుమారులును చచ్చిరి. మరియు అతని యింటివారందరును
చచ్చిరి.

KJV So Saul died, and his three sons, and all his house died together.

Amplified So Saul died; he and his three sons and all his house died together.

ESV Thus Saul died; he and his three sons and all his house died together.

NIV So Saul and his three sons died, and all his house died together.

NASB Thus Saul died with his three sons, and all those of his house died together.

NKJV So Saul and his three sons died, and all his house died together.

NLT So Saul and his three sons died there together, bringing his dynasty to an end.

వచనము 7

జనులు పారిపోయిరనియు, సౌలును అతని కుమారులును చనిపోయిరనియు, లోయలోని
ఇశ్రాయేలీయులందరు తెలిసికొని తమ పట్టణములు విడిచి పారిపోగా ఫిలిష్టీయులు వచ్చి వాటిలో
కాపురముండిరి.

KJV And when all the men of Israel that were in the valley saw that they fled, and that Saul and his sons were dead, then they forsook their cities, and fled: and the Philistines came and dwelt in them.

Amplified And when all the men of Israel who were in the valley saw that the army had fled and that Saul and his sons were dead, they forsook their cities and fled; and the Philistines came and dwelt in them.

ESV And when all the men of Israel who were in the valley saw that the army had fled and that Saul and his sons were dead, they abandoned their cities and fled, and the Philistines came and lived in them.

NIV When all the Israelites in the valley saw that the army had fled and that Saul and his sons had died, they abandoned their towns and fled. And the Philistines came and occupied them.

NASB When all the men of Israel who were in the valley saw that they had fled, and that Saul and his sons were dead, they forsook their cities and fled; and the Philistines came and lived in them.

NKJV And when all the men of Israel who were in the valley saw that they had fled and that Saul and his sons were dead, they forsook their cities and fled; then the Philistines came and dwelt in them.

NLT When the Israelites in the Jezreel Valley saw that their army had been routed and that Saul and his sons were dead, they abandoned their towns and fled. So the Philistines moved in and occupied their towns.

వచనము 8

హతులైనవారిని దోచుకొనుటకై ఫిలిష్తీయులు మరునాడు వచ్చినప్పుడు వారు సౌలును అతని

కుమారులును గిల్బోవ పర్వతమందు చచ్చి పడియుండుట చూచి

KJV And it came to pass on the morrow, when the Philistines came to strip the slain, that they found Saul and his sons fallen in mount Gilboa.

Amplified The next day, when the Philistines came to strip the slain, they found Saul and his sons fallen on Mount Gilboa.

ESV The next day, when the Philistines came to strip the slain, they found Saul and his sons fallen on Mount Gilboa.

NIV The next day, when the Philistines came to strip the dead, they found Saul and his sons fallen on Mount Gilboa.

NASB It came about the next day, when the Philistines came to strip the slain, that they found Saul and his sons fallen on Mount Gilboa.

NKJV So it happened the next day, when the Philistines came to strip the slain, that they found Saul and his sons fallen on Mount Gilboa.

NLT The next day when the Philistines went out to strip the dead, they found the bodies of Saul and his sons on Mount Gilboa.

వచనము 9

అతని కవచమును దోచుకొని, అతని తలను అతని ఆయుధములను తీసికొనిపోయి ఫిలిష్తీయుల

దేశమంతట వాటిని త్రిప్పి, జరిగినదానిని విగ్రహములకును జనులకును చాటించిరి.

KJV And when they had stripped him, they took his head, and his armour, and sent into the land of the Philistines round about, to carry tidings unto their idols, and to the people.

Amplified They stripped [Saul] and took his head and his armor, and sent [them] round about in Philistia to carry the news to their idols and to the people.

ESV And they stripped him and took his head and his armor, and sent messengers throughout the land of the Philistines to carry the good news to their idols and to the people.

NIV They stripped him and took his head and his armor, and sent messengers throughout the land of the Philistines to proclaim the news among their idols and their people.

NASB So they stripped him and took his head and his armor and sent messengers around the land of the Philistines to carry the good news to their idols and to the people.

NKJV And they stripped him and took his head and his armor, and sent word throughout the land of the Philistines to proclaim the news in the temple of their idols and among the people.

NLT So they stripped off Saul's armor and cut off his head. Then they proclaimed the news of Saul's death before their idols and to the people throughout the land of Philistia.

వచనము 10

వారు అతని ఆయుధములను తమ దేవుని గుడిలో పెట్టి అతని తలను దాగోను గుడిలో తగిలించిరి.

KJV And they put his armour in the house of their gods, and fastened his head in the temple of Dagon.

Amplified And they put [Saul's] armor in the house of their gods and fastened his head in the temple of Dagon.

ESV And they put his armor in the temple of their gods and fastened his head in the temple of Dagon.

NIV They put his armor in the temple of their gods and hung up his head in the temple of Dagon.

NASB They put his armor in the house of their gods and fastened his head in the house of Dagon.

NKJV Then they put his armor in the temple of their gods, and fastened his head in the temple of Dagon.

NLT They placed his armor in the temple of their gods, and they fastened his head to the wall in the temple of Dagon.

వచనము 11

ఫిలిష్తీయులు సౌలునకు చేసినదంతయు యాబేష్గిలాదువారు వినినప్పుడు పరాక్రమశాలులైన

వారందరును లేచిపోయి,

KJV And when all Jabeshgilead heard all that the Philistines had done to Saul,

Amplified When all Jabesh-gilead heard all that the Philistines had done to Saul,

ESV But when all Jabesh-gilead heard all that the Philistines had done to Saul,

NIV When all the inhabitants of Jabesh Gilead heard of everything the Philistines had done to Saul,

NASB When all Jabesh-gilead heard all that the Philistines had done to Saul,

NKJV And when all Jabesh Gilead heard all that the Philistines had done to Saul,

NLT But when the people of Jabesh-gilead heard what the Philistines had done to Saul,

వచనము 12

సౌలు శవమును అతని కుమారుల శవములను తీసికొని యాబేషునకువచ్చి వారి యెముకలను

యాబేషునందలి సిందూరవృక్షము క్రింద పాతిపెట్టి యేడుదినములు ఉపవాసముండిరి.

KJV They arose, all the valiant men, and took away the body of Saul, and the bodies of his sons, and brought them to Jabesh, and buried their bones under the oak in Jabesh, and fasted seven days.

Amplified All the brave men arose, took away the bodies of Saul and his sons, brought them to Jabesh, and buried their bones under the oak in Jabesh; then they fasted seven days.

ESV all the valiant men arose and took away the body of Saul and the bodies of his sons, and brought them to Jabesh. And they buried their bones under the oak in Jabesh and fasted seven days.

NIV all their valiant men went and took the bodies of Saul and his sons and brought them to Jabesh. Then they buried their bones under the great tree in Jabesh, and they fasted seven days.

NASB all the valiant men arose and took away the body of Saul and the bodies of his sons and brought them to Jabesh, and they buried their bones under the oak in Jabesh, and fasted seven days.

NKJV all the valiant men arose and took the body of Saul and the bodies of his sons; and they brought them to Jabesh, and buried their bones under the tamarisk tree at Jabesh, and fasted seven days.

NLT their warriors went out and brought the bodies of Saul and his three sons back to Jabesh. Then they buried their remains beneath the oak tree at Jabesh, and they fasted for seven days.

వచనము 13

ఈ ప్రకారము యెహోవా ఆజ్ఞ గైకొనక ఆయన దృష్టి యెదుట ద్రోహము చేసినందుకును,
యెహోవాయొద్ద విచారణచేయక కర్ణపిశాచములయొద్ద విచారణచేయుదానిని వెదకినందుకును సౌలు
హతమాయెను.

KJV So Saul died for his transgression which he committed against the LORD, even against the word of the LORD, which he kept not, and also for asking counsel of one that had a familiar spirit, to enquire of it;

Amplified So Saul died for his trespass against the Lord [in sparing Amalek], for his unfaithfulness in not keeping God's word, and also for consulting [a medium with] a spirit of the dead to inquire pleadingly of it,

ESV So Saul died for his breach of faith. He broke faith with the LORD in that he did not keep the command of the LORD, and also consulted a medium, seeking guidance.

NIV Saul died because he was unfaithful to the LORD; he did not keep the word of the LORD and even consulted a medium for guidance,

NASB So Saul died for his trespass which he committed against the LORD, because of the word of the LORD which he did not keep; and also because he asked counsel of a medium, making inquiry of it,

NKJV So Saul died for his unfaithfulness which he had committed against the LORD, because he did not keep the word of the LORD, and also because he consulted a medium for guidance.

NLT So Saul died because he was unfaithful to the LORD. He failed to obey the LORD's command, and he even consulted a medium

వచనము 14

అందునిమిత్తము యెహోవా అతనికి మరణశిక్ష విధించి రాజ్యమును యెష్షయి కుమారుడైన దావీదు

వశము చేసెను.

KJV And enquired not of the LORD: therefore he slew him, and turned the kingdom unto David the son of Jesse.

Amplified And inquired not so of the Lord [in earnest penitence]. Therefore the Lord slew him and turned the kingdom over to David son of Jesse.

ESV He did not seek guidance from the LORD. Therefore the LORD put him to death and turned the kingdom over to David the son of Jesse.

NIV and did not inquire of the LORD. So the LORD put him to death and turned the kingdom over to David son of Jesse.

NASB and did not inquire of the LORD. Therefore He killed him and turned the kingdom to David the son of Jesse.

NKJV But he did not inquire of the LORD; therefore He killed him, and turned the kingdom over to David the son of Jesse.

NLT instead of asking the LORD for guidance. So the LORD killed him and turned his kingdom over to David son of Jesse.

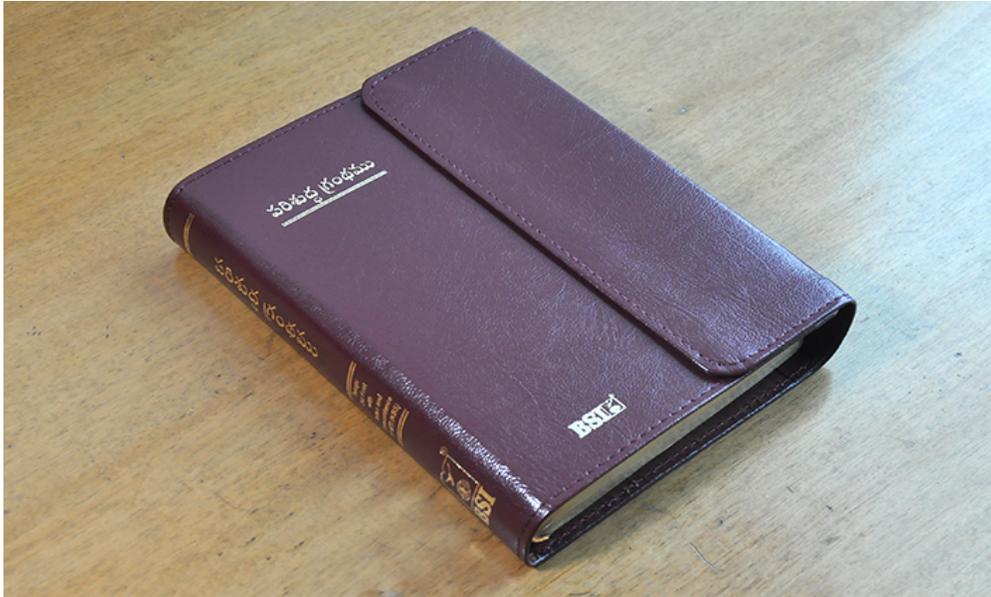


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 11

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

అప్పుడు ఇశ్రాయేలీయులందరును హెబ్రోనులోనుండు దావీదునొద్దకు కూడి వచ్చి చిత్తగించుము,

మేము నీకు ఎముకనంటినవారము రక్తసంబంధులము.

KJV Then all Israel gathered themselves to David unto Hebron, saying, Behold, we are thy bone and thy flesh.

Amplified THEN [after the death of Ish-bosheth, Saul's son, who ruled over eleven tribes of Israel for two troubled years after Saul's death] all Israel gathered at Hebron and said to David, Behold, we are your bone and your flesh.

ESV Then all Israel gathered together to David at Hebron and said, "Behold, we are your bone and flesh.

NIV All Israel came together to David at Hebron and said, 'We are your own flesh and blood.

NASB Then all Israel gathered to David at Hebron and said, 'Behold, we are your bone and your flesh.

NKJV Then all Israel came together to David at Hebron, saying, "Indeed we are your bone and your flesh.

NLT Then all Israel went to David at Hebron and told him, 'We are all members of your family.

వచనము 2

ఇంతకుముందు సౌలు రాజైయున్నప్పుడు నీవు ఇశ్రాయేలీయులను నడిపించువాడవై యుంటివి నా

జనులగు ఇశ్రాయేలీయులను నీవు ఏలి వారిమీద అధిపతిగా ఉండువని నీ దేవుడైన యెహోవా నీకు

సెలవిచ్చెను అని మనవిచేసిరి.

KJV And moreover in time past, even when Saul was king, thou wast he that leddest out and broughtest in Israel: and the LORD thy God said unto thee, Thou shalt feed my people Israel, and thou shalt be ruler over my people Israel.

Amplified In times past, even when Saul was king, it was you who led out and brought in Israel; and the Lord your God said to you, You shall be shepherd of My people Israel, and you shall be prince and leader over [them].

ESV In times past, even when Saul was king, it was you who led out and brought in Israel. And the LORD your God said to you, 'You shall be shepherd of my people Israel, and you shall be prince over my people Israel.'"

NIV In the past, even while Saul was king, you were the one who led Israel on their military campaigns. And the LORD your God said to you, 'You will shepherd my people Israel, and you will become their ruler.'

NASB 'In times past, even when Saul was king, you were the one who led out and brought in Israel; and the LORD your God said to you, 'You shall shepherd My people Israel, and you shall be prince over My people Israel.'

NKJV Also, in time past, even when Saul was king, you were the one who led Israel out and brought them in; and the LORD your God said to you, "You shall shepherd My people Israel, and be ruler over My people Israel."

NLT For a long time, even while Saul was our king, you were the one who really led Israel. And the LORD your God has told you, 'You will be the shepherd of my people Israel. You will be their leader.'

వచనము 3

ఇశ్రాయేలీయుల పెద్దలందరును హెబ్రోనులోనున్న రాజు నొద్దకు రాగా దావీదు హెబ్రోనులో యెహోవా సన్నిధిని వారితో నిబంధనచేసెను; అప్పుడు వారు సమూయేలుద్వారా యెహోవా సెలవిచ్చిన ప్రకారము దావీదును ఇశ్రాయేలీయులమీద రాజుగా అభిషేకము చేసిరి.

KJV Therefore came all the elders of Israel to the king to Hebron; and David made a covenant with them in Hebron before the LORD; and they anointed David king over Israel, according to the word of the LORD by Samuel.

Amplified So all the elders of Israel came to the king at Hebron, and David made a covenant with them there before the Lord, and they anointed [him] king over Israel, according to the word of the Lord through Samuel.

ESV So all the elders of Israel came to the king at Hebron, and David made a covenant with them at Hebron before the LORD. And they anointed David king over Israel, according to the word of the LORD by Samuel.

NIV When all the elders of Israel had come to King David at Hebron, he made a compact with them at Hebron before the LORD, and they anointed David king over Israel, as the LORD had promised through Samuel.

NASB So all the elders of Israel came to the king at Hebron, and David made a covenant with them in Hebron before the LORD; and they anointed David king over Israel, according to the word of the LORD through Samuel.

NKJV Therefore all the elders of Israel came to the king at Hebron, and David made a covenant with them at Hebron before the LORD. And they anointed David king over Israel, according to the word of the LORD by Samuel.

NLT So there at Hebron David made a covenant with the leaders of Israel before the LORD. They anointed him king of Israel, just as the LORD had promised through Samuel.

వచనము 4

తరువాత దావీదును ఇశ్రాయేలీయులందరును యెరూషలేమనబడిన యెబూసునకు పోయిరి; ఆ

దేశవాసులైన యెబూసీయులు అచ్చట ఉండిరి.

KJV And David and all Israel went to Jerusalem, which is Jebus; where the Jebusites were, the inhabitants of the land.

Amplified And David and all Israel went to Jerusalem, that is Jebus, where the Jebusites, the inhabitants of the land, were.

ESV And David and all Israel went to Jerusalem, that is Jebus, where the Jebusites were, the inhabitants of the land.

NIV David and all the Israelites marched to Jerusalem (that is, Jebus). The Jebusites who lived there

NASB Then David and all Israel went to Jerusalem (that is, Jebus); and the Jebusites, the inhabitants of the land, were there.

NKJV And David and all Israel went to Jerusalem, which is Jebus, where the Jebusites were, the inhabitants of the land.

NLT Then David and all Israel went to Jerusalem (or Jebus, as it used to be called), where the Jebusites, original inhabitants of the land, lived.

వచనము 5

అప్పుడు నీవు వీనియందు ప్రవేశింపకూడదని యెబూసు కాపురస్థులు దావీదుతో అనగా దావీదు

దావీదు పట్టణమనబడిన సీయోను కోటను పట్టుకొనెను.

KJV And the inhabitants of Jebus said to David, Thou shalt not come hither. Nevertheless David took the castle of Zion, which is the city of David.

Amplified Then the Jebusites said to David, You shall not come in here! But David took the stronghold of Zion, that is, the City of David.

ESV The inhabitants of Jebus said to David, "You will not come in here." Nevertheless, David took the stronghold of Zion, that is, the city of David.

NIV said to David, 'You will not get in here.' Nevertheless, David captured the fortress of Zion, the City of David.

NASB The inhabitants of Jebus said to David, 'You shall not enter here.' Nevertheless David captured the stronghold of Zion (that is, the city of David).

NKJV But the inhabitants of Jebus said to David, "You shall not come in here!" Nevertheless David took the stronghold of Zion (that is, the City of David).

NLT The people of Jebus said to David, 'You will never get in here!' But David captured the fortress of Zion, now called the City of David.

వచనము 6

ఎవడు మొదట యెబూసీయులను హతముచేయునో వాడు ముఖ్యుడును సైన్యాధిపతియునగునని

దావీదు సెలవియ్యగా సెరూయా కుమారుడైన యోవాబు అందరికంటె ముందుగా ఎక్కి ఆ

యాధిపత్యమును పొందెను.

KJV And David said, Whosoever smiteth the Jebusites first shall be chief and captain. So Joab the son of Zeruiah went first up, and was chief.

Amplified And David said, Whoever smites the Jebusites first shall be chief and commander. Joab son of Zeruiah [David's half sister] went up first, and so he was made chief.

ESV David said, "Whoever strikes the Jebusites first shall be chief and commander." And Joab the son of Zeruiah went up first, so he became chief.

NIV David had said, 'Whoever leads the attack on the Jebusites will become commander-in-chief.' Joab son of Zeruiah went up first, and so he received the command.

NASB Now David had said, 'Whoever strikes down a Jebusite first shall be chief and commander.' Joab the son of Zeruiah went up first, so he became chief.

NKJV Now David said, "Whoever attacks the Jebusites first shall be chief and captain." And Joab the son of Zeruiah went up first, and became chief.

NLT David had said to his troops, 'Whoever leads the attack against the Jebusites will become the commander of my armies!' And Joab, the son of David's sister Zeruiah, led the attack, so he became the commander of David's armies.

వచనము 7

తరువాత దావీదు ఆ కోటయందు నివాసము చేసినందున దానికి దావీదుపురమును పేరు కలిగెను.

KJV And David dwelt in the castle; therefore they called it the city of David.

Amplified David dwelt in the stronghold; so it was called the City of David.

ESV And David lived in the stronghold; therefore it was called the city of David.

NIV David then took up residence in the fortress, and so it was called the City of David.

NASB Then David dwelt in the stronghold; therefore it was called the city of David.

NKJV Then David dwelt in the stronghold; therefore they called it the City of David.

NLT David made the fortress his home, and that is why it is called the City of David.

వచనము 8

దావీదు మిల్లో మొదలుకొని చుట్టును పట్టణమును కట్టించెను; యెవాబు పట్టణములో మిగిలిన భాగములను బాగుచేసెను.

KJV And he built the city round about, even from Millo round about: and Joab repaired the rest of the city.

Amplified He built the city from the Millo [a fortification] on around; and Joab repaired and revived the rest of the [old Jebusite] city.

ESV And he built the city all around from the Millo in complete circuit, and Joab repaired the rest of the city.

NIV He built up the city around it, from the supporting terraces to the surrounding wall, while Joab restored the rest of the city.

NASB He built the city all around, from the Millo even to the surrounding area; and Joab repaired the rest of the city.

NKJV And he built the city around it, from the Millo to the surrounding area. Joab repaired the rest of the city.

NLT He extended the city from the Millo to the surrounding area, while Joab rebuilt the rest of Jerusalem.

వచనము 9

సైన్యముల కధిపతియగు యెహోవా అతనికి తోడైయుండగా దావీదు ఈ ప్రకారము అంతకంతకు అధికుడగుచుండెను.

KJV So David waxed greater and greater: for the LORD of hosts was with him.

Amplified And David became greater and greater, for the Lord of hosts was with him.

ESV And David became greater and greater, for the LORD of hosts was with him.

NIV And David became more and more powerful, because the LORD Almighty was with him.

NASB David became greater and greater, for the LORD of hosts was with him.

NKJV So David went on and became great, and the LORD of hosts was with him.

NLT And David became more and more powerful, because the LORD Almighty was with him.

వచనము 10

ఇశ్రాయేలీయులకు యెహోవా సెలవిచ్చిన ప్రకారము దావీదును పట్టాభిషేకము చేయుటకై అతని రాజ్యమునందు అతనితోను ఇశ్రాయేలీయులందరితోను కూడి సహాయముచేసిన దావీదునొద్దనున్న పరాక్రమశాలులైన వారిలో ప్రధానులు వీరు.

KJV These also are the chief of the mighty men whom David had, who strengthened themselves with him in his kingdom, and with all Israel, to make him king, according to the word of the LORD concerning Israel.

Amplified Now these are the chiefs of David's mighty men, who strongly supported him in his kingdom, together with all Israel, to make him king, according to the word of the Lord concerning Israel.

ESV Now these are the chiefs of David's mighty men, who gave him strong support in his kingdom, together with all Israel, to make him king, according to the word of the LORD concerning Israel.

NIV These were the chiefs of David's mighty men--they, together with all Israel, gave his kingship strong support to extend it over the whole land, as the LORD had promised--

NASB Now these are the heads of the mighty men whom David had, who gave him strong support in his kingdom, together with all Israel, to make him king, according to the word of the LORD concerning Israel.

NKJV Now these were the heads of the mighty men whom David had, who strengthened themselves with him in his kingdom, with all Israel, to make him king, according to the word of the LORD concerning Israel.

NLT These are the leaders of David's mighty men. Together with all Israel, they determined to make David their king, just as the LORD had promised concerning Israel.

వచనము 11

దావీదు నొద్దనుండిన ఆ పరాక్రమశాలుల పట్టిలోనివారు ముప్పదిమంది; వారిలో హకోమ్నీ
కుమారుడైన యాషాబాము ముఖ్యుడు; ఇతడు ఒక యుద్ధమందు మూడు వందలమందిని చంపి
వారిమీద ఈటె ఆడించినవాడు.

KJV And this is the number of the mighty men whom David had; Jashobeam, an Hachmonite, the chief of the captains: he lifted up his spear against three hundred slain by him at one time.

Amplified And this is the number [thirty, and list] of David's mighty men: Jashobeam, a Hachmonite, the chief of the Thirty [captains]. He lifted up his spear against 300, whom he slew at one time.

ESV This is an account of David's mighty men: Jashobeam, a Hachmonite, was chief of the three. He wielded his spear against 300 whom he killed at one time.

NIV this is the list of David's mighty men: Jashobeam, a Hacmonite, was chief of the officers ; he raised his spear against three hundred men, whom he killed in one encounter.

NASB These constitute the list of the mighty men whom David had: Jashobeam, the son of a Hachmonite, the chief of the thirty; he lifted up his spear against three hundred whom he killed at one time.

NKJV And this is the number of the mighty men whom David had: Jashobeam the son of a Hachmonite, chief of the captains; he had lifted up his spear against three hundred, killed by him at one time.

NLT Here is the record of David's mightiest men: The first was Jashobeam the Hacmonite, who was commander of the Three--the three greatest warriors among David's men. He once used his spear to kill three hundred enemy warriors in a single battle.

వచనము 12

ఇతని తరువాతివాడు అహోహీయుడగు దోదోకుమారుడైన ఎలియాజరు; ఇతడు పరాక్రమశాలులని
పేరుపొందిన ముగ్గురిలో ఒకడు.

KJV And after him was Eleazar the son of Dodo, the Ahohite, who was one of the three mighties.

Amplified Next to him in rank was Eleazar son of Dodo the Ahohite, one of the three mighty men.

ESV And next to him among the three mighty men was Eleazar the son of Dodo, the Ahohite.

NIV Next to him was Eleazar son of Dodai the Ahohite, one of the three mighty men.

NASB After him was Eleazar the son of Dodo, the Ahohite, who was one of the three mighty men.

NKJV After him was Eleazar the son of Dodo, the Ahohite, who was one of the three mighty men.

NLT Next in rank among the Three was Eleazar son of Dodai, a descendant of Ahoah.

వచనము 13

ఫిలిష్తీయులు దానినిండ యవలుగల చేను ఉన్న పస్తమ్మీములో యుద్ధము చేయుటకై కూడిరాగా జనులు

ఫిలిష్తీయులను చూచి పారిపోయినప్పుడు ఇతడు దావీదుతోకూడ అచ్చట ఉండెను.

KJV He was with David at Pasdammim, and there the Philistines were gathered together to battle, where was a parcel of ground full of barley; and the people fled from before the Philistines.

Amplified He was with David at Pas-dammim [where David had long before slain Goliath], and there the Philistines were gathered for battle, where there was a plot of ground full of barley or lentils; and the men [of Israel] fled before the Philistines.

ESV He was with David at Pas-dammim when the Philistines were gathered there for battle. There was a plot of ground full of barley, and the men fled from the Philistines.

NIV He was with David at Pas Dammim when the Philistines gathered there for battle. At a place where there was a field full of barley, the troops fled from the Philistines.

NASB He was with David at Pasdammim when the Philistines were gathered together there to battle, and there was a plot of ground full of barley; and the people fled before the Philistines.

NKJV He was with David at Pasdammim. Now there the Philistines were gathered for battle, and there was a piece of ground full of barley. So the people fled from the Philistines.

NLT He was with David in the battle against the Philistines at Pasdammim. The battle took place in a field full of barley, and the Israelite army fled.

వచనము 14

వీరు ఆ చేనిలో నిలిచి దాని కాపాడి ఫిలిష్తీయులను హతముచేయగా యెహోవా జనులకు గొప్ప రక్షణ

కలుగజేసెను.

KJV And they set themselves in the midst of that parcel, and delivered it, and slew the Philistines; and the LORD saved them by a great deliverance.

Amplified And Eleazar [one of the Three] stood in the midst of that plot and defended it and slew the Philistines [until his hand was weary, and his hand cleaved to the sword], and the Lord saved by a great victory and deliverance.

ESV But he took his stand in the midst of the plot and defended it and killed the Philistines. And the LORD saved them by a great victory.

NIV But they took their stand in the middle of the field. They defended it and struck the Philistines down, and the LORD brought about a great victory.

NASB They took their stand in the midst of the plot and defended it, and struck down the Philistines; and the LORD saved them by a great victory.

NKJV But they stationed themselves in the middle of that field, defended it, and killed the Philistines. So the LORD brought about a great victory.

NLT But Eleazar and David held their ground in the middle of the field and beat back the Philistines. So the LORD saved them by giving them a great victory.

వచనము 15

ముప్పదిమంది పరాక్రమశాలులలో ముఖ్యులగు ఈ ముగ్గురు అదుల్లాము అను చట్టురాతికొండ

గుహలోనుండు దావీదు నొద్దకు వచ్చిరి, ఫిలిష్తీయుల సమూహము రెఫాయీయుల లోయలో

దిగియుండెను.

KJV Now three of the thirty captains went down to the rock to David, into the cave of Adullam; and the host of the Philistines encamped in the valley of Rephaim.

Amplified Three of the thirty chief men went down to the rock to David, into the cave of Adullam, and the army of the Philistines was encamped in the Valley of Rephaim.

ESV Three of the thirty chief men went down to the rock to David at the cave of Adullam, when the army of Philistines was encamped in the Valley of Rephaim.

NIV Three of the thirty chiefs came down to David to the rock at the cave of Adullam, while a band of Philistines was encamped in the Valley of Rephaim.

NASB Now three of the thirty chief men went down to the rock to David, into the cave of Adullam, while the army of the Philistines was camping in the valley of Rephaim.

NKJV Now three of the thirty chief men went down to the rock to David, into the cave of Adullam; and the army of the Philistines encamped in the Valley of Rephaim.

NLT Once when David was at the rock near the cave of Adullam, the Philistine army was camped in the valley of Rephaim. The Three (who were among the Thirty--an elite group among David's fighting men) went down to meet him there.

వచనము 16

దావీదు మరుగు స్థలమందుండగా ఫిలిష్తీయుల దండు బేత్లేహేమునందుండెను.

KJV And David was then in the hold, and the Philistines' garrison was then at Bethlehem.

Amplified David was then in the stronghold, and the Philistines' garrison was in Bethlehem.

ESV David was then in the stronghold, and the garrison of the Philistines was then at Bethlehem.

NIV At that time David was in the stronghold, and the Philistine garrison was at Bethlehem.

NASB David was then in the stronghold, while the garrison of the Philistines was then in Bethlehem.

NKJV David was then in the stronghold, and the garrison of the Philistines was then in Bethlehem.

NLT David was staying in the stronghold at the time, and a Philistine detachment had occupied the town of Bethlehem.

వచనము 17

దావీదు ఆశపడి బేత్లేహేమునందలి ఊరి గవనియొద్ద బావినీళ్లు కొంచెము నాకు దాహమునకు ఎవడు

తెచ్చియిచ్చునని అనగా

KJV And David longed, and said, Oh that one would give me drink of the water of the well of Bethlehem, that is at the gate!

Amplified And David longingly said, Oh, that someone would give me water to drink from the well of Bethlehem which is by the gate!

ESV And David said longingly, "Oh that someone would give me water to drink from the well of Bethlehem that is by the gate!"

NIV David longed for water and said, 'Oh, that someone would get me a drink of water from the well near the gate of Bethlehem!'

NASB David had a craving and said, 'Oh that someone would give me water to drink from the well of Bethlehem, which is by the gate!'

NKJV And David said with longing, "Oh, that someone would give me a drink of water from the well of Bethlehem, which is by the gate!"

NLT David remarked longingly to his men, 'Oh, how I would love some of that good water from the well in Bethlehem, the one by the gate.'

వచనము 18

ఆ ముగ్గురును ఫిలిష్తీయుల దండులోనికి చొరబడిపోయి బేత్లెహేము ఊరి గవినియొద్ద బావినీళ్లు చేదుకొని దావీదునొద్దకు తీసికొనివచ్చిరి. అయితే దావీదు ఆ నీళ్లు త్రాగుటకు మనస్సులేక యెహోవాకు

అర్పితముగా వాటిని పారబోసి

KJV And the three brake through the host of the Philistines, and drew water out of the well of Bethlehem, that was by the gate, and took it, and brought it to David: but David would not drink of it, but poured it out to the LORD,

Amplified Then the Three [mighty men] broke through the camp of the Philistines and drew water out of the well of Bethlehem which was by the gate and brought it to David. But David would not drink it; he poured it out to the Lord,

ESV Then the three mighty men broke through the camp of the Philistines and drew water out of the well of Bethlehem that was by the gate and took it and brought it to David. But David would not drink it. He poured it out to the LORD

NIV So the Three broke through the Philistine lines, drew water from the well near the gate of Bethlehem and carried it back to David. But he refused to drink it; instead, he poured it out before the LORD.

NASB So the three broke through the camp of the Philistines and drew water from the well of Bethlehem which was by the gate, and took it and brought it to David; nevertheless David would not drink it, but poured it out to the LORD;

NKJV So the three broke through the camp of the Philistines, drew water from the well of Bethlehem that was by the gate, and took it and brought it to David. Nevertheless David would not drink it, but poured it out to the LORD.

NLT So the Three broke through the Philistine lines, drew some water from the well, and brought it back to David. But David refused to drink it. Instead, he poured it out before the LORD.

వచనము 19

నేను ఈలాగు చేయకుండ నా దేవుడు నన్ను కాచునుగాక; ప్రాణమునకు తెగించి యీ నీళ్లు తెచ్చిన

యీ మనుష్యుల రక్తమును నేను త్రాగుదునా అని చెప్పి త్రాగకపోయెను; ఈ ముగ్గురు

పరాక్రమశాలులు ఇట్టి పనులు చేసిరి.

KJV And said, My God forbid it me, that I should do this thing: shall I drink the blood of these men that have put their lives in jeopardy? for with the jeopardy of their lives they brought it. Therefore he would not drink it. These things did these three mightiest.

Amplified And said, My God forbid that I should do this thing. Shall I drink the blood of these men who have put their lives in jeopardy? For at the risk of their lives they brought it. So he would not drink it. These things did these three mighty men.

ESV and said, "Far be it from me before my God that I should do this. Shall I drink the lifeblood of these men? For at the risk of their lives they brought it." Therefore he would not drink it. These things did the three mighty men.

NIV 'God forbid that I should do this!' he said. 'Should I drink the blood of these men who went at the risk of their lives?' Because they risked their lives to bring it back, David would not drink it. Such were the exploits of the three mighty men.

NASB and he said, 'Be it far from me before my God that I should do this. Shall I drink the blood of these men who went at the risk of their lives? For at the risk of their lives they brought it.' Therefore he would not drink it. These things the three mighty men did.

NKJV And he said, "Far be it from me, O my God, that I should do this! Shall I drink the blood of these men who have put their lives in jeopardy? For at the risk of their lives they brought it." Therefore he would not drink it. These things were done by the three mighty men.

NLT 'God forbid that I should drink this!' he exclaimed. 'This water is as precious as the blood of these men who risked their lives to bring it to me.' So David did not drink it. This is an example of the exploits of the Three.

వచనము 20

యోవాబు సహోదరుడైన అబీషై ముగ్గురిలో ప్రధానుడు; ఇతడు ఒక యుద్ధమందు

మూడువందలమందిని హతముచేసి తన యీటె వారిమీద ఆడించినవాడై యీ ముగ్గురిలోను

పేరుపొందిన వాడాయెను.

KJV And Abishai the brother of Joab, he was chief of the three: for lifting up his spear against three hundred, he slew them, and had a name among the three.

Amplified Abishai the brother of Joab was chief of the Three. For he lifted up his spear against 300 and slew them, and was named among the Three.

ESV Now Abishai, the brother of Joab, was chief of the thirty. And he wielded his spear against 300 men and killed them and won a name beside the three.

NIV Abishai the brother of Joab was chief of the Three. He raised his spear against three hundred men, whom he killed, and so he became as famous as the Three.

NASB As for Abshai the brother of Joab, he was chief of the thirty, and he swung his spear against three hundred and killed them; and he had a name as well as the thirty.

NKJV Abishai the brother of Joab was chief of another three. He had lifted up his spear against three hundred men, killed them, and won a name among these three.

NLT Abishai, the brother of Joab, was the leader of the Thirty. He once used his spear to kill three hundred enemy warriors in a single battle. It was by such feats that he became as famous as the Three.

వచనము 21

ఈ ముగ్గురిలోను కడమ యిద్దరికంటె అతడు ఘనతనొందినవాడై వారికి అధిపతియాయెను గాని ఆ

మొదటి ముగ్గురిలో ఎవరికిని అతడు సాటివాడు కాలేదు.

KJV Of the three, he was more honourable than the two; for he was their captain: howbeit he attained not to the first three.

Amplified Of the Three [in the second rank] he was more renowned than the two, and became their captain; however, he attained not to the first three.

ESV He was the most renowned of the thirty and became their commander, but he did not attain to the three.

NIV He was doubly honored above the Three and became their commander, even though he was not included among them.

NASB Of the three in the second rank he was the most honored and became their commander; however, he did not attain to the first three.

NKJV Of the three he was more honored than the other two men. Therefore he became their captain. However he did not attain to the first three.

NLT Abishai was the most famous of the Thirty and was their commander, though he was not one of the Three.

వచనము 22

మరియు కబ్జెయేలు సంబంధుడును పరాక్రమవంతుడైన యొకనికి పుట్టిన యెహోయాదా కుమారుడైన బెనాయాయును విక్రమక్రియలవలన గొప్పవాడాయెను. ఇతడు మోయాబీయుడగు అరీయేలు కుమారుల నిద్దరిని చంపెను; మరియు ఇతడు బయలుదేరి హిమము పడిన కాలమున ఒక సింహమును ఒక గుహయందు చంపివేసెను.

KJV Benaiah the son of Jehoiada, the son of a valiant man of Kabzeel, who had done many acts; he slew two lionlike men of Moab: also he went down and slew a lion in a pit in a snowy day.

Amplified Benaiah son of Jehoiada, whose father was a valiant man of Kabzeel, had done mighty deeds. He slew the two sons of Ariel of Moab. Also he went down and slew a lion in a pit in time of snow.

ESV And Benaiah the son of Jehoiada was a valiant man of Kabzeel, a doer of great deeds. He struck down two heroes of Moab. He also went down and struck down a lion in a pit on a day when snow had fallen.

NIV Benaiah son of Jehoiada was a valiant fighter from Kabzeel, who performed great exploits. He struck down two of Moab's best men. He also went down into a pit on a snowy day and killed a lion.

NASB Benaiah the son of Jehoiada, the son of a valiant man of Kabzeel, mighty in deeds, struck down the two sons of Ariel of Moab. He also went down and killed a lion inside a pit on a snowy day.

NKJV Benaiah was the son of Jehoiada, the son of a valiant man from Kabzeel, who had done many deeds. He had killed two lion-like heroes of Moab. He also had gone down and killed a lion in the midst of a pit on a snowy day.

NLT There was also Benaiah son of Jehoiada, a valiant warrior from Kabzeel. He did many heroic deeds, which included killing two of Moab's mightiest warriors. Another time he chased a lion down into a pit. Then, despite the snow and slippery ground, he caught the lion and killed it.

వచనము 23

అయిదు మూరల పొడవుగల మంచి యెత్తరియైన ఐగుప్తీయుని ఒకని అతడు చావగొట్టెను; ఆ ఐగుప్తీయుని చేతిలో నేతగాని దోనెవంటి యీటె యొకటి యుండగా ఇతడు ఒక దుడ్డుకట్టచేత

పట్టుకొని వానిమీదికిపోయి ఆ యీబెను ఐగుప్తీయుని చేతిలోనుండి ఊడలాగి దానితో వానిని చంపెను.

KJV And he slew an Egyptian, a man of great stature, five cubits high; and in the Egyptian's hand was a spear like a weaver's beam; and he went down to him with a staff, and plucked the spear out of the Egyptian's hand, and slew him with his own spear.

Amplified He slew an Egyptian also, a man of great stature, five cubits tall. The Egyptian held a spear like a weaver's beam, and [Benaiah] went to him with a staff and plucked the spear out of the Egyptian's hand and slew him with the man's own spear.

ESV And he struck down an Egyptian, a man of great stature, five cubits tall. The Egyptian had in his hand a spear like a weaver's beam, but Benaiah went down to him with a staff and snatched the spear out of the Egyptian's hand and killed him with his own spear.

NIV And he struck down an Egyptian who was seven and a half feet tall. Although the Egyptian had a spear like a weaver's rod in his hand, Benaiah went against him with a club. He snatched the spear from the Egyptian's hand and killed him with his own spear.

NASB He killed an Egyptian, a man of great stature five cubits tall. Now in the Egyptian's hand was a spear like a weaver's beam, but he went down to him with a club and snatched the spear from the Egyptian's hand and killed him with his own spear.

NKJV And he killed an Egyptian, a man of great height, five cubits tall. In the Egyptian's hand there was a spear like a weaver's beam; and he went down to him with a staff, wrested the spear out of the Egyptian's hand, and killed him with his own spear.

NLT Another time, armed with only a club, he killed an Egyptian warrior who was seven and a half feet tall and whose spear was as thick as a weaver's beam. Benaiah wrenched the spear from the Egyptian's hand and killed him with it.

వచనము 24

యెహోయాదా కుమారుడైన బెనాయా యిట్టి పనులు చేసినందున ఆ ముగ్గురు పరాక్రమశాలులలో ఘనతనొందిన వాడాయెను.

KJV These things did Benaiah the son of Jehoiada, and had the name among the three mighties.

Amplified These things did Benaiah son of Jehoiada, and won a name beside the three mighty men.

ESV These things did Benaiah the son of Jehoiada and won a name beside the three mighty men.

NIV Such were the exploits of Benaiah son of Jehoiada; he too was as famous as the three mighty men.

NASB These things Benaiah the son of Jehoiada did, and had a name as well as the three mighty men.

NKJV These things Benaiah the son of Jehoiada did, and won a name among three mighty men.

NLT These are some of the deeds that made Benaiah as famous as the Three.

వచనము 25

ముప్పదిమందిలోను ఇతడు వాసికెక్కెను గాని ఆ ముగ్గురిలో ఎవరికిని సాటివాడు కాలేదు; దావీదు

ఇతనిని తన దేహసంరక్షకుల కధిపతిగా ఉంచెను.

KJV Behold, he was honourable among the thirty, but attained not to the first three: and David set him over his guard.

Amplified He was renowned among the Thirty, but he did not attain to the rank of the first three. David put him over his guard and council.

ESV He was renowned among the thirty, but he did not attain to the three. And David set him over his bodyguard.

NIV He was held in greater honor than any of the Thirty, but he was not included among the Three. And David put him in charge of his bodyguard.

NASB Behold, he was honored among the thirty, but he did not attain to the three; and David appointed him over his guard.

NKJV Indeed he was more honored than the thirty, but he did not attain to the first three. And David appointed him over his guard.

NLT He was more honored than the other members of the Thirty, though he was not one of the Three. And David made him commander of his bodyguard.

వచనము 26

మరియు సైన్యములకు చేరిన వేరు పరాక్రమశాలు లెవరనగా యోవాబు తమ్ముడైన అశాహేలు;

బేత్లెహేము ఊరివాడైన దోదో కుమారుడగు ఎల్హానాను,

KJV Also the valiant men of the armies were, Asahel the brother of Joab, Elhanan the son of Dodo of Bethlehem,

Amplified Also the mighty men of the armies were: Asahel the brother of Joab, Elhanan son of Dodo of Bethlehem,

ESV The mighty men were Asahel the brother of Joab, Elhanan the son of Dodo of Bethlehem,

NIV The mighty men were: Asahel the brother of Joab, Elhanan son of Dodo from Bethlehem,

NASB Now the mighty men of the armies were Asahel the brother of Joab, Elhanan the son of Dodo of Bethlehem,

NKJV Also the mighty warriors were Asahel the brother of Joab, Elhanan the son of Dodo of Bethlehem,

NLT These were also included among David's mighty men: Asahel, Joab's brother; Elhanan son of Dodo from Bethlehem;

వచనము 27

హరోరీయుడైన షమ్మోతు, పెలోనీయుడైన హేలెస్సు,

KJV Shammoth the Harorite, Helez the Pelonite,

Amplified Shammoth of Harod, Helez the Pelonite,

ESV Shammoth of Harod, Helez the Pelonite,

NIV Shammoth the Harorite, Helez the Pelonite,

NASB Shammoth the Harorite, Helez the Pelonite,

NKJV Shammoth the Harorite, Helez the Pelonite,

NLT Shammah from Harod; Helez from Pelon;

వచనము 28

తెకోవీయుడైన ఇక్కేషు కుమారుడగు ఈరా, అన్నేతోతీయుడైన అబీయెజెరు,

KJV Ira the son of Ikkesh the Tekoite, Abiezer the Antothite,

Amplified Ira son of Ikkesh of Tekoa, Abiezer of Anathoth,

ESV Ira the son of Ikkesh of Tekoa, Abiezer of Anathoth,

NIV Ira son of Ikkesh from Tekoa, Abiezer from Anathoth,

NASB Ira the son of Ikkesh the Tekoite, Abiezer the Anathothite,

NKJV Ira the son of Ikkesh the Tekoite, Abiezer the Anathothite,

NLT Ira son of Ikkesh from Tekoa; Abiezer from Anathoth;

వచనము 29

హుషాతీయుడైన సిబ్బెకై, అహోహీయుడైన ఈలై,

KJV Sibbecai the Hushathite, Ilai the Ahohite,

Amplified Sibbecai the Hushathite, Ilai the Ahohite,

ESV Sibbecai the Hushathite, Ilai the Ahohite,

NIV Sibbecai the Hushathite, Ilai the Ahohite,
NASB Sibbecai the Hushathite, Ilai the Ahohite,
NKJV Sibbechai the Hushathite, Ilai the Ahohite,
NLT Sibbecai from Hushah; Zalmon from Ahoah;

వచనము 30

నెటోపాతీయుడైన మహారై, నెటోపాతీయుడైన బయనా కుమారుడగు హేలెడు,

KJV Maharai the Netophathite, Heled the son of Baanah the Netophathite,
Amplified Maharai of Netophah, Heled son of Baanah of Netophah,
ESV Maharai of Netophah, Heled the son of Baanah of Netophah,
NIV Maharai the Netophathite, Heled son of Baanah the Netophathite,
NASB Maharai the Netophathite, Heled the son of Baanah the Netophathite,
NKJV Maharai the Netophathite, Heled the son of Baanah the Netophathite,
NLT Maharai from Netophah; Heled son of Baanah from Netophah;

వచనము 31

బెన్యామీనీయుల స్థానములోని గిబియా ఊరివాడును రీబైకి కుమారుడునగు ఈతయి, పిరాతోనీయుడైన బెనాయా,

KJV Ithai the son of Ribai of Gibeah, that pertained to the children of Benjamin, Benaiah the Pirathonite,
Amplified Ithai son of Ribai of Gibeah of the Benjamites, Benaiah of Pirathon,
ESV Ithai the son of Ribai of Gibeah of the people of Benjamin, Benaiah of Pirathon,
NIV Ithai son of Ribai from Gibeah in Benjamin, Benaiah the Pirathonite,
NASB Ithai the son of Ribai of Gibeah of the sons of Benjamin, Benaiah the Pirathonite,
NKJV Ithai the son of Ribai of Gibeah, of the sons of Benjamin, Benaiah the Pirathonite,
NLT Ithai son of Ribai from Gibeah (from the tribe of Benjamin); Benaiah from Pirathon;

వచనము 32

గాయషుతోయవాడైన హూరై, అర్బాతీయుడైన అబీయేలు,

KJV Hurai of the brooks of Gaash, Abiel the Arbathite,

Amplified Hurai of the brooks of Gaash, Abiel the Arbathite,
ESV Hurai of the brooks of Gaash, Abiel the Arbathite,
NIV Hurai from the ravines of Gaash, Abiel the Arbathite,
NASB Hurai of the brooks of Gaash, Abiel the Arbathite,
NKJV Hurai of the brooks of Gaash, Abiel the Arbathite,
NLT Hurai from near Nahale-gaash; Abi-albon the Arbathite;

వచనము 33

బహరూమీయుడైన అజ్మవెతు, షయిల్ఫోనీయుడైన ఎల్మాహ్ఫో,

KJV Azmaveth the Baharumite, Eliahba the Shaalbonite,
Amplified Azmaveth of Baharum, Eliahba of Shaalbon,
ESV Azmaveth of Baharum, Eliahba the Shaalbonite,
NIV Azmaveth the Baharumite, Eliahba the Shaalbonite,
NASB Azmaveth the Baharumite, Eliahba the Shaalbonite,
NKJV Azmaveth the Baharumite, Eliahba the Shaalbonite,
NLT Azmaveth from Bahurim; Eliahba from Shaalbon;

వచనము 34

గిజోనీయుడైన హాషేము కుమారులు, హరారీయుడైన షాగే కుమారుడగు యోనాతాను,

KJV The sons of Hashem the Gizonite, Jonathan the son of Shage the Hararite,
Amplified The sons of Hashem the Gizonite, Jonathan son of Shagee the Hararite,
ESV Hashem the Gizonite, Jonathan the son of Shagee the Hararite,
NIV the sons of Hashem the Gizonite, Jonathan son of Shagee the Hararite,
NASB the sons of Hashem the Gizonite, Jonathan the son of Shagee the Hararite,
NKJV the sons of Hashem the Gizonite, Jonathan the son of Shageh the Hararite,
NLT the sons of Jashen from Gizon; Jonathan son of Shagee from Harar;

వచనము 35

హరారీయుడైన శాకారు కుమారుడగు అహీయాము, ఊరు కుమారుడైన ఎలీఫాలు,

KJV Ahiam the son of Sacar the Hararite, Eliphal the son of Ur,
Amplified Ahiam son of Sacar the Hararite, Eliphal son of Ur,
ESV Ahiam the son of Sachar the Hararite, Eliphal the son of Ur,
NIV Ahiam son of Sacar the Hararite, Eliphal son of Ur,

NASB Ahiam the son of Sacar the Hararite, Eliphah the son of Ur,
NKJV Ahiam the son of Sacar the Hararite, Eliphah the son of Ur,
NLT Ahiam son of Sharar from Harar; Eliphah son of Ur;

వచనము 36

మెకేరాతీయుడైన హెపెరు, పెలోనీయుడైన అహీయా,

KJV Hephher the Mecherathite, Ahijah the Pelonite,
Amplified Hephher the Mecherathite, Ahijah the Pelonite,
ESV Hephher the Mecherathite, Ahijah the Pelonite,
NIV Hephher the Mekerathite, Ahijah the Pelonite,
NASB Hephher the Mecherathite, Ahijah the Pelonite,
NKJV Hephher the Mecherathite, Ahijah the Pelonite,
NLT Hephher from Mekerah; Ahijah from Pelon;

వచనము 37

కర్మెలీయుడైన హెజ్రో, ఎజ్బాయి కుమారుడైన నయరై,

KJV Hezro the Carmelite, Naarai the son of Ezbai,
Amplified Hezro of Carmel, Naarai son of Ezbai,
ESV Hezro of Carmel, Naarai the son of Ezbai,
NIV Hezro the Carmelite, Naarai son of Ezbai,
NASB Hezro the Carmelite, Naarai the son of Ezbai,
NKJV Hezro the Carmelite, Naarai the son of Ezbai,
NLT Hezro from Carmel; Paarai son of Ezbai;

వచనము 38

నాతాను సహోదరుడైన యోవేలు, హాగ్రీయుడైన మిబ్హారు,

KJV Joel the brother of Nathan, Mibhar the son of Haggeri,
Amplified Joel the brother of Nathan, Mibhar son of Hagri,
ESV Joel the brother of Nathan, Mibhar the son of Hagri,
NIV Joel the brother of Nathan, Mibhar son of Hagri,
NASB Joel the brother of Nathan, Mibhar the son of Hagri,
NKJV Joel the brother of Nathan, Mibhar the son of Hagri,
NLT Joel, the brother of Nathan; Mibhar son of Hagri;

వచనము 39

అమ్మోనీయుడైన జెలెకు, సెరూయా కుమారుడై యోవాబు యొక్క ఆయుధములు మోయువాడును

బెరోతీయుడునగు నహరై,

KJV Zelek the Ammonite, Naharai the Berothite, the armourbearer of Joab the son of Zeruiah,

Amplified Zelek the Ammonite, Naharai the Berothite, the armor-bearer of Joab son of Zeruiah [David's half sister],

ESV Zelek the Ammonite, Naharai of Beeroth, the armor-bearer of Joab the son of Zeruiah,

NIV Zelek the Ammonite, Naharai the Berothite, the armor-bearer of Joab son of Zeruiah,

NASB Zelek the Ammonite, Naharai the Berothite, the armor bearer of Joab the son of Zeruiah,

NKJV Zelek the Ammonite, Naharai the Berothite (the armorbearer of Joab the son of Zeruiah),

NLT Zelek from Ammon; Naharai from Beeroth (Joab's armor bearer);

వచనము 40

ఇత్రీయుడైన ఈరా, ఇత్రీయుడైన గారేబు,

KJV Ira the Ithrite, Gareb the Ithrite,

Amplified Ira the Ithrite, Gareb the Ithrite,

ESV Ira the Ithrite, Gareb the Ithrite,

NIV Ira the Ithrite, Gareb the Ithrite,

NASB Ira the Ithrite, Gareb the Ithrite,

NKJV Ira the Ithrite, Gareb the Ithrite,

NLT Ira from Jattir; Gareb from Jattir;

వచనము 41

హిత్తీయుడైన ఊరియా, అహ్లాయి కుమారుడైన జాబాదు,

KJV Uriah the Hittite, Zabad the son of Ahlai,

Amplified Uriah the Hittite [Bathsheba's husband], Zabad son of Ahlai,

ESV Uriah the Hittite, Zabad the son of Ahlai,

NIV Uriah the Hittite, Zabad son of Ahlai,

NASB Uriah the Hittite, Zabad the son of Ahlai,

NKJV Uriah the Hittite, Zabad the son of Ahlai,

NLT Uriah the Hittite; Zabad son of Ahlai;

వచనము 42

రూబేనీయుడైన షీజా కుమారుడును రూబేనీయులకు పెద్దయునైన అదీనా, అతని తోటివారగు

ముప్పదిమంది,

KJV Adina the son of Shiza the Reubenite, a captain of the Reubenites, and thirty with him,

Amplified Adina son of Shiza, a leader of the Reubenites, and thirty heroes with him,

ESV Adina the son of Shiza the Reubenite, a leader of the Reubenites, and thirty with him,

NIV Adina son of Shiza the Reubenite, who was chief of the Reubenites, and the thirty with him,

NASB Adina the son of Shiza the Reubenite, a chief of the Reubenites, and thirty with him,

NKJV Adina the son of Shiza the Reubenite (a chief of the Reubenites) and thirty with him,

NLT Adina son of Shiza, the Reubenite leader who had thirty men with him;

వచనము 43

మయకా కుమారుడైన హానాను, మిత్నీయుడైన యెహోషాఫాతు,

KJV Hanan the son of Maachah, and Joshaphat the Mithnite,

Amplified Hanan son of Maacah, and Joshaphat the Mithnite,

ESV Hanan the son of Maacah, and Joshaphat the Mithnite,

NIV Hanan son of Maacah, Joshaphat the Mithnite,

NASB Hanan the son of Maacah and Joshaphat the Mithnite,

NKJV Hanan the son of Maachah, Joshaphat the Mithnite,

NLT Hanan son of Maacah; Joshaphat from Mithna;

వచనము 44

అష్టెరాతీయుడైన ఉజ్జీయా, అరొయేరీయుడైన హోతాను కుమారులగు షామా యెహీయేలు,

KJV Uzzia the Ashterathite, Shama and Jehiel the sons of Hothan the Aroerite,

Amplified Uzzia the Ashterathite, Shama and Jeiel the sons of Hotham the Aroerite,

ESV Uzzia the Ashterathite, Shama and Jeiel the sons of Hotham the Aroerite,

NIV Uzzia the Ashterathite, Shama and Jeiel the sons of Hotham the Aroerite,

NASB Uzzia the Ashterathite, Shama and Jeiel the sons of Hotham the Aroerite,

NKJV Uzzia the Ashterathite, Shama and Jeiel the sons of Hotham the Aroerite,

NLT Uzzia from Ashtaroth; Shama and Jeiel, the sons of Hotham, from Aroer;

వచనము 45

షిమీ కుమారుడైన యెదీయవేలు, తిజీయుడైన వాని సహోదరుడగు యోహా,

KJV Jediael the son of Shimri, and Joha his brother, the Tizite,

Amplified Jediael son of Shimri, and Joha his brother, the Tizite,

ESV Jediael the son of Shimri, and Joha his brother, the Tizite,

NIV Jediael son of Shimri, his brother Joha the Tizite,

NASB Jediael the son of Shimri and Joha his brother, the Tizite,

NKJV Jediael the son of Shimri, and Joha his brother, the Tizite,

NLT Jediael son of Shimri; Joha, his brother, from Tiz;

వచనము 46

మహవీయుడైన ఎలీయేలు, ఎల్నయము కుమారులైన యెరీబై యోషవ్యా, మోయాబీయుడైన ఇత్మా,

KJV Eliel the Mahavite, and Jeribai, and Joshaviah, the sons of Elnaam, and Ithmah the Moabite,

Amplified Eliel the Mahavite, Jeribai and Joshaviah sons of Elnaam, Ithmah the Moabite,

ESV Eliel the Mahavite, and Jeribai, and Joshaviah, the sons of Elnaam, and Ithmah the Moabite,

NIV Eliel the Mahavite, Jeribai and Joshaviah the sons of Elnaam, Ithmah the Moabite,

NASB Eliel the Mahavite and Jeribai and Joshaviah, the sons of Elnaam, and Ithmah the Moabite,

NKJV Eliel the Mahavite, Jeribai and Joshaviah the sons of Elnaam, Ithmah the Moabite,

NLT Eliel from Mahavah; Jeribai and Joshaviah, the sons of Elnaam; Ithmah from Moab;

వచనము 47

ఎలీయేలు ఓబేదు, మెజోబాయా ఊరివాడైన యహశీయేలు.

KJV Eliel, and Obed, and Jasiel the Mesobaite.

Amplified Eliel, Obed, and Jaasiel the Mezobaite.

ESV Eliel, and Obed, and Jaasiel the Mezobaite.

NIV Eliel, Obed and Jaasiel the Mezobaite.

NASB Eliel and Obed and Jaasiel the Mezobaite.

NKJV Eliel, Obed, and Jaasiel the Mezobaite.

NLT Eliel and Obed; Jaasiel from Zobah.

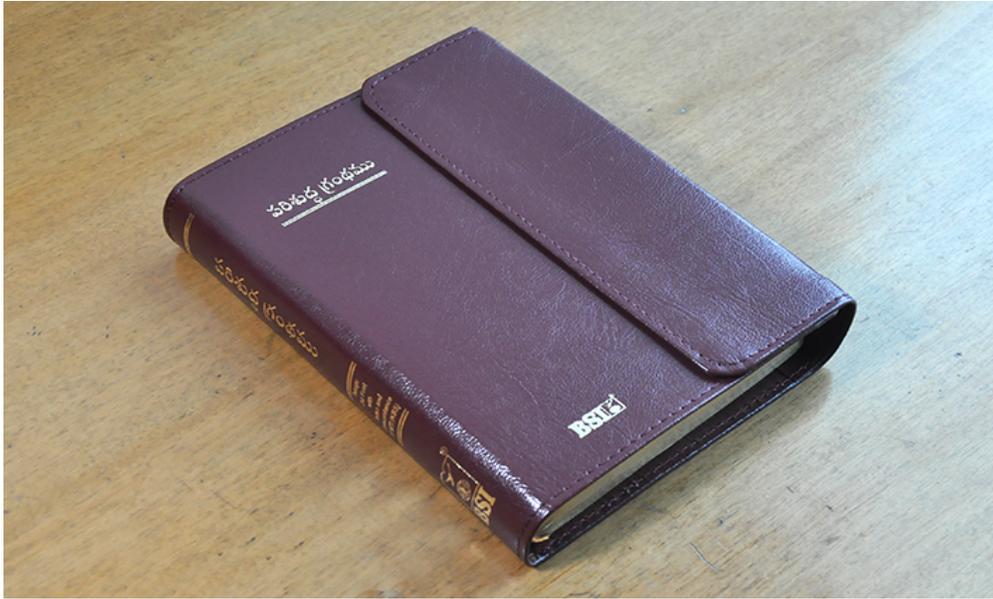


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 12

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దావీదు కీషు కుమారుడైన సౌలునకు భయపడి యింకను దాగియుండగా సౌలు బంధువులగు

బెన్యామీనీయులలో పరాక్రమశాలులు కొందరు దావీదునకు యుద్ధ సహాయము చేయుటకై

అతనియొద్దకు సిక్లగునకు వచ్చిరి.

KJV Now these are they that came to David to Ziklag, while he yet kept himself close because of Saul the son of Kish: and they were among the mighty men, helpers of the war.

Amplified THESE ARE the ones who came to David at Ziklag, while he yet concealed himself because of Saul son of Kish; they were among the mighty men, his helpers in war.

ESV Now these are the men who came to David at Ziklag, while he could not move about freely because of Saul the son of Kish. And they were among the mighty men who helped him in war.

NIV These were the men who came to David at Ziklag, while he was banished from the presence of Saul son of Kish (they were among the warriors who helped him in battle;

NASB Now these are the ones who came to David at Ziklag, while he was still restricted because of Saul the son of Kish; and they were among the mighty men who helped him in war.

NKJV Now these were the men who came to David at Ziklag while he was still a fugitive from Saul the son of Kish; and they were among the mighty men, helpers in the war,

NLT The following men joined David at Ziklag while he was hiding from Saul son of Kish. They were among the warriors who fought beside David in battle.

వచనము 2

వీరు విలుకాండ్రయి కుడి యెడమ చేతులతో వడిసెలచేత రాళ్లు రువ్వటకును వింటిచేత అంబులు

విడుచుటకును సమర్థులైనవారు.

KJV They were armed with bows, and could use both the right hand and the left in hurling stones and shooting arrows out of a bow, even of Saul's brethren of Benjamin.

Amplified They were bowmen and could use the right hand or the left to sling stones or shoot arrows from the bow; they were of Saul's kinsmen of Benjamin.

ESV They were bowmen and could shoot arrows and sling stones with either the right or the left hand; they were Benjaminites, Saul's kinsmen.

NIV they were armed with bows and were able to shoot arrows or to sling stones right-handed or left-handed; they were kinsmen of Saul from the tribe of Benjamin):

NASB They were equipped with bows, using both the right hand and the left to sling stones and to shoot arrows from the bow; they were Saul's kinsmen from Benjamin.

NKJV armed with bows, using both the right hand and the left in hurling stones and shooting arrows with the bow. They were of Benjamin, Saul's brethren.

NLT All of them were expert archers, and they could shoot arrows or sling stones with their left hand as well as their right. They were all relatives of Saul from the tribe of Benjamin.

వచనము 3

వారెవరనగా గిబియావాడైన షెమాయా కుమారులైన అహీయెజెరు, ఇతడు అధిపతి; ఇతని

తరువాతివాడగు యోవాషు, అజ్మావెతు కుమారులైన యెజీయేలు, పెలెటు, బెరాకా, అనెతోతీయుడైన

యెహూ,

KJV The chief was Ahiezer, then Joash, the sons of Shemaah the Gibeathite; and Jeziel, and Pelet, the sons of Azmaveth; and Berachah, and Jehu the Anathothite,

Amplified The chief was Ahiezer and then Joash the sons of Shemaah of Gibeah; Jeziel and Pelet the sons of Azmaveth; Beracah, and Jehu of Anathoth,

ESV The chief was Ahiezer, then Joash, both sons of Shemaah of Gibeah; also Jeziel and Pelet, the sons of Azmaveth; Beracah, Jehu of Anathoth,

NIV Ahiezer their chief and Joash the sons of Shemaah the Gibeathite; Jeziel and Pelet the sons of Azmaveth; Beracah, Jehu the Anathothite,

NASB The chief was Ahiezer, then Joash, the sons of Shemaah the Gibeathite; and Jeziel and Pelet, the sons of Azmaveth, and Beracah and Jehu the Anathothite,

NKJV The chief was Ahiezer, then Joash, the sons of Shemaah the Gibeathite; Jeziel and Pelet the sons of Azmaveth; Berachah, and Jehu the Anathothite;

NLT Their leader was Ahiezer son of Shemaah from Gibeah; his brother Joash was second-in-command. These were the other warriors: Jeziel and Pelet, sons of Azmaveth; Beracah and Jehu from Anathoth;

వచనము 4

ముప్పదిమందిలో పరాక్రమశాలియు ముప్పది మందికి పెద్దయునైన ఇష్మయా అను గిబియోనీయుడు,

యిర్మీయా, యహజీయేలు, యోహానాను, గెదేరాతీయుడైన యోజాబాదు,

KJV And Ismaiah the Gibeonite, a mighty man among the thirty, and over the thirty; and Jeremiah, and Jahaziel, and Johanan, and Josabad the Gederathite,

Amplified Ishmaiah of Gibeon, a mighty man among the Thirty and a [leader] over them; Jeremiah, Jahaziel, Johanan, Jozabad of Gederah,

ESV Ishmaiah of Gibeon, a mighty man among the thirty and a leader over the thirty; Jeremiah, Jahaziel, Johanan, Jozabad of Gederah,

NIV and Ishmaiah the Gibeonite, a mighty man among the Thirty, who was a leader of the Thirty; Jeremiah, Jahaziel, Johanan, Jozabad the Gederathite,

NASB and Ishmaiah the Gibeonite, a mighty man among the thirty, and over the thirty. Then Jeremiah, Jahaziel, Johanan, Jozabad the Gederathite,

NKJV Ishmaiah the Gibeonite, a mighty man among the thirty, and over the thirty; Jeremiah, Jahaziel, Johanan, and Jozabad the Gederathite;

NLT Ishmaiah from Gibeon, a famous warrior and leader among the Thirty; Jeremiah, Jahaziel, Johanan, and Jozabad from Gederah;

వచనము 5

ఎలూజై, యెరీమోతు, బెయల్యా, షెమర్యా, హారీపీయుడైన షెఫటయా,

KJV Eluzai, and Jerimoth, and Bealiah, and Shemariah, and Shephatiah the Haruphite,

Amplified Eluzai, Jerimoth, Bealiah, Shemariah, Shephatiah the Haruphite;

ESV Eluzai, Jerimoth, Bealiah, Shemariah, Shephatiah the Haruphite;

NIV Eluzai, Jerimoth, Bealiah, Shemariah and Shephatiah the Haruphite;

NASB Eluzai, Jerimoth, Bealiah, Shemariah, Shephatiah the Haruphite,

NKJV Eluzai, Jerimoth, Bealiah, Shemariah, and Shephatiah the Haruphite;

NLT Eluzai, Jerimoth, Bealiah, Shemariah, and Shephatiah from Haruph;

వచనము 6

కోరహీయులగు ఎల్కానా, యెష్షీయా, అజరేలు, యోహెజెరు, యాషాబాము,

KJV Elkanah, and Jesiah, and Azareel, and Joezer, and Jashobeam, the Korhites,

Amplified Elkanah, Isshiah, Azarel, Joezer, and Jashobeam, the Korahites;

ESV Elkanah, Isshiah, Azarel, Joezer, and Jashobeam, the Korahites;

NIV Elkanah, Isshiah, Azarel, Joezer and Jashobeam the Korahites;

NASB Elkanah, Isshiah, Azarel, Joezer, Jashobeam, the Korahites,

NKJV Elkanah, Jisshiah, Azarel, Joezer, and Jashobeam, the Korahites;

NLT Elkanah, Isshiah, Azarel, Joezer, and Jashobeam, who were Korahites;

వచనము 7

గెదోరు ఊరివాడైన యెరోహాము కుమారులగు యోహేలా, జెబద్యా అనువారును.

KJV And Joelah, and Zebadiah, the sons of Jeroham of Gedor.

Amplified Joelah and Zebadiah the sons of Jeroham of Gedor.

ESV And Joelah and Zebadiah, the sons of Jeroham of Gedor.

NIV and Joelah and Zebadiah the sons of Jeroham from Gedor.

NASB and Joelah and Zebadiah, the sons of Jeroham of Gedor.

NKJV and Joelah and Zebadiah the sons of Jeroham of Gedor.

NLT Joelah and Zebadiah, sons of Jeroham from Gedor.

వచనము 8

మరియు గాదీయులలో పరాక్రమశాలులు కొందరు అరణ్యమందు దాగియున్న దావీదునొద్ద చేరిరి;
వీరు డాలును ఈటెను వాడుకచేయగల యుద్ధప్రవీణులు, సింహముఖమువంటి ముఖములు గలవారు,
కొండలలోనుండు జింకలంత పాదవేగము గలవారు.

KJV And of the Gadites there separated themselves unto David into the hold to the wilderness men of might, and men of war fit for the battle, that could handle shield and buckler, whose faces were like the faces of lions, and were as swift as the roes upon the mountains;

Amplified Of the Gadites there went over to David to the stronghold in the wilderness men of might, men trained for war who could handle shield and spear, whose faces were like the faces of lions, and who were swift as gazelles on the mountains:

ESV From the Gadites there went over to David at the stronghold in the wilderness mighty and experienced warriors, expert with shield and spear, whose faces were like the faces of lions and who were swift as gazelles upon the mountains:

NIV Some Gadites defected to David at his stronghold in the desert. They were brave warriors, ready for battle and able to handle the shield and spear. Their faces were the faces of lions, and they were as swift as gazelles in the mountains.

NASB From the Gadites there came over to David in the stronghold in the wilderness, mighty men of valor, men trained for war, who could handle shield and spear, and whose faces were like the faces of lions, and they were as swift as the gazelles on the mountains.

NKJV Some Gadites joined David at the stronghold in the wilderness, mighty men of valor, men trained for battle, who could handle shield and spear, whose faces were like the faces of lions, and were as swift as gazelles on the mountains:

NLT Some brave and experienced warriors from the tribe of Gad also defected to David while he was at the stronghold in the wilderness. They were expert with both shield and spear, as fierce as lions and as swift as deer on the mountains.

వచనము 9

వారెవరనగా మొదటివాడు ఏజెరు, రెండవవాడు ఓబద్వా, మూడవవాడు ఏలీయాబు,

KJV Ezer the first, Obadiah the second, Eliab the third,

Amplified Ezer the chief, Obadiah the second, Eliab the third,

ESV Ezer the chief, Obadiah second, Eliab third,

NIV Ezer was the chief, Obadiah the second in command, Eliab the third,

NASB Ezer was the first, Obadiah the second, Eliab the third,

NKJV Ezer the first, Obadiah the second, Eliab the third,

NLT Ezer was their leader. Obadiah was second. Eliab was third.

వచనము 10

నాల్గవవాడు దుష్షన్నా, అయిదవవాడు యిర్మీయా,

KJV Mishmannah the fourth, Jeremiah the fifth,

Amplified Mishmannah the fourth, Jeremiah the fifth,

ESV Mishmannah fourth, Jeremiah fifth,

NIV Mishmannah the fourth, Jeremiah the fifth,

NASB Mishmannah the fourth, Jeremiah the fifth,

NKJV Mishmannah the fourth, Jeremiah the fifth,

NLT Mishmannah was fourth. Jeremiah was fifth.

వచనము 11

ఆరవవాడు అత్తయి, యేడవవాడు ఎలీయేలు,

KJV Attai the sixth, Eliel the seventh,
Amplified Attai the sixth, Eliel the seventh,
ESV Attai sixth, Eliel seventh,
NIV Attai the sixth, Eliel the seventh,
NASB Attai the sixth, Eliel the seventh,
NKJV Attai the sixth, Eliel the seventh,
NLT Attai was sixth. Eliel was seventh.

వచనము 12

ఎనిమిదవవాడు యోహానాను, తొమ్మిదవవాడు ఎల్జాబాదు,

KJV Johanan the eighth, Elzabad the ninth,
Amplified Johanan the eighth, Elzabad the ninth,
ESV Johanan eighth, Elzabad ninth,
NIV Johanan the eighth, Elzabad the ninth,
NASB Johanan the eighth, Elzabad the ninth,
NKJV Johanan the eighth, Elzabad the ninth,
NLT Johanan was eighth. Elzabad was ninth.

వచనము 13

పదియవవాడు యిర్మీయా, పదకొండవవాడు మక్కన్నయి.

KJV Jeremiah the tenth, Machbanai the eleventh.
Amplified Jeremiah the tenth, Machbannai the eleventh.
ESV Jeremiah tenth, Machbannai eleventh.
NIV Jeremiah the tenth and Macbannai the eleventh.
NASB Jeremiah the tenth, Machbannai the eleventh.
NKJV Jeremiah the tenth, and Machbanai the eleventh.
NLT Jeremiah was tenth. Macbannai was eleventh.

వచనము 14

గాదీయులగు వీరు సైన్యమునకు అధిపతులై యుండిరి; వారిలో అత్యల్పుడైనవాడు నూరుమందికి

అధిపతి, అత్యధికుడైనవాడు వెయ్యిమందికి అధిపతి,

KJV These were of the sons of Gad, captains of the host: one of the least was over an hundred, and the greatest over a thousand.
Amplified These Gadites were officers of the army. The lesser was equal to and over a hundred, and the greater equal to and over a thousand.

ESV These Gadites were officers of the army; the least was a match for a hundred men and the greatest for a thousand.

NIV These Gadites were army commanders; the least was a match for a hundred, and the greatest for a thousand.

NASB These of the sons of Gad were captains of the army; he who was least was equal to a hundred and the greatest to a thousand.

NKJV These were from the sons of Gad, captains of the army; the least was over a hundred, and the greatest was over a thousand.

NLT These warriors from Gad were army commanders. The weakest among them could take on a hundred regular troops, and the strongest could take on a thousand!

వచనము 15

యొర్దాను గట్టులమీదుగా పొర్లి పారుచుండు మొదటి నెలయందు దానిని దాటిపోయి

తూర్పులోయలలోను పడమటిలోయలలోను ఉన్న వారినందరిని తరిమివేసినవారు వీరే.

KJV These are they that went over Jordan in the first month, when it had overflowed all his banks; and they put to flight all them of the valleys, both toward the east, and toward the west.

Amplified These are the men who went over the Jordan in the first month when it had overflowed all its banks, and put to flight all those in the valleys, east and west.

ESV These are the men who crossed the Jordan in the first month, when it was overflowing all its banks, and put to flight all those in the valleys, to the east and to the west.

NIV It was they who crossed the Jordan in the first month when it was overflowing all its banks, and they put to flight everyone living in the valleys, to the east and to the west.

NASB These are the ones who crossed the Jordan in the first month when it was overflowing all its banks and they put to flight all those in the valleys, both to the east and to the west.

NKJV These are the ones who crossed the Jordan in the first month, when it had overflowed all its banks; and they put to flight all those in the valleys, to the east and to the west.

NLT They crossed the Jordan River during its seasonal flooding at the beginning of the year and drove out all the people living in the lowlands on both the east and west banks.

వచనము 16

మరియు బెన్యామీనీయులలో కొందరును యూదావారిలో కొందరును దావీదు దాగియున్న స్థలమునకు వచ్చిరి.

KJV And there came of the children of Benjamin and Judah to the hold unto David.

Amplified There came some of the men of Benjamin and Judah to the stronghold to David.

ESV And some of the men of Benjamin and Judah came to the stronghold to David.

NIV Other Benjamites and some men from Judah also came to David in his stronghold.

NASB Then some of the sons of Benjamin and Judah came to the stronghold to David.

NKJV Then some of the sons of Benjamin and Judah came to David at the stronghold.

NLT Others from Benjamin and Judah came to David at the stronghold.

వచనము 17

దావీదు బయలుదేరి వారికి ఎదురుగాపోయి వారితో ఇట్లనెను మీరు సమాధానము కలిగి నాకు సహాయము చేయుటకై నాయొద్దకు వచ్చియున్నయెడల నా హృదయము మీతో అతికియుండును; అట్లుగాక నావలన మీకు అపకారమేదియు కలుగలేదని యెరిగియుండియు, నన్ను నా శత్రువులచేతికి అప్పగింపవలెనని మీరు వచ్చియున్నయెడల మన పితరులయొక్క దేవుడు దీనిని చూచి మిమ్మును గద్దించును గాక.

KJV And David went out to meet them, and answered and said unto them, If ye be come peaceably unto me to help me, mine heart shall be knit unto you: but if ye be come to betray me to mine enemies, seeing there is no wrong in mine hands, the God of our fathers look thereon, and rebuke it.

Amplified David went out to meet them and said to them, If you have come peaceably to me to help me, my heart shall be knit to you; but if you have come to betray me to my adversaries, although there is no violence or wrong in my hands, may the God of our fathers look upon and rebuke you.

ESV David went out to meet them and said to them, "If you have come to me in friendship to help me, my heart will be joined to you; but if to betray me to my adversaries, although there is no wrong in my hands, then may the God of our fathers see and rebuke you."

NIV David went out to meet them and said to them, 'If you have come to me in peace, to help me, I am ready to have you unite with me. But if you have come to betray me to my enemies when my hands are free from violence, may the God of our fathers see it and judge you.'

NASB David went out to meet them, and said to them, 'If you come peacefully to me to help me, my heart shall be united with you; but if to betray me to my adversaries, since there is no wrong in my hands, may the God of our fathers look on it and decide.'

NKJV And David went out to meet them, and answered and said to them, "If you have come peaceably to me to help me, my heart will be united with you; but if to betray me to my enemies, since there is no wrong in my hands, may the God of our fathers look and bring judgment."

NLT David went out to meet them and said, 'If you have come in peace to help me, we are friends. But if you have come to betray me to my enemies when I am innocent, then may the God of our ancestors see and judge you.'

వచనము 18

అప్పుడు ముప్పదిమందికి అధిపతియైన అమాశై ఆత్మవశుడై దావీదూ, మేము నీవారము; యెషాయి కుమారుడా, మేము నీ పక్షమున ఉన్నాము; నీకు సమాధానము కలుగునుగాక, సమాధానము కలుగునుగాక, నీ సహకారులకును సమాధానము కలుగునుగాక, నీ దేవుడే నీకు సహాయము చేయునని పలుకగా దావీదు వారిని చేర్చుకొని వారిని తన దండునకు అధిపతులుగా చేసెను.

KJV Then the spirit came upon Amasai, who was chief of the captains, and he said, Thine are we, David, and on thy side, thou son of Jesse: peace, peace be unto thee, and peace be to thine helpers; for thy God helpeth thee. Then David received them, and made them captains of the band.

Amplified Then the Spirit came upon Amasai, who was chief of the captains, and he said, Yours we are, David, and on your side, you son of Jesse! Peace, peace be to you, and peace be to your helpers, for your God helps you. Then David received them and made them officers of his troops.

ESV Then the Spirit clothed Amasai, chief of the thirty, and he said, "We are yours, O David, and with you, O son of Jesse! Peace, peace to you, and peace to your helpers! For your God helps you." Then David received them and made them officers of his troops.

NIV Then the Spirit came upon Amasai, chief of the Thirty, and he said: 'We are yours, O David! We are with you, O son of Jesse! Success, success to you, and success to those who help you, for your God will help you.' So David received them and made them leaders of his raiding bands.

NASB Then the Spirit came upon Amasai, who was the chief of the thirty, and he said, 'We are yours, O David, And with you, O son of Jesse! Peace, peace to you, And peace to him who helps you; Indeed, your God helps you!' Then David received them and made them captains of the band.

NKJV Then the Spirit came upon Amasai, chief of the captains, and he said: "We are yours, O David; We are on your side, O son of Jesse! Peace, peace to you, And peace to your helpers! For your God helps you." So David received them, and made them captains of the troop.

NLT Then the Spirit came upon Amasai, who later became a leader among the Thirty, and he said, 'We are yours, David! We are on your side, son of Jesse. Peace and prosperity be with you, and success to all who help you, for your God is the one who helps you.' So David let them join him, and he made them officers over his troops.

వచనము 19

సౌలుమీద యుద్ధము చేయబోయిన ఫిలిష్తీయులతో కూడ దావీదు వచ్చినప్పుడు మనష్షే సంబంధులలో

కొందరును అతని పక్షము చేరిరి; దావీదు ఫిలిష్తీయులకు సహాయము చేయకపోయెను, ఏలయనగా

అతడు తన యజమానుడైన సౌలు పక్షమునకు మరలి తమకు ప్రాణహాని చేయునని యెంచి

ఫిలిష్తీయుల అధికారులు అతని పంపివేసిరి.

KJV And there fell some of Manasseh to David, when he came with the Philistines against Saul to battle: but they helped them not: for the lords of the Philistines upon advisement sent him away, saying, He will fall to his master Saul to the jeopardy of our heads.

Amplified Some of the men of Manasseh deserted to David when he came with the Philistines for the battle against Saul. But [David's] men did not actually fight with them, for the lords of the Philistines, upon advisement, sent him away, saying, He will desert to his master Saul at the risk of our heads.

ESV Some of the men of Manasseh deserted to David when he came with the Philistines for the battle against Saul. (Yet he did not help them, for the rulers of the Philistines took counsel and sent him away, saying, "At peril to our heads he will desert to his master Saul.")

NIV Some of the men of Manasseh defected to David when he went with the Philistines to fight against Saul. (He and his men did not help the Philistines because, after consultation, their rulers sent him away. They said, 'It will cost us our heads if he deserts to his master Saul.')

NASB From Manasseh also some defected to David when he was about to go to battle with the Philistines against Saul. But they did not help them, for the lords of the Philistines after consultation sent him away, saying, 'At the cost of our heads he may defect to his master Saul.'

NKJV And some from Manasseh defected to David when he was going with the Philistines to battle against Saul; but they did not help them, for the lords of the Philistines sent him away by agreement, saying, "He may defect to his master Saul and endanger our heads."

NLT Some men from Manasseh defected from the Israelite army and joined David when he went with the Philistines to fight against Saul. But as it turned out, the Philistine leaders refused to let David and his men go with them. After much discussion, they sent them back, for they said, 'It will cost us our lives if David switches loyalties to Saul and turns against us.'

వచనము 20

అంతట అతడు సిక్లగునకు తిరిగిపోవుచుండగా మనష్షే సంబంధులైన అద్నా యోజాబాదు,
యెదీయవేలు, మిఖాయేలు, యోజాబాదు, ఎలీహు, జిల్లెత్తై అను మనష్షే గోత్రపువారికి అధిపతులు
అతని పక్షము చేరిరి.

KJV As he went to Ziklag, there fell to him of Manasseh, Adnah, and Jozabad, and Jediahel, and Michael, and Jozabad, and Elihu, and Zilthai, captains of the thousands that were of Manasseh.

Amplified As David went to Ziklag, there deserted to him of Manasseh: Adnah, Jozabad, Jediahel, Michael, Jozabad, Elihu, and Zillethai, chiefs of thousands in Manasseh.

ESV As he went to Ziklag, these men of Manasseh deserted to him: Adnah, Jozabad, Jediahel, Michael, Jozabad, Elihu, and Zillethai, chiefs of thousands in Manasseh.

NIV When David went to Ziklag, these were the men of Manasseh who defected to him: Adnah, Jozabad, Jediahel, Michael, Jozabad, Elihu and Zillethai, leaders of units of a thousand in Manasseh.

NASB As he went to Ziklag there defected to him from Manasseh: Adnah, Jozabad, Jediahel, Michael, Jozabad, Elihu and Zillethai, captains of thousands who belonged to Manasseh.

NKJV When he went to Ziklag, those of Manasseh who defected to him were Adnah, Jozabad, Jediahel, Michael, Jozabad, Elihu, and Zillethai, captains of the thousands who were from Manasseh.

NLT Here is a list of the men from Manasseh who defected to David as he was returning to Ziklag: Adnah, Jozabad, Jediahel, Michael, Jozabad, Elihu,

and Zillethai. Each commanded a thousand troops from the tribe of Manasseh.

వచనము 21

వారందరును పరాక్రమశాలులును సైన్యాధిపతులునై యుండిరి; ఆ దండును హతముచేయుటకు వారు దావీదునకు సహాయము చేసిరి.

KJV And they helped David against the band of the rovers: for they were all mighty men of valour, and were captains in the host.

Amplified They helped David against the band of raiders, for they were all mighty men of courage, and [all seven] became commanders in [his] army.

ESV They helped David against the band of raiders, for they were all mighty men of valor and were commanders in the army.

NIV They helped David against raiding bands, for all of them were brave warriors, and they were commanders in his army.

NASB They helped David against the band of raiders, for they were all mighty men of valor, and were captains in the army.

NKJV And they helped David against the bands of raiders, for they were all mighty men of valor, and they were captains in the army.

NLT They helped David chase down bands of raiders, for they were all brave and able warriors who became commanders in his army.

వచనము 22

దావీదు దండు దేవుని సైన్యమువలె మహాసైన్యమగునట్లు ప్రతిదినమున అతనికి సహాయము చేయువారు అతనియొద్దకు వచ్చుచుండిరి.

KJV For at that time day by day there came to David to help him, until it was a great host, like the host of God.

Amplified For at that time day by day men kept coming to David to help him, until there was a great army, like the army of God.

ESV For from day to day men came to David to help him, until there was a great army, like an army of God.

NIV Day after day men came to help David, until he had a great army, like the army of God.

NASB For day by day men came to David to help him, until there was a great army like the army of God.

NKJV For at that time they came to David day by day to help him, until it was a great army, like the army of God.

NLT Day after day more men joined David until he had a great army, like the army of God.

వచనము 23

యెహోవా నోటిమాట ప్రకారము సౌలుయొక్క రాజ్యమును దావీదుతట్టు త్రిప్పవలెనన్న ప్రయత్నముతో

యుద్ధమునకై ఆయుధములను ధరించి అతనియొద్దకు హెబ్రోనునకు వచ్చిన అధిపతుల లెక్క

యెంతయనగా

KJV And these are the numbers of the bands that were ready armed to the war, and came to David to Hebron, to turn the kingdom of Saul to him, according to the word of the LORD.

Amplified These are the numbers of the armed divisions who came to David at Hebron to turn the kingdom of Saul to him, according to the word of the Lord:

ESV These are the numbers of the divisions of the armed troops who came to David in Hebron to turn the kingdom of Saul over to him, according to the word of the LORD.

NIV These are the numbers of the men armed for battle who came to David at Hebron to turn Saul's kingdom over to him, as the LORD had said:

NASB Now these are the numbers of the divisions equipped for war, who came to David at Hebron, to turn the kingdom of Saul to him, according to the word of the LORD.

NKJV Now these were the numbers of the divisions that were equipped for war, and came to David at Hebron to turn over the kingdom of Saul to him, according to the word of the LORD:

NLT These are the numbers of armed warriors who joined David at Hebron. They were all eager to see David become king instead of Saul, just as the LORD had promised.

వచనము 24

యూదావారిలో డాలును ఈటెను పట్టుకొని యుద్ధసన్నద్ధులై యున్నవారు ఆరువేల

ఎనిమిదివందలమంది.

KJV The children of Judah that bare shield and spear were six thousand and eight hundred, ready armed to the war.

Amplified Those of Judah, who bore shield and spear, were 6,800 armed for war;

ESV The men of Judah bearing shield and spear were 6,800 armed troops.

NIV men of Judah, carrying shield and spear--6,800 armed for battle;

NASB The sons of Judah who bore shield and spear were 6,800, equipped for war.

NKJV of the sons of Judah bearing shield and spear, six thousand eight hundred armed for war;

NLT From the tribe of Judah, there were 6,800 warriors armed with shields and spears.

వచనము 25

షిమ్యోనీయులలో యుద్ధమునకు తగిన శూరులు ఏడువేల నూరుమంది.

KJV Of the children of Simeon, mighty men of valour for the war, seven thousand and one hundred.

Amplified Those of Simeon, mighty and brave warriors, 7,100;

ESV Of the Simeonites, mighty men of valor for war, 7,100.

NIV men of Simeon, warriors ready for battle--7,100;

NASB Of the sons of Simeon, mighty men of valor for war, 7,100.

NKJV of the sons of Simeon, mighty men of valor fit for war, seven thousand one hundred;

NLT From the tribe of Simeon, there were 7,100 warriors.

వచనము 26

లేవీయులలో అట్టివారు నాలుగువేల ఆరువందలమంది.

KJV Of the children of Levi four thousand and six hundred.

Amplified Those of Levi, 4,600--

ESV Of the Levites 4,600.

NIV men of Levi--4,600,

NASB Of the sons of Levi 4,600.

NKJV of the sons of Levi four thousand six hundred;

NLT From the tribe of Levi, there were 4,600 troops.

వచనము 27

అహరోను సంతతివారికి యెహోయాదా అధిపతి, అతనితోకూడ ఉన్నవారు మూడువేల ఏడు

వందలమంది.

KJV And Jehoiada was the leader of the Aaronites, and with him were three thousand and seven hundred;

Amplified Jehoiada was the leader of the Aaronite [priests], and with him were 3,700,

ESV The prince Jehoiada, of the house of Aaron, and with him 3,700.

NIV including Jehoiada, leader of the family of Aaron, with 3,700 men,
NASB Now Jehoiada was the leader of the house of Aaron, and with him were 3,700,
NKJV Jehoiada, the leader of the Aaronites, and with him three thousand seven hundred;
NLT This included Jehoiada, leader of the family of Aaron, who had 3,700 under his command.

వచనము 28

పరాక్రమశాలియైన సాదోకు అను యౌవనునితో కూడ అతని తండ్రి యింటివారైన అధిపతులు
 ఇరువదియిద్దరు.

KJV And Zadok, a young man mighty of valour, and of his father's house twenty and two captains.

Amplified And Zadok, a young man mighty in valor, and twenty-two captains from his own father's house;

ESV Zadok, a young man mighty in valor, and twenty-two commanders from his own fathers' house.

NIV and Zadok, a brave young warrior, with 22 officers from his family;

NASB also Zadok, a young man mighty of valor, and of his father's house twenty-two captains.

NKJV Zadok, a young man, a valiant warrior, and from his father's house twenty-two captains;

NLT This also included Zadok, a young warrior, with twenty-two members of his family who were all officers.

వచనము 29

సౌలు సంబంధులగు బెన్యామీనీయులు మూడువేలమంది; అప్పటివరకు వారిలో బహుమంది సౌలు
 ఇల్లు గాపాడుచుండిరి.

KJV And of the children of Benjamin, the kindred of Saul, three thousand: for hitherto the greatest part of them had kept the ward of the house of Saul.

Amplified Of the Benjamites, the kindred of [King] Saul, 3,000--hitherto the majority of them had kept their allegiance [to Saul] and the charge of the house of Saul;

ESV Of the Benjaminites, the kinsmen of Saul, 3,000, of whom the majority had to that point kept their allegiance to the house of Saul.

NIV men of Benjamin, Saul's kinsmen--3,000, most of whom had remained loyal to Saul's house until then;

NASB Of the sons of Benjamin, Saul's kinsmen, 3,000; for until now the greatest part of them had kept their allegiance to the house of Saul.

NKJV of the sons of Benjamin, relatives of Saul, three thousand (until then the greatest part of them had remained loyal to the house of Saul);

NLT From the tribe of Benjamin, Saul's relatives, there were 3,000 warriors. Most of the men from Benjamin had remained loyal to Saul until this time.

వచనము 30

తమ పితరుల యింటివారిలో పేరుపొందిన పరాక్రమశాలులు ఎఫ్రాయిమీయులలో ఇరువదివేల

ఎనిమిది వందలమంది.

KJV And of the children of Ephraim twenty thousand and eight hundred, mighty men of valour, famous throughout the house of their fathers.

Amplified Of the Ephraimites, 20,800, mighty in valor, famous in their fathers' houses;

ESV Of the Ephraimites 20,800, mighty men of valor, famous men in their fathers' houses.

NIV men of Ephraim, brave warriors, famous in their own clans--20,800;

NASB Of the sons of Ephraim 20,800, mighty men of valor, famous men in their fathers' households.

NKJV of the sons of Ephraim twenty thousand eight hundred, mighty men of valor, famous men throughout their father's house;

NLT From the tribe of Ephraim, there were 20,800 warriors, each famous in his own clan.

వచనము 31

మనషే యొక్క అర్ధగోత్రపు వారిలో దావీదును రాజుగా చేయుటకై రావలెనని పేరు పేరుగా

నియమింపబడినవారు పదునెనిమిదివేలమంది.

KJV And of the half tribe of Manasseh eighteen thousand, which were expressed by name, to come and make David king.

Amplified Of the half-tribe of Manasseh, 18,000, who were mentioned by name to come and make David king;

ESV Of the half-tribe of Manasseh 18,000, who were expressly named to come and make David king.

NIV men of half the tribe of Manasseh, designated by name to come and make David king--18,000;

NASB Of the half-tribe of Manasseh 18,000, who were designated by name to come and make David king.

NKJV of the half-tribe of Manasseh eighteen thousand, who were designated by name to come and make David king;

NLT From the half-tribe of Manasseh west of the Jordan, 18,000 men were sent for the express purpose of helping David become king.

వచనము 32

ఇశ్శాఖారీయులలో సమయోచిత జ్ఞానము కలిగి ఇశ్రాయేలీయులు చేయతగినదేదో దాని నెరిగియున్న

అధిపతులు రెండువందలు; వీరి గోత్రపు వారందరును వీరి యాజ్ఞకు బద్ధులైయుండిరి.

KJV And of the children of Issachar, which were men that had understanding of the times, to know what Israel ought to do; the heads of them were two hundred; and all their brethren were at their commandment.

Amplified And of Issachar, men who had understanding of the times to know what Israel ought to do, 200 chiefs; and all their kinsmen were under their command;

ESV Of Issachar, men who had understanding of the times, to know what Israel ought to do, 200 chiefs, and all their kinsmen under their command.

NIV men of Issachar, who understood the times and knew what Israel should do--200 chiefs, with all their relatives under their command;

NASB Of the sons of Issachar, men who understood the times, with knowledge of what Israel should do, their chiefs were two hundred; and all their kinsmen were at their command.

NKJV of the sons of Issachar who had understanding of the times, to know what Israel ought to do, their chiefs were two hundred; and all their brethren were at their command;

NLT From the tribe of Issachar, there were 200 leaders of the tribe with their relatives. All these men understood the temper of the times and knew the best course for Israel to take.

వచనము 33

జెబూలూసీయులలో సకలవిధమైన యుద్ధాయుధములను ధరించి యుద్ధమునకు పోదగినవారును

యుద్ధపు నేర్పుగలవారును మనస్సునందు పొరపులేకుండ యుద్ధము చేయగలవారును

ఏబదివేలమంది.

KJV Of Zebulun, such as went forth to battle, expert in war, with all instruments of war, fifty thousand, which could keep rank: they were not of double heart.

Amplified Of Zebulun, 50,000 experienced troops, fitted out with all kinds of weapons and instruments of war that could order and set the battle in array, men not of double purpose but stable and trustworthy.

ESV Of Zebulun 50,000 seasoned troops, equipped for battle with all the weapons of war, to help David with singleness of purpose.

NIV men of Zebulun, experienced soldiers prepared for battle with every type of weapon, to help David with undivided loyalty--50,000;

NASB Of Zebulun, there were 50,000 who went out in the army, who could draw up in battle formation with all kinds of weapons of war and helped David with an undivided heart.

NKJV of Zebulun there were fifty thousand who went out to battle, expert in war with all weapons of war, stouthearted men who could keep ranks;

NLT From the tribe of Zebulun, there were 50,000 skilled warriors. They were fully armed and prepared for battle and completely loyal to David.

వచనము 34

నఫ్తాలీయులలో వెయ్యిమంది అధిపతులు, వారితోకూడ డాలును ఈటెను పట్టుకొనిన వారు ముప్పది యేడువేలమంది.

KJV And of Naphtali a thousand captains, and with them with shield and spear thirty and seven thousand.

Amplified Of Naphtali, 1,000 captains, and with them 37,000 [of the rank and file armed] with shield and spear;

ESV Of Naphtali 1,000 commanders with whom were 37,000 men armed with shield and spear.

NIV men of Naphtali--1,000 officers, together with 37,000 men carrying shields and spears;

NASB Of Naphtali there were 1,000 captains, and with them 37,000 with shield and spear.

NKJV of Naphtali one thousand captains, and with them thirty-seven thousand with shield and spear;

NLT From the tribe of Naphtali, there were 1,000 officers and 37,000 warriors armed with shields and spears.

వచనము 35

దానీయులలో యుద్ధ సన్నద్ధులైన వారు ఇరువది యెనిమిదివేల ఆరు వందల మంది.

KJV And of the Danites expert in war twenty and eight thousand and six hundred.

Amplified Of Dan, 28,600, men who could set the battle in array;

ESV Of the Danites 28,600 men equipped for battle.

NIV men of Dan, ready for battle--28,600;

NASB Of the Danites who could draw up in battle formation, there were 28,600.

NKJV of the Danites who could keep battle formation, twenty-eight thousand six hundred;

NLT From the tribe of Dan, there were 28,600 warriors, all prepared for battle.

వచనము 36

ఆషేరియులలో యుద్ధపు నేర్పుగల యుద్ధ సన్నద్ధులు నలువది వేలమంది.

KJV And of Asher, such as went forth to battle, expert in war, forty thousand.

Amplified Of Asher, men able to go forth to battle, fit for active service, 40,000;

ESV Of Asher 40,000 seasoned troops ready for battle.

NIV men of Asher, experienced soldiers prepared for battle--40,000;

NASB Of Asher there were 40,000 who went out in the army to draw up in battle formation.

NKJV of Asher, those who could go out to war, able to keep battle formation, forty thousand;

NLT From the tribe of Asher, there were 40,000 trained warriors, all prepared for battle.

వచనము 37

మరియు యొర్దాను నది అవతలనుండు రూబేనీయులలోను గాదీయులలోను మనషే అర్ధగోత్రపు

వారిలోను సకలవిధమైన యుద్ధాయుధములను ధరించు యుద్ధశూరులైన యీ యోధులందరు

దావీదును ఇశ్రాయేలుమీద రాజుగా నియమించవలెనన్న కోరిక హృదయమందు కలిగినవారై

ఆయుధములను ధరించి హెబ్రోనునకు వచ్చిరి.

KJV And on the other side of Jordan, of the Reubenites, and the Gadites, and of the half tribe of Manasseh, with all manner of instruments of war for the battle, an hundred and twenty thousand.

Amplified On the other [the east] side of the Jordan River, of Reuben and Gad and the half-tribe of Manasseh, 120,000 men, armed with all the weapons and instruments of war.

ESV Of the Reubenites and Gadites and the half-tribe of Manasseh from beyond the Jordan, 120,000 men armed with all the weapons of war.

NIV and from east of the Jordan, men of Reuben, Gad and the half-tribe of Manasseh, armed with every type of weapon--120,000.

NASB From the other side of the Jordan, of the Reubenites and the Gadites and of the half-tribe of Manasseh, there were 120,000 with all kinds of weapons of war for the battle.

NKJV of the Reubenites and the Gadites and the half-tribe of Manasseh, from the other side of the Jordan, one hundred and twenty thousand armed for battle with every kind of weapon of war.

NLT From the east side of the Jordan River--where the tribes of Reuben and Gad and the half-tribe of Manasseh lived--there were 120,000 troops armed with every kind of weapon.

వచనము 38

ఇశ్రాయేలులో కడమ వారందరును ఏక మనస్కులై దావీదును రాజుగా నియమింపవలెనని

కోరియుండిరి.

KJV All these men of war, that could keep rank, came with a perfect heart to Hebron, to make David king over all Israel: and all the rest also of Israel were of one heart to make David king.

Amplified All these, being men of war arrayed in battle order, came with a perfect and sincere heart to Hebron to make David king over all Israel; and all the rest also of Israel were of one mind to make David king.

ESV All these, men of war, arrayed in battle order, came to Hebron with full intent to make David king over all Israel. Likewise, all the rest of Israel were of a single mind to make David king.

NIV All these were fighting men who volunteered to serve in the ranks. They came to Hebron fully determined to make David king over all Israel. All the rest of the Israelites were also of one mind to make David king.

NASB All these, being men of war who could draw up in battle formation, came to Hebron with a perfect heart to make David king over all Israel; and all the rest also of Israel were of one mind to make David king.

NKJV All these men of war, who could keep ranks, came to Hebron with a loyal heart, to make David king over all Israel; and all the rest of Israel were of one mind to make David king.

NLT All these men came in battle array to Hebron with the single purpose of making David the king of Israel. In fact, all Israel agreed that David should be their king.

వచనము 39

వారి సహోదరులు వారికొరకు భోజనపదార్థములను సిద్ధము చేసియుండగా వారు దావీదుతోకూడ

అచ్చట మూడు దినములుండి అన్నపానములు పుచ్చుకొనిరి.

KJV And there they were with David three days, eating and drinking: for their brethren had prepared for them.

Amplified And they were there with David for three days, eating and drinking, for their brethren had prepared for them.

ESV And they were there with David for three days, eating and drinking, for their brothers had made preparation for them.

NIV The men spent three days there with David, eating and drinking, for their families had supplied provisions for them.

NASB They were there with David three days, eating and drinking, for their kinsmen had prepared for them.

NKJV And they were there with David three days, eating and drinking, for their brethren had prepared for them.

NLT They feasted and drank with David for three days, for preparations had been made by their relatives for their arrival.

వచనము 40

ఇశ్రాయేలీయులకు సంతోషము కలిగియుండెను గనుక ఇశ్శాఖారు జెబూలాను నఫ్తాలి అనువారి

పొలిమేరలవరకు వారికి సమీపమైనవారు గాడిదలమీదను ఒంటెలమీదను కంచరగాడిదల మీదను

ఎద్దుల మీదను ఆహారవస్తువులైన పిండివంటకములను అంజూరపు అడలను ఎండిన ద్రాక్షపండ్ల

గెలను ద్రాక్షారసమును నూనెను గొట్టలను పశువులను విస్తారముగా తీసికొనివచ్చిరి.

KJV Moreover they that were nigh them, even unto Issachar and Zebulun and Naphtali, brought bread on asses, and on camels, and on mules, and on oxen, and meat, meal, cakes of figs, and bunches of raisins, and wine, and oil, and oxen, and sheep abundantly: for there was joy in Israel.

Amplified Also those who were near them from as far as Issachar, Zebulun, and Naphtali brought food on donkeys, camels, mules, and oxen, abundant supplies of meal, cakes of figs, bunches of raisins, wine, oil, oxen, and sheep, for there was joy in Israel.

ESV And also their relatives, from as far as Issachar and Zebulun and Naphtali, came bringing food on donkeys and on camels and on mules and on oxen, abundant provisions of flour, cakes of figs, clusters of raisins, and wine and oil, oxen and sheep, for there was joy in Israel.

NIV Also, their neighbors from as far away as Issachar, Zebulun and Naphtali came bringing food on donkeys, camels, mules and oxen. There were plentiful supplies of flour, fig cakes, raisin cakes, wine, oil, cattle and sheep, for there was joy in Israel.

NASB Moreover those who were near to them, even as far as Issachar and Zebulun and Naphtali, brought food on donkeys, camels, mules and on oxen, great quantities of flour cakes, fig cakes and bunches of raisins, wine, oil, oxen and sheep. There was joy indeed in Israel.

NKJV Moreover those who were near to them, from as far away as Issachar and Zebulun and Naphtali, were bringing food on donkeys and camels, on mules and oxen--provisions of flour and cakes of figs and cakes of raisins, wine and oil and oxen and sheep abundantly, for there was joy in Israel.

NLT And people from as far away as Issachar, Zebulun, and Naphtali brought food on donkeys, camels, mules, and oxen. Vast supplies of flour, fig cakes, raisins, wine, olive oil, cattle, and sheep were brought to the celebration. There was great joy throughout the land of Israel.

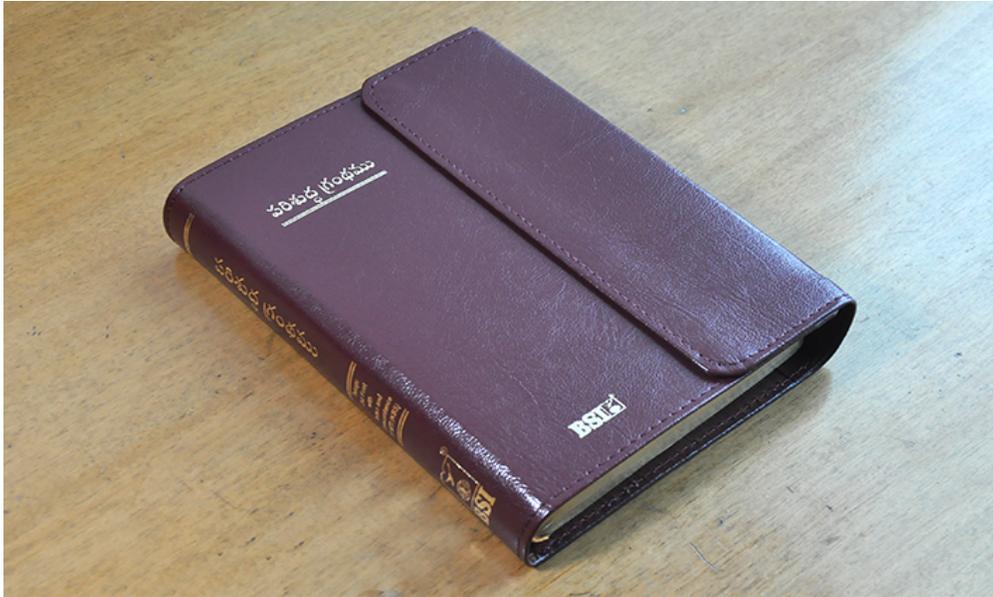


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 13

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దావీదు సహస్రాధిపతులతోను శతాధిపతులతోను అధిపతులందరితోను ఆలోచనచేసి, సమాజముగా

కూడిన ఇశ్రాయేలీయులందరితో ఈలాగు సెలవిచ్చెను

KJV And David consulted with the captains of thousands and hundreds, and with every leader.

Amplified DAVID CONSULTED the captains of thousands and hundreds, even with every leader.

ESV David consulted with the commanders of thousands and of hundreds, with every leader.

NIV David conferred with each of his officers, the commanders of thousands and commanders of hundreds.

NASB Then David consulted with the captains of the thousands and the hundreds, even with every leader.

NKJV Then David consulted with the captains of thousands and hundreds, and with every leader.

NLT David consulted with all his officials, including the generals and captains of his army.

వచనము 2

ఈ యోచన మీ దృష్టికి అనుకూలమై మన దేవుడైన యెహోవావలన కలిగినయెడల ఇశ్రాయేలీయుల

నివాసప్రదేశముల యందంతట శేషించియున్న మన సహోదరులును తమ పట్టణములలోను

పల్లెలలోను కాపురమున్న యాజకులును లేవీయులును మనతో కూడుకొనునట్లు వారియొద్దకు పంపి

KJV And David said unto all the congregation of Israel, If it seem good unto you, and that it be of the LORD our God, let us send abroad unto our brethren every where, that are left in all the land of Israel, and with them also to the priests and Levites which are in their cities and suburbs, that they may gather themselves unto us:

Amplified And David said to all the assembly of Israel, If it seems good to you and if it is of the Lord our God, let us send abroad everywhere to our brethren who are left in all the land of Israel, and with them to the priests and Levites in their cities that have suburbs and pasturelands, that they may gather together with us.

ESV And David said to all the assembly of Israel, "If it seems good to you and from the LORD our God, let us send abroad to our brothers who remain in all the lands of Israel, as well as to the priests and Levites in the cities that have pasturelands, that they may be gathered to us.

NIV He then said to the whole assembly of Israel, 'If it seems good to you and if it is the will of the LORD our God, let us send word far and wide to the rest of our brothers throughout the territories of Israel, and also to the priests and Levites who are with them in their towns and pasturelands, to come and join us.

NASB David said to all the assembly of Israel, 'If it seems good to you, and if it is from the LORD our God, let us send everywhere to our kinsmen who remain in all the land of Israel, also to the priests and Levites who are with them in their cities with pasture lands, that they may meet with us;

NKJV And David said to all the assembly of Israel, "If it seems good to you, and if it is of the LORD our God, let us send out to our brethren everywhere who are left in all the land of Israel, and with them to the priests and Levites who are in their cities and their common-lands, that they may gather together to us;

NLT Then he addressed the entire assembly of Israel as follows: 'If you approve and if it is the will of the LORD our God, let us send messages to all the Israelites throughout the land, including the priests and Levites in their towns and pasturelands. Let us invite them to come and join us.

వచనము 3

మన దేవుని మందసమును మరల మనయొద్దకు కొనివత్తము రండి; సౌలు దినములలో దానియొద్ద

మనము విచారణ చేయకయే యుంటిమి.

KJV And let us bring again the ark of our God to us: for we enquired not at it in the days of Saul.

Amplified And let us bring again the ark of our God to us, for we did not seek it during the days of Saul.

ESV Then let us bring again the ark of our God to us, for we did not seek it in the days of Saul."

NIV Let us bring the ark of our God back to us, for we did not inquire of it during the reign of Saul.'

NASB and let us bring back the ark of our God to us, for we did not seek it in the days of Saul.'

NKJV and let us bring the ark of our God back to us, for we have not inquired at it since the days of Saul."

NLT It is time to bring back the Ark of our God, for we neglected it during the reign of Saul.'

వచనము 4

ఈ కార్యము సమాజకులందరి దృష్టికి అనుకూలమాయెను గనుక జనులందరును ఆ ప్రకారము చేయుదుమనిరి.

KJV And all the congregation said that they would do so: for the thing was right in the eyes of all the people.

Amplified And all the assembly agreed to do so, for the thing seemed right in the eyes of all the people.

ESV All the assembly agreed to do so, for the thing was right in the eyes of all the people.

NIV The whole assembly agreed to do this, because it seemed right to all the people.

NASB Then all the assembly said that they would do so, for the thing was right in the eyes of all the people.

NKJV Then all the assembly said that they would do so, for the thing was right in the eyes of all the people.

NLT The whole assembly agreed to this, for the people could see it was the right thing to do.

వచనము 5

కాగా దేవుని మందసమును కిర్యత్యారీమునుండి తీసికొనివచ్చుటకు దావీదు ఐగుప్తుయొక్క షీహోరునది మొదలుకొని హమాతునకు పోవు మార్గమువరకు నుండు ఇశ్రాయేలీయులనందరిని సమకూర్చెను.

KJV So David gathered all Israel together, from Shihor of Egypt even unto the entering of Hemath, to bring the ark of God from Kirjathjearim.

Amplified So David gathered all Israel together, from the Shihor, the brook of Egypt [that marked the southeast border of Palestine], to the entrance of Hemath, to bring the ark of God from Kiriath-jearim.

ESV So David assembled all Israel from the Nile of Egypt to Lebo-hamath, to bring the ark of God from Kiriath-jearim.

NIV So David assembled all the Israelites, from the Shihor River in Egypt to Lebo Hamath, to bring the ark of God from Kiriath Jearim.

NASB So David assembled all Israel together, from the Shihor of Egypt even to the entrance of Hamath, to bring the ark of God from Kiriath-jearim.

NKJV So David gathered all Israel together, from Shihor in Egypt to as far as the entrance of Hamath, to bring the ark of God from Kirjath Jearim.

NLT So David summoned all the people of Israel, from one end of the country to the other, to join in bringing the Ark of God from Kiriath-jearim.

వచనము 6

కెరూబులమధ్య నివాసముచేయు దేవుడైన యెహోవా నామము పెట్టబడిన ఆయన మందసమును

యూదాలోనుండు కిర్యత్యారీము అనబడిన బాలానుండి తీసికొనివచ్చుటకై అతడును

ఇశ్రాయేలీయులందరును అచ్చటికి పోయిరి.

KJV And David went up, and all Israel, to Baalah, that is, to Kirjathjearim, which belonged to Judah, to bring up thence the ark of God the LORD, that dwelleth between the cherubims, whose name is called on it.

Amplified And David and all Israel went up to Baalah, that is, to Kiriath-jearim which belonged to Judah, to bring up from there the ark of God the Lord, which is called by the name of Him Who sits [enthroned] above the cherubim.

ESV And David and all Israel went up to Baalah, that is, to Kiriath-jearim that belongs to Judah, to bring up from there the ark of God, which is called by the name of the LORD who sits enthroned above the cherubim.

NIV David and all the Israelites with him went to Baalah of Judah (Kiriath Jearim) to bring up from there the ark of God the LORD, who is enthroned between the cherubim--the ark that is called by the Name.

NASB David and all Israel went up to Baalah, that is, to Kiriath-jearim, which belongs to Judah, to bring up from there the ark of God, the LORD who is enthroned above the cherubim, where His name is called.

NKJV And David and all Israel went up to Baalah, to Kirjath Jearim, which belonged to Judah, to bring up from there the ark of God the LORD, who dwells between the cherubim, where His name is proclaimed.

NLT Then David and all Israel went to Baalah of Judah (also called Kiriath-jearim) to bring back the Ark of God, which bears the name of the LORD who is enthroned between the cherubim.

వచనము 7

వారు దేవుని మందసమును ఒక క్రొత్త బండిమీద ఎక్కించి, అబీనాదాబు ఇంటనుండి తీసికొనివచ్చిరి;

ఉజ్జాయును అహోయును బండిని తోలిరి.

KJV And they carried the ark of God in a new cart out of the house of Abinadab: and Uzza and Ahio drove the cart.

Amplified And they carried the ark of God on a new cart and brought it out of the house of Abinadab, and Uzza and Ahio [his brother] drove the cart.

ESV And they carried the ark of God on a new cart, from the house of Abinadab, and Uzzah and Ahio were driving the cart.

NIV They moved the ark of God from Abinadab's house on a new cart, with Uzzah and Ahio guiding it.

NASB They carried the ark of God on a new cart from the house of Abinadab, and Uzza and Ahio drove the cart.

NKJV So they carried the ark of God on a new cart from the house of Abinadab, and Uzza and Ahio drove the cart.

NLT They transported the Ark of God from the house of Abinadab on a new cart, with Uzzah and Ahio guiding it.

వచనము 8

దావీదును ఇశ్రాయేలీయులందరును తమ పూర్ణశక్తితో దేవుని సన్నిధిని పాటలు పాడుచు, సితారాలను

స్వరమండలములను తంబురలను తాళములను వాయింపుచు బూరలు ఊడుచుండిరి.

KJV And David and all Israel played before God with all their might, and with singing, and with harps, and with psalteries, and with timbrels, and with cymbals, and with trumpets.

Amplified And David and all Israel merrily celebrated before God with all their might, with songs and lyres and harps and tambourines and cymbals and trumpets.

ESV And David and all Israel were rejoicing before God with all their might, with song and lyres and harps and tambourines and cymbals and trumpets.

NIV David and all the Israelites were celebrating with all their might before God, with songs and with harps, lyres, tambourines, cymbals and trumpets.

NASB David and all Israel were celebrating before God with all their might, even with songs and with lyres, harps, tambourines, cymbals and with trumpets.

NKJV Then David and all Israel played music before God with all their might, with singing, on harps, on stringed instruments, on tambourines, on cymbals, and with trumpets.

NLT David and all Israel were celebrating before God with all their might, singing and playing all kinds of musical instruments--lyres, harps, tambourines, cymbals, and trumpets.

వచనము 9

వారు కీదోను కళ్ళమునొద్దకు వచ్చినప్పుడు ఎడ్లకు కాలు జారినందున మందసమును పట్టుకొనవలెనని

ఉజ్జా చేయిచాపగా

KJV And when they came unto the threshingfloor of Chidon, Uzza put forth his hand to hold the ark; for the oxen stumbled.

Amplified And when they came to the threshing floor of Chidon, Uzza put out his hand to steady the ark, for the oxen [that were drawing the cart] stumbled and were restive.

ESV And when they came to the threshing floor of Chidon, Uzzah put out his hand to take hold of the ark, for the oxen stumbled.

NIV When they came to the threshing floor of Kidon, Uzzah reached out his hand to steady the ark, because the oxen stumbled.

NASB When they came to the threshing floor of Chidon, Uzza put out his hand to hold the ark, because the oxen nearly upset it.

NKJV And when they came to Chidon's threshing floor, Uzza put out his hand to hold the ark, for the oxen stumbled.

NLT But when they arrived at the threshing floor of Nacon, the oxen stumbled, and Uzzah put out his hand to steady the Ark.

వచనము 10

యెహోవా కోపము అతనిమీద రగులుకొనెను, అతడు తన చేయి మందసము నొద్దకు చాపగా ఆయన

అతని మొత్తెను గనుక అతడు అక్కడనే దేవుని సన్నిధిని చనిపోయెను.

KJV And the anger of the LORD was kindled against Uzza, and he smote him, because he put his hand to the ark: and there he died before God.

Amplified And the anger of the Lord was kindled against Uzza, and He smote him because he touched the ark; and there he died before God.

ESV And the anger of the LORD was kindled against Uzzah, and he struck him down because he put out his hand to the ark, and he died there before God.

NIV The Lord's anger burned against Uzzah, and he struck him down because he had put his hand on the ark. So he died there before God.

NASB The anger of the LORD burned against Uzza, so He struck him down because he put out his hand to the ark; and he died there before God.

NKJV Then the anger of the LORD was aroused against Uzza, and He struck him because he put his hand to the ark; and he died there before God.

NLT Then the LORD's anger blazed out against Uzzah, and he struck him dead because he had laid his hand on the Ark. So Uzzah died there in the presence of God.

వచనము 11

యెహోవా ఉజ్జాను వినాశము చేయుట చూచి దావీదు వ్యాకులపడెను; అందుచేత ఆ స్థలమునకు

నేటివరకు పెరెజ్ 1 ఉజ్జా అని పేరు.

KJV And David was displeased, because the LORD had made a breach upon Uzza: wherefore that place is called Perezuzza to this day.

Amplified And David was offended because the Lord had broken forth upon Uzza; that place to this day is called Perez-uzza [the breaking forth upon Uzza].

ESV And David was angry because the LORD had broken out against Uzzah. And that place is called Perez-uzza to this day.

NIV Then David was angry because the Lord's wrath had broken out against Uzzah, and to this day that place is called Perez Uzzah.

NASB Then David became angry because of the LORD'S outburst against Uzza; and he called that place Perez-uzza to this day.

NKJV And David became angry because of the LORD's outbreak against Uzza; therefore that place is called Perez Uzza to this day.

NLT David was angry because the LORD's anger had blazed out against Uzzah. He named that place Perez-uzzah (which means 'outbreak against Uzzah'). It is still called that today.

వచనము 12

ఆ దినమున దావీదు దేవుని విషయమై భయమొంది దేవుని మందసమును నాయొద్దకు నేను ఏలాగు

తీసికొనిపోవుదుననుకొని, మందసమును

KJV And David was afraid of God that day, saying, How shall I bring the ark of God home to me?

Amplified And David was afraid of God that day, and he said, How can I bring the ark of God home to me?

ESV And David was afraid of God that day, and he said, "How can I bring the ark of God home to me?"

NIV David was afraid of God that day and asked, 'How can I ever bring the ark of God to me?'

NASB David was afraid of God that day, saying, 'How can I bring the ark of God home to me?'

NKJV David was afraid of God that day, saying, "How can I bring the ark of God to me?"

NLT David was now afraid of God and asked, 'How can I ever bring the Ark of God back into my care?'

వచనము 13

తనయొద్దకు దావీదు పురమునకు తీసికొనిపోక, దానిని గిత్తీయుడైన ఓబేదెదోము ఇంటిలోనికి కొనిపోయెను.

KJV So David brought not the ark home to himself to the city of David, but carried it aside into the house of Obededom the Gittite.

Amplified So David did not bring the ark home to the City of David, but carried it aside into the house of Obed-edom the Gittite [a Levitical porter born in Gath-rimmon].

ESV So David did not take the ark home into the city of David, but took it aside to the house of Obed-edom the Gittite.

NIV He did not take the ark to be with him in the City of David. Instead, he took it aside to the house of Obed-Edom the Gittite.

NASB So David did not take the ark with him to the city of David, but took it aside to the house of Obed-edom the Gittite.

NKJV So David would not move the ark with him into the City of David, but took it aside into the house of Obed-Edom the Gittite.

NLT So David decided not to move the Ark into the City of David. He took it instead to the home of Obed-edom of Gath.

వచనము 14

దేవుని మందసము ఓబేదెదోము ఇంటిలో అతని కుటుంబమునొద్ద మూడు నెలలుండగా యెహోవా ఓబేదెదోము ఇంటివారిని అతని సొత్తంతటిని ఆశీర్వదించెను.

KJV And the ark of God remained with the family of Obededom in his house three months. And the LORD blessed the house of Obededom, and all that he had.

Amplified And the ark of God remained with the family of Obed-edom in his house three months. And the Lord blessed the house of Obed-edom and all that he had.

ESV And the ark of God remained with the household of Obed-edom in his house three months. And the LORD blessed the household of Obed-edom and all that he had.

NIV The ark of God remained with the family of Obed-Edom in his house for three months, and the LORD blessed his household and everything he had.

NASB Thus the ark of God remained with the family of Obed-edom in his house three months; and the LORD blessed the family of Obed-edom with all that he had.

NKJV The ark of God remained with the family of Obed-Edom in his house three months. And the LORD blessed the house of Obed-Edom and all that he had.

NLT The Ark of God remained there with the family of Obed-edom for three months, and the LORD blessed him and his entire household.

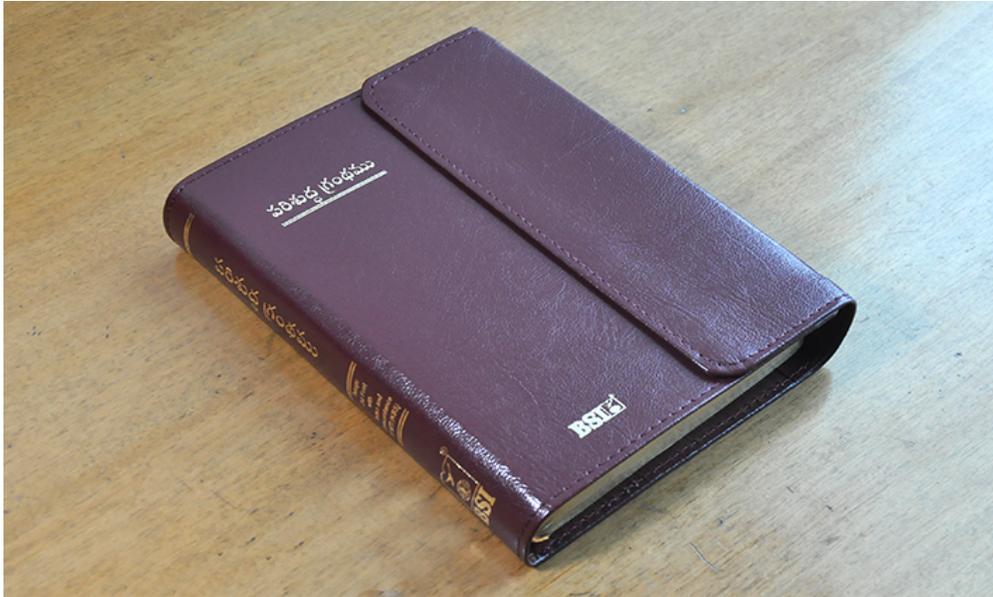


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 14

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

తూరు రాజైన హీరాము దావీదునొద్దకు దూతలను, అతనికి ఒక యిల్లు కట్టుటకై దేవదారు వ్రూనులను,
కాసె పనివారిని వడ్లవారిని పంపెను.

KJV Now Hiram king of Tyre sent messengers to David, and timber of cedars, with masons and carpenters, to build him an house.

Amplified AND HIRAM king of Tyre sent messengers to David, and cedar timbers, with masons and carpenters, to build him a house.

ESV And Hiram king of Tyre sent messengers to David, and cedar trees, also masons and carpenters to build a house for him.

NIV Now Hiram king of Tyre sent messengers to David, along with cedar logs, stonemasons and carpenters to build a palace for him.

NASB Now Hiram king of Tyre sent messengers to David with cedar trees, masons and carpenters, to build a house for him.

NKJV Now Hiram king of Tyre sent messengers to David, and cedar trees, with masons and carpenters, to build him a house.

NLT Now King Hiram of Tyre sent messengers to David, along with stonemasons and carpenters to build him a palace. Hiram also sent many cedar logs for lumber.

వచనము 2

తన జనులగు ఇశ్రాయేలీయుల నిమిత్తము యెహోవా అతని రాజ్యమును ఉన్నత స్థితిలోనికి

తెచ్చినందున ఆయన తన్ను ఇశ్రాయేలీయులమీద రాజుగా స్థిరపరచెనని దావీదు గ్రహించెను.

KJV And David perceived that the LORD had confirmed him king over Israel, for his kingdom was lifted up on high, because of his people Israel.

Amplified And David perceived that the Lord had established and confirmed him as king over Israel, for his kingdom was exalted highly for His people Israel's sake.

ESV And David knew that the LORD had established him as king over Israel, and that his kingdom was highly exalted for the sake of his people Israel.

NIV And David knew that the LORD had established him as king over Israel and that his kingdom had been highly exalted for the sake of his people Israel.

NASB And David realized that the LORD had established him as king over Israel, and that his kingdom was highly exalted, for the sake of His people Israel.

NKJV So David knew that the LORD had established him as king over Israel, for his kingdom was highly exalted for the sake of His people Israel.
NLT And David realized that the LORD had made him king over Israel and had made his kingdom very great for the sake of his people Israel.

వచనము 3

పమ్మట యెరూషలేమునందు దావీదు ఇంక కొందరు స్త్రీలను వివాహము చేసికొని యింక
కుమారులను కుమార్తెలను కనెను.

KJV And David took more wives at Jerusalem: and David begat more sons and daughters.

Amplified And David took more wives to Jerusalem, and [he] became the father of more sons and daughters.

ESV And David took more wives in Jerusalem, and David fathered more sons and daughters.

NIV In Jerusalem David took more wives and became the father of more sons and daughters.

NASB Then David took more wives at Jerusalem, and David became the father of more sons and daughters.

NKJV Then David took more wives in Jerusalem, and David begot more sons and daughters.

NLT Then David married more wives in Jerusalem, and they had many sons and daughters.

వచనము 4

యెరూషలేమునందు అతనికి పుట్టిన కుమారుల పేరు లేవనగా, షమ్ముయ షోబాబు నాతాను
సొలొమోను

KJV Now these are the names of his children which he had in Jerusalem; Shammua, and Shobab, Nathan, and Solomon,

Amplified Now these are the names of the children whom he had in Jerusalem: Shammua, Shobab, Nathan, Solomon,

ESV These are the names of the children born to him in Jerusalem: Shammua, Shobab, Nathan, Solomon,

NIV These are the names of the children born to him there: Shammua, Shobab, Nathan, Solomon,

NASB These are the names of the children born to him in Jerusalem: Shammua, Shobab, Nathan, Solomon,

NKJV And these are the names of his children whom he had in Jerusalem: Shammua, Shobab, Nathan, Solomon,

NLT These are the names of David's sons who were born in Jerusalem: Shimea, Shobab, Nathan, Solomon,

వచనము 5

ఇభారు ఏలీషూవ ఎల్పాలెటు

KJV And Ibhar, and Elishua, and Elpalet,

Amplified Ibhar, Elishua, Elpelet,

ESV Ibhar, Elishua, Elpelet,

NIV Ibhar, Elishua, Elpelet,

NASB Ibhar, Elishua, Elpelet,

NKJV Ibhar, Elishua, Elpelet,

NLT Ibhar, Elishua, Elpelet,

వచనము 6

నోగహు నెపెగు యాఫీయ

KJV And Nogah, and Nepheg, and Japhia,

Amplified Nogah, Nepheg, Japhia,

ESV Nogah, Nepheg, Japhia,

NIV Nogah, Nepheg, Japhia,

NASB Nogah, Nepheg, Japhia,

NKJV Nogah, Nepheg, Japhia,

NLT Nogah, Nepheg, Japhia,

వచనము 7

ఎలీషామా బెయెల్యెడా ఎలీఫేలెటు.

KJV And Elishama, and Beeliada, and Eliphalet.

Amplified Elishama, Beeliada, and Eliphelet.

ESV Elishama, Beeliada and Eliphelet.

NIV Elishama, Beeliada and Eliphelet.

NASB Elishama, Beeliada and Eliphelet.

NKJV Elishama, Beeliada, and Eliphelet.

NLT Elishama, Eliada, and Eliphelet.

వచనము 8

దావీదు ఇశ్రాయేలీయులందరిమీద రాజుగా అభిషేకము చేయబడెనని విని, ఫిలిష్తీయులందరు

దావీదును వెదకి పట్టుకొనుటకై బయలుదేరగా దావీదు ఆ సంగతి విని వారిని ఎదుర్కొనబోయెను.

KJV And when the Philistines heard that David was anointed king over all Israel, all the Philistines went up to seek David. And David heard of it, and went out against them.

Amplified And when the Philistines heard that David was anointed king over all Israel, [they] all went up to seek David. And [he] heard of it and went out before them.

ESV When the Philistines heard that David had been anointed king over all Israel, all the Philistines went up to search for David. But David heard of it and went out against them.

NIV When the Philistines heard that David had been anointed king over all Israel, they went up in full force to search for him, but David heard about it and went out to meet them.

NASB When the Philistines heard that David had been anointed king over all Israel, all the Philistines went up in search of David; and David heard of it and went out against them.

NKJV Now when the Philistines heard that David had been anointed king over all Israel, all the Philistines went up to search for David. And David heard of it and went out against them.

NLT When the Philistines heard that David had been anointed king over all Israel, they mobilized all their forces to capture him. But David was told they were coming, so he and his men marched out to meet them.

వచనము 9

ఫిలిష్తీయులు వచ్చి రెఫాయీముల లోయలో దిగిరి.

KJV And the Philistines came and spread themselves in the valley of Rephaim.

Amplified Now the Philistines had come and made a raid in the Valley of Rephaim.

ESV Now the Philistines had come and made a raid in the Valley of Rephaim.

NIV Now the Philistines had come and raided the Valley of Rephaim;

NASB Now the Philistines had come and made a raid in the valley of Rephaim.

NKJV Then the Philistines went and made a raid on the Valley of Rephaim.

NLT The Philistines had arrived in the valley of Rephaim and raided it.

వచనము 10

ఫిలిష్తీయులమీదికి నేను పోయినయెడల నీవు వారిని నాచేతికి అప్పగించుదువా? అని దావీదు

దేవునియొద్ద విచారణచేయగా యెహోవా పొమ్ము, నేను వారిని నీచేతికి అప్పగించెదనని సెలవిచ్చెను.

KJV And David enquired of God, saying, Shall I go up against the Philistines? And wilt thou deliver them into mine hand? And the LORD said unto him, Go up; for I will deliver them into thine hand.

Amplified David asked God, Shall I go up against the Philistines? And will You deliver them into my hand? And the Lord said, Go up, and I will deliver them into your hand.

ESV And David inquired of God, "Shall I go up against the Philistines? Will you give them into my hand?" And the LORD said to him, "Go up, and I will give them into your hand."

NIV so David inquired of God: 'Shall I go and attack the Philistines? Will you hand them over to me?' The LORD answered him, 'Go, I will hand them over to you.'

NASB David inquired of God, saying, 'Shall I go up against the Philistines? And will You give them into my hand?' Then the LORD said to him, 'Go up, for I will give them into your hand.'

NKJV And David inquired of God, saying, "Shall I go up against the Philistines? Will You deliver them into my hand?" The LORD said to him, "Go up, for I will deliver them into your hand."

NLT So David asked God, 'Should I go out to fight the Philistines? Will you hand them over to me?' The LORD replied, 'Yes, go ahead. I will give you the victory.'

వచనము 11

వారు బయల్పెరాజీమునకు వచ్చినప్పుడు దావీదు అచ్చట వారిని హతముచేసి జలప్రవాహములు

కొట్టుకొనిపోవునట్లు యెహోవా నా శత్రువులను నా యెదుట నిలువకుండ నాశనము చేసిననుకొని ఆ

స్థలమునకు బయల్పెరాజీము2 అను పేరుపెట్టెను.

KJV So they came up to Baalperazim; and David smote them there. Then David said, God hath broken in upon mine enemies by mine hand like the breaking forth of waters: therefore they called the name of that place Baalperazim.

Amplified So [Israel] came up to Baal-perazim, and David smote [the Philistines] there. Then David said, God has broken my enemies by my

hand, like the bursting forth of waters. Therefore they called the name of that place Baal-perazim [Lord of breaking through].

ESV And he went up to Baal-perazim, and David struck them down there. And David said, "God has broken through my enemies by my hand, like a bursting flood." Therefore the name of that place is called Baal-perazim.

NIV So David and his men went up to Baal Perazim, and there he defeated them. He said, 'As waters break out, God has broken out against my enemies by my hand.' So that place was called Baal Perazim.

NASB So they came up to Baal-perazim, and David defeated them there; and David said, 'God has broken through my enemies by my hand, like the breakthrough of waters.' Therefore they named that place Baal-perazim.

NKJV So they went up to Baal Perazim, and David defeated them there. Then David said, "God has broken through my enemies by my hand like a breakthrough of water." Therefore they called the name of that place Baal Perazim.

NLT So David and his troops went to Baal-perazim and defeated the Philistines there. 'God has done it!' David exclaimed. 'He used me to burst through my enemies like a raging flood!' So that place was named Baal-perazim (which means 'the Lord who bursts through').

వచనము 12

వారు అచ్చట తమ దేవతలను విడిచిపెట్టిపోగా వాటిని అగ్నిచేత కాల్చివేయవలెనని దావీదు

సెలవిచ్చెను.

KJV And when they had left their gods there, David gave a commandment, and they were burned with fire.

Amplified [The Philistines] left their gods there; David commanded and they were burned.

ESV And they left their gods there, and David gave command, and they were burned.

NIV The Philistines had abandoned their gods there, and David gave orders to burn them in the fire.

NASB They abandoned their gods there; so David gave the order and they were burned with fire.

NKJV And when they left their gods there, David gave a commandment, and they were burned with fire.

NLT The Philistines had abandoned their idols there, so David gave orders to burn them up.

వచనము 13

ఫిలిష్తీయులు మరల ఆ లోయలోనికి దిగిరాగా

- KJV** And the Philistines yet again spread themselves abroad in the valley.
Amplified And the Philistines again made a raid in the valley.
ESV And the Philistines yet again made a raid in the valley.
NIV Once more the Philistines raided the valley;
NASB The Philistines made yet another raid in the valley.
NKJV Then the Philistines once again made a raid on the valley.
NLT But after a while, the Philistines returned and raided the valley again.

వచనము 14

దావీదు తిరిగి దేవునియొద్ద విచారణ చేసెను. అందుకు దేవుడు నీవు వారిని తరుముకొని పోక వారిని

తప్పించుకొని చుట్టు తిరిగి కంబళిచెట్లకు ఎదురుగా నిలిచి

- KJV** Therefore David enquired again of God; and God said unto him, Go not up after them; turn away from them, and come upon them over against the mulberry trees.
Amplified And David inquired again of God, and God said to him, Do not go up after them; turn away from them and come [around] upon them over opposite the mulberry trees.
ESV And when David again inquired of God, God said to him, "You shall not go up after them; go around and come against them opposite the balsam trees.
NIV so David inquired of God again, and God answered him, 'Do not go straight up, but circle around them and attack them in front of the balsam trees.
NASB David inquired again of God, and God said to him, 'You shall not go up after them; circle around behind them and come at them in front of the balsam trees.
NKJV Therefore David inquired again of God, and God said to him, "You shall not go up after them; circle around them, and come upon them in front of the mulberry trees.
NLT And once again David asked God what to do. 'Do not attack them straight on,' God replied. 'Instead, circle around behind them and attack them near the balsam trees.

వచనము 15

కంబళిచెట్ల కొనలయందు కాళ్లచప్పుడు నీకు వినబడునప్పుడు వారితో యుద్ధము కలుపుటకై బయలుదేరి వారిమీద పడుము; ఆ చప్పుడు వినబడునప్పుడు ఫిలిష్తీయుల దండును హతము చేయుటకై దేవుడు నీకు ముందుగా బయలువెళ్లియున్నాడని తెలిసికొనుమని సెలవిచ్చెను.

KJV And it shall be, when thou shalt hear a sound of going in the tops of the mulberry trees, that then thou shalt go out to battle: for God is gone forth before thee to smite the host of the Philistines.

Amplified And when you hear a sound of marching in the tops of the mulberry or balsam trees, then go out to battle, for God has gone out before you to smite the Philistine host.

ESV And when you hear the sound of marching in the tops of the balsam trees, then go out to battle, for God has gone out before you to strike down the army of the Philistines."

NIV As soon as you hear the sound of marching in the tops of the balsam trees, move out to battle, because that will mean God has gone out in front of you to strike the Philistine army.'

NASB 'It shall be when you hear the sound of marching in the tops of the balsam trees, then you shall go out to battle, for God will have gone out before you to strike the army of the Philistines.'

NKJV And it shall be, when you hear a sound of marching in the tops of the mulberry trees, then you shall go out to battle, for God has gone out before you to strike the camp of the Philistines."

NLT When you hear a sound like marching feet in the tops of the balsam trees, attack! That will be the signal that God is moving ahead of you to strike down the Philistines.'

వచనము 16

దేవుడు తనకు సెలవిచ్చిన ప్రకారము దావీదు చేయగా ఇశ్రాయేలీయులు ఫిలిష్తీయుల సైన్యమును

గిబియోను మొదలుకొని గాజెరువరకు తరిమి హతముచేసిరి.

KJV David therefore did as God commanded him: and they smote the host of the Philistines from Gibeon even to Gazer.

Amplified So David did as God commanded him, and they smote the army of the Philistines from Gibeon even to Gezer.

ESV And David did as God commanded him, and they struck down the Philistine army from Gibeon to Gezer.

NIV So David did as God commanded him, and they struck down the Philistine army, all the way from Gibeon to Gezer.

NASB David did just as God had commanded him, and they struck down the army of the Philistines from Gibeon even as far as Gezer.

NKJV So David did as God commanded him, and they drove back the army of the Philistines from Gibeon as far as Gezer.

NLT So David did what God commanded, and he struck down the Philistine army all the way from Gibeon to Gezer.

వచనము 17

కాబట్టి దావీదు కీర్తి ఇశ్రాయేలీయుల ప్రదేశములందంతట ప్రసిద్ధియాయెను; యెహోవా అతని

భయము అన్యజనులకందరికి కలుగజేసెను.

KJV And the fame of David went out into all lands; and the LORD brought the fear of him upon all nations.

Amplified And the fame of David went out into all lands, and the Lord brought the fear of him upon all nations.

ESV And the fame of David went out into all lands, and the LORD brought the fear of him upon all nations.

NIV So David's fame spread throughout every land, and the LORD made all the nations fear him.

NASB Then the fame of David went out into all the lands; and the LORD brought the fear of him on all the nations.

NKJV Then the fame of David went out into all lands, and the LORD brought the fear of him upon all nations.

NLT So David's fame spread everywhere, and the LORD caused all the nations to fear David.

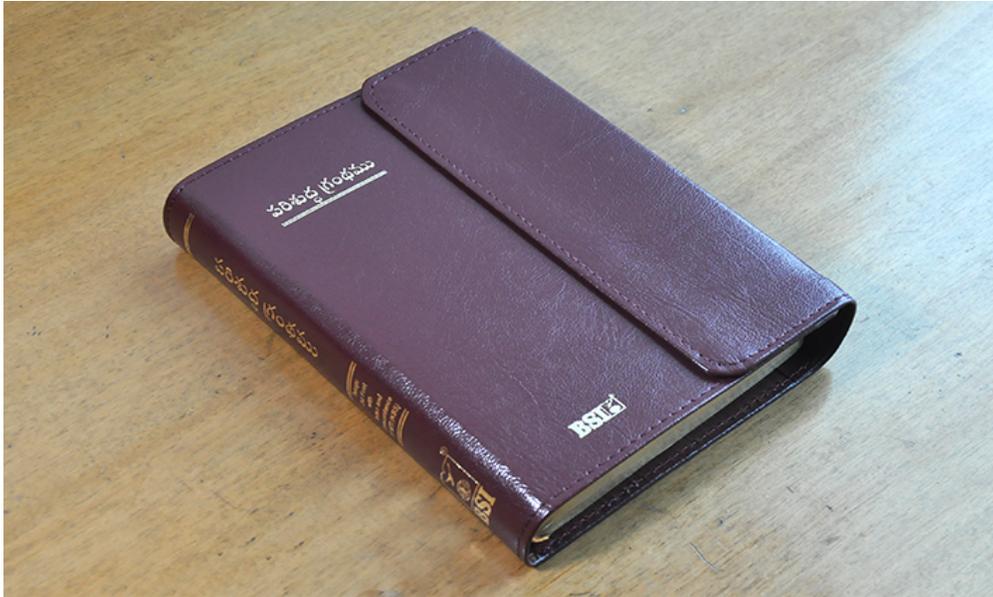


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 15

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దావీదు తనకొరకు దావీదుపురమందు ఇండ్లు కట్టించెను; దేవుని మందసమునకు ఒక స్థలమును

సిద్ధపరచి, దానిమీద గుడారమొకటి వేయించెను.

KJV And David made him houses in the city of David, and prepared a place for the ark of God, and pitched for it a tent.

Amplified DAVID MADE for himself houses in the City of David, and he prepared a place for the ark of God and pitched a tent for it.

ESV David built houses for himself in the city of David. And he prepared a place for the ark of God and pitched a tent for it.

NIV After David had constructed buildings for himself in the City of David, he prepared a place for the ark of God and pitched a tent for it.

NASB Now David built houses for himself in the city of David; and he prepared a place for the ark of God and pitched a tent for it.

NKJV David built houses for himself in the City of David; and he prepared a place for the ark of God, and pitched a tent for it.

NLT David now built several buildings for himself in the City of David. He also prepared a place for the Ark of God and set up a special tent there to shelter it.

వచనము 2

మందసమును ఎత్తుటకును నిత్యము తనకు సేవ చేయుటకును యెహోవా లేవీయులను

ఏర్పరచుకొనెనని చెప్పి వారు తప్ప మరి ఎవరును దేవుని మందసమును ఎత్తకూడదని దావీదు ఆజ్ఞ

ఇచ్చెను.

KJV Then David said, None ought to carry the ark of God but the Levites: for them hath the LORD chosen to carry the ark of God, and to minister unto him for ever.

Amplified Then David said, None should carry the ark of God but the Levites, for the Lord chose them to carry the ark of God and to minister to Him forever.

ESV Then David said that no one but the Levites may carry the ark of God, for the LORD had chosen them to carry the ark of the LORD and to minister to him forever.

NIV Then David said, 'No one but the Levites may carry the ark of God, because the LORD chose them to carry the ark of the LORD and to minister before him forever.'

NASB Then David said, 'No one is to carry the ark of God but the Levites; for the LORD chose them to carry the ark of God and to minister to Him forever.'

NKJV Then David said, "No one may carry the ark of God but the Levites, for the LORD has chosen them to carry the ark of God and to minister before Him forever."

NLT Then he issued these instructions: 'When we transport the Ark of God this time, no one except the Levites may carry it. The LORD has chosen them to carry the Ark of the LORD and to minister before him forever.'

వచనము 3

అంతట దావీదు తాను యెహోవా మందసమునకు సిద్ధపరచిన స్థలమునకు దాని తీసికొనివచ్చుటకై

ఇశ్రాయేలీయులనందరిని యెరూషలేమునకు సమాజముగా కూర్చెను.

KJV And David gathered all Israel together to Jerusalem, to bring up the ark of the LORD unto his place, which he had prepared for it.

Amplified And David assembled all Israel at Jerusalem to bring up the ark of the Lord to its place, which he had prepared for it.

ESV And David assembled all Israel at Jerusalem to bring up the ark of the LORD to its place, which he had prepared for it.

NIV David assembled all Israel in Jerusalem to bring up the ark of the LORD to the place he had prepared for it.

NASB And David assembled all Israel at Jerusalem to bring up the ark of the LORD to its place which he had prepared for it.

NKJV And David gathered all Israel together at Jerusalem, to bring up the ark of the LORD to its place, which he had prepared for it.

NLT Then David summoned all the Israelites to Jerusalem to bring the Ark of the LORD to the place he had prepared for it.

వచనము 4

అహరోసు సంతతివారిని

KJV And David assembled the children of Aaron, and the Levites:

Amplified And David gathered together the sons of Aaron and the Levites:

ESV And David gathered together the sons of Aaron and the Levites:

NIV He called together the descendants of Aaron and the Levites:

NASB David gathered together the sons of Aaron and the Levites:

NKJV Then David assembled the children of Aaron and the Levites:

NLT These are the priests and Levites who were called together:

వచనము 5

లేవీయులైన కహాతు సంతతివారి అధిపతియగు ఊరీయేలును వాని బంధువులలో నూట

ఇరువదిమందిని,

KJV Of the sons of Kohath; Uriel the chief, and his brethren an hundred and twenty:

Amplified Of the sons of Kohath, Uriel the chief, with 120 kinsmen;

ESV of the sons of Kohath, Uriel the chief, with 120 of his brothers;

NIV From the descendants of Kohath, Uriel the leader and 120 relatives;

NASB of the sons of Kohath, Uriel the chief, and 120 of his relatives;

NKJV of the sons of Kohath, Uriel the chief, and one hundred and twenty of his brethren;

NLT There were 120 from the clan of Kohath, with Uriel as their leader.

వచనము 6

మెరారియులలో అధిపతియైన అశాయాను వాని బంధువులలో రెండువందల ఇరువది మందిని,

KJV Of the sons of Merari; Asaiah the chief, and his brethren two hundred and twenty:

Amplified Of the sons of Merari, Asaiah the chief, with 220 kinsmen;

ESV of the sons of Merari, Asaiah the chief, with 220 of his brothers;

NIV from the descendants of Merari, Asaiah the leader and 220 relatives;

NASB of the sons of Merari, Asaiah the chief, and 220 of his relatives;

NKJV of the sons of Merari, Asaiah the chief, and two hundred and twenty of his brethren;

NLT There were 220 from the clan of Merari, with Asaiah as their leader.

వచనము 7

గెర్షోను సంతతివారి కధిపతియగు యోవేలును వాని బంధువులలో నూట ముప్పదిమందిని,

KJV Of the sons of Gershom; Joel the chief, and his brethren an hundred and thirty:

Amplified Of the sons of Gershom, Joel the chief, with 130 kinsmen;

ESV of the sons of Gershom, Joel the chief, with 130 of his brothers;

NIV from the descendants of Gershom, Joel the leader and 130 relatives;

NASB of the sons of Gershom, Joel the chief, and 130 of his relatives;

NKJV of the sons of Gershom, Joel the chief, and one hundred and thirty of his brethren;

NLT There were 130 from the clan of Gershom, with Joel as their leader.

వచనము 8

ఎలీషాపాను సంతతివారి కథిపతియగు షెమయాను వాని బంధువులలో రెండువందల మందిని,

KJV Of the sons of Elizaphan; Shemaiah the chief, and his brethren two hundred:

Amplified Of the sons of Elizaphan, Shemaiah the chief, with 200 kinsmen;

ESV of the sons of Elizaphan, Shemaiah the chief, with 200 of his brothers;

NIV from the descendants of Elizaphan, Shemaiah the leader and 200 relatives;

NASB of the sons of Elizaphan, Shemaiah the chief, and 200 of his relatives;

NKJV of the sons of Elizaphan, Shemaiah the chief, and two hundred of his brethren;

NLT There were 200 descendants of Elizaphan, with Shemaiah as their leader.

వచనము 9

హెబ్రోను సంతతివారి కథిపతియగు ఎలీయేలును వాని బంధువులలో ఎనుబది మందిని

KJV Of the sons of Hebron; Eliel the chief, and his brethren fourscore:

Amplified Of the sons of Hebron, Eliel the chief, with 80 kinsmen;

ESV of the sons of Hebron, Eliel the chief, with 80 of his brothers;

NIV from the descendants of Hebron, Eliel the leader and 80 relatives;

NASB of the sons of Hebron, Eliel the chief, and 80 of his relatives;

NKJV of the sons of Hebron, Eliel the chief, and eighty of his brethren;

NLT There were 80 descendants of Hebron, with Eliel as their leader.

వచనము 10

ఉజ్జీయేలు సంతతివారి కథిపతియగు అమ్మినాదాబును వాని బంధువులలో నూట పండ్రెండుగురిని

దావీదు సమకూర్చెను.

KJV Of the sons of Uzziel; Amminadab the chief, and his brethren an hundred and twelve.

Amplified Of the sons of Uzziel, Amminadab the chief, with 112 kinsmen.

ESV of the sons of Uzziel, Amminadab the chief, with 112 of his brothers.

NIV from the descendants of Uzziel, Amminadab the leader and 112 relatives.

NASB of the sons of Uzziel, Amminadab the chief, and 112 of his relatives.

NKJV of the sons of Uzziel, Amminadab the chief, and one hundred and twelve of his brethren.

NLT There were 112 descendants of Uzziel, with Amminadab as their leader.

వచనము 11

అంతట దావీదు యాజకులైన సాదోకును అబ్యాతారును లేవీయులైన ఊరియేలు అశాయా యోవేలు

షెమయా ఎలీయేలు అమ్మీనాదాబు అనువారిని పిలిపించి వారితో ఇట్లనెను.

KJV And David called for Zadok and Abiathar the priests, and for the Levites, for Uriel, Asaiah, and Joel, Shemaiah, and Eliel, and Amminadab,

Amplified And David called for Zadok and Abiathar the priests, and for the Levites--Uriel, Asaiah, Joel, Shemaiah, Eliel, and Amminadab,

ESV Then David summoned the priests Zadok and Abiathar, and the Levites Uriel, Asaiah, Joel, Shemaiah, Eliel, and Amminadab,

NIV Then David summoned Zadok and Abiathar the priests, and Uriel, Asaiah, Joel, Shemaiah, Eliel and Amminadab the Levites.

NASB Then David called for Zadok and Abiathar the priests, and for the Levites, for Uriel, Asaiah, Joel, Shemaiah, Eliel and Amminadab,

NKJV And David called for Zadok and Abiathar the priests, and for the Levites: for Uriel, Asaiah, Joel, Shemaiah, Eliel, and Amminadab.

NLT Then David summoned the priests, Zadok and Abiathar, and these Levite leaders: Uriel, Asaiah, Joel, Shemaiah, Eliel, and Amminadab.

వచనము 12

లేవీయుల పితరుల సంతతులకు మీరు పెద్దలై యున్నారు.

KJV And said unto them, Ye are the chief of the fathers of the Levites: sanctify yourselves, both ye and your brethren, that ye may bring up the ark of the LORD God of Israel unto the place that I have prepared for it.

Amplified And said to them, You are the heads of the fathers' houses of the Levites; sanctify yourselves, both you and your brethren, that you may bring up the ark of the Lord, the God of Israel, to the place that I have prepared for it.

ESV and said to them, "You are the heads of the fathers' houses of the Levites. Consecrate yourselves, you and your brothers, so that you may bring up the ark of the LORD, the God of Israel, to the place that I have prepared for it.

NIV He said to them, 'You are the heads of the Levitical families; you and your fellow Levites are to consecrate yourselves and bring up the ark of the LORD, the God of Israel, to the place I have prepared for it.

NASB and said to them, 'You are the heads of the fathers' households of the Levites; consecrate yourselves both you and your relatives, that you may bring up the ark of the LORD God of Israel to the place that I have prepared for it.

NKJV He said to them, "You are the heads of the fathers' houses of the Levites; sanctify yourselves, you and your brethren, that you may bring up the ark of the LORD God of Israel to the place I have prepared for it.

NLT He said to them, 'You are the leaders of the Levite families. You must purify yourselves and all your fellow Levites, so you can bring the Ark of the LORD, the God of Israel, to the place I have prepared for it.

వచనము 13

ఇంతకుముందు మీరు ఇశ్రాయేలీయుల దేవుడైన యెహోవా మందసమును మోయక యుండుటచేతను,

మనము మన దేవుడైన యెహోవాయొద్ద విధినిబట్టి విచారణ చేయకుండుటచేతను, ఆయన మనలో

నాశనము కలుగజేసెను; కావున ఇప్పుడు మీరును మీవారును మిమ్మును మీరు ప్రతిష్ఠించుకొని, నేను

ఆ మందసమునకు సిద్ధపరచిన స్థలమునకు దాని తేవలెను.

KJV For because ye did it not at the first, the LORD our God made a breach upon us, for that we sought him not after the due order.

Amplified For because you bore it not [as God directed] at the first, the Lord our God broke forth upon us--because we did not seek Him in the way He ordained.

ESV Because you did not carry it the first time, the LORD our God broke out against us, because we did not seek him according to the rule."

NIV It was because you, the Levites, did not bring it up the first time that the LORD our God broke out in anger against us. We did not inquire of him about how to do it in the prescribed way.'

NASB 'Because you did not carry it at the first, the LORD our God made an outburst on us, for we did not seek Him according to the ordinance.'

NKJV For because you did not do it the first time, the LORD our God broke out against us, because we did not consult Him about the proper order."

NLT Because you Levites did not carry the Ark the first time, the anger of the LORD our God burst out against us. We failed to ask God how to move it in the proper way.'

వచనము 14

అప్పుడు యాజకులును లేవీయులును ఇశ్రాయేలీయుల దేవుడైన యెహోవా మందసమును తెచ్చుటకై

తమ్మును తాము ప్రతిష్ఠించుకొనిరి.

KJV So the priests and the Levites sanctified themselves to bring up the ark of the LORD God of Israel.

Amplified So the priests and the Levites sanctified themselves to bring up the ark of the Lord, the God of Israel.

ESV So the priests and the Levites consecrated themselves to bring up the ark of the LORD, the God of Israel.

NIV So the priests and Levites consecrated themselves in order to bring up the ark of the LORD, the God of Israel.

NASB So the priests and the Levites consecrated themselves to bring up the ark of the LORD God of Israel.

NKJV So the priests and the Levites sanctified themselves to bring up the ark of the LORD God of Israel.

NLT So the priests and the Levites purified themselves in order to bring the Ark of the LORD, the God of Israel, to Jerusalem.

వచనము 15

తరువాత లేవీయులు యెహోవా సెలవిచ్చిన మాటనుబట్టి మోషే ఆజ్ఞాపించినట్లు దేవుని మందసమును

దాని దండెలతో తమ భుజముల మీదికి ఎత్తికొనిరి.

KJV And the children of the Levites bare the ark of God upon their shoulders with the staves thereon, as Moses commanded according to the word of the LORD.

Amplified The Levites carried the ark of God on their shoulders with the poles, as Moses commanded by the word of the Lord.

ESV And the Levites carried the ark of God on their shoulders with the poles, as Moses had commanded according to the word of the LORD.

NIV And the Levites carried the ark of God with the poles on their shoulders, as Moses had commanded in accordance with the word of the LORD.

NASB The sons of the Levites carried the ark of God on their shoulders with the poles thereon, as Moses had commanded according to the word of the LORD.

NKJV And the children of the Levites bore the ark of God on their shoulders, by its poles, as Moses had commanded according to the word of the LORD.

NLT Then the Levites carried the Ark of God on their shoulders with its carrying poles, just as the LORD had instructed Moses.

వచనము 16

అంతట దావీదు మీరు మీ బంధువులగు పాటకులను పిలిచి, స్వరమండలములు సితారాలు తాళములు లోనగు వాద్య విశేషములతో గంభీర ధ్వని చేయుచు, సంతోషముతో స్వరములెత్తి పాడునట్లు ఏర్పాటు చేయుడని లేవీయుల అధిపతులకు ఆజ్ఞ ఇచ్చెను.

KJV And David spake to the chief of the Levites to appoint their brethren to be the singers with instruments of musick, psalteries and harps and cymbals, sounding, by lifting up the voice with joy.

Amplified David told the chief Levites to appoint their brethren the singers with instruments of music--harps, lyres, and cymbals--to play loudly and lift up their voices with joy.

ESV David also commanded the chiefs of the Levites to appoint their brothers as the singers who should play loudly on musical instruments, on harps and lyres and cymbals, to raise sounds of joy.

NIV David told the leaders of the Levites to appoint their brothers as singers to sing joyful songs, accompanied by musical instruments: lyres, harps and cymbals.

NASB Then David spoke to the chiefs of the Levites to appoint their relatives the singers, with instruments of music, harps, lyres, loud-sounding cymbals, to raise sounds of joy.

NKJV Then David spoke to the leaders of the Levites to appoint their brethren to be the singers accompanied by instruments of music, stringed instruments, harps, and cymbals, by raising the voice with resounding joy.

NLT David also ordered the Levite leaders to appoint a choir of Levites who were singers and musicians to sing joyful songs to the accompaniment of lyres, harps, and cymbals.

వచనము 17

కావున లేవీయులు యోవేలు కుమారుడైన హేమానును, వాని బంధువులలో బెరెక్యా కుమారుడైన ఆసాపును, తమ బంధువులగు మెరారీయులలో కూషాయాహు కుమారుడైన ఏతానును,

KJV So the Levites appointed Heman the son of Joel; and of his brethren, Asaph the son of Berechiah; and of the sons of Merari their brethren, Ethan the son of Kushaiah;

Amplified So the Levites appointed Heman son of Joel; and of his brethren, Asaph son of Berechiah; and of the sons of Merari their brethren, Ethan son of Kushaiah;

ESV So the Levites appointed Heman the son of Joel; and of his brothers Asaph the son of Berechiah; and of the sons of Merari, their brothers, Ethan the son of Kushaiah;

NIV So the Levites appointed Heman son of Joel; from his brothers, Asaph son of Berechiah; and from their brothers the Merarites, Ethan son of Kushaiah;

NASB So the Levites appointed Heman the son of Joel, and from his relatives, Asaph the son of Berechiah; and from the sons of Merari their relatives, Ethan the son of Kushaiah,

NKJV So the Levites appointed Heman the son of Joel; and of his brethren, Asaph the son of Berechiah; and of their brethren, the sons of Merari, Ethan the son of Kushaiah;

NLT So the Levites appointed Heman son of Joel, Asaph son of Berechiah, and Ethan son of Kushaiah from the clan of Merari to direct the musicians.

వచనము 18

వీరితోకూడ రెండవ వరుసగానున్న తమ బంధువులైన జెకర్యా బేను యహజీయేలు షెమీరా మోతు

యెహీయేలు ఉన్నీ ఏలీయాబు బెనాయా మయశేయా మత్తిత్యా ఎలీఫ్లేహు మిక్నేయాహులనువారిని

ద్వారపాలకులగు ఓబేదెదోమును యెహీయేలును పాటకులనుగా నియమించిరి.

KJV And with them their brethren of the second degree, Zechariah, Ben, and Jaaziel, and Shemiramoth, and Jehiel, and Unni, Eliab, and Benaiah, and Maaseiah, and Mattithiah, and Elipheleh, and Mikneiah, and Obedom, and Jeiel, the porters.

Amplified And with them their brethren of the second class: Zechariah, Ben, Jaaziel, Shemiramoth, Jehiel, Unni, Eliab, Benaiah, Maaseiah, Mattithiah, Eliphelehu, and Mikneiah, and also the gatekeepers, Obedom and Jeiel.

ESV and with them their brothers of the second order, Zechariah, Jaaziel, Shemiramoth, Jehiel, Unni, Eliab, Benaiah, Maaseiah, Mattithiah, Eliphelehu, and Mikneiah, and the gatekeepers Obedom and Jeiel.

NIV and with them their brothers next in rank: Zechariah, Jaaziel, Shemiramoth, Jehiel, Unni, Eliab, Benaiah, Maaseiah, Mattithiah, Eliphelehu, Mikneiah, Obed-Edom and Jeiel, the gatekeepers.

NASB and with them their relatives of the second rank, Zechariah, Ben, Jaaziel, Shemiramoth, Jehiel, Unni, Eliab, Benaiah, Maaseiah, Mattithiah, Eliphelehu, Mikneiah, Obed-edom and Jeiel, the gatekeepers.

NKJV and with them their brethren of the second rank: Zechariah, Ben, Jaaziel, Shemiramoth, Jehiel, Unni, Eliab, Benaiah, Maaseiah, Mattithiah, Elipheleh, Mikneiah, Obed-Edom, and Jeiel, the gatekeepers;

NLT The following men were chosen as their assistants: Zechariah, Jaaziel, Shemiramoth, Jehiel, Unni, Eliab, Benaiah, Maaseiah, Mattithiah, Eliphelehu, Mikneiah, and the gatekeepers, Obed-edom and Jeiel.

వచనము 19

పాటకులైన హేమానును ఆసాపును ఏతానును పంచలోహముల తాళములు వాయించుటకు

నిర్ణయింపబడిరి.

KJV So the singers, Heman, Asaph, and Ethan, were appointed to sound with cymbals of brass;

Amplified So the singers Heman, Asaph, and Ethan, were appointed to sound bronze cymbals;

ESV The singers, Heman, Asaph, and Ethan, were to sound bronze cymbals;

NIV The musicians Heman, Asaph and Ethan were to sound the bronze cymbals;

NASB So the singers, Heman, Asaph and Ethan were appointed to sound aloud cymbals of bronze;

NKJV the singers, Heman, Asaph, and Ethan, were to sound the cymbals of bronze;

NLT Heman, Asaph, and Ethan were chosen to sound the bronze cymbals.

వచనము 20

జెకర్యా అజీయేలు షెమీరామోతు యెహీయేలు ఉన్నీ ఏలీయాబు మయశేయా బెనాయా అనువారు

హెచ్చు స్వరముగల స్వరమండలములను వాయించుటకు నిర్ణయింపబడిరి.

KJV And Zechariah, and Aziel, and Shemiramoth, and Jehiel, and Unni, and Eliab, and Maaseiah, and Benaiah, with psalteries on Alamoth;

Amplified Zechariah, Aziel, Shemiramoth, Jehiel, Unni, Eliab, Maaseiah, and Benaiah were to play harps [resembling guitars] set to Alamothe [probably the treble voice];

ESV Zechariah, Aziel, Shemiramoth, Jehiel, Unni, Eliab, Maaseiah, and Benaiah were to play harps according to Alamothe;

NIV Zechariah, Aziel, Shemiramoth, Jehiel, Unni, Eliab, Maaseiah and Benaiah were to play the lyres according to alamothe,

NASB and Zechariah, Aziel, Shemiramoth, Jehiel, Unni, Eliab, Maaseiah and Benaiah, with harps tuned to alamothe;

NKJV Zechariah, Aziel, Shemiramoth, Jehiel, Unni, Eliab, Maaseiah, and Benaiah, with strings according to Alamothe;

NLT Zechariah, Aziel, Shemiramoth, Jehiel, Unni, Eliab, Maaseiah, and Benaiah were chosen to play the lyres.

వచనము 21

మరియు మత్తిత్యా ఎలీఫేహు మిక్నేయాహు ఓబేదెదోము యెహీయేలు అజజ్యాహు అనువారు

రాగమెత్తుటకును సితారాలు వాయించుటకును నిర్ణయింపబడిరి.

KJV And Mattithiah, and Elipheleh, and Mikneiah, and Obededom, and Jeiel, and Azaziah, with harps on the Sheminith to excel.

Amplified Mattithiah, Eliphelehu, Mikneiah, Obed-edom, Jeiel, and Azaziah were to lead with lyres set to Sheminith [the bass voice].

ESV but Mattithiah, Eliphelehu, Mikneiah, Obed-edom, Jeiel, and Azaziah were to lead with lyres according to the Sheminith.

NIV and Mattithiah, Eliphelehu, Mikneiah, Obed-Edom, Jeiel and Azaziah were to play the harps, directing according to sheminith.

NASB and Mattithiah, Eliphelehu, Mikneiah, Obed-edom, Jeiel and Azaziah, to lead with lyres tuned to the sheminith.

NKJV Mattithiah, Elipheleh, Mikneiah, Obed-Edom, Jeiel, and Azaziah, to direct with harps on the Sheminith;

NLT Mattithiah, Eliphelehu, Mikneiah, Obed-edom, Jeiel, and Azaziah were chosen to play the harps.

వచనము 22

లేవీయుల కధిపతియైన కెనన్యా మందసమును మోయుటయందు గట్టివాడైనందున అతడు

మోతక్రమము నేర్పుటకై నియమింపబడెను.

KJV And Chenaniah, chief of the Levites, was for song: he instructed about the song, because he was skilful.

Amplified Chenaniah, leader of the Levites in singing, was put in charge of carrying the ark and lifting up song. He instructed about these matters because he was skilled and able.

ESV Chenaniah, leader of the Levites in music, should direct the music, for he understood it.

NIV Kenaniah the head Levite was in charge of the singing; that was his responsibility because he was skillful at it.

NASB Chenaniah, chief of the Levites, was in charge of the singing; he gave instruction in singing because he was skillful.

NKJV Chenaniah, leader of the Levites, was instructor in charge of the music, because he was skillful;

NLT Kenaniah, the head Levite, was chosen as the choir leader because of his skill.

వచనము 23

బెరెక్యాయును ఎల్కానాయును మందసమునకు ముందు నడుచు కావలివారుగాను

KJV And Berechiah and Elkanah were doorkeepers for the ark.

Amplified Berechiah and Elkanah were gatekeepers for the ark.

ESV Berechiah and Elkanah were to be gatekeepers for the ark.

NIV Berekiah and Elkanah were to be doorkeepers for the ark.

NASB Berechiah and Elkanah were gatekeepers for the ark.

NKJV Berechiah and Elkanah were doorkeepers for the ark;

NLT Berekiah and Elkanah were chosen to guard the Ark.

వచనము 24

షెబన్యా యెహోషాఫాతు నెతనేలు అమాశై జెకర్యా బెనాయా ఎలీయెజెరు అను యాజకులు దేవుని

మందసమునకు ముందు బూరలు ఊదువారుగాను, ఓబేదెదోమును యెహీయాయును వెనుకతట్టు

కనిపెట్టు వారుగాను నియమింపబడిరి.

KJV And Shebaniah, and Jehoshaphat, and Nethaneel, and Amasai, and Zechariah, and Benaiah, and Eliezer, the priests, did blow with the trumpets before the ark of God: and Obbedom and Jehiah were doorkeepers for the ark.

Amplified Shebaniah, Joshaphat, Nethanel, Amasai, Zechariah, Benaiah, and Eliezer the priests were to blow the trumpets before the ark of God. And Obed-edom and Jehiah (Jeiel) were also gatekeepers for the ark.

ESV Shebaniah, Joshaphat, Nethanel, Amasai, Zechariah, Benaiah, and Eliezer, the priests, should blow the trumpets before the ark of God. Obed-edom and Jehiah were to be gatekeepers for the ark.

NIV Shebaniah, Joshaphat, Nethanel, Amasai, Zechariah, Benaiah and Eliezer the priests were to blow trumpets before the ark of God. Obed-Edom and Jehiah were also to be doorkeepers for the ark.

NASB Shebaniah, Joshaphat, Nethanel, Amasai, Zechariah, Benaiah and Eliezer, the priests, blew the trumpets before the ark of God. Obed-edom and Jehiah also were gatekeepers for the ark.

NKJV Shebaniah, Joshaphat, Nethanel, Amasai, Zechariah, Benaiah, and Eliezer, the priests, were to blow the trumpets before the ark of God; and Obed-Edom and Jehiah, doorkeepers for the ark.

NLT Shebaniah, Joshaphat, Nethanel, Amasai, Zechariah, Benaiah, and Eliezer--all of whom were priests--were chosen to blow the trumpets as they marched in front of the Ark of God. Obed-edom and Jehiah were chosen to guard the Ark.

వచనము 25

దావీదును ఇశ్రాయేలీయుల పెద్దలును సహస్రాధిపతులును యెహోవా నిబంధన మందసమును

ఓజేదెదోము ఇంటిలోనుండి తెచ్చుటకై ఉత్సాహముతో పోయిరి.

KJV So David, and the elders of Israel, and the captains over thousands, went to bring up the ark of the covenant of the LORD out of the house of Obededom with joy.

Amplified So David, the elders of Israel, and the captains over thousands went to bring up the ark of the covenant of the Lord out of the house of Obed-edom with joy.

ESV So David and the elders of Israel and the commanders of thousands went to bring up the ark of the covenant of the LORD from the house of Obed-edom with rejoicing.

NIV So David and the elders of Israel and the commanders of units of a thousand went to bring up the ark of the covenant of the LORD from the house of Obed-Edom, with rejoicing.

NASB So it was David, with the elders of Israel and the captains over thousands, who went to bring up the ark of the covenant of the LORD from the house of Obed-edom with joy.

NKJV So David, the elders of Israel, and the captains over thousands went to bring up the ark of the covenant of the LORD from the house of Obed-Edom with joy.

NLT Then David and the leaders of Israel and the generals of the army went to the home of Obed-edom to bring the Ark of the LORD's covenant up to Jerusalem with a great celebration.

వచనము 26

యెహోవా నిబంధన మందసమును మోయు లేవీయులకు దేవుడు సహాయముచేయగా వారు ఏడు

కోడెలను ఏడు గొట్టపొట్టేళ్లను బలులుగా అర్పించిరి.

KJV And it came to pass, when God helped the Levites that bare the ark of the covenant of the LORD, that they offered seven bullocks and seven rams.

Amplified And when God helped the Levites who carried the ark of the covenant of the Lord [with a safe start], they offered seven bulls and seven rams.

ESV And because God helped the Levites who were carrying the ark of the covenant of the LORD, they sacrificed seven bulls and seven rams.

NIV Because God had helped the Levites who were carrying the ark of the covenant of the LORD, seven bulls and seven rams were sacrificed.

NASB Because God was helping the Levites who were carrying the ark of the covenant of the LORD, they sacrificed seven bulls and seven rams.

NKJV And so it was, when God helped the Levites who bore the ark of the covenant of the LORD, that they offered seven bulls and seven rams.

NLT And because God was clearly helping the Levites as they carried the Ark of the LORD's covenant, they sacrificed seven bulls and seven lambs.

వచనము 27

దావీదును మందసమును మోయు లేవీయులందరును పాటకులును పాటకుల పనికి

విచారణకర్తయగు కెనన్యాయును సన్నపునారతో నేయబడిన వస్త్రములు ధరించుకొనియుండిరి,

దావీదును సన్నపు నారతో నేయబడిన ఏఫోదును ధరించియుండెను.

KJV And David was clothed with a robe of fine linen, and all the Levites that bare the ark, and the singers, and Chenaniah the master of the song with the singers: David also had upon him an ephod of linen.

Amplified David was clothed with a robe of fine linen, as were the Levites who bore the ark, and the singers, and Chenaniah, director of the music of the singers. David also wore an ephod [a priestly upper garment] of linen.

ESV David was clothed with a robe of fine linen, as also were all the Levites who were carrying the ark, and the singers and Chenaniah the leader of the music of the singers. And David wore a linen ephod.

NIV Now David was clothed in a robe of fine linen, as were all the Levites who were carrying the ark, and as were the singers, and Kenaniah, who was in charge of the singing of the choirs. David also wore a linen ephod.

NASB Now David was clothed with a robe of fine linen with all the Levites who were carrying the ark, and the singers and Chenaniah the leader of the singing with the singers. David also wore an ephod of linen.

NKJV David was clothed with a robe of fine linen, as were all the Levites who bore the ark, the singers, and Chenaniah the music master with the singers. David also wore a linen ephod.

NLT David was dressed in a robe of fine linen, as were the Levites who carried the Ark, the singers, and Kenaniah the song leader. David was also wearing a priestly tunic.

వచనము 28

ఇశ్రాయేలీయులందరును ఆర్కాటము చేయుచు, కొమ్ములు బూరలు ఊడుచు, తాళములు కొట్టుచు,

స్వరమండలములు సితారాలు వాయిచుచు యెహోవా నిబంధన మందసమును తీసికొనివచ్చిరి.

KJV Thus all Israel brought up the ark of the covenant of the LORD with shouting, and with sound of the cornet, and with trumpets, and with cymbals, making a noise with psalteries and harps.

Amplified Thus all Israel brought up the ark of the covenant of the Lord with shouting, sound of the cornet, trumpets, and cymbals, sounding aloud with harps and lyres.

ESV So all Israel brought up the ark of the covenant of the LORD with shouting, to the sound of the horn, trumpets, and cymbals, and made loud music on harps and lyres.

NIV So all Israel brought up the ark of the covenant of the LORD with shouts, with the sounding of rams' horns and trumpets, and of cymbals, and the playing of lyres and harps.

NASB Thus all Israel brought up the ark of the covenant of the LORD with shouting, and with sound of the horn, with trumpets, with loud-sounding cymbals, with harps and lyres.

NKJV Thus all Israel brought up the ark of the covenant of the LORD with shouting and with the sound of the horn, with trumpets and with cymbals, making music with stringed instruments and harps.

NLT So all Israel brought up the Ark of the LORD's covenant to Jerusalem with shouts of joy, the blowing of horns and trumpets, the crashing of cymbals, and loud playing on harps and lyres.

వచనము 29

యెహోవా నిబంధన మందసము దావీదుపురములోనికి రాగా సౌలు కుమార్తెయైన మీకాలు
కిటికీలోనుండి చూచి రాజైన దావీదు నాట్యమాడుటయు వాయింపుటయు కనుగొని తన మనస్సులో
అతని హీనపరచెను.

KJV And it came to pass, as the ark of the covenant of the LORD came to the city of David, that Michal, the daughter of Saul looking out at a window saw king David dancing and playing: and she despised him in her heart.

Amplified As the ark of the covenant of the Lord came to the City of David, Michal [David's wife] daughter of Saul, looking from a window, saw King David leaping as in sport, and she despised him in her heart.

ESV And as the ark of the covenant of the LORD came to the city of David, Michal the daughter of Saul looked out of the window and saw King David dancing and rejoicing, and she despised him in her heart.

NIV As the ark of the covenant of the LORD was entering the City of David, Michal daughter of Saul watched from a window. And when she saw King David dancing and celebrating, she despised him in her heart.

NASB It happened when the ark of the covenant of the LORD came to the city of David, that Michal the daughter of Saul looked out of the window and saw King David leaping and celebrating; and she despised him in her heart.

NKJV And it happened, as the ark of the covenant of the LORD came to the City of David, that Michal, Saul's daughter, looked through a window and saw King David whirling and playing music; and she despised him in her heart.

NLT But as the Ark of the LORD's covenant entered the City of David, Michal, the daughter of Saul, looked down from her window. When she saw King David dancing and leaping for joy, she was filled with contempt for him.

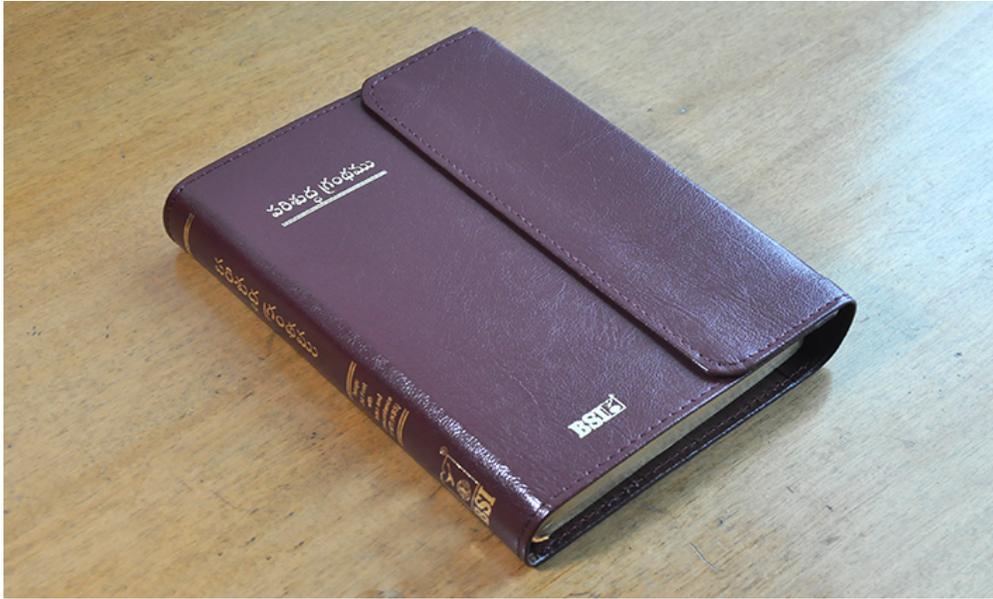


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 16

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ఈ ప్రకారము వారు దేవుని మందసమును తీసికొనివచ్చి, దావీదు దానికొరకు వేయించియున్న

గుడారము నడుమను దాని ఉంచి, దేవుని సన్నిధిని దహనబలులను సమాధానబలులను అర్పించిరి.

KJV So they brought the ark of God, and set it in the midst of the tent that David had pitched for it: and they offered burnt sacrifices and peace offerings before God.

Amplified SO THEY brought the ark of God and set it in the midst of the tent which David had pitched for it, and they offered burnt offerings and peace offerings before God.

ESV And they brought in the ark of God and set it inside the tent that David had pitched for it, and they offered burnt offerings and peace offerings before God.

NIV They brought the ark of God and set it inside the tent that David had pitched for it, and they presented burnt offerings and fellowship offerings before God.

NASB And they brought in the ark of God and placed it inside the tent which David had pitched for it, and they offered burnt offerings and peace offerings before God.

NKJV So they brought the ark of God, and set it in the midst of the tabernacle that David had erected for it. Then they offered burnt offerings and peace offerings before God.

NLT So they brought the Ark of God into the special tent David had prepared for it, and they sacrificed burnt offerings and peace offerings before God.

వచనము 2

దహనబలులను సమాధాన బలులను దావీదు అర్పించి చాలించిన తరువాత అతడు యెహోవా

నామమున జనులను దీవించి

KJV And when David had made an end of offering the burnt offerings and the peace offerings, he blessed the people in the name of the LORD.

Amplified And when David had finished offering the burnt offerings and the peace offerings, he blessed the people in the name of the Lord.

ESV And when David had finished offering the burnt offerings and the peace offerings, he blessed the people in the name of the LORD

NIV After David had finished sacrificing the burnt offerings and fellowship offerings, he blessed the people in the name of the LORD.

NASB When David had finished offering the burnt offering and the peace offerings, he blessed the people in the name of the LORD.

NKJV And when David had finished offering the burnt offerings and the peace offerings, he blessed the people in the name of the LORD.

NLT When he had finished, David blessed the people in the name of the LORD.

వచనము 3

పురుషులకేమి స్త్రీలకేమి ఇశ్రాయేలీయులందరిలో ఒక్కొక్కరికి ఒక రొట్టెను ఒక భక్ష్యమును ఒక

ద్రాక్షపండ్ల అడను పంచిపెట్టెను.

KJV And he dealt to every one of Israel, both man and woman, to every one a loaf of bread, and a good piece of flesh, and a flagon of wine.

Amplified And he distributed to everyone of Israel, both man and woman, to everyone a loaf of bread, a portion of meat, and a cake of raisins.

ESV and distributed to all Israel, both men and women, to each a loaf of bread, a portion of meat, and a cake of raisins.

NIV Then he gave a loaf of bread, a cake of dates and a cake of raisins to each Israelite man and woman.

NASB He distributed to everyone of Israel, both man and woman, to everyone a loaf of bread and a portion of meat and a raisin cake.

NKJV Then he distributed to everyone of Israel, both man and woman, to everyone a loaf of bread, a piece of meat, and a cake of raisins.

NLT Then he gave a gift of food to every man and woman in Israel: a loaf of bread, a cake of dates, and a cake of raisins.

వచనము 4

మరియు అతడు యెహోవా మందసము ఎదుట సేవ చేయుచు, ఇశ్రాయేలీయుల దేవుడైన యెహోవాను

ప్రసిద్ధి చేయుటకును, వందించుటకును ఆయనకు స్తోత్రములు చెల్లించుటకును లేవీయులలో కొందరిని

నియమించెను.

KJV And he appointed certain of the Levites to minister before the ark of the LORD, and to record, and to thank and praise the LORD God of Israel:

Amplified He appointed Levites to minister before the ark of the Lord and to celebrate [by calling to mind], thanking and praising the Lord, the God of Israel:

ESV Then he appointed some of the Levites as ministers before the ark of the LORD, to invoke, to thank, and to praise the LORD, the God of Israel.

NIV He appointed some of the Levites to minister before the ark of the LORD, to make petition, to give thanks, and to praise the LORD, the God of Israel:

NASB He appointed some of the Levites as ministers before the ark of the LORD, even to celebrate and to thank and praise the LORD God of Israel:

NKJV And he appointed some of the Levites to minister before the ark of the LORD, to commemorate, to thank, and to praise the LORD God of Israel:

NLT David appointed the following Levites to lead the people in worship before the Ark of the LORD by asking for his blessings and giving thanks and praise to the LORD, the God of Israel.

వచనము 5

వారిలో ఆసాపు అధిపతి, జెకర్యా అతని తరువాతివాడు, యెహీయేలు షెమీరామోతు యెహీయేలు మత్తిత్యా ఏలీయాబు బెనాయా ఓబేదెదోము యెహీయేలు అనువారు స్వరమండలములను సితారాలను వాయింపుటకై నియమింపబడిరి, ఆసాపు తాళములను వాయింపువాడు.

KJV Asaph the chief, and next to him Zechariah, Jeiel, and Shemiramoth, and Jehiel, and Mattithiah, and Eliab, and Benaiah, and Obededom: and Jeiel with psalteries and with harps; but Asaph made a sound with cymbals;

Amplified Asaph was the chief, next to him Zechariah, Jeiel (Jaaziel), Shemiramoth, Jehiel, Mattithiah, Eliab, and Benaiah, Obed-edom and Jeiel, who were to play harps and lyres; Asaph was to sound the cymbals;

ESV Asaph was the chief, and second to him were Zechariah, Jeiel, Shemiramoth, Jehiel, Mattithiah, Eliab, Benaiah, Obed-edom, and Jeiel, who were to play harps and lyres; Asaph was to sound the cymbals,

NIV Asaph was the chief, Zechariah second, then Jeiel, Shemiramoth, Jehiel, Mattithiah, Eliab, Benaiah, Obed-Edom and Jeiel. They were to play the lyres and harps, Asaph was to sound the cymbals,

NASB Asaph the chief, and second to him Zechariah, then Jeiel, Shemiramoth, Jehiel, Mattithiah, Eliab, Benaiah, Obed-edom and Jeiel, with musical instruments, harps, lyres; also Asaph played loud-sounding cymbals,

NKJV Asaph the chief, and next to him Zechariah, then Jeiel, Shemiramoth, Jehiel, Mattithiah, Eliab, Benaiah, and Obed-Edom: Jeiel with stringed instruments and harps, but Asaph made music with cymbals;

NLT Asaph, the leader of this group, sounded the cymbals. His assistants were Zechariah (the second), then Jeiel, Shemiramoth, Jehiel, Mattithiah, Eliab, Benaiah, Obed-edom, and Jeiel. They played the harps and lyres.

వచనము 6

బెనాయా యహజీయేలు అను యాజకులు ఎప్పుడును దేవుని నిబంధన మందసము ఎదుట బూరలు
ఊడువారు.

KJV Benaiah also and Jahaziel the priests with trumpets continually before the ark of the covenant of God.

Amplified Benaiah and Jahaziel the priests were to blow trumpets continually before the ark of the covenant of God.

ESV and Benaiah and Jahaziel the priests were to blow trumpets regularly before the ark of the covenant of God.

NIV and Benaiah and Jahaziel the priests were to blow the trumpets regularly before the ark of the covenant of God.

NASB and Benaiah and Jahaziel the priests blew trumpets continually before the ark of the covenant of God.

NKJV Benaiah and Jahaziel the priests regularly blew the trumpets before the ark of the covenant of God.

NLT The priests, Benaiah and Jahaziel, played the trumpets regularly before the Ark of God's covenant.

వచనము 7

ఆ దినమందు యెహోవాను స్తుతిచేయు విచారణను ఏర్పరచి, దావీదు ఆసాపుచేతికిని వాని
బంధువులచేతికిని దానిని అప్పగించెను. ఆ స్తుతి విధమేమనగా

KJV Then on that day David delivered first this psalm to thank the LORD into the hand of Asaph and his brethren.

Amplified Then on that day David first entrusted to Asaph and his brethren the singing of thanks to the Lord [as their chief task]:

ESV Then on that day David first appointed that thanksgiving be sung to the LORD by Asaph and his brothers.

NIV That day David first committed to Asaph and his associates this psalm of thanks to the LORD:

NASB Then on that day David first assigned Asaph and his relatives to give thanks to the LORD.

NKJV On that day David first delivered this psalm into the hand of Asaph and his brethren, to thank the LORD:

NLT That day David gave to Asaph and his fellow Levites this song of thanksgiving to the LORD:

వచనము 8

యెహోవాకు కృతజ్ఞతాస్తుతులు చెల్లించుడి. ఆయన నామమును ప్రకటన చేయుడి ఆయన

కార్యములను జనములలో తెలియజేయుడి.

KJV Give thanks unto the LORD, call upon his name, make known his deeds among the people.

Amplified O give thanks to the Lord, call on His name; make known His doings among the peoples!

ESV Oh give thanks to the LORD; call upon his name; make known his deeds among the peoples!

NIV Give thanks to the LORD, call on his name; make known among the nations what he has done.

NASB Oh give thanks to the LORD, call upon His name; Make known His deeds among the peoples.

NKJV Oh, give thanks to the LORD! Call upon His name; Make known His deeds among the peoples!

NLT Give thanks to the LORD and proclaim his greatness. Let the whole world know what he has done.

వచనము 9

ఆయననుగూర్చి పాడుడి ఆయనను కీర్తించుడి ఆయన అద్భుత క్రియలన్నిటినిగూర్చి సంభాషణ

చేయుడి.

KJV Sing unto him, sing psalms unto him, talk ye of all his wondrous works.

Amplified Sing to Him, sing praises to Him; meditate on and talk of all His wondrous works and devoutly praise them!

ESV Sing to him; sing praises to him; tell of all his wondrous works!

NIV Sing to him, sing praise to him; tell of all his wonderful acts.

NASB Sing to Him, sing praises to Him; Speak of all His wonders.

NKJV Sing to Him, sing psalms to Him; Talk of all His wondrous works!

NLT Sing to him; yes, sing his praises. Tell everyone about his miracles.

వచనము 10

ఆయన పరిశుద్ధ నామమునుబట్టి అతిశయించుడి యెహోవాను వెదకువారు హృదయమునందు

సంతోషించుదురు గాక.

KJV Glory ye in his holy name: let the heart of them rejoice that seek the LORD.

Amplified Glory in His holy name; let the hearts of those rejoice who seek the Lord!

ESV Glory in his holy name; let the hearts of those who seek the LORD rejoice!

NIV Glory in his holy name; let the hearts of those who seek the LORD rejoice.

NASB Glory in His holy name; Let the heart of those who seek the LORD be glad.

NKJV Glory in His holy name; Let the hearts of those rejoice who seek the LORD!

NLT Exult in his holy name; O worshipers of the LORD, rejoice!

వచనము 11

యెహోవాను ఆశ్రయించుడి ఆయన బలము నాశ్రయించుడి ఆయన సన్నిధి నిత్యము వెదకుడి.

KJV Seek the LORD and his strength, seek his face continually.

Amplified Seek the Lord and His strength; yearn for and seek His face and to be in His presence continually!

ESV Seek the LORD and his strength; seek his presence continually!

NIV Look to the LORD and his strength; seek his face always.

NASB Seek the LORD and His strength; Seek His face continually.

NKJV Seek the LORD and His strength; Seek His face evermore!

NLT Search for the LORD and for his strength, and keep on searching.

వచనము 12

ఆయన దాసులగు ఇశ్రాయేలు వంశస్థులారా ఆయన ఏర్పరచుకొనిన యాకోబు సంతతివారలారా

KJV Remember his marvellous works that he hath done, his wonders, and the judgments of his mouth;

Amplified [Earnestly] remember the marvelous deeds which He has done, His miracles, and the judgments He uttered [as in Egypt],

ESV Remember the wondrous works that he has done, his miracles and the judgments he uttered,

NIV Remember the wonders he has done, his miracles, and the judgments he pronounced,

NASB Remember His wonderful deeds which He has done, His marvels and the judgments from His mouth,

NKJV Remember His marvelous works which He has done, His wonders, and the judgments of His mouth,

NLT Think of the wonderful works he has done, the miracles, and the judgments he handed down,

వచనము 13

ఆయన చేసిన ఆశ్చర్యకార్యములను జ్ఞాపకము చేసికొనుడి ఆయన సూచక క్రియలను ఆయన నోటి తీర్పులను జ్ఞాపకము చేసికొనుడి.

KJV O ye seed of Israel his servant, ye children of Jacob, his chosen ones.

Amplified O you offspring of [Abraham and] of Israel His servants, you children of Jacob, His chosen ones!

ESV O offspring of Israel his servant, sons of Jacob, his chosen ones!

NIV O descendants of Israel his servant, O sons of Jacob, his chosen ones.

NASB O seed of Israel His servant, Sons of Jacob, His chosen ones!

NKJV O seed of Israel His servant, You children of Jacob, His chosen ones!

NLT O children of Israel, God's servant, O descendants of Jacob, God's chosen one.

వచనము 14

ఆయన మన దేవుడైన యెహోవా ఆయన తీర్పులు భూమియందంతట జరుగుచున్నవి.

KJV He is the LORD our God; his judgments are in all the earth.

Amplified He is the Lord our God; His judgments are in all the earth.

ESV He is the LORD our God; his judgments are in all the earth.

NIV He is the LORD our God; his judgments are in all the earth.

NASB He is the LORD our God; His judgments are in all the earth.

NKJV He is the LORD our God; His judgments are in all the earth.

NLT He is the LORD our God. His rule is seen throughout the land.

వచనము 15

మీ సంఖ్య కొద్దిగాను మీరు స్వల్ప సంఖ్యగల జనులుగాను కనాను దేశములో అన్యులుగాను ఉండగా కొలవబడిన స్వాస్థ్యముగా దాని నీకిచ్చెదనని

KJV Be ye mindful always of his covenant; the word which he commanded to a thousand generations;

Amplified Be mindful of His covenant forever, the promise which He commanded and established to a thousand generations,

ESV Remember his covenant forever, the word that he commanded, for a thousand generations,

NIV He remembers his covenant forever, the word he commanded, for a thousand generations,

NASB Remember His covenant forever, The word which He commanded to a thousand generations,

NKJV Remember His covenant forever, The word which He commanded, for a thousand generations,

NLT He always stands by his covenant-- the commitment he made to a thousand generations.

వచనము 16

ఆయన అబ్రాహాముతో చేసిన నిబంధనను

KJV Even of the covenant which he made with Abraham, and of his oath unto Isaac;

Amplified The covenant which He made with Abraham, and His sworn promise to Isaac.

ESV the covenant that he made with Abraham, his sworn promise to Isaac,

NIV the covenant he made with Abraham, the oath he swore to Isaac.

NASB The covenant which He made with Abraham, And His oath to Isaac.

NKJV The covenant which He made with Abraham, And His oath to Isaac,

NLT This is the covenant he made with Abraham and the oath he swore to Isaac.

వచనము 17

ఇస్సాకుతో చేసిన ప్రమాణమును ఏర్పాటును నిత్యము జ్ఞాపకముంచుకొనుడి.

KJV And hath confirmed the same to Jacob for a law, and to Israel for an everlasting covenant,

Amplified He confirmed it as a statute to Jacob, and to Israel for an everlasting covenant,

ESV which he confirmed as a statute to Jacob, as an everlasting covenant to Israel,

NIV He confirmed it to Jacob as a decree, to Israel as an everlasting covenant:

NASB He also confirmed it to Jacob for a statute, To Israel as an everlasting covenant,

NKJV And confirmed it to Jacob for a statute, To Israel for an everlasting covenant,

NLT He confirmed it to Jacob as a decree, to the people of Israel as a never-ending treaty:

వచనము 18

వేయితరములవరకు ఆ మాట నిలుచునని ఆయన సెలవిచ్చెను.

KJV Saying, Unto thee will I give the land of Canaan, the lot of your inheritance;

Amplified Saying, To you I will give the land of Canaan, the measured portion of your possession and inheritance.

ESV saying, "To you I will give the land of Canaan, as your portion for an inheritance."

NIV "To you I will give the land of Canaan as the portion you will inherit."

NASB Saying, "To you I will give the land of Canaan, As the portion of your inheritance."

NKJV Saying, "To you I will give the land of Canaan As the allotment of your inheritance,"

NLT 'I will give you the land of Canaan as your special possession.'

వచనము 19

యాకోబునకు కట్టడగాను ఇశ్రాయేలునకు నిత్యనిబంధనగాను ఆయన ఆ మాటను

స్థిరపరచియున్నాడు.

KJV When ye were but few, even a few, and strangers in it.

Amplified When they were but few, even a very few, and only temporary residents and strangers in it,

ESV When you were few in number, and of little account, and sojourners in it,

NIV When they were but few in number, few indeed, and strangers in it,

NASB When they were only a few in number, Very few, and strangers in it,

NKJV When you were few in number, Indeed very few, and strangers in it.

NLT He said this when they were few in number, a tiny group of strangers in Canaan.

వచనము 20

వారు జనమునుండి జనమునకును రాజ్యమునుండి రాజ్యమునకును తిరుగులాడుచుండగా

KJV And when they went from nation to nation, and from one kingdom to another people;

Amplified When they went from nation to nation, and from one kingdom to another people,

ESV wandering from nation to nation, from one kingdom to another people,

NIV they wandered from nation to nation, from one kingdom to another.

NASB And they wandered about from nation to nation, And from one kingdom to another people,

NKJV When they went from one nation to another, And from one kingdom to another people,

NLT They wandered back and forth between nations, from one kingdom to another.

వచనము 21

నేను అభిషేకించినవారిని ముట్టవలదనియు నా ప్రవక్తలకు కీడు చేయవద్దనియు సెలవిచ్చి

KJV He suffered no man to do them wrong: yea, he reproved kings for their sakes,

Amplified He allowed no man to do them wrong; yes, He reproved kings for their sakes,

ESV he allowed no one to oppress them; he rebuked kings on their account,

NIV He allowed no man to oppress them; for their sake he rebuked kings:

NASB He permitted no man to oppress them, And He reproved kings for their sakes, saying,

NKJV He permitted no man to do them wrong; Yes, He rebuked kings for their sakes,

NLT Yet he did not let anyone oppress them. He warned kings on their behalf:

వచనము 22

ఆయన ఎవరినైనను వారికి హింస చేయనియ్యలేదు వారి నిమిత్తము రాజులను గద్దించెను.

KJV Saying, Touch not mine anointed, and do my prophets no harm.

Amplified Saying, Touch not My anointed, and do My prophets no harm.

ESV saying, "Touch not my anointed ones, do my prophets no harm!"

NIV 'Do not touch my anointed ones; do my prophets no harm.'

NASB 'Do not touch My anointed ones, And do My prophets no harm.'

NKJV Saying, "Do not touch My anointed ones, And do My prophets no harm."

NLT 'Do not touch these people I have chosen, and do not hurt my prophets.'

వచనము 23

సర్వభూజనులారా, యెహోవాను సన్నుతించుడి అనుదినము ఆయన రక్షణను ప్రకటించుడి.

KJV Sing unto the LORD, all the earth; shew forth from day to day his salvation.

Amplified Sing to the Lord, all the earth; show forth from day to day His salvation.

ESV Sing to the LORD, all the earth! Tell of his salvation from day to day.

NIV Sing to the LORD, all the earth; proclaim his salvation day after day.

NASB Sing to the LORD, all the earth; Proclaim good tidings of His salvation from day to day.

NKJV Sing to the LORD, all the earth; Proclaim the good news of His salvation from day to day.

NLT Let the whole earth sing to the LORD! Each day proclaim the good news that he saves.

వచనము 24

అన్యజనులలో ఆయన మహిమను ప్రచురించుడి సమస్త జనములలో ఆయన ఆశ్చర్యకార్యములను ప్రచురించుడి.

KJV Declare his glory among the heathen; his marvellous works among all nations.

Amplified Declare His glory among the nations, His marvelous works among all peoples.

ESV Declare his glory among the nations, his marvelous works among all the peoples!

NIV Declare his glory among the nations, his marvelous deeds among all peoples.

NASB Tell of His glory among the nations, His wonderful deeds among all the peoples.

NKJV Declare His glory among the nations, His wonders among all peoples.

NLT Publish his glorious deeds among the nations. Tell everyone about the amazing things he does.

వచనము 25

యెహోవా మహా ఘనత వహించినవాడు ఆయన బహుగా స్తుతినొందతగినవాడు సమస్త దేవతలకంటె ఆయన పూజ్యుడు.

KJV For great is the LORD, and greatly to be praised: he also is to be feared above all gods.

Amplified For great is the Lord and greatly to be praised; He also is to be [reverently] feared above all so-called gods.

ESV For great is the LORD, and greatly to be praised, and he is to be held in awe above all gods.

NIV For great is the LORD and most worthy of praise; he is to be feared above all gods.

NASB For great is the LORD, and greatly to be praised; He also is to be feared above all gods.

NKJV For the LORD is great and greatly to be praised; He is also to be feared above all gods.

NLT Great is the LORD! He is most worthy of praise! He is to be revered above all gods.

వచనము 26

జనముల దేవతలన్నియు వట్టి విగ్రహములే యెహోవా ఆకాశ వైశాల్యమును సృజించినవాడు.

KJV For all the gods of the people are idols: but the LORD made the heavens.

Amplified For all the gods of the people are [lifeless] idols, but the Lord made the heavens.

ESV For all the gods of the peoples are idols, but the LORD made the heavens.

NIV For all the gods of the nations are idols, but the LORD made the heavens.

NASB For all the gods of the peoples are idols, But the LORD made the heavens.

NKJV For all the gods of the peoples are idols, But the LORD made the heavens.

NLT The gods of other nations are merely idols, but the LORD made the heavens!

వచనము 27

ఘనతా ప్రభావములు ఆయన సన్నిధిని ఉన్నవి బలమును సంతోషమును ఆయనయొద్ద ఉన్నవి.

KJV Glory and honour are in his presence; strength and gladness are in his place.

Amplified Honor and majesty are [found] in His presence; strength and joy are [found] in His sanctuary.

ESV Splendor and majesty are before him; strength and joy are in his place.

NIV Splendor and majesty are before him; strength and joy in his dwelling place.

NASB Splendor and majesty are before Him, Strength and joy are in His place.

NKJV Honor and majesty are before Him; Strength and gladness are in His place.

NLT Honor and majesty surround him; strength and beauty are in his dwelling.

వచనము 28

జనముల కుటుంబములారా, యెహోవాకు చెల్లించుడి. మహిమా బలమును యెహోవాకు చెల్లించుడి.

KJV Give unto the LORD, ye kindreds of the people, give unto the LORD glory and strength.

Amplified Ascribe to the Lord, you families of the peoples, ascribe to the Lord glory and strength,

ESV Ascribe to the LORD, O clans of the peoples, ascribe to the LORD glory and strength!

NIV Ascribe to the LORD, O families of nations, ascribe to the LORD glory and strength,

NASB Ascribe to the LORD, O families of the peoples, Ascribe to the LORD glory and strength.

NKJV Give to the LORD, O families of the peoples, Give to the LORD glory and strength.

NLT O nations of the world, recognize the LORD, recognize that the LORD is glorious and strong.

వచనము 29

యెహోవా నామమునకు తగిన మహిమాను ఆయనకు చెల్లించుడి నైవేద్యములుచేత పుచ్చుకొని ఆయన

సన్నిధిని చేరుడి పరిశుద్ధాలంకారములగు ఆభరణములను ధరించుకొని ఆయన యెదుట

సాగిలపడుడి.

KJV Give unto the LORD the glory due unto his name: bring an offering, and come before him: worship the LORD in the beauty of holiness.

Amplified Ascribe to the Lord the glory due His name. Bring an offering and come before Him; worship the Lord in the beauty of holiness and in holy array.

ESV Ascribe to the LORD the glory due his name; bring an offering and come before him! Worship the LORD in the splendor of holiness;

NIV ascribe to the LORD the glory due his name. Bring an offering and come before him; worship the LORD in the splendor of his holiness.

NASB Ascribe to the LORD the glory due His name; Bring an offering, and come before Him; Worship the LORD in holy array.

NKJV Give to the LORD the glory due His name; Bring an offering, and come before Him. Oh, worship the LORD in the beauty of holiness!

NLT Give to the LORD the glory he deserves! Bring your offering and come to worship him. Worship the LORD in all his holy splendor.

వచనము 30

భూజనులారా, ఆయన సన్నిధిని వణకుడి అప్పుడు భూలోకము కదలకుండును అప్పుడది

స్థిరపరచబడును.

KJV Fear before him, all the earth: the world also shall be stable, that it be not moved.

Amplified Tremble and reverently fear before Him, all the earth's peoples; the world also shall be established, so it cannot be moved.

ESV tremble before him, all the earth; yes, the world is established; it shall never be moved.

NIV Tremble before him, all the earth! The world is firmly established; it cannot be moved.

NASB Tremble before Him, all the earth; Indeed, the world is firmly established, it will not be moved.

NKJV Tremble before Him, all the earth. The world also is firmly established, It shall not be moved.

NLT Let all the earth tremble before him. The world is firmly established and cannot be shaken.

వచనము 31

యెహోవా ఏలుచున్నాడని జనములలో చాటించుడి. ఆకాశములు ఆనందించునుగాక భూమి

సంతోషించునుగాక

KJV Let the heavens be glad, and let the earth rejoice: and let men say among the nations, The LORD reigneth.

Amplified Let the heavens be glad and let the earth rejoice; and let men say among the nations, The Lord reigns!

ESV Let the heavens be glad, and let the earth rejoice, and let them say among the nations, "The LORD reigns!"

NIV Let the heavens rejoice, let the earth be glad; let them say among the nations, 'The LORD reigns!'

NASB Let the heavens be glad, and let the earth rejoice; And let them say among the nations, 'The LORD reigns.'

NKJV Let the heavens rejoice, and let the earth be glad; And let them say among the nations, "The LORD reigns."

NLT Let the heavens be glad, and let the earth rejoice! Tell all the nations that the LORD is king.

వచనము 32

సముద్రమును దాని సంపూర్ణతయు ఘోషించునుగాక పొలములును వాటియందుండు సర్వమును
సంతోషించునుగాక. యెహోవా వేంచేయుచున్నాడు.

KJV Let the sea roar, and the fulness thereof: let the fields rejoice, and all that is therein.

Amplified Let the sea roar, and all the things that fill it; let the fields rejoice, and all that is in them.

ESV Let the sea roar, and all that fills it; let the field exult, and everything in it!

NIV Let the sea resound, and all that is in it; let the fields be jubilant, and everything in them!

NASB Let the sea roar, and all it contains; Let the field exult, and all that is in it.

NKJV Let the sea roar, and all its fullness; Let the field rejoice, and all that is in it.

NLT Let the sea and everything in it shout his praise! Let the fields and their crops burst forth with joy!

వచనము 33

భూజనులకు తీర్పు తీర్పుటకై యెహోవా వేంచేయుచున్నాడు వనవృక్షములు ఆయన సన్నిధిని
ఉత్సయించును.

KJV Then shall the trees of the wood sing out at the presence of the LORD, because he cometh to judge the earth.

Amplified Then shall the trees of the wood sing out for joy before the Lord, for He comes to judge and govern the earth.

ESV Then shall the trees of the forest sing for joy before the LORD, for he comes to judge the earth.

NIV Then the trees of the forest will sing, they will sing for joy before the LORD, for he comes to judge the earth.

NASB Then the trees of the forest will sing for joy before the LORD; For He is coming to judge the earth.

NKJV Then the trees of the woods shall rejoice before the LORD, For He is coming to judge the earth.

NLT Let the trees of the forest rustle with praise before the LORD! For he is coming to judge the earth.

వచనము 34

యెహోవా దయాళుడు, ఆయన కృప నిరంతరముండును. ఆయనను స్తుతించుడి.

KJV O give thanks unto the LORD; for he is good; for his mercy endureth for ever.

Amplified O give thanks to the Lord, for He is good; for His mercy and loving-kindness endure forever!

ESV Oh give thanks to the LORD, for he is good; for his steadfast love endures forever!

NIV Give thanks to the LORD, for he is good; his love endures forever.

NASB O give thanks to the LORD, for He is good; For His lovingkindness is everlasting.

NKJV Oh, give thanks to the LORD, for He is good! For His mercy endures forever.

NLT Give thanks to the LORD, for he is good! His faithful love endures forever.

వచనము 35

దేవా మా రక్షకా, మమ్మును రక్షించుము మమ్మును చేర్చుకొనుము.

KJV And say ye, Save us, O God of our salvation, and gather us together, and deliver us from the heathen, that we may give thanks to thy holy name, and glory in thy praise.

Amplified And say, Save us, O God of our salvation; gather us together and deliver us from the nations, that we may give thanks to Your holy name and glory in Your praise.

ESV Say also: "Save us, O God of our salvation, and gather and deliver us from among the nations, that we may give thanks to your holy name, and glory in your praise.

NIV Cry out, 'Save us, O God our Savior; gather us and deliver us from the nations, that we may give thanks to your holy name, that we may glory in your praise.'

NASB Then say, 'Save us, O God of our salvation, And gather us and deliver us from the nations, To give thanks to Your holy name, And glory in Your praise.'

NKJV And say, "Save us, O God of our salvation; Gather us together, and deliver us from the Gentiles, To give thanks to Your holy name, To triumph in Your praise."

NLT Cry out, 'Save us, O God of our salvation! Gather and rescue us from among the nations, so we can thank your holy name and rejoice and praise you.'

వచనము 36

మేము నీ పరిశుద్ధనామమునకు కృతజ్ఞతాస్తుతులు చెల్లించునట్లు నిన్ను స్తుతించుచు అతిశయించునట్లు

అన్యజనుల వశములోనుండి మమ్మును విడిపింపుము. అని ఆయనను బతిమాలుకొనుడి.

ఇశ్రాయేలీయులకు దేవుడైన యెహోవా యుగములన్నిటను స్తోత్రము నొందునుగాక. ఈలాగున వారు

పాడగా జనులందరు ఆమేన్ అని చెప్పి యెహోవాను స్తుతించిరి.

KJV Blessed be the LORD God of Israel for ever and ever. And all the people said, Amen, and praised the LORD.

Amplified Blessed be the Lord, the God of Israel, forever and ever! And all the people said Amen! and praised the Lord.

ESV Blessed be the LORD, the God of Israel, from everlasting to everlasting!"Then all the people said, "Amen!" and praised the LORD.

NIV Praise be to the LORD, the God of Israel, from everlasting to everlasting. Then all the people said 'Amen' and 'Praise the LORD.'

NASB Blessed be the LORD, the God of Israel, From everlasting even to everlasting Then all the people said, 'Amen,' and praised the LORD.

NKJV Blessed be the LORD God of Israel From everlasting to everlasting! And all the people said, "Amen!" and praised the LORD.

NLT Blessed be the LORD, the God of Israel, from everlasting to everlasting! And all the people shouted 'Amen!' and praised the LORD.

వచనము 37

అప్పుడు మందసము ముందర నిత్యమును కావలసిన అనుదిన సేవ జరుపుటకై దావీదు అచ్చట

యెహోవా నిబంధన మందసముమీద ఆసాపును అతని సహోదరులను నియమించెను. ఓబేదెదోమును

వారి సహోదరులైన అరువది ఎనిమిది మందిని

KJV So he left there before the ark of the covenant of the LORD Asaph and his brethren, to minister before the ark continually, as every day's work required:

Amplified So David left Asaph and his brethren before the ark of the covenant of the Lord to minister before the ark continually, as each day's work required,

ESV So David left Asaph and his brothers there before the ark of the covenant of the LORD to minister regularly before the ark as each day required,

NIV David left Asaph and his associates before the ark of the covenant of the LORD to minister there regularly, according to each day's requirements.

NASB So he left Asaph and his relatives there before the ark of the covenant of the LORD to minister before the ark continually, as every day's work required;

NKJV So he left Asaph and his brothers there before the ark of the covenant of the LORD to minister before the ark regularly, as every day's work required;

NLT David arranged for Asaph and his fellow Levites to minister regularly before the Ark of the LORD's covenant, doing whatever needed to be done each day.

వచనము 38

యెదూతును కుమారుడైన ఓబేదెదోమును హోసాను ద్వారపాలకులుగా నియమించెను

KJV And Obededom with their brethren, threescore and eight; Obededom also the son of Jeduthun and Hosah to be porters:

Amplified And Obed-edom with [his] sixty-eight kinsmen. Also Obed-edom son of Jeduthun, and Hosah, were to be gatekeepers.

ESV and also Obed-edom and his sixty-eight brothers, while Obed-edom, the son of Jeduthun, and Hosah were to be gatekeepers.

NIV He also left Obed-Edom and his sixty-eight associates to minister with them. Obed-Edom son of Jeduthun, and also Hosah, were gatekeepers.

NASB and Obed-edom with his 68 relatives; Obed-edom, also the son of Jeduthun, and Hosah as gatekeepers.

NKJV and Obed-Edom with his sixty-eight brethren, including Obed-Edom the son of Jeduthun, and Hosah, to be gatekeepers;

NLT This group included Obed-edom (son of Jeduthun), Hosah, and sixty-eight other Levites as gatekeepers.

వచనము 39

గిబియోనులోని ఉన్నత స్థలముననున్న యెహోవా గుడారముమీదను అచ్చటి బలిపీఠముమీదను

యెహోవా ఇశ్రాయేలీయులకు ఆజ్ఞాపించిన ధర్మశాస్త్రమందు వ్రాయబడియున్న ప్రకారము

KJV And Zadok the priest, and his brethren the priests, before the tabernacle of the LORD in the high place that was at Gibeon,

Amplified And David left Zadok the priest and his brethren the priests before the tabernacle of the Lord in the high place that was at Gibeon

ESV And he left Zadok the priest and his brothers the priests before the tabernacle of the LORD in the high place that was at Gibeon

NIV David left Zadok the priest and his fellow priests before the tabernacle of the LORD at the high place in Gibeon

NASB He left Zadok the priest and his relatives the priests before the tabernacle of the LORD in the high place which was at Gibeon,

NKJV and Zadok the priest and his brethren the priests, before the tabernacle of the LORD at the high place that was at Gibeon,

NLT Meanwhile, David stationed Zadok the priest and his fellow priests at the Tabernacle of the LORD on the hill of Gibeon, where they continued to minister before the LORD.

వచనము 40

ఉదయాస్తమయములయందు అనుదినమున నిత్యమైన దహనబలిని ఆయనకు అర్పించుటకై అచ్చట

అతడు యాజకుడైన సాదోకును అతని సహోదరులైన యాజకులను నియమించెను.

KJV To offer burnt offerings unto the LORD upon the altar of the burnt offering continually morning and evening, and to do according to all that is written in the law of the LORD, which he commanded Israel;

Amplified To offer burnt offerings to the Lord upon the altar of burnt offering continually, morning and evening, and to do all that is written in the Law of the Lord which He commanded Israel.

ESV to offer burnt offerings to the LORD on the altar of burnt offering regularly morning and evening, to do all that is written in the Law of the LORD that he commanded Israel.

NIV to present burnt offerings to the LORD on the altar of burnt offering regularly, morning and evening, in accordance with everything written in the Law of the LORD, which he had given Israel.

NASB to offer burnt offerings to the LORD on the altar of burnt offering continually morning and evening, even according to all that is written in the law of the LORD, which He commanded Israel.

NKJV to offer burnt offerings to the LORD on the altar of burnt offering regularly morning and evening, and to do according to all that is written in the Law of the LORD which He commanded Israel;

NLT They sacrificed the regular burnt offerings to the LORD each morning and evening on the altar set aside for that purpose, obeying everything written in the law of the LORD, which he had given to Israel.

వచనము 41

యెహోవా కృప నిత్యముండునని ఆయనను స్తుతి చేయుటకై వీరితోకూడ హేమానును యెదూతూనును

పేళ్ల వరుసను ఉదాహరింపబడిన మరికొందరిని నియమించెను.

KJV And with them Heman and Jeduthun, and the rest that were chosen, who were expressed by name, to give thanks to the LORD, because his mercy endureth for ever;

Amplified With them were Heman and Jeduthun and the rest who were chosen and expressly named to give thanks to the Lord, for His mercy and loving-kindness endure forever.

ESV With them were Heman and Jeduthun and the rest of those chosen and expressly named to give thanks to the LORD, for his steadfast love endures forever.

NIV With them were Heman and Jeduthun and the rest of those chosen and designated by name to give thanks to the LORD, 'for his love endures forever.'

NASB With them were Heman and Jeduthun, and the rest who were chosen, who were designated by name, to give thanks to the LORD, because His lovingkindness is everlasting.

NKJV and with them Heman and Jeduthun and the rest who were chosen, who were designated by name, to give thanks to the LORD, because His mercy endures forever;

NLT David also appointed Heman, Jeduthun, and the others chosen by name to give thanks to the LORD, 'for his faithful love endures forever.'

వచనము 42

బారలు ఊడుటకును తాళములను వాయింతుటకును దేవునిగూర్చి పాడతగిన గీతములను వాద్యములతో వినిపించుటకును వీరిలోనుండు హేమానును యెదూతూనును అతడు నియమించెను.

మరియు యెదూతూను కుమారులను అతడు ద్వారపాలకులుగా నియమించెను.

KJV And with them Heman and Jeduthun with trumpets and cymbals for those that should make a sound, and with musical instruments of God. And the sons of Jeduthun were porters.

Amplified With them were Heman and Jeduthun with trumpets and cymbals for those who should sound aloud, and instruments for accompanying the songs of God. And the sons of Jeduthun were to be at the gate.

ESV Heman and Jeduthun had trumpets and cymbals for the music and instruments for sacred song. The sons of Jeduthun were appointed to the gate.

NIV Heman and Jeduthun were responsible for the sounding of the trumpets and cymbals and for the playing of the other instruments for sacred song. The sons of Jeduthun were stationed at the gate.

NASB And with them were Heman and Jeduthun with trumpets and cymbals for those who should sound aloud, and with instruments for the songs of God, and the sons of Jeduthun for the gate.

NKJV and with them Heman and Jeduthun, to sound aloud with trumpets and cymbals and the musical instruments of God. Now the sons of Jeduthun were gatekeepers.

NLT They used their trumpets, cymbals, and other instruments to accompany the songs of praise to God. And the sons of Jeduthun were appointed as gatekeepers.

వచనము 43

తరువాత జనులందరును తమ తమ యిండ్లకు వెళ్లిపోయిరి; దావీదును తన యింటివారిని దీవించుటకై వారియొద్దకు పోయెను.

KJV And all the people departed every man to his house: and David returned to bless his house.

Amplified Then all the people departed, each man to his house, and David returned home to bless his household.

ESV Then all the people departed each to his house, and David went home to bless his household.

NIV Then all the people left, each for his own home, and David returned home to bless his family.

NASB Then all the people departed each to his house, and David returned to bless his household.

NKJV Then all the people departed, every man to his house; and David returned to bless his house.

NLT Then all the people returned to their homes, and David returned home to bless his family.

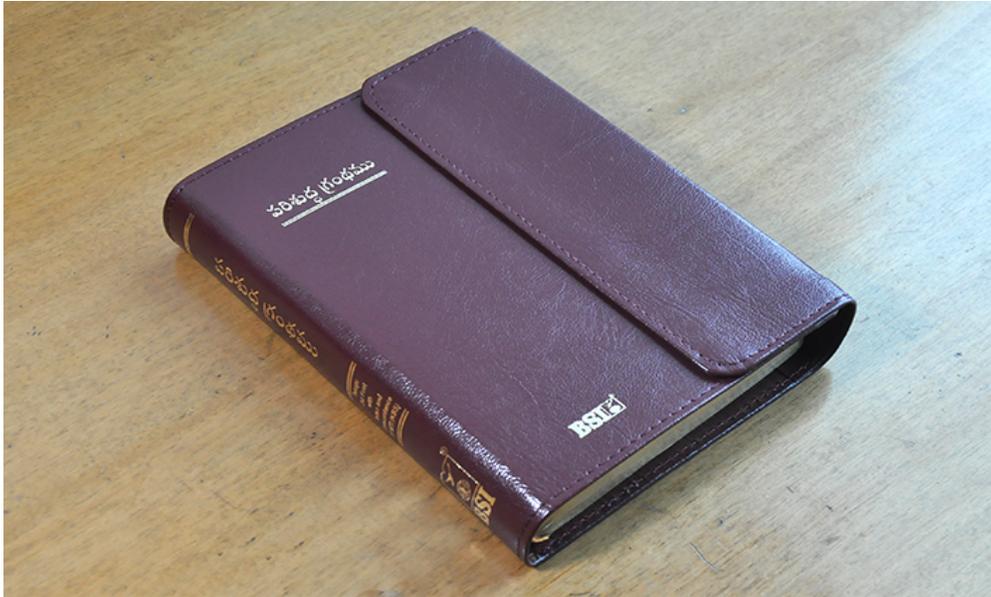


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 17

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దావీదు తన యింటనుండి ప్రవక్తయైన నాతానును పిలిపించి నేను దేవదారు ప్రానులతో కట్టబడిన నగరులో నివాసము చేయుచున్నాను; యెహోవా నిబంధన మందసము తెరలచాటున నున్నదని చెప్పగా

KJV Now it came to pass, as David sat in his house, that David said to Nathan the prophet, Lo, I dwell in an house of cedars, but the ark of the covenant of the LORD remaineth under curtains.

Amplified AS DAVID sat in his house, he said to Nathan the prophet, Behold, I dwell in a house of cedars, but the ark of the covenant of the Lord remains under tent curtains.

ESV Now when David lived in his house, David said to Nathan the prophet, "Behold, I dwell in a house of cedar, but the ark of the covenant of the LORD is under a tent."

NIV After David was settled in his palace, he said to Nathan the prophet, 'Here I am, living in a palace of cedar, while the ark of the covenant of the LORD is under a tent.'

NASB And it came about, when David dwelt in his house, that David said to Nathan the prophet, 'Behold, I am dwelling in a house of cedar, but the ark of the covenant of the LORD is under curtains.'

NKJV Now it came to pass, when David was dwelling in his house, that David said to Nathan the prophet, "See now, I dwell in a house of cedar, but the ark of the covenant of the LORD is under tent curtains."

NLT Now when David was settled in his palace, he said to Nathan the prophet, 'Here I am living in this beautiful cedar palace, but the Ark of the LORD's covenant is out in a tent!'

వచనము 2

నాతాను దేవుడు నీకు తోడైయున్నాడు, నీ హృదయమందున్నదంతయు చేయుమని దావీదుతో అనెను.

KJV Then Nathan said unto David, Do all that is in thine heart; for God is with thee.

Amplified Then Nathan said to David, Do all that is in your heart, for God is with you.

ESV And Nathan said to David, "Do all that is in your heart, for God is with you."

NIV Nathan replied to David, 'Whatever you have in mind, do it, for God is with you.'

NASB Then Nathan said to David, 'Do all that is in your heart, for God is with you.'

NKJV Then Nathan said to David, "Do all that is in your heart, for God is with you."

NLT Nathan replied, 'Go ahead with what you have in mind, for God is with you.'

వచనము 3

ఆ రాత్రియందు దేవుని వాక్కు నాతానునకు ప్రత్యక్షమై యీలాగు సెలవిచ్చెను.

KJV And it came to pass the same night, that the word of God came to Nathan, saying,

Amplified And that same night the word of God came to Nathan, saying,

ESV But that same night the word of the LORD came to Nathan,

NIV That night the word of God came to Nathan, saying:

NASB It came about the same night that the word of God came to Nathan, saying,

NKJV But it happened that night that the word of God came to Nathan, saying,

NLT But that same night God said to Nathan,

వచనము 4

నీవు పోయి నా సేవకుడైన దావీదుతో ఇట్లనుము యెహోవా సెలవిచ్చునదేమనగా నా నివాసమునకై

యొక ఆలయము కట్టించుట నీచేత కాదు.

KJV Go and tell David my servant, Thus saith the LORD, Thou shalt not build me an house to dwell in:

Amplified Go and tell David My servant, Thus says the Lord: You shall not build Me a house to dwell in,

ESV "Go and tell my servant David, 'Thus says the LORD: It is not you who will build me a house to dwell in.

NIV 'Go and tell my servant David, 'This is what the LORD says: You are not the one to build me a house to dwell in.

NASB 'Go and tell David My servant, 'Thus says the LORD, 'You shall not build a house for Me to dwell in;

NKJV "Go and tell My servant David, "Thus says the LORD: "You shall not build Me a house to dwell in.

NLT 'Go and tell my servant David, `This is what the LORD says: You are not the one to build me a temple to live in.

వచనము 5

ఇశ్రాయేలీయులను రప్పించిన నాటనుండి నేటివరకు నేను ఒక యింటిలో నివాసము చేయక, ఒకానొక గుడారములోను ఒకానొక డేరాలోను నివాసము చేసితిని.

KJV For I have not dwelt in an house since the day that I brought up Israel unto this day; but have gone from tent to tent, and from one tabernacle to another.

Amplified For I have not dwelt in a house since the day that I brought up Israel from Egypt until this day; but I have gone from tent to tent, and from one tabernacle to another.

ESV For I have not lived in a house since the day I brought up Israel to this day, but I have gone from tent to tent and from dwelling to dwelling.

NIV I have not dwelt in a house from the day I brought Israel up out of Egypt to this day. I have moved from one tent site to another, from one dwelling place to another.

NASB for I have not dwelt in a house since the day that I brought up Israel to this day, but I have gone from tent to tent and from one dwelling place to another.

NKJV For I have not dwelt in a house since the time that I brought up Israel, even to this day, but have gone from tent to tent, and from one tabernacle to another.

NLT I have never lived in a temple, from the day I brought the Israelites out of Egypt until now. My home has always been a tent, moving from one place to another.

వచనము 6

నేను ఇశ్రాయేలీయులందరి మధ్యను సంచరించిన కాలమంతయు మీరు నాకొరకు దేవదారు

వ్రూనులతో ఆలయము కట్టకుంటిరేమి యని, నా జనమును మేపవలసినదని నేను ఆజ్ఞాపించిన

ఇశ్రాయేలీయుల న్యాయాధిపతులలో ఎవరితోనైనను నేనొక మాటయైన పలికియుంటినా?

KJV Wheresoever I have walked with all Israel, spake I a word to any of the judges of Israel, whom I commanded to feed my people, saying, Why have ye not built me an house of cedars?

Amplified Wherever I have walked with all Israel, did I say a word to any of the judges of Israel whom I commanded to feed My people, saying, Why have you not built Me a house of cedar?

ESV In all places where I have moved with all Israel, did I speak a word with any of the judges of Israel, whom I commanded to shepherd my people, saying, "Why have you not built me a house of cedar?"

NIV Wherever I have moved with all the Israelites, did I ever say to any of their leaders whom I commanded to shepherd my people, 'Why have you not built me a house of cedar?'

NASB 'In all places where I have walked with all Israel, have I spoken a word with any of the judges of Israel, whom I commanded to shepherd My people, saying, 'Why have you not built for Me a house of cedar?''

NKJV Wherever I have moved about with all Israel, have I ever spoken a word to any of the judges of Israel, whom I commanded to shepherd My people, saying, "Why have you not built Me a house of cedar?"

NLT And I never once complained to Israel's leaders, the shepherds of my people. I have never asked them, 'Why haven't you built me a beautiful cedar temple?' '

వచనము 7

కావున నీవు నా సేవకుడైన దావీదుతో చెప్పవలసినదేమనగా సైన్యములకు అధిపతియగు యెహోవా ఈ

ప్రకారము సెలవిచ్చుచున్నాడు నీవు నా జనులైన ఇశ్రాయేలీయుల మీద అధిపతివై యుండునట్లు,

గొట్టలవెంబడి తిరుగుచున్న నిన్ను గొట్టల దొడ్డినుండి తీసికొని

KJV Now therefore thus shalt thou say unto my servant David, Thus saith the LORD of hosts, I took thee from the sheepcote, even from following the sheep, that thou shouldest be ruler over my people Israel:

Amplified Now therefore, thus shall you say to My servant David, Thus says the Lord of hosts: I took you from the sheepfold, from following the sheep, that you should be prince over My people Israel.

ESV Now, therefore, thus shall you say to my servant David, 'Thus says the LORD of hosts, I took you from the pasture, from following the sheep, to be prince over my people Israel,

NIV 'Now then, tell my servant David, 'This is what the LORD Almighty says: I took you from the pasture and from following the flock, to be ruler over my people Israel.

NASB 'Now, therefore, thus shall you say to My servant David, 'Thus says the LORD of hosts, 'I took you from the pasture, from following the sheep, to be leader over My people Israel.

NKJV Now therefore, thus shall you say to My servant David, "Thus says the LORD of hosts: "I took you from the sheepfold, from following the sheep, to be ruler over My people Israel.

NLT 'Now go and say to my servant David, 'This is what the LORD Almighty says: I chose you to lead my people Israel when you were just a shepherd boy, tending your sheep out in the pasture.

వచనము 8

నీవు వెళ్లిన చోట్లనెల్ల నీకు తోడుగా ఉండి, నిన్ను ద్వేషించినవారిని నీ ముందర నిలువనియ్యక

నిర్మూలము చేసితిని; లోకములోని ఘనులకు కలిగియున్న పేరువంటి పేరు నీకు కలుగజేయుదును

KJV And I have been with thee whithersoever thou hast walked, and have cut off all thine enemies from before thee, and have made thee a name like the name of the great men that are in the earth.

Amplified And I have been with you wherever you have gone, and I have cut off all your enemies from before you, and I will make your name like the name of the great ones of the earth.

ESV and I have been with you wherever you have gone and have cut off all your enemies from before you. And I will make for you a name, like the name of the great ones of the earth.

NIV I have been with you wherever you have gone, and I have cut off all your enemies from before you. Now I will make your name like the names of the greatest men of the earth.

NASB 'I have been with you wherever you have gone, and have cut off all your enemies from before you; and I will make you a name like the name of the great ones who are in the earth.

NKJV And I have been with you wherever you have gone, and have cut off all your enemies from before you, and have made you a name like the name of the great men who are on the earth.

NLT I have been with you wherever you have gone, and I have destroyed all your enemies. Now I will make your name famous throughout the earth!

వచనము 9

మరియు నేను నా జనులైన ఇశ్రాయేలీయుల కొరకు ఒక స్థలము ఏర్పరచి వారిని నాటుదును, వారు

మరి తిరుగులాడక తమ స్థానమందు కాపురముందురు, పూర్వమందు జరిగినట్లును, నా జనులైన

ఇశ్రాయేలీయులమీద నేను న్యాయాధిపతులను నిర్ణయించిన కాలము మొదలుకొని జరుగుచు

వచ్చినట్లును, దుష్టులు వారిని ఇక శ్రమ పెట్టకుందురు;

KJV Also I will ordain a place for my people Israel, and will plant them, and they shall dwell in their place, and shall be moved no more; neither shall the children of wickedness waste them any more, as at the beginning,

Amplified Also I will appoint a place for My people Israel and will plant them, that they may dwell in their own place and be moved no more;

neither shall the children of wickedness waste them any more, as at the first,

ESV And I will appoint a place for my people Israel and will plant them, that they may dwell in their own place and be disturbed no more. And violent men shall waste them no more, as formerly,

NIV And I will provide a place for my people Israel and will plant them so that they can have a home of their own and no longer be disturbed. Wicked people will not oppress them anymore, as they did at the beginning

NASB 'I will appoint a place for My people Israel, and will plant them, so that they may dwell in their own place and not be moved again; and the wicked will not waste them anymore as formerly,

NKJV Moreover I will appoint a place for My people Israel, and will plant them, that they may dwell in a place of their own and move no more; nor shall the sons of wickedness oppress them anymore, as previously,

NLT And I have provided a permanent homeland for my people Israel, a secure place where they will never be disturbed. It will be their own land where wicked nations won't oppress them as they did in the past,

వచనము 10

నీ పగవారినందరిని నేను అణచివేసెదను. అదియు గాక యెహోవా నీకు సంతతి కలుగజేయునని నేను నీకు తెలియజేసితిని.

KJV And since the time that I commanded judges to be over my people Israel. Moreover I will subdue all thine enemies. Furthermore I tell thee that the LORD will build thee an house.

Amplified Since the time that I commanded judges to be over My people Israel. Moreover, I will subdue all your enemies. Furthermore, I foretell to you that the Lord will build you a house (a blessed posterity).

ESV from the time that I appointed judges over my people Israel. And I will subdue all your enemies. Moreover, I declare to you that the LORD will build you a house.

NIV and have done ever since the time I appointed leaders over my people Israel. I will also subdue all your enemies. "I declare to you that the LORD will build a house for you:

NASB even from the day that I commanded judges to be over My people Israel. And I will subdue all your enemies. Moreover, I tell you that the LORD will build a house for you.

NKJV since the time that I commanded judges to be over My people Israel. Also I will subdue all your enemies. Furthermore I tell you that the LORD will build you a house.

NLT from the time I appointed judges to rule my people. And I will subdue all your enemies. ' `And now I declare that the LORD will build a house for you--a dynasty of kings!

వచనము 11

నీ జీవితదినములు తీరి నీ పితరులయొద్దకు నీవు చేరునప్పుడు నీ కుమారులవలన కలుగు నీ సంతతిని నేను స్థాపనచేసి అతని రాజ్యమును స్థిరపరచెదను.

KJV And it shall come to pass, when thy days be expired that thou must go to be with thy fathers, that I will raise up thy seed after thee, which shall be of thy sons; and I will establish his kingdom.

Amplified And it shall come to pass that when your days are fulfilled to go to be with your fathers, I will raise up your offspring after you, one of your own sons, and I will establish his kingdom.

ESV When your days are fulfilled to walk with your fathers, I will raise up your offspring after you, one of your own sons, and I will establish his kingdom.

NIV When your days are over and you go to be with your fathers, I will raise up your offspring to succeed you, one of your own sons, and I will establish his kingdom.

NASB 'When your days are fulfilled that you must go to be with your fathers, that I will set up one of your descendants after you, who will be of your sons; and I will establish his kingdom.

NKJV And it shall be, when your days are fulfilled, when you must go to be with your fathers, that I will set up your seed after you, who will be of your sons; and I will establish his kingdom.

NLT For when you die, I will raise up one of your sons, and I will make his kingdom strong.

వచనము 12

అతడు నాకు ఒక మందిరమును కట్టించును, అతని సింహాసనమును నేను నిత్యస్థాపన చేసెదను.

KJV He shall build me an house, and I will stablish his throne for ever.

Amplified He shall build Me a house, and I will establish his throne forever.

ESV He shall build a house for me, and I will establish his throne forever.

NIV He is the one who will build a house for me, and I will establish his throne forever.

NASB 'He shall build for Me a house, and I will establish his throne forever.

NKJV He shall build Me a house, and I will establish his throne forever.

NLT He is the one who will build a house--a temple--for me. And I will establish his throne forever.

వచనము 13

నేను అతనికి తండ్రినైయుండును, అతడు నాకు కుమారుడైయుండును; నీకంటె ముందుగా ఉన్నవానికి

నా కృపను నేను చూపక మానినట్లు అతనికి నేను నా కృపను చూపక మానను.

KJV I will be his father, and he shall be my son: and I will not take my mercy away from him, as I took it from him that was before thee:

Amplified I will be his father, and he shall be My son; and I will not take My mercy and steadfast love away from him, as I took it from him [King Saul] who was before you.

ESV I will be to him a father, and he shall be to me a son. I will not take my steadfast love from him, as I took it from him who was before you,

NIV I will be his father, and he will be my son. I will never take my love away from him, as I took it away from your predecessor.

NASB 'I will be his father and he shall be My son; and I will not take My lovingkindness away from him, as I took it from him who was before you.

NKJV I will be his Father, and he shall be My son; and I will not take My mercy away from him, as I took it from him who was before you.

NLT I will be his father, and he will be my son. I will not take my unfailing love from him as I took it from Saul, who ruled before you.

వచనము 14

నా మందిరమందును నా రాజ్యమందును నేను నిత్యము అతని స్థిరపరచెదను, అతని సింహాసనము

ఎన్నటికిని స్థిరముగా నుండునని అతనికి తెలియజేయుము.

KJV But I will settle him in mine house and in my kingdom for ever: and his throne shall be established for evermore.

Amplified But I will settle him (Him) in My house and in My kingdom forever; and his (His) throne shall be established forevermore.

ESV but I will confirm him in my house and in my kingdom forever, and his throne shall be established forever."

NIV I will set him over my house and my kingdom forever; his throne will be established forever."

NASB 'But I will settle him in My house and in My kingdom forever, and his throne shall be established forever."

NKJV And I will establish him in My house and in My kingdom forever; and his throne shall be established forever.'

NLT I will establish him over my dynasty and my kingdom for all time, and his throne will be secure forever.' '

వచనము 15

నాతాను తనకు ప్రత్యక్షమైనదానిబట్టి యీ మాటలన్నిటిని దావీదునకు తెలియజేయగా

KJV According to all these words, and according to all this vision, so did Nathan speak unto David.

Amplified According to all these words and according to all this vision, so Nathan spoke to David.

ESV In accordance with all these words, and in accordance with all this vision, Nathan spoke to David.

NIV Nathan reported to David all the words of this entire revelation.

NASB According to all these words and according to all this vision, so Nathan spoke to David.

NKJV According to all these words and according to all this vision, so Nathan spoke to David.

NLT So Nathan went back to David and told him everything the LORD had said.

వచనము 16

రాజైన దావీదు వచ్చి యెహోవా సన్నిధిని కూర్చుండి ఈలాగు మనవి చేసెను దేవా యెహోవా, నీవు

నన్ను ఇంత హెచ్చులోనికి తెచ్చుటకు నేను ఎంతటివాడను? నా యిల్లు ఏమాత్రపుది?

KJV And David the king came and sat before the LORD, and said, Who am I, O LORD God, and what is mine house, that thou hast brought me hitherto?

Amplified And David the king went in and sat before the Lord and said, Who am I, O Lord God, and what is my house and family, that You have brought me up to this?

ESV Then King David went in and sat before the LORD and said, "Who am I, O LORD God, and what is my house, that you have brought me thus far?"

NIV Then King David went in and sat before the LORD, and he said: 'Who am I, O LORD God, and what is my family, that you have brought me this far?'

NASB Then David the king went in and sat before the LORD and said, 'Who am I, O LORD God, and what is my house that You have brought me this far?'

NKJV Then King David went in and sat before the LORD; and he said: "Who am I, O LORD God? And what is my house, that You have brought me this far?"

NLT Then King David went in and sat before the LORD and prayed, 'Who am I, O LORD God, and what is my family, that you have brought me this far?'

వచనము 17

దేవా, యిది నీ దృష్టికి స్వల్ప విషయమే; దేవా యెహోవా, నీవు రాబోవు బహుకాలమువరకు నీ సేవకుని సంతతినిగూర్చి సెలవిచ్చి, మనుష్యునితో మనుష్యుడు మాటలాడునట్లు దయ పాలించి నాతో మాటలాడి, నా సంతతి ఘనతజెందునని మాట యిచ్చియున్నావు.

KJV And yet this was a small thing in thine eyes, O God; for thou hast also spoken of thy servant's house for a great while to come, and hast regarded me according to the estate of a man of high degree, O LORD God.

Amplified And yet this was a small thing in Your eyes, O God; for You have spoken of Your servant's house for a great while to come, and have regarded me according to the estate of a man of high degree, O Lord God!

ESV And this was a small thing in your eyes, O God. You have also spoken of your servant's house for a great while to come, and have shown me future generations, O LORD God!

NIV And as if this were not enough in your sight, O God, you have spoken about the future of the house of your servant. You have looked on me as though I were the most exalted of men, O LORD God.

NASB 'This was a small thing in Your eyes, O God; but You have spoken of Your servant's house for a great while to come, and have regarded me according to the standard of a man of high degree, O LORD God.

NKJV And yet this was a small thing in Your sight, O God; and You have also spoken of Your servant's house for a great while to come, and have regarded me according to the rank of a man of high degree, O LORD God.

NLT And now, O God, in addition to everything else, you speak of giving me a lasting dynasty! You speak as though I were someone very great, O LORD God!

వచనము 18

నీ దాసుడనగు నాకు కలుగబోవు ఘనతనుగూర్చి దావీదను నీ దాసుడనైన నేను నీతో మరి ఏమని మనవి చేసెదను? నీవు నీ దాసుని ఎరుగుదువు.

KJV What can David speak more to thee for the honour of thy servant? for thou knowest thy servant.

Amplified What more can David say to You for thus honoring Your servant? For You know Your servant.

ESV And what more can David say to you for honoring your servant? For you know your servant.

NIV 'What more can David say to you for honoring your servant? For you know your servant,

NASB 'What more can David still say to You concerning the honor bestowed on Your servant? For You know Your servant.

NKJV What more can David say to You for the honor of Your servant? For You know Your servant.

NLT What more can I say about the way you have honored me? You know what I am really like.

వచనము 19

యెహోవా నీ దాసుని నిమిత్తమే నీ చిత్తప్రకారము ఈ మహా ఘనత కలుగునని నీవు

తెలియజేసియున్నావు, అతని నిమిత్తమే నీవు ఈ గొప్ప కార్యమును చేసియున్నావు.

KJV O LORD, for thy servant's sake, and according to thine own heart, hast thou done all this greatness, in making known all these great things.

Amplified O Lord, for Your servant's sake and in accord with Your own heart, You have wrought all this greatness, to make known all these great things.

ESV For your servant's sake, O LORD, and according to your own heart, you have done all this greatness, in making known all these great things.

NIV O LORD. For the sake of your servant and according to your will, you have done this great thing and made known all these great promises.

NASB 'O LORD, for Your servant's sake, and according to Your own heart, You have wrought all this greatness, to make known all these great things.

NKJV O LORD, for Your servant's sake, and according to Your own heart, You have done all this greatness, in making known all these great things.

NLT For my sake, O LORD, and according to your will, you have done all these great things and have made them known.

వచనము 20

యెహోవా, మేము మా చెవులతో వినినదంతయు నిజము, నీవంటి వాడెవడును లేడు, నీవు తప్ప మరి

ఏ దేవుడును లేడు.

KJV O LORD, there is none like thee, neither is there any God beside thee, according to all that we have heard with our ears.

Amplified O Lord, there is none like You, nor is there any God beside You, according to all that our ears have heard.

ESV There is none like you, O LORD, and there is no God besides you, according to all that we have heard with our ears.

NIV 'There is no one like you, O LORD, and there is no God but you, as we have heard with our own ears.

NASB 'O LORD, there is none like You, nor is there any God besides You, according to all that we have heard with our ears.

NKJV O LORD, there is none like You, nor is there any God besides You, according to all that we have heard with our ears.

NLT 'O LORD, there is no one like you--there is no other God. We have never even heard of another god like you!

వచనము 21

నీ జనులైన ఇశ్రాయేలీయులవంటి జనము భూలోకమందు ఏది? ఐగుప్తులోనుండి నీవు విమోచించిన

నీ జనులయెదుట నిలువనీయక నీవు అనేక జనములను తోలివేసినందువలన నీవు మహా

భయంకరమైన పేరు తెచ్చుకొంటివి. వారు నీ స్వంత జనులగునట్లు వారిని విమోచించుటకై దేవుడవైన

నీవు బయలుదేరితివి

KJV And what one nation in the earth is like thy people Israel, whom God went to redeem to be his own people, to make thee a name of greatness and terribleness, by driving out nations from before thy people, whom thou hast redeemed out of Egypt?

Amplified And what nation on the earth is like Your people Israel, whom God went to redeem to Himself as a people, making Yourself a name by great and terrible things, by driving out nations from before Your people, whom You redeemed out of Egypt?

ESV And who is like your people Israel, the one nation on earth whom God went to redeem to be his people, making for yourself a name for great and awesome things, in driving out nations before your people whom you redeemed from Egypt?

NIV And who is like your people Israel--the one nation on earth whose God went out to redeem a people for himself, and to make a name for yourself, and to perform great and awesome wonders by driving out nations from before your people, whom you redeemed from Egypt?

NASB 'And what one nation in the earth is like Your people Israel, whom God went to redeem for Himself as a people, to make You a name by great and terrible things, in driving out nations from before Your people, whom You redeemed out of Egypt?

NKJV And who is like Your people Israel, the one nation on the earth whom God went to redeem for Himself as a people--to make for Yourself a name by great and awesome deeds, by driving out nations from before Your people whom You redeemed from Egypt?

NLT What other nation on earth is like Israel? What other nation, O God, have you redeemed from slavery to be your own people? You made a great name for yourself when you rescued your people from Egypt. You performed awesome miracles and drove out the nations that stood in their way.

వచనము 22

నీ జనులైన ఇశ్రాయేలీయులు నిత్యము నీకు జనులగునట్లు నీవాలాగున చేసితివి; యెహోవావైన నీవు

వారికి దేవుడవై యున్నావు

KJV For thy people Israel didst thou make thine own people for ever; and thou, LORD, becamest their God.

Amplified You made Your people Israel Your own forever, and You, Lord, became their God.

ESV And you made your people Israel to be your people forever, and you, O LORD, became their God.

NIV You made your people Israel your very own forever, and you, O LORD, have become their God.

NASB 'For Your people Israel You made Your own people forever, and You, O LORD, became their God.

NKJV For You have made Your people Israel Your very own people forever; and You, LORD, have become their God.

NLT You chose Israel to be your people forever, and you, O LORD, have become their God.

వచనము 23

యెహోవా, ఇప్పుడు నీ దాసుని గూర్చియు అతని సంతతిని గూర్చియు నీవు సెలవిచ్చిన మాట నిత్యము

స్థిరమగును గాక.

KJV Therefore now, LORD, let the thing that thou hast spoken concerning thy servant and concerning his house be established for ever, and do as thou hast said.

Amplified Therefore now, Lord, let the word which You have spoken concerning Your servant and his house be established forever, and do as You have said.

ESV And now, O LORD, let the word that you have spoken concerning your servant and concerning his house be established forever, and do as you have spoken,

NIV 'And now, LORD, let the promise you have made concerning your servant and his house be established forever. Do as you promised,

NASB 'Now, O LORD, let the word that You have spoken concerning Your servant and concerning his house be established forever, and do as You have spoken.

NKJV "And now, O LORD, the word which You have spoken concerning Your servant and concerning his house, let it be established forever, and do as You have said.

NLT 'And now, O LORD, do as you have promised concerning me and my family. May it be a promise that will last forever.

వచనము 24

ఇశ్రాయేలీయుల దేవుడైన సైన్యములకు అధిపతియగు యెహోవా ఇశ్రాయేలీయులకు దేవుడైయున్నాడని

నీ పేరు ఎన్నటికిని ఘనపరచబడునట్లు నీవు సెలవిచ్చిన మాట నిశ్చయముగా స్థిరపరచబడును గాక;

మరియు నీ దాసుడైన దావీదు సంతతి నీ యెదుట స్థిరపరచబడునుగాక.

KJV Let it even be established, that thy name may be magnified for ever, saying, The LORD of hosts is the God of Israel, even a God to Israel: and let the house of David thy servant be established before thee.

Amplified Let it be established and let Your name [and the character that name denotes] be magnified forever, saying, The Lord of hosts, the God of Israel, is Israel's God; and the house of David Your servant will be established before You.

ESV and your name will be established and magnified forever, saying, 'The LORD of hosts, the God of Israel, is Israel's God,' and the house of your servant David will be established before you.

NIV so that it will be established and that your name will be great forever. Then men will say, 'The LORD Almighty, the God over Israel, is Israel's God!' And the house of your servant David will be established before you.

NASB 'Let Your name be established and magnified forever, saying, 'The LORD of hosts is the God of Israel, even a God to Israel; and the house of David Your servant is established before You.'

NKJV So let it be established, that Your name may be magnified forever, saying, "The LORD of hosts, the God of Israel, is Israel's God.' And let the house of Your servant David be established before You.

NLT And may your name be established and honored forever so that all the world will say, 'The LORD Almighty is God over Israel!' And may the dynasty of your servant David be established in your presence.

వచనము 25

దేవా నీకు సంతతి కలుగజేసెదనని నీ దాసునికి నీవు తెలియజేసియున్నావు గనుక నీ సన్నిధిని

విన్నపము చేయుటకు నీ దాసునికి మనోధైర్యము కలిగెను.

KJV For thou, O my God, hast told thy servant that thou wilt build him an house: therefore thy servant hath found in his heart to pray before thee.

Amplified For You, O my God, have told Your servant that You will build for him a house (a blessed posterity); therefore Your servant has found courage and confidence to pray before You.

ESV For you, my God, have revealed to your servant that you will build a house for him. Therefore your servant has found courage to pray before you.

NIV 'You, my God, have revealed to your servant that you will build a house for him. So your servant has found courage to pray to you.

NASB 'For You, O my God, have revealed to Your servant that You will build for him a house; therefore Your servant has found courage to pray before You.

NKJV For You, O my God, have revealed to Your servant that You will build him a house. Therefore Your servant has found it in his heart to pray before You.

NLT 'O my God, I have been bold enough to pray this prayer because you have revealed that you will build a house for me--an eternal dynasty!

వచనము 26

యెహోవా, నీవు దేవుడవైయుండి నీ దాసునికి ఈ మేలు దయచేసెదనని సెలవిచ్చియున్నావు.

KJV And now, LORD, thou art God, and hast promised this goodness unto thy servant:

Amplified And now, Lord, You are God, and have promised this good thing to Your servant.

ESV And now, O LORD, you are God, and you have promised this good thing to your servant.

NIV O LORD, you are God! You have promised these good things to your servant.

NASB 'Now, O LORD, You are God, and have promised this good thing to Your servant.

NKJV And now, LORD, You are God, and have promised this goodness to Your servant.

NLT For you are God, O LORD. And you have promised these good things to me, your servant.

వచనము 27

ఇప్పుడు నీ దాసుని సంతతి నిత్యము నీ సన్నిధిని ఉండునట్లుగా దానిని ఆశీర్వదింప
ననుగ్రహించియున్నావు. యెహోవా, నీవు ఆశీర్వ దించినయెడల అది ఎన్నటికిని ఆశీర్వదింపబడి
యుండును. ఇదియైన తరువాత దావీదు ఫిలిష్తీయులను జయించి,

KJV Now therefore let it please thee to bless the house of thy servant, that it may be before thee for ever: for thou blessest, O LORD, and it shall be blessed for ever.

Amplified Therefore may it please You to bless the house (posterity) of Your servant, that it may continue before You forever; for what You bless, O Lord, is blessed forever.

ESV Now you have been pleased to bless the house of your servant, that it may continue forever before you, for it is you, O LORD, who have blessed, and it is blessed forever."

NIV Now you have been pleased to bless the house of your servant, that it may continue forever in your sight; for you, O LORD, have blessed it, and it will be blessed forever.'

NASB 'And now it has pleased You to bless the house of Your servant, that it may continue forever before You; for You, O LORD, have blessed, and it is blessed forever.'

NKJV Now You have been pleased to bless the house of Your servant, that it may continue before You forever; for You have blessed it, O LORD, and it shall be blessed forever."

NLT And now, it has pleased you to bless me and my family so that our dynasty will continue forever before you. For when you grant a blessing, O LORD, it is an eternal blessing!

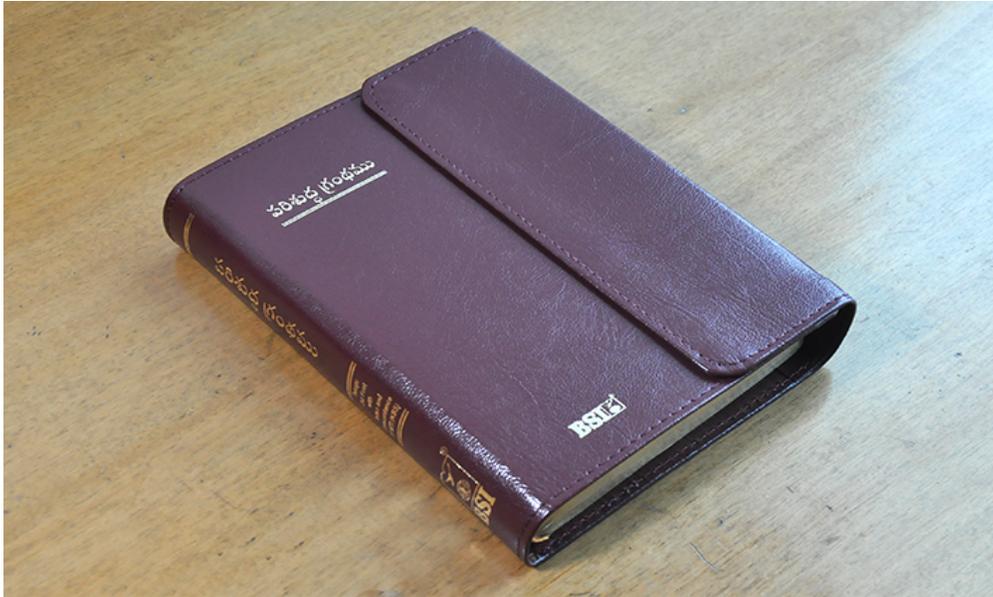


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 18

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

వారిని లోపరచి, గాతు పట్టణమును దాని గ్రామములును ఫిలిష్తీయుల వశమున నుండకుండ వాటిని పట్టుకొనెను.

KJV Now after this it came to pass, that David smote the Philistines, and subdued them, and took Gath and her towns out of the hand of the Philistines.

Amplified AFTER THIS, David smote and subdued the Philistines, and took Gath and its villages out of the hand of the Philistines.

ESV After this David defeated the Philistines and subdued them, and he took Gath and its villages out of the hand of the Philistines.

NIV In the course of time, David defeated the Philistines and subdued them, and he took Gath and its surrounding villages from the control of the Philistines.

NASB Now after this it came about that David defeated the Philistines and subdued them and took Gath and its towns from the hand of the Philistines.

NKJV After this it came to pass that David attacked the Philistines, subdued them, and took Gath and its towns from the hand of the Philistines.

NLT After this, David subdued and humbled the Philistines by conquering Gath and its surrounding towns.

వచనము 2

అతడు మోయాబీయులను జయించగా వారు దావీదునకు కప్పముకట్టు దాసులైరి.

KJV And he smote Moab; and the Moabites became David's servants, and brought gifts.

Amplified He smote Moab, and the Moabites became David's servants and brought tribute.

ESV And he defeated Moab, and the Moabites became servants to David and brought tribute.

NIV David also defeated the Moabites, and they became subject to him and brought tribute.

NASB He defeated Moab, and the Moabites became servants to David, bringing tribute.

NKJV Then he defeated Moab, and the Moabites became David's servants, and brought tribute.

NLT David also conquered the land of Moab, and the Moabites became David's subjects and brought him tribute money.

వచనము 3

సోబా రాజైన హదరెజెరు యూఫ్రటీసు నదివరకు తన రాజ్యమును వ్యాపించుటకై బయలుదేరగా

హమాతునొద్ద దావీదు అతనిని ఓడించి

KJV And David smote Hadarezer king of Zobah unto Hamath, as he went to stablish his dominion by the river Euphrates.

Amplified Also David defeated Hadadezer king of Zobah toward Hamath, as he went to establish his dominion by the river Euphrates.

ESV David also defeated Hadadezer king of Zobah-Hamath, as he went to set up his monument at the river Euphrates.

NIV Moreover, David fought Hadadezer king of Zobah, as far as Hamath, when he went to establish his control along the Euphrates River.

NASB David also defeated Hadadezer king of Zobah as far as Hamath, as he went to establish his rule to the Euphrates River.

NKJV And David defeated Hadadezer king of Zobah as far as Hamath, as he went to establish his power by the River Euphrates.

NLT Then David destroyed the forces of King Hadadezer of Zobah, as far as Hamath, when Hadadezer marched out to strengthen his control along the Euphrates River.

వచనము 4

అతనియొద్దనుండి వెయ్యి రథములను ఏడువేల గుఱ్ఱపు రౌతులను ఇరువదివేల కాల్యలమును

పట్టుకొనెను. దావీదు ఆ రథములలో నూరింటికి కావలసిన గుఱ్ఱములను ఉంచుకొని

కడమవాటికన్నిటికి చీలమండ నరములు తెగవేయించెను.

KJV And David took from him a thousand chariots, and seven thousand horsemen, and twenty thousand footmen: David also houghed all the chariot horses, but reserved of them an hundred chariots.

Amplified David took from him 1,000 chariots, 7,000 horsemen, and 20,000 foot soldiers. David also hamstrung all the chariot horses, but reserved enough for 100 chariots.

ESV And David took from him 1,000 chariots, 7,000 horsemen and 20,000 foot soldiers. And David hamstrung all the chariot horses, but left enough for 100 chariots.

NIV David captured a thousand of his chariots, seven thousand charioteers and twenty thousand foot soldiers. He hamstrung all but a hundred of the chariot horses.

NASB David took from him 1,000 chariots and 7,000 horsemen and 20,000 foot soldiers, and David hamstringed all the chariot horses, but reserved enough of them for 100 chariots.

NKJV David took from him one thousand chariots, seven thousand horsemen, and twenty thousand foot soldiers. Also David hamstringed all the chariot horses, except that he spared enough of them for one hundred chariots.

NLT David captured one thousand chariots, seven thousand charioteers, and twenty thousand foot soldiers. Then he crippled all but one hundred of the chariot horses.

వచనము 5

సోబా రాజైన హదరెజెరునకు సహాయము చేయవలెనని దమస్కులోని సిరియనులు రాగా దావీదు ఆ

సిరియనులలో ఇరువదిరెండు వేలమందిని హతము చేసెను.

KJV And when the Syrians of Damascus came to help Hadarezer king of Zobah, David slew of the Syrians two and twenty thousand men.

Amplified When the Syrians of Damascus came to help Hadadezer king of Zobah, David slew of the Syrians 22,000 men.

ESV And when the Syrians of Damascus came to help Hadadezer king of Zobah, David struck down 22,000 men of the Syrians.

NIV When the Arameans of Damascus came to help Hadadezer king of Zobah, David struck down twenty-two thousand of them.

NASB When the Arameans of Damascus came to help Hadadezer king of Zobah, David killed 22,000 men of the Arameans.

NKJV When the Syrians of Damascus came to help Hadadezer king of Zobah, David killed twenty-two thousand of the Syrians.

NLT When Arameans from Damascus arrived to help Hadadezer, David killed twenty-two thousand of them.

వచనము 6

తరువాత దావీదు సిరియా సంబంధమైన దమస్కులో కావలి సైన్యమును ఉంచెను; సిరియనులు

దావీదునకు కప్పముకట్టు సేవకులైరి. ఈ ప్రకారము దావీదు పోయిన చోట్లనెల్ల యెహోవా అతనికి

సహాయము చేయుచు వచ్చెను.

KJV Then David put garrisons in Syriadamascus; and the Syrians became David's servants, and brought gifts. Thus the LORD preserved David whithersoever he went.

Amplified Then David put garrisons in Syria, [whose capital was] Damascus; the Syrians became David's servants and brought tribute. Thus the Lord preserved and gave victory to David wherever he went.

ESV Then David put garrisons in Syria of Damascus, and the Syrians became servants to David and brought tribute. And the LORD gave victory to David wherever he went.

NIV He put garrisons in the Aramean kingdom of Damascus, and the Arameans became subject to him and brought tribute. The LORD gave David victory everywhere he went.

NASB Then David put garrisons among the Arameans of Damascus; and the Arameans became servants to David, bringing tribute. And the LORD helped David wherever he went.

NKJV Then David put garrisons in Syria of Damascus; and the Syrians became David's servants, and brought tribute. So the LORD preserved David wherever he went.

NLT Then he placed several army garrisons in Damascus, the Aramean capital, and the Arameans became David's subjects and brought him tribute money. So the LORD gave David victory wherever he went.

వచనము 7

మరియు హదరెజెరు సేవకులు పట్టుకొనియున్న బంగారు డాళ్లను దావీదు తీసికొని యెరూషలేమునకు చేర్చెను.

KJV And David took the shields of gold that were on the servants of Hadarezer, and brought them to Jerusalem.

Amplified David took the shields of gold that were carried by the servants of Hadadezer and brought them to Jerusalem.

ESV And David took the shields of gold that were carried by the servants of Hadadezer and brought them to Jerusalem.

NIV David took the gold shields carried by the officers of Hadadezer and brought them to Jerusalem.

NASB David took the shields of gold which were carried by the servants of Hadadezer and brought them to Jerusalem.

NKJV And David took the shields of gold that were on the servants of Hadadezer, and brought them to Jerusalem.

NLT David brought the gold shields of Hadadezer's officers to Jerusalem,

వచనము 8

హదరెజెరుయొక్క పట్టణములైన టిబ్బతులోనుండియు, కూనులోనుండియు దావీదు బహు విస్తారమైన
యిత్తడిని తీసికొనివచ్చెను. దానితో సొలొమోను ఇత్తడి సముద్రమును స్తంభములును ఇత్తడి
వస్తువులను చేయించెను.

KJV Likewise from Tibhath, and from Chun, cities of Hadarezer, brought David very much brass, wherewith Solomon made the brasen sea, and the pillars, and the vessels of brass.

Amplified Likewise from Tibhath and from Cun, cities of Hadadezer, David brought very much bronze, with which Solomon later made the bronze laver, the pillars, and the vessels of bronze.

ESV And from Tibhath and from Cun, cities of Hadadezer, David took a large amount of bronze. With it Solomon made the bronze sea and the pillars and the vessels of bronze.

NIV From Tebah and Cun, towns that belonged to Hadadezer, David took a great quantity of bronze, which Solomon used to make the bronze Sea, the pillars and various bronze articles.

NASB Also from Tibhath and from Cun, cities of Hadadezer, David took a very large amount of bronze, with which Solomon made the bronze sea and the pillars and the bronze utensils.

NKJV Also from Tibhath and from Chun, cities of Hadadezer, David brought a large amount of bronze, with which Solomon made the bronze Sea, the pillars, and the articles of bronze.

NLT along with a large amount of bronze from Hadadezer's cities of Tebah and Cun. Later Solomon melted the bronze and used it for the Temple. He molded it into the bronze Sea, the pillars, and the various bronze utensils used at the Temple.

వచనము 9

దావీదు సోబా రాజైన హదరెజెరుయొక్క సైన్యమంతటిని ఓడించిన వర్తమానము హమాతు రాజైన
తోహాకు వినబడెను.

KJV Now when Tou king of Hamath heard how David had smitten all the host of Hadarezer king of Zobah;

Amplified When Tou king of Hamath heard how David had defeated all the hosts of Hadadezer king of Zobah,

ESV When Tou king of Hamath heard that David had defeated the whole army of Hadadezer, king of Zobah,

NIV When Tou king of Hamath heard that David had defeated the entire army of Hadadezer king of Zobah,

NASB Now when Tou king of Hamath heard that David had defeated all the army of Hadadezer king of Zobah,

NKJV Now when Tou king of Hamath heard that David had defeated all the army of Hadadezer king of Zobah,

NLT When King Toi of Hamath heard that David had destroyed the army of King Hadadezer of Zobah,

వచనము 10

హదరెజెరునకును తోహూకును విరోధము కలిగియుండెను గనుక రాజైన దావీదు హదరెజెరుతో

యుద్ధముచేసి అతని నోడించినందుకై దావీదుయొక్క క్షేమము తెలిసికొనుటకును, అతనితో

శుభవచనములు పలుకుటకును, బంగారముతోను వెండితోను ఇత్తడితోను చేయబడిన సకల

విధములైన పాత్రలనిచ్చి, తోహూ తన కుమారుడైన హదోరమును అతనియొద్దకు పంపెను.

KJV He sent Hadoram his son to king David, to enquire of his welfare, and to congratulate him, because he had fought against Hadarezer, and smitten him; (for Hadarezer had war with Tou;) and with him all manner of vessels of gold and silver and brass.

Amplified He sent Hadoram his son to King David to salute him and to congratulate him because he had fought and defeated Hadadezer, for Hadadezer had had wars with Tou. And Hadoram brought with him all manner of vessels of gold, silver, and bronze.

ESV he sent his son Hadoram to King David, to ask about his health and to bless him because he had fought against Hadadezer and defeated him; for Hadadezer had often been at war with Tou. And he sent all sorts of articles of gold, of silver, and of bronze.

NIV he sent his son Hadoram to King David to greet him and congratulate him on his victory in battle over Hadadezer, who had been at war with Tou. Hadoram brought all kinds of articles of gold and silver and bronze.

NASB he sent Hadoram his son to King David to greet him and to bless him, because he had fought against Hadadezer and had defeated him; for Hadadezer had been at war with Tou. And Hadoram brought all kinds of articles of gold and silver and bronze.

NKJV he sent Hadoram his son to King David, to greet him and bless him, because he had fought against Hadadezer and defeated him (for Hadadezer had been at war with Tou); and Hadoram brought with him all kinds of articles of gold, silver, and bronze.

NLT he sent his son Joram to congratulate David on his success. Hadadezer and Toi had long been enemies, and there had been many wars

between them. Joram presented David with many gifts of gold, silver, and bronze.

వచనము 11

ఈ వస్తువులను కూడ రాజైన దావీదు తాను ఎదోమీయులయొద్ద నుండియు, మోయాబీయులయొద్ద నుండియు, అమ్మోనీయులయొద్ద నుండియు, ఫిలిష్తీయులయొద్ద నుండియు, అహలేకీయులయొద్ద నుండియు తీసికొనిన వెండి బంగారములతో పాటుగా యెహోవాకు ప్రతిష్ఠించెను.

KJV They also king David dedicated unto the LORD, with the silver and the gold that he brought from all these nations; from Edom, and from Moab, and from the children of Ammon, and from the Philistines, and from Amalek.

Amplified King David dedicated them also to the Lord, with the silver and the gold he brought from all these nations: Edom, Moab, the Ammonites, the Philistines, and the Amalekites.

ESV These also King David dedicated to the LORD, together with the silver and gold that he had carried off from all the nations, from Edom, Moab, the Ammonites, the Philistines and Amalek.

NIV King David dedicated these articles to the LORD, as he had done with the silver and gold he had taken from all these nations: Edom and Moab, the Ammonites and the Philistines, and Amalek.

NASB King David also dedicated these to the LORD with the silver and the gold which he had carried away from all the nations: from Edom, Moab, the sons of Ammon, the Philistines, and from Amalek.

NKJV King David also dedicated these to the LORD, along with the silver and gold that he had brought from all these nations--from Edom, from Moab, from the people of Ammon, from the Philistines, and from Amalek.

NLT King David dedicated all these gifts to the LORD, along with the silver and gold he had taken from the other nations he had subdued--Edom, Moab, Ammon, Philistia, and Amalek.

వచనము 12

మరియు సెరూయా కుమారుడైన అబీషై ఉప్పులోయలో ఎదోమీయులలో పదునెనిమిది వేల మందిని హతము చేసెను.

KJV Moreover Abishai the son of Zeruah slew of the Edomites in the valley of salt eighteen thousand.

Amplified Also Abishai son of Zeruah slew 18,000 of the Edomites in the Valley of Salt.

ESV And Abishai, the son of Zeruiah, killed 18,000 Edomites in the Valley of Salt.

NIV Abishai son of Zeruiah struck down eighteen thousand Edomites in the Valley of Salt.

NASB Moreover Abishai the son of Zeruiah defeated 18,000 Edomites in the Valley of Salt.

NKJV Moreover Abishai the son of Zeruiah killed eighteen thousand Edomites in the Valley of Salt.

NLT Abishai son of Zeruiah destroyed eighteen thousand Edomites in the Valley of Salt.

వచనము 13

దావీదు ఎదోములో కావలి సైన్యమును ఉంచెను, ఎదోమీయులందరును అతనికి సేవకులైరి, దావీదు పోయిన చోట్లెల్ల యెహోవా అతని రక్షించెను.

KJV And he put garrisons in Edom; and all the Edomites became David's servants. Thus the LORD preserved David whithersoever he went.

Amplified He put garrisons in Edom, and all the Edomites became David's servants. Thus the Lord preserved and gave victory to David wherever he went.

ESV Then he put garrisons in Edom, and all the Edomites became David's servants. And the LORD gave victory to David wherever he went.

NIV He put garrisons in Edom, and all the Edomites became subject to David. The LORD gave David victory everywhere he went.

NASB Then he put garrisons in Edom, and all the Edomites became servants to David. And the LORD helped David wherever he went.

NKJV He also put garrisons in Edom, and all the Edomites became David's servants. And the LORD preserved David wherever he went.

NLT He placed army garrisons throughout Edom, and all the Edomites became David's subjects. This was another example of how the LORD made David victorious wherever he went.

వచనము 14

ఈ ప్రకారము దావీదు ఇశ్రాయేలీయులందరిమీదను రాజైయుండి తన జనులందరికిని నీతిన్యాయములను జరిగించెను.

KJV So David reigned over all Israel, and executed judgment and justice among all his people.

Amplified So David reigned over all Israel and executed judgment and justice among all his people.

ESV So David reigned over all Israel, and he administered justice and equity to all his people.

NIV David reigned over all Israel, doing what was just and right for all his people.

NASB So David reigned over all Israel; and he administered justice and righteousness for all his people.

NKJV So David reigned over all Israel, and administered judgment and justice to all his people.

NLT David reigned over all Israel and was fair to everyone.

వచనము 15

సెరూయా కుమారుడైన యోవాబు సైన్యాధిపతియై యుండెను; అహీలాదు కుమారుడైన

యెహోషాఫాతు రాజ్యపు దస్తావేజులమీద నుండెను;

KJV And Joab the son of Zeruiah was over the host; and Jehoshaphat the son of Ahilud, recorder.

Amplified Joab son of Zeruiah [David's half sister] was over the army; and Jehoshaphat son of Ahilud was the recorder;

ESV And Joab the son of Zeruiah was over the army; and Jehoshaphat the son of Ahilud was recorder;

NIV Joab son of Zeruiah was over the army; Jehoshaphat son of Ahilud was recorder;

NASB Joab the son of Zeruiah was over the army, and Jehoshaphat the son of Ahilud was recorder;

NKJV Joab the son of Zeruiah was over the army; Jehoshaphat the son of Ahilud was recorder;

NLT Joab son of Zeruiah was commander of the army. Jehoshaphat son of Ahilud was the royal historian.

వచనము 16

అహీటూబు కుమారుడైన సాదోకును అబ్యాతారు కుమారుడైన అబీమెలెకును యాజకులు, షవ్షా శాస్త్రి;

KJV And Zadok the son of Ahitub, and Abimelech the son of Abiathar, were the priests; and Shavsha was scribe;

Amplified Zadok son of Ahitub and Abimelech son of Abiathar were the priests; and Shavsha was secretary [of state];

ESV and Zadok the son of Ahitub and Ahimelech the son of Abiathar were priests; and Shavsha was secretary;

NIV Zadok son of Ahitub and Ahimelech son of Abiathar were priests; Shavsha was secretary;

NASB and Zadok the son of Ahitub and Abimelech the son of Abiathar were priests, and Shavsha was secretary;

NKJV Zadok the son of Ahitub and Abimelech the son of Abiathar were the priests; Shavsha was the scribe;

NLT Zadok son of Ahitub and Ahimelech son of Abiathar were the priests. Seraiah was the court secretary.

వచనము 17

యెహోయాదా కుమారుడైన బెనాయా కెరేతీయులకును పెలేతీయులకును అధిపతియై యుండెను;

మరియు దావీదుయొక్క కుమారులు రాజునకు సహాయులై యుండిరి.

KJV And Benaiah the son of Jehoiada was over the Cherethites and the Pelethites; and the sons of David were chief about the king.

Amplified Benaiah son of Jehoiada was over [David's bodyguards] the Cherethites and the Pelethites; and David's sons were chiefs next to the king.

ESV and Benaiah the son of Jehoiada was over the Cherethites and the Pelethites; and David's sons were the chief officials in the service of the king.

NIV Benaiah son of Jehoiada was over the Kerethites and Pelethites; and David's sons were chief officials at the king's side.

NASB and Benaiah the son of Jehoiada was over the Cherethites and the Pelethites, and the sons of David were chiefs at the king's side.

NKJV Benaiah the son of Jehoiada was over the Cherethites and the Pelethites; and David's sons were chief ministers at the king's side.

NLT Benaiah son of Jehoiada was captain of the king's bodyguard. David's sons served as the king's chief assistants.

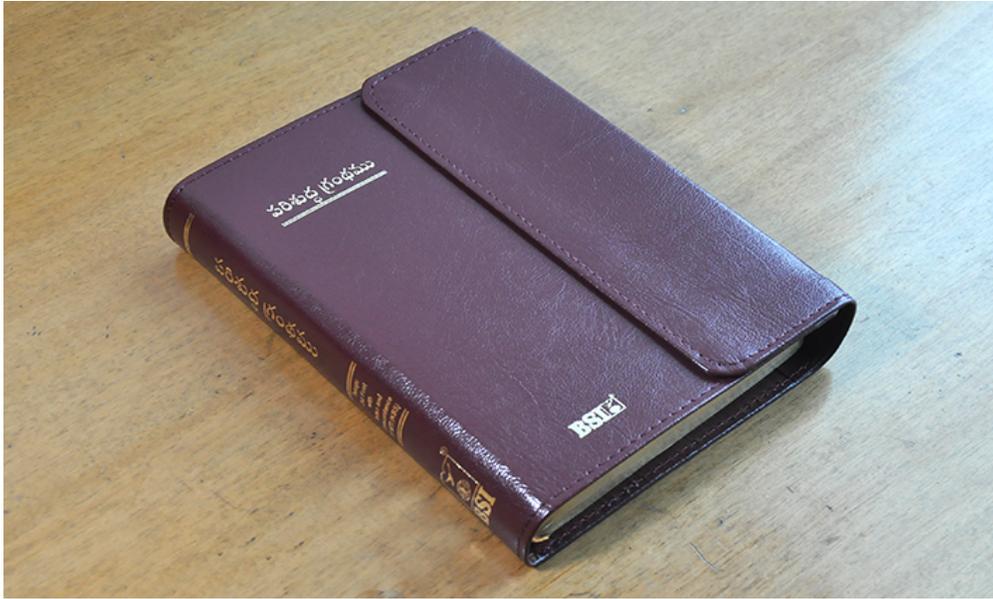


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 19

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ఇదియైన తరువాత అమ్మోనీయుల రాజైన నాహాషు చనిపోగా అతని కుమారుడు అతనికి మారుగా రాజయెను.

KJV Now it came to pass after this, that Nahash the king of the children of Ammon died, and his son reigned in his stead.

Amplified AFTER THIS, Nahash king of the Ammonites died, and his son reigned in his stead.

ESV Now after this Nahash the king of the Ammonites died, and his son reigned in his place.

NIV In the course of time, Nahash king of the Ammonites died, and his son succeeded him as king.

NASB Now it came about after this, that Nahash the king of the sons of Ammon died, and his son became king in his place.

NKJV It happened after this that Nahash the king of the people of Ammon died, and his son reigned in his place.

NLT Some time after this, King Nahash of the Ammonites died, and his son Hanun became king.

వచనము 2

అప్పుడు దావీదు హానూను తండ్రియైన నాహాషు నాయెడల దయచూపించెను గనుక నేను అతని కుమారునియెడల దయచూపెదనని యనుకొని, అతని తండ్రి నిమిత్తము అతని పరామర్శించుటకు దూతలను పంపెను. దావీదు సేవకులు హానూనును పరామర్శించుటకై అమ్మోనీయుల దేశమునకు

వచ్చినప్పుడు

KJV And David said, I will shew kindness unto Hanun the son of Nahash, because his father shewed kindness to me. And David sent messengers to comfort him concerning his father. So the servants of David came into the land of the children of Ammon to Hanun, to comfort him.

Amplified David said, I will show kindness to Hanun son of Nahash, because his father showed kindness to me. And David sent messengers to comfort him concerning his father's death. So the servants of David came into the land of the Ammonites to comfort Hanun.

ESV And David said, "I will deal kindly with Hanun the son of Nahash, for his father dealt kindly with me." So David sent messengers to console him concerning his father. And David's servants came to the land of the Ammonites to Hanun to console him.

NIV David thought, 'I will show kindness to Hanun son of Nahash, because his father showed kindness to me.' So David sent a delegation to express his sympathy to Hanun concerning his father. When David's men came to Hanun in the land of the Ammonites to express sympathy to him,

NASB Then David said, 'I will show kindness to Hanun the son of Nahash, because his father showed kindness to me.' So David sent messengers to console him concerning his father. And David's servants came into the land of the sons of Ammon to Hanun to console him.

NKJV Then David said, "I will show kindness to Hanun the son of Nahash, because his father showed kindness to me." So David sent messengers to comfort him concerning his father. And David's servants came to Hanun in the land of the people of Ammon to comfort him.

NLT David said, 'I am going to show complete loyalty to Hanun because his father, Nahash, was always completely loyal to me.' So David sent ambassadors to express sympathy to Hanun about his father's death. But when David's ambassadors arrived in the land of Ammon,

వచనము 3

అమ్మోనీయుల యధిపతులు హానూనుతో నిన్ను పరామర్శించుటకై నీయొద్దకు దావీదు దూతలను

పంపుట నీ తండ్రిని ఘనపరచుటకే అని నీవనుకొనుచున్నావా? దేశమును తరచి చూచి దాని

నాశనము చేయుటకేగదా అతని సేవకులు నీయొద్దకు వచ్చియున్నారు అని మనవి చేయగా

KJV But the princes of the children of Ammon said to Hanun, Thinkest thou that David doth honour thy father, that he hath sent comforters unto thee? are not his servants come unto thee for to search, and to overthrow, and to spy out the land?

Amplified But the princes of the Ammonites said to Hanun, Do you think that David has sent comforters to you because he honors your father? Have his servants not come to you to search, to overthrow, and to spy out the land?

ESV But the princes of the Ammonites said to Hanun, "Do you think, because David has sent comforters to you, that he is honoring your father? Have not his servants come to you to search and to overthrow and to spy out the land?"

NIV the Ammonite nobles said to Hanun, 'Do you think David is honoring your father by sending men to you to express sympathy? Haven't his men come to you to explore and spy out the country and overthrow it?'

NASB But the princes of the sons of Ammon said to Hanun, 'Do you think that David is honoring your father, in that he has sent comforters to you?'

Have not his servants come to you to search and to overthrow and to spy out the land?'

NKJV And the princes of the people of Ammon said to Hanun, "Do you think that David really honors your father because he has sent comforters to you? Did his servants not come to you to search and to overthrow and to spy out the land?"

NLT Hanun's advisers said to him, 'Do you really think these men are coming here to honor your father? No! David has sent them to spy out the land so that they can come in and conquer it!'

వచనము 4

హానూను దావీదు సేవకులను పట్టుకొని, వారిని గొరిగించి, వారి వస్త్రములు పిరుదులు దిగకుండునట్లు నడిమికి కత్తిరించి వారిని పంపివేసెను.

KJV Wherefore Hanun took David's servants, and shaved them, and cut off their garments in the midst hard by their buttocks, and sent them away.

Amplified Therefore Hanun took David's servants, shaved them, cut off their garments in the middle near their buttocks, and sent them away.

ESV So Hanun took David's servants and shaved them and cut off their garments in the middle, at their hips, and sent them away;

NIV So Hanun seized David's men, shaved them, cut off their garments in the middle at the buttocks, and sent them away.

NASB So Hanun took David's servants and shaved them and cut off their garments in the middle as far as their hips, and sent them away.

NKJV Therefore Hanun took David's servants, shaved them, and cut off their garments in the middle, at their buttocks, and sent them away.

NLT So Hanun seized David's ambassadors and shaved their beards, cut off their robes at the buttocks, and sent them back to David in shame.

వచనము 5

ఆ మనుష్యులు ఇంటికి వచ్చుచుండగా కొందరువచ్చి వారిని గూర్చిన వార్త దావీదునకు తెలియజేసిరి;

వారు బహు లజ్జాక్రాంతులై యుండిరిగనుక వారికి ఎదురుగా మనుష్యులను పంపి మీ గడ్డములు

పెరుగుదనుక మీరు యెరికోలో ఉండి తరువాత రండని రాజు వారికి వర్తమానమంపెను.

KJV Then there went certain, and told David how the men were served. And he sent to meet them: for the men were greatly ashamed. And the king said, Tarry at Jericho until your beards be grown, and then return.

Amplified When David was told how the men were served, he sent to meet them, for [they] were greatly shamed and embarrassed. The king said, Stay in Jericho until your beards are grown, and then return.

ESV and they departed. When David was told concerning the men, he sent messengers to meet them, for the men were greatly ashamed. And the king said, "Remain at Jericho until your beards have grown and then return."

NIV When someone came and told David about the men, he sent messengers to meet them, for they were greatly humiliated. The king said, 'Stay at Jericho till your beards have grown, and then come back.'

NASB Then certain persons went and told David about the men. And he sent to meet them, for the men were greatly humiliated. And the king said, 'Stay at Jericho until your beards grow, and then return.'

NKJV Then some went and told David about the men; and he sent to meet them, because the men were greatly ashamed. And the king said, "Wait at Jericho until your beards have grown, and then return."

NLT When David heard what had happened, he sent messengers to tell the men to stay at Jericho until their beards grew out, for they were very embarrassed by their appearance.

వచనము 6

అమ్మోనీయులు దావీదునకు తమయందు అసహ్యము పుట్టించితిమని తెలిసికొనినప్పుడు హానూనును

అమ్మోనీయులును అరామ్మహారయీము నుండియు, సిరియా మయకానుండియు సోబానుండియు

రథములను గుఱ్ఱపురౌతులను రెండువేల మణుగుల వెండిఇచ్చి బాడిగెకు కుదుర్చుకొనిరి.

KJV And when the children of Ammon saw that they had made themselves odious to David, Hanun and the children of Ammon sent a thousand talents of silver to hire them chariots and horsemen out of Mesopotamia, and out of Syriamaachah, and out of Zobah.

Amplified When the Ammonites saw that they had made themselves hateful to David, Hanun and [his people] sent 1,000 talents of silver to hire chariots and horsemen from Mesopotamia and Aram-maacah and Zobah.

ESV When the Ammonites saw that they had become a stench to David, Hanun and the Ammonites sent 1,000 talents of silver to hire chariots and horsemen from Mesopotamia, from Aram-maacah and from Zobah.

NIV When the Ammonites realized that they had become a stench in David's nostrils, Hanun and the Ammonites sent a thousand talents of silver to hire chariots and charioteers from Aram Naharaim, Aram Maacah and Zobah.

NASB When the sons of Ammon saw that they had made themselves odious to David, Hanun and the sons of Ammon sent 1,000 talents of silver to hire for themselves chariots and horsemen from Mesopotamia, from Aram-maacah and from Zobah.

NKJV When the people of Ammon saw that they had made themselves repulsive to David, Hanun and the people of Ammon sent a thousand talents of silver to hire for themselves chariots and horsemen from Mesopotamia, from Syrian Maacah, and from Zobah.

NLT Now the people of Ammon realized how seriously they had angered David, so Hanun and the Ammonites sent thirty-eight tons of silver to hire chariots and troops from Aram-naharaim, Aram-maacah, and Zobah.

వచనము 7

ముప్పది రెండువేల రథములతో వచ్చునట్లు జీతమిచ్చి మయకా రాజును అతని జనులను

కుదుర్చుకొనిరి; వీరు వచ్చి మేదెబా ముందరితట్టున దిగిరి, అమ్మోనీయులు తమ తమ

పట్టణములలోనుండి కూడుకొని యుద్ధము చేయుటకు వచ్చిరి.

KJV So they hired thirty and two thousand chariots, and the king of Maachah and his people; who came and pitched before Medeba. And the children of Ammon gathered themselves together from their cities, and came to battle.

Amplified So they hired 32,000 chariots, and the king of Maacah and his troops, who came and pitched before Medeba. And the Ammonites gathered from their cities and came to battle.

ESV They hired 32,000 chariots and the king of Maacah with his army, who came and encamped before Medeba. And the Ammonites were mustered from their cities and came to battle.

NIV They hired thirty-two thousand chariots and charioteers, as well as the king of Maacah with his troops, who came and camped near Medeba, while the Ammonites were mustered from their towns and moved out for battle.

NASB So they hired for themselves 32,000 chariots, and the king of Maacah and his people, who came and camped before Medeba. And the sons of Ammon gathered together from their cities and came to battle.

NKJV So they hired for themselves thirty-two thousand chariots, with the king of Maacah and his people, who came and encamped before Medeba. Also the people of Ammon gathered together from their cities, and came to battle.

NLT They also hired thirty-two thousand chariots and secured the support of the king of Maacah and his army. These forces camped at Medeba, where

they were joined by the Ammonite troops that Hanun had recruited from his own towns.

వచనము 8

దావీదు ఈ సంగతి విని యోవాబును సైన్యములోని పరాక్రమశాలుల నందరిని పంపెను.

KJV And when David heard of it, he sent Joab, and all the host of the mighty men.

Amplified When David heard of it, he sent Joab and all the army of mighty men.

ESV When David heard of it, he sent Joab and all the army of the mighty men.

NIV On hearing this, David sent Joab out with the entire army of fighting men.

NASB When David heard of it, he sent Joab and all the army, the mighty men.

NKJV Now when David heard of it, he sent Joab and all the army of the mighty men.

NLT When David heard about this, he sent Joab and all his warriors to fight them.

వచనము 9

అమ్మోనీయులు బయలుదేరి పట్టణపు గవినీయొద్ద యుద్ధపంక్తులు తీర్చిరి, వచ్చిన రాజులు

ప్రత్యేకముగా బయట భూమిలో యుద్ధమునకు సిద్ధముగా నిలిచిరి.

KJV And the children of Ammon came out, and put the battle in array before the gate of the city: and the kings that were come were by themselves in the field.

Amplified And the Ammonites came out and lined up in battle array before the entrance of the city [Medeba], and the kings who had come were by themselves in the open country.

ESV And the Ammonites came out and drew up in battle array at the entrance of the city, and the kings who had come were by themselves in the open country.

NIV The Ammonites came out and drew up in battle formation at the entrance to their city, while the kings who had come were by themselves in the open country.

NASB The sons of Ammon came out and drew up in battle array at the entrance of the city, and the kings who had come were by themselves in the field.

NKJV Then the people of Ammon came out and put themselves in battle array before the gate of the city, and the kings who had come were by themselves in the field.

NLT The Ammonite troops drew up their battle lines at the gate of the city, while the other kings positioned themselves to fight in the open fields.

వచనము 10

తాను రెండు సైన్యముల మధ్యను చిక్కుబడియుండుట చూచి, యోవాబు ఇశ్రాయేలీయులలోని

శ్రేష్ఠులలో పరాక్రమశాలులను ఏర్పరచుకొని, సిరియనులకు ఎదురుగా వారిని పంక్తులు తీర్చి,

KJV Now when Joab saw that the battle was set against him before and behind, he chose out of all the choice of Israel, and put them in array against the Syrians.

Amplified When Joab saw that the battle was set against him before and behind, he chose from all the choice men of Israel and put them in array against the Syrians.

ESV When Joab saw that the battle was set against him both in front and in the rear, he chose some of the best men of Israel and arrayed them against the Syrians.

NIV Joab saw that there were battle lines in front of him and behind him; so he selected some of the best troops in Israel and deployed them against the Arameans.

NASB Now when Joab saw that the battle was set against him in front and in the rear, he selected from all the choice men of Israel and they arrayed themselves against the Arameans.

NKJV When Joab saw that the battle line was against him before and behind, he chose some of Israel's best, and put them in battle array against the Syrians.

NLT When Joab saw that he would have to fight on two fronts, he chose the best troops in his army. He placed them under his personal command and led them out to fight the Arameans in the fields.

వచనము 11

కడమ జనులను అమ్మోనీయులకు ఎదురుగా వ్యూహపరచి, తన సహోదరుడైన అబీషైకి అప్పగించి

యిట్లనెను

KJV And the rest of the people he delivered unto the hand of Abishai his brother, and they set themselves in array against the children of Ammon.

Amplified The rest of the soldiers he delivered to Abishai his brother, and they were arrayed against the Ammonites.

ESV The rest of his men he put in the charge of Abishai his brother, and they were arrayed against the Ammonites.

NIV He put the rest of the men under the command of Abishai his brother, and they were deployed against the Ammonites.

NASB But the remainder of the people he placed in the hand of Abshai his brother; and they arrayed themselves against the sons of Ammon.

NKJV And the rest of the people he put under the command of Abishai his brother, and they set themselves in battle array against the people of Ammon.

NLT He left the rest of the army under the command of his brother Abishai, who was to attack the Ammonites.

వచనము 12

సిరియనుల బలమునకు నేను నిలువలేక పోయినయెడల నీవు నాకు సహాయము చేయవలెను,

అమోనీయుల బలమునకు నీవు నిలువలేక పోయినయెడల నేను నీకు సహాయము చేయుదును.

KJV And he said, If the Syrians be too strong for me, then thou shalt help me: but if the children of Ammon be too strong for thee, then I will help thee.

Amplified And he said, If the Syrians are too strong for me, then you help me; but if the Ammonites are too strong for you, I will help you.

ESV And he said, "If the Syrians are too strong for me, then you shall help me, but if the Ammonites are too strong for you, then I will help you.

NIV Joab said, 'If the Arameans are too strong for me, then you are to rescue me; but if the Ammonites are too strong for you, then I will rescue you.

NASB He said, 'If the Arameans are too strong for me, then you shall help me; but if the sons of Ammon are too strong for you, then I will help you.

NKJV Then he said, "If the Syrians are too strong for me, then you shall help me; but if the people of Ammon are too strong for you, then I will help you.

NLT 'If the Arameans are too strong for me, then come over and help me,' Joab told his brother. 'And if the Ammonites are too strong for you, I will help you.

వచనము 13

ధైర్యము కలిగియుండుము, మనము మన జనుల నిమిత్తమును మన దేవుని పట్టణముల నిమిత్తమును

ధీరత్వము చూపుదము; యెహోవా తన దృష్టికి ఏది మంచిదో దాని చేయునుగాక.

KJV Be of good courage, and let us behave ourselves valiantly for our people, and for the cities of our God: and let the LORD do that which is good in his sight.

Amplified Be of good courage and let us behave ourselves courageously for our people and for the cities of our God; and may the Lord do what is good in His sight.

ESV Be strong, and let us use our strength for our people and for the cities of our God, and may the LORD do what seems good to him."

NIV Be strong and let us fight bravely for our people and the cities of our God. The LORD will do what is good in his sight.'

NASB 'Be strong, and let us show ourselves courageous for the sake of our people and for the cities of our God; and may the LORD do what is good in His sight.'

NKJV Be of good courage, and let us be strong for our people and for the cities of our God. And may the LORD do what is good in His sight."

NLT Be courageous! Let us fight bravely to save our people and the cities of our God. May the LORD's will be done.'

వచనము 14

ఆ ప్రకారము యోవాబును అతనితో కూడ నున్న జనమును సిరియనులతో యుద్ధము కలుపుటకై

చేరపోగా వారు నిలువలేక అతని యెదుటనుండి తిరిగి పారిపోయిరి.

KJV So Joab and the people that were with him drew nigh before the Syrians unto the battle; and they fled before him.

Amplified So Joab and the people who were with him drew near before the Syrians for battle, and they fled before him.

ESV So Joab and the people who were with him drew near before the Syrians for battle, and they fled before him.

NIV Then Joab and the troops with him advanced to fight the Arameans, and they fled before him.

NASB So Joab and the people who were with him drew near to the battle against the Arameans, and they fled before him.

NKJV So Joab and the people who were with him drew near for the battle against the Syrians, and they fled before him.

NLT When Joab and his troops attacked, the Arameans began to run away.

వచనము 15

సిరియనులు తిరిగి పారిపోవుట అమ్మోనీయులు చూచినప్పుడు వారును అతని సహోదరుడైన అబీషై ముందర నిలువలేక తిరిగి పారిపోయి పట్టణములో చొచ్చిరి, యోవాబు మరలి యెరూషలేమునకు వచ్చెను.

KJV And when the children of Ammon saw that the Syrians were fled, they likewise fled before Abishai his brother, and entered into the city. Then Joab came to Jerusalem.

Amplified And when the Ammonites saw that the Syrians fled, they likewise fled before Abishai, Joab's brother, and entered into the city [Medeba]. Then Joab came to Jerusalem.

ESV And when the Ammonites saw that the Syrians fled, they likewise fled before Abishai, Joab's brother, and entered the city. Then Joab came to Jerusalem.

NIV When the Ammonites saw that the Arameans were fleeing, they too fled before his brother Abishai and went inside the city. So Joab went back to Jerusalem.

NASB When the sons of Ammon saw that the Arameans fled, they also fled before Abshai his brother and entered the city. Then Joab came to Jerusalem.

NKJV When the people of Ammon saw that the Syrians were fleeing, they also fled before Abishai his brother, and entered the city. So Joab went to Jerusalem.

NLT And when the Ammonites saw the Arameans running, they ran from Abishai and retreated into the city. Then Joab returned to Jerusalem.

వచనము 16

తాము ఇశ్రాయేలీయుల చేతిలో ఓడిపోతిమని సిరియనులు తెలిసికొనినప్పుడు వారు దూతలను పంపి, యేటి ఆవలి సిరియనులను పిలిపించుకొనిరి, హదరెజెరుయొక్క సైన్యాధిపతియైన షోపకు వారికి నాయకుడాయెను.

KJV And when the Syrians saw that they were put to the worse before Israel, they sent messengers, and drew forth the Syrians that were beyond the river: and Shophach the captain of the host of Hadarezer went before them.

Amplified When the Syrians saw that they were defeated by Israel, they sent messengers and drew forth the Syrians who were beyond the

Euphrates River, with Shophach the commander of the army of Hadadezer at their head.

ESV But when the Syrians saw that they had been defeated by Israel, they sent messengers and brought out the Syrians who were beyond the Euphrates, with Shophach the commander of the army of Hadadezer at their head.

NIV After the Arameans saw that they had been routed by Israel, they sent messengers and had Arameans brought from beyond the River, with Shophach the commander of Hadadezer's army leading them.

NASB When the Arameans saw that they had been defeated by Israel, they sent messengers and brought out the Arameans who were beyond the River, with Shophach the commander of the army of Hadadezer leading them.

NKJV Now when the Syrians saw that they had been defeated by Israel, they sent messengers and brought the Syrians who were beyond the River, and Shophach the commander of Hadadezer's army went before them.

NLT The Arameans now realized that they were no match for Israel, so they summoned additional Aramean troops from the other side of the Euphrates River. These troops arrived under the command of Shobach, the commander of all Hadadezer's forces.

వచనము 17

దావీదు ఆ సంగతి తెలిసికొని ఇశ్రాయేలీయులనందరిని సమకూర్చి యొర్దాను దాటి వారికి ఎదురుపడి వారియెదుట సైన్యములను వ్యూహపరచెను, దావీదు సిరియనులకు ఎదురుగా సైన్యములను పంక్తులు తీర్చినప్పుడు వారు అతనితో యుద్ధము చేసిరి.

KJV And it was told David; and he gathered all Israel, and passed over Jordan, and came upon them, and set the battle in array against them. So when David had put the battle in array against the Syrians, they fought with him.

Amplified It was told to David, and he gathered all Israel and crossed the Jordan and drew up his army against them. So when David set the battle in array against the Syrians, they fought with him.

ESV And when it was told to David, he gathered all Israel together and crossed the Jordan and came to them and drew up his forces against them. And when David set the battle in array against the Syrians, they fought with him.

NIV When David was told of this, he gathered all Israel and crossed the Jordan; he advanced against them and formed his battle lines opposite

them. David formed his lines to meet the Arameans in battle, and they fought against him.

NASB When it was told David, he gathered all Israel together and crossed the Jordan, and came upon them and drew up in formation against them. And when David drew up in battle array against the Arameans, they fought against him.

NKJV When it was told David, he gathered all Israel, crossed over the Jordan and came upon them, and set up in battle array against them. So when David had set up in battle array against the Syrians, they fought with him.

NLT When David heard what was happening, he mobilized all Israel, crossed the Jordan River, and positioned his troops in battle formation. Then he engaged the enemy troops in battle, and they fought against him.

వచనము 18

అయితే సిరియనులు ఇశ్రాయేలీయుల యెదుట నిలువక తిరిగి పారిపోయిరి; దావీదు సిరియనులలో

ఏడువేల రథికులను నలుబది వేల కాల్పలమును హతముచేసి సైన్యాధిపతియైన షోపకును

చంపివేసెను.

KJV But the Syrians fled before Israel; and David slew of the Syrians seven thousand men which fought in chariots, and forty thousand footmen, and killed Shophach the captain of the host.

Amplified But the Syrians fled before Israel, and David slew of the Syrians 7,000 men in chariots and 40,000 foot soldiers, and killed Shophach the commander of the army.

ESV And the Syrians fled before Israel, and David killed of the Syrians the men of 7,000 chariots and 40,000 foot soldiers, and put to death also Shophach the commander of their army.

NIV But they fled before Israel, and David killed seven thousand of their charioteers and forty thousand of their foot soldiers. He also killed Shophach the commander of their army.

NASB The Arameans fled before Israel, and David killed of the Arameans 7,000 charioteers and 40,000 foot soldiers, and put to death Shophach the commander of the army.

NKJV Then the Syrians fled before Israel; and David killed seven thousand charioteers and forty thousand foot soldiers of the Syrians, and killed Shophach the commander of the army.

NLT But again the Arameans fled from the Israelites. This time David's forces killed seven thousand charioteers and forty thousand foot soldiers, including Shobach, the commander of their army.

వచనము 19

తాము ఇశ్రాయేలీయుల చేతిలో ఓడిపోతిమని హదరెజెరుయొక్క సేవకులు తెలిసికొనినప్పుడు వారు

దావీదుతో సమాధానపడి అతనికి సేవకులైరి. అంతటినుండి సిరియనులు అమ్మోనీయులకు

సహాయము చేయుటకు మనస్సులేక యుండిరి.

KJV And when the servants of Hadarezer saw that they were put to the worse before Israel, they made peace with David, and became his servants: neither would the Syrians help the children of Ammon any more.

Amplified When the servants of Hadadezer saw that they were defeated before Israel, they made peace with David and became subject to him; nor would the Syrians any longer help the Ammonites.

ESV And when the servants of Hadadezer saw that they had been defeated by Israel, they made peace with David and became subject to him. So the Syrians were not willing to save the Ammonites any more.

NIV When the vassals of Hadadezer saw that they had been defeated by Israel, they made peace with David and became subject to him. So the Arameans were not willing to help the Ammonites anymore.

NASB So when the servants of Hadadezer saw that they were defeated by Israel, they made peace with David and served him. Thus the Arameans were not willing to help the sons of Ammon anymore.

NKJV And when the servants of Hadadezer saw that they were defeated by Israel, they made peace with David and became his servants. So the Syrians were not willing to help the people of Ammon anymore.

NLT When the servants of Hadadezer realized they had been defeated by Israel, they surrendered to David and became his subjects. After that, the Arameans were no longer willing to help the Ammonites.

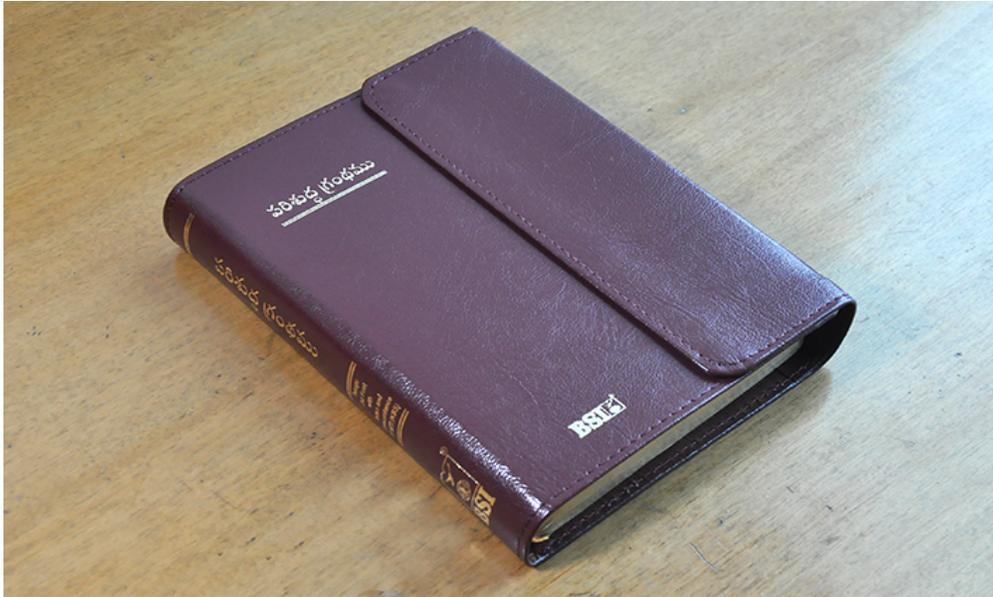


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 20

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

మరుసటి యేట రాజులు యుద్ధమునకు బయలుదేరు కాలమున యోవాబు సైన్యములో శూరులైన వారిని సమకూర్చి, అమ్మోనీయుల దేశమును పాడుచేసివచ్చి రబ్బాకు ముట్టడివేసెను; దావీదు యెరూషలేములోనే యుండగా యోవాబు రబ్బాను ఓడించి జనులను హతము చేసెను.

KJV And it came to pass, that after the year was expired, at the time that kings go out to battle, Joab led forth the power of the army, and wasted the country of the children of Ammon, and came and besieged Rabbah. But David tarried at Jerusalem. And Joab smote Rabbah, and destroyed it.

Amplified AFTER THE end of the year, when kings go out to battle, Joab led forth the army and devastated the land of the Ammonites, and came and besieged Rabbah. But David tarried at Jerusalem. Joab smote Rabbah and overthrew it.

ESV In the spring of the year, the time when kings go out to battle, Joab led out the army and ravaged the country of the Ammonites and came and besieged Rabbah. But David remained at Jerusalem. And Joab struck down Rabbah and overthrew it.

NIV In the spring, at the time when kings go off to war, Joab led out the armed forces. He laid waste the land of the Ammonites and went to Rabbah and besieged it, but David remained in Jerusalem. Joab attacked Rabbah and left it in ruins.

NASB Then it happened in the spring, at the time when kings go out to battle, that Joab led out the army and ravaged the land of the sons of Ammon, and came and besieged Rabbah. But David stayed at Jerusalem. And Joab struck Rabbah and overthrew it.

NKJV It happened in the spring of the year, at the time kings go out to battle, that Joab led out the armed forces and ravaged the country of the people of Ammon, and came and besieged Rabbah. But David stayed at Jerusalem. And Joab defeated Rabbah and overthrew it.

NLT The following spring, the time of year when kings go to war, Joab led the Israelite army in successful attacks against the towns and villages of the Ammonites. In the process they laid siege to the city of Rabbah and destroyed it. But David had stayed behind in Jerusalem.

వచనము 2

దావీదు వచ్చి వారి రాజు తలమీదనున్న కిరీటమును తీసికొనెను; దాని యెత్తు రెండు మణుగుల బంగారము, అందులో రత్నములు చెక్కియుండెను, దానిని దావీదు ధరించెను. మరియు అతడు బహు

విస్తారమైన కొల్లసొమ్ము ఆ పట్టణములోనుండి తీసికొనిపోయెను.

KJV And David took the crown of their king from off his head, and found it to weigh a talent of gold, and there were precious stones in it; and it was set upon David's head: and he brought also exceeding much spoil out of the city.

Amplified David took their king's crown from off his head and found that it weighed a talent of gold and that precious stones were in it. It was set upon David's head. He brought also very much spoil out of the city of Rabbah.

ESV And David took the crown of their king from his head. He found that it weighed a talent of gold, and in it was a precious stone. And it was placed on David's head. And he brought out the spoil of the city, a very great amount.

NIV David took the crown from the head of their king --its weight was found to be a talent of gold, and it was set with precious stones--and it was placed on David's head. He took a great quantity of plunder from the city

NASB David took the crown of their king from his head, and he found it to weigh a talent of gold, and there was a precious stone in it; and it was placed on David's head. And he brought out the spoil of the city, a very great amount.

NKJV Then David took their king's crown from his head, and found it to weigh a talent of gold, and there were precious stones in it. And it was set on David's head. Also he brought out the spoil of the city in great abundance.

NLT When David arrived at Rabbah, he removed the crown from the king's head, and it was placed on David's own head. The crown was made of gold and set with gems, and it weighed about seventy-five pounds. David took a vast amount of plunder from the city.

వచనము 3

దానియందున్న జనులను అతడు వెలుపలికి కొనిపోయి, వారిలో కొందరిని రంపములతో కోయించెను,

కొందరిని ఇనుపదంతెలతో చీరించెను; కొందరిని గొడ్డళ్ళతో నరికించెను. ఈ ప్రకారము అతడు

అమ్మోనీయుల పట్టణములన్నిటికిని చేసెను, అంతట దావీదును జనులందరును యెరూషలేమునకు

తిరిగివచ్చిరి.

KJV And he brought out the people that were in it, and cut them with saws, and with harrows of iron, and with axes. Even so dealt David with all the cities of the children of Ammon. And David and all the people returned to Jerusalem.

Amplified He brought out the people who were in it and set them at cutting with saws, iron wedges, and axes. So David dealt with all the Ammonite cities. And David and all the army returned to Jerusalem.

ESV And he brought out the people who were in it and set them to labor with saws and iron picks and axes. And thus David did to all the cities of the Ammonites. Then David and all the people returned to Jerusalem.

NIV and brought out the people who were there, consigning them to labor with saws and with iron picks and axes. David did this to all the Ammonite towns. Then David and his entire army returned to Jerusalem.

NASB He brought out the people who were in it, and cut them with saws and with sharp instruments and with axes. And thus David did to all the cities of the sons of Ammon. Then David and all the people returned to Jerusalem.

NKJV And he brought out the people who were in it, and put them to work with saws, with iron picks, and with axes. So David did to all the cities of the people of Ammon. Then David and all the people returned to Jerusalem.

NLT He also made slaves of the people of Rabbah and forced them to labor with saws, picks, and axes. That is how he dealt with the people of all the Ammonite cities. Then David and his army returned to Jerusalem.

వచనము 4

అటు తరువాత గెజెరులోనున్న ఫిలిష్తీయులతో యుద్ధము కలుగగా హుషాతీయుడైన సిబ్బెకై

రెఫాయియుల సంతతివాడగు సిప్పయి అను నొకని హతము చేసెను, అందువలన ఫిలిష్తీయులు

లొంగుబాటునకు తేబడిరి.

KJV And it came to pass after this, that there arose war at Gezer with the Philistines; at which time Sibbechai the Hushathite slew Sippai, that was of the children of the giant: and they were subdued.

Amplified After this, there arose war at Gezer with the Philistines; then Sibbecai the Hushathite slew Sippai, of the sons of the giant, and they were subdued.

ESV And after this there arose war with the Philistines at Gezer. Then Sibbecai the Hushathite struck down Sippai, who was one of the descendants of the giants, and the Philistines were subdued.

NIV In the course of time, war broke out with the Philistines, at Gezer. At that time Sibbecai the Hushathite killed Sippai, one of the descendants of the Rephaites, and the Philistines were subjugated.

NASB Now it came about after this, that war broke out at Gezer with the Philistines; then Sibbecai the Hushathite killed Sippai, one of the descendants of the giants, and they were subdued.

NKJV Now it happened afterward that war broke out at Gezer with the Philistines, at which time Sibbechai the Hushathite killed Sippai, who was one of the sons of the giant. And they were subdued.

NLT After this, war broke out with the Philistines at Gezer. As they fought, Sibbecai from Hushah killed Saph, a descendant of the giants, and so the Philistines were subdued.

వచనము 5

మరల ఫిలిష్తీయులతో యుద్ధము జరుగగా యాయారు కుమారుడైన ఎల్హానాను గిత్తీయుడైన గొల్యాతు

సహోదరుడగు లహ్మీని చంపెను. వాని యీటె నేతగాని దోనెయంత పెద్దది.

KJV And there was war again with the Philistines; and Elhanan the son of Jair slew Lahmi the brother of Goliath the Gittite, whose spear staff was like a weaver's beam.

Amplified There was war again with the Philistines, and Elhanan son of Jair slew Lahmi the brother of Goliath the Gittite, the staff of whose spear was like a weaver's beam.

ESV And there was again war with the Philistines, and Elhanan the son of Jair struck down Lahmi the brother of Goliath the Gittite, the shaft of whose spear was like a weaver's beam.

NIV In another battle with the Philistines, Elhanan son of Jair killed Lahmi the brother of Goliath the Gittite, who had a spear with a shaft like a weaver's rod.

NASB And there was war with the Philistines again, and Elhanan the son of Jair killed Lahmi the brother of Goliath the Gittite, the shaft of whose spear was like a weaver's beam.

NKJV Again there was war with the Philistines, and Elhanan the son of Jair killed Lahmi the brother of Goliath the Gittite, the shaft of whose spear was like a weaver's beam.

NLT During another battle with the Philistines, Elhanan son of Jair killed Lahmi, the brother of Goliath of Gath. The handle of Lahmi's spear was as thick as a weaver's beam!

వచనము 6

మరల గాతులో యుద్ధము జరిగెను; మంచి యెత్తరియగు ఒకడు అచ్చట ఉండెను, వానికి చేతి చేతికి

కాలి కాలికి ఆరేసి చొప్పున ఇరువది నాలుగు వ్రేళ్లుండెను, వాడు రెఫాయీయుల సంతతివాడు.

KJV And yet again there was war at Gath, where was a man of great stature, whose fingers and toes were four and twenty, six on each hand, and six on each foot and he also was the son of the giant.

Amplified And again there was war at Gath, where was a man of great stature who had twenty-four fingers and toes, six on each hand and each foot. He also was born to the giant.

ESV And there was again war at Gath, where there was a man of great stature, who had six fingers on each hand and six toes on each foot, twenty-four in number, and he also was descended from the giants.

NIV In still another battle, which took place at Gath, there was a huge man with six fingers on each hand and six toes on each foot--twenty-four in all. He also was descended from Rapha.

NASB Again there was war at Gath, where there was a man of great stature who had twenty-four fingers and toes, six fingers on each hand and six toes on each foot; and he also was descended from the giants.

NKJV Yet again there was war at Gath, where there was a man of great stature, with twenty-four fingers and toes, six on each hand and six on each foot; and he also was born to the giant.

NLT In another battle with the Philistines at Gath, a huge man with six fingers on each hand and six toes on each foot--a descendant of the giants--

వచనము 7

వాడు ఇశ్రాయేలీయులను దూషింపగా దావీదు సహోదరుడైన షిమ్యాకు పుట్టిన యోనాతాను వాని

చంపెను.

KJV But when he defied Israel, Jonathan the son of Shimea David's brother slew him.

Amplified And when he reproached and defied Israel, Jonathan son of Shimea, David's brother, slew him.

ESV And when he taunted Israel, Jonathan the son of Shimea, David's brother, struck him down.

NIV When he taunted Israel, Jonathan son of Shimea, David's brother, killed him.

NASB When he taunted Israel, Jonathan the son of Shimea, David's brother, killed him.

NKJV So when he defied Israel, Jonathan the son of Shimea, David's brother, killed him.

NLT defied and taunted Israel. But he was killed by Jonathan, the son of David's brother Shimea.

వచనము 8

గాతులోనున్న రెఫాయీయుల సంతతివారగు వీరు దావీదు చేతను అతని సేవకుల చేతను హతులైరి.

KJV These were born unto the giant in Gath; and they fell by the hand of David, and by the hand of his servants.

Amplified These were born to the giant [clan] in Gath, and they fell by the hands of David and his servants.

ESV These were descended from the giants in Gath, and they fell by the hand of David and by the hand of his servants.

NIV These were descendants of Rapha in Gath, and they fell at the hands of David and his men.

NASB These were descended from the giants in Gath, and they fell by the hand of David and by the hand of his servants.

NKJV These were born to the giant in Gath, and they fell by the hand of David and by the hand of his servants.

NLT These Philistines were descendants of the giants of Gath, but they were killed by David and his warriors.

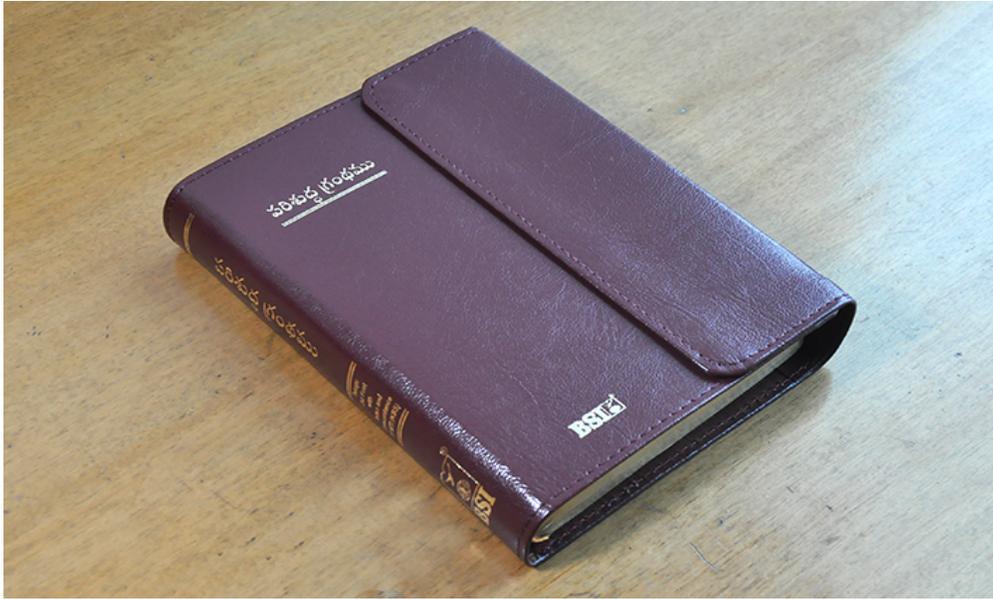


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 21

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

తరువాత సాతాను ఇశ్రాయేలునకు విరోధముగా లేచి, ఇశ్రాయేలీయులను లెక్కించుటకు దావీదును

ప్రేరేపింపగా

KJV And Satan stood up against Israel, and provoked David to number Israel.

Amplified SATAN [an adversary] stood up against Israel and stirred up David to number Israel.

ESV Then Satan stood against Israel and incited David to number Israel.

NIV Satan rose up against Israel and incited David to take a census of Israel.

NASB Then Satan stood up against Israel and moved David to number Israel.

NKJV Now Satan stood up against Israel, and moved David to number Israel.

NLT Satan rose up against Israel and caused David to take a census of the Israelites.

వచనము 2

దావీదు యోవాబునకును జనులయొక్క అధిపతులకును మీరు వెళ్లి బెయేర్షెబా మొదలుకొని దాను

వరకు ఉండు ఇశ్రాయేలీయులను ఎంచి, వారి సంఖ్య నాకు తెలియుటకై నాయొద్దకు దాని

తీసికొనిరండని ఆజ్ఞ ఇచ్చెను.

KJV And David said to Joab and to the rulers of the people, Go, number Israel from Beersheba even to Dan; and bring the number of them to me, that I may know it.

Amplified David said to Joab and the rulers of the people, Go, number Israel from Beersheba to Dan, and bring me the total, that I may know it.

ESV So David said to Joab and the commanders of the army, "Go, number Israel, from Beersheba to Dan, and bring me a report, that I may know their number."

NIV So David said to Joab and the commanders of the troops, 'Go and count the Israelites from Beersheba to Dan. Then report back to me so that I may know how many there are.'

NASB So David said to Joab and to the princes of the people, 'Go, number Israel from Beersheba even to Dan, and bring me word that I may know their number.'

NKJV So David said to Joab and to the leaders of the people, "Go, number Israel from Beersheba to Dan, and bring the number of them to me that I may know it."

NLT David gave these orders to Joab and his commanders: 'Take a census of all the people in the land--from Beersheba in the south to Dan in the north--and bring me the totals so I may know how many there are.'

వచనము 3

అందుకు యోవాబు రాజు నా యేలినవాడా, యెహోవా తన జనులను ఇప్పుడున్నవారికంటె

నూరంతలు ఎక్కువమందిని చేయునుగాక; వారందరు నా యేలినవాని దాసులుకారా? నా

యేలినవానికి ఈ విచారణ యేల? ఇది జరుగవలసిన హేతువేమి? జరిగినయెడల ఇశ్రాయేలీయులకు

శిక్ష కలుగును అని మనవిచేసెను.

KJV And Joab answered, The LORD make his people an hundred times so many more as they be: but, my lord the king, are they not all my lord's servants? why then doth my lord require this thing? why will he be a cause of trespass to Israel?

Amplified And Joab answered, May the Lord multiply His people a hundred times! But, my lord the king, are they not all my lord's servants? Why then does my lord require this? Why will he bring guilt upon Israel?

ESV But Joab said, "May the LORD add to his people a hundred times as many as they are! Are they not, my lord the king, all of them my lord's servants? Why then should my lord require this? Why should it be a cause of guilt for Israel?"

NIV But Joab replied, 'May the LORD multiply his troops a hundred times over. My lord the king, are they not all my lord's subjects? Why does my lord want to do this? Why should he bring guilt on Israel?'

NASB Joab said, 'May the LORD add to His people a hundred times as many as they are! But, my lord the king, are they not all my lord's servants? Why does my lord seek this thing? Why should he be a cause of guilt to Israel?'

NKJV And Joab answered, "May the LORD make His people a hundred times more than they are. But, my lord the king, are they not all my lord's servants? Why then does my lord require this thing? Why should he be a cause of guilt in Israel?"

NLT But Joab replied, 'May the LORD increase the number of his people a hundred times over! But why, my lord, do you want to do this? Are they not all your servants? Why must you cause Israel to sin?'

వచనము 4

అయినను యోవాబు మాట చెల్లక రాజు మాటయే చెల్లెను గనుక యోవాబు ఇశ్రాయేలు దేశమందంతట సంచరించి తిరిగి యెరూషలేమునకు వచ్చి జనుల సంఖ్య వెరసి దావీదునకు అప్పగించెను.

KJV Nevertheless the king's word prevailed against Joab. Wherefore Joab departed, and went throughout all Israel, and came to Jerusalem.

Amplified But the king's word prevailed against Joab. So Joab departed and went throughout all Israel and came to Jerusalem.

ESV But the king's word prevailed against Joab. So Joab departed and went throughout all Israel and came back to Jerusalem.

NIV The king's word, however, overruled Joab; so Joab left and went throughout Israel and then came back to Jerusalem.

NASB Nevertheless, the king's word prevailed against Joab. Therefore, Joab departed and went throughout all Israel, and came to Jerusalem.

NKJV Nevertheless the king's word prevailed against Joab. Therefore Joab departed and went throughout all Israel and came to Jerusalem.

NLT But the king insisted that Joab take the census, so Joab traveled throughout Israel to count the people. Then he returned to Jerusalem

వచనము 5

ఇశ్రాయేలీయులందరిలో కత్తి దూయువారు పదకొండు లక్షల మందియు యూదా వారిలో కత్తి దూయువారు నాలుగు లక్షల డెబ్బదివేల మందియు సంఖ్యకు వచ్చిరి.

KJV And Joab gave the sum of the number of the people unto David. And all they of Israel were a thousand thousand and an hundred thousand men that drew sword: and Judah was four hundred threescore and ten thousand men that drew sword.

Amplified Joab gave the total number of the people to David. And all of Israel were 1,100,000 who drew the sword, and of Judah 470,000 who drew the sword.

ESV And Joab gave the sum of the numbering of the people to David. In all Israel there were 1,100,000 men who drew the sword, and in Judah 470,000 who drew the sword.

NIV Joab reported the number of the fighting men to David: In all Israel there were one million one hundred thousand men who could handle a sword, including four hundred and seventy thousand in Judah.

NASB Joab gave the number of the census of all the people to David. And all Israel were 1,100,000 men who drew the sword; and Judah was 470,000 men who drew the sword.

NKJV Then Joab gave the sum of the number of the people to David. All Israel had one million one hundred thousand men who drew the sword, and Judah had four hundred and seventy thousand men who drew the sword.

NLT and reported the number of people to David. There were 1,100,000 men of military age in Israel, and 470,000 in Judah.

వచనము 6

రాజు మాట యోవాబునకు అసహ్యముగా ఉండెను గనుక అతడు లేవి బెన్యామీను గోత్ర సంబంధులను ఆ సంఖ్యలో చేర్చలేదు.

KJV But Levi and Benjamin counted he not among them: for the king's word was abominable to Joab.

Amplified But Levi and Benjamin he did not include among them, for the king's order was detestable to Joab.

ESV But he did not include Levi and Benjamin in the numbering, for the king's command was abhorrent to Joab.

NIV But Joab did not include Levi and Benjamin in the numbering, because the king's command was repulsive to him.

NASB But he did not number Levi and Benjamin among them, for the king's command was abhorrent to Joab.

NKJV But he did not count Levi and Benjamin among them, for the king's word was abominable to Joab.

NLT But Joab did not include the tribes of Levi and Benjamin in the census because he was so distressed at what the king had made him do.

వచనము 7

ఈ కార్యము దేవుని దృష్టికి ప్రతికూలమగుటచేత ఆయన ఇశ్రాయేలీయులను బాధపెట్టెను.

KJV And God was displeased with this thing; therefore he smote Israel.

Amplified And God was displeased with this [reliance on human resources], and He smote Israel.

ESV But God was displeased with this thing, and he struck Israel.

NIV This command was also evil in the sight of God; so he punished Israel.

NASB God was displeased with this thing, so He struck Israel.

NKJV And God was displeased with this thing; therefore He struck Israel.

NLT God was very displeased with the census, and he punished Israel for it.

వచనము 8

దావీదు నేను ఈ కార్యముచేసి అధికపాపము తెచ్చుకొంటిని, నేను మిక్కిలి అవివేకముగా

ప్రవర్తించితిని, ఇప్పుడు నీ దాసుని దోషము పరిహరించుమని దేవునితో మొట్టపెట్టగా

KJV And David said unto God, I have sinned greatly, because I have done this thing: but now, I beseech thee, do away the iniquity of thy servant; for I have done very foolishly.

Amplified And David said to God, I have sinned greatly because I have done this thing. But now, I beseech You, take away the hateful wickedness of Your servant; for I have done very foolishly.

ESV And David said to God, "I have sinned greatly in that I have done this thing. But now, please take away the iniquity of your servant, for I have acted very foolishly."

NIV Then David said to God, 'I have sinned greatly by doing this. Now, I beg you, take away the guilt of your servant. I have done a very foolish thing.'

NASB David said to God, 'I have sinned greatly, in that I have done this thing. But now, please take away the iniquity of Your servant, for I have done very foolishly.'

NKJV So David said to God, "I have sinned greatly, because I have done this thing; but now, I pray, take away the iniquity of Your servant, for I have done very foolishly."

NLT Then David said to God, 'I have sinned greatly and shouldn't have taken the census. Please forgive me for doing this foolish thing.'

వచనము 9

యెహోవా దావీదునకు దర్శకుడగు గాదుతో ఈలాగు సెలవిచ్చెను నీవు వెళ్లి దావీదుతో ఇట్లనుము.

KJV And the LORD spake unto Gad, David's seer, saying,

Amplified And the Lord said to Gad, David's seer,

ESV And the LORD spoke to Gad, David's seer, saying,

NIV The LORD said to Gad, David's seer,

NASB The LORD spoke to Gad, David's seer, saying,

NKJV Then the LORD spoke to Gad, David's seer, saying,

NLT Then the LORD spoke to Gad, David's seer. This was the message:

వచనము 10

యెహోవా సెలవిచ్చునదేమనగా మూడు విషయములు నేను నీయెదుట నుంచుచున్నాను, వాటిలో

ఒకదానిని నీవు కోరుకొనినయెడల దాని నీకు చేయుదును.

KJV Go and tell David, saying, Thus saith the LORD, I offer thee three things: choose thee one of them, that I may do it unto thee.

Amplified Go and tell David, Thus says the Lord: I offer you three things; choose one of them, that I may do it to you.

ESV "Go and say to David, "Thus says the LORD, Three things I offer you; choose one of them, that I may do it to you."

NIV 'Go and tell David, 'This is what the LORD says: I am giving you three options. Choose one of them for me to carry out against you.'

NASB 'Go and speak to David, saying, 'Thus says the LORD, 'I offer you three things; choose for yourself one of them, which I will do to you.'

NKJV "Go and tell David, saying, "Thus says the LORD: "I offer you three things; choose one of them for yourself, that I may do it to you.'

NLT 'Go and say to David, `This is what the LORD says: I will give you three choices. Choose one of these punishments, and I will do it.'

వచనము 11

కావున గాదు దావీదు నొద్దకు వచ్చి యిట్లనెను

KJV So Gad came to David, and said unto him, Thus saith the LORD, Choose thee

Amplified So Gad came to David and said to him, Thus says the Lord: Take which one you will:

ESV So Gad came to David and said to him, "Thus says the LORD, 'Choose what you will:

NIV So Gad went to David and said to him, 'This is what the LORD says: 'Take your choice:

NASB So Gad came to David and said to him, 'Thus says the LORD, 'Take for yourself

NKJV So Gad came to David and said to him, "Thus says the LORD: "Choose for yourself,

NLT So Gad came to David and said, 'These are the choices the LORD has given you.

వచనము 12

మూడేండ్లపాటు కరవు కలుగుట, మూడు నెలలపాటు నీ శత్రువులు కత్తిదూసి నిన్ను తరుమగా నీవు

వారియెదుట నిలువలేక నశించిపోవుట, మూడు దినములపాటు దేశమందు యెహోవా కత్తి, అనగా

తెగులు నిలుచుటచేత యెహోవా దూత ఇశ్రాయేలీయుల దేశమందంతట నాశనము కలుగజేయుట,
అను వీటిలో ఒకదానిని నీవు కోరుకొనుమని యెహోవా సెలవిచ్చుచున్నాడు; కావున నన్ను పంపిన
వానికి నేను ఏమి ప్రత్యుత్తరమియ్యవలెనో దాని యోచించుము.

KJV Either three years' famine; or three months to be destroyed before thy foes, while that the sword of thine enemies overtaketh thee; or else three days the sword of the LORD, even the pestilence, in the land, and the angel of the LORD destroying throughout all the coasts of Israel. Now therefore advise thyself what word I shall bring again to him that sent me.

Amplified Either three years of famine, or three months of devastation before your foes, while the sword of your enemies overtakes you, or else three days of the sword of the Lord and pestilence in the land, and the angel of the Lord destroying throughout all the borders of Israel. Now therefore, consider what answer I shall return to Him Who sent me.

ESV either three years of famine, or three months of devastation by your foes while the sword of your enemies overtakes you, or else three days of the sword of the LORD, pestilence on the land, with the angel of the LORD destroying throughout all the territory of Israel.' Now decide what answer I shall return to him who sent me."

NIV three years of famine, three months of being swept away before your enemies, with their swords overtaking you, or three days of the sword of the LORD--days of plague in the land, with the angel of the LORD ravaging every part of Israel.' Now then, decide how I should answer the one who sent me.'

NASB either three years of famine, or three months to be swept away before your foes, while the sword of your enemies overtakes you, or else three days of the sword of the LORD, even pestilence in the land, and the angel of the LORD destroying throughout all the territory of Israel.' Now, therefore, consider what answer I shall return to Him who sent me.'

NKJV either three years of famine, or three months to be defeated by your foes with the sword of your enemies overtaking you, or else for three days the sword of the LORD--the plague in the land, with the angel of the LORD destroying throughout all the territory of Israel.' Now consider what answer I should take back to Him who sent me."

NLT You may choose three years of famine, three months of destruction by your enemies, or three days of severe plague as the angel of the LORD brings devastation throughout the land of Israel. Think this over and let me know what answer to give the LORD.'

వచనము 13

అందుకు దావీదు నేను మిక్కిలి యిరుకులో చిక్కియున్నాను; యెహోవా మహా కృపగలవాడు, నేను

మనుష్యులచేతిలో పడక ఆయనచేతిలోనే పడుదును గాక అని గాడుతో అనెను.

KJV And David said unto Gad, I am in a great strait: let me fall now into the hand of the LORD; for very great are his mercies: but let me not fall into the hand of man.

Amplified And David said to Gad, I am in great and distressing perplexity; let me fall, I pray you, into the hands of the Lord, for very great and many are His mercies; but let me not fall into the hands of man.

ESV Then David said to Gad, "I am in great distress. Let me fall into the hand of the LORD, for his mercy is very great, but do not let me fall into the hand of man."

NIV David said to Gad, 'I am in deep distress. Let me fall into the hands of the LORD, for his mercy is very great; but do not let me fall into the hands of men.'

NASB David said to Gad, 'I am in great distress; please let me fall into the hand of the LORD, for His mercies are very great. But do not let me fall into the hand of man.'

NKJV And David said to Gad, "I am in great distress. Please let me fall into the hand of the LORD, for His mercies are very great; but do not let me fall into the hand of man."

NLT 'This is a desperate situation!' David replied to Gad. 'But let me fall into the hands of the LORD, for his mercy is very great. Do not let me fall into human hands.'

వచనము 14

కావున యెహోవా ఇశ్రాయేలీయులమీదికి తెగులు పంపగా ఇశ్రాయేలీయులలో డెబ్బదివేలమంది

చచ్చిరి.

KJV So the LORD sent pestilence upon Israel: and there fell of Israel seventy thousand men.

Amplified So the Lord sent a pestilence upon Israel, and there fell of Israel 70,000 men.

ESV So the LORD sent a pestilence on Israel, and 70,000 men of Israel fell.

NIV So the LORD sent a plague on Israel, and seventy thousand men of Israel fell dead.

NASB So the LORD sent a pestilence on Israel; 70,000 men of Israel fell.

NKJV So the LORD sent a plague upon Israel, and seventy thousand men of Israel fell.

NLT So the LORD sent a plague upon Israel, and seventy thousand people died as a result.

వచనము 15

యెరూషలేమును నాశనము చేయుటకై దేవుడు ఒక దూతను పంపెను; అతడు నాశనము చేయబోవుచుండగా యెహోవా చూచి ఆ చేటు విషయమై సంతాపమొంది నాశనముచేయు దూతతో చాలును, ఇప్పుడు నీ చెయ్యి ఆపుమని సెలవియ్యగా ఆ దూత యెబూసీయుడైన ఒర్నాను కళ్లమునొద్ద నిలిచెను.

KJV And God sent an angel unto Jerusalem to destroy it: and as he was destroying, the LORD beheld, and he repented him of the evil, and said to the angel that destroyed, It is enough, stay now thine hand. And the angel of the LORD stood by the threshingfloor of Ornan the Jebusite.

Amplified God sent an angel to Jerusalem to destroy it, and as he was destroying, the Lord beheld, and He regretted and relented of the evil and said to the destroying angel, It is enough; now stay your hand. And the angel of the Lord stood by the threshing floor of Ornan the Jebusite.

ESV And God sent the angel to Jerusalem to destroy it, but as he was about to destroy it, the LORD saw, and he relented from the calamity. And he said to the angel who was working destruction, "It is enough; now stay your hand." And the angel of the LORD was standing by the threshing floor of Ornan the Jebusite.

NIV And God sent an angel to destroy Jerusalem. But as the angel was doing so, the LORD saw it and was grieved because of the calamity and said to the angel who was destroying the people, 'Enough! Withdraw your hand.' The angel of the LORD was then standing at the threshing floor of Araunah the Jebusite.

NASB And God sent an angel to Jerusalem to destroy it; but as he was about to destroy it, the LORD saw and was sorry over the calamity, and said to the destroying angel, 'It is enough; now relax your hand.' And the angel of the LORD was standing by the threshing floor of Ornan the Jebusite.

NKJV And God sent an angel to Jerusalem to destroy it. As he was destroying, the LORD looked and relented of the disaster, and said to the angel who was destroying, "It is enough; now restrain your hand." And the angel of the LORD stood by the threshing floor of Ornan the Jebusite.

NLT And God sent an angel to destroy Jerusalem. But just as the angel was preparing to destroy it, the LORD relented and said to the death angel, 'Stop! That is enough!' At that moment the angel of the LORD was standing by the threshing floor of Araunah the Jebusite.

వచనము 16

దావీదు కన్నులెత్తి చూడగా, భూమ్యాకాశముల మధ్యను నిలుచుచు, వరదీసిన కత్తి చేతపట్టుకొని దానిని యెరూషలేముమీద చాపిన యెహోవా దూత కనబడెను. అప్పుడు దావీదును పెద్దలును గోనె

పట్టలు కప్పుకొనినవారై సాష్టాంగపడగా

KJV And David lifted up his eyes, and saw the angel of the LORD stand between the earth and the heaven, having a drawn sword in his hand stretched out over Jerusalem. Then David and the elders of Israel, who were clothed in sackcloth, fell upon their faces.

Amplified David lifted up his eyes and saw the angel of the Lord standing between earth and the heavens, having a drawn sword in his hand stretched out over Jerusalem. Then David and the elders, clothed in sackcloth, fell upon their faces.

ESV And David lifted his eyes and saw the angel of the LORD standing between earth and heaven, and in his hand a drawn sword stretched out over Jerusalem. Then David and the elders, clothed in sackcloth, fell upon their faces.

NIV David looked up and saw the angel of the LORD standing between heaven and earth, with a drawn sword in his hand extended over Jerusalem. Then David and the elders, clothed in sackcloth, fell facedown.

NASB Then David lifted up his eyes and saw the angel of the LORD standing between earth and heaven, with his drawn sword in his hand stretched out over Jerusalem. Then David and the elders, covered with sackcloth, fell on their faces.

NKJV Then David lifted his eyes and saw the angel of the LORD standing between earth and heaven, having in his hand a drawn sword stretched out over Jerusalem. So David and the elders, clothed in sackcloth, fell on their faces.

NLT David looked up and saw the angel of the LORD standing between heaven and earth with his sword drawn, stretched out over Jerusalem. So David and the leaders of Israel put on sackcloth to show their distress and fell down with their faces to the ground.

వచనము 17

దావీదు జనులను ఎంచుమని ఆజ్ఞ ఇచ్చినవాడను నేనే గదా? పాపము చేసి చెడుతనము జరిగించినవాడను నేనే గదా? గొట్టలవంటివారగు వీరేమి చేసిరి? నా దేవుడవైన యెహోవా, బాధపెట్టు నీ చెయ్యి నీ జనులమీద నుండకుండ నామీదను నా తండ్రి యింటివారిమీదను ఉండనిమ్మని దేవునితో మనవి చేసెను.

KJV And David said unto God, Is it not I that commanded the people to be numbered? even I it is that have sinned and done evil indeed; but as for these sheep, what have they done? let thine hand, I pray thee, O LORD my God, be on me, and on my father's house; but not on thy people, that they should be plagued.

Amplified And David said to God, Is it not I who commanded the people to be numbered? It is I who has sinned and done evil indeed; but as for these sheep, what have they done? Let Your hand, I pray You, O Lord my God, be on me and on my father's house, but not on Your people, that they should be plagued.

ESV And David said to God, "Was it not I who gave command to number the people? It is I who have sinned and done great evil. But these sheep, what have they done? Please let your hand, O LORD my God, be against me and against my father's house. But do not let the plague be on your people."

NIV David said to God, 'Was it not I who ordered the fighting men to be counted? I am the one who has sinned and done wrong. These are but sheep. What have they done? O LORD my God, let your hand fall upon me and my family, but do not let this plague remain on your people.'

NASB David said to God, 'Is it not I who commanded to count the people? Indeed, I am the one who has sinned and done very wickedly, but these sheep, what have they done? O LORD my God, please let Your hand be against me and my father's household, but not against Your people that they should be plagued.'

NKJV And David said to God, "Was it not I who commanded the people to be numbered? I am the one who has sinned and done evil indeed; but these sheep, what have they done? Let Your hand, I pray, O LORD my God, be against me and my father's house, but not against Your people that they should be plagued."

NLT And David said to God, 'I am the one who called for the census! I am the one who has sinned and done wrong! But these people are innocent-- what have they done? O LORD my God, let your anger fall against me and my family, but do not destroy your people.'

వచనము 18

యెబూసీయుడైన ఒర్నాను కళ్లమునందు యెహోవాకు ఒక బలిపీఠమును కట్టించుటకై దావీదు

అచ్చటికి వెళ్లవలెనని దావీదునకు ఆజ్ఞనిమ్మని యెహోవా దూత గాదునకు సెలవియ్యగా

KJV Then the angel of the LORD commanded Gad to say to David, that David should go up, and set up an altar unto the LORD in the threshingfloor of Ornan the Jebusite.

Amplified Then the angel of the Lord commanded Gad to say to David that David should go up and set up an altar to the Lord in the threshing floor of Ornan the Jebusite.

ESV Now the angel of the LORD had commanded Gad to say to David that David should go up and raise an altar to the LORD on the threshing floor of Ornan the Jebusite.

NIV Then the angel of the LORD ordered Gad to tell David to go up and build an altar to the LORD on the threshing floor of Araunah the Jebusite.

NASB Then the angel of the LORD commanded Gad to say to David, that David should go up and build an altar to the LORD on the threshing floor of Ornan the Jebusite.

NKJV Therefore, the angel of the LORD commanded Gad to say to David that David should go and erect an altar to the LORD on the threshing floor of Ornan the Jebusite.

NLT Then the angel of the LORD told Gad to instruct David to build an altar to the LORD at the threshing floor of Araunah the Jebusite.

వచనము 19

యెహోవా నామమున గాదు పలికిన మాట ప్రకారము దావీదు వెళ్లెను.

KJV And David went up at the saying of Gad, which he spake in the name of the LORD.

Amplified So David went up at Gad's word, which he spoke in the name of the Lord.

ESV So David went up at Gad's word, which he had spoken in the name of the LORD.

NIV So David went up in obedience to the word that Gad had spoken in the name of the LORD.

NASB So David went up at the word of Gad, which he spoke in the name of the LORD.

NKJV So David went up at the word of Gad, which he had spoken in the name of the LORD.

NLT So David obeyed the instructions the LORD had given him through Gad.

వచనము 20

ఒర్నాను అప్పుడు గోధుమలను నూర్చుచుండెను; అతడు వెనుకకు తిరిగి దూతను చూచినప్పుడు,

అతడును అతనితో కూడనున్న అతని నలుగురు కుమారులును దాగుకొనిరి.

KJV And Ornan turned back, and saw the angel; and his four sons with him hid themselves. Now Ornan was threshing wheat.

Amplified Now Ornan was threshing wheat, and he turned back and saw the angel; and his four sons hid themselves.

ESV Now Ornan was threshing wheat. He turned and saw the angel, and his four sons who were with him hid themselves.

NIV While Araunah was threshing wheat, he turned and saw the angel; his four sons who were with him hid themselves.

NASB Now Ornan turned back and saw the angel, and his four sons who were with him hid themselves. And Ornan was threshing wheat.

NKJV Now Ornan turned and saw the angel; and his four sons who were with him hid themselves, but Ornan continued threshing wheat.

NLT Araunah, who was busy threshing wheat at the time, turned and saw the angel there. His four sons, who were with him, ran away and hid.

వచనము 21

దావీదు ఒర్నానునొద్దకు వచ్చినప్పుడు ఒర్నాను దావీదును చూచి, కళ్లములోనుండి వెలుపలికి వచ్చి,

తల నేలమట్టునకు వంచి దావీదుకు నమస్కారము చేసెను.

KJV And as David came to Ornan, Ornan looked and saw David, and went out of the threshingfloor, and bowed himself to David with his face to the ground.

Amplified And as David came to Ornan, Ornan looked and saw him, and went out from the threshing floor and bowed himself to David with his face to the ground.

ESV As David came to Ornan, Ornan looked and saw David and went out from the threshing floor and paid homage to David with his face to the ground.

NIV Then David approached, and when Araunah looked and saw him, he left the threshing floor and bowed down before David with his face to the ground.

NASB As David came to Ornan, Ornan looked and saw David, and went out from the threshing floor and prostrated himself before David with his face to the ground.

NKJV So David came to Ornan, and Ornan looked and saw David. And he went out from the threshing floor, and bowed before David with his face to the ground.

NLT When Araunah saw the king approaching, he left his threshing floor and bowed to the ground before David.

వచనము 22

ఈ తెగులు జనులను విడిచిపోవునట్లుగా ఈ కళ్లపు ప్రదేశమందు నేను యెహోవాకు ఒక బలిపీఠమును

కట్టించుటకై దాని నాకు తగిన క్రయమునకిమ్మని దావీదు ఒర్నానుతో అనగా

KJV Then David said to Ornan, Grant me the place of this threshing floor, that I may build an altar therein unto the LORD: thou shalt grant it me for the full price: that the plague may be stayed from the people.

Amplified Then David said to Ornan, Grant me the site of this threshing floor, that I may build an altar on it to the Lord. You shall charge me the full price for it, that the plague may be averted from the people.

ESV And David said to Ornan, "Give me the site of the threshing floor that I may build on it an altar to the LORD--give it to me at its full price--that the plague may be averted from the people."

NIV David said to him, 'Let me have the site of your threshing floor so I can build an altar to the LORD, that the plague on the people may be stopped. Sell it to me at the full price.'

NASB Then David said to Ornan, 'Give me the site of this threshing floor, that I may build on it an altar to the LORD; for the full price you shall give it to me, that the plague may be restrained from the people.'

NKJV Then David said to Ornan, "Grant me the place of this threshing floor, that I may build an altar on it to the LORD. You shall grant it to me at the full price, that the plague may be withdrawn from the people."

NLT David said to Araunah, 'Let me buy this threshing floor from you at its full price. Then I will build an altar to the LORD there, so that he will stop the plague.'

వచనము 23

ఓర్నాను రాజైన నా యేలినవాడు దాని తీసికొని తన దృష్టికి అనుకూలమైనట్టు చేయును గాక; ఇదిగో
దహనబలులకు ఎద్దులు కట్టెలకై సురిపిడి సామగ్రి నైవేద్యమునకు గోధుమ పిండి; ఇదియంతయు
నేనిచ్చెదనని దావీదుతో అనెను.

KJV And Ornan said unto David, Take it to thee, and let my lord the king do that which is good in his eyes: lo, I give thee the oxen also for burnt offerings, and the threshing instruments for wood, and the wheat for the meat offering; I give it all.

Amplified Ornan said to David, Take it; and let my lord the king do what is good in his eyes. I give you the oxen also for burnt offerings and the threshing sledges for wood and the wheat for the meal offering. I give it all.

ESV Then Ornan said to David, "Take it, and let my lord the king do what seems good to him. See, I give the oxen for burnt offerings and the threshing sledges for the wood and the wheat for a grain offering; I give it all."

NIV Araunah said to David, "Take it! Let my lord the king do whatever pleases him. Look, I will give the oxen for the burnt offerings, the threshing sledges for the wood, and the wheat for the grain offering. I will give all this."

NASB Ornan said to David, "Take it for yourself; and let my lord the king do what is good in his sight. See, I will give the oxen for burnt offerings and the threshing sledges for wood and the wheat for the grain offering; I will give it all."

NKJV But Ornan said to David, "Take it to yourself, and let my lord the king do what is good in his eyes. Look, I also give you the oxen for burnt offerings, the threshing implements for wood, and the wheat for the grain offering; I give it all."

NLT "Take it, my lord, and use it as you wish," Araunah said to David. "Here are oxen for the burnt offerings, and you can use the threshing tools for wood to build a fire on the altar. And take the wheat for the grain offering. I will give it all to you."

వచనము 24

రాజైన దావీదు అట్లు కాదు, నేను నీ సొత్తును ఊరక తీసికొని యెహోవాకు దహనబలులను

అర్పించను, న్యాయమైన క్రయధనమిచ్చి దాని తీసికొందునని ఓర్నానుతో చెప్పి

KJV And king David said to Ornan, Nay; but I will verily buy it for the full price: for I will not take that which is thine for the LORD, nor offer burnt offerings without cost.

Amplified And King David said to Ornan, No, but I will pay the full price. I will not take what is yours for the Lord, nor offer burnt offerings which cost me nothing.

ESV But King David said to Ornan, "No, but I will buy them for the full price. I will not take for the LORD what is yours, nor offer burnt offerings that cost me nothing."

NIV But King David replied to Araunah, 'No, I insist on paying the full price. I will not take for the LORD what is yours, or sacrifice a burnt offering that costs me nothing.'

NASB But King David said to Ornan, 'No, but I will surely buy it for the full price; for I will not take what is yours for the LORD, or offer a burnt offering which costs me nothing.'

NKJV Then King David said to Ornan, "No, but I will surely buy it for the full price, for I will not take what is yours for the LORD, nor offer burnt offerings with that which costs me nothing."

NLT But the king replied to Araunah, 'No, I insist on paying what it is worth. I cannot take what is yours and give it to the LORD. I will not offer a burnt offering that has cost me nothing!'

వచనము 25

ఆ భూమికి ఆరువందల తులముల బంగారమును అతనికిచ్చెను.

KJV So David gave to Ornan for the place six hundred shekels of gold by weight.

Amplified So David gave to Ornan for the site 600 shekels of gold by weight.

ESV So David paid Ornan 600 shekels of gold by weight for the site.

NIV So David paid Araunah six hundred shekels of gold for the site.

NASB So David gave Ornan 600 shekels of gold by weight for the site.

NKJV So David gave Ornan six hundred shekels of gold by weight for the place.

NLT So David gave Araunah six hundred pieces of gold in payment for the threshing floor.

వచనము 26

పిమ్మట దావీదు యెహోవాకు అచ్చట ఒక బలిపీఠమును కట్టించి. దహనబలులను సమాధాన బలులను అర్పించి యెహోవాకు మొట్టపెట్టగా ఆయన ఆకాశములోనుండి దహనబలిపీఠము మీదికి అగ్నివలన అతనికి ప్రత్యుత్తరమిచ్చెను.

KJV And David built there an altar unto the LORD, and offered burnt offerings and peace offerings, and called upon the LORD; and he answered him from heaven by fire upon the altar of burnt offering.

Amplified And David built there an altar to the Lord and offered burnt offerings and peace offerings and called upon the Lord; and He answered him by fire from heaven upon the altar of burnt offering.

ESV And David built there an altar to the LORD and presented burnt offerings and peace offerings and called on the LORD, and the LORD answered him with fire from heaven upon the altar of burnt offering.

NIV David built an altar to the LORD there and sacrificed burnt offerings and fellowship offerings. He called on the LORD, and the LORD answered him with fire from heaven on the altar of burnt offering.

NASB Then David built an altar to the LORD there and offered burnt offerings and peace offerings. And he called to the LORD and He answered him with fire from heaven on the altar of burnt offering.

NKJV And David built there an altar to the LORD, and offered burnt offerings and peace offerings, and called on the LORD; and He answered him from heaven by fire on the altar of burnt offering.

NLT David built an altar there to the LORD and sacrificed burnt offerings and peace offerings. And when David prayed, the LORD answered him by sending fire from heaven to burn up the offering on the altar.

వచనము 27

యెహోవా దూతకు ఆజ్ఞాపింపగా అతడు తన కత్తిని మరల వరలో వేసెను.

KJV And the LORD commanded the angel; and he put up his sword again into the sheath thereof.

Amplified Then the Lord commanded the [avenging] angel, and he put his sword back into its sheath.

ESV Then the LORD commanded the angel, and he put his sword back into its sheath.

NIV Then the LORD spoke to the angel, and he put his sword back into its sheath.

NASB The LORD commanded the angel, and he put his sword back in its sheath.

NKJV So the LORD commanded the angel, and he returned his sword to its sheath.

NLT Then the LORD spoke to the angel, who put the sword back into its sheath.

వచనము 28

యెబూసీయుడైన ఒర్నాను కళ్లమందు యెహోవా తనకు ప్రత్యుత్తరమిచ్చెనని దావీదు తెలిసికొని

అచ్చటనే బలి అర్పించెను

KJV At that time when David saw that the LORD had answered him in the threshingfloor of Ornan the Jebusite, then he sacrificed there.

Amplified When David saw that the Lord had answered him at the threshing floor of Ornan the Jebusite, he sacrificed there.

ESV At that time, when David saw that the LORD had answered him at the threshing floor of Ornan the Jebusite, he sacrificed there.

NIV At that time, when David saw that the LORD had answered him on the threshing floor of Araunah the Jebusite, he offered sacrifices there.

NASB At that time, when David saw that the LORD had answered him on the threshing floor of Ornan the Jebusite, he offered sacrifice there.

NKJV At that time, when David saw that the LORD had answered him on the threshing floor of Ornan the Jebusite, he sacrificed there.

NLT When David saw that the LORD had answered his prayer, he offered sacrifices there at Araunah's threshing floor.

వచనము 29

మోషే అరణ్యమందు చేయించిన యెహోవా నివాసపు గుడారమును దహనబలిపీఠమును ఆ

కాలమందు గిబియోనులోని ఉన్నత స్థలమందుండెను.

KJV For the tabernacle of the LORD, which Moses made in the wilderness, and the altar of the burnt offering, were at that season in the high place at Gibeon.

Amplified For the tabernacle of the Lord, which Moses made in the wilderness, and the altar of burnt offering were at that time in the high place at Gibeon.

ESV For the tabernacle of the LORD, which Moses had made in the wilderness, and the altar of burnt offering were at that time in the high place at Gibeon,

NIV The tabernacle of the LORD, which Moses had made in the desert, and the altar of burnt offering were at that time on the high place at Gibeon.

NASB For the tabernacle of the LORD, which Moses had made in the wilderness, and the altar of burnt offering were in the high place at Gibeon at that time.

NKJV For the tabernacle of the LORD and the altar of the burnt offering, which Moses had made in the wilderness, were at that time at the high place in Gibeon.

NLT At that time, the Tabernacle of the LORD and the altar that Moses made in the wilderness were located at the hill of Gibeon.

వచనము 30

దావీదు యెహోవా దూత పట్టుకొనిన కత్తికి భయపడినవాడై దేవునియొద్ద విచారించుటకు ఆ

స్థలమునకు వెళ్లలేకుండెను.

KJV But David could not go before it to enquire of God: for he was afraid because of the sword of the angel of the LORD.

Amplified But David could not go before it to inquire of God, for he was afraid of the sword of the angel of the Lord.

ESV but David could not go before it to inquire of God, for he was afraid of the sword of the angel of the LORD.

NIV But David could not go before it to inquire of God, because he was afraid of the sword of the angel of the LORD.

NASB But David could not go before it to inquire of God, for he was terrified by the sword of the angel of the LORD.

NKJV But David could not go before it to inquire of God, for he was afraid of the sword of the angel of the LORD.

NLT But David was not able to go there to inquire of God, because he was terrified by the drawn sword of the angel of the LORD.

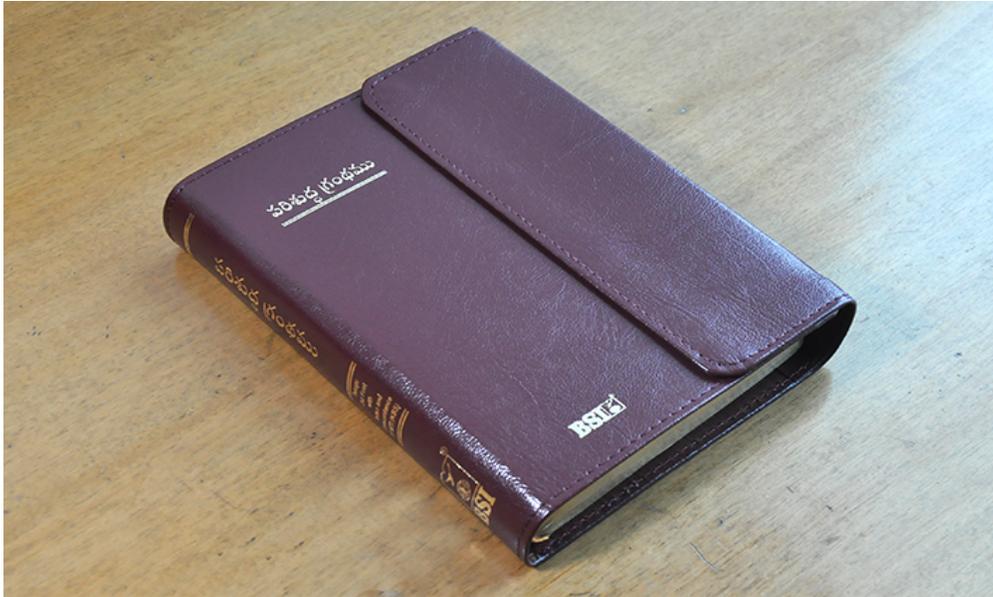


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 22

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

మరియు దేవుడైన యెహోవా నివాసస్థలము ఇదే యని ఇశ్రాయేలీయులర్పించు దహనబలులకు పీఠము ఇదేయని దావీదు సెలవిచ్చెను.

KJV Then David said, This is the house of the LORD God, and this is the altar of the burnt offering for Israel.

Amplified THEN DAVID said, Here shall be the house of the Lord God, and here the altar of the burnt offering for Israel.

ESV Then David said, "Here shall be the house of the LORD God and here the altar of burnt offering for Israel."

NIV Then David said, 'The house of the LORD God is to be here, and also the altar of burnt offering for Israel.'

NASB Then David said, 'This is the house of the LORD God, and this is the altar of burnt offering for Israel.'

NKJV Then David said, "This is the house of the LORD God, and this is the altar of burnt offering for Israel."

NLT Then David said, 'This will be the location for the Temple of the LORD God and the place of the altar for Israel's burnt offerings!'

వచనము 2

తరువాత దావీదు ఇశ్రాయేలీయుల దేశమందుండు అన్యజాతి వారిని సమకూర్చుడని ఆజ్ఞ ఇచ్చి, దేవుని మందిరమును కట్టించుటకై రాళ్లు చెక్కువారిని నియమించెను.

KJV And David commanded to gather together the strangers that were in the land of Israel; and he set masons to hew wrought stones to build the house of God.

Amplified David commanded to gather together the strangers who were in the land of Israel, and he set stonecutters to hew out stones to build the house of God.

ESV David commanded to gather together the resident aliens who were in the land of Israel, and he set stonecutters to prepare dressed stones for building the house of God.

NIV So David gave orders to assemble the aliens living in Israel, and from among them he appointed stonecutters to prepare dressed stone for building the house of God.

NASB So David gave orders to gather the foreigners who were in the land of Israel, and he set stonecutters to hew out stones to build the house of God.

NKJV So David commanded to gather the aliens who were in the land of Israel; and he appointed masons to cut hewn stones to build the house of God.

NLT So David gave orders to call together the foreigners living in Israel, and he assigned them the task of preparing blocks of stone for building the Temple of God.

వచనము 3

వాకిళ్ల తలుపులకు కావలసిన మేకులకేమి చీలకేమి విస్తారమైన యినుమును తూచ శక్యము కానంత

విస్తారమైన ఇత్తడిని

KJV And David prepared iron in abundance for the nails for the doors of the gates, and for the joinings; and brass in abundance without weight;

Amplified David prepared iron in abundance for nails for the doors of the gates and for the couplings, and bronze in abundance without weighing,

ESV David also provided great quantities of iron for nails for the doors of the gates and for clamps, as well as bronze in quantities beyond weighing,

NIV He provided a large amount of iron to make nails for the doors of the gateways and for the fittings, and more bronze than could be weighed.

NASB David prepared large quantities of iron to make the nails for the doors of the gates and for the clamps, and more bronze than could be weighed;

NKJV And David prepared iron in abundance for the nails of the doors of the gates and for the joints, and bronze in abundance beyond measure,

NLT David provided large amounts of iron for the nails that would be needed for the doors in the gates and for the clamps, and more bronze than they could ever weigh.

వచనము 4

ఎంచనలవికానన్ని దేవదారు వ్రూనులను దావీదు సంపాదించెను; సీదోనీయులును తూరీయులును

దావీదునకు విస్తారమైన దేవదారు వ్రూనులను తీసికొని వచ్చుచుండిరి.

KJV Also cedar trees in abundance: for the Zidonians and they of Tyre brought much cedar wood to David.

Amplified Also cedar trees without number, for the Sidonians and they of Tyre brought much cedar timber to David.

ESV and cedar timbers without number, for the Sidonians and Tyrians brought great quantities of cedar to David.

NIV He also provided more cedar logs than could be counted, for the Sidonians and Tyrians had brought large numbers of them to David.

NASB and timbers of cedar logs beyond number, for the Sidonians and Tyrians brought large quantities of cedar timber to David.

NKJV and cedar trees in abundance; for the Sidonians and those from Tyre brought much cedar wood to David.

NLT He also provided innumerable cedar logs, for the men of Tyre and Sidon had brought vast amounts of cedar to David.

వచనము 5

నా కుమారుడైన సొలోమోను పిన్నవయస్సుగల లేతవాడు; యెహోవాకు కట్టబోవు మందిరము దాని

కీర్తినిబట్టియు అందమునుబట్టియు సకల దేశములలో ప్రసిద్ధిచెందునట్లుగా అది చాలా ఘనమైనదై

యుండవలెను; కాగా దానికి కావలసిన సాధన రాశిని సిద్ధపరచెదనని చెప్పి, దావీదు తన

మరణమునకు ముందు విస్తారముగా వస్తువులను సమకూర్చి యుంచెను.

KJV And David said, Solomon my son is young and tender, and the house that is to be builded for the LORD must be exceeding magnifical, of fame and of glory throughout all countries: I will therefore now make preparation for it. So David prepared abundantly before his death.

Amplified David said, Solomon my son is young and inexperienced, and the house that is to be built for the Lord must be exceedingly magnificent, of fame and glory throughout all lands. I will therefore make preparation for it. So David prepared abundantly before his death.

ESV For David said, "Solomon my son is young and inexperienced, and the house that is to be built for the LORD must be exceedingly magnificent, of fame and glory throughout all lands. I will therefore make preparation for it." So David provided materials in great quantity before his death.

NIV David said, 'My son Solomon is young and inexperienced, and the house to be built for the LORD should be of great magnificence and fame and splendor in the sight of all the nations. Therefore I will make preparations for it.' So David made extensive preparations before his death.

NASB David said, 'My son Solomon is young and inexperienced, and the house that is to be built for the LORD shall be exceedingly magnificent, famous and glorious throughout all lands. Therefore now I will make preparation for it.' So David made ample preparations before his death.

NKJV Now David said, "Solomon my son is young and inexperienced, and the house to be built for the LORD must be exceedingly magnificent,

famous and glorious throughout all countries. I will now make preparation for it." So David made abundant preparations before his death.

NLT David said, 'My son Solomon is still young and inexperienced, and the Temple of the LORD must be a magnificent structure, famous and glorious throughout the world. So I will begin making preparations for it now.' So David collected vast amounts of building materials before his death.

వచనము 6

తరువాత అతడు తన కుమారుడైన సొలోమోనును పిలిపించి ఇశ్రాయేలీయుల దేవుడైన యెహోవాకు

ఒక మందిరమును కట్టవలసినదని అతనికి ఆజ్ఞ ఇచ్చెను.

KJV Then he called for Solomon his son, and charged him to build an house for the LORD God of Israel.

Amplified Then he called for Solomon his son and charged him to build a house for the Lord, the God of Israel.

ESV Then he called for Solomon his son and charged him to build a house for the LORD, the God of Israel.

NIV Then he called for his son Solomon and charged him to build a house for the LORD, the God of Israel.

NASB Then he called for his son Solomon, and charged him to build a house for the LORD God of Israel.

NKJV Then he called for his son Solomon, and charged him to build a house for the LORD God of Israel.

NLT Then David sent for his son Solomon and instructed him to build a Temple for the LORD, the God of Israel.

వచనము 7

మరియు దావీదు సొలోమోనుతో ఇట్లనెను నా కుమారుడా, నేను నా దేవుడైన యెహోవా నామ

ఘనతకొరకు ఒక మందిరమును కట్టించవలెనని నా హృదయమందు నిశ్చయము చేసికొనియుండగా

KJV And David said to Solomon, My son, as for me, it was in my mind to build an house unto the name of the LORD my God:

Amplified David said to Solomon, My son, it was in my heart to build a house to the Name and [for the symbol of] the Presence of the Lord my God.

ESV David said to Solomon, "My son, I had it in my heart to build a house to the name of the LORD my God.

NIV David said to Solomon: 'My son, I had it in my heart to build a house for the Name of the LORD my God.

NASB David said to Solomon, 'My son, I had intended to build a house to the name of the LORD my God.

NKJV And David said to Solomon: "My son, as for me, it was in my mind to build a house to the name of the LORD my God;

NLT 'I wanted to build a Temple to honor the name of the LORD my God,' David told him.

వచనము 8

యెహోవా వాక్కు నాకు ప్రత్యక్షమై యీలాగు సెలవిచ్చెను నీవు విస్తారముగా రక్తము ఒలికించి గొప్ప యుద్ధములు జరిగించినవాడవు, నీవు నా నామమునకు మందిరమును కట్టించకూడదు, నా సన్నిధిని నీవు విస్తారముగా రక్తము నేలమీదికి ఓడ్చితివి.

KJV But the word of the LORD came to me, saying, Thou hast shed blood abundantly, and hast made great wars: thou shalt not build an house unto my name, because thou hast shed much blood upon the earth in my sight.

Amplified But the word of the Lord came to me, saying, You have shed much blood and have waged great wars; you shall not build a house to My Name, because you have shed much blood on the earth in My sight.

ESV But the word of the LORD came to me, saying, 'You have shed much blood and have waged great wars. You shall not build a house to my name, because you have shed so much blood before me on the earth.

NIV But this word of the LORD came to me: 'You have shed much blood and have fought many wars. You are not to build a house for my Name, because you have shed much blood on the earth in my sight.

NASB 'But the word of the LORD came to me, saying, 'You have shed much blood and have waged great wars; you shall not build a house to My name, because you have shed so much blood on the earth before Me.

NKJV but the word of the LORD came to me, saying, "You have shed much blood and have made great wars; you shall not build a house for My name, because you have shed much blood on the earth in My sight.

NLT 'But the LORD said to me, 'You have killed many men in the great battles you have fought. And since you have shed so much blood before me, you will not be the one to build a Temple to honor my name.

వచనము 9

నీకు పుట్టబోవు ఒక కుమారుడు సమాధానకర్తగా నుండును; చుట్టు ఉండు అతని శత్రువులనందరిని నేను తోలివేసి అతనికి సమాధానము కలుగజేతును; అందువలన అతనికి సొలోమోను అను పేరు పెట్టబడును; అతని దినములలో ఇశ్రాయేలీయులకు సమాధానమును విశ్రాంతియు దయచేయుదును.

KJV Behold, a son shall be born to thee, who shall be a man of rest; and I will give him rest from all his enemies round about: for his name shall be Solomon, and I will give peace and quietness unto Israel in his days.

Amplified Behold, a son shall be born to you who shall be a man of peace. I will give him rest from all his enemies round about; for his name shall be Solomon [peaceable], and I will give peace and quiet to Israel in his days.

ESV Behold, a son shall be born to you who shall be a man of rest. I will give him rest from all his surrounding enemies. For his name shall be Solomon, and I will give peace and quiet to Israel in his days.

NIV But you will have a son who will be a man of peace and rest, and I will give him rest from all his enemies on every side. His name will be Solomon, and I will grant Israel peace and quiet during his reign.

NASB 'Behold, a son will be born to you, who shall be a man of rest; and I will give him rest from all his enemies on every side; for his name shall be Solomon, and I will give peace and quiet to Israel in his days.

NKJV Behold, a son shall be born to you, who shall be a man of rest; and I will give him rest from all his enemies all around. His name shall be Solomon, for I will give peace and quietness to Israel in his days.

NLT But you will have a son who will experience peace and rest. I will give him peace with his enemies in all the surrounding lands. His name will be Solomon, and I will give peace and quiet to Israel during his reign.

వచనము 10

అతడు నా నామమునకు ఒక మందిరమును కట్టించును, అతడు నాకు కుమారుడైయుండును, నేనతనికి తండ్రినైయుండును, ఇశ్రాయేలీయులమీద అతని రాజ్య సింహాసనమును నిత్యము స్థిరపరచుదును.

KJV He shall build an house for my name; and he shall be my son, and I will be his father; and I will establish the throne of his kingdom over Israel for ever.

Amplified He shall build a house for My Name and [the symbol of My] Presence. He shall be My son, and I will be his father; and I will establish his royal throne over Israel forever.

ESV He shall build a house for my name. He shall be my son, and I will be his father, and I will establish his royal throne in Israel forever.'

NIV He is the one who will build a house for my Name. He will be my son, and I will be his father. And I will establish the throne of his kingdom over Israel forever.'

NASB 'He shall build a house for My name, and he shall be My son and I will be his father; and I will establish the throne of his kingdom over Israel forever.'

NKJV He shall build a house for My name, and he shall be My son, and I will be his Father; and I will establish the throne of his kingdom over Israel forever.'

NLT He is the one who will build a Temple to honor my name. He will be my son, and I will be his father. And I will establish the throne of his kingdom over Israel forever.'

వచనము 11

నా కుమారుడా, యెహోవా నీకు తోడుగా ఉండునుగాక; నీవు వర్షిల్లి నీ దేవుడైన యెహోవా నిన్నుగూర్చి

సెలవిచ్చిన ప్రకారముగా ఆయనకు మందిరమును కట్టించుదువుగాక.

KJV Now, my son, the LORD be with thee; and prosper thou, and build the house of the LORD thy God, as he hath said of thee.

Amplified Now, my son, the Lord be with and prosper you in building the house of the Lord your God, as He has spoken concerning you.

ESV "Now, my son, the LORD be with you, so that you may succeed in building the house of the LORD your God, as he has spoken concerning you.

NIV 'Now, my son, the LORD be with you, and may you have success and build the house of the LORD your God, as he said you would.

NASB 'Now, my son, the LORD be with you that you may be successful, and build the house of the LORD your God just as He has spoken concerning you.

NKJV Now, my son, may the LORD be with you; and may you prosper, and build the house of the LORD your God, as He has said to you.

NLT 'Now, my son, may the LORD be with you and give you success as you follow his instructions in building the Temple of the LORD your God.

వచనము 12

నీ దేవుడైన యెహోవా ధర్మశాస్త్రమును నీవు అనుసరించునట్లుగా యెహోవా నీకు వివేకమును తెలివిని
అనుగ్రహించి ఇశ్రాయేలీయులమీద నీకు అధికారము దయచేయును గాక.

KJV Only the LORD give thee wisdom and understanding, and give thee charge concerning Israel, that thou mayest keep the law of the LORD thy God.

Amplified Only may the Lord give you wisdom and understanding as you are put in charge of Israel, that you may keep the law of the Lord your God.

ESV Only, may the LORD grant you discretion and understanding, that when he gives you charge over Israel you may keep the law of the LORD your God.

NIV May the LORD give you discretion and understanding when he puts you in command over Israel, so that you may keep the law of the LORD your God.

NASB 'Only the LORD give you discretion and understanding, and give you charge over Israel, so that you may keep the law of the LORD your God.

NKJV Only may the LORD give you wisdom and understanding, and give you charge concerning Israel, that you may keep the law of the LORD your God.

NLT And may the LORD give you wisdom and understanding, that you may obey the law of the LORD your God as you rule over Israel.

వచనము 13

యెహోవా ఇశ్రాయేలీయులనుగూర్చి మోషేకు ఇచ్చిన కట్టడల ప్రకారముగాను ఆయన తీర్చిన తీర్పుల
ప్రకారముగాను జరుపుకొనుటకు నీవు జాగ్రత్తపడినయెడల నీవు వృద్ధిపొందుదువు; ధైర్యము తెచ్చుకొని
బలముగా ఉండుము; భయపడకుము దిగులుపడకుము.

KJV Then shalt thou prosper, if thou takest heed to fulfil the statutes and judgments which the LORD charged Moses with concerning Israel: be strong, and of good courage; dread not, nor be dismayed.

Amplified Then you will prosper if you are careful to keep and fulfill the statutes and ordinances with which the Lord charged Moses concerning Israel. Be strong and of good courage. Dread not and fear not; be not dismayed.

ESV Then you will prosper if you are careful to observe the statutes and the rules that the LORD commanded Moses for Israel. Be strong and courageous. Fear not; do not be dismayed.

NIV Then you will have success if you are careful to observe the decrees and laws that the LORD gave Moses for Israel. Be strong and courageous. Do not be afraid or discouraged.

NASB 'Then you will prosper, if you are careful to observe the statutes and the ordinances which the LORD commanded Moses concerning Israel. Be strong and courageous, do not fear nor be dismayed.

NKJV Then you will prosper, if you take care to fulfill the statutes and judgments with which the LORD charged Moses concerning Israel. Be strong and of good courage; do not fear nor be dismayed.

NLT For if you carefully obey the laws and regulations that the LORD gave to Israel through Moses, you will be successful. Be strong and courageous; do not be afraid or lose heart!

వచనము 14

ఇదిగో నేను నా కష్ట స్థితిలోనే ప్రయాసపడి యెహోవా మందిరము కొరకు రెండులక్షల మణుగుల బంగారమును పదికోట్ల మణుగుల వెండిని తూచ శక్యముకానంత విస్తారమైన యిత్తడిని యినుమును సమకూర్చియున్నాను; మ్రాసులను రాళ్లను కూర్చి యుంచితిని; నీవు ఇంకను సంపాదించుదువుగాక.

KJV Now, behold, in my trouble I have prepared for the house of the LORD an hundred thousand talents of gold, and a thousand thousand talents of silver; and of brass and iron without weight; for it is in abundance: timber also and stone have I prepared; and thou mayest add thereto.

Amplified In my affliction and trouble I have provided for the house of the Lord 100,000 talents of gold, 1,000,000 talents of silver, and bronze and iron without weighing. I have also provided timber and stone; you must add to them.

ESV With great pains I have provided for the house of the LORD 100,000 talents of gold, a million talents of silver, and bronze and iron beyond weighing, for there is so much of it; timber and stone, too, I have provided. To these you must add.

NIV 'I have taken great pains to provide for the temple of the LORD a hundred thousand talents of gold, a million talents of silver, quantities of bronze and iron too great to be weighed, and wood and stone. And you may add to them.

NASB 'Now behold, with great pains I have prepared for the house of the LORD 100,000 talents of gold and 1,000,000 talents of silver, and bronze and iron beyond weight, for they are in great quantity; also timber and stone I have prepared, and you may add to them.

NKJV Indeed I have taken much trouble to prepare for the house of the LORD one hundred thousand talents of gold and one million talents of silver, and bronze and iron beyond measure, for it is so abundant. I have prepared timber and stone also, and you may add to them.

NLT 'I have worked hard to provide materials for building the Temple of the LORD--nearly four thousand tons of gold, nearly forty thousand tons of silver, and so much iron and bronze that it cannot be weighed. I have also gathered lumber and stone for the walls, though you may need to add more.

వచనము 15

మరియు పనిచేయతగిన విస్తారమైన శిల్పకారులును కాసె పనివారును వడవారును ఏవిధమైన

పనినైనను నెరవేర్చుగల మంచి పనివారును నీయొద్ద ఉన్నారు.

KJV Moreover there are workmen with thee in abundance, hewers and workers of stone and timber, and all manner of cunning men for every manner of work.

Amplified You have workmen in abundance: hewers, workers of stone and timber, and all kinds of craftsmen without number, skillful in doing every kind of work

ESV You have an abundance of workmen: stonecutters, masons, carpenters, and all kinds of craftsmen without number, skilled in working

NIV You have many workmen: stonecutters, masons and carpenters, as well as men skilled in every kind of work

NASB 'Moreover, there are many workmen with you, stonecutters and masons of stone and carpenters, and all men who are skillful in every kind of work.

NKJV Moreover there are workmen with you in abundance: woodsmen and stonecutters, and all types of skillful men for every kind of work.

NLT You have many skilled stonemasons and carpenters and craftsmen of every kind available to you.

వచనము 16

లెక్కింపలేనంత బంగారమును వెండియు ఇత్తడియు ఇనుమును నీకు ఉన్నవి; కాబట్టి నీవు పని

పూనుకొనుము, యెహోవా నీకు తోడుగా ఉండును గాక.

KJV Of the gold, the silver, and the brass, and the iron, there is no number. Arise therefore, and be doing, and the LORD be with thee.

Amplified With gold, silver, bronze, and iron. So arise and be doing, and the Lord be with you!

ESV gold, silver, bronze, and iron. Arise and work! The LORD be with you!"

NIV in gold and silver, bronze and iron--craftsmen beyond number. Now begin the work, and the LORD be with you.'

NASB 'Of the gold, the silver and the bronze and the iron there is no limit. Arise and work, and may the LORD be with you.'

NKJV Of gold and silver and bronze and iron there is no limit. Arise and begin working, and the LORD be with you."

NLT They are expert goldsmiths and silversmiths and workers of bronze and iron. Now begin the work, and may the LORD be with you!'

వచనము 17

మరియు తన కుమారుడైన సొలోమోనునకు సహాయము చేయవలెనని దావీదు ఇశ్రాయేలీయుల

యధిపతుల కందరికిని ఆజ్ఞాపించెను.

KJV David also commanded all the princes of Israel to help Solomon his son, saying,

Amplified David also commanded all the princes of Israel to help Solomon his son, saying,

ESV David also commanded all the leaders of Israel to help Solomon his son, saying,

NIV Then David ordered all the leaders of Israel to help his son Solomon.

NASB David also commanded all the leaders of Israel to help his son Solomon, saying,

NKJV David also commanded all the leaders of Israel to help Solomon his son, saying,

NLT Then David ordered all the leaders of Israel to assist Solomon in this project.

వచనము 18

ఎట్లనగా మీ దేవుడైన యెహోవా మీతోకూడ ఉన్నాడు గదా? చుట్టునున్న వారివలన తొందరలేకుండ

ఆయన మీకు నెమ్మది యిచ్చియున్నాడు గదా? దేశనివాసులను ఆయన నాకు వశపరచియున్నాడు,

యెహోవా భయమువలనను ఆయన జనుల భయమువలనను దేశము లోపరచబడియున్నది.

KJV Is not the LORD your God with you? and hath he not given you rest on every side? for he hath given the inhabitants of the land into mine hand; and the land is subdued before the LORD, and before his people.

Amplified Is not the Lord your God with you? And has He not given you peace on every side? For He has given the inhabitants of the land into my hand, and the land is subdued before the Lord and His people.

ESV "Is not the LORD your God with you? And has he not given you peace on every side? For he has delivered the inhabitants of the land into my hand, and the land is subdued before the LORD and his people.

NIV He said to them, 'Is not the LORD your God with you? And has he not granted you rest on every side? For he has handed the inhabitants of the land over to me, and the land is subject to the LORD and to his people.

NASB 'Is not the LORD your God with you? And has He not given you rest on every side? For He has given the inhabitants of the land into my hand, and the land is subdued before the LORD and before His people.

NKJV "Is not the LORD your God with you? And has He not given you rest on every side? For He has given the inhabitants of the land into my hand, and the land is subdued before the LORD and before His people.

NLT 'The LORD your God is with you,' he declared. 'He has given you peace with the surrounding nations. He has handed them over to me, and they are now subject to the LORD and his people.'

వచనము 19

కావున హృదయపూర్వకముగా మీ దేవుడైన యెహోవాను వెదకుటకు మీ మనస్సులు దృఢపరచుకొని,

ఆయన నిబంధన మందనమును దేవునికి ప్రతిష్ఠితమైన ఉపకరణములను ఆయన నామముకొరకు

కట్టబడు ఆ మందిరములోనికి చేర్చుటకై మీరు పూనుకొని దేవుడైన యెహోవా పరిశుద్ధ స్థలమును

కట్టుడి.

KJV Now set your heart and your soul to seek the LORD your God; arise therefore, and build ye the sanctuary of the LORD God, to bring the ark of the covenant of the LORD, and the holy vessels of God, into the house that is to be built to the name of the LORD.

Amplified Now set your mind and heart to seek (inquire of and require as your vital necessity) the Lord your God. Arise and build the sanctuary of the Lord God, so that the ark of the covenant of the Lord and the holy vessels of God may be brought into the house built to the Name and renown of the Lord.

ESV Now set your mind and heart to seek the LORD your God. Arise and build the sanctuary of the LORD God, so that the ark of the covenant of the LORD and the holy vessels of God may be brought into a house built for the name of the LORD."

NIV Now devote your heart and soul to seeking the LORD your God. Begin to build the sanctuary of the LORD God, so that you may bring the ark of the covenant of the LORD and the sacred articles belonging to God into the temple that will be built for the Name of the LORD.'

NASB 'Now set your heart and your soul to seek the LORD your God; arise, therefore, and build the sanctuary of the LORD God, so that you may bring the ark of the covenant of the LORD and the holy vessels of God into the house that is to be built for the name of the LORD.'

NKJV Now set your heart and your soul to seek the LORD your God. Therefore arise and build the sanctuary of the LORD God, to bring the ark of the covenant of the LORD and the holy articles of God into the house that is to be built for the name of the LORD."

NLT Now seek the LORD your God with all your heart. Build the sanctuary of the LORD God so that you can bring the Ark of the LORD's covenant and the holy vessels of God into the Temple built to honor the LORD's name.'

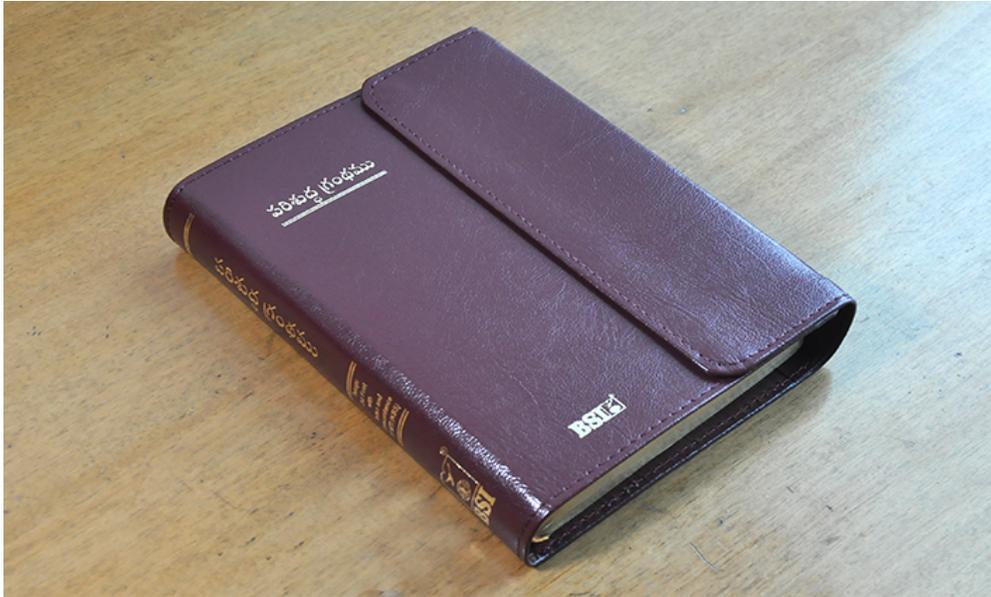


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 23

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దావీదు ఏండ్లు నిండిన వృద్ధుడాయెను గనుక అతడు తన కుమారుడైన సొలోమోనును

ఇశ్రాయేలీయుల మీద రాజుగా నియమించెను.

KJV So when David was old and full of days, he made Solomon his son king over Israel.

Amplified WHEN DAVID was old and full of days, he made Solomon his son king over Israel.

ESV When David was old and full of days, he made Solomon his son king over Israel.

NIV When David was old and full of years, he made his son Solomon king over Israel.

NASB Now when David reached old age, he made his son Solomon king over Israel.

NKJV So when David was old and full of days, he made his son Solomon king over Israel.

NLT When David was an old man, he appointed his son Solomon to be king over Israel.

వచనము 2

మరియు అతడు ఇశ్రాయేలీయుల యధిపతులందరిని యాజకులను లేవీయులను సమకూర్చెను.

KJV And he gathered together all the princes of Israel, with the priests and the Levites.

Amplified David assembled all the leaders of Israel, with the priests and Levites.

ESV David assembled all the leaders of Israel and the priests and the Levites.

NIV He also gathered together all the leaders of Israel, as well as the priests and Levites.

NASB And he gathered together all the leaders of Israel with the priests and the Levites.

NKJV And he gathered together all the leaders of Israel, with the priests and the Levites.

NLT David summoned all the political leaders of Israel, together with the priests and Levites, for the coronation ceremony.

వచనము 3

అప్పుడు లేవీయులు ముప్పది సంవత్సరములు మొదలుకొని అంతకు పైవయస్సు గలవారు కవలెలో

చేర్చబడిరి; వారి సంఖ్య ముప్పది యెనిమిది వేల పురుషులు.

KJV Now the Levites were numbered from the age of thirty years and upward: and their number by their polls, man by man, was thirty and eight thousand.

Amplified The Levites thirty years old and upward numbered, man by man, 38,000,

ESV The Levites, thirty years old and upward, were numbered, and the total was 38,000 men.

NIV The Levites thirty years old or more were counted, and the total number of men was thirty-eight thousand.

NASB The Levites were numbered from thirty years old and upward, and their number by census of men was 38,000.

NKJV Now the Levites were numbered from the age of thirty years and above; and the number of individual males was thirty-eight thousand.

NLT All the Levites who were thirty years old or older were counted, and the total came to thirty-eight thousand.

వచనము 4

వీరిలో ఇరువది నాలుగువేలమంది యెహోవా మందిరపు పని విచారించు వారుగాను, ఆరు వేలమంది

అధిపతులుగాను, న్యాయాధిపతులుగాను ఉండిరి.

KJV Of which, twenty and four thousand were to set forward the work of the house of the LORD; and six thousand were officers and judges:

Amplified Of whom 24,000 were to oversee the work of the house of the Lord and 6,000 were to be officers and judges.

ESV "Twenty-four thousand of these," David said, "shall have charge of the work in the house of the LORD, 6,000 shall be officers and judges,

NIV David said, 'Of these, twenty-four thousand are to supervise the work of the temple of the LORD and six thousand are to be officials and judges.

NASB Of these, 24,000 were to oversee the work of the house of the LORD; and 6,000 were officers and judges,

NKJV Of these, twenty-four thousand were to look after the work of the house of the LORD, six thousand were officers and judges,

NLT Then David said, 'Twenty-four thousand of them will supervise the work at the Temple of the LORD. Six thousand are to serve as officials and judges.

వచనము 5

నాలుగు వేలమంది ద్వారపాలకులుగా నియమింపబడిరి. మరి నాలుగు వేలమంది స్తుతిచేయు

నిమిత్తమై దావీదు చేయించిన వాద్య విశేషములతో యెహోవాను స్తుతించువారుగా నియమింపబడిరి.

KJV Moreover four thousand were porters; and four thousand praised the LORD with the instruments which I made, said David, to praise therewith.

Amplified And, said David, 4,000 shall be gatekeepers and 4,000 are to praise the Lord with the instruments which I made for praise.

ESV 4,000 gatekeepers, and 4,000 shall offer praises to the LORD with the instruments that I have made for praise."

NIV Four thousand are to be gatekeepers and four thousand are to praise the LORD with the musical instruments I have provided for that purpose.'

NASB and 4,000 were gatekeepers, and 4,000 were praising the LORD with the instruments which David made for giving praise.

NKJV four thousand were gatekeepers, and four thousand praised the LORD with musical instruments, "which I made," said David, "for giving praise."

NLT Four thousand will work as gatekeepers, and another four thousand will praise the LORD with the musical instruments I have made.'

వచనము 6

గెర్షోను కహాతు మెరారీయులు అను లేవీయులలో దావీదు వారిని వరుసలుగా విభాగించెను.

గెర్షోనీయులలో లద్దాను షిమీ అనువారుండిరి.

KJV And David divided them into courses among the sons of Levi, namely, Gershon, Kohath, and Merari.

Amplified And David organized them in sections according to the sons of Levi: Gershon, Kohath, and Merari.

ESV And David organized them in divisions corresponding to the sons of Levi: Gershon, Kohath, and Merari.

NIV David divided the Levites into groups corresponding to the sons of Levi: Gershon, Kohath and Merari.

NASB David divided them into divisions according to the sons of Levi: Gershon, Kohath, and Merari.

NKJV Also David separated them into divisions among the sons of Levi: Gershon, Kohath, and Merari.

NLT Then David divided the Levites into divisions named after the clans descended from the three sons of Levi--Gershon, Kohath, and Merari.

వచనము 7

లద్దాను కుమారులు ముగ్గురు;

KJV Of the Gershonites were, Laadan, and Shimei.

Amplified Of the Gershonites: Ladan (Libni) and Shimei.

ESV The sons of Gershon were Ladan and Shimei.

NIV Belonging to the Gershonites: Ladan and Shimei.

NASB Of the Gershonites were Ladan and Shimei.

NKJV Of the Gershonites: Laadan and Shimei.

NLT The Gershonite family units were defined by their lines of descent from Libni and Shimei, the sons of Gershon.

వచనము 8

పెద్దవాడగు యెహీయేలు, జేతాము యోవేలు

KJV The sons of Laadan; the chief was Jehiel, and Zetham, and Joel, three.

Amplified The sons of Ladan: Jehiel the chief, Zetham, and Joel--three in all.

ESV The sons of Ladan: Jehiel the chief, and Zetham, and Joel, three.

NIV The sons of Ladan: Jehiel the first, Zetham and Joel--three in all.

NASB The sons of Ladan were Jehiel the first and Zetham and Joel, three.

NKJV The sons of Laadan: the first Jehiel, then Zetham and Joel--three in all.

NLT Three of the descendants of Libni were Jehiel (the family leader), Zetham, and Joel.

వచనము 9

షిమీ కుమారులు ముగ్గురు, షెలోమీతు హాజీయేలు హోరాను, వీరు లద్దాను వంశముయొక్క పితరుల

పెద్దలు.

KJV The sons of Shimei; Shelomith, and Haziel, and Haran, three. These were the chief of the fathers of Laadan.

Amplified The sons of Shimei: Shelomoth, Haziel, and Haran--three in all. These were the heads of the fathers' houses of Ladan.

ESV The sons of Shimei: Shelomoth, Haziel, and Haran, three. These were the heads of the fathers' houses of Ladan.

NIV The sons of Shimei: Shelomoth, Haziel and Haran--three in all. These were the heads of the families of Ladan.

NASB The sons of Shimei were Shelomoth and Haziel and Haran, three. These were the heads of the fathers' households of Ladan.

NKJV The sons of Shimei: Shelomith, Haziel, and Haran--three in all. These were the heads of the fathers' houses of Laadan.

NLT These were the leaders of the family of Libni. Three of the descendants of Shimei were Shelomoth, Haziel, and Haran.

వచనము 10

యహతు జీనా యూషు బెరీయా అను నలుగురును షిమీ కుమారులు.

KJV And the sons of Shimei were, Jahath, Zina, and Jeush, and Beriah. These four were the sons of Shimei.

Amplified And the sons of Shimei: Jahath, Zina (Zizah), Jeush, and Beriah. Of these four sons of Shimei,

ESV And the sons of Shimei: Jahath, Zina, and Jeush and Beriah. These four were the sons of Shimei.

NIV And the sons of Shimei: Jahath, Ziza, Jeush and Beriah. These were the sons of Shimei--four in all.

NASB The sons of Shimei were Jahath, Zina, Jeush and Beriah. These four were the sons of Shimei.

NKJV And the sons of Shimei: Jahath, Zina, Jeush, and Beriah. These were the four sons of Shimei.

NLT Four other descendants of Shimei were Jahath, Ziza, Jeush, and Beriah.

వచనము 11

యహతు పెద్దవాడు జీనా రెండవవాడు. యూషునకును బెరీయాకును కుమారులు అనేకులు

లేకపోయిరి గనుక తమ పితరుల యింటివారిలో వారు ఒక్క వంశముగా ఎంచబడిరి.

KJV And Jahath was the chief, and Zizah the second: but Jeush and Beriah had not many sons; therefore they were in one reckoning, according to their father's house.

Amplified Jahath was chief and Zizah the second, but Jeush and Beriah had not many sons [not enough for a father's house or clan]; so they were counted together as one father's house.

ESV Jahath was the chief, and Zizah the second; but Jeush and Beriah did not have many sons, therefore they became counted as a single father's house.

NIV Jahath was the first and Ziza the second, but Jeush and Beriah did not have many sons; so they were counted as one family with one assignment.

NASB Jahath was the first and Zizah the second; but Jeush and Beriah did not have many sons, so they became a father's household, one class.

NKJV Jahath was the first and Zizah the second. But Jeush and Beriah did not have many sons; therefore they were assigned as one father's house.

NLT Jahath was the family leader, and Ziza was next. Jeush and Beriah were counted as a single family because neither had many sons.

వచనము 12

కహాతు కుమారులు నలుగురు, అవ్రాము ఇస్సారు హెబ్రోను ఉజ్జీయేలు.

KJV The sons of Kohath; Amram, Izhar, Hebron, and Uzziel, four.

Amplified The sons of Kohath: Amram, Izhar, Hebron, and Uzziel--four in all.

ESV The sons of Kohath: Amram, Izhar, Hebron, and Uzziel, four.

NIV The sons of Kohath: Amram, Izhar, Hebron and Uzziel--four in all.

NASB The sons of Kohath were four: Amram, Izhar, Hebron and Uzziel.

NKJV The sons of Kohath: Amram, Izhar, Hebron, and Uzziel--four in all.

NLT The descendants of Kohath included Amram, Izhar, Hebron, and Uzziel.

వచనము 13

అవ్రాము కుమారులు అహరోను మోషే; అహరోనును అతని కుమారులును నిత్యము అతి

పరిశుద్ధమైన వస్తువులను ప్రతిష్ఠించుటకును, యెహోవా సన్నిధిని ధూపము వేయుటకును, ఆయన సేవ

జరిగించుటకును, ఆయన నామమునుబట్టి జనులను దీవించుటకును ప్రత్యేకింపబడిరి.

KJV The sons of Amram; Aaron and Moses: and Aaron was separated, that he should sanctify the most holy things, he and his sons for ever, to burn incense before the LORD, to minister unto him, and to bless in his name for ever.

Amplified The sons of Amram: Aaron and Moses. Aaron was set apart to sanctify him as most holy and to consecrate the most holy things, that he and his sons forever might burn incense before the Lord, minister to Him, and bless in His name [and the character which that name denotes] forever.

ESV The sons of Amram: Aaron and Moses. Aaron was set apart to dedicate the most holy things, that he and his sons forever should make offerings before the LORD and minister to him and pronounce blessings in his name forever.

NIV The sons of Amram: Aaron and Moses. Aaron was set apart, he and his descendants forever, to consecrate the most holy things, to offer sacrifices

before the LORD, to minister before him and to pronounce blessings in his name forever.

NASB The sons of Amram were Aaron and Moses And Aaron was set apart to sanctify him as most holy, he and his sons forever, to burn incense before the LORD, to minister to Him and to bless in His name forever.

NKJV The sons of Amram: Aaron and Moses; and Aaron was set apart, he and his sons forever, that he should sanctify the most holy things, to burn incense before the LORD, to minister to Him, and to give the blessing in His name forever.

NLT The sons of Amram were Aaron and Moses. Aaron and his descendants were set apart to dedicate the most holy things, to offer sacrifices in the LORD's presence, to serve the LORD, and to pronounce blessings in his name forever.

వచనము 14

దైవజనుడగు మోషే సంతతివారు లేవి గోత్రపువారిలో ఎంచబడిరి.

KJV Now concerning Moses the man of God, his sons were named of the tribe of Levi.

Amplified But the sons of Moses the man of God were named among the tribe of Levi.

ESV But the sons of Moses the man of God were named among the tribe of Levi.

NIV The sons of Moses the man of God were counted as part of the tribe of Levi.

NASB But as for Moses the man of God, his sons were named among the tribe of Levi.

NKJV Now the sons of Moses the man of God were reckoned to the tribe of Levi.

NLT As for Moses, the man of God, his sons were included with the tribe of Levi.

వచనము 15

మోషే కుమారులు గెర్షోము ఎలీయెజెరు.

KJV The sons of Moses were, Gershom, and Eliezer.

Amplified The sons of Moses: Gershom and Eliezer.

ESV The sons of Moses: Gershom and Eliezer.

NIV The sons of Moses: Gershom and Eliezer.

NASB The sons of Moses were Gershom and Eliezer.

NKJV The sons of Moses were Gershon and Eliezer.

NLT The sons of Moses were Gershom and Eliezer.

వచనము 16

గెర్షోము కుమారులలో షెబూయేలు పెద్దవాడు.

KJV Of the sons of Gershom, Shebuel was the chief.

Amplified The son of Gershom: Shebuel the chief.

ESV The sons of Gershom: Shebuel the chief.

NIV The descendants of Gershom: Shubael was the first.

NASB The son of Gershom was Shebuel the chief.

NKJV Of the sons of Gershon, Shebuel was the first.

NLT The descendants of Gershom included Shebuel, the family leader.

వచనము 17

ఎలీయెజెరు కుమారులలో రెహబ్యా అను పెద్దవాడు తప్ప ఇక కుమారులు అతనికి లేకపోయిరి, అయితే

రెహబ్యాకు అనేకమంది కుమారులుండిరి.

KJV And the sons of Eliezer were, Rehabiah the chief. And Eliezer had none other sons; but the sons of Rehabiah were very many.

Amplified The son of Eliezer: Rehabiah the chief. Eliezer had no other sons, but Rehabiah's sons were very many.

ESV The sons of Eliezer: Rehabiah the chief. Eliezer had no other sons, but the sons of Rehabiah were very many.

NIV The descendants of Eliezer: Rehabiah was the first. Eliezer had no other sons, but the sons of Rehabiah were very numerous.

NASB The son of Eliezer was Rehabiah the chief; and Eliezer had no other sons, but the sons of Rehabiah were very many.

NKJV Of the descendants of Eliezer, Rehabiah was the first. And Eliezer had no other sons, but the sons of Rehabiah were very many.

NLT Eliezer had only one son, Rehabiah, the family leader. Rehabiah had numerous descendants.

వచనము 18

ఇస్థారు కుమారులలో షెలోమీతు పెద్దవాడు.

KJV Of the sons of Izhar; Shelomith the chief.

Amplified The sons of Izhar: Shelomith was the chief.

ESV The sons of Izhar: Shelomith the chief.

NIV The sons of Izhar: Shelomith was the first.

NASB The son of Izhar was Shelomith the chief.

NKJV Of the sons of Izhar, Shelomith was the first.

NLT The descendants of Izhar included Shelomith, the family leader.

వచనము 19

హెబ్రోను కుమారులలో యెరీయా పెద్దవాడు, అమర్యా రెండవవాడు, యహజీయేలు మూడవవాడు, యెక్కియాము నాలుగవవాడు.

KJV Of the sons of Hebron; Jeriah the first, Amariah the second, Jahaziel the third, and Jekameam the fourth.

Amplified The sons of Hebron: Jeriah the first, Amariah the second, Jahaziel the third, and Jekameam the fourth.

ESV The sons of Hebron: Jeriah the chief, Amariah the second, Jahaziel the third, and Jekameam the fourth.

NIV The sons of Hebron: Jeriah the first, Amariah the second, Jahaziel the third and Jekameam the fourth.

NASB The sons of Hebron were Jeriah the first, Amariah the second, Jahaziel the third and Jekameam the fourth.

NKJV Of the sons of Hebron, Jeriah was the first, Amariah the second, Jahaziel the third, and Jekameam the fourth.

NLT The descendants of Hebron included Jeriah (the family leader), Amariah (the second), Jahaziel (the third), and Jekameam (the fourth).

వచనము 20

ఉజ్జీయేలు కుమారులలో మీకా పెద్దవాడు యెషీయా రెండవవాడు.

KJV Of the sons of Uzziel; Micah the first, and Jesiah the second.

Amplified The sons of Uzziel: Micah the first and Isshiah the second.

ESV The sons of Uzziel: Micah the chief and Isshiah the second.

NIV The sons of Uzziel: Micah the first and Isshiah the second.

NASB The sons of Uzziel were Micah the first and Isshiah the second.

NKJV Of the sons of Uzziel, Michah was the first and Jesshiah the second.

NLT The descendants of Uzziel included Micah (the family leader) and Isshiah (the second).

వచనము 21

మెరారి కుమారులు మహలి మూషి; మహలి కుమారులు ఎలియాజరు కీషు.

KJV The sons of Merari; Mahli, and Mushi. The sons of Mahli; Eleazar, and Kish.

Amplified The sons of Merari: Mahli and Mushi. The sons of Mahli: Eleazar and Kish.

ESV The sons of Merari: Mahli and Mushi. The sons of Mahli: Eleazar and Kish.

NIV The sons of Merari: Mahli and Mushi. The sons of Mahli: Eleazar and Kish.

NASB The sons of Merari were Mahli and Mushi. The sons of Mahli were Eleazar and Kish.

NKJV The sons of Merari were Mahli and Mushi. The sons of Mahli were Eleazar and Kish.

NLT The descendants of Merari included Mahli and Mushi. The sons of Mahli were Eleazar and Kish.

వచనము 22

ఎలియాజరు చనిపోయినప్పుడు వానికి కుమార్తెలుండిరి కాని కుమారులు లేకపోయిరి. కీషు

కుమారులైన వారి సహోదరులు వారిని వివాహము చేసికొనిరి.

KJV And Eleazar died, and had no sons, but daughters: and their brethren the sons of Kish took them.

Amplified Eleazar died and had no sons, but daughters only, and their kinsmen, sons of Kish, took them as wives.

ESV Eleazar died having no sons, but only daughters; their kinsmen, the sons of Kish, married them.

NIV Eleazar died without having sons: he had only daughters. Their cousins, the sons of Kish, married them.

NASB Eleazar died and had no sons, but daughters only, so their brothers, the sons of Kish, took them as wives.

NKJV And Eleazar died, and had no sons, but only daughters; and their brethren, the sons of Kish, took them as wives.

NLT Eleazar died with no sons, only daughters. His daughters married their cousins, the sons of Kish.

వచనము 23

మూషి కుమారులు ముగ్గురు, మహలి ఏదెరు యెరీమోతు.

KJV The sons of Mushi; Mahli, and Eder, and Jeremoth, three.

Amplified The sons of Mushi: Mahli, Eder, and Jeremoth--three in all.

ESV The sons of Mushi: Mahli, Eder, and Jeremoth, three.

NIV The sons of Mushi: Mahli, Eder and Jerimoth--three in all.

NASB The sons of Mushi were three: Mahli, Eder and Jeremoth.

NKJV The sons of Mushi were Mahli, Eder, and Jeremoth--three in all.

NLT The three sons of Mushi were Mahli, Eder, and Jerimoth.

వచనము 24

వీరు తమ పితరుల యింటివారినిబట్టి లేవీయులుగా ఎంచబడిరి; పితరుల యిండ్లకు పెద్దలైన వీరు ఇరువది సంవత్సరములు మొదలుకొని అంతకు పైవయస్సు గలవారై తమ తమ పేరుల లెక్కప్రకారము

ఒక్కొక్కరుగా నెంచబడి యెహోవా మందిరపు సేవచేయు పనివారైయుండిరి.

KJV These were the sons of Levi after the house of their fathers; even the chief of the fathers, as they were counted by number of names by their polls, that did the work for the service of the house of the LORD, from the age of twenty years and upward.

Amplified These were the Levites by their fathers' houses, the heads of the fathers' houses of those registered, according to the number of names of the individuals who were the servants of the house of the Lord, from twenty years old and upward.

ESV These were the sons of Levi by their fathers' houses, the heads of fathers' houses as they were listed according to the number of the names of the individuals from twenty years old and upward who were to do the work for the service of the house of the LORD.

NIV These were the descendants of Levi by their families--the heads of families as they were registered under their names and counted individually, that is, the workers twenty years old or more who served in the temple of the LORD.

NASB These were the sons of Levi according to their fathers' households, even the heads of the fathers' households of those of them who were counted, in the number of names by their census, doing the work for the service of the house of the LORD, from twenty years old and upward.

NKJV These were the sons of Levi by their fathers' houses--the heads of the fathers' houses as they were counted individually by the number of their names, who did the work for the service of the house of the LORD, from the age of twenty years and above.

NLT These were the descendants of Levi by clans, the leaders of their family groups, registered carefully by name. Each had to be twenty years old or older to qualify for service in the house of the LORD.

వచనము 25

ఇశ్రాయేలీయుల దేవుడైన యెహోవా తన జనులకు నెమ్మది దయచేసియున్నాడు గనుక వారు నిత్యము
యెరూషలేములో నివాసము చేయుదురనియు

KJV For David said, The LORD God of Israel hath given rest unto his people, that they may dwell in Jerusalem for ever:

Amplified For David said, The Lord, the God of Israel has given peace and rest to His people, and He dwells in Jerusalem forever.

ESV For David said, "The LORD, the God of Israel, has given rest to his people, and he dwells in Jerusalem forever.

NIV For David had said, 'Since the LORD, the God of Israel, has granted rest to his people and has come to dwell in Jerusalem forever,

NASB For David said, 'The LORD God of Israel has given rest to His people, and He dwells in Jerusalem forever.

NKJV For David said, "The LORD God of Israel has given rest to His people, that they may dwell in Jerusalem forever";

NLT For David said, 'The LORD, the God of Israel, has given us peace, and he will always live in Jerusalem.

వచనము 26

లేవీయులుకూడ ఇకమీదట గుడారమునైనను దాని సేవకొరకైన ఉపకరణములనైనను మోయ
పనిలేదనియు దావీదు సెలవిచ్చెను.

KJV And also unto the Levites; they shall no more carry the tabernacle, nor any vessels of it for the service thereof.

Amplified So the Levites no more have need to carry the tabernacle and all its vessels for its service.

ESV And so the Levites no longer need to carry the tabernacle or any of the things for its service."

NIV the Levites no longer need to carry the tabernacle or any of the articles used in its service.'

NASB 'Also, the Levites will no longer need to carry the tabernacle and all its utensils for its service.'

NKJV and also to the Levites, "They shall no longer carry the tabernacle, or any of the articles for its service."

NLT Now the Levites will no longer need to carry the Tabernacle and its utensils from place to place.'

వచనము 27

దావీదు ఇచ్చిన కడవరి యాజ్ఞనుబట్టి లేవీయులలో ఇరువది సంవత్సరములు మొదలుకొని అంతకు

పైవయస్సు గలవారు ఎంచబడిరి.

KJV For by the last words of David the Levites were numbered from twenty years old and above:

Amplified For by the last words and acts of David, these were the number of the Levites from twenty years old and above.

ESV For by the last words of David the sons of Levi were numbered from twenty years old and upward.

NIV According to the last instructions of David, the Levites were counted from those twenty years old or more.

NASB For by the last words of David the sons of Levi were numbered from twenty years old and upward.

NKJV For by the last words of David the Levites were numbered from twenty years old and above;

NLT It was according to David's final instructions that all the Levites twenty years old or older were registered for service.

వచనము 28

వీరు అహరోను సంతతివారి చేతిక్రింద పని చూచుటకును, వారి వశముననున్న యెహోవా మందిర

సేవకొరకై సొలలలోను గదులలోను ఉంచబడిన సకలమైన ప్రతిష్ఠిత వస్తువులను శుద్ధిచేయుటకును,

దేవుని మందిర సేవకొరకైన పనిని విచారించుటకును,

KJV Because their office was to wait on the sons of Aaron for the service of the house of the LORD, in the courts, and in the chambers, and in the purifying of all holy things, and the work of the service of the house of God;

Amplified But their duty should be to wait on [the priests] the sons of Aaron in the service of the house of the Lord, caring for the courts, the chambers, the cleansing of all holy things, and any work of the service of God's house,

ESV For their duty was to assist the sons of Aaron for the service of the house of the LORD, having the care of the courts and the chambers, the cleansing of all that is holy, and any work for the service of the house of God.

NIV The duty of the Levites was to help Aaron's descendants in the service of the temple of the LORD: to be in charge of the courtyards, the side rooms, the purification of all sacred things and the performance of other duties at the house of God.

NASB For their office is to assist the sons of Aaron with the service of the house of the LORD, in the courts and in the chambers and in the purifying of all holy things, even the work of the service of the house of God,

NKJV because their duty was to help the sons of Aaron in the service of the house of the LORD, in the courts and in the chambers, in the purifying of all holy things and the work of the service of the house of God,

NLT The work of the Levites was to assist the priests, the descendants of Aaron, as they served at the house of the LORD. They also took care of the courtyards and side rooms, helped perform the ceremonies of purification, and served in many other ways in the house of God.

వచనము 29

సన్నిధి రొట్టెను నైవేద్యమునకు తగిన సన్నపు పిండిని పులుసులేని భోజ్యములను పెనములో

కాల్చుదానిని పేల్చుదానిని నానావిధమైన పరిమాణములు గలవాటిని కొలతగలవాటిని

విచారించుటకును,

KJV Both for the shewbread, and for the fine flour for meat offering, and for the unleavened cakes, and for that which is baked in the pan, and for that which is fried, and for all manner of measure and size;

Amplified For the showbread also, and for the fine flour for a cereal offering, whether of unleavened wafers or of what is baked on the griddle or soaked [in oil], and for all measuring of amount and size [as the Law of Moses required].

ESV Their duty was also to assist with the showbread, the flour for the grain offering, the wafers of unleavened bread, the baked offering, the offering mixed with oil, and all measures of quantity or size.

NIV They were in charge of the bread set out on the table, the flour for the grain offerings, the unleavened wafers, the baking and the mixing, and all measurements of quantity and size.

NASB and with the showbread, and the fine flour for a grain offering, and unleavened wafers, or what is baked in the pan or what is well-mixed, and all measures of volume and size.

NKJV both with the showbread and the fine flour for the grain offering, with the unleavened cakes and what is baked in the pan, with what is mixed and with all kinds of measures and sizes;

NLT They were in charge of the sacred bread that was set out on the table, the choice flour for the grain offerings, the wafers made without yeast, the cakes cooked in olive oil, and the other mixed breads. They were also responsible to check all the weights and measures.

వచనము 30

అనుదినము ఉదయ సాయంకాలములయందు యెహోవాను గూర్చిన స్తుతి పాటలు పాడుటకును,
 విశ్రాంతిదినములలోను, అమావాస్యలలోను పండుగలలోను యెహోవాకు దహనబలులను
 అర్పింపవలసిన సమయములన్నిటిలోను, లెక్కకు సరియైనవారు వంతు ప్రకారము నిత్యము యెహోవా
 సన్నిధిని సేవ జరిగించుటకును నియమింపబడిరి.

KJV And to stand every morning to thank and praise the LORD, and likewise at even;

Amplified They are also to stand every morning to thank and praise the Lord, and likewise at evening,

ESV And they were to stand every morning, thanking and praising the LORD, and likewise at evening,

NIV They were also to stand every morning to thank and praise the LORD. They were to do the same in the evening

NASB They are to stand every morning to thank and to praise the LORD, and likewise at evening,

NKJV to stand every morning to thank and praise the LORD, and likewise at evening;

NLT And each morning and evening they stood before the LORD to sing songs of thanks and praise to him.

వచనము 31

సమాజపు గుడారమును కాపాడుటయు, పరిశుద్ధస్థలమును కాపాడుటయు, యెహోవా మందిరపు
 సేవతో సంబంధించిన పనులలో వారి సహోదరులగు అహరోను సంతతివారికి సహాయము
 చేయుటయు వారికి నియమింపబడిన పనియైయుండెను.

KJV And to offer all burnt sacrifices unto the LORD in the sabbaths, in the new moons, and on the set feasts, by number, according to the order commanded unto them, continually before the LORD:

Amplified And to assist in offering all burnt sacrifices to the Lord on Sabbaths, New Moon festivals, and set feast days by number according to the ordinance concerning them, continually before the Lord.

ESV and whenever burnt offerings were offered to the LORD on Sabbaths, new moons and feast days, according to the number required of them, regularly before the LORD.

NIV and whenever burnt offerings were presented to the LORD on Sabbaths and at New Moon festivals and at appointed feasts. They were to serve before the LORD regularly in the proper number and in the way prescribed for them.

NASB and to offer all burnt offerings to the LORD, on the sabbaths, the new moons and the fixed festivals in the number set by the ordinance concerning them, continually before the LORD.

NKJV and at every presentation of a burnt offering to the LORD on the Sabbaths and on the New Moons and on the set feasts, by number according to the ordinance governing them, regularly before the LORD;

NLT They assisted with the burnt offerings that were presented to the LORD on Sabbath days, at new moon celebrations, and at all the appointed festivals. The proper number of Levites served in the LORD's presence at all times, following all the procedures they had been given.

వచనము 32

యెహోవా మందిరపు సేవతో సంబంధించిన పనులలో వారి సహోదరులగు అహరోసు సంతతివారికి

సహాయము చేయుటయు వారికి నియమింపబడిన పనియైయుండెను

KJV And that they should keep the charge of the tabernacle of the congregation, and the charge of the holy place, and the charge of the sons of Aaron their brethren, in the service of the house of the LORD.

Amplified So they shall keep charge of the Tent of Meeting and the Holy Place and shall attend to the sons of Aaron their kinsmen, for the service of the house of the Lord.

ESV Thus they were to keep charge of the tent of meeting and the sanctuary, and to attend the sons of Aaron, their brothers, for the service of the house of the LORD.

NIV And so the Levites carried out their responsibilities for the Tent of Meeting, for the Holy Place and, under their brothers the descendants of Aaron, for the service of the temple of the LORD.

NASB Thus they are to keep charge of the tent of meeting, and charge of the holy place, and charge of the sons of Aaron their relatives, for the service of the house of the LORD.

NKJV and that they should attend to the needs of the tabernacle of meeting, the needs of the holy place, and the needs of the sons of Aaron their brethren in the work of the house of the LORD.

NLT And so, under the supervision of the priests, the Levites watched over the Tabernacle and the Temple and faithfully carried out their duties of service at the house of the LORD.

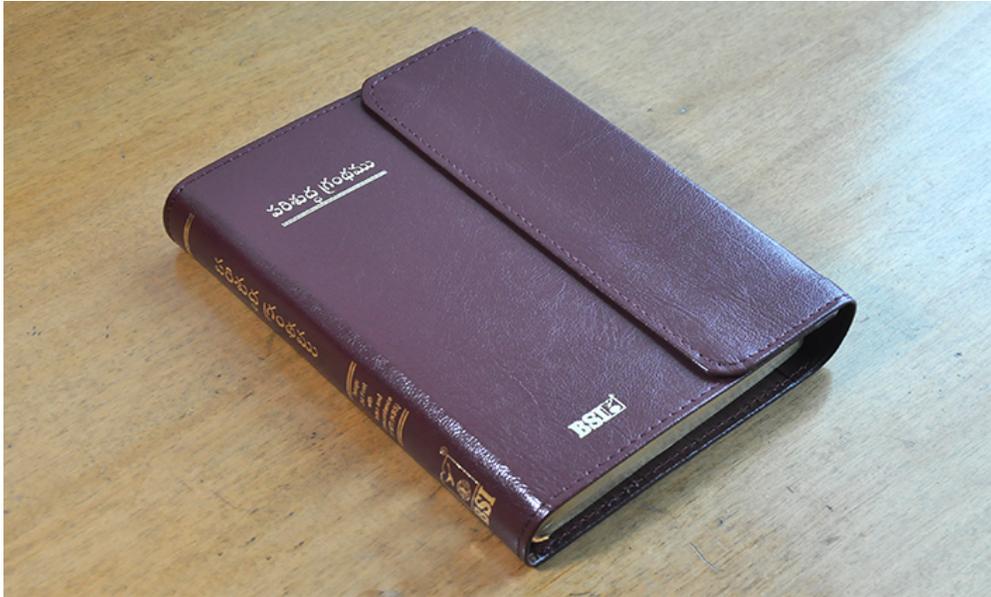


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 24

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

అహరోసు సంతతివారికి కలిగిన వంతులేవనగా, అహరోసు కుమారులు నాదాబు అబీహు

ఎలియాజరు ఈతామారు.

KJV Now these are the divisions of the sons of Aaron. The sons of Aaron; Nadab, and Abihu, Eleazar, and Ithamar.

Amplified THE COURSES or divisions of the priests, the sons of Aaron, were these: The sons of Aaron: Nadab, and Abihu, Eleazar, and Ithamar.

ESV The divisions of the sons of Aaron were these. The sons of Aaron: Nadab, Abihu, Eleazar, and Ithamar.

NIV These were the divisions of the sons of Aaron: The sons of Aaron were Nadab, Abihu, Eleazar and Ithamar.

NASB Now the divisions of the descendants of Aaron were these: the sons of Aaron were Nadab, Abihu, Eleazar and Ithamar.

NKJV Now these are the divisions of the sons of Aaron. The sons of Aaron were Nadab, Abihu, Eleazar, and Ithamar.

NLT This is how Aaron's descendants, the priests, were divided into groups for service. The sons of Aaron were Nadab, Abihu, Eleazar, and Ithamar.

వచనము 2

నాదాబును అబీహుయును సంతతిలేకుండ తమ తండ్రికంటే ముందుగా చనిపోయిరి గనుక

ఎలియాజరును ఈతామారును యాజకత్వము జరుపుచువచ్చిరి.

KJV But Nadab and Abihu died before their father, and had no children: therefore Eleazar and Ithamar executed the priest's office.

Amplified But Nadab and Abihu died before their father and had no children; therefore Eleazar and Ithamar executed the priest's office.

ESV But Nadab and Abihu died before their father and had no children, so Eleazar and Ithamar became the priests.

NIV But Nadab and Abihu died before their father did, and they had no sons; so Eleazar and Ithamar served as the priests.

NASB But Nadab and Abihu died before their father and had no sons. So Eleazar and Ithamar served as priests.

NKJV And Nadab and Abihu died before their father, and had no children; therefore Eleazar and Ithamar ministered as priests.

NLT But Nadab and Abihu died before their father did, and they had no sons. So only Eleazar and Ithamar were left to carry on as priests.

వచనము 3

దావీదు ఎలియాజరు సంతతివారిలో సాదోకును ఈతామారు సంతతివారిలో అహీమెలెకును ఏర్పరచి,

వారి వారి జనముయొక్క లెక్కనుబట్టి పని నియమించెను.

KJV And David distributed them, both Zadok of the sons of Eleazar, and Ahimelech of the sons of Ithamar, according to their offices in their service.

Amplified And David, with Zadok of the sons of Eleazar and Ahimelech of the sons of Ithamar, divided and distributed them according to their assigned duties.

ESV With the help of Zadok of the sons of Eleazar, and Ahimelech of the sons of Ithamar, David organized them according to the appointed duties in their service.

NIV With the help of Zadok a descendant of Eleazar and Ahimelech a descendant of Ithamar, David separated them into divisions for their appointed order of ministering.

NASB David, with Zadok of the sons of Eleazar and Ahimelech of the sons of Ithamar, divided them according to their offices for their ministry.

NKJV Then David with Zadok of the sons of Eleazar, and Ahimelech of the sons of Ithamar, divided them according to the schedule of their service.

NLT With the help of Zadok, who was a descendant of Eleazar, and of Ahimelech, who was a descendant of Ithamar, David divided Aaron's descendants into groups according to their various duties.

వచనము 4

వారిని ఏర్పరచుటలో ఈతామారు సంతతివారిలోని పెద్దలకంటె ఎలియాజరు సంతతివారిలోని పెద్దలు

అధికులుగా కనబడిరి గనుక ఎలియాజరు సంతతివారిలో పదునారుగురు తమ పితరుల యింటివారికి

పెద్దలుగాను, ఈతామారు సంతతివారిలో ఎనిమిదిమంది తమ తమ పితరుల యింటివారికి

పెద్దలుగాను నియమింపబడిరి.

KJV And there were more chief men found of the sons of Eleazar than of the sons of Ithamar; and thus were they divided. Among the sons of Eleazar there were sixteen chief men of the house of their fathers, and eight among the sons of Ithamar according to the house of their fathers.

Amplified Since there were more chief men found among the sons of Eleazar [because of the misfortunes of Eli, and Saul's slaughter of the priests at Nob] than among the sons of Ithamar, they were divided thus:

sixteen heads of fathers' houses of the sons of Eleazar and eight of the sons of Ithamar according to their fathers' houses.

ESV Since more chief men were found among the sons of Eleazar than among the sons of Ithamar, they organized them under sixteen heads of fathers' houses of the sons of Eleazar, and eight of the sons of Ithamar.

NIV A larger number of leaders were found among Eleazar's descendants than among Ithamar's, and they were divided accordingly: sixteen heads of families from Eleazar's descendants and eight heads of families from Ithamar's descendants.

NASB Since more chief men were found from the descendants of Eleazar than the descendants of Ithamar, they divided them thus: there were sixteen heads of fathers' households of the descendants of Eleazar and eight of the descendants of Ithamar, according to their fathers' households.

NKJV There were more leaders found of the sons of Eleazar than of the sons of Ithamar, and thus they were divided. Among the sons of Eleazar were sixteen heads of their fathers' houses, and eight heads of their fathers' houses among the sons of Ithamar.

NLT Eleazar's descendants were divided into sixteen groups and Ithamar's into eight, for there were more family leaders among the descendants of Eleazar.

వచనము 5

ఎలియాజరు సంతతిలోని వారును, ఈతామారు సంతతివారిలో కొందరును దేవునికి ప్రతిష్ఠితులగు అధికారులై యుండిరి గనుక తాము పరిశుద్ధ స్థలమునకు అధికారులుగా ఉండుటకై చీట్లువేసి వంతులు పంచుకొనిరి.

KJV Thus were they divided by lot, one sort with another; for the governors of the sanctuary, and governors of the house of God, were of the sons of Eleazar, and of the sons of Ithamar.

Amplified Thus were they divided by lot, one group with the other, for there were chiefs of the sanctuary and chiefs of God [high priests] drawn both from the sons of Eleazar and from the sons of Ithamar.

ESV They divided them by lot, all alike, for there were sacred officers and officers of God among both the sons of Eleazar and the sons of Ithamar.

NIV They divided them impartially by drawing lots, for there were officials of the sanctuary and officials of God among the descendants of both Eleazar and Ithamar.

NASB Thus they were divided by lot, the one as the other; for they were officers of the sanctuary and officers of God, both from the descendants of Eleazar and the descendants of Ithamar.

NKJV Thus they were divided by lot, one group as another, for there were officials of the sanctuary and officials of the house of God, from the sons of Eleazar and from the sons of Ithamar.

NLT All tasks were assigned to the various groups by means of sacred lots so that no preference would be shown, for there were many qualified officials serving God in the sanctuary from among the descendants of both Eleazar and Ithamar.

వచనము 6

లేవీయులలో శాస్త్రిగానున్న నెతనేలు కుమారుడగు షెమయా రాజు ఎదుటను, అధిపతుల యెదుటను, యాజకుడైన సాదోకు ఎదుటను, అబ్యాతారు కుమారుడైన అహీమెలెకు ఎదుటను, యాజకుల యెదుటను, లేవీయుల యెదుటను, పితరుల యిండ్లపెద్దలైన వారి యెదుటను వారి పేళ్లు దాఖలు చేసెను; ఒక్కొక్క పాత్రలోనుండి యొక పితరుని యింటి చీటి ఎలియాజరు పేరటను ఇంకొకటి ఈతామారు పేరటను తీయబడెను.

KJV And Shemaiah the son of Nethaneel the scribe, one of the Levites, wrote them before the king, and the princes, and Zadok the priest, and Ahimelech the son of Abiathar, and before the chief of the fathers of the priests and Levites: one principal household being taken for Eleazar, and one taken for Ithamar.

Amplified Shemaiah the scribe, son of Nethanel, a Levite, recorded them in the presence of the king, the princes, Zadok the priest, Ahimelech son of Abiathar [the priest who escaped being killed at Nob by Saul and fled to David], and the heads of the fathers' houses of the priests and Levites--one father's house being taken alternately for Eleazar and one for Ithamar.

ESV And the scribe Shemaiah, the son of Nethanel, a Levite, recorded them in the presence of the king and the princes and Zadok the priest and Ahimelech the son of Abiathar and the heads of the fathers' houses of the priests and of the Levites, one father's house being chosen for Eleazar and one chosen for Ithamar.

NIV The scribe Shemaiah son of Nethanel, a Levite, recorded their names in the presence of the king and of the officials: Zadok the priest, Ahimelech son of Abiathar and the heads of families of the priests and of the Levites--one family being taken from Eleazar and then one from Ithamar.

NASB Shemaiah, the son of Nethanel the scribe, from the Levites, recorded them in the presence of the king, the princes, Zadok the priest, Ahimelech the son of Abiathar, and the heads of the fathers' households of the priests and of the Levites; one father's household taken for Eleazar and one taken for Ithamar.

NKJV And the scribe, Shemaiah the son of Nethanel, one of the Levites, wrote them down before the king, the leaders, Zadok the priest, Ahimelech the son of Abiathar, and the heads of the fathers' houses of the priests and Levites, one father's house taken for Eleazar and one for Ithamar.

NLT Shemaiah son of Nethanel, a Levite, acted as secretary and wrote down the names and assignments in the presence of the king, Zadok the priest, Ahimelech son of Abiathar, and the family leaders of the priests and Levites. The descendants of Eleazar and Ithamar took turns casting lots.

వచనము 7

మొదటి చీటి యెహోయారిబునకు, రెండవది యెదాయాకు,

KJV Now the first lot came forth to Jehoiarib, the second to Jedaiah,

Amplified The lots fell, the first one to Jehoiarib, the second to Jedaiah,

ESV The first lot fell to Jehoiarib, the second to Jedaiah,

NIV The first lot fell to Jehoiarib, the second to Jedaiah,

NASB Now the first lot came out for Jehoiarib, the second for Jedaiah,

NKJV Now the first lot fell to Jehoiarib, the second to Jedaiah,

NLT The first lot fell to Jehoiarib. The second lot fell to Jedaiah.

వచనము 8

మూడవది హారిమునకు, నాలుగవది శెయొరిమునకు,

KJV The third to Harim, the fourth to Seorim,

Amplified The third to Harim, the fourth to Se-orim,

ESV the third to Harim, the fourth to Seorim,

NIV the third to Harim, the fourth to Seorim,

NASB the third for Harim, the fourth for Seorim,

NKJV the third to Harim, the fourth to Seorim,

NLT The third lot fell to Harim. The fourth lot fell to Seorim.

వచనము 9

అయిదవది మల్కియాకు, ఆరవది మీయామినుకు,

KJV The fifth to Malchijah, the sixth to Mijamin,

Amplified The fifth to Malchijah, the sixth to Mijamin,

ESV the fifth to Malchijah, the sixth to Mijamin,
NIV the fifth to Malkijah, the sixth to Mijamin,
NASB the fifth for Malchijah, the sixth for Mijamin,
NKJV the fifth to Malchijah, the sixth to Mijamin,
NLT The fifth lot fell to Malkijah. The sixth lot fell to Mijamin.

వచనము 10

ఏడవది హక్కోజునకు, ఎనిమిదవది అబీయాకు,

KJV The seventh to Hakkoz, the eighth to Abijah,
Amplified The seventh to Hakkoz, the eighth to Abijah,
ESV the seventh to Hakkoz, the eighth to Abijah,
NIV the seventh to Hakkoz, the eighth to Abijah,
NASB the seventh for Hakkoz, the eighth for Abijah,
NKJV the seventh to Hakkoz, the eighth to Abijah,
NLT The seventh lot fell to Hakkoz. The eighth lot fell to Abijah.

వచనము 11

తొమ్మిదవది యేషూవకు పదియవది షెకన్యాకు పదకొండవది ఎల్యాషీబునకు,

KJV The ninth to Jeshuah, the tenth to Shecaniah,
Amplified The ninth to Jeshua, the tenth to Shecaniah,
ESV the ninth to Jeshua, the tenth to Shecaniah,
NIV the ninth to Jeshua, the tenth to Shecaniah,
NASB the ninth for Jeshua, the tenth for Shecaniah,
NKJV the ninth to Jeshua, the tenth to Shecaniah,
NLT The ninth lot fell to Jeshua. The tenth lot fell to Shecaniah.

వచనము 12

పండ్రెండవది యాకీమునకు,

KJV The eleventh to Eliashib, the twelfth to Jakim,
Amplified The eleventh to Eliashib, the twelfth to Jakim,
ESV the eleventh to Eliashib, the twelfth to Jakim,
NIV the eleventh to Eliashib, the twelfth to Jakim,
NASB the eleventh for Eliashib, the twelfth for Jakim,
NKJV the eleventh to Eliashib, the twelfth to Jakim,
NLT The eleventh lot fell to Eliashib. The twelfth lot fell to Jakim.

వచనము 13

పదుమూడవది హుప్పాకు, పదునాలుగవది యెషెబాబునకు,

KJV The thirteenth to Huppah, the fourteenth to Jeshebeab,
Amplified The thirteenth to Huppah, the fourteenth to Jeshebe-ab,
ESV the thirteenth to Huppah, the fourteenth to Jeshebeab,
NIV the thirteenth to Huppah, the fourteenth to Jeshebeab,
NASB the thirteenth for Huppah, the fourteenth for Jeshebeab,
NKJV the thirteenth to Huppah, the fourteenth to Jeshebeab,
NLT The thirteenth lot fell to Huppah. The fourteenth lot fell to Jeshebeab.

వచనము 14

పదునయిదవది బిల్గాకు, పదునారవది ఇమ్మేరునకు,

KJV The fifteenth to Bilgah, the sixteenth to Immer,
Amplified The fifteenth to Bilgah, the sixteenth to Immer,
ESV the fifteenth to Bilgah, the sixteenth to Immer,
NIV the fifteenth to Bilgah, the sixteenth to Immer,
NASB the fifteenth for Bilgah, the sixteenth for Immer,
NKJV the fifteenth to Bilgah, the sixteenth to Immer,
NLT The fifteenth lot fell to Bilgah. The sixteenth lot fell to Immer.

వచనము 15

పదునేడవది హెజీరునకు, పదునెనిమిదవది హప్పిస్సేసునకు,

KJV The seventeenth to Hezir, the eighteenth to Aphses,
Amplified The seventeenth to Hezir, the eighteenth to Happizzez,
ESV the seventeenth to Hezir, the eighteenth to Happizzez,
NIV the seventeenth to Hezir, the eighteenth to Happizzez,
NASB the seventeenth for Hezir, the eighteenth for Happizzez,
NKJV the seventeenth to Hezir, the eighteenth to Happizzez,
NLT The seventeenth lot fell to Hezir. The eighteenth lot fell to Happizzez.

వచనము 16

పందొమ్మిదవది పెతహయాకు ఇరువదియవది యెహెజ్కేలునకు,

KJV The nineteenth to Pethahiah, the twentieth to Jehezkel,
Amplified The nineteenth to Pethahiah, the twentieth to Jehezkel,
ESV the nineteenth to Pethahiah, the twentieth to Jehezkel,
NIV the nineteenth to Pethahiah, the twentieth to Jehezkel,
NASB the nineteenth for Pethahiah, the twentieth for Jehezkel,
NKJV the nineteenth to Pethahiah, the twentieth to Jehezkel,

NLT The nineteenth lot fell to Pethahiah. The twentieth lot fell to Jehezkel.

వచనము 17

ఇరువది యొకటవది యాకీసునకు, ఇరువది రెండవది గామూలునకు,

KJV The one and twentieth to Jachin, the two and twentieth to Gamul,

Amplified The twenty-first to Jachin, the twenty-second to Gamul,

ESV the twenty-first to Jachin, the twenty-second to Gamul,

NIV the twenty-first to Jakin, the twenty-second to Gamul,

NASB the twenty-first for Jachin, the twenty-second for Gamul,

NKJV the twenty-first to Jachin, the twenty-second to Gamul,

NLT The twenty-first lot fell to Jakin. The twenty-second lot fell to Gamul.

వచనము 18

ఇరువది మూడవది దెలాయ్యాకు, ఇరువది నాలుగవది మయజ్యాకు పడెను.

KJV The three and twentieth to Delaiah, the four and twentieth to Maaziah.

Amplified The twenty-third to Delaiah, the twenty-fourth to Maaziah.

ESV the twenty-third to Delaiah, the twenty-fourth to Maaziah.

NIV the twenty-third to Delaiah and the twenty-fourth to Maaziah.

NASB the twenty-third for Delaiah, the twenty-fourth for Maaziah.

NKJV the twenty-third to Delaiah, the twenty-fourth to Maaziah.

NLT The twenty-third lot fell to Delaiah. The twenty-fourth lot fell to Maaziah.

వచనము 19

ఇశ్రాయేలీయుల దేవుడైన యెహోవా వారి పితరుడగు అహరోనునకు ఆజ్ఞాపించిన కట్టడ ప్రకారముగా

వారు తమ పద్ధతిచొప్పున యెహోవా మందిరములో ప్రవేశించి చేయవలసిన సేవాధర్మము ఈలాగున

ఏర్పాటు ఆయెను.

KJV These were the orderings of them in their service to come into the house of the LORD, according to their manner, under Aaron their father, as the LORD God of Israel had commanded him.

Amplified This was their order for coming on duty to serve in the house of the Lord, according to the procedure ordered for them by their [forefather] Aaron, as the Lord, the God of Israel, had commanded him.

ESV These had as their appointed duty in their service to come into the house of the LORD according to the procedure established for them by Aaron their father, as the LORD God of Israel had commanded him.

NIV This was their appointed order of ministering when they entered the temple of the LORD, according to the regulations prescribed for them by their forefather Aaron, as the LORD, the God of Israel, had commanded him.

NASB These were their offices for their ministry when they came in to the house of the LORD according to the ordinance given to them through Aaron their father, just as the LORD God of Israel had commanded him.

NKJV This was the schedule of their service for coming into the house of the LORD according to their ordinance by the hand of Aaron their father, as the LORD God of Israel had commanded him.

NLT Each group carried out its duties in the house of the LORD according to the procedures established by their ancestor Aaron in obedience to the commands of the LORD, the God of Israel.

వచనము 20

శేషించిన లేవీ సంతతివారెవరనగా అప్రూము సంతతిలో షూబాయేలును, షూబాయేలు సంతతిలో

యెహెద్యాహును,

KJV And the rest of the sons of Levi were these: Of the sons of Amram; Shubael: of the sons of Shubael; Jehdeiah.

Amplified As for the rest of the sons of Levi: of the sons of Amram: Shubael; of the sons of Shubael: Jehdeiah.

ESV And of the rest of the sons of Levi: of the sons of Amram, Shubael; of the sons of Shubael, Jehdeiah.

NIV As for the rest of the descendants of Levi: from the sons of Amram: Shubael; from the sons of Shubael: Jehdeiah.

NASB Now for the rest of the sons of Levi: of the sons of Amram, Shubael; of the sons of Shubael, Jehdeiah.

NKJV And the rest of the sons of Levi: of the sons of Amram, Shubael; of the sons of Shubael, Jehdeiah.

NLT These were the other family leaders descended from Levi: From the descendants of Amram, the leader was Shebuel. From the descendants of Shebuel, the leader was Jehdeiah.

వచనము 21

రెహబ్యా యింటిలో అనగా రెహబ్యా సంతతిలో పెద్దవాడైన ఇష్షీయాయును,

KJV Concerning Rehabiah: of the sons of Rehabiah, the first was Isshiah.

Amplified Of Rehabiah: of the sons of Rehabiah: Isshiah the chief.

ESV Of Rehabiah: of the sons of Rehabiah, Isshiah the chief.

NIV As for Rehabiah, from his sons: Isshiah was the first.

NASB Of Rehabiah: of the sons of Rehabiah, Isshiah the first.

NKJV Concerning Rehabiah, of the sons of Rehabiah, the first was Isshiah.

NLT From the descendants of Rehabiah, the leader was Isshiah.

వచనము 22

ఇస్సారీయులలో షెలోమోతును, షెలోమోతు సంతతిలో యహతును,

KJV Of the Izharites; Shelomoth: of the sons of Shelomoth; Jahath.

Amplified Of the Izharites: Shelomoth; of the sons of Shelomoth: Jahath.

ESV Of the Izharites, Shelomoth; of the sons of Shelomoth, Jahath.

NIV From the Izharites: Shelomoth; from the sons of Shelomoth: Jahath.

NASB Of the Izharites, Shelomoth; of the sons of Shelomoth, Jahath.

NKJV Of the Izharites, Shelomoth; of the sons of Shelomoth, Jahath.

NLT From the descendants of Izhar, the leader was Shelomith. From the descendants of Shelomith, the leader was Jahath.

వచనము 23

హెబ్రోను సంతతిలో పెద్దవాడైన యెరీయా, రెండవవాడైన అమర్యా, మూడవవాడైన యహజీయేలు,

నాలుగవవాడైన యెక్కియాములును,

KJV And the sons of Hebron; Jeriah the first, Amariah the second, Jahaziel the third, Jekameam the fourth.

Amplified The sons of Hebron: Jeriah the first, Amariah the second, Jahaziel the third, Jekameam the fourth.

ESV The sons of Hebron: Jeriah the chief, Amariah the second, Jahaziel the third, Jekameam the fourth.

NIV The sons of Hebron: Jeriah the first, Amariah the second, Jahaziel the third and Jekameam the fourth.

NASB The sons of Hebron: Jeriah the first, Amariah the second, Jahaziel the third, Jekameam the fourth.

NKJV Of the sons of Hebron, Jeriah was the first, Amariah the second, Jahaziel the third, and Jekameam the fourth.

NLT From the descendants of Hebron, Jeriah was the leader, Amariah was second-in-command, Jahaziel was third, and Jekameam was fourth.

వచనము 24

ఉజ్జీయేలు సంతతిలో మీకాయును మీకా సంతతిలో షామీరును,

KJV Of the sons of Uzziel; Michah: of the sons of Michah; Shamir.

Amplified The son of Uzziel: Micah; of the sons of Micah: Shamir.

ESV The sons of Uzziel, Micah; of the sons of Micah, Shamir.

NIV The son of Uzziel: Micah; from the sons of Micah: Shamir.

NASB Of the sons of Uzziel, Micah; of the sons of Micah, Shamir.

NKJV Of the sons of Uzziel, Michah; of the sons of Michah, Shamir.

NLT From the descendants of Uzziel, the leader was Micah. From the descendants of Micah, the leader was Shamir,

వచనము 25

ఇష్షీయా సంతతిలో జెకర్యాయును,

KJV The brother of Michah was Isshiah: of the sons of Isshiah; Zechariah.

Amplified The brother of Micah: Isshiah; of the sons of Isshiah: Zechariah.

ESV The brother of Micah, Isshiah; of the sons of Isshiah, Zechariah.

NIV The brother of Micah: Isshiah; from the sons of Isshiah: Zechariah.

NASB The brother of Micah, Isshiah; of the sons of Isshiah, Zechariah.

NKJV The brother of Michah, Isshiah; of the sons of Isshiah, Zechariah.

NLT along with Isshiah, the brother of Micah. From the descendants of Isshiah, the leader was Zechariah.

వచనము 26

మెరారి సంతతిలో మహలి, మూషి అనువారును యహజీ యాహు సంతతిలో బెనోయును.

KJV The sons of Merari were Mahli and Mushi: the sons of Jaaziah; Beno.

Amplified The sons of Merari: Mahli and Mushi. The son of Jaaziah: Beno.

ESV The sons of Merari: Mahli and Mushi. The sons of Jaaziah: Beno.

NIV The sons of Merari: Mahli and Mushi. The son of Jaaziah: Beno.

NASB The sons of Merari, Mahli and Mushi; the sons of Jaaziah, Beno.

NKJV The sons of Merari were Mahli and Mushi; the son of Jaaziah, Beno.

NLT From the descendants of Merari, the leaders were Mahli and Mushi. From the descendants of Jaaziah, the leader was Beno.

వచనము 27

యహజీయాహువలన మెరారికి కలిగిన కుమారులెవరనగా బెనో షోహము జక్కూరు ఇబ్రీ.

KJV The sons of Merari by Jaaziah; Beno, and Shoham, and Zaccur, and Ibri.

Amplified The sons of Merari: by Jaaziah: Beno, Shoham, Zaccur, and Ibri.

ESV The sons of Merari: of Jaaziah, Beno, Shoham, Zaccur and Ibri.

NIV The sons of Merari: from Jaaziah: Beno, Shoham, Zaccur and Ibri.

NASB The sons of Merari: by Jaaziah were Beno, Shoham, Zaccur and Ibri.

NKJV The sons of Merari by Jaaziah were Beno, Shoham, Zaccur, and Ibri.

NLT From the descendants of Merari through Jaaziah, the leaders were Beno, Shoham, Zaccur, and Ibri.

వచనము 28

మహలికి ఎలియాజరు కలిగెను, వీనికి కుమారులు లేకపోయిరి.

KJV Of Mahli came Eleazar, who had no sons.

Amplified Of Mahli: Eleazar, who had no sons.

ESV Of Mahli: Eleazar, who had no sons.

NIV From Mahli: Eleazar, who had no sons.

NASB By Mahli: Eleazar, who had no sons.

NKJV Of Mahli: Eleazar, who had no sons.

NLT From the descendants of Mahli, the leader was Eleazar, though he had no sons.

వచనము 29

కీషు ఇంటివాడు అనగా కీషు కుమారుడు యెరహ్మాయేలు.

KJV Concerning Kish: the son of Kish was Jerahmeel.

Amplified Of Kish: the son of Kish: Jerahmeel.

ESV Of Kish, the sons of Kish: Jerahmeel.

NIV From Kish: the son of Kish: Jerahmeel.

NASB By Kish: the sons of Kish, Jerahmeel.

NKJV Of Kish: the son of Kish, Jerahmeel.

NLT From the descendants of Kish, the leader was Jerahmeel.

వచనము 30

మూషి కుమారులు మహలి ఏదెరు యెరీమోతు, వీరు తమ పితరుల యిండ్లనుబట్టి లేవీయులు.

KJV The sons also of Mushi; Mahli, and Eder, and Jerimoth. These were the sons of the Levites after the house of their fathers.

Amplified The sons of Mushi: Mahli, Eder, and Jerimoth. These were the sons of the Levites, according to their fathers' houses.

ESV The sons of Mushi: Mahli, Eder, and Jerimoth. These were the sons of the Levites according to their fathers' houses.

NIV And the sons of Mushi: Mahli, Eder and Jerimoth. These were the Levites, according to their families.

NASB The sons of Mushi: Mahli, Eder and Jerimoth. These were the sons of the Levites according to their fathers' households.

NKJV Also the sons of Mushi were Mahli, Eder, and Jerimoth. These were the sons of the Levites according to their fathers' houses.

NLT From the descendants of Mushi, the leaders were Mahli, Eder, and Jerimoth. These were the descendants of Levi in their various families.

వచనము 31

వీరును తమ సహోదరులైన అహరోను సంతతివారు చేసినట్లు రాజైన దావీదు ఎదుటను సాదోకు అహీమెలెకు అను యాజకులలోను లేవీయులలోను పితరుల యిండ్ల పెద్దలయెదుటను తమలోనుండు పితరుల యింటి పెద్దలకును తమ చిన్న సహోదరులకును చీట్లు వేసికొనిరి.

KJV These likewise cast lots over against their brethren the sons of Aaron in the presence of David the king, and Zadok, and Ahimelech, and the chief of the fathers of the priests and Levites, even the principal fathers over against their younger brethren.

Amplified These likewise cast lots, as did their kinsmen the sons of Aaron, in the presence of David the king, Zadok, Ahimelech, and the heads of the fathers' houses of the priests and Levites--the head of each father's house and his younger brother alike.

ESV These also, the head of each father's house and his younger brother alike, cast lots, just as their brothers the sons of Aaron, in the presence of King David, Zadok, Ahimelech, and the heads of fathers' houses of the priests and of the Levites.

NIV They also cast lots, just as their brothers the descendants of Aaron did, in the presence of King David and of Zadok, Ahimelech, and the heads of families of the priests and of the Levites. The families of the oldest brother were treated the same as those of the youngest.

NASB These also cast lots just as their relatives the sons of Aaron in the presence of David the king, Zadok, Ahimelech, and the heads of the fathers' households of the priests and of the Levites--the head of fathers' households as well as those of his younger brother.

NKJV These also cast lots just as their brothers the sons of Aaron did, in the presence of King David, Zadok, Ahimelech, and the heads of the fathers' houses of the priests and Levites. The chief fathers did just as their younger brethren.

NLT Like the descendants of Aaron, they were assigned to their duties by means of sacred lots, without regard to age or rank. It was done in the

presence of King David, Zadok, Ahimelech, and the family leaders of the priests and the Levites.

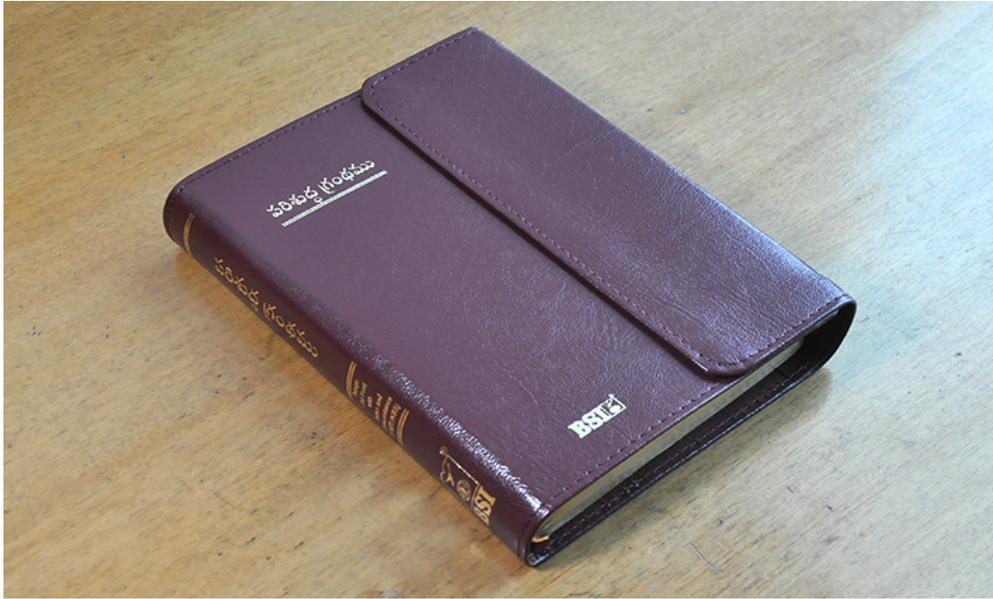


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 25

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

మరియు దావీదును సైన్యాధిపతులును ఆసాపు హేమాను యెదూతూను అనువారి కుమారులలో
కొందరిని సేవనిమిత్తమై ప్రత్యేకపరచి, సితారాలను స్వరమండలములను తాళములను వాయించుచు
ప్రకటించునట్లుగా నియమించిరి ఈ సేవా వృత్తినిబట్టి యేర్పాటైన వారి సంఖ్య యెంతయనగా

KJV Moreover David and the captains of the host separated to the service of the sons of Asaph, and of Heman, and of Jeduthun, who should prophesy with harps, with psalteries, and with cymbals: and the number of the workmen according to their service was:

Amplified ALSO DAVID and the chiefs of the host [of the Lord] separated to the [temple] service some of the sons of Asaph, Heman, and Jeduthun, who should prophesy [being inspired] with lyres, harps, and cymbals. The list of the musicians according to their service was:

ESV David and the chiefs of the service also set apart for the service the sons of Asaph, and of Heman, and of Jeduthun, who prophesied with lyres, with harps, and with cymbals. The list of those who did the work and of their duties was:

NIV David, together with the commanders of the army, set apart some of the sons of Asaph, Heman and Jeduthun for the ministry of prophesying, accompanied by harps, lyres and cymbals. Here is the list of the men who performed this service:

NASB Moreover, David and the commanders of the army set apart for the service some of the sons of Asaph and of Heman and of Jeduthun, who were to prophesy with lyres, harps and cymbals; and the number of those who performed their service was:

NKJV Moreover David and the captains of the army separated for the service some of the sons of Asaph, of Heman, and of Jeduthun, who should prophesy with harps, stringed instruments, and cymbals. And the number of the skilled men performing their service was:

NLT David and the army commanders then appointed men from the families of Asaph, Heman, and Jeduthun to proclaim God's messages to the accompaniment of harps, lyres, and cymbals. Here is a list of their names and their work:

వచనము 2

ఆసాపు కుమారులలో రాజాజ్ఞ ప్రకారముగా ప్రకటించుచు, ఆసాపు చేతిక్రిందనుండు ఆసాపు

కుమారులైన జక్కూరు యోసేపు నెతన్యా అషర్యేలా అనువారు.

KJV Of the sons of Asaph; Zaccur, and Joseph, and Nethaniah, and Asarelah, the sons of Asaph under the hands of Asaph, which prophesied according to the order of the king.

Amplified Of the sons of Asaph: Zaccur, Joseph, Nethaniah, and Asharelah, the sons of Asaph under the direction of Asaph, who prophesied (witnessed and testified under divine inspiration) in keeping with the king's order.

ESV Of the sons of Asaph: Zaccur, Joseph, Nethaniah, and Asharelah, sons of Asaph, under the direction of Asaph, who prophesied under the direction of the king.

NIV From the sons of Asaph: Zaccur, Joseph, Nethaniah and Asarelah. The sons of Asaph were under the supervision of Asaph, who prophesied under the king's supervision.

NASB Of the sons of Asaph: Zaccur, Joseph, Nethaniah and Asharelah; the sons of Asaph were under the direction of Asaph, who prophesied under the direction of the king.

NKJV Of the sons of Asaph: Zaccur, Joseph, Nethaniah, and Asharelah; the sons of Asaph were under the direction of Asaph, who prophesied according to the order of the king.

NLT From the sons of Asaph, there were Zaccur, Joseph, Nethaniah, and Asarelah. They worked under the direction of their father, Asaph, who proclaimed God's messages by the king's orders.

వచనము 3

యెదూతూను సంబంధులలో స్తుతి పాటలు పాడుచు యెహోవాను స్తుతించుటకై సితారాను వాయిచుచు ప్రకటించు తమ తండ్రియైన యెదూతూను చేతిక్రిందనుండు యెదూతూను కుమారులైన గెదల్యా జెరీ యెషయా హషబ్యా మత్తిత్యా అను ఆరుగురు.

KJV Of Jeduthun: the sons of Jeduthun; Gedaliah, and Zeri, and Jeshaiiah, Hashabiah, and Mattithiah, six, under the hands of their father Jeduthun, who prophesied with a harp, to give thanks and to praise the LORD.

Amplified Of the sons of Jeduthun: Gedaliah, Zeri, Jeshaiiah, Shimei, Hashabiah, and Mattithiah, six in all, under the direction of their father Jeduthun, who witnessed and prophesied under divine inspiration with the lyre in thanksgiving and praise to the Lord.

ESV Of Jeduthun, the sons of Jeduthun: Gedaliah, Zeri, Jeshaiiah, Shimei, Hashabiah, and Mattithiah, six, under the direction of their father Jeduthun, who prophesied with the lyre in thanksgiving and praise to the LORD.

NIV As for Jeduthun, from his sons: Gedaliah, Zeri, Jeshaiiah, Shimei, Hashabiah and Mattithiah, six in all, under the supervision of their father Jeduthun, who prophesied, using the harp in thanking and praising the LORD.

NASB Of Jeduthun, the sons of Jeduthun: Gedaliah, Zeri, Jeshaiiah, Shimei, Hashabiah and Mattithiah, six, under the direction of their father Jeduthun with the harp, who prophesied in giving thanks and praising the LORD.

NKJV Of Jeduthun, the sons of Jeduthun: Gedaliah, Zeri, Jeshaiiah, Shimei, Hashabiah, and Mattithiah, six, under the direction of their father Jeduthun, who prophesied with a harp to give thanks and to praise the LORD.

NLT Jeduthun had six sons: Gedaliah, Zeri, Jeshaiiah, Shimei, Hashabiah, and Mattithiah. They worked under the direction of their father, Jeduthun, who proclaimed God's messages to the accompaniment of the harp, offering thanks and praise to the LORD.

వచనము 4

హేమాను సంబంధులలో హేమాను కుమారులైన బక్కియా హూషు మత్తన్యా ఉజ్జీయేలు షెబూయేలు
యెరీమోతు హనన్యా హనానీ ఎలీయాతా గిద్దల్తీ రోమమ్మీయెజెరు యొప్పెకాషా మల్లోతి హోతీరు
మహాజీయోతు అనువారు.

KJV Of Heman: the sons of Heman: Bukkiah, Mattaniah, Uzziel, Shebuel, and Jerimoth, Hananiah, Hanani, Eliathah, Giddalti, and Romamtiezer, Joshbekashah, Mallothi, Hothir, and Mahazioth:

Amplified Of Heman: the sons of Heman: Bukkiah, Mattaniah, Uzziel, Shebuel, Jerimoth, Hananiah, Hanani, Eliathah, Giddalti, Romamti-ezer, Joshbekashah, Mallothi, Hothir, and Mahazioth.

ESV Of Heman, the sons of Heman: Bukkiah, Mattaniah, Uzziel, Shebuel and Jerimoth, Hananiah, Hanani, Eliathah, Giddalti, and Romamti-ezer, Joshbekashah, Mallothi, Hothir, Mahazioth.

NIV As for Heman, from his sons: Bukkiah, Mattaniah, Uzziel, Shubael and Jerimoth; Hananiah, Hanani, Eliathah, Giddalti and Romamti-Ezer; Joshbekashah, Mallothi, Hothir and Mahazioth.

NASB Of Heman, the sons of Heman: Bukkiah, Mattaniah, Uzziel, Shebuel and Jerimoth, Hananiah, Hanani, Eliathah, Giddalti and Romamti-ezer, Joshbekashah, Mallothi, Hothir, Mahazioth.

NKJV Of Heman, the sons of Heman: Bukkiah, Mattaniah, Uzziel, Shebuel, Jerimoth, Hananiah, Hanani, Eliathah, Giddalti, Romamti-Ezer, Joshbekashah, Mallothi, Hothir, and Mahazioth.

NLT Heman's sons were Bukkiah, Mattaniah, Uzziel, Shubael, Jerimoth, Hananiah, Hanani, Eliathah, Geddalti, Romamti-ezer, Joshbekashah, Mallothi, Hothir, and Mahazioth.

వచనము 5

వీరందరును దేవుని వాక్కువిషయములో రాజునకు దీర్ఘదర్శియగు హేమానుయొక్క కుమారులు.

హేమాను సంతతిని గొప్పచేయుటకై దేవుడు హేమానునకు పదునలుగురు కుమారులను ముగ్గురు

కుమార్తెలను అనుగ్రహించియుండెను.

KJV All these were the sons of Heman the king's seer in the words of God, to lift up the horn. And God gave to Heman fourteen sons and three daughters.

Amplified All these were the sons of Heman the king's seer [his mediator] in the words and things of God to exalt Him; for God gave to Heman fourteen sons and three daughters,

ESV All these were the sons of Heman the king's seer, according to the promise of God to exalt him, for God had given Heman fourteen sons and three daughters.

NIV All these were sons of Heman the king's seer. They were given him through the promises of God to exalt him. God gave Heman fourteen sons and three daughters.

NASB All these were the sons of Heman the king's seer to exalt him according to the words of God, for God gave fourteen sons and three daughters to Heman.

NKJV All these were the sons of Heman the king's seer in the words of God, to exalt his horn. For God gave Heman fourteen sons and three daughters.

NLT All these were the sons of Heman, the king's seer, for God had honored him with fourteen sons and three daughters.

వచనము 6

వీరందరు ఆసాపునకును యెదూతూనునకును హేమానునకును రాజు చేసియున్న కట్టడ ప్రకారము

యెహోవా యింటిలో తాళములు స్వర మండలములు సితారాలు వాయించుచు గానము చేయుచు,

తమ తండ్రి చేతిక్రింద దేవుని మందిరపు సేవ జరిగించుచుండిరి.

KJV All these were under the hands of their father for song in the house of the LORD, with cymbals, psalteries, and harps, for the service of the house of God, according to the king's order to Asaph, Jeduthun, and Heman.

Amplified All of whom were [in the choir] under the direction of their father for song in the house of the Lord, with cymbals, harps, and lyres, for the service of the house of God. Asaph, Jeduthun, and Heman were under the order of the king.

ESV They were all under the direction of their father in the music in the house of the LORD with cymbals, harps, and lyres for the service of the house of God. Asaph, Jeduthun, and Heman were under the order of the king.

NIV All these men were under the supervision of their fathers for the music of the temple of the LORD, with cymbals, lyres and harps, for the ministry at the house of God. Asaph, Jeduthun and Heman were under the supervision of the king.

NASB All these were under the direction of their father to sing in the house of the LORD, with cymbals, harps and lyres, for the service of the house of God. Asaph, Jeduthun and Heman were under the direction of the king.

NKJV All these were under the direction of their father for the music in the house of the LORD, with cymbals, stringed instruments, and harps, for the service of the house of God. Asaph, Jeduthun, and Heman were under the authority of the king.

NLT All these men were under the direction of their fathers as they made music at the house of the LORD. Their responsibilities included the playing of cymbals, lyres, and harps at the house of God. Asaph, Jeduthun, and Heman reported directly to the king.

వచనము 7

యెహోవాకు గానము చేయుటలో నేర్పు పొందిన తమ సహోదరులతో కూడనున్న ప్రవీణులైన

పాటకుల లెక్క రెండువందల ఎనుబది యెనిమిది.

KJV So the number of them, with their brethren that were instructed in the songs of the LORD, even all that were cunning, was two hundred fourscore and eight.

Amplified So the number of them [who led the remainder of the 4,000], with their kinsmen who were specially trained in songs for the Lord, all who were talented singers, was 288.

ESV The number of them along with their brothers, who were trained in singing to the LORD, all who were skillful, was 288.

NIV Along with their relatives--all of them trained and skilled in music for the LORD--they numbered 288.

NASB Their number who were trained in singing to the LORD, with their relatives, all who were skillful, was 288.

NKJV So the number of them, with their brethren who were instructed in the songs of the LORD, all who were skillful, was two hundred and eighty-eight.

NLT They and their families were all trained in making music before the LORD, and each of them--288 in all--was an accomplished musician.

వచనము 8

తాము చేయు సేవ విషయములో పిన్నయని పెద్దయని గురువని శిష్యుడని భేదము లేకుండ

వంతులకొరకై చీట్లు వేసిరి.

KJV And they cast lots, ward against ward, as well the small as the great, the teacher as the scholar.

Amplified [The musicians] cast lots for their duties, small and great, teacher and scholar alike.

ESV And they cast lots for their duties, small and great, teacher and pupil alike.

NIV Young and old alike, teacher as well as student, cast lots for their duties.

NASB They cast lots for their duties, all alike, the small as well as the great, the teacher as well as the pupil.

NKJV And they cast lots for their duty, the small as well as the great, the teacher with the student.

NLT The musicians were appointed to their particular term of service by means of sacred lots, without regard to whether they were young or old, teacher or student.

వచనము 9

మొదటి చీటి ఆసాపు వంశమందున్న యోసేపు పేరట పడెను, రెండవది గెదల్యా పేరట పడెను, వీడును

వీని సహోదరులును కుమారులును పండ్రెండుగురు.

KJV Now the first lot came forth for Asaph to Joseph: the second to Gedaliah, who with his brethren and sons were twelve:

Amplified The first lot fell for Asaph to Joseph; the second to Gedaliah, to him, his brethren and his sons, twelve;

ESV The first lot fell for Asaph to Joseph; the second to Gedaliah, to him and his brothers and his sons, twelve;

NIV The first lot, which was for Asaph, fell to Joseph, his sons and relatives, 12 the second to Gedaliah, he and his relatives and sons, 12

NASB Now the first lot came out for Asaph to Joseph, the second for Gedaliah, he with his relatives and sons were twelve;

NKJV Now the first lot for Asaph came out for Joseph; the second for Gedaliah, him with his brethren and sons, twelve;

NLT The first lot fell to Joseph of the Asaph clan and twelve of his sons and relatives. The second lot fell to Gedaliah and twelve of his sons and relatives.

వచనము 10

మూడవది జక్కూరు పేరట పడెను, వీడును వీని కుమారులును సహోదరులును పండ్రెండుగురు.

KJV The third to Zaccur, he, his sons, and his brethren, were twelve:

Amplified The third to Zaccur, his sons and his brethren, twelve;

ESV the third to Zaccur, his sons and his brothers, twelve;

NIV the third to Zaccur, his sons and relatives, 12

NASB the third to Zaccur, his sons and his relatives, twelve;

NKJV the third for Zaccur, his sons and his brethren, twelve;

NLT The third lot fell to Zaccur and twelve of his sons and relatives.

వచనము 11

నాలుగవది యిజ్రీ పేరట పడెను, వీడును వీని కుమారులును సహోదరులును పండ్రెండుగురు.

KJV The fourth to Izri, he, his sons, and his brethren, were twelve:

Amplified The fourth to Izri, his sons and his brethren, twelve;

ESV the fourth to Izri, his sons and his brothers, twelve;

NIV the fourth to Izri, his sons and relatives, 12

NASB the fourth to Izri, his sons and his relatives, twelve;

NKJV the fourth for Jizri, his sons and his brethren, twelve;

NLT The fourth lot fell to Zeri and twelve of his sons and relatives.

వచనము 12

అయిదవది నెతన్యా పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండ్రెండుగురు.

KJV The fifth to Nethaniah, he, his sons, and his brethren, were twelve:

Amplified The fifth to Nethaniah, his sons and his brethren, twelve;

ESV the fifth to Nethaniah, his sons and his brothers, twelve;

NIV the fifth to Nethaniah, his sons and relatives, 12

NASB the fifth to Nethaniah, his sons and his relatives, twelve;
NKJV the fifth for Nethaniah, his sons and his brethren, twelve;
NLT The fifth lot fell to Nethaniah and twelve of his sons and relatives.

వచనము 13

ఆరవది బక్కియాహు పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండ్రిండుగురు.

KJV The sixth to Bukkiah, he, his sons, and his brethren, were twelve:
Amplified The sixth to Bukkiah, his sons and his brethren, twelve;
ESV the sixth to Bukkiah, his sons and his brothers, twelve;
NIV the sixth to Bukkiah, his sons and relatives, 12
NASB the sixth to Bukkiah, his sons and his relatives, twelve;
NKJV the sixth for Bukkiah, his sons and his brethren, twelve;
NLT The sixth lot fell to Bukkiah and twelve of his sons and relatives.

వచనము 14

ఏడవది యెషర్యేలా పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండ్రిండుగురు.

KJV The seventh to Jesharelah, he, his sons, and his brethren, were twelve:
Amplified The seventh to Jesharelah, his sons and his brethren, twelve;
ESV the seventh to Jesharelah, his sons and his brothers, twelve;
NIV the seventh to Jesarelah, his sons and relatives, 12
NASB the seventh to Jesharelah, his sons and his relatives, twelve;
NKJV the seventh for Jesharelah, his sons and his brethren, twelve;
NLT The seventh lot fell to Asarelah and twelve of his sons and relatives.

వచనము 15

ఎనిమిదవది యెషయా పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండ్రిండుగురు.

KJV The eighth to Jeshaiiah, he, his sons, and his brethren, were twelve:
Amplified The eighth to Jeshaiiah, his sons and his brethren, twelve;
ESV the eighth to Jeshaiiah, his sons and his brothers, twelve;
NIV the eighth to Jeshaiiah, his sons and relatives, 12
NASB the eighth to Jeshaiiah, his sons and his relatives, twelve;
NKJV the eighth for Jeshaiiah, his sons and his brethren, twelve;
NLT The eighth lot fell to Jeshaiiah and twelve of his sons and relatives.

వచనము 16

తొమ్మిదవది మత్తన్యా పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండ్రిండుగురు.

KJV The ninth to Mattaniah, he, his sons, and his brethren, were twelve:

Amplified The ninth to Mattaniah, his sons and his brethren, twelve;
ESV the ninth to Mattaniah, his sons and his brothers, twelve;
NIV the ninth to Mattaniah, his sons and relatives, 12
NASB the ninth to Mattaniah, his sons and his relatives, twelve;
NKJV the ninth for Mattaniah, his sons and his brethren, twelve;
NLT The ninth lot fell to Mattaniah and twelve of his sons and relatives.

వచనము 17

పదియవది షిమీ పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండ్రిండుగురు.

KJV The tenth to Shimei, he, his sons, and his brethren, were twelve:
Amplified The tenth to Shimei, his sons and his brethren, twelve;
ESV the tenth to Shimei, his sons and his brothers, twelve;
NIV the tenth to Shimei, his sons and relatives, 12
NASB the tenth to Shimei, his sons and his relatives, twelve;
NKJV the tenth for Shimei, his sons and his brethren, twelve;
NLT The tenth lot fell to Shimei and twelve of his sons and relatives.

వచనము 18

పదకొండవది అజరేలు పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండ్రిండుగురు.

KJV The eleventh to Azarel, he, his sons, and his brethren, were twelve:
Amplified The eleventh to Azarel, his sons and his brethren, twelve;
ESV the eleventh to Azarel, his sons and his brothers, twelve;
NIV the eleventh to Azarel, his sons and relatives, 12
NASB the eleventh to Azarel, his sons and his relatives, twelve;
NKJV the eleventh for Azarel, his sons and his brethren, twelve;
NLT The eleventh lot fell to Uzziel and twelve of his sons and relatives.

వచనము 19

పండ్రిండవది హషబ్యా పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండ్రిండుగురు.

KJV The twelfth to Hashabiah, he, his sons, and his brethren, were twelve:
Amplified The twelfth to Hashabiah, his sons and his brethren, twelve;
ESV the twelfth to Hashabiah, his sons and his brothers, twelve;
NIV the twelfth to Hashabiah, his sons and relatives, 12
NASB the twelfth to Hashabiah, his sons and his relatives, twelve;
NKJV the twelfth for Hashabiah, his sons and his brethren, twelve;
NLT The twelfth lot fell to Hashabiah and twelve of his sons and relatives.

వచనము 20

పదుమూడవది షూబాయేలు పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండ్రిండుగురు.

KJV The thirteenth to Shubael, he, his sons, and his brethren, were twelve:

Amplified The thirteenth to Shubael, his sons and his brethren, twelve;

ESV to the thirteenth, Shubael, his sons and his brothers, twelve;

NIV the thirteenth to Shubael, his sons and relatives, 12

NASB for the thirteenth, Shubael, his sons and his relatives, twelve;

NKJV the thirteenth for Shubael, his sons and his brethren, twelve;

NLT The thirteenth lot fell to Shubael and twelve of his sons and relatives.

వచనము 21

పదునాలుగవది మత్తిత్యా పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండ్రిండుగురు.

KJV The fourteenth to Mattithiah, he, his sons, and his brethren, were twelve:

Amplified The fourteenth to Mattithiah, his sons and his brethren, twelve;

ESV to the fourteenth, Mattithiah, his sons and his brothers, twelve;

NIV the fourteenth to Mattithiah, his sons and relatives, 12

NASB for the fourteenth, Mattithiah, his sons and his relatives, twelve;

NKJV the fourteenth for Mattithiah, his sons and his brethren, twelve;

NLT The fourteenth lot fell to Mattithiah and twelve of his sons and relatives.

వచనము 22

పదునయిదవది యెరేమోతు పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండ్రిండుగురు.

KJV The fifteenth to Jeremoth, he, his sons, and his brethren, were twelve:

Amplified The fifteenth to Jeremoth, his sons and his brethren, twelve;

ESV to the fifteenth, to Jeremoth, his sons and his brothers, twelve;

NIV the fifteenth to Jerimoth, his sons and relatives, 12

NASB for the fifteenth to Jeremoth, his sons and his relatives, twelve;

NKJV the fifteenth for Jeremoth, his sons and his brethren, twelve;

NLT The fifteenth lot fell to Jerimoth and twelve of his sons and relatives.

వచనము 23

పదునారవది హానన్యా పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండ్రిండుగురు.

KJV The sixteenth to Hananiah, he, his sons, and his brethren, were twelve:

Amplified The sixteenth to Hananiah, his sons and his brethren, twelve;

ESV to the sixteenth, to Hananiah, his sons and his brothers, twelve;

NIV the sixteenth to Hananiah, his sons and relatives, 12
NASB for the sixteenth to Hananiah, his sons and his relatives, twelve;
NKJV the sixteenth for Hananiah, his sons and his brethren, twelve;
NLT The sixteenth lot fell to Hananiah and twelve of his sons and relatives.

వచనము 24

పదునేడవది యొప్పెకాషా పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండ్రిండుగురు.

KJV The seventeenth to Joshbekashah, he, his sons, and his brethren, were twelve:

Amplified The seventeenth of Joshbekashah, his sons and his brethren, twelve;

ESV to the seventeenth, to Joshbekashah, his sons and his brothers, twelve;

NIV the seventeenth to Joshbekashah, his sons and relatives, 12

NASB for the seventeenth to Joshbekashah, his sons and his relatives, twelve;

NKJV the seventeenth for Joshbekashah, his sons and his brethren, twelve;

NLT The seventeenth lot fell to Joshbekashah and twelve of his sons and relatives.

వచనము 25

పదునెనిమిదవది హనానీ పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండ్రిండుగురు.

KJV The eighteenth to Hanani, he, his sons, and his brethren, were twelve:

Amplified The eighteenth to Hanani, his sons and his brethren, twelve;

ESV to the eighteenth, to Hanani, his sons and his brothers, twelve;

NIV the eighteenth to Hanani, his sons and relatives, 12

NASB for the eighteenth to Hanani, his sons and his relatives, twelve;

NKJV the eighteenth for Hanani, his sons and his brethren, twelve;

NLT The eighteenth lot fell to Hanani and twelve of his sons and relatives.

వచనము 26

పందొమ్మిదవది మల్లోతి పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండ్రిండుగురు.

KJV The nineteenth to Mallothi, he, his sons, and his brethren, were twelve:

Amplified The nineteenth to Mallothi, his sons and his brethren, twelve;

ESV to the nineteenth, to Mallothi, his sons and his brothers, twelve;

NIV the nineteenth to Mallothi, his sons and relatives, 12

NASB for the nineteenth to Mallothi, his sons and his relatives, twelve;
NKJV the nineteenth for Mallothi, his sons and his brethren, twelve;
NLT The nineteenth lot fell to Mallothi and twelve of his sons and relatives.

వచనము 27

ఇరువదియవది ఎలీయ్యాతా పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండ్రెండుగురు.

KJV The twentieth to Eliathah, he, his sons, and his brethren, were twelve:
Amplified The twentieth to Eliathah, his sons and his brethren, twelve;
ESV to the twentieth, to Eliathah, his sons and his brothers, twelve;
NIV the twentieth to Eliathah, his sons and relatives, 12
NASB for the twentieth to Eliathah, his sons and his relatives, twelve;
NKJV the twentieth for Eliathah, his sons and his brethren, twelve;
NLT The twentieth lot fell to Eliathah and twelve of his sons and relatives.

వచనము 28

ఇరువది యొకటవది హోతీరు పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండ్రెండుగురు.

KJV The one and twentieth to Hothir, he, his sons, and his brethren, were twelve:
Amplified The twenty-first to Hothir, his sons and his brethren, twelve;
ESV to the twenty-first, to Hothir, his sons and his brothers, twelve;
NIV the twenty-first to Hothir, his sons and relatives, 12
NASB for the twenty-first to Hothir, his sons and his relatives, twelve;
NKJV the twenty-first for Hothir, his sons and his brethren, twelve;
NLT The twenty-first lot fell to Hothir and twelve of his sons and relatives.

వచనము 29

ఇరువది రెండవది గిద్దలీ పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండ్రెండుగురు.

KJV The two and twentieth to Giddalti, he, his sons, and his brethren, were twelve:
Amplified The twenty-second to Giddalti, his sons and his brethren, twelve;
ESV to the twenty-second, to Giddalti, his sons and his brothers, twelve;
NIV the twenty-second to Giddalti, his sons and relatives, 12
NASB for the twenty-second to Giddalti, his sons and his relatives, twelve;
NKJV the twenty-second for Giddalti, his sons and his brethren, twelve;
NLT The twenty-second lot fell to Geddalti and twelve of his sons and relatives.

వచనము 30

ఇరువది మూడవది మహాజీయోతు పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును పండ్రిండుగురు.

KJV The three and twentieth to Mahazioth, he, his sons, and his brethren, were twelve:

Amplified The twenty-third to Mahazioth, his sons and his brethren, twelve;

ESV to the twenty-third, to Mahazioth, his sons and his brothers, twelve;

NIV the twenty-third to Mahazioth, his sons and relatives, 12

NASB for the twenty-third to Mahazioth, his sons and his relatives, twelve;

NKJV the twenty-third for Mahazioth, his sons and his brethren, twelve;

NLT The twenty-third lot fell to Mahazioth and twelve of his sons and relatives.

వచనము 31

ఇరువది నాలుగవది రోమప్పీయెజెరు పేరట పడెను, వీని కుమారులును సహోదరులును

పండ్రిండుగురు.

KJV The four and twentieth to Romamtiezer, he, his sons, and his brethren, were twelve.

Amplified The twenty-fourth to Romamti-ezer, his sons and his brethren, twelve.

ESV to the twenty-fourth, to Romamti-ezer, his sons and his brothers, twelve.

NIV the twenty-fourth to Romamti-Ezer, his sons and relatives, 12

NASB for the twenty-fourth to Romamti-ezer, his sons and his relatives, twelve.

NKJV the twenty-fourth for Romamti-Ezer, his sons and his brethren, twelve.

NLT The twenty-fourth lot fell to Romamti-ezer and twelve of his sons and relatives.

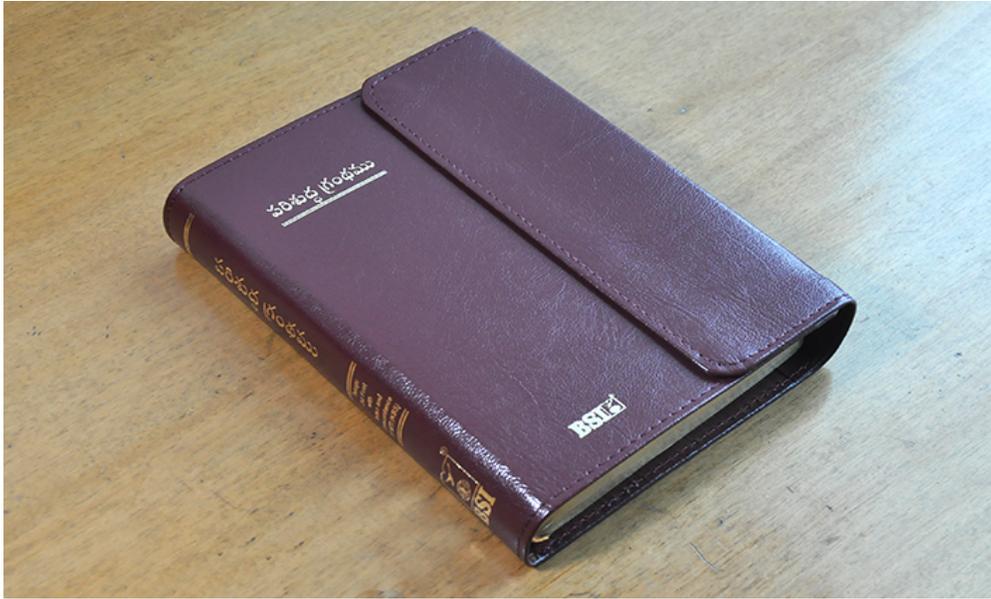


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 26

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ద్వారపాలకుల విభాగమును గూర్చినది. ఆసాపు కుమారులలో కోరే కుమారుడైన మెషెలెమ్యా కోరహు సంతతివాడు.

KJV Concerning the divisions of the porters: Of the Korhites was Meshelemiah the son of Kore, of the sons of Asaph.

Amplified FOR THE divisions of the gatekeepers: Of the Korahites was: Meshelemiah son of Kore, of the sons of Asaph.

ESV As for the divisions of the gatekeepers: of the Korahites, Meshelemiah the son of Kore, of the sons of Asaph.

NIV The divisions of the gatekeepers: From the Korahites: Meshelemiah son of Kore, one of the sons of Asaph.

NASB For the divisions of the gatekeepers there were of the Korahites, Meshelemiah the son of Kore, of the sons of Asaph.

NKJV Concerning the divisions of the gatekeepers: of the Korahites, Meshelemiah the son of Kore, of the sons of Asaph.

NLT These are the divisions of the gatekeepers: From the Korahites, there was Meshelemiah son of Kore, of the family of Asaph.

వచనము 2

మెషెలెమ్యా కుమారులు ఎవరనగా జెకర్యా జ్యేష్ఠుడు, యెదీయవేలు రెండవవాడు, జెబద్యా మూడవవాడు, యత్నీయేలు నాల్గవవాడు,

KJV And the sons of Meshelemiah were, Zechariah the firstborn, Jediel the second, Zebadiah the third, Jathniel the fourth,

Amplified And Meshelemiah had sons: Zechariah the firstborn, Jediel the second, Zebadiah the third, Jathniel the fourth,

ESV And Meshelemiah had sons: Zechariah the firstborn, Jediel the second, Zebadiah the third, Jathniel the fourth,

NIV Meshelemiah had sons: Zechariah the firstborn, Jediel the second, Zebadiah the third, Jathniel the fourth,

NASB Meshelemiah had sons: Zechariah the firstborn, Jediel the second, Zebadiah the third, Jathniel the fourth,

NKJV And the sons of Meshelemiah were Zechariah the firstborn, Jediel the second, Zebadiah the third, Jathniel the fourth,

NLT The sons of Meshelemiah were Zechariah (the oldest), Jediel (the second), Zebadiah (the third), Jathniel (the fourth),

వచనము 3

ఏలాము అయిదవవాడు, యెహోహానాను ఆరవవాడు, ఎల్యోయేనై యేడవవాడు.

KJV Elam the fifth, Jehohanan the sixth, Elioenai the seventh.

Amplified Elam the fifth, Jehohanan the sixth, Eliehoenai the seventh.

ESV Elam the fifth, Jehohanan the sixth, Eliehoenai the seventh.

NIV Elam the fifth, Jehohanan the sixth and Eliehoenai the seventh.

NASB Elam the fifth, Johanan the sixth, Eliehoenai the seventh.

NKJV Elam the fifth, Jehohanan the sixth, Eliehoenai the seventh.

NLT Elam (the fifth), Jehohanan (the sixth), and Eliehoenai (the seventh).

వచనము 4

దేవుడు ఓబేదెదోమును ఆశీర్వదించి అతనికి కుమారులను దయచేసెను; వారెవరనగా షెమయా జ్యేష్ఠుడు, యెహోజాబాదు రెండవవాడు, యోవాహు మూడవవాడు, శాకారు నాల్గవవాడు, నెతనేలు అయిదవవాడు,

KJV Moreover the sons of Obededom were, Shemaiah the firstborn, Jehozabad the second, Joah the third, and Sacar the fourth, and Nethanel the fifth,

Amplified Obed-edom had sons: Shemaiah the firstborn, Jehozabad the second, Joah the third, Sacar the fourth, Nethanel the fifth,

ESV And Obed-edom had sons: Shemaiah the firstborn, Jehozabad the second, Joah the third, Sachar the fourth, Nethanel the fifth,

NIV Obed-Edom also had sons: Shemaiah the firstborn, Jehozabad the second, Joah the third, Sacar the fourth, Nethanel the fifth,

NASB Obed-edom had sons: Shemaiah the firstborn, Jehozabad the second, Joah the third, Sacar the fourth, Nethanel the fifth,

NKJV Moreover the sons of Obed-Edom were Shemaiah the firstborn, Jehozabad the second, Joah the third, Sacar the fourth, Nethanel the fifth,

NLT The sons of Obed-edom, also gatekeepers, were Shemaiah (the oldest), Jehozabad (the second), Joah (the third), Sacar (the fourth), Nethanel (the fifth),

వచనము 5

అమ్మీయేలు ఆరవవాడు, ఇశ్శాఖారు ఏడవవాడు, పెయుల్లైయై యెనిమిదవవాడు.

KJV Ammiel the sixth, Issachar the seventh, Peulthai the eighth: for God blessed him.

Amplified Ammiel the sixth, Issachar the seventh, Peullethai the eighth; for God blessed him.

ESV Ammiel the sixth, Issachar the seventh, Peullethai the eighth, for God blessed him.

NIV Ammiel the sixth, Issachar the seventh and Peullethai the eighth. (For God had blessed Obed-Edom.)

NASB Ammiel the sixth, Issachar the seventh and Peullethai the eighth; God had indeed blessed him.

NKJV Ammiel the sixth, Issachar the seventh, Peulthai the eighth; for God blessed him.

NLT Ammiel (the sixth), Issachar (the seventh), and Peullethai (the eighth). God had richly blessed Obed-edom.

వచనము 6

వాని కుమారుడైన షెమయాకు కుమారులు పుట్టిరి; వారు పరాక్రమశాలులైయుండి తమ తండ్రి

యింటివారికి పెద్దలైరి.

KJV Also unto Shemaiah his son were sons born, that ruled throughout the house of their father: for they were mighty men of valour.

Amplified Also to Shemaiah his son were sons born, who were rulers in their fathers' houses, for they were mighty men of ability and courage.

ESV Also to his son Shemaiah were sons born who were rulers in their fathers' houses, for they were men of great ability.

NIV His son Shemaiah also had sons, who were leaders in their father's family because they were very capable men.

NASB Also to his son Shemaiah sons were born who ruled over the house of their father, for they were mighty men of valor.

NKJV Also to Shemaiah his son were sons born who governed their fathers' houses, because they were men of great ability.

NLT Obed-edom's son Shemaiah had sons with great ability who earned positions of great authority in the clan.

వచనము 7

షెమయా కుమారులు ఒత్తి రెఫాయేలు ఓబేదు ఎల్జాబాదు బలాధ్యులైన అతని సహోదరులు ఎలీహు

సెమక్యా.

KJV The sons of Shemaiah; Othni, and Rephael, and Obed, Elzabad, whose brethren were strong men, Elihu, and Semachiah.

Amplified The sons of Shemaiah: Othni, Rephael, Obed, and Elzabad, whose brethren were strong and able men, Elihu and Semachiah.

ESV The sons of Shemaiah: Othni, Rephael, Obed and Elzabad, whose brothers were able men, Elihu and Semachiah.

NIV The sons of Shemaiah: Othni, Rephael, Obed and Elzabad; his relatives Elihu and Semakiah were also able men.

NASB The sons of Shemaiah were Othni, Rephael, Obed and Elzabad, whose brothers, Elihu and Semachiah, were valiant men.

NKJV The sons of Shemaiah were Othni, Rephael, Obed, and Elzabad, whose brothers Elihu and Semachiah were able men.

NLT Their names were Othni, Rephael, Obed, and Elzabad. Their relatives, Elihu and Semakiah, were also very capable men.

వచనము 8

ఓబేదెదోము కుమారులైన వీరును వీరి కుమారులును వీరి సహోదరులును అరువది యిద్దరు, వారు

తమ పనిచేయుటలో మంచి గట్టివారు.

KJV All these of the sons of Obededom: they and their sons and their brethren, able men for strength for the service, were threescore and two of Obededom.

Amplified All these were sons of Obed-edom [in whose house the ark was kept], with their sons and brethren, strong and able men for the service--sixty-two in all.

ESV All these were of the sons of Obed-edom with their sons and brothers, able men qualified for the service; sixty-two of Obed-edom.

NIV All these were descendants of Obed-Edom; they and their sons and their relatives were capable men with the strength to do the work--descendants of Obed-Edom, 62 in all.

NASB All these were of the sons of Obed-edom; they and their sons and their relatives were able men with strength for the service, 62 from Obed-edom.

NKJV All these were of the sons of Obed-Edom, they and their sons and their brethren, able men with strength for the work: sixty-two of Obed-Edom.

NLT All of these descendants of Obed-edom, including their sons and grandsons--sixty-two of them in all--were very capable men, well qualified for their work.

వచనము 9

మెషెలెమ్యాకు కలిగిన కుమారులును సహోదరులును పరాక్రమశాలులు, వీరు పదునెనిమిదిమంది.

KJV And Meshelemiah had sons and brethren, strong men, eighteen.

Amplified Meshelemiah had sons and brethren, strong and able men--eighteen in all.

ESV And Meshelemiah had sons and brothers, able men, eighteen.

NIV Meshelemiah had sons and relatives, who were able men--18 in all.

NASB Meshelemiah had sons and relatives, 18 valiant men.

NKJV And Meshelemiah had sons and brethren, eighteen able men.

NLT Meshelemiah's eighteen sons and relatives were also very capable men.

వచనము 10

మెరారీయులలో హోసా అనువానికి కలిగిన కుమారులు ఎవరనగా జ్యేష్ఠుడగు షిమీ; వీడు జ్యేష్ఠుడు

కాకపోయినను వాని తండ్రి వాని జ్యేష్ఠభాగస్థునిగా చేసెను,

KJV Also Hosah, of the children of Merari, had sons; Simri the chief, (for though he was not the firstborn, yet his father made him the chief;)

Amplified Also Hosah, of the sons of Merari, had sons: Shimri the chief (he was not the firstborn, yet his father made him chief),

ESV And Hosah, of the sons of Merari, had sons: Shimri the chief (for though he was not the firstborn, his father made him chief),

NIV Hosah the Merarite had sons: Shimri the first (although he was not the firstborn, his father had appointed him the first),

NASB Also Hosah, one of the sons of Merari had sons: Shimri the first (although he was not the firstborn, his father made him first),

NKJV Also Hosah, of the children of Merari, had sons: Shimri the first (for though he was not the firstborn, his father made him the first),

NLT Hosah, of the Merari clan, appointed Shimri as the leader among his sons, though he was not the oldest.

వచనము 11

రెండవవాడగు హిల్కీయా, మూడవవాడగు తెబల్యాహు, నాల్గవవాడగు జెకర్యా, హోసా కుమారులును

సహోదరులును అందరు కలిసి పదుముగ్గురు.

KJV Hilkiyah the second, Tebaliah the third, Zechariah the fourth: all the sons and brethren of Hosah were thirteen.

Amplified Hilkiyah the second, Tebaliah the third, Zechariah the fourth; all the sons and brethren of Hosah were thirteen in all.

ESV Hilkiah the second, Tebaliah the third, Zechariah the fourth: all the sons and brothers of Hosah were thirteen.

NIV Hilkiah the second, Tabaliah the third and Zechariah the fourth. The sons and relatives of Hosah were 13 in all.

NASB Hilkiah the second, Tebaliah the third, Zechariah the fourth; all the sons and relatives of Hosah were 13.

NKJV Hilkiah the second, Tebaliah the third, Zechariah the fourth; all the sons and brethren of Hosah were thirteen.

NLT His other sons included Hilkiah (the second), Tebaliah (the third), and Zechariah (the fourth). Hosah's sons and relatives, who served as gatekeepers, numbered thirteen in all.

వచనము 12

ఈలాగున ఏర్పాటైన తరగతులనుబట్టి యెహోవా మందిరములో వంతుల ప్రకారముగా తమ సహోదరులు చేయునట్లు సేవ చేయుటకు ఈ ద్వారపాలకులు, అనగా వారిలోని పెద్దలు జవాబుదారులుగా నియమింపబడిరి.

KJV Among these were the divisions of the porters, even among the chief men, having wards one against another, to minister in the house of the LORD.

Amplified Of these were the divisions of the gatekeepers, even of the chief men, having duties, as did their brethren, to minister in the house of the Lord.

ESV These divisions of the gatekeepers, corresponding to their chief men, had duties, just as their brothers did, ministering in the house of the LORD.

NIV These divisions of the gatekeepers, through their chief men, had duties for ministering in the temple of the LORD, just as their relatives had.

NASB To these divisions of the gatekeepers, the chief men, were given duties like their relatives to minister in the house of the LORD.

NKJV Among these were the divisions of the gatekeepers, among the chief men, having duties just like their brethren, to serve in the house of the LORD.

NLT These divisions of the gatekeepers were named for their family leaders, and like the other Levites, they served at the house of the LORD.

వచనము 13

చిన్నలకేమి పెద్దలకేమి పితరుల యింటి వరుసనుబట్టి యొక్కొక్క ద్వారము నొద్ద కావలియుండుటకై వారు చీట్లు వేసిరి.

KJV And they cast lots, as well the small as the great, according to the house of their fathers, for every gate.

Amplified And they cast lots by fathers' houses, small and great alike, for every gate.

ESV And they cast lots by fathers' houses, small and great alike, for their gates.

NIV Lots were cast for each gate, according to their families, young and old alike.

NASB They cast lots, the small and the great alike, according to their fathers' households, for every gate.

NKJV And they cast lots for each gate, the small as well as the great, according to their father's house.

NLT They were assigned by families for guard duty at the various gates, without regard to age or training, for it was all decided by means of sacred lots.

వచనము 14

తూర్పుతట్టు కావలి షెలెమ్యాకు పడెను, వివేకముగల ఆలోచనకర్తయైన అతని కుమారుడగు జెకర్యాకు

చీటి వేయగా, ఉత్తరపుతట్టు కావలి వానికి పడెను,

KJV And the lot eastward fell to Shelemiah. Then for Zechariah his son, a wise counsellor, they cast lots; and his lot came out northward.

Amplified The lot for the east fell to Shelemiah. They cast lots also for Zechariah his son, a wise counselor, and his lot came out for the north.

ESV The lot for the east fell to Shelemiah. They cast lots also for his son Zechariah, a shrewd counselor, and his lot came out for the north.

NIV The lot for the East Gate fell to Shelemiah. Then lots were cast for his son Zechariah, a wise counselor, and the lot for the North Gate fell to him.

NASB The lot to the east fell to Shelemiah. Then they cast lots for his son Zechariah, a counselor with insight, and his lot came out to the north.

NKJV The lot for the East Gate fell to Shelemiah. Then they cast lots for his son Zechariah, a wise counselor, and his lot came out for the North Gate;

NLT The responsibility for the east gate went to Meshelemiah and his group. The north gate was assigned to his son Zechariah, a man of unusual wisdom.

వచనము 15

ఓబేదెదోమునకు దక్షిణపువైపు కావలియు అతని కుమారులకు అసుప్పీమను ఇంటికావలియు పడెను.

KJV To Obededom southward; and to his sons the house of Asuppim.

Amplified To Obed-edom it came out for the south, and to his sons the storehouse was allotted.

ESV Obed-edom's came out for the south, and to his sons was allotted the gatehouse.

NIV The lot for the South Gate fell to Obed-Edom, and the lot for the storehouse fell to his sons.

NASB For Obed-edom it fell to the south, and to his sons went the storehouse.

NKJV to Obed-Edom the South Gate, and to his sons the storehouse.

NLT The south gate went to Obed-edom, and his sons were put in charge of the storehouses.

వచనము 16

షుప్పీమునకును హోసాకును పడమటితట్టున నున్న షల్లెకెతు గుమ్మమునకు ఎక్కు రాజమార్గమును

కాచుటకు చీటి పడెను.

KJV To Shuppim and Hosah the lot came forth westward, with the gate Shallecheth, by the causeway of the going up, ward against ward.

Amplified To Shuppim and Hosah the lot fell for the west, by the refuse gate that goes into the ascending highway, post opposite post.

ESV For Shuppim and Hosah it came out for the west, at the gate of Shallecheth on the road that goes up. Watch corresponded to watch.

NIV The lots for the West Gate and the Shalleketh Gate on the upper road fell to Shuppim and Hosah. Guard was alongside of guard:

NASB For Shuppim and Hosah it was to the west, by the gate of Shallecheth, on the ascending highway. Guard corresponded to guard.

NKJV To Shuppim and Hosah the lot came out for the West Gate, with the Shallecheth Gate on the ascending highway--watchman opposite watchman.

NLT Shuppim and Hosah were assigned the west gate and the gateway leading up to the Temple. Guard duties were divided evenly.

వచనము 17

తూర్పున లేవీయులైన ఆరుగురును, ఉత్తరమున దినమునకు నలుగురును, దక్షిణమున దినమునకు

నలుగురును, అనుప్పీము నొద్ద ఇద్దరిద్దరును,

KJV Eastward were six Levites, northward four a day, southward four a day, and toward Asuppim two and two.

Amplified On the east were six Levites, on the north four a day, on the south four a day, and two by two at the storehouse.

ESV On the east there were six each day, on the north four each day, on the south four each day, as well as two and two at the gatehouse.

NIV There were six Levites a day on the east, four a day on the north, four a day on the south and two at a time at the storehouse.

NASB On the east there were six Levites, on the north four daily, on the south four daily, and at the storehouse two by two.

NKJV On the east were six Levites, on the north four each day, on the south four each day, and for the storehouse two by two.

NLT Six Levites were assigned each day to the east gate, four to the north gate, four to the south gate, and two to each of the storehouses.

వచనము 18

బయట ద్వారమునొద్దను పడమరగా ఎక్కిపోవు రాజమార్గము నొద్దను నలుగురును, వెలుపటి

శ్రోవయందు ఇద్దరును ఏర్పాటైరి.

KJV At Parbar westward, four at the causeway, and two at Parbar.

Amplified At the colonnade on the west side [of the outer court of the temple], there were four at the road and two at the colonnade.

ESV And for the colonnade on the west there were four at the road and two at the colonnade.

NIV As for the court to the west, there were four at the road and two at the court itself.

NASB At the Parbar on the west there were four at the highway and two at the Parbar.

NKJV As for the Parbar on the west, there were four on the highway and two at the Parbar.

NLT Six were assigned each day to the west gate, four to the gateway leading up to the Temple, and two to the courtyard.

వచనము 19

కోరే సంతతివారిలోను మెరారీయులలోను ద్వారము కనిపెట్టువారికి ఈలాగు వంతులాయెను.

KJV These are the divisions of the porters among the sons of Kore, and among the sons of Merari.

Amplified These were the divisions of the gatekeepers among the Korahites and the sons of Merari.

ESV These were the divisions of the gatekeepers among the Korahites and the sons of Merari.

NIV These were the divisions of the gatekeepers who were descendants of Korah and Merari.

NASB These were the divisions of the gatekeepers of the sons of Korah and of the sons of Merari.

NKJV These were the divisions of the gatekeepers among the sons of Korah and among the sons of Merari.

NLT These were the divisions of the gatekeepers from the clans of Korah and Merari.

వచనము 20

కడకు లేవీయులలో అహీయా అనువాడు దేవుని మందిరపు బొక్కసమును ప్రతిష్ఠితములగు వస్తువుల

బొక్కసములను కాచువాడుగా నియమింపబడెను.

KJV And of the Levites, Ahijah was over the treasures of the house of God, and over the treasures of the dedicated things.

Amplified Of the Levites, Ahijah was over the treasuries of the house of God and the treasuries of the dedicated gifts.

ESV And of the Levites, Ahijah had charge of the treasuries of the house of God and the treasuries of the dedicated gifts.

NIV Their fellow Levites were in charge of the treasuries of the house of God and the treasuries for the dedicated things.

NASB The Levites, their relatives, had charge of the treasures of the house of God and of the treasures of the dedicated gifts.

NKJV Of the Levites, Ahijah was over the treasuries of the house of God and over the treasuries of the dedicated things.

NLT Other Levites, led by Ahijah, were in charge of the treasuries of the house of God and the storerooms.

వచనము 21

లద్దాను కుమారులను గూర్చినది గెర్షోనీయుడైన లద్దాను కుమారులు, అనగా గెర్షోనీయులై తమ

పితరుల యిండ్లకు పెద్దలైయున్నవారిని గూర్చినది.

KJV As concerning the sons of Laadan; the sons of the Gershonite Laadan, chief fathers, even of Laadan the Gershonite, were Jehieli.

Amplified The sons of Ladan, the descendants of Gershon through Ladan, the heads of families of Ladan the Gershonite: Jehieli,

ESV The sons of Ladan, the sons of the Gershonites belonging to Ladan, the heads of the fathers' houses belonging to Ladan the Gershonite: Jehieli.

NIV The descendants of Ladan, who were Gershonites through Ladan and who were heads of families belonging to Ladan the Gershonite, were Jehieli,

NASB The sons of Ladan, the sons of the Gershonites belonging to Ladan, namely, the Jehielites, were the heads of the fathers' households, belonging to Ladan the Gershonite.

NKJV The sons of Laadan, the descendants of the Gershonites of Laadan, heads of their fathers' houses, of Laadan the Gershonite: Jehieli.

NLT From the family of Libni in the clan of Gershon, Jehiel was the leader.

వచనము 22

యెహీయేలీ కుమారులైన జేతామును వాని సహోదరుడైన యోవేలును యెహోవా మందిరపు

బొక్కసములకు కావలి కాయువారు.

KJV The sons of Jehieli; Zetham, and Joel his brother, which were over the treasures of the house of the LORD.

Amplified The sons of Jehieli, Zetham and Joel his brother, who were over the treasuries of the house of the Lord.

ESV The sons of Jehieli, Zetham, and Joel his brother, were in charge of the treasuries of the house of the LORD.

NIV the sons of Jehieli, Zetham and his brother Joel. They were in charge of the treasuries of the temple of the LORD.

NASB The sons of Jehieli, Zetham and Joel his brother, had charge of the treasures of the house of the LORD.

NKJV The sons of Jehieli, Zetham and Joel his brother, were over the treasuries of the house of the LORD.

NLT The sons of Jehiel, Zetham and his brother Joel, were in charge of the treasuries of the house of the LORD.

వచనము 23

అమ్రామీయులు ఇస్హారీయులు హెబ్రోనీయులు ఉజ్జీయేలీయులు అనువారిని గూర్చినది.

KJV Of the Amramites, and the Izharites, the Hebronites, and the Uzzielites:

Amplified Of the Amramites, Izharites, Hebronites, and Uzzielites:

ESV Of the Amramites, the Izharites, the Hebronites, and the Uzzielites--

NIV From the Amramites, the Izharites, the Hebronites and the Uzzielites:

NASB As for the Amramites, the Izharites, the Hebronites and the Uzzielites,

NKJV Of the Amramites, the Izharites, the Hebronites, and the Uzzielites:

NLT These are the leaders that descended from Amram, Izhar, Hebron, and Uzziel:

వచనము 24

మోషే కుమారుడైన గెర్షోమునకు పుట్టిన షెబూయేలు బొక్కసముమీద ప్రధానిగా నియమింపబడెను.

KJV And Shebuel the son of Gershom, the son of Moses, was ruler of the treasures.

Amplified Shebuel son of Gershom, the son of Moses, was ruler over the treasuries.

ESV and Shebuel the son of Gershom, son of Moses, was chief officer in charge of the treasuries.

NIV Shubael, a descendant of Gershom son of Moses, was the officer in charge of the treasuries.

NASB Shebuel the son of Gershom, the son of Moses, was officer over the treasuries.

NKJV Shebuel the son of Gershom, the son of Moses, was overseer of the treasuries.

NLT From the clan of Amram, Shebuel was a descendant of Gershom son of Moses. He was the chief officer of the treasuries.

వచనము 25

ఎలీయెజెరు సంతతివారగు షెబూయేలు సహోదరులు ఎవరనగా వాని కుమారుడైన రెహబ్యా, రెహబ్యా కుమారుడైన యెషయా, యెషయా కుమారుడైన యెహోరాము, యెహోరాము కుమారుడైన జిత్తీ, జిత్తీ కుమారుడైన షెలోమీతు.

KJV And his brethren by Eliezer; Rehabiah his son, and Jeshaiiah his son, and Joram his son, and Zichri his son, and Shelomith his son.

Amplified His brethren from Eliezer were his son Rehabiah, his son Jeshaiiah, his son Joram, his son Zichri, and his son Shelomoth.

ESV His brothers: from Eliezer were his son Rehabiah, and his son Jeshaiiah, and his son Joram, and his son Zichri, and his son Shelomoth.

NIV His relatives through Eliezer: Rehabiah his son, Jeshaiiah his son, Joram his son, Zicri his son and Shelomith his son.

NASB His relatives by Eliezer were Rehabiah his son, Jeshaiiah his son, Joram his son, Zichri his son and Shelomoth his son.

NKJV And his brethren by Eliezer were Rehabiah his son, Jeshaiiah his son, Joram his son, Zichri his son, and Shelomith his son.

NLT His relatives through Eliezer were Rehabiah, Jeshaiiah, Joram, Zicri, and Shelomoth.

వచనము 26

యెహోవా మందిరము ఘనముగా కట్టించుటకై రాజైన దావీదును పితరుల యింటిపెద్దలును

సహస్రాధిపతులును శతాధిపతులును సైన్యాధిపతులును

KJV Which Shelomith and his brethren were over all the treasures of the dedicated things, which David the king, and the chief fathers, the captains over thousands and hundreds, and the captains of the host, had dedicated.

Amplified This Shelomoth and his brethren were over all the treasuries of the dedicated gifts, which King David, the heads of the fathers' houses, the officers over thousands and hundreds, and the commanders of the army had dedicated.

ESV This Shelomoth and his brothers were in charge of all the treasuries of the dedicated gifts that David the king and the heads of the fathers' houses and the officers of the thousands and the hundreds and the commanders of the army had dedicated.

NIV Shelomith and his relatives were in charge of all the treasuries for the things dedicated by King David, by the heads of families who were the commanders of thousands and commanders of hundreds, and by the other army commanders.

NASB This Shelomoth and his relatives had charge of all the treasures of the dedicated gifts which King David and the heads of the fathers' households, the commanders of thousands and hundreds, and the commanders of the army, had dedicated.

NKJV This Shelomith and his brethren were over all the treasuries of the dedicated things which King David and the heads of fathers' houses, the captains over thousands and hundreds, and the captains of the army, had dedicated.

NLT Shelomoth and his relatives were in charge of the treasuries that held all the things dedicated to the LORD by King David, the family leaders, and the generals and captains and other officers of the army.

వచనము 27

యుద్ధములలో పట్టుకొని ప్రతిష్ఠించిన కొల్లసొమ్ము ఉన్న బొక్కసములకు షెలోమీతును వాని

సహోదరులును కావలి కాయవారైరి.

KJV Out of the spoils won in battles did they dedicate to maintain the house of the LORD.

Amplified From spoil won in battles they dedicated gifts to maintain the house of the Lord.

ESV From spoil won in battles they dedicated gifts for the maintenance of the house of the LORD.

NIV Some of the plunder taken in battle they dedicated for the repair of the temple of the LORD.

NASB They dedicated part of the spoil won in battles to repair the house of the LORD.

NKJV Some of the spoils won in battles they dedicated to maintain the house of the LORD.

NLT These men had dedicated some of the plunder they had gained in battle to maintain the house of the LORD.

వచనము 28

దీర్ఘదర్శి సమూయేలును కీషు కుమారుడైన సౌలును నేరు కుమారుడైన అబ్నెరును సెరూయా
కుమారుడైన యోవాబును ప్రతిష్ఠించిన సొమ్ముంతయు షెలోమీతు చేతిక్రిందను వాని సహోదరుల
చేతిక్రిందను ఉంచబడెను.

KJV And all that Samuel the seer, and Saul the son of Kish, and Abner the son of Ner, and Joab the son of Zeruiah, had dedicated; and whosoever had dedicated any thing, it was under the hand of Shelomith, and of his brethren.

Amplified Also all that Samuel the seer, Saul son of Kish, Abner son of Ner, and Joab son of Zeruiah had dedicated, and whatever anyone had dedicated, it was in the charge of Shelomoth and his brethren.

ESV Also all that Samuel the seer and Saul the son of Kish and Abner the son of Ner and Joab the son of Zeruiah had dedicated--all dedicated gifts were in the care of Shelomoth and his brothers.

NIV And everything dedicated by Samuel the seer and by Saul son of Kish, Abner son of Ner and Joab son of Zeruiah, and all the other dedicated things were in the care of Shelomith and his relatives.

NASB And all that Samuel the seer had dedicated and Saul the son of Kish, Abner the son of Ner and Joab the son of Zeruiah, everyone who had dedicated anything, all of this was in the care of Shelomoth and his relatives.

NKJV And all that Samuel the seer, Saul the son of Kish, Abner the son of Ner, and Joab the son of Zeruiah had dedicated, every dedicated thing, was under the hand of Shelomith and his brethren.

NLT Shelomoth and his relatives also cared for the items dedicated to the LORD by Samuel the seer, Saul son of Kish, Abner son of Ner, and Joab son of Zeruiah. All the other dedicated items were in their care, too.

వచనము 29

ఇస్థోరీయులను గూర్చినది వారిలో కెనన్యాయును వాని కుమారులును బయటిపని జరిగించుటకై

ఇశ్రాయేలీయులకు లేఖీకులుగాను న్యాయాధిపతులుగాను నియమింపబడిరి.

KJV Of the Izharites, Chenaniah and his sons were for the outward business over Israel, for officers and judges.

Amplified Of the Izharites: Chenaniah and his sons were appointed to outside duties for Israel, as officers and judges.

ESV Of the Izharites, Chenaniah and his sons were appointed to external duties for Israel, as officers and judges.

NIV From the Izharites: Kenaniah and his sons were assigned duties away from the temple, as officials and judges over Israel.

NASB As for the Izharites, Chenaniah and his sons were assigned to outside duties for Israel, as officers and judges.

NKJV Of the Izharites, Chenaniah and his sons performed duties as officials and judges over Israel outside Jerusalem.

NLT From the clan of Izhar came Kenaniah. He and his sons were appointed to serve as public administrators and judges throughout Israel.

వచనము 30

హెబ్రోసీయులను గూర్చినది. హషబ్యాయును వాని సహోదరులును పరాక్రమశాలులును వేయిన్ని

యేడువందల సంఖ్య గలవారు, వీరు యొర్దాను ఈవల పడమటివైపుననుండు ఇశ్రాయేలీయుల మీద

యెహోవా సేవనుగూర్చిన వాటన్నిటి విషయములోను రాజు నియమించిన పని విషయములోను

పైవిచారణకర్తలుగా నియమింపబడిరి.

KJV And of the Hebronites, Hashabiah and his brethren, men of valour, a thousand and seven hundred, were officers among them of Israel on this side Jordan westward in all the business of the LORD, and in the service of the king.

Amplified Of the Hebronites: Hashabiah and his brethren, men of courage and ability, 1,700 in all, were officers over Israel on the west side of the Jordan in all the Lord's business and the king's service.

ESV Of the Hebronites, Hashabiah and his brothers, 1,700 men of ability, had the oversight of Israel westward of the Jordan for all the work of the LORD and for the service of the king.

NIV From the Hebronites: Hashabiah and his relatives--seventeen hundred able men--were responsible in Israel west of the Jordan for all the work of the LORD and for the king's service.

NASB As for the Hebronites, Hashabiah and his relatives, 1,700 capable men, had charge of the affairs of Israel west of the Jordan, for all the work of the LORD and the service of the king.

NKJV Of the Hebronites, Hashabiah and his brethren, one thousand seven hundred able men, had the oversight of Israel on the west side of the Jordan for all the business of the LORD, and in the service of the king.

NLT From the clan of Hebron came Hashabiah. He and his relatives--seventeen hundred capable men--were put in charge of the Israelite lands west of the Jordan River. They were responsible for all matters related to the things of the LORD and the service of the king in that area.

వచనము 31

హెబ్రోనీయులను గూర్చినది. హెబ్రోనీయుల పితరుల యింటిపెద్దలందరికి యెరీయా పెద్దయాయెను.

దావీదు ఏలుబడిలో నలువదియవ సంవత్సరమున వారి సంగతి విచారింపగా వారిలో గిలాదు

దేశములోని యాజేరునందున్న వారు పరాక్రమశాలులుగా కనబడిరి.

KJV Among the Hebronites was Jerijah the chief, even among the Hebronites, according to the generations of his fathers. In the fortieth year of the reign of David they were sought for, and there were found among them mighty men of valour at Jazer of Gilead.

Amplified Of the Hebronites: Jerijah was the chief, according to their generations by fathers' houses. In the fortieth year of David's reign a search was made, and men of great courage and ability were found among them at Jazer in Gilead.

ESV Of the Hebronites, Jerijah was chief of the Hebronites of whatever genealogy or fathers' houses. (In the fortieth year of David's reign search was made and men of great ability among them were found at Jazer in Gilead.)

NIV As for the Hebronites, Jeriah was their chief according to the genealogical records of their families. In the fortieth year of David's reign a

search was made in the records, and capable men among the Hebronites were found at Jazer in Gilead.

NASB As for the Hebronites, Jerijah the chief (these Hebronites were investigated according to their genealogies and fathers' households, in the fortieth year of David's reign, and men of outstanding capability were found among them at Jazer of Gilead)

NKJV Among the Hebronites, Jerijah was head of the Hebronites according to his genealogy of the fathers. In the fortieth year of the reign of David they were sought, and there were found among them capable men at Jazer of Gilead.

NLT Also from the clan of Hebron came Jeriah, who was the leader of the Hebronites according to the genealogical records. (In the fortieth year of David's reign, a search was made in the records, and capable men from the clan of Hebron were found at Jazer in the land of Gilead.)

వచనము 32

పరాక్రమశాలులగు వాని సహోదరులు రెండువేల ఏడువందలమంది యింటిపెద్దలుగా కనబడిరి,
దావీదు రాజు దేవుని సంబంధమైన కార్యముల విషయములోను రాజకార్యముల విషయములోను
రూబేనీయుల మీదను గాదీయులమీదను మనష్టే అర్థగోత్రపు వారిమీదను వారిని నియమించెను.

KJV And his brethren, men of valour, were two thousand and seven hundred chief fathers, whom king David made rulers over the Reubenites, the Gadites, and the half tribe of Manasseh, for every matter pertaining to God, and affairs of the king.

Amplified Jerijah's kinsmen, men of courage and ability, were 2,700 heads of fathers' houses; King David made them overseers of the Reubenites, the Gadites, and the half-tribe of Manasseh, for everything pertaining to God and for the affairs of the king.

ESV King David appointed him and his brothers, 2,700 men of ability, heads of fathers' houses, to have the oversight of the Reubenites, the Gadites and the half-tribe of the Manassites for everything pertaining to God and for the affairs of the king.

NIV Jeriah had twenty-seven hundred relatives, who were able men and heads of families, and King David put them in charge of the Reubenites, the Gadites and the half-tribe of Manasseh for every matter pertaining to God and for the affairs of the king.

NASB and his relatives, capable men, were 2,700 in number, heads of fathers' households. And King David made them overseers of the

Reubenites, the Gadites and the half-tribe of the Manassites concerning all the affairs of God and of the king.

NKJV And his brethren were two thousand seven hundred able men, heads of fathers' houses, whom King David made officials over the Reubenites, the Gadites, and the half-tribe of Manasseh, for every matter pertaining to God and the affairs of the king.

NLT There were twenty-seven hundred capable men among the relatives of Jeriah. King David sent them to the east side of the Jordan River and put them in charge of the tribes of Reuben and Gad and the half-tribe of Manasseh. They were responsible for all matters related to the things of God and the service of the king.

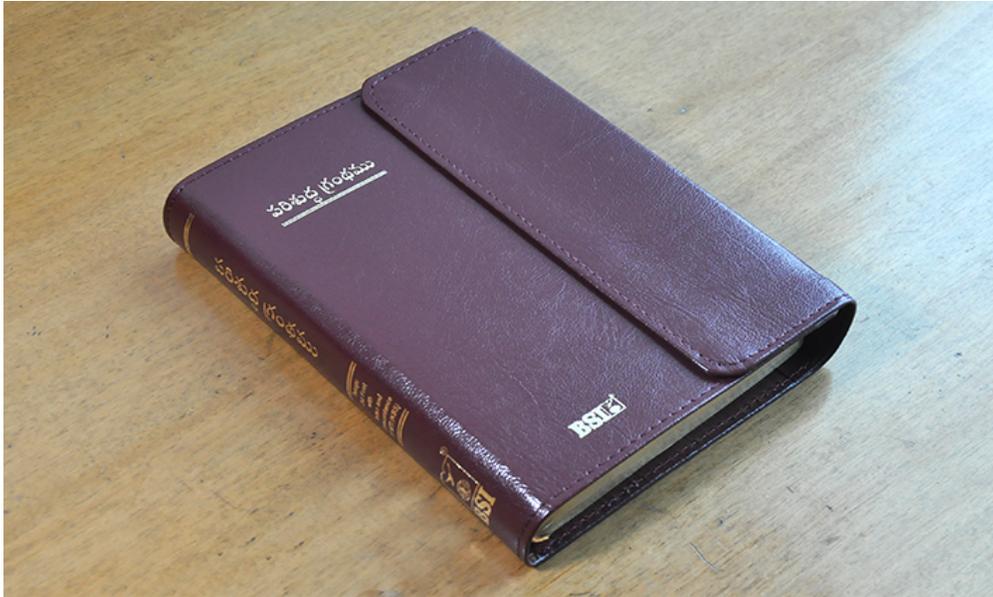


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 27

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

జనసంఖ్యనుబట్టి ఇశ్రాయేలీయుల పితరుల యింటిపెద్దలు సహస్రాధిపతులు శతాధిపతులు అనువారి

లెక్కను గూర్చినది, అనగా ఏర్పాటైన వంతుల విషయములో ఏటేట నెలవంతున రాజునకు

సేవచేసినవారిని గూర్చినది. వీరి సంఖ్య యిరువది నాలుగు వేలు.

KJV Now the children of Israel after their number, to wit, the chief fathers and captains of thousands and hundreds, and their officers that served the king in any matter of the courses, which came in and went out month by month throughout all the months of the year, of every course were twenty and four thousand.

Amplified THIS IS the list of the Israelites, the heads of fathers' houses, the commanders of thousands and hundreds, and their officers who served the king in all matters of the divisions that came and went, month by month throughout the year, each division numbering 24,000.

ESV This is the number of the people of Israel, the heads of fathers' houses, the commanders of thousands and hundreds, and their officers who served the king in all matters concerning the divisions that came and went, month after month throughout the year, each division numbering 24,000:

NIV This is the list of the Israelites--heads of families, commanders of thousands and commanders of hundreds, and their officers, who served the king in all that concerned the army divisions that were on duty month by month throughout the year. Each division consisted of 24,000 men.

NASB Now this is the enumeration of the sons of Israel, the heads of fathers' households, the commanders of thousands and of hundreds, and their officers who served the king in all the affairs of the divisions which came in and went out month by month throughout all the months of the year, each division numbering 24,000:

NKJV And the children of Israel, according to their number, the heads of fathers' houses, the captains of thousands and hundreds and their officers, served the king in every matter of the military divisions. These divisions came in and went out month by month throughout all the months of the year, each division having twenty-four thousand.

NLT This is the list of Israelite generals and captains, and their officers, who served the king by supervising the army divisions that were on duty each month of the year. Each division served for one month and had twenty-four thousand troops.

వచనము 2

మొదటి నెలను మొదటి భాగముమీద జబ్దీయేలు కుమారుడైన యాషాబాము అధిపతిగా ఉండెను; వాని భాగములో ఇరువది నాలుగు వేలమంది యుండిరి.

KJV Over the first course for the first month was Jashobeam the son of Zabdiel: and in his course were twenty and four thousand.

Amplified Over the first division for the first month was Jashobeam son of Zabdiel. In his division were 24,000.

ESV Jashobeam the son of Zabdiel was in charge of the first division in the first month; in his division were 24,000.

NIV In charge of the first division, for the first month, was Jashobeam son of Zabdiel. There were 24,000 men in his division.

NASB Jashobeam the son of Zabdiel had charge of the first division for the first month; and in his division were 24,000.

NKJV Over the first division for the first month was Jashobeam the son of Zabdiel, and in his division were twenty-four thousand;

NLT Jashobeam son of Zabdiel was commander of the first division, which was on duty during the first month. There were twenty-four thousand troops in his division.

వచనము 3

పెరెజు సంతతి వారిలో ఒకడు మొదటి నెల సైన్యాధిపతులకందరికి అధిపతిగా ఉండెను.

KJV Of the children of Perez was the chief of all the captains of the host for the first month.

Amplified He was descended from Perez and was chief of all the commanders of the army for the first month.

ESV He was a descendant of Perez and was chief of all the commanders. He served for the first month.

NIV He was a descendant of Perez and chief of all the army officers for the first month.

NASB He was from the sons of Perez, and was chief of all the commanders of the army for the first month.

NKJV he was of the children of Perez, and the chief of all the captains of the army for the first month.

NLT He was a descendant of Perez and was in charge of all the army officers for the first month.

వచనము 4

రెండవ నెల వంతు అహోహీయుడైన దోదైదియు అతని భాగపువారిదియు ఆయెను; అతని భాగమందు

మిక్లోతు అధిపతిగా ఉండెను; అతని భాగములో చేరినవారు ఇరువది నాలుగు వేలమంది.

KJV And over the course of the second month was Dodai an Ahohite, and of his course was Mikloth also the ruler: in his course likewise were twenty and four thousand.

Amplified Over the division for the second month was Dodai the Ahohite; and of his division Mikloth was the chief officer. In his division were 24,000.

ESV Dodai the Ahohite was in charge of the division of the second month; in his division were 24,000.

NIV In charge of the division for the second month was Dodai the Ahohite; Mikloth was the leader of his division. There were 24,000 men in his division.

NASB Dodai the Ahohite and his division had charge of the division for the second month, Mikloth being the chief officer; and in his division were 24,000.

NKJV Over the division of the second month was Dodai an Ahohite, and of his division Mikloth also was the leader; in his division were twenty-four thousand.

NLT Dodai, a descendant of Ahoah, was commander of the second division, which was on duty during the second month. There were twenty-four thousand troops in his division, and Mikloth was his chief officer.

వచనము 5

మూడవ నెలను యెహోయాదా కుమారుడును సభాముఖ్యుడునగు బెనాయా అధిపతిగా ఉండెను;

అతని భాగములో చేరినవారు ఇరువది నాలుగు వేలమంది.

KJV The third captain of the host for the third month was Benaiah the son of Jehoiada, a chief priest: and in his course were twenty and four thousand.

Amplified The third commander of the army for the third month was Benaiah son of Jehoiada the priest, as chief. In his division were 24,000.

ESV The third commander, for the third month, was Benaiah, the son of Jehoiada the chief priest; in his division were 24,000.

NIV The third army commander, for the third month, was Benaiah son of Jehoiada the priest. He was chief and there were 24,000 men in his division.

NASB The third commander of the army for the third month was Benaiah, the son of Jehoiada the priest, as chief; and in his division were 24,000.

NKJV The third captain of the army for the third month was Benaiah, the son of Jehoiada the priest, who was chief; in his division were twenty-four thousand.

NLT Benaiah son of Jehoiada the priest was commander of the third division, which was on duty during the third month. There were twenty-four thousand troops in his division.

వచనము 6

ఈ బెనాయా ఆ ముప్పదిమంది పరాక్రమశాలులలో ఒకడై ఆ ముప్పదిమందికి అధిపతియై యుండెను;

అతని భాగమందు అతని కుమారుడైన అమ్మీజాబాదు ఉండెను.

KJV This is that Benaiah, who was mighty among the thirty, and above the thirty: and in his course was Ammizabad his son.

Amplified This is the Benaiah who was a mighty man of the Thirty and over the Thirty; and in his division was Ammizabad his son.

ESV This is the Benaiah who was a mighty man of the thirty and in command of the thirty; Ammizabad his son was in charge of his division.

NIV This was the Benaiah who was a mighty man among the Thirty and was over the Thirty. His son Ammizabad was in charge of his division.

NASB This Benaiah was the mighty man of the thirty, and had charge of thirty; and over his division was Ammizabad his son.

NKJV This was the Benaiah who was mighty among the thirty, and was over the thirty; in his division was Ammizabad his son.

NLT This was the Benaiah who commanded David's elite military group known as the Thirty. His son Ammizabad was his chief officer.

వచనము 7

నాలుగవ నెలను యోవాబు సహోదరుడైన అశాహేలు నాలుగవ అధిపతిగా ఉండెను; అతని

కుమారుడైన జెబద్యా అతని తరువాత అధిపతియాయెను, అతని భాగములో చేరినవారు ఇరువది

నాలుగు వేలమంది.

KJV The fourth captain for the fourth month was Asahel the brother of Joab, and Zebadiah his son after him: and in his course were twenty and four thousand.

Amplified The fourth, for the fourth month, Asahel brother of Joab, and Zebadiah his son after him. In his division were 24,000.

ESV Asahel the brother of Joab was fourth, for the fourth month, and his son Zebadiah after him; in his division were 24,000.

NIV The fourth, for the fourth month, was Asahel the brother of Joab; his son Zebadiah was his successor. There were 24,000 men in his division.

NASB The fourth for the fourth month was Asahel the brother of Joab, and Zebadiah his son after him; and in his division were 24,000.

NKJV The fourth captain for the fourth month was Asahel the brother of Joab, and Zebadiah his son after him; in his division were twenty-four thousand.

NLT Asahel, the brother of Joab, was commander of the fourth division, which was on duty during the fourth month. There were twenty-four thousand troops in his division. Asahel was succeeded by his son Zebadiah.

వచనము 8

అయిదవ నెలను ఇశ్రాహేతీయుడైన షమ్హుతు అధిపతిగా ఉండెను; అతని భాగములో చేరినవారు

ఇరువది నాలుగు వేలమంది.

KJV The fifth captain for the fifth month was Shamhuth the Izrahite: and in his course were twenty and four thousand.

Amplified The fifth, for the fifth month, Shamhuth the Izrahite. In his division were 24,000.

ESV The fifth commander, for the fifth month, was Shamhuth the Izrahite; in his division were 24,000.

NIV The fifth, for the fifth month, was the commander Shamhuth the Izrahite. There were 24,000 men in his division.

NASB The fifth for the fifth month was the commander Shamhuth the Izrahite; and in his division were 24,000.

NKJV The fifth captain for the fifth month was Shamhuth the Izrahite; in his division were twenty-four thousand.

NLT Shammah the Izrahite was commander of the fifth division, which was on duty during the fifth month. There were twenty-four thousand troops in his division.

వచనము 9

ఆరవ నెలను తెకోవీయుడైన ఇక్కెషునకు పుట్టిన ఈరా అధిపతిగా ఉండెను; అతని భాగములో

చేరినవారు ఇరువది నాలుగు వేలమంది.

KJV The sixth captain for the sixth month was Ira the son of Ikkesh the Tekoite: and in his course were twenty and four thousand.

Amplified The sixth, for the sixth month, Ira son of Ikkesh the Tekoite. In his division were 24,000.

ESV Sixth, for the sixth month, was Ira, the son of Ikkesh the Tekoite; in his division were 24,000.

NIV The sixth, for the sixth month, was Ira the son of Ikkesh the Tekoite. There were 24,000 men in his division.

NASB The sixth for the sixth month was Ira the son of Ikkesh the Tekoite; and in his division were 24,000.

NKJV The sixth captain for the sixth month was Ira the son of Ikkesh the Tekoite; in his division were twenty-four thousand.

NLT Ira son of Ikkesh from Tekoa was commander of the sixth division, which was on duty during the sixth month. There were twenty-four thousand troops in his division.

వచనము 10

ఏడవ నెలను ఎఫ్రాయిము సంతతివాడును పెలోనీయుడునైన హేలెస్సు అధిపతిగా ఉండెను; అతని

భాగములో చేరినవారు ఇరువది నాలుగు వేలమంది.

KJV The seventh captain for the seventh month was Helez the Pelonite, of the children of Ephraim: and in his course were twenty and four thousand.

Amplified The seventh, for the seventh month, Helez the Pelonite, of the Ephraimites. In his division were 24,000.

ESV Seventh, for the seventh month, was Helez the Pelonite, of the sons of Ephraim; in his division were 24,000.

NIV The seventh, for the seventh month, was Helez the Pelonite, an Ephraimite. There were 24,000 men in his division.

NASB The seventh for the seventh month was Helez the Pelonite of the sons of Ephraim; and in his division were 24,000.

NKJV The seventh captain for the seventh month was Helez the Pelonite, of the children of Ephraim; in his division were twenty-four thousand.

NLT Helez, a descendant of Ephraim from Pelon, was commander of the seventh division, which was on duty during the seventh month. There were twenty-four thousand troops in his division.

వచనము 11

ఎనిమిదవ నెలను జెరహీయుల సంబంధుడును హుషాతీయుడునైన సిబ్బెకై అధిపతిగా ఉండెను; అతని

భాగములో చేరినవారు ఇరువది నాలుగు వేలమంది.

KJV The eighth captain for the eighth month was Sibbecai the Hushathite, of the Zarhites: and in his course were twenty and four thousand.

Amplified The eighth, for the eighth month, Sibbecai the Hushathite, of the Zarahites. In his division were 24,000.

ESV Eighth, for the eighth month, was Sibbecai the Hushathite, of the Zerahites; in his division were 24,000.

NIV The eighth, for the eighth month, was Sibbecai the Hushathite, a Zerahite. There were 24,000 men in his division.

NASB The eighth for the eighth month was Sibbecai the Hushathite of the Zerahites; and in his division were 24,000.

NKJV The eighth captain for the eighth month was Sibbechai the Hushathite, of the Zarhites; in his division were twenty-four thousand.

NLT Sibbecai, a descendant of Zerah from Hushah, was commander of the eighth division, which was on duty during the eighth month. There were twenty-four thousand troops in his division.

వచనము 12

తొమ్మిదవ నెలను బెన్యామీనీయుల సంబంధుడును అనాతోతీయుడునైన అబీయెజెరు అధిపతిగా

ఉండెను, అతని భాగములో చేరినవారు ఇరువది నాలుగు వేలమంది.

KJV The ninth captain for the ninth month was Abiezer the Anethothite, of the Benjamites: and in his course were twenty and four thousand.

Amplified The ninth, for the ninth month, Abiezer of Anathoth, a Benjamite. In his division were 24,000.

ESV Ninth, for the ninth month, was Abiezer of Anathoth, a Benjamite; in his division were 24,000.

NIV The ninth, for the ninth month, was Abiezer the Anathothite, a Benjamite. There were 24,000 men in his division.

NASB The ninth for the ninth month was Abiezer the Anathothite of the Benjamites; and in his division were 24,000.

NKJV The ninth captain for the ninth month was Abiezer the Anathothite, of the Benjamites; in his division were twenty-four thousand.

NLT Abiezer from Anathoth in the territory of Benjamin was commander of the ninth division, which was on duty during the ninth month. There were twenty-four thousand troops in his division.

వచనము 13

పదియవ నెలను జెరహీయుల సంబంధుడును నెటోపాతీయుడునైన మహారై అధిపతిగా ఉండెను;

అతని భాగములో చేరినవారు ఇరువది నాలుగు వేలమంది.

KJV The tenth captain for the tenth month was Maharai the Netophathite, of the Zarhites: and in his course were twenty and four thousand.

Amplified The tenth, for the tenth month, Maharai from Netophah, of the Zerahites. In his division were 24,000.

ESV Tenth, for the tenth month, was Maharai of Netophah, of the Zerahites; in his division were 24,000.

NIV The tenth, for the tenth month, was Maharai the Netophathite, a Zerahite. There were 24,000 men in his division.

NASB The tenth for the tenth month was Maharai the Netophathite of the Zerahites; and in his division were 24,000.

NKJV The tenth captain for the tenth month was Maharai the Netophathite, of the Zarhites; in his division were twenty-four thousand.

NLT Maharai, a descendant of Zerah from Netophah, was commander of the tenth division, which was on duty during the tenth month. There were twenty-four thousand troops in his division.

వచనము 14

పదకొండవ నెలను ఎఫ్రాయిము సంతతివాడును పిరాతోనీయుడునైన బెనాయా అధిపతిగా ఉండెను,

అతని భాగములో చేరినవారు ఇరువది నాలుగు వేలమంది.

KJV The eleventh captain for the eleventh month was Benaiah the Pirathonite, of the children of Ephraim: and in his course were twenty and four thousand.

Amplified The eleventh, for the eleventh month, Benaiah the Pirathonite, of the sons of Ephraim. In his division were 24,000.

ESV Eleventh, for the eleventh month, was Benaiah of Pirathon, of the sons of Ephraim; in his division were 24,000.

NIV The eleventh, for the eleventh month, was Benaiah the Pirathonite, an Ephraimite. There were 24,000 men in his division.

NASB The eleventh for the eleventh month was Benaiah the Pirathonite of the sons of Ephraim; and in his division were 24,000.

NKJV The eleventh captain for the eleventh month was Benaiah the Pirathonite, of the children of Ephraim; in his division were twenty-four thousand.

NLT Benaiah from Pirathon in Ephraim was commander of the eleventh division, which was on duty during the eleventh month. There were twenty-four thousand troops in his division.

వచనము 15

పండ్రెండవ నెలను ఒత్తీయేలు సంబంధుడును నెటోపాతీయుడునైన హెల్దాయి అధిపతిగా ఉండెను;
అతని భాగములో చేరినవారు ఇరువది నాలుగు వేలమంది.

KJV The twelfth captain for the twelfth month was Heldai the Netophathite, of Othniel: and in his course were twenty and four thousand.

Amplified The twelfth, for the twelfth month, Heldai the Netophathite, of Othniel. In his division were 24,000.

ESV Twelfth, for the twelfth month, was Heldai the Netophathite, of Othniel; in his division were 24,000.

NIV The twelfth, for the twelfth month, was Heldai the Netophathite, from the family of Othniel. There were 24,000 men in his division.

NASB The twelfth for the twelfth month was Heldai the Netophathite of Othniel; and in his division were 24,000.

NKJV The twelfth captain for the twelfth month was Heldai the Netophathite, of Othniel; in his division were twenty-four thousand.

NLT Heled, a descendant of Othniel from Netophah, was commander of the twelfth division, which was on duty during the twelfth month. There were twenty-four thousand troops in his division.

వచనము 16

మరియు ఇశ్రాయేలీయుల గోత్రములమీద నున్నవారి వివరమేదనగా, జిత్తీ కుమారుడైన ఎలీయెజెరు
రూబేనీయులకు అధిపతిగా ఉండెను, మయకా కుమారుడైన షెపట్యూ షిమ్యోనీయులకు అధిపతిగా
ఉండెను,

KJV Furthermore over the tribes of Israel: the ruler of the Reubenites was Eliezer the son of Zichri: of the Simeonites, Shephatiah the son of Maachah:

Amplified Also over the tribes of Israel: of the Reubenites: Eliezer son of Zichri was chief officer; of the Simeonites: Shephatiah son of Maachah;

ESV Over the tribes of Israel, for the Reubenites, Eliezer the son of Zichri was chief officer; for the Simeonites, Shephatiah the son of Maachah;

NIV The officers over the tribes of Israel: over the Reubenites: Eliezer son of Zicri; over the Simeonites: Shephatiah son of Maachah;

NASB Now in charge of the tribes of Israel: chief officer for the Reubenites was Eliezer the son of Zichri; for the Simeonites, Shephatiah the son of Maacah;

NKJV Furthermore, over the tribes of Israel: the officer over the Reubenites was Eliezer the son of Zichri; over the Simeonites, Shephatiah the son of Maachah;

NLT The following were the tribes of Israel and their leaders: Reuben Eliezer son of Zicri Simeon Shephatiah son of Maacah

వచనము 17

కెమూయేలు కుమారుడైన హషబ్యా లేవీయులకు అధిపతిగా ఉండెను, సాదోకు ఆహరోనీయులకు

అధిపతిగా ఉండెను.

KJV Of the Levites, Hashabiah the son of Kemuel: of the Aaronites, Zadok:

Amplified Of Levi: Hashabiah son of Kemuel; of Aaron: Zadok;

ESV for Levi, Hashabiah the son of Kemuel; for Aaron, Zadok;

NIV over Levi: Hashabiah son of Kemuel; over Aaron: Zadok;

NASB for Levi, Hashabiah the son of Kemuel; for Aaron, Zadok;

NKJV over the Levites, Hashabiah the son of Kemuel; over the Aaronites, Zadok;

NLT Levi Hashabiah son of Kemuel Aaron (the priests) Zadok

వచనము 18

దావీదు సహోదరులలో ఎలీహు అను ఒకడు యూదావారికి అధిపతిగా ఉండెను, మిఖాయేలు

కుమారుడైన ఒమీ ఇశ్శాఖారీయులకు అధిపతిగా ఉండెను,

KJV Of Judah, Elihu, one of the brethren of David: of Issachar, Omri the son of Michael:

Amplified Of Judah: Elihu, one of David's brothers; of Issachar: Omri son of Michael;

ESV for Judah, Elihu, one of David's brothers; for Issachar, Omri the son of Michael;

NIV over Judah: Elihu, a brother of David; over Issachar: Omri son of Michael;

NASB for Judah, Elihu, one of David's brothers; for Issachar, Omri the son of Michael;

NKJV over Judah, Elihu, one of David's brothers; over Issachar, Omri the son of Michael;

NLT Judah Elihu (a brother of David) Issachar Omri son of Michael

వచనము 19

ఓబద్యా కుమారుడైన ఇష్మాయా జెబూలూనీయులకు అధిపతిగా ఉండెను, అజ్రీయేలు కుమారుడైన

యెరీమోతు నఫ్తాలీయులకు అధిపతిగా ఉండెను,

KJV Of Zebulun, Ishmaiah the son of Obadiah: of Naphtali, Jerimoth the son of Azriel:

Amplified Of Zebulun: Ishmaiah son of Obadiah; of Naphtali: Jerimoth son of Azriel;

ESV for Zebulun, Ishmaiah the son of Obadiah; for Naphtali, Jeremoth the son of Azriel;

NIV over Zebulun: Ishmaiah son of Obadiah; over Naphtali: Jerimoth son of Azriel;

NASB for Zebulun, Ishmaiah the son of Obadiah; for Naphtali, Jeremoth the son of Azriel;

NKJV over Zebulun, Ishmaiah the son of Obadiah; over Naphtali, Jerimoth the son of Azriel;

NLT Zebulun Ishmaiah son of Obadiah Naphtali Jeremoth son of Azriel

వచనము 20

అజజ్యాహు కుమారుడైన హోషేయ ఎఫ్రాయిమీయులకు అధిపతిగా ఉండెను, మనషే అర్ధగోత్రపువారికి

పెదాయా కుమారుడైన యోవేలు అధిపతిగా ఉండెను,

KJV Of the children of Ephraim, Hoshea the son of Azaziah: of the half tribe of Manasseh, Joel the son of Pedaiah:

Amplified Of the Ephraimites: Hoshea son of Azaziah; of the half-tribe of Manasseh: Joel son of Pedaiah;

ESV for the Ephraimites, Hoshea the son of Azaziah; for the half-tribe of Manasseh, Joel the son of Pedaiah;

NIV over the Ephraimites: Hoshea son of Azaziah; over half the tribe of Manasseh: Joel son of Pedaiah;

NASB for the sons of Ephraim, Hoshea the son of Azaziah; for the half-tribe of Manasseh, Joel the son of Pedaiah;

NKJV over the children of Ephraim, Hoshea the son of Azaziah; over the half-tribe of Manasseh, Joel the son of Pedaiiah;

NLT Ephraim Hoshea son of Azaziah Manasseh (west) Joel son of Pedaiiah

వచనము 21

గిలాదులోనున్న మనషే అర్ధగోత్రపువారికి జెకర్యా కుమారుడైన ఇద్దో అధిపతిగా ఉండెను,

బెన్యామీనీయులకు అజ్సేరు కుమారుడైన యహశీయేలు అధిపతిగా ఉండెను,

KJV Of the half tribe of Manasseh in Gilead, Iddo the son of Zechariah: of Benjamin, Jaasiel the son of Abner:

Amplified Of the half-tribe of Manasseh in Gilead: Iddo son of Zechariah; of Benjamin: Jaasiel son of Abner;

ESV for the half-tribe of Manasseh in Gilead, Iddo the son of Zechariah; for Benjamin, Jaasiel the son of Abner;

NIV over the half-tribe of Manasseh in Gilead: Iddo son of Zechariah; over Benjamin: Jaasiel son of Abner;

NASB for the half-tribe of Manasseh in Gilead, Iddo the son of Zechariah; for Benjamin, Jaasiel the son of Abner;

NKJV over the half-tribe of Manasseh in Gilead, Iddo the son of Zechariah; over Benjamin, Jaasiel the son of Abner;

NLT Manasseh (east) Iddo son of Zechariah Benjamin Jaasiel son of Abner

వచనము 22

దానీయులకు యెరోహాము కుమారుడైన అజరేలు అధిపతిగా ఉండెను. వీరు ఇశ్రాయేలు గోత్రములకు

అధిపతులు.

KJV Of Dan, Azareel the son of Jeroham. These were the princes of the tribes of Israel.

Amplified Of Dan: Azarel son of Jeroham. These were the leaders of the tribes of Israel.

ESV for Dan, Azarel the son of Jeroham. These were the leaders of the tribes of Israel.

NIV over Dan: Azarel son of Jeroham. These were the officers over the tribes of Israel.

NASB for Dan, Azarel the son of Jeroham. These were the princes of the tribes of Israel.

NKJV over Dan, Azarel the son of Jeroham. These were the leaders of the tribes of Israel.

NLT Dan Azarel son of Jeroham These were the leaders of the tribes of Israel.

వచనము 23

ఇశ్రాయేలీయులను ఆకాశ నక్షత్రములంతమందిగా చేయుదునని యెహోవా సెలవిచ్చియుండెను గనుక

ఇరువదియేండ్లు మొదలుకొని అంతకు తక్కువ వయస్సు గలవారిని దావీదు జనసంఖ్యయందు

చేర్చలేదు.

KJV But David took not the number of them from twenty years old and under: because the LORD had said he would increase Israel like to the stars of the heavens.

Amplified But David did not number those under twenty years of age, for the Lord had promised to make Israel as the stars of the heavens.

ESV David did not count those below twenty years of age, for the LORD had promised to make Israel as many as the stars of heaven.

NIV David did not take the number of the men twenty years old or less, because the LORD had promised to make Israel as numerous as the stars in the sky.

NASB But David did not count those twenty years of age and under, because the LORD had said He would multiply Israel as the stars of heaven.

NKJV But David did not take the number of those twenty years old and under, because the LORD had said He would multiply Israel like the stars of the heavens.

NLT When David took his census, he did not count those who were younger than twenty years of age, because the LORD had promised to make the Israelites as numerous as the stars in heaven.

వచనము 24

జనసంఖ్య చేయు విషయమున ఇశ్రాయేలీయులమీదికి కోపము వచ్చినందున సెరూయా కుమారుడైన

యోవాబు దాని చేయనారంభించెనే గాని దాని ముగింపకపోయెను; కాబట్టి జనసంఖ్య మొత్తము

దావీదు రాజు వృత్తాంత గ్రంథములలో చేర్చబడలేదు.

KJV Joab the son of Zeruiah began to number, but he finished not, because there fell wrath for it against Israel; neither was the number put in the account of the chronicles of king David.

Amplified Joab son of Zeruiah began a census but did not finish, because the census brought wrath upon Israel, and the number was not recorded in the chronicles of King David.

ESV Joab the son of Zeruiah began to count, but did not finish. Yet wrath came upon Israel for this, and the number was not entered in the chronicles of King David.

NIV Joab son of Zeruiah began to count the men but did not finish. Wrath came on Israel on account of this numbering, and the number was not entered in the book of the annals of King David.

NASB Joab the son of Zeruiah had begun to count them, but did not finish; and because of this, wrath came upon Israel, and the number was not included in the account of the chronicles of King David.

NKJV Joab the son of Zeruiah began a census, but he did not finish, for wrath came upon Israel because of this census; nor was the number recorded in the account of the chronicles of King David.

NLT Joab began the census but never finished it because the anger of God broke out against Israel. The final total was never recorded in King David's official records.

వచనము 25

రాజు బొక్కసములమీద అదీయేలు కుమారుడైన అజ్మవేతు నియమింపబడెను; అయితే

పొలములలోను పట్టణములలోను గ్రామములలోను దుర్గములలోను ఉండు ఆస్తిమీద ఉజ్జియా

కుమారుడైన యెహోనాతాను నియమింపబడెను.

KJV And over the king's treasures was Azmaveth the son of Adiel: and over the storehouses in the fields, in the cities, and in the villages, and in the castles, was Jehonathan the son of Uzziah:

Amplified Over the king's treasures was Azmaveth son of Adiel; and over the treasuries in the country, cities, villages, and towers or forts was Jonathan son of Uzziah;

ESV Over the king's treasures was Azmaveth the son of Adiel; and over the treasuries in the country, in the cities, in the villages and in the towers, was Jonathan the son of Uzziah;

NIV Azmaveth son of Adiel was in charge of the royal storehouses. Jonathan son of Uzziah was in charge of the storehouses in the outlying districts, in the towns, the villages and the watchtowers.

NASB Now Azmaveth the son of Adiel had charge of the king's storehouses. And Jonathan the son of Uzziah had charge of the storehouses in the country, in the cities, in the villages and in the towers.

NKJV And Azmaveth the son of Adiel was over the king's treasuries; and Jehonathan the son of Uzziah was over the storehouses in the field, in the cities, in the villages, and in the fortresses.

NLT Azmaveth son of Adiel was in charge of the palace treasuries. Jonathan son of Uzziah was in charge of the regional treasuries throughout the towns, villages, and fortresses of Israel.

వచనము 26

పొలములో పనిచేయువారిమీదను, భూమిదున్ను వారిమీదను కెలూబు కుమారుడైన ఎజ్రీ

నియమింపబడెను.

KJV And over them that did the work of the field for tillage of the ground was Ezri the son of Chelub:

Amplified Over those who did the work of the field of tilling the soil was Ezri son of Chelub;

ESV and over those who did the work of the field for tilling the soil was Ezri the son of Chelub;

NIV Ezri son of Kelub was in charge of the field workers who farmed the land.

NASB Ezri the son of Chelub had charge of the agricultural workers who tilled the soil.

NKJV Ezri the son of Chelub was over those who did the work of the field for tilling the ground.

NLT Ezri son of Kelub was in charge of the field workers who farmed the king's lands.

వచనము 27

ద్రాక్షతోటలమీద రామాతీయుడైన షిమీయు, ద్రాక్షతోటల ఆదాయమైన ద్రాక్షారసము నిలువచేయు

కొట్లమీద షిప్పీయుడైన జబ్దీయు నియమింపబడిరి.

KJV And over the vineyards was Shimei the Ramathite: over the increase of the vineyards for the wine cellars was Zabdi the Shiphmite:

Amplified Over the vineyards was Shimei the Ramathite; over the produce of the vineyards for the wine cellars, Zabdi the Shiphmite;

ESV and over the vineyards was Shimei the Ramathite; and over the produce of the vineyards for the wine cellars was Zabdi the Shiphmite.

NIV Shimei the Ramathite was in charge of the vineyards. Zabdi the Shiphmite was in charge of the produce of the vineyards for the wine vats.

NASB Shimei the Ramathite had charge of the vineyards; and Zabdi the Shiphmite had charge of the produce of the vineyards stored in the wine cellars.

NKJV And Shimei the Ramathite was over the vineyards, and Zabdi the Shiphmite was over the produce of the vineyards for the supply of wine.

NLT Shimei from Ramah was in charge of the king's vineyards. Zabdi from Shepham was responsible for the grapes and the supplies of wine.

వచనము 28

షెఫేలా ప్రదేశముననుండు ఒలీవ చెట్లమీదను మేడిచెట్లమీదను గెదేరీయుడైన బయల్ హనాను

నియమింపబడెను; నూనె కొట్లమీద యోవాషు నియమింపబడెను.

KJV And over the olive trees and the sycamore trees that were in the low plains was Baalhanan the Gederite: and over the cellars of oil was Joash:

Amplified Over the olive and sycamore trees in the low plains, Baal-hanan the Gederite; over the stores of oil, Joash;

ESV Over the olive and sycamore trees in the Shephelah was Baal-hanan the Gederite; and over the stores of oil was Joash.

NIV Baal-Hanan the Gederite was in charge of the olive and sycamore-fig trees in the western foothills. Joash was in charge of the supplies of olive oil.

NASB Baal-hanan the Gederite had charge of the olive and sycamore trees in the Shephelah; and Joash had charge of the stores of oil.

NKJV Baal-Hanan the Gederite was over the olive trees and the sycamore trees that were in the lowlands, and Joash was over the store of oil.

NLT Baal-hanan from Geder was in charge of the king's olive groves and sycamore-fig trees in the foothills of Judah. Joash was responsible for the supplies of olive oil.

వచనము 29

షారోనులో మేయు పశువులమీద షారోనీయుడైన షిత్రాయియు, లోయలలోని పశువులమీద అద్లాయి

కుమారుడైన షాఫాతును నియమింపబడిరి.

KJV And over the herds that fed in Sharon was Shitrai the Sharonite: and over the herds that were in the valleys was Shaphat the son of Adlai:

Amplified Over the herds pasturing in Sharon, Shitrai the Sharonite; over the herds in the valleys, Shaphat son of Adlai;

ESV Over the herds that pastured in Sharon was Shitrai the Sharonite; over the herds in the valleys was Shaphat the son of Adlai.

NIV Shitrai the Sharonite was in charge of the herds grazing in Sharon. Shaphat son of Adlai was in charge of the herds in the valleys.

NASB Shitrai the Sharonite had charge of the cattle which were grazing in Sharon; and Shaphat the son of Adlai had charge of the cattle in the valleys.

NKJV And Shitrai the Sharonite was over the herds that fed in Sharon, and Shaphat the son of Adlai was over the herds that were in the valleys.

NLT Shitrai from Sharon was in charge of the cattle on the Sharon Plain. Shaphat son of Adlai was responsible for the cattle in the valleys.

వచనము 30

ఒంటెలమీద ఇష్టాయేలీయుడైన ఓబీలును, గాడిదలమీద మేరోనోతీయుడైన యెహెద్యాహును

నియమింపబడిరి.

KJV Over the camels also was Obil the Ishmaelite: and over the asses was Jehdeiah the Meronothite:

Amplified Over the camels, Obil the Ishmaelite; over the she-donkeys, Jehdeiah the Meronothite;

ESV Over the camels was Obil the Ishmaelite; and over the donkeys was Jehdeiah the Meronothite. Over the flocks was Jaziz the Hagerite.

NIV Obil the Ishmaelite was in charge of the camels. Jehdeiah the Meronothite was in charge of the donkeys.

NASB Obil the Ishmaelite had charge of the camels; and Jehdeiah the Meronothite had charge of the donkeys.

NKJV Obil the Ishmaelite was over the camels, Jehdeiah the Meronothite was over the donkeys,

NLT Obil the Ishmaelite was in charge of the camels. Jehdeiah from Meronoth was in charge of the donkeys.

వచనము 31

గొట్టలమీద హాగ్రియుడైన యాజీజు నియమింపబడెను. వీరందరు దావీదు రాజుకున్న ఆస్తిమీద

నియమింపబడిన యధిపతులు.

KJV And over the flocks was Jaziz the Hagerite. All these were the rulers of the substance which was king David's.

Amplified And over the flocks, Jaziz the Hagerite. All these were stewards of King David's property.

ESV All these were stewards of King David's property.

NIV Jaziz the Hagerite was in charge of the flocks. All these were the officials in charge of King David's property.

NASB Jaziz the Hagrite had charge of the flocks. All these were overseers of the property which belonged to King David.

NKJV and Jaziz the Hagrite was over the flocks. All these were the officials over King David's property.

NLT Jaziz the Hagrite was in charge of the king's sheep. All these officials were overseers of King David's property.

వచనము 32

దావీదు పినతండ్రియైన యోనాతాను వివేకముగల ఆలోచనకర్తయై యుండెను గనుక అతడు శాస్త్రిగా

నియమింపబడెను, హక్కోనీ కుమారుడైన యెహీయేలు రాజు కుమారులయొద్ద ఉండుటకు

నియమింపబడెను.

KJV Also Jonathan David's uncle was a counsellor, a wise man, and a scribe: and Jehiel the son of Hachmoni was with the king's sons:

Amplified Also Jonathan, David's uncle, was a counselor, a wise man and a scribe; he and Jehiel son of Hachmoni attended the king's sons [as tutors].

ESV Jonathan, David's uncle, was a counselor, being a man of understanding and a scribe. He and Jehiel the son of Hachmoni attended the king's sons.

NIV Jonathan, David's uncle, was a counselor, a man of insight and a scribe. Jehiel son of Hacmoni took care of the king's sons.

NASB Also Jonathan, David's uncle, was a counselor, a man of understanding, and a scribe; and Jehiel the son of Hachmoni tutored the king's sons.

NKJV Also Jehonathan, David's uncle, was a counselor, a wise man, and a scribe; and Jehiel the son of Hachmoni was with the king's sons.

NLT Jonathan, David's uncle, was a wise counselor to the king, a man of great insight, and a scribe. Jehiel the Hacmonite was responsible to teach the king's sons.

వచనము 33

అహీతోపెలు రాజునకు మంత్రి, అర్కీయుడైన హూషై రాజునకు తోడు.

KJV And Ahithophel was the king's counsellor: and Hushai the Archite was the king's companion:

Amplified Ahithophel was the king's counselor; Hushai the Archite was the king's companion and friend.

ESV Ahithophel was the king's counselor, and Hushai the Archite was the king's friend.

NIV Ahithophel was the king's counselor. Hushai the Arkite was the king's friend.

NASB Ahithophel was counselor to the king; and Hushai the Archite was the king's friend.

NKJV Ahithophel was the king's counselor, and Hushai the Archite was the king's companion.

NLT Ahithophel was the royal adviser. Hushai the Arkite was the king's friend.

వచనము 34

అహీతోపెలు చనిపోయినమీదట బెనాయా కుమారుడైన యెహోయాదాయును అబ్యాతారును

మంత్రులైరి; యోవాబు రాజుయొక్క సేనకు అధిపతిగా నియమింపబడెను.

KJV And after Ahithophel was Jehoiada the son of Benaiah, and Abiathar: and the general of the king's army was Joab.

Amplified Ahithophel was succeeded by Jehoiada son of Benaiah and by Abiathar. Joab was the commander of the king's army.

ESV Ahithophel was succeeded by Jehoiada the son of Benaiah, and Abiathar. Joab was commander of the king's army.

NIV Ahithophel was succeeded by Jehoiada son of Benaiah and by Abiathar. Joab was the commander of the royal army.

NASB Jehoiada the son of Benaiah, and Abiathar succeeded Ahithophel; and Joab was the commander of the king's army.

NKJV After Ahithophel was Jehoiada the son of Benaiah, then Abiathar. And the general of the king's army was Joab.

NLT Ahithophel was succeeded by Jehoiada son of Benaiah and by Abiathar. Joab was commander of the Israelite army.

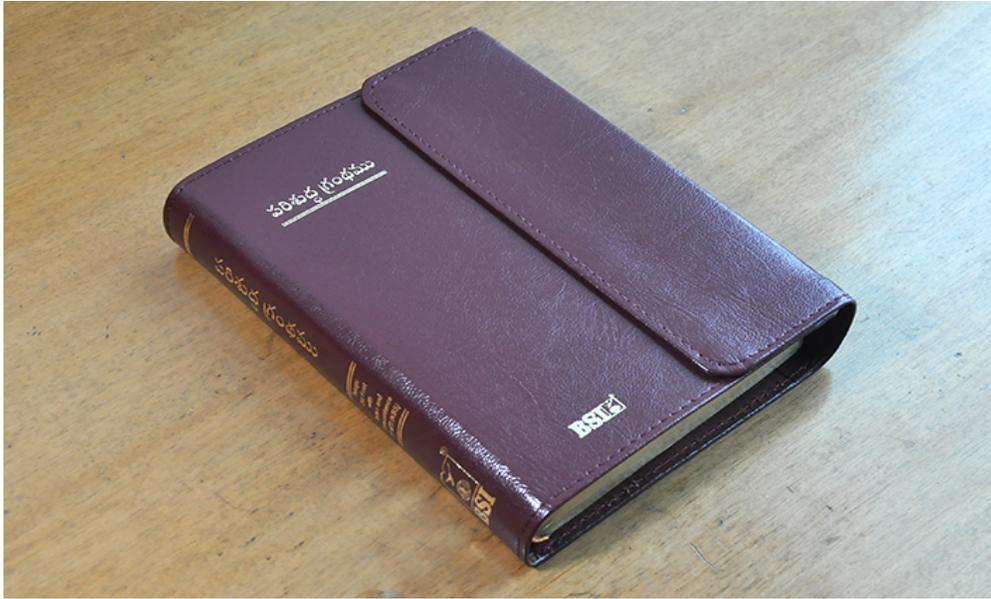


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 28

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

గోత్రముల పెద్దలను, వంతులచొప్పున రాజునకు సేవచేయు అధిపతులను సహస్రాధిపతులను,
 శతాధిపతులను, రాజునకును రాజుకుమారులకును కలిగియున్న యావత్తు చరాస్తిమీదను
 స్థిరాస్తిమీదను ఉన్న అధిపతులను, అనగా ఇశ్రాయేలీయుల పెద్దలనందరిని రాజునొద్ద నున్న
 పరివారమును పరాక్రమశాలులను సేవా సంబంధులైన పరాక్రమశాలులనందరిని రాజగు దావీదు
 యెరూషలేమునందు సమకూర్చెను.

KJV And David assembled all the princes of Israel, the princes of the tribes, and the captains of the companies that ministered to the king by course, and the captains over the thousands, and captains over the hundreds, and the stewards over all the substance and possession of the king, and of his sons, with the officers, and with the mighty men, and with all the valiant men, unto Jerusalem.

Amplified DAVID ASSEMBLED at Jerusalem all the leaders of Israel and of the tribes, the officers of the divisions that served the king in courses, and those over thousands and hundreds, and the stewards over all the property and livestock of the king and his sons, with the palace officers, the mighty men, and all the mighty warriors.

ESV David assembled at Jerusalem all the officials of Israel, the officials of the tribes, the officers of the divisions that served the king, the commanders of thousands, the commanders of hundreds, the stewards of all the property and livestock of the king and his sons, together with the palace officials, the mighty men and all the seasoned warriors.

NIV David summoned all the officials of Israel to assemble at Jerusalem: the officers over the tribes, the commanders of the divisions in the service of the king, the commanders of thousands and commanders of hundreds, and the officials in charge of all the property and livestock belonging to the king and his sons, together with the palace officials, the mighty men and all the brave warriors.

NASB Now David assembled at Jerusalem all the officials of Israel, the princes of the tribes, and the commanders of the divisions that served the king, and the commanders of thousands, and the commanders of hundreds, and the overseers of all the property and livestock belonging to the king and his sons, with the officials and the mighty men, even all the valiant men.

NKJV Now David assembled at Jerusalem all the leaders of Israel: the officers of the tribes and the captains of the divisions who served the king, the captains over thousands and captains over hundreds, and the stewards

over all the substance and possessions of the king and of his sons, with the officials, the valiant men, and all the mighty men of valor.

NLT David summoned all his officials to Jerusalem--the leaders of the tribes, the commanders of the twelve army divisions, the other generals and captains, the overseers of the royal property and livestock, the palace officials, the mighty men, and all the other warriors in the kingdom.

వచనము 2

అప్పుడు రాజైన దావీదు లేచి నిలువబడి ఈలాగు సెలవిచ్చెను నా సహోదరులారా, నా జనులారా, నా

మాట ఆలకించుడి; యెహోవా నిబంధన మందసమునకును మన దేవుని పాదపీఠమునకును

విశ్రమస్థానముగా ఉండుటకు ఒక మందిరము కట్టించవలెనని నేను నా హృదయమందు నిశ్చయము

చేసికొని సమస్తము సిద్ధపరచితిని.

KJV Then David the king stood up upon his feet, and said, Hear me, my brethren, and my people: As for me, I had in mine heart to build an house of rest for the ark of the covenant of the LORD, and for the footstool of our God, and had made ready for the building:

Amplified Then David the king rose to his feet and said, Hear me, my brethren and my people. I myself intended to build a house of rest for the ark of the covenant of the Lord, as a footstool for our God, and I prepared materials for the building.

ESV Then King David rose to his feet and said: "Hear me, my brothers and my people. I had it in my heart to build a house of rest for the ark of the covenant of the LORD and for the footstool of our God, and I made preparations for building.

NIV King David rose to his feet and said: 'Listen to me, my brothers and my people. I had it in my heart to build a house as a place of rest for the ark of the covenant of the LORD, for the footstool of our God, and I made plans to build it.

NASB Then King David rose to his feet and said, 'Listen to me, my brethren and my people; I had intended to build a permanent home for the ark of the covenant of the LORD and for the footstool of our God. So I had made preparations to build it.

NKJV Then King David rose to his feet and said, "Hear me, my brethren and my people: I had it in my heart to build a house of rest for the ark of the covenant of the LORD, and for the footstool of our God, and had made preparations to build it.

NLT David rose and stood before them and addressed them as follows: 'My brothers and my people! It was my desire to build a temple where the Ark of the LORD's covenant, God's footstool, could rest permanently. I made the necessary preparations for building it,

వచనము 3

అయితే నీవు యుద్ధములు జరిగించి రక్తము ఒలికించినవాడవు గనుక నీవు నా నామమునకు

మందిరమును కట్టించకూడదని దేవుడు నాకు ఆజ్ఞ ఇచ్చెను.

KJV But God said unto me, Thou shalt not build an house for my name, because thou hast been a man of war, and hast shed blood.

Amplified But God said to me, You shall not build a house for My Name [and Presence], because you have been a man of war and have shed blood.

ESV But God said to me, 'You may not build a house for my name, for you are a man of war and have shed blood.'

NIV But God said to me, 'You are not to build a house for my Name, because you are a warrior and have shed blood.'

NASB 'But God said to me, 'You shall not build a house for My name because you are a man of war and have shed blood.'

NKJV But God said to me, "You shall not build a house for My name, because you have been a man of war and have shed blood.'

NLT but God said to me, 'You must not build a temple to honor my name, for you are a warrior and have shed much blood.'

వచనము 4

ఇశ్రాయేలీయులమీద నిత్యము రాజునైయుండుటకు ఇశ్రాయేలీయుల దేవుడైన యెహోవా నా తండ్రి

యింటివారందరిలోను నన్ను కోరుకొనెను, ఆయన యూదాగోత్రమును, యూదాగోత్రపువారిలో

ప్రధానమైనదిగా నా తండ్రి యింటిని నా తండ్రి యింటిలో నన్నును ఏర్పరచుకొని నాయందు ఆయన

దయచూపి ఇశ్రాయేలీయులమీద రాజుగా నియమించియున్నాడు.

KJV Howbeit the LORD God of Israel chose me before all the house of my father to be king over Israel for ever: for he hath chosen Judah to be the ruler; and of the house of Judah, the house of my father; and among the sons of my father he liked me to make me king over all Israel:

Amplified However, the Lord, the God of Israel, chose me before all my father's house to be king over Israel forever. For He chose Judah to be the ruler; and of the house of Judah he chose the house of my father; and

among the sons of my father He was pleased to make me king over all Israel;

ESV Yet the LORD God of Israel chose me from all my father's house to be king over Israel forever. For he chose Judah as leader, and in the house of Judah my father's house, and among my father's sons he took pleasure in me to make me king over all Israel.

NIV 'Yet the LORD, the God of Israel, chose me from my whole family to be king over Israel forever. He chose Judah as leader, and from the house of Judah he chose my family, and from my father's sons he was pleased to make me king over all Israel.

NASB 'Yet, the LORD, the God of Israel, chose me from all the house of my father to be king over Israel forever For He has chosen Judah to be a leader; and in the house of Judah, my father's house, and among the sons of my father He took pleasure in me to make me king over all Israel.

NKJV However the LORD God of Israel chose me above all the house of my father to be king over Israel forever, for He has chosen Judah to be the ruler. And of the house of Judah, the house of my father, and among the sons of my father, He was pleased with me to make me king over all Israel.

NLT 'Yet the LORD, the God of Israel, has chosen me from among all my father's family to be king over Israel forever. For he has chosen the tribe of Judah to rule, and from among the families of Judah, he chose my father's family. And from among my father's sons, the LORD was pleased to make me king over all Israel.

వచనము 5

యెహోవా నాకు అనేకమంది కుమారులను దయచేసియున్నాడు, అయితే ఇశ్రాయేలీయులపైని

యెహోవా రాజ్యసింహాసనముమీద కూర్చుండుటకు ఆయన నా కుమారులందరిలో సొలొమోనును

కోరుకొని ఆయన నాతో ఈలాగు సెలవిచ్చెను

KJV And of all my sons, (for the LORD hath given me many sons,) he hath chosen Solomon my son to sit upon the throne of the kingdom of the LORD over Israel.

Amplified And of all my sons, for the Lord has given me many sons, He has chosen Solomon my son to sit upon the throne of the kingdom of the Lord over Israel.

ESV And of all my sons (for the LORD has given me many sons) he has chosen Solomon my son to sit on the throne of the kingdom of the LORD over Israel.

NIV Of all my sons--and the LORD has given me many--he has chosen my son Solomon to sit on the throne of the kingdom of the LORD over Israel.

NASB 'Of all my sons (for the LORD has given me many sons), He has chosen my son Solomon to sit on the throne of the kingdom of the LORD over Israel.

NKJV And of all my sons (for the LORD has given me many sons) He has chosen my son Solomon to sit on the throne of the kingdom of the LORD over Israel.

NLT And from among my sons--for the LORD has given me many children--he chose Solomon to succeed me on the throne of his kingdom of Israel.

వచనము 6

నేను నీ కుమారుడైన సౌలోమోనును నాకు కుమారునిగా ఏర్పరచుకొనియున్నాను, నేను అతనికి

తండ్రినైయుండును అతడు నా మందిరమును నా ఆవరణములను కట్టించును.

KJV And he said unto me, Solomon thy son, he shall build my house and my courts: for I have chosen him to be my son, and I will be his father.

Amplified And He said to me, Solomon your son shall build My house and My courts, for I have chosen him to be My son, and I will be his father.

ESV He said to me, 'It is Solomon your son who shall build my house and my courts, for I have chosen him to be my son, and I will be his father.

NIV He said to me: 'Solomon your son is the one who will build my house and my courts, for I have chosen him to be my son, and I will be his father.

NASB 'He said to me, 'Your son Solomon is the one who shall build My house and My courts; for I have chosen him to be a son to Me, and I will be a father to him.

NKJV Now He said to me, "It is your son Solomon who shall build My house and My courts; for I have chosen him to be My son, and I will be his Father.

NLT He said to me, 'Your son Solomon will build my Temple and its courtyards, for I have chosen him as my son, and I will be his father.

వచనము 7

మరియు నేటిదినమున చేయుచున్నట్లు అతడు ధైర్యమువహించి నా ఆజ్ఞలను నా న్యాయవిధులను

అనుసరించినయెడల, నేనతని రాజ్యమును నిత్యము స్థిరపరచుదును.

KJV Moreover I will establish his kingdom for ever, if he be constant to do my commandments and my judgments, as at this day.

Amplified I will establish his kingdom forever if he loyally and continuously obeys My commandments and My ordinances, as he does today.

ESV I will establish his kingdom forever if he continues strong in keeping my commandments and my rules, as he is today.'

NIV I will establish his kingdom forever if he is unswerving in carrying out my commands and laws, as is being done at this time.'

NASB 'I will establish his kingdom forever if he resolutely performs My commandments and My ordinances, as is done now.'

NKJV Moreover I will establish his kingdom forever, if he is steadfast to observe My commandments and My judgments, as it is this day.'

NLT And if he continues to obey my commands and regulations as he does now, I will make his kingdom last forever.'

వచనము 8

కాబట్టి మీరు ఈ మంచిదేశమును స్వాస్థ్యముగా అనుభవించి, మీ తరువాత మీ సంతతివారికి శాశ్వతస్వాస్థ్యముగా దానిని అప్పగించునట్లు మీ దేవుడైన యెహోవా మీకిచ్చిన యాజ్ఞలన్నియు ఎట్టివో తెలిసికొని వాటిని గైకొనుడి అని యెహోవా సమాజమునకు చేరిన ఇశ్రాయేలీయులందరు చూచుచుండగను మన దేవుడు ఆలకించుచుండగను నేను మిమ్మును హెచ్చరిక చేయుచున్నాను.

KJV Now therefore in the sight of all Israel the congregation of the LORD, and in the audience of our God, keep and seek for all the commandments of the LORD your God: that ye may possess this good land, and leave it for an inheritance for your children after you for ever.

Amplified Now therefore, in the sight of all Israel, the assembly of the Lord, and in the hearing of our God, keep and seek [to be familiar with] all the commandments of the Lord your God, that you may possess this good land and leave it as an inheritance for your children after you forever.

ESV Now therefore in the sight of all Israel, the assembly of the LORD, and in the hearing of our God, observe and seek out all the commandments of the LORD your God, that you may possess this good land and leave it for an inheritance to your children after you forever.

NIV 'So now I charge you in the sight of all Israel and of the assembly of the LORD, and in the hearing of our God: Be careful to follow all the commands of the LORD your God, that you may possess this good land and pass it on as an inheritance to your descendants forever.

NASB 'So now, in the sight of all Israel, the assembly of the LORD, and in the hearing of our God, observe and seek after all the commandments of the

LORD your God so that you may possess the good land and bequeath it to your sons after you forever.

NKJV Now therefore, in the sight of all Israel, the assembly of the LORD, and in the hearing of our God, be careful to seek out all the commandments of the LORD your God, that you may possess this good land, and leave it as an inheritance for your children after you forever.

NLT So now, with God as our witness, I give you this charge for all Israel, the LORD's assembly: Be careful to obey all the commands of the LORD your God, so that you may possess this good land and leave it to your children as a permanent inheritance.

వచనము 9

సొలొమోనా, నా కుమారుడా, నీ తండ్రియొక్క దేవుడైన యెహోవా అందరి హృదయములను

పరిశోధించువాడును, ఆలోచనలన్నిటిని సంకల్పములన్నిటిని ఎరిగినవాడునై యున్నాడు. నీవు

ఆయనను తెలిసికొని హృదయపూర్వకముగాను మనఃపూర్వకముగాను ఆయనను

సేవించుము, ఆయనను వెదకినయెడల ఆయన నీకు ప్రత్యక్షమగును, నీవు ఆయనను విసర్జించినయెడల

ఆయన నిన్ను నిత్యముగా త్రోసివేయును.

KJV And thou, Solomon my son, know thou the God of thy father, and serve him with a perfect heart and with a willing mind: for the LORD searcheth all hearts, and understandeth all the imaginations of the thoughts: if thou seek him, he will be found of thee; but if thou forsake him, he will cast thee off for ever.

Amplified And you, Solomon my son, know the God of your father [have personal knowledge of Him, be acquainted with, and understand Him; appreciate, heed, and cherish Him] and serve Him with a blameless heart and a willing mind. For the Lord searches all hearts and minds and understands all the wanderings of the thoughts. If you seek Him [inquiring for and of Him and requiring Him as your first and vital necessity] you will find Him; but if you forsake Him, He will cast you off forever!

ESV "And you, Solomon my son, know the God of your father and serve him with a whole heart and with a willing mind, for the LORD searches all hearts and understands every plan and thought. If you seek him, he will be found by you, but if you forsake him, he will cast you off forever.

NIV 'And you, my son Solomon, acknowledge the God of your father, and serve him with wholehearted devotion and with a willing mind, for the LORD searches every heart and understands every motive behind the

thoughts. If you seek him, he will be found by you; but if you forsake him, he will reject you forever.

NASB 'As for you, my son Solomon, know the God of your father, and serve Him with a whole heart and a willing mind; for the LORD searches all hearts, and understands every intent of the thoughts If you seek Him, He will let you find Him; but if you forsake Him, He will reject you forever.

NKJV "As for you, my son Solomon, know the God of your father, and serve Him with a loyal heart and with a willing mind; for the LORD searches all hearts and understands all the intent of the thoughts. If you seek Him, He will be found by you; but if you forsake Him, He will cast you off forever.

NLT 'And Solomon, my son, get to know the God of your ancestors. Worship and serve him with your whole heart and with a willing mind. For the LORD sees every heart and understands and knows every plan and thought. If you seek him, you will find him. But if you forsake him, he will reject you forever.

వచనము 10

పరిశుద్ధ స్థలముగా ఉండుటకు ఒక మందిరమును కట్టించుటకై యెహోవా నిన్ను కోరుకొనిన సంగతి

మనస్సునకు తెచ్చుకొని దైర్యము వహించి పని జరిగింపుము.

KJV Take heed now; for the LORD hath chosen thee to build an house for the sanctuary: be strong, and do it.

Amplified Take heed now, for the Lord has chosen you to build a house for the sanctuary. Be strong and do it!

ESV Be careful now, for the LORD has chosen you to build a house for the sanctuary; be strong and do it."

NIV Consider now, for the LORD has chosen you to build a temple as a sanctuary. Be strong and do the work.'

NASB 'Consider now, for the LORD has chosen you to build a house for the sanctuary; be courageous and act.'

NKJV Consider now, for the LORD has chosen you to build a house for the sanctuary; be strong, and do it."

NLT So take this seriously. The LORD has chosen you to build a Temple as his sanctuary. Be strong, and do the work.'

వచనము 11

అప్పుడు దావీదు మంటపమునకును మందిరపు కట్టడమునకును బొక్కనపు శాలలకును మేడ

గదులకును లోపలి గదులకును కరుణాపీఠపు గదికిని యెహోవా మందిరపు ఆవరణములకును

KJV Then David gave to Solomon his son the pattern of the porch, and of the houses thereof, and of the treasuries thereof, and of the upper chambers thereof, and of the inner parlours thereof, and of the place of the mercy seat,

Amplified Then David gave Solomon his son the plan of the vestibule of the temple, its houses, its treasuries, its upper chambers, its inner rooms, and of the place for the [ark and its] mercy seat;

ESV Then David gave Solomon his son the plan of the vestibule of the temple, and of its houses, its treasuries, its upper rooms, and its inner chambers, and of the room for the mercy seat;

NIV Then David gave his son Solomon the plans for the portico of the temple, its buildings, its storerooms, its upper parts, its inner rooms and the place of atonement.

NASB Then David gave to his son Solomon the plan of the porch of the temple, its buildings, its storehouses, its upper rooms, its inner rooms and the room for the mercy seat;

NKJV Then David gave his son Solomon the plans for the vestibule, its houses, its treasuries, its upper chambers, its inner chambers, and the place of the mercy seat;

NLT Then David gave Solomon the plans for the Temple and its surroundings, including the treasuries, the upstairs rooms, the inner rooms, and the inner sanctuary where the Ark's cover--the place of atonement--would be kept.

వచనము 12

వాటి చుట్టునున్న గదులకును దేవుని మందిరపు బొక్కనములకును ప్రతిష్ఠిత వస్తువుల

బొక్కనములకును తాను ఏర్పాటుచేసి సిద్ధపరచిన మచ్చులను తన కుమారుడైన సొలొమోనునకు

అప్పగించెను.

KJV And the pattern of all that he had by the spirit, of the courts of the house of the LORD, and of all the chambers round about, of the treasuries of the house of God, and of the treasuries of the dedicated things:

Amplified And the plan of all that he had in mind [by the Spirit] for the courts of the house of the Lord, all the surrounding chambers, the treasuries of the house of God, and the treasuries for the dedicated gifts;

ESV and the plan of all that he had in mind for the courts of the house of the LORD, all the surrounding chambers, the treasuries of the house of God, and the treasuries for dedicated gifts;

NIV He gave him the plans of all that the Spirit had put in his mind for the courts of the temple of the LORD and all the surrounding rooms, for the treasuries of the temple of God and for the treasuries for the dedicated things.

NASB and the plan of all that he had in mind, for the courts of the house of the LORD, and for all the surrounding rooms, for the storehouses of the house of God and for the storehouses of the dedicated things;

NKJV and the plans for all that he had by the Spirit, of the courts of the house of the LORD, of all the chambers all around, of the treasuries of the house of God, and of the treasuries for the dedicated things;

NLT David also gave Solomon all the plans he had in mind for the courtyards of the LORD's Temple, the outside rooms, the treasuries of God's Temple, and the rooms for the dedicated gifts.

వచనము 13

మరియు యాజకులును లేవీయులును సేవచేయవలసిన వంతుల పట్టియును, యెహోవా మందిరపు

సేవనుగూర్చిన పట్టియును, యెహోవా మందిరపు సేవోపకరణముల పట్టియును దావీదు

అతనికప్పగించెను.

KJV Also for the courses of the priests and the Levites, and for all the work of the service of the house of the LORD, and for all the vessels of service in the house of the LORD.

Amplified The plan for the divisions of the priests and the Levites, for all the work of the service in the house of the Lord; for all the vessels for service in the house of the Lord:

ESV for the divisions of the priests and of the Levites, and all the work of the service in the house of the LORD; for all the vessels for the service in the house of the LORD,

NIV He gave him instructions for the divisions of the priests and Levites, and for all the work of serving in the temple of the LORD, as well as for all the articles to be used in its service.

NASB also for the divisions of the priests and the Levites and for all the work of the service of the house of the LORD and for all the utensils of service in the house of the LORD;

NKJV also for the division of the priests and the Levites, for all the work of the service of the house of the LORD, and for all the articles of service in the house of the LORD.

NLT The king also gave Solomon the instructions concerning the work of the various divisions of priests and Levites in the Temple of the LORD. And he gave specifications for the items in the LORD's Temple which were to be used for worship and sacrifice.

వచనము 14

మరియు ఆ యా సేవా క్రమములకు కావలసిన బంగారు ఉపకరణములన్నిటిని చేయుటకై యెత్తు

ప్రకారము బంగారమును, ఆ యా సేవా క్రమములకు కావలసిన వెండి ఉపకరణములన్నిటిని

చేయుటకై యెత్తు ప్రకారము వెండిని దావీదు అతనికప్పగించెను.

KJV He gave of gold by weight for things of gold, for all instruments of all manner of service; silver also for all instruments of silver by weight, for all instruments of every kind of service:

Amplified The weight of gold and silver for all the gold and silver articles of every kind of service--

ESV the weight of gold for all golden vessels for each service, the weight of silver vessels for each service,

NIV He designated the weight of gold for all the gold articles to be used in various kinds of service, and the weight of silver for all the silver articles to be used in various kinds of service:

NASB for the golden utensils, the weight of gold for all utensils for every kind of service; for the silver utensils, the weight of silver for all utensils for every kind of service;

NKJV He gave gold by weight for things of gold, for all articles used in every kind of service; also silver for all articles of silver by weight, for all articles used in every kind of service;

NLT David gave instructions regarding how much gold and silver should be used to make the necessary items.

వచనము 15

బంగారు దీపస్తంభములకును వాటి బంగారు ప్రమిదెలకును ఒక్కొక్క దీపస్తంభమునకును దాని

ప్రమిదెలకును కావలసినంత బంగారమును ఎత్తు ప్రకారము గాను, వెండి దీపస్తంభములలో ఒక్కొక్క

దీపస్తంభమునకును, దాని దాని ప్రమిదెలకును కావలసినంత వెండిని యెత్తు ప్రకారముగాను,

KJV Even the weight for the candlesticks of gold, and for their lamps of gold, by weight for every candlestick, and for the lamps thereof: and for the candlesticks of silver by weight, both for the candlestick, and also for the lamps thereof, according to the use of every candlestick.

Amplified The weight of the golden lampstands and their lamps, the weight of gold or silver for each lampstand and its lamps, according to the use of each lampstand;

ESV the weight of the golden lampstands and their lamps, the weight of gold for each lampstand and its lamps, the weight of silver for a lampstand and its lamps, according to the use of each lampstand in the service,

NIV the weight of gold for the gold lampstands and their lamps, with the weight for each lampstand and its lamps; and the weight of silver for each silver lampstand and its lamps, according to the use of each lampstand;

NASB and the weight of gold for the golden lampstands and their golden lamps, with the weight of each lampstand and its lamps; and the weight of silver for the silver lampstands, with the weight of each lampstand and its lamps according to the use of each lampstand;

NKJV the weight for the lampstands of gold, and their lamps of gold, by weight for each lampstand and its lamps; for the lampstands of silver by weight, for the lampstand and its lamps, according to the use of each lampstand.

NLT He told Solomon the amount of gold needed for the gold lampstands and lamps, and the amount of silver for the silver lampstands and lamps, depending on how each would be used.

వచనము 16

సన్నిధిరోట్టెలు ఉంచు ఒక్కొక్క బల్లకు కావలసినంత బంగారమును ఎత్తు ప్రకారముగాను, వెండి

బల్లలకు కావలసినంత వెండిని,

KJV And by weight he gave gold for the tables of shewbread, for every table; and likewise silver for the tables of silver:

Amplified The gold by weight for each table of showbread, and the silver for the tables of silver;

ESV the weight of gold for each table for the showbread, the silver for the silver tables,

NIV the weight of gold for each table for consecrated bread; the weight of silver for the silver tables;

NASB and the gold by weight for the tables of showbread, for each table; and silver for the silver tables;

NKJV And by weight he gave gold for the tables of the showbread, for each table, and silver for the tables of silver;

NLT He designated the amount of gold for the table on which the Bread of the Presence would be placed and the amount of silver for other tables.

వచనము 17

ముండ్ల కొంకులకును గిన్నెలకును పాత్రలకును కావలసినంత అచ్చ బంగారమును, బంగారు గిన్నెలలో ఒక్కొక్క గిన్నెకు కావలసినంత బంగారమును ఎత్తు ప్రకారముగాను వెండి గిన్నెలలో ఒక్కొక్క గిన్నెకు కావలసినంత వెండిని యెత్తు ప్రకారముగాను,

KJV Also pure gold for the fleshhooks, and the bowls, and the cups: and for the golden basins he gave gold by weight for every basin; and likewise silver by weight for every basin of silver:

Amplified Also pure gold for the forks, basins, and cups; for the golden bowls by weight of each; for the silver bowls by weight of each;

ESV and pure gold for the forks, the basins and the cups; for the golden bowls and the weight of each; for the silver bowls and the weight of each;

NIV the weight of pure gold for the forks, sprinkling bowls and pitchers; the weight of gold for each gold dish; the weight of silver for each silver dish;

NASB and the forks, the basins, and the pitchers of pure gold; and for the golden bowls with the weight for each bowl; and for the silver bowls with the weight for each bowl;

NKJV also pure gold for the forks, the basins, the pitchers of pure gold, and the golden bowls--he gave gold by weight for every bowl; and for the silver bowls, silver by weight for every bowl;

NLT David also designated the amount of gold for the solid gold meat hooks used to handle the sacrificial meat and for the basins, pitchers, and dishes, as well as the amount of silver for every dish.

వచనము 18

ధూపపీఠమునకు కావలసినంత పుటము వేయబడిన బంగారమును ఎత్తు ప్రకారముగాను, రెక్కలు

విప్పుకొని యెహోవా నిబంధన మందసమును కప్పు కెరూబుల వాహనముయొక్క మచ్చునకు

కావలసినంత బంగారమును అతని కప్పగించెను.

KJV And for the altar of incense refined gold by weight; and gold for the pattern of the chariot of the cherubims, that spread out their wings, and covered the ark of the covenant of the LORD.

Amplified For the incense altar refined gold by weight, and gold for the plan of the chariot of the cherubim that spread their wings and covered the ark of the Lord's covenant.

ESV for the altar of incense made of refined gold, and its weight; also his plan for the golden chariot of the cherubim that spread their wings and covered the ark of the covenant of the LORD.

NIV and the weight of the refined gold for the altar of incense. He also gave him the plan for the chariot, that is, the cherubim of gold that spread their wings and shelter the ark of the covenant of the LORD.

NASB and for the altar of incense refined gold by weight; and gold for the model of the chariot, even the cherubim that spread out their wings and covered the ark of the covenant of the LORD.

NKJV and refined gold by weight for the altar of incense, and for the construction of the chariot, that is, the gold cherubim that spread their wings and overshadowed the ark of the covenant of the LORD.

NLT Finally, he designated the amount of refined gold for the altar of incense and for the gold cherubim, whose wings were stretched out over the Ark of the LORD's covenant.

వచనము 19

ఇవియన్నియు అప్పగించి యెహోవా హస్తము నామీదికి వచ్చి యీ మచ్చుల పనియంతయు వ్రాత

మూలముగా నాకు నేర్పెను అని సొలోమోనుతో చెప్పెను.

KJV All this, said David, the LORD made me understand in writing by his hand upon me, even all the works of this pattern.

Amplified All this the Lord made me understand by the writing by His hand upon me, all the work to be done according to the plan.

ESV All this he made clear to me in writing from the hand of the LORD, all the work to be done according to the plan.

NIV 'All this,' David said, 'I have in writing from the hand of the LORD upon me, and he gave me understanding in all the details of the plan.'

NASB 'All this,' said David, 'the LORD made me understand in writing by His hand upon me, all the details of this pattern.'

NKJV "All this," said David, "the LORD made me understand in writing, by His hand upon me, all the works of these plans."

NLT 'Every part of this plan,' David told Solomon, 'was given to me in writing from the hand of the LORD.'

వచనము 20

మరియు దావీదు తన కుమారుడైన సొలోమోనుతో చెప్పినదేమనగా నీవు బలముపొంది ధైర్యము తెచ్చుకొని యీ పని పూనుకొనుము, భయపడకుండుము, వెరవకుండుము, నా దేవుడైన యెహోవా నీతోకూడ నుండును; యెహోవా మందిరపు సేవనుగూర్చిన పనియంతయు నీవు ముగించువరకు ఆయన నిన్ను ఎంతమాత్రమును విడువకయుండును.

KJV And David said to Solomon his son, Be strong and of good courage, and do it: fear not, nor be dismayed: for the LORD God, even my God, will be with thee; he will not fail thee, nor forsake thee, until thou hast finished all the work for the service of the house of the LORD.

Amplified Also David told Solomon his son, Be strong and courageous, and do it. Fear not, be not dismayed, for the Lord God, my God, is with you. He will not fail or forsake you until you have finished all the work for the service of the house of the Lord.

ESV Then David said to Solomon his son, "Be strong and courageous and do it. Do not be afraid and do not be dismayed, for the LORD God, even my God, is with you. He will not leave you or forsake you, until all the work for the service of the house of the LORD is finished.

NIV David also said to Solomon his son, 'Be strong and courageous, and do the work. Do not be afraid or discouraged, for the LORD God, my God, is with you. He will not fail you or forsake you until all the work for the service of the temple of the LORD is finished.

NASB Then David said to his son Solomon, 'Be strong and courageous, and act; do not fear nor be dismayed, for the LORD God, my God, is with you He will not fail you nor forsake you until all the work for the service of the house of the LORD is finished.

NKJV And David said to his son Solomon, "Be strong and of good courage, and do it; do not fear nor be dismayed, for the LORD God--my God--will be with you. He will not leave you nor forsake you, until you have finished all the work for the service of the house of the LORD.

NLT Then David continued, 'Be strong and courageous, and do the work. Don't be afraid or discouraged by the size of the task, for the LORD God, my God, is with you. He will not fail you or forsake you. He will see to it that all the work related to the Temple of the LORD is finished correctly.

వచనము 21

దేవుని మందిర సేవయంతటికిని యాజకులును లేవీయులును వంతుల ప్రకారము ఏర్పాటైరి; నీ యాజకు బద్ధులైయుండి యీ పనియంతటిని నెరవేర్చుటకై ఆ యా పనులయందు ప్రవీణులైనవారును మనఃపూర్వకముగా పనిచేయువారును అధిపతులును జనులందరును నీకు సహాయులగుదురు.

KJV And, behold, the courses of the priests and the Levites, even they shall be with thee for all the service of the house of God: and there shall be with thee for all manner of workmanship every willing skilful man, for any manner of service: also the princes and all the people will be wholly at thy commandment.

Amplified And see, [you have] the divisions of the priests and Levites for all the service of God's house, and with you in all the kinds of work will be every willing, skillful man for any kind of service. Also the officers and all the people will be wholly at your command.

ESV And behold the divisions of the priests and the Levites for all the service of the house of God; and with you in all the work will be every willing man who has skill for any kind of service; also the officers and all the people will be wholly at your command."

NIV The divisions of the priests and Levites are ready for all the work on the temple of God, and every willing man skilled in any craft will help you in all the work. The officials and all the people will obey your every command.'

NASB 'Now behold, there are the divisions of the priests and the Levites for all the service of the house of God, and every willing man of any skill will be with you in all the work for all kinds of service. The officials also and all the people will be entirely at your command.'

NKJV Here are the divisions of the priests and the Levites for all the service of the house of God; and every willing craftsman will be with you for all manner of workmanship, for every kind of service; also the leaders and all the people will be completely at your command."

NLT The various divisions of priests and Levites will serve in the Temple of God. Others with skills of every kind will volunteer, and the leaders and the entire nation are at your command.'

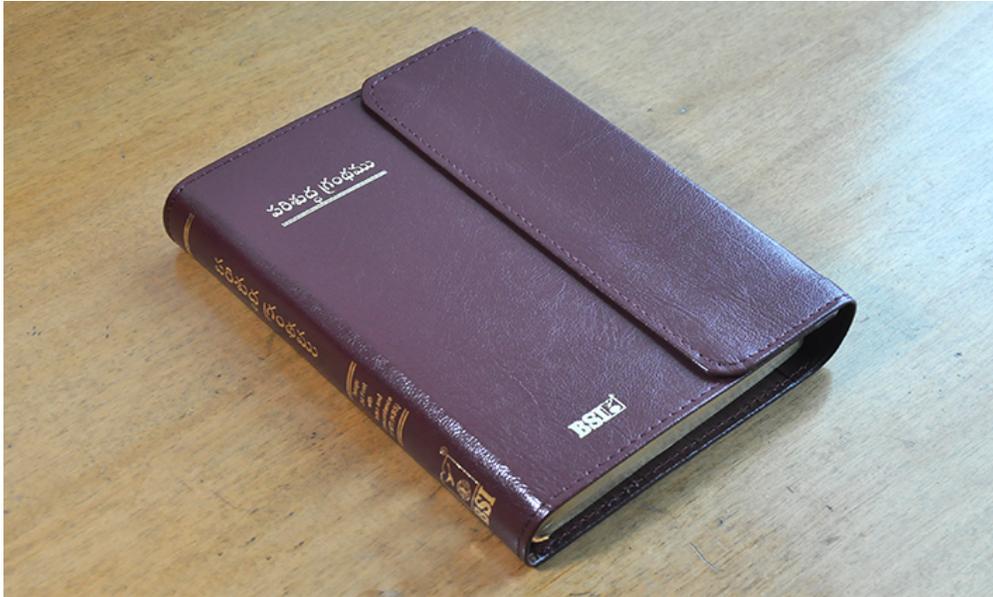


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

1 దినవృత్తాంతములు

అధ్యాయము 29

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

తరువాత రాజైన దావీదు సర్వసమాజముతో ఈలాగు సెలవిచ్చెను దేవుడు కోరుకొనిన నా కుమారుడైన సొలోమోను ఇంకను లేతప్రాయముగల బాలుడై యున్నాడు, కట్టబోవు ఆలయము మనుష్యునికి కాదు దేవుడైన యెహోవాకే గనుక ఈ పని బహు గొప్పది.

KJV Furthermore David the king said unto all the congregation, Solomon my son, whom alone God hath chosen, is yet young and tender, and the work is great: for the palace is not for man, but for the LORD God.

Amplified AND KING David said to all the assembly, Solomon my son, whom alone God has chosen, is yet young, tender, and inexperienced; and the work is great, for the palace is not to be for man but for the Lord God.

ESV And David the king said to all the assembly, "Solomon my son, whom alone God has chosen, is young and inexperienced, and the work is great, for the palace will not be for man but for the LORD God.

NIV Then King David said to the whole assembly: 'My son Solomon, the one whom God has chosen, is young and inexperienced. The task is great, because this palatial structure is not for man but for the LORD God.

NASB Then King David said to the entire assembly, 'My son Solomon, whom alone God has chosen, is still young and inexperienced and the work is great; for the temple is not for man, but for the LORD God.

NKJV Furthermore King David said to all the assembly: "My son Solomon, whom alone God has chosen, is young and inexperienced; and the work is great, because the temple is not for man but for the LORD God.

NLT Then King David turned to the entire assembly and said, 'My son Solomon, whom God has chosen to be the next king of Israel, is still young and inexperienced. The work ahead of him is enormous, for the Temple he will build is not just another building--it is for the LORD God himself!

వచనము 2

నేను బహుగా ప్రయాసపడి నా దేవుని మందిరమునకు కావలసిన బంగారపు పనికి బంగారమును,
వెండిపనికి వెండిని, యిత్తడిపనికి ఇత్తడిని, యినుపపనికి ఇనుమును, కట్టపనికి కట్టలను,
గోమేధికపురాళ్లను, చెక్కుడురాళ్లను, వింతైన వర్ణములుగల పలువిధముల రాళ్లను, మిక్కిలి వెలగల
నానావిధ రత్నములను తెల్లచలువరాయి విశేషముగా సంపాదించితిని.

KJV Now I have prepared with all my might for the house of my God the gold for things to be made of gold, and the silver for things of silver, and the

brass for things of brass, the iron for things of iron, and wood for things of wood; onyx stones, and stones to be set, glistening stones, and of divers colours, and all manner of precious stones, and marble stones in abundance.

Amplified So I have provided with all my might for the house of my God the gold for things to be of gold, silver for things of silver, bronze for things of bronze, iron for things of iron, and wood for things of wood, as well as onyx or beryl stones, stones to be set, stones of antimony, stones of various colors, and all sorts of precious stones, and marble stones in abundance.

ESV So I have provided for the house of my God, so far as I was able, the gold for the things of gold, the silver for the things of silver, and the bronze for the things of bronze, the iron for the things of iron, and wood for the things of wood, besides great quantities of onyx and stones for setting, antimony, colored stones, all sorts of precious stones and marble.

NIV With all my resources I have provided for the temple of my God--gold for the gold work, silver for the silver, bronze for the bronze, iron for the iron and wood for the wood, as well as onyx for the settings, turquoise, stones of various colors, and all kinds of fine stone and marble--all of these in large quantities.

NASB 'Now with all my ability I have provided for the house of my God the gold for the things of gold, and the silver for the things of silver, and the bronze for the things of bronze, the iron for the things of iron, and wood for the things of wood, onyx stones and inlaid stones, stones of antimony and stones of various colors, and all kinds of precious stones and alabaster in abundance.

NKJV Now for the house of my God I have prepared with all my might: gold for things to be made of gold, silver for things of silver, bronze for things of bronze, iron for things of iron, wood for things of wood, onyx stones, stones to be set, glistening stones of various colors, all kinds of precious stones, and marble slabs in abundance.

NLT Using every resource at my command, I have gathered as much as I could for building the Temple of my God. Now there is enough gold, silver, bronze, iron, and wood, as well as great quantities of onyx, other precious stones, costly jewels, and all kinds of fine stone and marble.

వచనము 3

మరియు నా దేవుని మందిముమీద నాకు కలిగియున్న మక్కువచేత నేను ఆ ప్రతిష్ఠితమైన మందిరము నిమిత్తము సంపాదించియుంచిన వస్తువులు గాక, నా స్వంతమైన బంగారమును వెండిని నా దేవుని మందిరము నిమిత్తము నేనిచ్చెదను.

KJV Moreover, because I have set my affection to the house of my God, I have of mine own proper good, of gold and silver, which I have given to the house of my God, over and above all that I have prepared for the holy house,

Amplified Moreover, because I have set my affection on the house of my God, in addition to all I have prepared for the holy house, I have a private treasure of gold and silver which I give for the house of my God:

ESV Moreover, in addition to all that I have provided for the holy house, I have a treasure of my own of gold and silver, and because of my devotion to the house of my God I give it to the house of my God:

NIV Besides, in my devotion to the temple of my God I now give my personal treasures of gold and silver for the temple of my God, over and above everything I have provided for this holy temple:

NASB 'Moreover, in my delight in the house of my God, the treasure I have of gold and silver, I give to the house of my God, over and above all that I have already provided for the holy temple,

NKJV Moreover, because I have set my affection on the house of my God, I have given to the house of my God, over and above all that I have prepared for the holy house, my own special treasure of gold and silver:

NLT And now because of my devotion to the Temple of my God, I am giving all of my own private treasures of gold and silver to help in the construction. This is in addition to the building materials I have already collected for his holy Temple.

వచనము 4

గదుల గోడల రేకుమూతకును బంగారపు పనికిని బంగారమును, వెండిపనికి వెండిని పనివారు చేయు ప్రతివిధమైన పనికి ఆరువేల మణుగుల ఓఫీరు బంగారమును పదునాలుగువేల మణుగుల పుటము వేయబడిన వెండిని ఇచ్చుచున్నాను

KJV Even three thousand talents of gold, of the gold of Ophir, and seven thousand talents of refined silver, to overlay the walls of the houses withal:

Amplified It is 3,000 talents of gold, gold of Ophir, 7,000 talents of refined silver for overlaying the walls of the house,

ESV 3,000 talents of gold, of the gold of Ophir, and 7,000 talents of refined silver, for overlaying the walls of the house,

NIV three thousand talents of gold (gold of Ophir) and seven thousand talents of refined silver, for the overlaying of the walls of the buildings,

NASB namely, 3,000 talents of gold, of the gold of Ophir, and 7,000 talents of refined silver, to overlay the walls of the buildings;

NKJV three thousand talents of gold, of the gold of Ophir, and seven thousand talents of refined silver, to overlay the walls of the houses;

NLT I am donating more than 112 tons of gold from Ophir and over 262 tons of refined silver to be used for overlaying the walls of the buildings

వచనము 5

ఈ దినమున యెహోవాకు ప్రతిష్ఠితముగా మనఃపూర్వకముగా ఇచ్చువారెవరైన మీలో ఉన్నారా?

KJV The gold for things of gold, and the silver for things of silver, and for all manner of work to be made by the hands of artificers. And who then is willing to consecrate his service this day unto the LORD?

Amplified Gold for the uses of gold, silver for the uses of silver, and for every work to be done by craftsmen. Now who will offer willingly to fill his hand [and consecrate it] today to the Lord [like one consecrating himself to the priesthood]?

ESV and for all the work to be done by craftsmen, gold for the things of gold and silver for the things of silver. Who then will offer willingly, consecrating himself today to the LORD?"

NIV for the gold work and the silver work, and for all the work to be done by the craftsmen. Now, who is willing to consecrate himself today to the LORD?"

NASB of gold for the things of gold and of silver for the things of silver, that is, for all the work done by the craftsmen. Who then is willing to consecrate himself this day to the LORD?"

NKJV the gold for things of gold and the silver for things of silver, and for all kinds of work to be done by the hands of craftsmen. Who then is willing to consecrate himself this day to the LORD?"

NLT and for the other gold and silver work to be done by the craftsmen. Now then, who will follow my example? Who is willing to give offerings to the LORD today?"

వచనము 6

అప్పుడు పితరుల యిండ్లకు అధిపతులును ఇశ్రాయేలీయుల గోత్రపు అధిపతులును

సహస్రాధిపతులును శతాధిపతులును రాజు పనిమీద నియమింపబడిన అధిపతులును కలసి

KJV Then the chief of the fathers and princes of the tribes of Israel, and the captains of thousands and of hundreds, with the rulers of the king's work, offered willingly,

Amplified Then the chiefs of the fathers and princes of the tribes of Israel and the captains of thousands and of hundreds, with the rulers of the king's work, offered willingly

ESV Then the leaders of fathers' houses made their freewill offerings, as did also the leaders of the tribes, the commanders of thousands and of hundreds, and the officers over the king's work.

NIV Then the leaders of families, the officers of the tribes of Israel, the commanders of thousands and commanders of hundreds, and the officials in charge of the king's work gave willingly.

NASB Then the rulers of the fathers' households, and the princes of the tribes of Israel, and the commanders of thousands and of hundreds, with the overseers over the king's work, offered willingly;

NKJV Then the leaders of the fathers' houses, leaders of the tribes of Israel, the captains of thousands and of hundreds, with the officers over the king's work, offered willingly.

NLT Then the family leaders, the leaders of the tribes of Israel, the generals and captains of the army, and the king's administrative officers all gave willingly.

వచనము 7

మనఃపూర్వకముగా దేవుని మందిరపుపనికి పదివేల మణుగుల బంగారమును ఇరువదివేల మణుగుల

బంగారపు ద్రాములను ఇరువదివేల మణుగుల వెండిని ముప్పదియారువేల మణుగుల యిత్తడిని

రెండులక్షల మణుగుల యినుమును ఇచ్చిరి.

KJV And gave for the service of the house of God of gold five thousand talents and ten thousand drams, and of silver ten thousand talents, and of brass eighteen thousand talents, and one hundred thousand talents of iron.

Amplified And gave for the service of the house of God--of gold 5,000 talents and 10,000 darics, of silver 10,000 talents, of bronze 18,000 talents, and 100,000 talents of iron.

ESV They gave for the service of the house of God 5,000 talents and 10,000 darics of gold, 10,000 talents of silver, 18,000 talents of bronze and 100,000 talents of iron.

NIV They gave toward the work on the temple of God five thousand talents and ten thousand darics of gold, ten thousand talents of silver, eighteen thousand talents of bronze and a hundred thousand talents of iron.

NASB and for the service for the house of God they gave 5,000 talents and 10,000 darics of gold, and 10,000 talents of silver, and 18,000 talents of brass, and 100,000 talents of iron.

NKJV They gave for the work of the house of God five thousand talents and ten thousand darics of gold, ten thousand talents of silver, eighteen thousand talents of bronze, and one hundred thousand talents of iron.

NLT For the construction of the Temple of God, they gave almost 188 tons of gold, 10,000 gold coins, about 375 tons of silver, about 675 tons of bronze, and about 3,750 tons of iron.

వచనము 8

తమయొద్ద రత్నములున్నవారు వాటిని తెచ్చి యెహోవా మందిరపు బొక్కసముమీదనున్న గెర్షోనీయుడైన యెహీయేలునకు ఇచ్చిరి.

KJV And they with whom precious stones were found gave them to the treasure of the house of the LORD, by the hand of Jehiel the Gershonite.

Amplified And whoever had precious stones gave them to the treasury of the house of the Lord in the care of Jehiel the Gershonite.

ESV And whoever had precious stones gave them to the treasury of the house of the LORD, in the care of Jehiel the Gershonite.

NIV Any who had precious stones gave them to the treasury of the temple of the LORD in the custody of Jehiel the Gershonite.

NASB Whoever possessed precious stones gave them to the treasury of the house of the LORD, in care of Jehiel the Gershonite.

NKJV And whoever had precious stones gave them to the treasury of the house of the LORD, into the hand of Jehiel the Gershonite.

NLT They also contributed numerous precious stones, which were deposited in the treasury of the house of the LORD under the care of Jehiel, a descendant of Gershon.

వచనము 9

వారు పూర్ణమనస్సుతో యెహోవాకు ఇచ్చియుండిరి గనుక వారు ఆలాగు మనఃపూర్వకముగా ఇచ్చినందుకు జనులు సంతోషపడిరి.

KJV Then the people rejoiced, for that they offered willingly, because with perfect heart they offered willingly to the LORD: and David the king also rejoiced with great joy.

Amplified Then the people rejoiced because these had given willingly, for with a whole and blameless heart they had offered freely to the Lord. King David also rejoiced greatly.

ESV Then the people rejoiced because they had given willingly, for with a whole heart they had offered freely to the LORD. David the king also rejoiced greatly.

NIV The people rejoiced at the willing response of their leaders, for they had given freely and wholeheartedly to the LORD. David the king also rejoiced greatly.

NASB Then the people rejoiced because they had offered so willingly, for they made their offering to the LORD with a whole heart, and King David also rejoiced greatly.

NKJV Then the people rejoiced, for they had offered willingly, because with a loyal heart they had offered willingly to the LORD; and King David also rejoiced greatly.

NLT The people rejoiced over the offerings, for they had given freely and wholeheartedly to the LORD, and King David was filled with joy.

వచనము 10

రాజైన దావీదుకూడను బహుగా సంతోషపడి, సమాజము పూర్ణముగా ఉండగా యెహోవాకు ఇట్లు

స్తోత్రములు చెల్లించెను మాకు తండ్రిగానున్న ఇశ్రాయేలీయుల దేవా యెహోవా, నిరంతరము నీవు

స్తోత్రార్హుడవు.

KJV Wherefore David blessed the LORD before all the congregation: and David said, Blessed be thou, LORD God of Israel our father, for ever and ever.

Amplified Therefore David blessed the Lord before all the assembly and said, Be praised, adored, and thanked, O Lord, the God of Israel our [forefather], forever and ever.

ESV Therefore David blessed the LORD in the presence of all the assembly. And David said: "Blessed are you, O LORD, the God of Israel our father, forever and ever.

NIV David praised the LORD in the presence of the whole assembly, saying, 'Praise be to you, O LORD, God of our father Israel, from everlasting to everlasting.

NASB So David blessed the LORD in the sight of all the assembly; and David said, 'Blessed are You, O LORD God of Israel our father, forever and ever.

NKJV Therefore David blessed the LORD before all the assembly; and David said: "Blessed are You, LORD God of Israel, our Father, forever and ever.

NLT Then David praised the LORD in the presence of the whole assembly: 'O LORD, the God of our ancestor Israel, may you be praised forever and ever!

వచనము 11

యెహోవా, భూమ్యాకాశములయందుండు సమస్తమును నీ వశము; మహాత్మ్యమును పరాక్రమమును

ప్రభావమును తేజస్సును ఘనతయు నీకే చెందుచున్నవి; యెహోవా, రాజ్యము నీది, నీవు

అందరిమీదను నిన్ను అధిపతిగా హెచ్చించుకొనియున్నావు.

KJV Thine, O LORD, is the greatness, and the power, and the glory, and the victory, and the majesty: for all that is in the heaven and in the earth is thine; thine is the kingdom, O LORD, and thou art exalted as head above all.

Amplified Yours, O Lord, is the greatness and the power and the glory and the victory and the majesty, for all that is in the heavens and the earth is Yours; Yours is the kingdom, O Lord, and Yours it is to be exalted as Head over all.

ESV Yours, O LORD, is the greatness and the power and the glory and the victory and the majesty, for all that is in the heavens and in the earth is yours. Yours is the kingdom, O LORD, and you are exalted as head above all.

NIV Yours, O LORD, is the greatness and the power and the glory and the majesty and the splendor, for everything in heaven and earth is yours. Yours, O LORD, is the kingdom; you are exalted as head over all.

NASB 'Yours, O LORD, is the greatness and the power and the glory and the victory and the majesty, indeed everything that is in the heavens and the earth; Yours is the dominion, O LORD, and You exalt Yourself as head over all.

NKJV Yours, O LORD, is the greatness, The power and the glory, The victory and the majesty; For all that is in heaven and in earth is Yours; Yours is the kingdom, O LORD, And You are exalted as head over all.

NLT Yours, O LORD, is the greatness, the power, the glory, the victory, and the majesty. Everything in the heavens and on earth is yours, O LORD, and this is your kingdom. We adore you as the one who is over all things.

వచనము 12

ఐశ్వర్యమును గొప్పతనమును నీవలన కలుగును, నీవు సమస్తమును ఏలువాడవు, బలమును

పరాక్రమమును నీ దానములు, హెచ్చించువాడవును అందరికి బలము ఇచ్చువాడవును నీవే.

KJV Both riches and honour come of thee, and thou reignest over all; and in thine hand is power and might; and in thine hand it is to make great, and to give strength unto all.

Amplified Both riches and honor come from You, and You reign over all. In Your hands are power and might; in Your hands it is to make great and to give strength to all.

ESV Both riches and honor come from you, and you rule over all. In your hand are power and might, and in your hand it is to make great and to give strength to all.

NIV Wealth and honor come from you; you are the ruler of all things. In your hands are strength and power to exalt and give strength to all.

NASB 'Both riches and honor come from You, and You rule over all, and in Your hand is power and might; and it lies in Your hand to make great and to strengthen everyone.

NKJV Both riches and honor come from You, And You reign over all. In Your hand is power and might; In Your hand it is to make great And to give strength to all.

NLT Riches and honor come from you alone, for you rule over everything. Power and might are in your hand, and it is at your discretion that people are made great and given strength.

వచనము 13

మా దేవా, మేము నీకు కృతజ్ఞతాస్తుతులు చెల్లించుచున్నాము, ప్రభావముగల నీ నామమును

కొనియాడుచున్నాము.

KJV Now therefore, our God, we thank thee, and praise thy glorious name.

Amplified Now therefore, our God, we thank You and praise Your glorious name and those attributes which that name denotes.

ESV And now we thank you, our God, and praise your glorious name.

NIV Now, our God, we give you thanks, and praise your glorious name.

NASB 'Now therefore, our God, we thank You, and praise Your glorious name.

NKJV "Now therefore, our God, We thank You And praise Your glorious name.

NLT 'O our God, we thank you and praise your glorious name!

వచనము 14

ఈ ప్రకారము మనఃపూర్వకముగా ఇచ్చు సామర్థ్యము మాకుండుటకు నేనెంత మాత్రపువాడను? నా జనులెంత మాత్రపువారు? సమస్తమును నీవలననే కలిగెను గదా? నీ స్వసంపాద్యములో కొంత మేము నీకిచ్చియున్నాము.

KJV But who am I, and what is my people, that we should be able to offer so willingly after this sort? for all things come of thee, and of thine own have we given thee.

Amplified But who am I, and what are my people, that we should retain strength and be able to offer thus so willingly? For all things come from You, and out of Your own [hand] we have given You.

ESV "But who am I, and what is my people, that we should be able thus to offer willingly? For all things come from you, and of your own have we given you.

NIV 'But who am I, and who are my people, that we should be able to give as generously as this? Everything comes from you, and we have given you only what comes from your hand.

NASB 'But who am I and who are my people that we should be able to offer as generously as this? For all things come from You, and from Your hand we have given You.

NKJV But who am I, and who are my people, That we should be able to offer so willingly as this? For all things come from You, And of Your own we have given You.

NLT But who am I, and who are my people, that we could give anything to you? Everything we have has come from you, and we give you only what you have already given us!

వచనము 15

మా పితరులందరివలెనే మేమును నీ సన్నిధిని అతిథులమును పరదేశులమునై యున్నాము, మా భూనివాసకాలము నీడయంత అస్థిరము, స్థిరముగా ఉన్నవాడొకడును లేడు

KJV For we are strangers before thee, and sojourners, as were all our fathers: our days on the earth are as a shadow, and there is none abiding.

Amplified For we are strangers before You, and sojourners, as all our fathers were; our days on the earth are like a shadow, and there is no hope or expectation of remaining.

ESV For we are strangers before you and sojourners, as all our fathers were. Our days on the earth are like a shadow, and there is no abiding.

NIV We are aliens and strangers in your sight, as were all our forefathers. Our days on earth are like a shadow, without hope.

NASB 'For we are sojourners before You, and tenants, as all our fathers were; our days on the earth are like a shadow, and there is no hope.

NKJV For we are aliens and pilgrims before You, As were all our fathers; Our days on earth are as a shadow, And without hope.

NLT We are here for only a moment, visitors and strangers in the land as our ancestors were before us. Our days on earth are like a shadow, gone so soon without a trace.

వచనము 16

మా దేవా యెహోవా, నీ పరిశుద్ధ నామముయొక్క ఘనతకొరకు మందిరమును కట్టించుటకై మేము

సమకూర్చిన యీ వస్తు సముదాయమును నీవలన కలిగినదే, అంతయు నీదియైయున్నది.

KJV O LORD our God, all this store that we have prepared to build thee an house for thine holy name cometh of thine hand, and is all thine own.

Amplified O Lord our God, all this store that we have prepared to build You a house for Your holy Name and the token of Your presence comes from Your hand, and is all Your own.

ESV O LORD our God, all this abundance that we have provided for building you a house for your holy name comes from your hand and is all your own.

NIV O LORD our God, as for all this abundance that we have provided for building you a temple for your Holy Name, it comes from your hand, and all of it belongs to you.

NASB 'O LORD our God, all this abundance that we have provided to build You a house for Your holy name, it is from Your hand, and all is Yours.

NKJV "O LORD our God, all this abundance that we have prepared to build You a house for Your holy name is from Your hand, and is all Your own.

NLT 'O LORD our God, even these materials that we have gathered to build a Temple to honor your holy name come from you! It all belongs to you!

వచనము 17

నా దేవా, నీవు హృదయ పరిశోధనచేయుచు యధార్థవంతులయందు ఇష్టపడుచున్నావని నేనెరుగుదును; నేనైతే యధార్థహృదయము గలవాడనై యివి యన్నియు మనఃపూర్వకముగా ఇచ్చియున్నాను; ఇప్పుడు ఇక్కడనుండు నీ జనులును నీకు మనఃపూర్వకముగా ఇచ్చుట చూచి సంతోషించుచున్నాను.

KJV I know also, my God, that thou triest the heart, and hast pleasure in uprightness. As for me, in the uprightness of mine heart I have willingly offered all these things: and now have I seen with joy thy people, which are present here, to offer willingly unto thee.

Amplified I know also, my God, that You try the heart and delight in uprightness. In the uprightness of my heart I have freely offered all these things. And now I have seen with joy Your people who are present here offer voluntarily and freely to You.

ESV I know, my God, that you test the heart and have pleasure in uprightness. In the uprightness of my heart I have freely offered all these things, and now I have seen your people, who are present here, offering freely and joyously to you.

NIV I know, my God, that you test the heart and are pleased with integrity. All these things have I given willingly and with honest intent. And now I have seen with joy how willingly your people who are here have given to you.

NASB 'Since I know, O my God, that You try the heart and delight in uprightness, I, in the integrity of my heart, have willingly offered all these things; so now with joy I have seen Your people, who are present here, make their offerings willingly to You.

NKJV I know also, my God, that You test the heart and have pleasure in uprightness. As for me, in the uprightness of my heart I have willingly offered all these things; and now with joy I have seen Your people, who are present here to offer willingly to You.

NLT I know, my God, that you examine our hearts and rejoice when you find integrity there. You know I have done all this with good motives, and I have watched your people offer their gifts willingly and joyously.

వచనము 18

అబ్రాహాము ఇస్సాకు ఇశ్రాయేలు అను మా పితరుల దేవా యెహోవా, నీ జనులు
హృదయపూర్వకముగా సంకల్పించిన యీ ఉద్దేశమును నిత్యము కాపాడుము; వారి హృదయమును
నీకు అనుకూలపరచుము.

KJV O LORD God of Abraham, Isaac, and of Israel, our fathers, keep this for ever in the imagination of the thoughts of the heart of thy people, and prepare their heart unto thee:

Amplified O Lord, God of Abraham, Isaac, and Israel, our fathers, keep forever such purposes and thoughts in the minds of Your people, and direct and establish their hearts toward You.

ESV O LORD, the God of Abraham, Isaac, and Israel, our fathers, keep forever such purposes and thoughts in the hearts of your people, and direct their hearts toward you.

NIV O LORD, God of our fathers Abraham, Isaac and Israel, keep this desire in the hearts of your people forever, and keep their hearts loyal to you.

NASB 'O LORD, the God of Abraham, Isaac and Israel, our fathers, preserve this forever in the intentions of the heart of Your people, and direct their heart to You;

NKJV O LORD God of Abraham, Isaac, and Israel, our fathers, keep this forever in the intent of the thoughts of the heart of Your people, and fix their heart toward You.

NLT 'O LORD, the God of our ancestors Abraham, Isaac, and Israel, make your people always want to obey you. See to it that their love for you never changes.

వచనము 19

నా కుమారుడైన సొలొమోను నీ యాజ్ఞలను నీ శాసనములను నీ కట్టడలను గైకొనుచు వాటినన్నిటిని
అనుసరించునట్లును నేను కట్టడలచిన యీ ఆలయమును కట్టించునట్లును అతనికి నిర్దోషమైన
హృదయము దయచేయుము.

KJV And give unto Solomon my son a perfect heart, to keep thy commandments, thy testimonies, and thy statutes, and to do all these things, and to build the palace, for the which I have made provision.

Amplified And give to Solomon my son a blameless heart to keep Your commandments, testimonies, and statutes, and to do all that is necessary to build the palace [for You] for which I have made provision.

ESV Grant to Solomon my son a whole heart that he may keep your commandments, your testimonies, and your statutes, performing all, and that he may build the palace for which I have made provision."

NIV And give my son Solomon the wholehearted devotion to keep your commands, requirements and decrees and to do everything to build the palatial structure for which I have provided.'

NASB and give to my son Solomon a perfect heart to keep Your commandments, Your testimonies and Your statutes, and to do them all, and to build the temple, for which I have made provision.'

NKJV And give my son Solomon a loyal heart to keep Your commandments and Your testimonies and Your statutes, to do all these things, and to build the temple for which I have made provision."

NLT Give my son Solomon the wholehearted desire to obey all your commands, decrees, and principles, and to build this Temple, for which I have made all these preparations.'

వచనము 20

ఈలాగు పలికిన తరువాత దావీదు ఇప్పుడు మీ దేవుడైన యెహోవాను స్తుతించుడని

సమాజకులందరితో చెప్పగా, వారందరును తమ పితరుల దేవుడైన యెహోవాను స్తుతించి యెహోవా

సన్నిధిని రాజు ముందరను తలవంచి నమస్కారము చేసిరి.

KJV And David said to all the congregation, Now bless the LORD your God. And all the congregation blessed the LORD God of their fathers, and bowed down their heads, and worshipped the LORD, and the king.

Amplified And David said to all the assembly, Now adore (praise and thank) the Lord your God! And all the assembly blessed the Lord, the God of their fathers, and bowed down and did obeisance to the Lord and to the king [as His earthly representative].

ESV Then David said to all the assembly, "Bless the LORD your God." And all the assembly blessed the LORD, the God of their fathers, and bowed their heads and paid homage to the LORD and to the king.

NIV Then David said to the whole assembly, 'Praise the LORD your God.' So they all praised the LORD, the God of their fathers; they bowed low and fell prostrate before the LORD and the king.

NASB Then David said to all the assembly, 'Now bless the LORD your God.' And all the assembly blessed the LORD, the God of their fathers, and bowed low and did homage to the LORD and to the king.

NKJV Then David said to all the assembly, "Now bless the LORD your God." So all the assembly blessed the LORD God of their fathers, and

bowed their heads and prostrated themselves before the LORD and the king.

NLT Then David said to the whole assembly, 'Give praise to the LORD your God!' And the entire assembly praised the LORD, the God of their ancestors, and they bowed low and knelt before the LORD and the king.

వచనము 21

తరువాత వారు యెహోవాకు బలులు అర్పించిరి. మరునాడు దహనబలిగా వెయ్యి యెద్దులను వెయ్యి

గొఱ్ఱపొట్టేళ్లను వెయ్యి గొఱ్ఱపిల్లలను వాటి పానార్పణలతో కూడ ఇశ్రాయేలీయులందరి సంఖ్యకు

తగునట్టుగా అర్పించిరి.

KJV And they sacrificed sacrifices unto the LORD, and offered burnt offerings unto the LORD, on the morrow after that day, even a thousand bullocks, a thousand rams, and a thousand lambs, with their drink offerings, and sacrifices in abundance for all Israel:

Amplified The next day they offered sacrifices and burnt offerings to the Lord: 1,000 bulls, 1,000 rams, and 1,000 lambs, with their drink offerings, and sacrifices in abundance for all Israel.

ESV And they ate and drank before the LORD on that day with great gladness.

NIV The next day they made sacrifices to the LORD and presented burnt offerings to him: a thousand bulls, a thousand rams and a thousand male lambs, together with their drink offerings, and other sacrifices in abundance for all Israel.

NASB On the next day they made sacrifices to the LORD and offered burnt offerings to the LORD, 1,000 bulls, 1,000 rams and 1,000 lambs, with their drink offerings and sacrifices in abundance for all Israel.

NKJV And they made sacrifices to the LORD and offered burnt offerings to the LORD on the next day: a thousand bulls, a thousand rams, a thousand lambs, with their drink offerings, and sacrifices in abundance for all Israel.

NLT The next day they brought a thousand bulls, a thousand rams, and a thousand male lambs as burnt offerings to the LORD. They also brought drink offerings and many other sacrifices on behalf of Israel.

వచనము 22

ఆ దినమున వారు యెహోవా సన్నిధిని బహు సంతోషముతో అన్నపానములు పుచ్చుకొనిరి. దావీదు కుమారుడైన సొలోమోనునకు రెండవసారి పట్టాభిషేకముచేసి, యెహోవా సన్నిధిని అతని అధిపతిగాను సాదోకును యాజకునిగాను అభిషేకించిరి.

KJV And did eat and drink before the LORD on that day with great gladness. And they made Solomon the son of David king the second time, and anointed him unto the LORD to be the chief governor, and Zadok to be priest.

Amplified They ate and drank before the Lord on that day with great rejoicing. They made Solomon son of David king a second time, and anointed him as prince for the Lord and Zadok to be high priest.

ESV And they ate and drank before the Lord on that day with great gladness.

NIV They ate and drank with great joy in the presence of the LORD that day. Then they acknowledged Solomon son of David as king a second time, anointing him before the LORD to be ruler and Zadok to be priest.

NASB So they ate and drank that day before the LORD with great gladness. And they made Solomon the son of David king a second time, and they anointed him as ruler for the LORD and Zadok as priest.

NKJV So they ate and drank before the LORD with great gladness on that day. And they made Solomon the son of David king the second time, and anointed him before the LORD to be the leader, and Zadok to be priest.

NLT They feasted and drank in the LORD's presence with great joy that day. And again they crowned David's son Solomon as their new king. They anointed him before the LORD as their leader, and they anointed Zadok as their priest.

వచనము 23

అప్పుడు సొలోమోను తన తండ్రియైన దావీదునకు మారుగా యెహోవా సింహాసనమందు రాజుగా

కూర్చుండి వర్ధిల్లుచుండెను. ఇశ్రాయేలీయులందరును అతని యాజకు బద్ధులైయుండిరి.

KJV Then Solomon sat on the throne of the LORD as king instead of David his father, and prospered; and all Israel obeyed him.

Amplified Then Solomon sat on the throne of the Lord as king instead of David his father; and he prospered, and all Israel obeyed him.

ESV Then Solomon sat on the throne of the LORD as king in place of David his father. And he prospered, and all Israel obeyed him.

NIV So Solomon sat on the throne of the LORD as king in place of his father David. He prospered and all Israel obeyed him.

NASB Then Solomon sat on the throne of the LORD as king instead of David his father; and he prospered, and all Israel obeyed him.

NKJV Then Solomon sat on the throne of the LORD as king instead of David his father, and prospered; and all Israel obeyed him.

NLT So Solomon took the throne of the LORD in place of his father, David, and he prospered greatly, and all Israel obeyed him.

వచనము 24

అధిపతులందరును యోధులందరును రాజైన దావీదు కుమారులందరును రాజైన సొలోమోనునకు

లోబడిరి.

KJV And all the princes, and the mighty men, and all the sons likewise of king David, submitted themselves unto Solomon the king.

Amplified All the leaders and mighty men, and also all the sons of King David, pledged allegiance to King Solomon.

ESV All the leaders and the mighty men, and also all the sons of King David, pledged their allegiance to King Solomon.

NIV All the officers and mighty men, as well as all of King David's sons, pledged their submission to King Solomon.

NASB All the officials, the mighty men, and also all the sons of King David pledged allegiance to King Solomon.

NKJV All the leaders and the mighty men, and also all the sons of King David, submitted themselves to King Solomon.

NLT All the royal officials, the army commanders, and the sons of King David pledged their loyalty to King Solomon.

వచనము 25

యెహోవా సొలోమోనును ఇశ్రాయేలీయులందరి యెదుటను బహుగా ఘనపరచి, అతనికి ముందుగా

ఇశ్రాయేలీయులను ఏలిన యే రాజునకైనను కలుగని రాజ్యప్రభావమును అతని కనుగ్రహించెను.

KJV And the LORD magnified Solomon exceedingly in the sight of all Israel, and bestowed upon him such royal majesty as had not been on any king before him in Israel.

Amplified And the Lord magnified Solomon exceedingly in the sight of all Israel and bestowed upon him such royal majesty as had not been on any king before him in Israel.

ESV And the LORD made Solomon very great in the sight of all Israel and bestowed on him such royal majesty as had not been on any king before him in Israel.

NIV The LORD highly exalted Solomon in the sight of all Israel and bestowed on him royal splendor such as no king over Israel ever had before.

NASB The LORD highly exalted Solomon in the sight of all Israel, and bestowed on him royal majesty which had not been on any king before him in Israel.

NKJV So the LORD exalted Solomon exceedingly in the sight of all Israel, and bestowed on him such royal majesty as had not been on any king before him in Israel.

NLT And the LORD exalted Solomon so the entire nation of Israel stood in awe of him, and he gave Solomon even greater wealth and honor than his father.

వచనము 26

యెషాయి కుమారుడైన దావీదు ఇశ్రాయేలీయులందరి మీద రాజైయుండెను.

KJV Thus David the son of Jesse reigned over all Israel.

Amplified Thus David son of Jesse reigned over all Israel.

ESV Thus David the son of Jesse reigned over all Israel.

NIV David son of Jesse was king over all Israel.

NASB Now David the son of Jesse reigned over all Israel.

NKJV Thus David the son of Jesse reigned over all Israel.

NLT So David son of Jesse reigned over all Israel.

వచనము 27

అతడు ఇశ్రాయేలీయులను ఏలిన కాలము నలువది సంవత్సరములు; హెబ్రోనులో ఏడు

సంవత్సరములును, యెరూషలేములో ముప్పది మూడు సంవత్సరములును అతడు ఏలెను.

KJV And the time that he reigned over Israel was forty years; seven years reigned he in Hebron, and thirty and three years reigned he in Jerusalem.

Amplified The time he reigned over Israel was forty years--he reigned seven years in Hebron and thirty-three years in Jerusalem.

ESV The time that he reigned over Israel was forty years. He reigned seven years in Hebron and thirty-three years in Jerusalem.

NIV He ruled over Israel forty years--seven in Hebron and thirty-three in Jerusalem.

NASB The period which he reigned over Israel was forty years; he reigned in Hebron seven years and in Jerusalem thirty-three years.

NKJV And the period that he reigned over Israel was forty years; seven years he reigned in Hebron, and thirty-three years he reigned in Jerusalem.

NLT He ruled Israel for forty years in all, seven years from Hebron and thirty-three years from Jerusalem.

వచనము 28

అతడు వృద్ధాప్యము వచ్చినవాడై ఐశ్వర్య ప్రభావములు కలిగి, మంచి ముదిమిలో మరణమొందెను.

అతని తరువాత అతని కుమారుడైన సొలొమోను అతనికి మారుగా రాజయెను.

KJV And he died in a good old age, full of days, riches, and honour: and Solomon his son reigned in his stead.

Amplified He died in a good old age [his seventy-first year], full and satisfied with days, riches, and honor. Solomon his son reigned in his stead.

ESV Then he died at a good age, full of days, riches, and honor. And Solomon his son reigned in his place.

NIV He died at a good old age, having enjoyed long life, wealth and honor. His son Solomon succeeded him as king.

NASB Then he died in a ripe old age, full of days, riches and honor; and his son Solomon reigned in his place.

NKJV So he died in a good old age, full of days and riches and honor; and Solomon his son reigned in his place.

NLT He died at a ripe old age, having enjoyed long life, wealth, and honor. Then his son Solomon ruled in his place.

వచనము 29

రాజైన దావీదునకు జరిగినవాటన్నిటినిగూర్చియు, అతని రాజరికమంతటినిగూర్చియు,

పరాక్రమమునుగూర్చియు, అతనికిని ఇశ్రాయేలీయులకును దేశముల రాజ్యములన్నిటికిని వచ్చిన

కాలములనుగూర్చియు,

KJV Now the acts of David the king, first and last, behold, they are written in the book of Samuel the seer, and in the book of Nathan the prophet, and in the book of Gad the seer,

Amplified Now the acts of King David, from first to last, are written in the recorded words of Samuel the seer, Nathan the prophet, and Gad the seer,

ESV Now the acts of King David, from first to last, are written in the Chronicles of Samuel the seer, and in the Chronicles of Nathan the prophet, and in the Chronicles of Gad the seer,

NIV As for the events of King David's reign, from beginning to end, they are written in the records of Samuel the seer, the records of Nathan the prophet and the records of Gad the seer,

NASB Now the acts of King David, from first to last, are written in the chronicles of Samuel the seer, in the chronicles of Nathan the prophet and in the chronicles of Gad the seer,

NKJV Now the acts of King David, first and last, indeed they are written in the book of Samuel the seer, in the book of Nathan the prophet, and in the book of Gad the seer,

NLT All the events of King David's reign, from beginning to end, are written in 'The Record of Samuel the Seer, The Record of Nathan the Prophet,' and 'The Record of Gad the Seer.'

వచనము 30

దీర్ఘదర్శి సమూయేలు మాటలనుబట్టియు, ప్రవక్తయగు నాతాను మాటలనుబట్టియు, దీర్ఘదర్శి గాదు

మాటలనుబట్టియు వ్రాయబడియున్నది.

KJV With all his reign and his might, and the times that went over him, and over Israel, and over all the kingdoms of the countries.

Amplified With accounts of all his reign and his might, and the times through which he and Israel passed, as did all the kingdoms of the countries.

ESV with accounts of all his rule and his might and of the circumstances that came upon him and upon Israel and upon all the kingdoms of the countries.

NIV together with the details of his reign and power, and the circumstances that surrounded him and Israel and the kingdoms of all the other lands.

NASB with all his reign, his power, and the circumstances which came on him, on Israel, and on all the kingdoms of the lands.

NKJV with all his reign and his might, and the events that happened to him, to Israel, and to all the kingdoms of the lands.

NLT These accounts include the mighty deeds of his reign and everything that happened to him and to Israel and to all the surrounding kingdoms.